













١٢٩٦  
X  
٢٥  
١٩-٥



كتاب

فاكهة الخلفاء ومفاكهة الظرفاء  
للعلامة الاديب والفهامة الارب

الشيخ احمد

بن محمد بن عرب شاه

الحنفي



طبع في الموصل

في دير الآباء الدومنيكين

١٨٦٩







## فاتحة



الحمد لله الوهاب العظيم الذي له القدمرة والحكمة  
الجواد الكريم (أما بعد) فاتة لما كان (كتاب فاكهة الحماة  
ومفاكته الطرفاء) من احسن ما جاء في اللغة العربية  
والطف ما ورد من المصنفات الكلية والجزئية لما فيه من  
الفنون الادائية والحكم السياسية وما حواه من القصص  
والحكايات الانسية والنتائج التقويمية والتهذيبية رأينا أن  
نقتصر على ما لذ منه وطاب ونترك ما كان مملاً  
ومخالفاً لسنة الاداب ليكون محجة سهلة لاقتباس  
اللغة العربية المشوق اليها من كل طارف وجانب ولا سيما  
في هذه الامصار الشرقية عدا الغربية من الاعاجم والاعارب  
وليكون لصبيان المدارس اقبل كتاباً وافضل دستوراً  
للتدريس والتعليم واغوى حجة وارشد عبارة للتهذيب  
والتقويم واسهل ماخذاً وارغب مطالعة واكثر نفعاً واعم  
فائدة للكبير والصغير وللكرم والقيم \* فدونه يا ايها الاخ  
الحبيب والقارئ اللبيب منعكفاً على قراءته ومداماً على  
مطالعة فانك به تطيب نفساً وتفر عينا وتلذ وتطرب سمعاً  
وتانس وتسر قلباً فتتهذب افكارك وتتقوم اميالك هذا فضلاً  
عن انه يجديك ادباً وعلماً وسياسةً وحكمة \*





كتاب  
مختار  
في  
العلوم  
الطبيعية

بسم الله الرحمن الرحيم

(الحمد لله) الذي شهدت الكائنات بوجوده وشمل  
الوجودات عيم كرمه وجوده ونطقت الجمادات بقدرته  
واعربت العجاوات عن حكمته وتخطبت الحيونات بلطف  
صنعه وتناغى لاطيار بتوحيده وتلاغى وحوش القفار  
بتغريب كل باذل جهده وأن ليس من شيء إلا ويستج بحمد  
بل المكان ومن فيه والزمان وما يعويه من نام وجامد  
ومشهود وشاهد تشهد بانه آله واحد منزلة عن الشريك  
والمعاند (احمد) حمدا تنطق به الشعور والجوامع واشكرا  
شكرا يصيد نعمه صيد المصيد بالجوامع (واشهد) أن لا آله  
إلا الله وحده لا شريك له رب أودع أسرار ربوبيته في برتيه  
وأظهر أنوار صمدية في جاني بحره وبرتيه فبعض يعرب  
بلسان قاله وبعض يعرب بلسان حاله وتسبحه السموات  
باططيتها والأمراض بغطيتها والابحار بجزيرها والأسد بزئيرها  
والحمائم بهديرها والطير بتغريدتها والرياح بهبوبها والبهائم  
بهيبها والهوام بكشيشها والقصور بنشيشها والخيل بصبحها  
والكلاب بنبحها والأقلام بصيرها والنيران بزفيرها والرعود

بعجيجها والغال بشحيجها والانعام برغائها والذئاب بطنينها  
والقسي برنينها والنياق بخصينها كل قد علم صلاته وتسبيحه  
ولازم في ذلك غبوقه وصبوحة فعدوا بذلك اجسادهم  
وارواحهم ولكن لا تفقهون تسبيحهم \* (أما بعد) فإن  
الله المقدس في ذاته المنزه عن سمات النقص في صفاته قد  
أودع في كل ذرة من مخلوقاته من بديع صنعه ولطيف آياته  
ومن الحكم والعبر ما لا يدركه البصر ولا تكاد تهتدي اليه  
الفكر ولا يصل اليه فهم ذوي النظر ولكن بعض ذلك  
للبصر بالرصد ظاهر يدركه كل احد كما قيل :

\* شعر \*

ففي كل شيء له آية تدل على أنه واحد  
لكن لما كثرت هذه الآيات والحكم وانتشرت أذهار رياضها في  
وهاد العقول والأكم وترادف ما فيها من العجائب والعبر  
وتكرر ورود مراسيمها على مرأيا السمع والبصر وعاداتها  
النفوس ولم يكتفرت لوقوعها القلب الشמוש ولم يستهجن  
من وجودها ولم يلغتن الى جدودها فكثرت في ذلك اقوال  
الحكماء وتكررت مقالات العلماء فلم تصغ الأسماع اليها  
ولا عولت الأفكار عليها فقصد طائفة من الأذكياء وجماعة  
من حكماء العلماء ممن يعلم طرق المسالك ابراز شيء من  
ذلك على ألسنة الوحوش وسكان الجبال والعروش وما



هو غير مالوف الطباع من البهائم والسيباع وأصناف  
الطيار وحيتان البحار وسائر الهوام فيسندون إليها  
الكلام لتميل لسماعه الأسماع وترغب في مطالعته الطباع  
لأن الوحوش والبهائم والهوام والسوائم غير معتادة لشيء  
من الحكمة ولا يسند إليها أدب ولا فطنة بل ولا معرفة  
ولا تعريف ولا قول ولا فعل ولا تكليف لأن طبعها  
الشماس والأذى والافتراس والإفساد والنفور والعدوان  
والشرور والكسر والتفريق والنهش والتمزيق \* فإذا أسند  
إليها مكارم الأخلاق وأخبر بأنها تعاملت فيما بينها بموجب  
العقل والوفاء وسلكت وهي مجبولة على الخيانة سبيل الوفاء  
ولازمت وهي مطبوعة على الكدورة طرق الصفاء أصغت  
الأذان إلى استماع أخبارها ومالت الطباع إلى استكشاف  
أثامها وتلقن القلوب بالقبول والصدور بالانشرح والبصائر  
بالاستبصار والأرواح بالامتناع لكونها أخباراً منسوجة على  
منوال عجيب وأثاماً أسديت لحمتها في صنع بديع غريب  
ولاسيما الملوك والأمراء وأرباب العدل والروساء والسادة  
والكبراء وأبناء الترفه والنعم وذوو المكارم والكرم إذا  
قرع سمعهم قول القائل : صار الفيل قاضياً والنمر طامعاً لا  
عاصياً والقرذ رئيس الممالك والتعلب وزيراً لذلك ارتاحت  
لذلك نفوسهم وزال عيوشهم وانشرحت خواطرهم وسرت

سرائرهم وأصغت ألبس أسماعهم ومالت البس طباعهم  
وأدنى طيشهم إلى أن طاب عيوشهم \* ولكن أهل السعادة  
وأرباب السيادة ومن هو متصد لنصل الحكومات والذي  
رفعه الله الدرجات فانتصب لإغاثة الملهوفين وخلص  
المظلومين من الظالمين والمتنبهون بتوفيق الله تعالى لدقائق  
الأمر وحقائق ما تجري به الدهور إذا تأملوا في لطائف  
الحكم والفرائد التي أودعت في هذه الكلم ثم تفكروا في  
نكت العبر وصفات العدل والسير والأخلاق الحسنة  
والقضايا المستحسنة المسندة إلى ما لا يعقل ولا يفهم وهم  
من أهل القبول الذي يشرف به الإنسان ويكرم بزدادون  
مع ذلك بصيرة ويسلكون بها الطرق المنيرة فتوفر  
مسراتهم وتضاعف لذاتهم وربما أدرك بهم فكرهم  
وانتهى بهم في أنفسهم أمرهم أن مثل هذه الحيوانات مع  
كونها عجماء إذا اتصفت بهذه الصفة وهي غير  
مكلفة وصدر منها مثل هذه الأمور الغريبة والقضايا الحسنة  
العجيبة فنحن أولى بذلك فيسلكون تلك المسالك \* ومما  
يؤيد قول السالك في شأن ذلك ما جاء في أمثال العرب  
من تعلم الحكمة وتنزه السريرة ودفع الكرب . قولهم : إن  
الارنب التقطت ثمرة فاخترسها الثعلب فاكلها فانطلقا إلى  
الضب . فقالت الارنب : يا أبا الحصين . قال : سمياً دعوت .



قالت : أتيناك لنتخضم اليك . قال : عادلاً حكيمًا . قالت :  
 اخرج الينا . قال : في بيته يوقى الحكم . قالت : أتى وجدت ثمرة .  
 قال : حلوة فكليها . قالت : فاختلسها مني الثعلب . قال :  
 لنفسه بغى الخير . قالت : فاطمته . قال : بحقك اخذت .  
 قالت : فاطمني . قال : حر انتصر لنفسه . قالت : فاقض  
 بيننا . قال : قد قضيت . فذهبت هذه الأقوال كلها امثالاً \*  
 وقالوا : تحكمت العقرب بالافعى \* وقال الشاعر  
 قام الحمام الى البازي يهدده واستصرخت بأسود البر أضبعه  
 وهذا أمر مستفيض مشهور معروف بين الأنام غير منكور  
 والحصر في هذا المعنى يتعسر والاستقصاء يتعذر وإنما  
 الدوق التمثيل والتظهير والاستدلال بالقليل على الكثير  
 فيفتكه السامع تارة ويفكر أخرى وينقل في ذلك من  
 الأخرى الى الأجلى ويتوصل بالتأمل في معانيه من الأدنى  
 الى الأعلى \* ومن جملة ما صنف في ذلك واشتهر فيما  
 هنالك وفاق على نظائره ببحره ومنظره وحاز فنون الفطنة  
 كليله ودثته والمتمثل بحكمة الطبائع كتاب سلوان المطاع  
 والمفحم بنظمه العجيب كل شاعر واديب معجز الضراغم  
 الصادح والباغم . وفي غير لسان العرب ممن يتعاطى فن  
 الادب جماعة رضعوا أفوايقه وسلخوا في هذا النمط  
 طريقه . لكن تقادم عصرهم واشتهر امرهم وتكرر ذكرهم

وصارت مصنفاتهم مطروقة وعتاق نجائبها في ميدان  
 التأمل عتيقة \* ففلذت من دهرى فلذة وعلمت بموجب  
 لكل جديد لك وسيّرت فامرس الأفكار في ميدان هذا  
 المضمار وقصدت من الفائدة ما قصدوه ومن العائكة في  
 الدارين ما مرصدوه وجمعت ما بلغني عن نقلة الأخبار  
 وحملة الآثار ورواة الأسفار على لسان شيخ النطائف  
 ومنبع المعارف وإمام الطوائف ومجمع العوارف ذي  
 الفضل والاحسان ابي المحاسن حسان . ووضعت هذا  
 الكتاب نزهة لبني الآداب وعدة لأولي الألباب من  
 الملوك والنواب والامراء والمحجّاب . وجعلته عشرة ابواب  
 ومن الله استمدّ الصواب واستغفره من الخطأ في الجواب  
 إنه رحيم تواب كريم وقاب (وسميته) فاكهه الخلفاء  
 ومفاكهة الظرفاء \*

\* شعر \*

فإن يغض بحر علمي تهد منه على

دريندر عيون العقل في السدف

ألبسته من خلاعات النهى خلعاً

وربما أزدان عقد الدر بالخزف

والفضل يحتاج في ترويح سلعتي

الى الخرافة والمعقول للخزف



فأعبر الى البحر نجن الدر منه ولا  
يلهيك عن درة أضحوكة الصدف

### الباب الاول

في ذكر ملك العرب الذي كان لوضع  
هذا الكتاب السبب

قال الشيخ ابو المحاسن بلغني عن ذي فضل  
غير آسن أنه كان فيما غير من الزمان قيل من  
الأقيال عزيز الافصال عزيز الامثال وارث المعارف  
حائز الفضائل واللطائف وافر السيادة كامل السعادة  
ذو حكم مطاع وجنيد وأتباع ومحالك واسعة ذات  
أطراف شاسعة تحت أوامره ملوك عك ذوي سطوات  
ونجاة وله من الاولاد الذكور خمسة انفار كل بالسيادة  
مذكور وبالعلم والحلم والحكم مشهور ومشكور متوشح  
للسلطنة متول من والد مكانا من الأمكنة \* وكان  
أسعدهم عند ابيه وهو متميز على اخوته وذويه شهسي  
المنظر اياسي المخبر ذا فهم مصيب واسمه في فضلنا  
حبيب قد حصل انواعا من العلوم وأدركها من طريقي

المنطوق والمفهوم \* وكان لهذا الفضل الجسيم يدعى بين  
الصغير والكبير الحكيم \* فلما دعا أباهم داعي الرحيل وعكم  
الى دار البقاء اجمال التحميل استولى على السرور اكبر  
اولاده وأطاعه اخوته ورؤوس أمرائهم وأجناده وصار  
السعد براقبه والمملك بلسان الحال يخاطبه \*

### \* شعر \*

نجوم سماء كلما انقش كوكب بدا كوكب تاري اليه كواكب  
واستمر اخوته في خدمته مغتربين ايادي طاعته مرافلين  
في خلع محبته ومودته ومضى على ذلك برهة وهم في  
أمرغد عيش ونزهة \* ثم إنه حصل في خواطر الاخوة ما  
خطر في خواطر اللدآء من الجفوة وقلوب الحساد من  
الصد والنبوة فداخلتهم النفاسة وطلبوا كاخيم الرياسة  
فقلبوا لآخيم ظهر الجن واطهر كل ما أكن وقال فيه  
ما أجن واراد شق العصا وأن يشهر عنه أنه عصي \*  
غير أن أخاه الحكيم تفكر في هذا الامر الوخيم وأمعن  
فيه النظر وساورته الوسوس والفكر فإنه وإن كان أغزهم  
ذكاء وأوفرهم وفاء فهو اصغرهم عمرا واحقرهم قدرا لا  
طاقة له على الاستبداد ولا ان ينجاز الى احد من ذوي  
العناد اذ الانحياز الى احدهم ترجيح بلا مرجح وتصحيح  
لاحد التاويلين بلا مصحح . فآذاه اجتهاده الى الانخدال



وتقليد مذهب الاعتزال والقول بوجوب رعاية الاصلاح ومن  
أمكنه العزلة خصوصاً في زمن الفتن قد أبلج . فأخذ يفكر  
في تعاطي اسباب الخلاص وكيفية التفصي من عهد هذا  
الاقتصاص واستنهض الفكرة الحائرة لتطفر به من سور  
هذه الدائرة وتأخذ به على جهة واحدة الى أن ينجلي  
غبار هذه المناكدة . ثم أتبع الكتاب في مشاورة الاصحاب  
فاستشار الثقة من اهل المقت وعرض عليهم العزلة  
وكيف يتمكن من هذه النعمة الجزلة . فقال له بعد أن  
استصوب رايه طريق التوصل الى الانفراد يا ذا الدراية  
أن تستاذن في تأليف تصنيف وترصيف تأليف يشتمل  
على فنون من الحكمة وانواع من دقائق الأدب والفطنة  
وطائف التهذيب وأخلاق العباد ويكون عوناً على اكتساب  
مصالح المعاش والمعاد وتنويع مكارم الاخلاق والشيم  
وعوالم تهذيب النفس وطرائف الفضل والحكم فيظهر  
بذلك غزارة علمك ويشتهر بين الخاص والعام  
نباهة فضلك وحلمك ولا يقف احد في طريقك ولا  
يقدر احد ان يتصدى لتعويقك . ويحصل بذلك فوائد جمة  
ادناها الخلاص من ورطة هذه الغمة الى ان ينجلي دجهاها  
وتنجلي شمس الاستقامة وضحاها . فاستقر رأي الحكيم  
حسب على العمل بهذا الرأي المصيب . ثم توكل على

الله واعتمد وتوجه الى ما قصده ودخل غير مرتبك  
على الملك وقبل الارض ووقف في مقام العرض وذكر  
ما عزم عليه وتوجه قصده اليه بعبارة رقيقة والفاظ  
رشيقة فتأمل الملك في خطابه وتوقف في جوابه \*  
وكان الملك وزير ذو فضل غزير في غاية الحصافة  
والمعرفة والظرافة ان لطف كان رافض وان كثف  
كان آفه بعيد الغور ان رفع أبلغ الى الثريا وان وضع  
انزل الى الشور . بينه وبين الحكيم من سالف العهد  
القديم عداوة مؤكدة وشدة مؤبدة وتحاسد الاكفاء غل  
قل وعدواة النظراء جرح لا يندمل . فباغاه ما أنهى الحكيم  
الى مسامح الملك الكريم فتصدى للمعارضة وتهياً للمعاكسة  
والمناقضة وأقبل يرفل في ثوب المكر وقد شد دهاء الختل  
والختر حتى وقف في مقامه واستطرد الى قضية الحكيم في  
كلامه \* فاجرى الملك كلام اخيه واستشار الوزير فيه .  
فاغتم الفرصة وأمراد القاءه في غصة بايراد مثل قصد به  
ايداءه وقصه ثم قال : أما ما قصده الحكيم من العزلة  
فهو رأي قويم وفكر مستقيم لان الاعداة اذا تفرقوا تشققوا  
ومتى قلوا ذلوا وقد قيل : \* شعر \*

وما يكثير ألف خل وصاحب وأن عدواً واحداً لكثير  
واذا نقص من اعداء الملك واحد سيها مثل اللئيم حسب



الحكيم فهي نعمة طائلة وسعادة واصلة ودولة مستصعبة  
وكما قيل نعمة غير مترتبة . ويتوصل من ذلك الى تشييت  
أمرهم الحالك وتصارم أقوالهم وتخالف أحوالهم واضطراب  
أرائهم وأفعالهم وقد قيل :

شعر \*

وتشتت الأعداء في آرائهم سبب لجمع خواطر الأحزاب  
وأما قصص وضع كتاب فأنه خطأ لا صواب . وتعبدوا بأن  
فيهم فوائد وحكما وأقوال العلماء والحكما وإن يرفع بسير  
للعلم علما فأنه مكر وخديعة من سوء السريرة وخبيث  
الطبيعة ويريد أن يستر جهله وأن يظهر على فضل  
الملك فضله ويشتمل بذلك الوسواس على قلوب الناس  
فتنصرف الوجوه اليه وتقبل الرعايا عليه \* ولكن يا مولانا  
الملك لا تمنع ذلك المنهمك وأحيه لك ما سأل وطالبه  
بما بذل والزمة بالانفراد ودعه وما أراد فإن عدم اجتماعه  
بالناس لنا فيه أمن من البأس فيشتغل حينئذ بنفسه  
ويقلب في طرده وعكسه . وأسأل مولانا السلطان ذا  
الأيادي والإحسان قبل الإذن له وشروعه في المسئلة أن  
يجمع بيني وبينه لابن شيبه وزينه وأظهر لمولانا السلطان  
نوره ومينه فيحقق دسائسه وما بني عليه وسائسه . وأدنى  
اليه فكرة ووصل اليه خداعه ومكره فعند ذلك يصدر  
أمره الشريف بما يقتضيه رأي المنيب \* فأجابته على

سؤاله وأمر طائفة من رجاله فسأروهم الى الآفاق براسم  
بجمعها الاتفاق الى رؤساء مملكتهم وكبراء دولتهم . فاستدعى  
العلماء وذوي الفضل والحكماء وأولي الآراء والصلحاء ومن  
يشار اليه بالفصائل ويتسم بسمه من الفواضل وكل أديب  
أريب من بعيد أو قريب وقاطن وغريب . ويؤمن لهم مكانا  
يجمعون اليه زمانا لا يتأخرون عنه ولا يفتدمون عليه \*  
فاجتمع القوم في ذلك اليوم حسب ما برز المرسوم في  
المكان المعلوم . وجلس الملك في مجلس عام وحضره  
الخاص والعام . واستدعى أخاه الحكيم وقابله بالاحترام  
والتكريم وأنواع الإحسان والتعظيم \* ثم قال أيها الأخ الكريم  
والفاضل الحكيم : كان قد تقدم منك الالتماس بالأذن في  
تصنيف كتاب ينفع الناس مشتملا على الفوائد وفنون  
الحكم والفرائد يكتسب الثواب الجزل ويخلد الذكر الجميل  
فأجبت أن يكون ذلك بحضور العلماء ومجمع الأكابر والفضلاء  
والأفاق آراء الحكماء وأرباب الدولة والمناصب وذوي الوظائف  
والمراتب وأهل الحل والعقد المتصرفين في الحكم والأمثال  
والنقد ليأخذ كل منهم حظا ويشفق منه ويترن لفظه  
لحظته . فنعم الفائدة وتشمل الفائدة وتحقق كل سامع  
وقائل ما ملك من الفضائل والفواضل وتتم على أقرارك  
ورؤساء زمانك وبلغ الأطراف وسائر الأكناف ما لديك



للناس من إسعاف وما قصدت لهم من إحسان والطاف .  
 فيتوفر لك الدعاء ويكثر لك الشكر والثناء لعظام فضلك  
 وحسن آدابك في نقلك وقد أذننا لك في الكلام وسلمنا إلى  
 يد تصريفك فيه الزمام لعلمنا أنك فارس ميدانه وفي بيان  
 معانيك بديع بيانه ولسان فصاحتك يدحرج كرة البلاغة  
 كيف شاء بصوليجه فقل ما بدا لك أحسن الله حالك \*  
 فنهض الحكيم من مكانه وحسر طرف لثامه وبادر إلى  
 الأرض بالثامه وقال : حيث أذن مولانا السلطان وتصدق  
 بالأذن في حسن البيان فلا بد من إتمام الاحسان وذلك  
 بالاصغاء وحسن الرعاية والارعاء فإن حسن الاستماع هو  
 طريق الانفتاح وهو الدرجة الثانية وهي مرتبة سامية فإن  
 حسن الأداء هي المرتبة الأولى وتليها آتيا الملك المطاع  
 مرتبة حسن الاستماع ثم تليها في الزيادة مرتبة الاستفادة  
 والمرتبة الرابعة وهي الجامعة النافعة درجة العمل وبها  
 الفضل اكتمل \* وأما الغاية القصوى والدرجة العليا والمرتبة  
 الفاخرة فهي الإخلاص في العمل وطلب الآخرة واتباع  
 رضا المولى بترك السمعة والرياء . ثم لنحط العلوم الوضيعة  
 أن النصيحة من حيث هي نصيحة تتميز القلوب غيظا منها  
 وتنفرد النفس عنها لأن النفس مائلة إلى الفساد والنصيحة  
 داعية إلى الرشاد والنصيحة محض خير وبر والنفس مطبوعة

على الأدنى والشر فيهما تنافر من أصل الخلقة وتباين من  
 نفس الفطرة والنفس تميل إلى ما حيلت عليه والنصيحة  
 تجذب إلى ما تدعو إليه . فالسعيد من تأمل في معاني الحكم  
 وسلك السبيل الأقوم وتدبر في عواقب الأمور بالافتكار  
 وتلقى الأشياء من طرف الاعتبار وقد قيل :

\* شعر \*

إذا لم يعن قول النصيح بمقول فإن معارض الكلام فضول  
 ثم عيش وآسأ وتيقن وأعلم يا ملك الزمان أن افضل  
 شيء حل في وجود الانسان واحسن جوهرة تزين بها عقد  
 تركيبة العقل الداعي إلى كيفية تهذيبه في اساليب .  
 وافضل درة ترصع بها تاج العقل في تزيينه وترقيته الخلق  
 الحسن الذي يكسب الشرف لمن يتصف به وهو  
 للملك خير مزية بها يقوم بأمر الرعية . ومن جملة  
 حسن الخلق العدل والشفقة على الرعية والفضل . وإذا  
 حسن خلق الملوك العلية صبحت بالضرورة الرعية طائعة  
 أو كارهة وسعت في ميدان الطاعة فارحة فإن الناس على  
 دين ملوكهم وسالكين طرائق سلوكهم . وارذل عادة الملوك  
 الطيش والغفلة وأن يكون ميزان عقله خالي الكثرة وأن  
 عدم الثبات والوقار من عادة الاطفال والصغار والرجل  
 الخفيف القليل الحيلة لا يقدر على تدبير الأمور الجليلية



ولا باب يوجد له ولا طاعة للدخول في الاشغال الشاقة ولا  
يستطيع ان يتحمل ثقل الرئاسة ويتعاطى الايالة والسياسة  
ولا قدرة له على فصل الحكومات المشككة والقضايا العريضة  
المعضلة ولا الوصول الى اثبات السيادة ولا الدخول في ابواب  
السعادة . فان تدبير الممالك وسلوك حكامها يحتاج الى  
رجل كالجبل في السكون والوقار اوان الثبات كالبحر الهائج  
والسيل الهامر اوان الحركات \* واعلم يا ذا العلاء والمالك  
المال والدماء انه يجب على الملك الكبير اجتناب الإسراف  
والتبذير فانه حافظ دماء الناس واموالهم مراقب مصالحهم في  
حالي حالهم ومآلهم . والمال الذي في خزائنه قد اجتمع في  
وجهه مكائده ومن خراج مملكته من اعدائه ومعاديه انما  
هو للرعية ليدفع عنهم البلية ويصرفه في مصالحهم وما  
يحدث من حوائجهم وجوائضهم فهو في يد امانة وصرفه في  
غير وجهه خيانة فكما لا ينبغي ان يتصرف في مال نفسه  
بالتبذير كذلك لا يتصرف في امواله بالاسراف والتفكير \*  
فينبغي للملك بل يجب ان يستتر على الرعية ولا يحتجب  
وان لا يبادر بمرسوم الا بعد تحقيق المعلوم ولا يبرز مراسيمه  
ما لم يتحقق فيه معلومه وذلك بعد التأمل والتدبر وسر  
عورة القضية والتفكير وهذا الآن مرسوم السلطان على فم  
أبناء الزمان وهو بمنزلة القضاء النازل من السماء . فاذا لم

يتدبر قبل ابرار في عواقب مآله واعجازه ربما أدى الى الندم  
والنأسف حيث زلت القدم ولا يفيد التلاف بعد التلاف  
ولا يرد السهم الى القوس وقد خرق الشغاف وكما ان الملك  
سلطان الانام كذلك كلامه سلطان الكلام وكل ما ينسب  
اليه فهو سلطان جنس فيجب عليه حفظ كلامه  
كحفظ نفسه \* (وحسبك يا ملك الزمان لطيفة  
الملك انوشروان ) \* فبرزت المراسيم الشريفه ببيان  
تلك اللطيفة \* فقال الحكيم : ذكر اهل السير ونقله  
الاثر ان الملك انوشروان كان راكبا في السيلان فنجح به  
فرسه وقوى عليه نفسه فاستخف شانه وجهد عنانه  
فهمزه ولكره وضربه ووخزه فراد جوحا وماد جوحا فتجاذبا  
الغنا فانقطع وكاد ان يشران ان يقع فلاطف الفرس  
فاستدان ونجا بعد ان كاد يدخل في خبر كان \* فلما وصل  
الى محل ولايته واستقر راجف قلبه من مخافته دعا بسائس  
الركوب فلبى دعوته وهو مرعوب فلعله وشتمه وأمر ان  
يقطع يده وقدمه وقال : تلجم هذه الداهية بلجام سيورة  
واحية فانقطعت في يميني وكاد الفحل يرميني ثم دعا بالمقارع  
وبالجلاذ ليقطع منه الأكارع \* فقال السائس المسكون ايها  
الملك المكين وصاحب العدل والتمكين أسالك بالله الذي  
رفعك الى هذا المقام ان تسمع لي هذا الكلام . فقال : قل



ولا تطل . قال : كأن هذا الغنات يقول وكلامه فصل لا  
فتقول ومثوله قريب من العنول : الملك انوشوران سلطان  
الانس وفرسه سلطان هذا الجنس وقد تجاذبني قية سلطانين  
فأين لي طاقت هذا الثبات لهما ومن أين لا جرم ذهب  
متى الخيل فتمزقت بين سلطان الانس وملك الخيل \*  
فأعجب انوشوران من السائس هذا البيان فأنعم عليه وأطلقه  
ومن ريق عقابه وعذابه أعنته \*

وأما أوردت هذا البيان ليتحقق مولانا السلطان أن  
حركاته ملكة الحركات وصفاته سلطنة الصفات وكلامه  
ملك الكلام فلا يصرفه في كل مقام وليحسنه بالشامل قبل  
القول وليحفظه لبرزده ويحفظه بالصدق والطول . وإذا أمر  
بأمر فلا يرجع فيه بل يستمر على ما أمر به . لذا يقال  
سفيه \* ثم أعلم يا ملك الرقاب أن كلاً من الثواب والعقاب  
له حد معلوم ومقدار مشهور ينبغي للملك أن لا يتعدى  
لذلك حداً وعلى الملك أن يصغي للنصيحة ممن موثقه  
صحيحة وقد جرب منه الصدق وعلم منه الإخلاص في  
النطق ولا سيما إذا كان ذا عقل صحيح وود صريح ولا ينفر  
من خشونة النصيحة وموارثها فبرودة الخاطر وسلامة القلب  
حرقته حرارتها فإن الناصح المشفق كالطبيب الحاذق فإن  
المريض الكتيب إذا شكا إلى الطبيب شدة آلمه من مرارة فمه

يصف له دواءً مرّاً فيزيد حرارته حرّاً فلا يجد بداً من شربه  
وإن كان في الحال ينهض بكرهه لعلمه بصدق الطبيب وأنه  
في الرأي مصيب وما قصد بالدواء المر زيادة الضرر وإنما  
قصد بالمر عودة الخلافة إلى فيه ولا يستعثر النصيحة إن  
كانت صادقة صحيحة ولا الناصح خصوصاً الرجل الصالح \*  
ثم قال الحكيم حسيب أيها الملك الحسيب : وأنا لما رأيت أمور  
المملكة قد اخنلت ومباشري مصالح الرعية قلوبهم اعتلت  
ولعبوا بالثقل والخفيف واستطال القوي منهم على الضعيف  
ومتشوا أيديهم إلى الأموال بالباطل وأظهروا الحالي في حليته  
العاطل وخرجوا عن دائرة العدل وأطرحوا أهل العلم والدين  
والفضل وتولى المناصب غير أهلها ونزلت المراتب إلى غير  
محلها وحرم المستحقون وأبطل المحققون إلى أن وقع الاختلال  
وعم الفساد والاضلال وقويت أعتاء الظلمة على العباد وسائر  
القرى والبلاد وهذا لا يليق بشرف مولانا الملك ولا باصله ولا  
يجوز في شرع المروءة أن يكون الظالم طراز عدله إذ قدره  
العلي وأصله الزكي أعظم مقاماً من ذلك ولا يحسن أن  
ينتشر إلا صيت رافته في الممالك وعلى الخير مضى سلفه

الكرام وانطوى على مآثرهم صحائف الأيام وقد قيل :

فإن الظلم من كل قبيح وأقبح ما يكون من التيميم  
وقيل : ولم أرفي عيوب الناس شيئاً كنعس القادرين على الصلح



ما وسعني إلا الانحياز إلى العزلة والتعلق بذيل الانفراد والوحدة وما أمكنني أن أعمل شيئاً ولا أقطع دون العرض على الآراء الشريفة وامتنال ما تبرزه مراسيمها المنيعة فقد قال الناصح في بعض النصح : لا تخاطب الملوك فيما لم يسألوك ولا تقدم على ما لم يأمروك . فلما أذن في الكلام قمت هذا المقام فقلت قطرة من بحور وذرة من طيور ورايت ذلك واجباً علي ونفعة عائداً إلي وذكرت بعض ما وجب على سائر الناصحين ولزم ذكره جميع المهتدين من طريق واحدة ولزمني أنا من طرق متعددة أدناها طريق الرواة وأعلاماً بل أعلاماً وثيق الأخوة التي هي أقوى الأسباب وأعظم الوصلات في هذا الباب فإن لحمة القرابة هي السبب الذي لا يقطعها سيف الحقدان والبنیان الذي لا يهدمه معول الزمان وأساس الأخوة عنوان الفتوة كما قيل :

أخاك أخاك إن من لا أخاله كسليم لك الفيحاء بغير سلاح

(وناعيك يا زوين الملاك بقصة الولي مع الضحك) \* قال : أخبرنا أيها الحكيم بذلك الحديث القديم \*

قال الحكيم : بلغنا عن التاريخ الباذخ الشماريخ أن الضحك كان من أحسن الناس سيرةً وأصفاهم سريرةً قد فاق الناس فضلاً وبلغ ذكره الآفاق عدلاً فتراها لم إبليس في صورة الدهاء والتليس فزعم ذلك الطياخ أنه طباخ وصار كل

يوم يهتق له من أطيب الأطعمة واذيد الأغذية ما يعجز به غيره ولا يقدر أحد أن يسير سيره ولم ياخذ على ذلك جناية فبلغت مرتبة عنك النهاية واستمر على ذلك مدة مديدة وأياماً عديدة والناس تكثر أن تخدم بغير أجره خصوصاً في هذا الزمان رؤساء الأعيان فقال له الإمام في بعض الآيات : لقد أوجبت علينا يداً وشكراً وما سألنا على ذلك أجراً فاتخرج ما تخشاه أكافيك يا مهارة . فقال : تميت عليك أن أقتل بين كذبتك فإني بذلك أن يقال قبل بدن الضحك \* فأعجبه ذلك وأجابه وحسر عن بدنه ثيابه وأدار ظهره إليه فقبل لحي كنفه ثم غاب عن عينه ولم يقف على أثره ولا عينه . فبجرد ما لهما ومس في جسمه اخذته حكمة وشكة وموضع لهما شكة ثم خرج من موضع فيه ساعته تلذعه شر لذعة وتلذعه آخر لسعة ثم صاراً حيتين أشبهتا كيتين فصام يستغيث ولا مغيث . فطلب الأطباء فاعياهم هذا الداء ثم لم يقر له قرار ولم ياخذ سكون ولا اضطمار إلا بدماغ الانسان دون سائر الحيوان . فديد الفلك ولاجل الأدمغة استعمل السفك فضجر الناس لهذا البأس وصاحوا وناحوا وغدوا مستغيثين وراحوا . فوقع الاتفاق بعد الشقاق على الاقتراع لدفع النزاع فن خرجت فرعته كسرت قرعته وأخذ دماغه وحصل لغيرة فراغة فالحجوا به الكيتين وغدوا



به الحيتان فيبرد الألم ويخف السقم \* ففي بعض الأدوار  
خرجت الفرعة على ثلاثة انفار فربطوا بالأغلال ودفعوا  
إلى النكال ليحري عليهم ما جرى على الأمثال . فيبيناهم  
في الحبس بين طالع ونحس وطرد وعكس وقف للضحك  
امرأة وضيت واستغاثت به في هذه القضية فأدناها وسأل ما  
دها . فقالت : ثلاثة انفار من دار لا صبر لي عنهم ولا قرار  
وحاشي عدل السلطان أن يرضى بهذا العدوان ولدي  
كبدني وأخي عصدي وزوجي معتمدي وكل مسجون  
يسقى كأس المنين \* فرق لها الضحك وقال لا يعتمهم الهلاك  
فأذهبي يا مغائنة واختاري واحداً من الثلاثة وجهزها إلى  
الحبس ليقع اختيارها على من يرفع القبس . فتصدى لها  
الزوج وتقى الخلاص من ذلك البيج فذكرت ما مضى  
من عيشها معه وانتضى فميت بطلبه وتعلقت بسببه  
فوقع بصرها على ولدها فلما كبدها فرأت صباحة خلة  
ورشافة قد فذكرت طفولته وصباه وتربيتها آية وحمله  
وارضاعه وناعيه وأوضاعه فعطفت عليه جوارحها ومالت  
إليه جرائعها فقصدت أن تغنمه وترجع أفكاره فلحقت  
أخاها باكيًا مطرقاً عانياً قد أيس من نفسه وتيقن الإقامة  
بحبسه لأنه يعلم أنها لا تترك زوجها وأبنها ولا تغنمه  
عليهما ولا تميل إلا إليهما فافكرت طويلاً واستعملت الرأي

الصائب دليلاً ثم أذاها الفكر الدقيق وأرشدتها التوفيق  
وقالت اختار أخي الشقيق \* فبلغ الضحك ما كان من أمرها  
واختيارها لأخيها بفكرها فدعاها وسألها عن سبب اختيارها  
أخاها وقال إن أنت بجواب صواب وهبتها إياهم مع زيادة  
الثواب وإن لم تأت بفائدة قاطعة وعائدت في الجواب نافعة  
كانت في قنهم الرابعة \* فقالت : اعلم وأسلم إني ذكرت  
زوجي وما مضى من حسن العيش معه وانتضى فميت إليه  
وعولت في الطلب عليه ثم أبصرت أبي فذكرت مقامه  
في بطني وما مضى لي عليه من عاطفة وشفقة عاتية في  
الأيام السالفة فهمني حبه القديم وشكله القويم فلت إلى  
اختياره وخلاصه من بواره ثم لحقت أخي المنفرد عليها  
فقسست مقامه بالنظر إليهما فقلت إني امرأة مرغوبة فينت  
عاقلة مطلوبة أن راح زوجي فعنه بدل وإن حصل الزوج  
وجد الولد وحصل فتهدى الغرض ووجد عنهما العوض وأما  
الأخ الشقيق فما عنه عوض في التعقيق لأن أبونا ماتا وفانا  
وصارنا تحت لأمراض مرفانا فهذا الذي أدى إليه افنكاري  
ووقع عليه اختياري وأنشك لسان القال فيما قال \*

\* شعر \*

وكم أبصرت من حسن ولكن عليك من الوری وقع اختياري  
قال : فاستحسن الضحك هذا الكلام ووجهها جماعتها مع



زيادة الانعام \* قال الحكيم : واتما أوردت هذا المثل لمولانا الملك  
الأجل وعرضته على الحصار ومسامع النظائر ليعلم أن  
لي عن كل شيء بدلا وأما عن مولانا السلطان فلا كما  
قال من أجاد في المغال \* شعر \*

وقد تروضت عن كل بمشبهه فاجدث لأتلم الصبا عوضا

وليس لي عرض إلا في بقاء ذاك المحروسة ودوام حياتك  
العزيزة المأنوسة \* ثم إني أخاف والعياذ بالله تعالى أن هذه  
الفتن التي قد أقبلت والمحركات الداهية التي وجبه الخلاص  
منها قد أشكلت تستأصل شأفته أسلافنا الكرام وتقرض  
شرف أجدادنا الملوك العظام فأخترت العزلة لذلك فإنها  
أسلم الطرق والمسالك \*

(قال الملك) لقد صدقت اذ نطقت وتحريت الصواب  
في الخطاب وأنا اتحقق حسن نيتك وخلوص طوبتك  
وحسن وفائك وحين آرائك فإنك أخ شقيق وصدوق صديق  
ولكن تعلم أن هذا الوزير رجل خطير ورأيه مستير وفضله  
غزير وهو من أصل كبير وله علينا حق كثير وأريد أن يقع  
ما عزمت عليه وفوضت فكرك المعيب اليه مع محاورته  
ومناظرتيه ومشاورته فإن كلاً منها ناصح مشفق وحكيم  
مدقق وعالم محقق وفي مثل هذه الأشياء اذا اتفقت  
الآراء وطال النفس تكاشف نور القبس وسعد البحث

وتمكن التفت وضح الحق ووضح الصدق ولا سيما اذا كان  
الكلام بين عالمين والسؤال والجواب من فاضلين كامليين \*  
قال الحكيم أيها الملك العظيم : اذا قام الانسان في صدر المعارضة  
وتصدى في البحث الى المعاكسة والمناقضة لاسيما ان  
كان من أهل الفصاحة واللسن وساعد في ذلك الإدراك  
الحسن لا يعجز أن يقابل الإيجاب بالسلب والاستقامة  
بالقلب والعكس بالطرد والفيل بالرد وبكفي في جواب  
المشكك اذا أورد مسئلة لا نسلم وقد قيل في الأقاويل : لا  
تنفع الشفاعة باللباح ولا النصيحة بالاحتجاج \* أما انا فقد  
بذلت جهدي وأديت في النصيحة ما عندي وكشفت  
عن مخدّرات التحقيق أستمسك السبك وكررت على محك  
التصديق آثار الحكمة فإن وعيت كلاما بسمع حي فقد تبين  
الرشد من الغي وإن أعرضت عن عين اليقين فلا إكراه  
في الدين \* فتصدى الوزير للكلام وحسر عن ثغري بيانه  
الثام وبرز في ملابس الملاينة والخداع وسلك بخبث الطباع  
طرق الملاطفة والاصطناع ودس السم في الشهد ونزل من  
اليفاع الى اليرد وقال : الحمد لله الكريم الذي من على  
مولانا الملك بهذا الأخ الحكيم الفاضل الحليم الكامل العليم  
الناظر في العواقب ذي الرأي المعيب والفكر الثاقب . فلقد  
بالغ في النصيحة بعبارة النصيحة وإشارته الملية وكل



شيء أبداه الى المسمع وأنها هو الذي يرتضيه العقل  
ويرضه العدل ويقبله الطبع القويم اذ هو المنهج المستقيم  
يترتب عليه الذكر الجميل ويحصل به الثواب الجزيل  
لكن الذي تعرفه في حفظ الرياسة وإقامة ناموس السياسة  
هو الذي عليه القوم في هذا اليوم وجرت عليهم عادات  
الأكابر وانخرط في سلكهم الأصاغر فان الزمان فسد  
والفضل فيه كسد وزاد فيه الحقد والحسد وتشرب المكر  
والأذى الروح والجسد وكل في الروغان ثعلب وفي العدوان  
أسد وصار هذا مقتضى الحال والمحدود من الخصال والمطلوب  
من الرجال والناس يدورون بزمانهم بقدر مكانهم وإمكانهم  
وقد قيل : الناس بزمانهم أشبه منهم بأبائهم وبعض  
السياسات عند أهل الرياسات يقتضي العقوبة بالتعزيم  
وأخذ المال بالترسيم ولولا عفو الملك عن المجرم ما طمع  
كل مؤذ ومجرم ومن الحماقة والبلية معاقبة من لا ذنب  
له فان وضع الأشياء في محلها وزمام الامور والمناصب  
في يد أهلها هو أحد قوانين الشرع والسياسة ومقتضى العقل  
والكياسة والعدل والرياسة والعقل والفراسة والفضل والنفاسة  
( وناهيك يا ذا القدر الخطير قصة قابوس بن بشكير )  
قال الحكيم للوزير : أخبرني أيها الدستور الكبير بكيفية ما  
أنت اليه مشير \*

قال الوزير : ذكر أن قابوس بن بشكير ذاك الاسد المير  
قبض عليه جماعة كانوا جندوا أيديهم من الطاعة من  
من أركان دولته وبنيان صولته ثم قيدوه وحسروه وأقاموا  
ولاه مقامه وأجلسوه . ثم إنهم لم يامنوا غوائلهم وافكاره  
الضائلة فتوأمروا أن يسبكوه ويعدوا الى دمه فيسفكه  
فأرسلوا اليه قائلاً - فرتب اليه سائلاً وقال له : ما سبب  
قتلي وما نابهم من أجلي مع كثرة إحساني اليهم وانسبال  
ذيل إكرامي وإنعامي عليهم وتربيتي إياهم كالأولاد وفلذ  
الأكباد وصوفي إياهم بمن أذاهم . فقال : كثرة اراقة الدماء  
هاجت عليك الغرماء وأكثر لك الخصماء لما تغيرت خواطركم  
عليك خافوا وقبل أن تحيف عليهم حافوا \* فقال قابوس :  
والله ما سبب هذا النكد والبوس وأثارة هؤلاء الخصماء إلا قلة  
إراقتي للدماء يعني لو أراق دماء القائمين عليه لما وصل هذا  
المكره اليه فلما أبقى عليهم أنفسهم وحسن ترك أذاهم أدوه \*  
وأما أوردت هذا التنظير ليقف خاطر الخطير على أن  
أمر الرياسة وقواعد السياسة كانت تقتضي السبك وأخرى  
بالعفو والترك \* وأما الآن فذلك الحكم قد انتسخ والفساد في  
قلوب العباد مرض وقد قيل :  
\* شعر \*

نلجى الضرورات في الأمور الى سلوك ما لا يليق بالادب

ومزاج الزمان قد تغير والمعروف منه قد تنكر وقد أعرضوا



عن طاعة السلطان واتباعوا مخادعته الشيطان وكل منهم قد شرح وباض الشيطان في دماغه وفرخ وتصوّر لخيالاته الناسك ومحالاته الكاسدة أنه بما يكيد يبلغ ما يريد وما شعروا أن الملوك والسلاطين ممن اختاره الله تعالى والبسه من خلع جبروته كالأجلال وجعلهم بأموره قائمين وبعين عنايته ملحوظين وكما أن الرسل والأنبياء والسادة الأعلام الأصفياء هم صفوة الله من خلقه وخياره من خير برئته من غير كد ولا جهد ولا سعي منهم ولا جد ما برطلوا على النبوة والرسالة ولا رشوا على نيل هذه الكرامة والنبالة إنما هو محض فضل من الله تعالى وعنايته والله أعلم حيث يجعل رسالاته كذلك الملوك والسلاطين والقائمون بإقامة شعائر الدين هم ممن اختاره الله على خلقه وأجرى على يديه لهم بحار كرمه ورزقه والسلطان ظل الله في أرضه يجري بآية عبادة شريعة نفله وفرضه وقد أغفل أهل هذه الممالك عن السلوك في هذه المسالك وعن درك هذه الحقائق وأعرضوا عن الدخول في أحسن الطرائق وهي طريق المحاشمة والصغ والمكارمة وعدوا المكر من أحسن الرياسة والعقل والكياسة والتخيل لأكل أموال الناس من الذكاء ومظالم العباد من خلال الصدق والصفاء وتلقهم للملوك والسلاطين من أسباب الوصول إلى الأغراض مع

تحسين الظاهر وفي الباطن أمراض . فظواهرهم ظواهر الإنس تشتمل على المدة والإنس وما فهم تحت الثياب إلا كلاب وذئاب ولاجل هذا سألنا الله عليهم ومد يد بطشنا إليهم نعاملهم بالفراصة ونعمل بما تقتضيه الكياسة وتصويبه الآراء السلطانية من قواعد السياسة \*

قال الحكيم حبيب بعد ما أدرك ما في هذا الكلام من فكري غير مصيب : أعلم أيها الوزير النافع الناصح والدستور الشفيق المصالح أن الرعيّة بمنزلة السرج والملوك بمنزلة الشمس في البرج وإذا تلاً على صفحات الأكوام وأنا في وجه الزمان والمكان أشعة نور الشمس الوجاج فأني شعاع ووجود يبقى للسراج وأن أنوار قلوب الرعايا وما يحصل لها من اشراق ومزايا إنما هي من فيض أشعة ملوكهم وأن الرعيّة تتبع الملوك في سلوكهم فإذا صفت مرأة قلب السلطان اشرقت بالطاعة قلوب الرعايا والأعوان بل الزمان والمكان تابعان لما يضمرة وبنوة السلطان وقد قيل : إذا تغرّ السلطان تغرّ الزمان \* (وهل انك أيها الدستور واقعة الرئيس مع بهرام جور) قال الوزير : أخبرنا يا باقعة كيف كانت تلك الواقعة \*

قال الحكيم اخبرني شيخ عليم بالنضل مشهور أن بهرام جور وكان ذا أيد عزم على الصيد فخرج في عسكري جرار



ولسترى في الصحارى والنفار وبينهما هم قد تفرقوا فما شعر إلا  
وقد حركت يد الشمال غربال المطر ثم تراكم من السحاب  
على وجه عروس السماء النجاب وأنهل الغمام المدرار وصارت  
الدنيا جئات تجري من تحتها الأنهار وأقبلت سرايق السيول  
تجري في مضمارها الخيل ففتشت العساكر وتشتت الخواطر  
فقصد بهرام جور كغراً من الكفور وطلب القرى من تلك  
القرى منفرداً عن عسكره مخفياً من خبره فنزل بيت الرئيس  
وجورجل خسيس فلم يتم من حقه بالواجب لأنه لم يعلم  
ذلك الراكب فتشوش خاطره وتكدرت ضمائرته وتغيرت عليهم  
نقمة وإن لم تغور بشرقته فلما أقبل الليل جاء الرأي  
وهو يدعى بالويل ويشكو كثرة المحن من قلة اللبن وذكر  
أن المواشي لم تدر ضرعاً مع أن رعيتها كانت أحسن مرعى  
ولا وقف لذلك على سبب ولا درى كيف حال حالها  
وأنقلب وكان للرئيس بنت منصوبة العقل على التمييز نسيه  
في فكرها بديهة في قولها تتجلى الأعمار بخدعها وتقص  
الأغصان على قدحها فلما سمعت كلام الرأي قالت والله أنا  
اعرف السبب والداعي وهو أن السلطان الذي نقمة حفظ  
أوطاننا تغيرت نقمة علينا وتقدم ضميرة بالسوء إلينا فظهر  
النقص في ماشيتنا وسيتعدي ذلك إلى أنفسنا وحاشيتنا  
وقد قيل : إذا هم الحاكم بالجور على الرعايا أدخل الله النقص

في أموالهم حتى الزرع والضرع \* قال أبوها : فإذا كان الأمر  
كذلك فلا مقام لنا في هذه الممالك فالأولى أن نتحول عن  
هذا المكان إلى مقام لا بضمير فيه سوءا لرعيته السلطان  
ونستريح في ظل حاكمه ونرى في مساح مكارمه كل هذا  
وبهرام بصغى إلى هذا الكلام \* فقالت البنت : إن كان  
ولابد من الانتقال وانقضاء مطية الارتحال فما نصنع بهذه  
الأنقال والأزواد الثقال نقدر لهذا الضيف منها يحصل  
التخفيف عنها ويقع بذلك فائدتان أحدهما حسن المضيف  
وثانيتهما التخفيف \* فامثل أبوها أمر بنته ونقل إلى  
الضيف ما حواه بيته من طعام وشراب ونقل وكباب  
وبسط بساط النشاط وأخذ في دواجي الانبساط وانثقالا من  
الحاشمة إلى المكالمات والمنادمة وعمل بموجب ما قيل :

وما بقيت من اللذات إلا أحاديث الكرام على المدام

ثم قرر في ضميره أنه إذا وصل إلى سريره يطلب هذا الرئيس  
وبصاهرة ويتطعمه من القربة وبعاشره ويجعل بنمه خونا  
ويسلم إلى أبيها جنك فما استقم هذا الخاطر الخطور حتى  
جاءهم الرأي المستبصر وقال : إن الغم التي ما بضت بقطرة  
ولا درت درة قد امتلأت ضرعوها القاحلة فيها هي دارة حافلة  
قد صارت كالسيول على السابلة فلم يبق وعاء إلا امتلأ  
وقد روى من الجبران الملاء وما هي تشخب وتسيل وفاضت



فأروت الحقيق والجليل واغنت الجيران وكأنها غدران \*  
 فقالت بنت الرئيس : لله الحمد والتقديس الذي اصلح نيته  
 سلطتنا حتى استقرنا في اوطاننا وأعاد علينا ما سلبناه  
 ورجع البنا ما طلبناه \* فعجب بهرام جور من هذه الامور  
 ولما أصبح الصباح وركب فرسه وراح استقر في ولايته الزاهرة  
 وأمضى ما كان نواه من المصاهرة واسبل عليه ذيل الانعام  
 وزاد له من الاكرام ما انتظم به امره واستقام \* وانما اوردت  
 هذا الخبر لتعلموا ان الزمان في المعى والممر مطيع لما اضر  
 السلطان وما اظهر وما احلاه في امر عتيقه وما امر وقد  
 قيل : عدل السلطان خير من خصب الزمان . واذا لم يكن  
 الملك برعيته شفيقا ولا بامرا ولا رفيقا ولم يتجاوز عن مسيئتهم  
 متلفعا لدعائهم مشغوقا بحببتهم محسنا لمحسنهم قائما بحفظ  
 مامنهم فالأولى بهم أن يهاجروا عن مملكته ويخرجوا عن  
 اقليم ولايته \* فينبغي للحاكم أن لا يواخذ احدا بجيرة احد  
 ابدا ولو طلب احد بجيرة احد ولحق البريء بسبب الذنب  
 عقوبة ونكد كفسدت المملكة وانتشرت المهلكة واضطربت  
 الرعية وانخرمت القواعد العلية ولو فعل ذلك المنقذر  
 من الملوك لهلك الصلوك وانسد الطرق السلوك وانخرمت  
 القاعدة على المالك والمملوك ولم يبق للتاجر شيء ولا على  
 وجه الارض حي \* ويجب على من باشر عند الملوك امرا

من الامور او حكما على الجمهور أن يكون في دينه متينا  
 وعلى الناس امينا سديد الفكر قويم النظر صدوق النطق  
 ظاهر الصدق دائرا مع الحق يقظان مراقب في خرائم  
 امره والعوائب عادلا بين الاخصام شفيقا على الخاص والعام  
 ثابتا في النوال معدودا في البواز مشغولا بتهديب نفسه  
 مذكرا يومه في غم وأمسره متميزا بالشمال المرضية على  
 ابناء جنسه واضعا لاشياء في محلها متحفظا بنفسه عن  
 جلبها وقلها مقيما كل احد في مقام لا يتعداه ومنصب معلوم  
 لا يتخطاه حتى تستقيم بذلك امور المملكة وتصلح من الوقوع  
 في مهاي التهلكة ويطمئن خاطر مخدمه ويركن اليه في  
 منطوق قوله ومفهومه فيقبل قوله وفعله ويعرف فصله  
 وفضله \* وكذلك يجب أن يكون الملك كرم الاعراق لطيف  
 الاخلاق شريف الاعلاق وان يكون في جميع احواله متمسكا  
 بذيل فضاله مراعي سيرة اجداده من الملوك سالكا طريقة  
 الملوك من حسن السلوك لأن من لا يشيد أركان اسلافه  
 ولا يقوي بنيان اشرافه يصيبه مثل ما اصاب الذئب مع  
 الجدي المغني المصيب \* فسأل الملك من اخيه أن يذكر  
 ذلك المثل وينهيه \*  
 فقال : بلغني يا مليك الاراض انه كان في بعض  
 الغياض لذئب وجار وأهل وجار فخرج يوما لطلب الصيد



ونصب لذلك شباك الكيد وصار يجول ويصول ولا يقع على  
محصول فأنثر فيه الجوع واللغوب وأذنت النمس بالغرب .  
فصادف بعض الرعيان يسوق قطيعين من الضان وفيهما  
بعض جديان فهم عليهما لشدة الجوع بالجور ثم أدركه  
من خوف الراعي الوجوم لأنه كان متيقظا وعلى ماشيته  
متحفظا فجعل يرافقه من بعيد والحرس والشره يزيد والراعي  
سائق والذئب عائق فتخلف جدي غبي غفل عنه  
الراعي الذكي فادركه الذئب النشط واقطعه بأمل بسيط  
وبشر نفسه بالظفر وطار بالفرح واستبشر \* فلما رأى الجدي  
الذئب علم أنه أصيب بيوم عصيب وظفر منه بأوفر  
نصيب فدارك نفسه بنفسه واستحضر حيلة جاسر  
وحديس ومكره بما أضمره في نفسه وعلم أنه لا ينجيه  
من هذه الورطة الويلة إلا مغيث الخداع والحيلة واذكر  
الخاطر ما قال الشاعر :

\* شعر \*

ولكن آخر الحزم الذي ليس نازلا به الخطب ألا وهو للصد مصر  
فتقدم بجاش صليب وقبل الارض بين يدي الذئب وقال  
محبك الراعي لجناحك داعي يسلم عليك وقد ارسلني اليك  
يشكر صدائتك وشفقك وحشمتك وموافقتك ويقول :  
قد تركت بحسن آدابك عادة اجدادك وآبائك فلم تنعرض  
لمواسيه وحفظت بنظرك حواشيه وقد حصل لصداقتها الشيع

وامست بجوارك آمنة من الجوع والنفخ وحصل لها الأمن  
من الجزع فالله يجعل جوارك وغياضك احسن مجتمع لان  
عجاف ماشيته شيعت وروبت واستعشت وقويت فاراد  
مكافاتك وتطلب مصافاتك ومصادقتك فارسلني اليك  
لتاكلني واوصاني أن أطربك بما اغني فاني حسن الصوت  
في الغناء وصوتي يزيد في شهوة الغذاء فان اقتضى رايك  
الاسعد غيتك غناء ينسي ابا اسحق ومعيد وهو شيء لم  
يظفر به آباؤك ولا اجدادك ولا يناله اعتابك واولادك  
بقوي كرمك وشهوتك وقرمك وبطيب مأكلك وبسني  
مأملك وإن صوي لكذيذ الذللجائع من جدي حنيد بخير  
سميد وللعطشان من قدح نبيذ ورأيك أعلى وامثالك  
أزلى \* فقال الذئب : لا بأس قد اجبت سؤالك فغن ما  
بدالك فرفع الجدي عقبرته ورأى في الصياح خيرته وملا  
الدينا عياطا وأعقبه ضراطا وأنشد :

وعصفير الفري يهوى جرادة كما عشق الخروف ابا جعدة

فانثر الذئب طربا وتمايل غنجبا ونجبا وقال : أحسنت يا  
زين الغم ولكن هذا الصوت من الهم فارفع صوتك في الزئير  
فقد أخرجت البلايل والزرارير وزدني يا مغني قولي :

أفرمذا الزمان عيني بالجمع بين المتى وبين

ولكن يا سيدي المغني هذا من أوج الحسيني \* فاعتم الجدي



الفرصة وازاح بعباطه الغصة وصرخ صرخة اخرى اذكره  
الطامة الكبرى ورفع الصوت كمن عابن الموت وخرج من  
دائرة الحجاز الى العراق وكاد يحصل له من ذلك الانفلاق  
وقال :

\* شعر \*

فقرأتم انظروا حالي ابر مذقة اكالي

فسمعه الراي يشدو فاقبل بالمطراق يعدو فلم يشعر الذئب  
الذاهل وهو لحسن السماع غافل الا والراي بالعصا على قفاه  
نازل فرأى الغنمة في النجاة واخذ في طريق النجاة وترك  
الجدي وافلت ونجا من سيف الموت المصلت وصعد الى  
تل يتلقت بعد ان تغلت فاقعى ياكل يديمر ندامته  
ويغاطب نفسه بالمامته وقال : ايها الغافل الذاهل واللاحق  
الجاهل متى كان على سماء السرحان الغناء والاوزان وايما  
جد لك فاني واب مفسد جاني كان لا ياكل الا بالاغاني  
وعلى صوت المثلث والمثاني فلولا انك عدلت عن طريقته  
ابائك ما فاتك لذيذ غذائك ولا امسييت جائعا تتلوى  
وبحمر فوات الفرصة تنكوى وبات يحرك ضرسه ونابه  
ويغاطب نفسه لما نابه ويقول :

\* شعر \*

وعاجز الراي مضاع لفرصته حتى اذا فات امر عائب القدر  
وانما اوردت هذا الظاهر لمولانا الملك والوزير ليعلم ان العدول

عن طرائق الأصول ليس الا داعية الفضول ولا يساعده  
معقول ولا منقول وأمور ذميمة وعاقبتهم وخيمة وناميكت  
ما هو كالعلم ومن يشابه أبه فما ظلم ويخذ من مفهوم  
هك الحكم ان من لم يشابه أبه فقد ظلم خصوصاً الملوك  
والسلاطين الذين اختار رفعتهم رب العالمين وذلك لئلا  
يدخل على قواعد المملكة من حركات الاختلال والاختلاف  
حركة ولله ياذا الإحسان ما قيل في شان الملك انوشروان :

\* شعر \*

لله در انوشروان من رجل ما كان أعرف بالوعد والسئل  
نجاه أن يمسا عنك قلما وأن يذل بنو الاحرام بالعمل

وكل هذا من عدم التدبر والتأمل في العواقب والتذكر ومن  
ترك التأمل والافتكار اصابه ما اصاب ابن آوى مع الحمار  
فقال الملك : أفدنا ايها المختار كيفية هك الاخبار \*

قال الحكيم : كان في جوار بستان ماوى لابن آوى .  
وكان ذلك البستان كأنه قطعة من الجنان غفل عنها  
رضوان كثير الفواكه والرطب خصوصاً التين والعنب . وكان  
ابن آوى يدخل البستان من مجرى الماء وياكل الثمار كيفما  
أحب واختار وينصرف ذلك الخبيث ويأخذ في الفساد  
ويعيش كأنه ذميم ترك الذمام اوليم من بني اللثام .  
فقتصر البستاني من اضرار ذلك الجاني وعجز عن صيده



ودفع كيلاً . فراقب دخوله ليختمه ويغلقه الى أن رآه يوماً  
دخل وفي البستان حصل وبأكل العنب اشتغل فبادر  
الى نقرة الماء فسدها وسد الطرق التي أعدتها ودخل الى  
البقي وحصل ذلك الطائي وحصره وأومنه وضربه الى أن  
أثخنه فذهبت قواه وسُلَّت يداؤه ورجلاه فتصور أنه مات  
لما سكنت عنه الحركات فاشططه بذنبه ورماه وعلى العظام  
الرفات القاء فاستمر لا يفيق ملقى على الطريق الى أن  
تراجعت اليه نفسه وتبي جاشه وحشه . فتحرك وهو هشيم  
وثنفس وهو سقيم ثم تدحرج الى منزله وقد احاط به سوء  
علمه الى أن صح فهمه وتبي جسمه فافتكر فيما جرى  
من الجار القديم عليه من العذاب الأليم فقال : اذا كان  
جار العمر وقربن الدمر قصد دماري ولم يرع لي حق  
جواني لاجل قوت فضل عن أقواتي وأثبت اجرة في ديوان  
حسناتي فلا خير لي في جواره ولا قرب داره فان سلمت  
هذه المرة فما كل مرة تسلم الجرة والأليق بالحال الترحال  
وطلب الرزق بالتوكل والرفق والذي شق الأشداق تكفل  
لها بالأرزاق وأن الله الخلق لم يعذب بقطع الرزق \* ثم  
أنه افتكر في جهة السفر وأين يكون المستقر . وكان لأبيه  
الذي ذنب وهو صاحب قديم ساكن في بعض الغياض  
المجاورة للدوح والرياح فتجبر اليه وتراعى عليه وتوسل

بصحابة ابيه لديه وقال : صداقة في الآباء قرابة في الآباء .  
وذكر له حاله وما جرى له وأن جارة خاتمه ولم يرع  
حقه ومكانه فقصده أن يكون تحت ظله نازلاً في محله  
ليفوز بمجالسته ويحظى بمواسسته ويقضي باقي عمره في خدمته  
ولا يفارق وفاءه حتى يحصل في حفرته \* فتلقاه بالقبول  
والإقبال والفضل والأفضال والبشر والبشاشة واليسر  
والهشاشة وبسط له فراشه وازال قبضه وأنكماشه ودهشته  
واستعجاشه وألبسه رباشه وتذكر والك وجدد معاده  
وأسدى اليه من احسانه ما أنساه ذكر اوطانه خصوصاً  
جوار جاره وبستانه وأنشد بديهاً

\* شعر \*

فأملأ بهجوب قديم وداده وسبلاً بمن قد كان والدك ابي  
تحمك على مالي وروحي وسكني وأجلي ولولادي وجامي ومنصبي

ولم يكن عند الذئب ما يطعم ضيفه ويشبع جوفه فاستعد  
للكياد وعزم على الاضطهاد \* فقال ابن آوى : اين تريد  
وتتركني وأنا وحيد . فقال : آمنت خوفك فاريد أن اشبع  
جوفك ومن المعلوم أن عدم الضيافة لير . فقال : لا  
تغيب فانا اذهب فلي صاحب حمار كأنه تيس مستعار  
يصغر الى قولي ويعتمد على قوتي وحولي فاني اخذعته  
والى دارك اشيعه فاورثته حبالك وأفعل معي ما بدا لك



فصيرة لنا طعاماً فأنتم يكفينا إيماناً . فاستصوب الذئب راي  
ذلك الرب وتوجبه ذلك الغدار لباتيه بالحمار وصعد  
تلاً ينظرة ويرقب ما يكون خبره \* ولما توجه ابن آوى  
لطلب الزبون انتهى في سيرة الى طاحون واذا بحمار قد  
اوثقوه حبلاً واوسعوه ذلاً وعلى ظهره حمل قد قصم ظهره  
وأدمى دبره فطرحوا حملاً واصلحوا جلته وتركوه يسعى وفي  
الرج يركى . فتقدم ابن آوى اليه وسلم سلام معرفة عليه  
واظهر له المحبة والوداد وسأله عن اهله والاولاد . فقال له  
اي اهل وولد وانا في هذا البوس والنكد ما بين حمل ثقيل  
وجيع طويل وركوب وسخر ومصائب أخر . فتجمع ابن  
آوى وتجمع وحولق واسترجع والتهب واضطرم وأظهر  
من التحرق لما رآه من الألم وأخذ يلومهم على صحابة بني  
آدم والمصاهرة على ما يلجئهم الى الندم من ايذائهم وجفائهم  
وتحمل بلائهم وعدم وفائهم وقال لهم : حتماً هذا الذل  
والنطوق بهذا الغل وتحمل انواع الهوان من البعض والكل :  
والأم هذا العطش والجوع وعدم القرار والهجم وأرض الله  
واسعة القضاء شاسعة الأرجاء : وحتماً تذوب من اللغوب  
تحت هذا الحمل الثقيل والجور العريض الطويل . فقال :  
لو وجدت ملجأ أو مسرح أو مدخلاً أو مطرح أو مغارات  
أو منجى لوليت اليه وانا اجمع وتخلصت من هذا البلاء

العظيم والشقاء الجسيم ولو رأيت احداً شقيقاً أو مصافياً  
صديقاً يهدي الى الخلاص طريقاً لاستغيت بأرائهم  
ولاستغيت لدآي بدوائه . قال ابن آوى : يا أخته اتني  
اعرف بالقرب أجته ازهارها فأتحت وانوارها لائحة وانهارها  
بالصفاء غادية ورائحة غياضها نضرة ورياضها خضرة ورباها  
حصينة وذراها امينة وانا ساكن فيها آمن في ضواحيها  
ونواحيها فإن اقتضى رايتك ذهبت بك اليها لتقف عليها  
فإن أعجبتك سكنتها ووقيت النوائب وأمنتها فإنها بمنزل  
عن السباع الجوارس والضباع الكواسر والجراح النواسر لا  
يطرقها انسان ولا يدخلها حيوان وستري متى خير جار  
وحسن الجوار وستحمد عاقبتك مقالي وما تراه من افعالي  
وتخلص من جفاء بني آدم وتبقى في نعيم منعم وتعيش  
معنا في عيش رغيد وعمر هني سعيد وتحصل الموانسة ويمن  
المعاشرة والمجالسة واما انا فلا اجد رفيقاً مثلك وليس لي  
الى صديق غيرك مسلك \* فلما سمع الحمار هذا الحوار  
رغب في الخلاص من الاقنناص والبلاء الذي هو فيه  
والشقاء الذي يئله ويؤذيه فسلم قياده الى ابن آوى وقال  
أسرع بنا الى ما ذكرت من ماوى لئلا يرانا رصد ويشعر  
بنا احد . ثم أعجلا في السير وأشبهها في مسيرهما الطير فتقدم  
الحمار سابقاً وأعيا ابن آوى لاحقاً فخدع وغالط وخلط



وبالط ونادى الحمام الى ان كنت تعبت فاركب علي  
فقال الحمام بل انت اركب ولا تنعب فطفر ابن آوى على  
الحمام وسار لا يقر له قرار وابن آوى يهديه الطريق  
وهو في نهيق وشهيق فلما قربا من الأجمة قطع عينه  
ذلك الأكمة ورفع أذانه وبصره فرأى الذئب قاعدا منتظرا  
فعرف ان تلك مكيدة نصبها ابن آوى ليصيده . فقال :  
( تاتي الخطوب وانت عنها نائم \* ) ثم استحضر عقله  
المفقود واستعمل عقله الموجود وعرف انه غفل عن نفسه  
وقد سعى برجليه الى ريسه وانقل من المرض الذي هرب  
منه الى نكسه ومن خموله وذله الى تعسبه وتكسبه فتردد  
منفكرا واقام متعربا متعبرا . فقال له ابن آوى : ما لك  
أسرع فقد أحسن الله حالك وأمن فكرك وانعش بالك وجعل  
الى عاقبة الخير مآلك لنلا يدركنا احد ولحقنا ضرر ونكد  
فقال الحمام : يا اخي شأئت قدود أغصان رشقة ونشقت  
روائح ريحان عبقة وسمعت خرير لانهام واصوات البلابل  
والهزار فندمت حيث لم اقطع علاقتي وادع جاري ومرافقي  
وأبت مالي من التعلقات وأجى وما وراءى النفات وانا  
ان ولجت هذه الغيضة ورعيت مروج هذه الروضة ورأيت  
ما فيها من المنزهات الهني عما لي من تعلقات فتضيع اذ  
ذاك مصلحتي وتذهب عند جبراني ودائعي وذخيري ولا

اندمر على مفارقة هذا المقام النزه وبخايرة مثلك أيتها الجار  
الثكة وقد عزمت على الرجوع لأصحب مالي من مالي وأثاث  
مجموع وأجيء وقلبي مطمئن وخاطري عن الالفشات  
مستكن . قال ابن آوى : اترك ما لك ولا تؤخر أوقات السرور  
وساعات الفراغ والمحبور وما خلفته فهو لك وتلافير أمر  
مستدرت . ولا بأس ان تدخل هذا المكان وتدور في هذا  
الستان وتنعاه ولو مرة وتشاهد ولو نظرة ثم تعود وتفعل  
ما تريد وبالجملته فتأخير أوقات السرور غير محمود ولا مشكور  
فقال الحمام : الأمر كذلك وقال الله شر المهالك ولكن  
اقوى الدواعي في هذه القضية والحامل على الرجوع وان كان  
بليّة وصيّة من أبي كانت عندي خفيّة كنت أعمل بها  
وامشي في دربها ولا أفارقها في نومي ولا يقطعي وكنّت  
جعلتها خزا علقمة في رقتي وإذا لم تكن معي في مسيري  
ومضجعي لا يقر لي قرار ولا يأخذني أصطبار ويعتربني شبه  
الأيام وأرى خيالات فاسدة في المنام وتغلب على دماغي  
فتبين السوداء ولا أجد منها دواء لذلك الداء وفيها وصايا  
نقيسة لروح العقل بمنزلة لاعضاء الرئيسة فاذا حصلت  
على تلك الوصية المعينة فقضية ما سواها هيبة ثم ألقى راجعا  
لا سامعا لابن آوى ولا طائعا \* فافتكر ابن آوى انه اذا ترك  
الحمام وحده فوته قصده وخيب الله كده وأبطل حيلته



وجبهك فرأى لنفسه المنفعة أن يرجع معه فرمى بنجع سعيه  
وسلب من الحمار وعينه فقال يا اخي شوقني بهذه القضية  
الى الاطلاع على تلك الرصية لاستفيد منها واخذ حظي  
من الفضل عنها فلا بد من مصاحبتك والذهاب معك  
ومرافقتك . فقال الحمار : لا دافع ولا مشاقق ولا مانع أن  
يكون لي مرافق . فقال ابن آوى : فهل في حفظك منها شيء  
فإن كان فالقم اليّ لتذاكر في الطريق ولا يؤثر فينا التعب  
والضيق . فقال : نصيحة واحدة هي بصديقي شاهدت وهي  
كلمة مجملية فوائدها فيها مجملية وهي إن أبي قال لي إياك  
أن تفارق هذه الرصية فإن فارقتها وقعت في بلية وسأخبرك  
بسايرها في المسير اذا تذكرت أيها البصير . ثم سار قليلاً  
وافكر طويلاً وقال : هذه أخرى سمعتها ذكري وارتضاها فكري  
وهي اذا وقعت في شدة ورمت للخلاص منها علة فتصور  
أصعب منها يحصل لك اللغضي عنها وتبهين عليك  
وتعدّها نعمّة أسديت اليك فتشغل بشكرها وتستأنس  
بذكرها . فقال ابن آوى : احسنت يا حمار وهذا مقام الأخيار  
والصالحين والأبرار . ثم سار سيرة رائثة . وقال : والله هذه  
نصيحة ثالثة فقال : قل واسلم وطّل . فقال : لا تحسب أنّ  
الصديق الجاهل خير من العدو العاقل فإن علم العدو العاقل  
خير لك من جهل الصديق الجاهل . فقال ابن آوى : ما

أحلى كلامك واعلم في اللطف مقامك وأنزه منادمتك  
وأفكه مكالمتك بالله شنف المسمع فاني لك بقلبي وجوارحي  
سامع . فقال : مهلاً حتى أذكركها واتصورها كما ينبغي وأذكركها  
وانتهى امر ابن آوى على نفسه وسائر القضاء الى رسمه  
فوصل الى الصيغة وقد وقع ابن آوى في ضيقة فالح على  
الحمار فقال اخبرني فما بقي لي اضطبار . فقال : قال لي أبي  
بكلام فصيح عربي لا تجعل مقامك ومقيلك بمكان يكن  
فيه ابن آوى دليلك والذئب فيه جارك وخيلك وإن جعلت  
لك في مثل هذا المكان ساحة فما ترى يكون لك فيه من  
الراحة . وإن أردت أن تخلص من هذا المكان فانصب  
الاذان وارفع ذكر الله بالاذان فإنه يجيئك من الضيق ثم  
رفع عقيرته بالنهي فسمع معارفه من الكلاب فسارت  
اليه مستبشرة بحسن لاياها وسارعت اليه واجتمعت حواليه  
فما شعر ابن آوى الا وهو متورط في البلى فظفر للهرب  
فأدركه من الكلاب الطلب فاحتوشته واندرسته واختطفته  
واقطفته ووزعته ومزعتة ومرشته وقرشته فلم يبق منه  
عيناً ولا أثراً وذهب دمه في تدبيره هدماً . وانما أردت هذا  
المثال وعرضته على الرأي العال ليعلم أن لا غرار بالكلام  
محال والإصغاء الى الحكايات والفيل البطال من غير ثقل  
من الفاظها الى معانيها ونأمل في مآل مقاصدها وفحاربهها



والاعتماد على القضايا المزخرفة والركون الى الأمور المسفوفة  
لا يفيد سوى الندم وزلت القدم والأعمل في الولايات  
والمناصب الذكرك في الخواص والتأمل في العواقب والآفليس  
في ذلك سوى إضاعة العمر والمصير الى المهالك وقلت:

شعر \*

وأسد من يكسي الولاية من اذا نضا فوبها يكسي النائم المطرزا  
فلما انتهى الكلام الى هذا المقام وراى الوزير برأيه المنور  
ما في هذه الفصل من الفضل دون الفضول اعترف للملك  
حبيب بالفضل الحبيب والراي المصيب وحسن النصيحة  
والبيان وصحة الدليل والبرهان . فاذعن للحق واناب الى  
الصدق وقال : لقد اثبت النصيحة من بابها واصلتها الى  
طلابها وكل كلام قررتهم وبمان حررتهم انما هو شكر  
احرزته وطريق سداد بيتها وسبيل رشاد اوضحته وباب  
صواب فتحتهم ويزان احسان ارجحتهم وعلى كل عاقل  
ومستمع وناقل أن يقتدي بهذه النصائح ويوصلها الى السامع  
والسامع وينفع فوائدها وعوائدها وموائدها ويعمل بموجبها ولا  
يخرج عن مذهبها \* ثم ان الملك لما اصفى الى هذا الفصل  
وفهم ما تضمنته من حكمة وفضل افرغ على اخيه واهله  
وذويه لباس الانعام ووفاء بيزيد الاكرام وقال : لقد قت  
ايها الاخ الشقيق في تدقيق النصح بالتحقيق وحالمت المشكل

وجلوت الطريق وأثبت حق الفتوة وواجب المروءة وشرائط  
الاخوة . والآن قد حكمتك في ولايتنا ووليئناك على حكمتنا  
وقضائنا وبسطنا يدك في الافاليم واطلقنا لسانك في التعليم  
فتحكمت في الرؤوس والاطراف واحكم في الآفاق والاكفاف  
واشرع فيما انت بضدده ولا تنقيد بالمخالف ولدده . وكُن  
منشرح الصدر قوي الظاهر قوي العيان مبسوط اليدين  
مبارك الطلعة حسن السيرة صبيح الوجه طيب القلب  
والسريرة طويل العصد والساعد ممدوحا عند الغائب والشاهد  
خلي البال هي الحال فانك من بطن كرم وفخذ اعلى  
الطاعة مستقيم وفي الفضائل ذو قدم وصدق وفي الصناعة  
ذو صنع وصدق . فلا تنوان فيما عزمت عليه وقصدت اليه  
من النصائح الملوكت والفصول العلمية والعملية واتحفنا  
بتلك الحكم السنية والخصائل البهية والشمائل المرضية  
فانها لك الاشباح وغذاء الأرواح والطارز المضيء على خلع  
المساء والصباح \* فنهض الحكيم من مجمله وقبل ثغر الارض  
بثغر جبينه وفيه وامثل المراسيم الشريفة واشتغل بتأليف  
هذه الحكم الطريفة وترتيبها بالعبارات اللطيفة واستطرد في  
تأليف هذه الحكم من حكايات ملك العرب الى وصايا  
ملك العجم . والله سبحانه وتعالى أعلم والحمد لله على كرمه  
الأم واحسانه الأعم \*



## الباب الثاني

في وصايا ملك العجم المتميز على أقرانه بالفضل والحكم

قال الراوي حسان معدن الطرافة والإحسان : فتوجه  
الحكيم حسيب الأديب الأريب الى إيراد الأخبار عن  
الهداة الأخيار . فحكى أَنَّ ملكًا من ملوك الأمصار  
وسلاطين العجم يدعى شهر بار كان من العجم وكان في الحكم  
والجود واللفظ والكرم أمة من الأمم ملكة عظيم وفضله  
جسيم وولايته في أحسن إقليم حسن السياسة وافر  
الكياسة ثنائه عاطر وعطاؤه ماطر ووابل الحشمة من  
سحاب هيبته قاطر . وله من الأولاد وفلذ الأكباد ستة  
رجال الى المجد والكرم عجال وكل له في الفضل والأفضال  
أوسع مجال مشهور بالزعامة مخبوم بالشهامة كنه سخي  
وكنفه أرخي ذو شجاعة بأسلة وبراعة كاملة وحشمة  
وافرة وهيبه زاجرة وقته أجرها بالمكان . زاهرة مع رفي  
ولين للصعلوك المسكين وصلابة في الدين . وكان الأكبر  
سنا منهم متميزا في هذا الشيم عنهم وأعطر طيبا وأوفر  
نصييا فكانه في شأنه قيل :

## \* شعر \*

هذا الذي دانت الدنيا لطلعه \* والدين والملك ولا يام ولا م

فلما دنت شمس عرايهم الاقول وقارب غصن عيشه الذبول  
وعزم فراش الأجل على طي بساط حياته . وأورد بريد الفناء  
منشور تسليمه الى متولي وفاته . احضر بنير . واكابر ذوي  
وقال : اعلوا يا بني اني استوفيت نصيبي من الدنيا وارتييت  
من لذاتها الى الدرجة العليا وذقت حلوها ومرها وعانيت  
حرها وقرها وعرفت خيرها وشرها . ومع ارتقائي فيها الى المنازل  
الفاخرة عملت بمقتضى (وأبتغ فيما آتاك الله الدار الآخرة .  
فتزودت بما وصلت اليه اليد وما آخرت عمل اليوم الى الغد  
ولم تلهني الغلظة ولا ارخاء المهلة عن الاستحضار لساعة  
الرحلة بل لم ازل للرحيل مستوفزا والمتحول ولانتقال متجهزا .  
وانا اليوم عنكم راحل وسفينتي عمري ارست بالساحل وهذا  
لا مرجع فيه ولا عودة لمسافركم اليكم تثنير . وهذا امر محتموم  
وقدر معلوم وقضاء قدره في الازل رب لا يزال ولم يزل .  
سلطان ملك لا يبيد وكل الملوك تحت امره عبيد لا مراد  
لما قضاه ولا مانع لما امضاه ولا هاد لما بناه ولا صا د لما  
سواه . حكم بالموت على مخلوقاته وساقته لا باب قوة في رده  
ولا طاقه . وقد خفف من وجدي ان لي مثلكم يجدي  
وانكم خلفي ومحيو سألني وفيكم من يقوم مقامي ولا يعو



إِيَّامِي وَلَا يَدْرُسُ أَنَارِي وَلَا يَطْفَأُ نَارُ إِنْوَارِي . وَهَا أَنَا  
أَعْهَدُ إِلَيْكُمْ وَاسْتَخْلَفَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ إِلَى الْوَصِيَّةِ غَيْرِ  
مُحْتَاجِينَ وَلَكِنْ (الذِّكْرَى تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ \* وَعَلِمُوا أَنَّ أَزْكَى  
زَهْرٍ تَنْتَوِّرُ بِهِ بَصَائِرُ النُّفُلِ فِي رِيَاضِ الْعِبَادَةِ وَرَدُّ الشُّكْرِ وَازْكَى  
عَطَرٍ تَنْعَطَّرُ بِهِ مَجَامِرُ الْعُقُلِ فِي غِيَاضِ الْحَرِيَّةِ وَرَدُّ  
الْفِكْرِ وَأَنَّ الشُّكْرَ قَيْدُ النِّعَمِ وَسَبَبُ لَازِيْدَادِ الْفَضْلِ  
وَالْكَرَمِ وَقَدْ قِيلَ : (لَنْ شُكْرْتُمْ لَازِيْدَنْكُمْ . مَنْ  
شُكِرَ الْقَلِيلُ اسْتَعَقَّ الْجَزِيلُ وَأَنَّ الْفِكْرَ يَعْطِي الْمَقَامَاتِ  
وَيُعْطِي الْكِرَامَاتِ . وَاحْتَمَلُوا الْإِذَى تَأْمَنُوا وَلَا تَهْنُوا لِنَائِبَةٍ وَلَا  
تَحْزَنُوا . وَلَا تَطْنُوا الْجُودَ وَالْكَرَمَ فِي التَّبَذِيرِ وَالْبُغْلِ وَالتَّقْتِيرِ  
مِنْ جَمَلَةِ التَّدْبِيرِ . وَأَتَّبِعُوا الْأَعْيَالِ الْأَنْعَالَ فَلَا خَيْرَ فِي قَوْلٍ لَيْسَ  
بِفَعَالٍ . وَلَا تَشَوَّحُوا مَحَاسِنَ شَيْبِكُمْ بِزَخَارِفِ الْكَذِبِ فَإِنَّ  
الْصَّدْقَ أَوَّلُ مَا يَنْبَغِي وَأَعْظَمُ مَا يَجِبُ وَوَسَخَ كَلِمَتُهُ وَاحِدَةً  
بِالْكَذِبِ نَاطِقَةً لَا يَنْقِيهِ أَلْفُ كَلِمَةٍ صَادِقَةٍ وَمَنْ تَعَوَّدَ  
الْكَذِبَ فِي نَاطِقِهِ لَا يُعْتَمَدُ عَلَى صَدْقِهِ . وَدَارُوا الْأَعْدَاءَ  
مَدَارَاةَ الْأَوْدَاءِ يَزِدُّ صَدِيقَكُمْ وَيَكْثُرُ فَرِيْقُكُمْ وَيَجَلُّ وَدُودُكُمْ  
وَيَقَلُّ عَدُوُّكُمْ وَحَسُودُكُمْ . وَعَلَيْكُمْ بِمُلَازِمَةِ الْأَخْيَارِ وَأَيَّامِكُمْ  
وَصَحْبَةِ الْأَشْرَارِ وَلَا تَطْلُبُوا لِلرَّغْبَةِ فِي صَحْبَةِ الْأَشْرَارِ سَبِيلًا  
وَلَا تَقِيْمُوا عَلَى ذَلِكَ أَبَدًا دَلِيلًا مَنْ غَالَطَ نَفْسَهُ فِي مَجَالَسَةِ  
الْأَشْرَارِ وَطَلَبَ وَفَاءً مِمَّنْ جُبِلَ عَلَى طَبِيعَةِ الْفِتْنَانِ فَقَدْ

أَوْجَعَ نَفْسَهُ بِأَقْوَى كَيْتٍ وَأَصَابَهُ مَا أَصَابَ الْفَلَاحَ مَعَ  
الْحَيَّةِ \* فَسَأَلَ الْأَوْلَادَ وَالْأَهْلَ الْمَالِكَ عَنْ كَيْفِيَّةِ ذَلِكَ \*  
فَقَالَ : ذَكَرْتُ أَنَّ وَاحِدًا مِنَ الْأَكْيَاسِ طَلَبَ الْعِزْلَةَ عَنْ  
النَّاسِ وَلَا زِمَرَ انْقِطَاعِهِ وَانْقَطَعَ عَنْ الْجُمُعَةِ وَالْجَمَاعَةِ  
وَاسْتَعْمَلَ لِإِقَامَتِهِ أَوْدَةً بِالزَّرَاعَةِ وَانْعَزَلَ فِي ذِيْلِ جَبَلٍ .  
وَصَاحِبُ حَيَّةٍ كَانَتْ تَأْنِسُ إِلَيْهِ بِكَلَامِهِ وَتَأْكُلُ مِنْ فَضَلَاتِ  
طَعَامِهِ فَتَرَفَّتَ بَيْنَهُمَا الْمَعَاذَةُ إِلَى أَنْ بَلَغَتْ إِلَى الْمَعَاذَةِ  
بَأَنَّ تَكُونُ صَادِقَةً خَالِيَةً عَنِ الْمَادِقَةِ وَلَا تَكُونُ كَصَحْبَةِ  
أَبْنَاءِ الزَّمَانِ تَكْرَعُ مِنَ الْغَدْرِ فِي غَدْرَانٍ وَلَا مَشُوبَةٍ بِنِفَاقٍ  
وَلَا مَدْخُولَةٍ بِرِيَاءٍ وَشَقَاقٍ وَأَنَّ تَتَعَدَّدَ بَيْنَهُمَا الْمُدَّةُ وَالْإِخَاءُ فِي  
حَالَتِي الشُّكِّ وَالرَّخَاءِ . فَمَرَّ عَلَى هَذَا مَلَكٌ وَكُلُّ حَافِظٍ عِنْدَهُ  
مِرَاقٍ صَحِيحَةٍ وَوَدَّةٍ . وَكَانَ الرَّجُلُ إِذَا عَنَتَ لَهُ قَضِيَّةٌ عَرَضَهَا  
عَلَى الْحَيَّةِ وَاسْتَشَارَهَا وَأَخَذَ إِخْبَارَهَا وَتَخَرَّجَ هِيَ إِلَيْهِ وَتَنَاسَلَى  
عَلَى رَجُلِيهِ \* فَفِي بَعْضِ الْإِيَّامِ وَغَامٍ مِنَ الْأَعْوَامِ وَقَعَ بَرْدٌ  
شَدِيدٌ وَتَلَجَّ وَجَلِيدٌ . فَرَأَى الْحَيَّةُ وَقَدْ سَقَطَتْ قَوَاهَا وَخَدَّتْ  
أَعْضَاءَهَا وَوَقَعَتْ فِي شَرِّ حَالٍ وَبَرْدٍ وَوَبَالٍ . فَحَمَلَتْهُ الشَّفَقَةُ  
وَالصَّدَاقَةُ وَالْعَهْدُ الَّذِي أَحْكَمَا وَثَّقَهُ عَلَى أَنَّ آوَاهَا وَجَمَلَهَا  
فِي غِلَاتِ حِمَارٍ وَأَدْنَاهَا وَوَضَعَ الْخَلَاتِ فِي مِرَاسِ الْبَهِيمِ  
وَتَوَجَّهَ لِضَرُورَةِ ذَلِكَ الْفَهِيمِ . فَحَسَّتِ الْحَيَّةُ بِنَفْسِ أَبِي زِيَادٍ  
وَتَحَرَّكَ عِرْقُ الْعَدْوَانِ الْقَدِيمِ وَعَادَ وَفَعَلَ خَبْثَهَا خَاصِيَّتَهُ



المالوفة ولعب ستمها سيمته المعروفه متبعًا حديثه حرامًا  
على النفس الخبيثه أن تخرج من الدنيا حتى تسيء لمن  
أحسن إليها . فعصت الحية شفة الحمام الرقيقه عصاة  
محب لاقى في خلوة عشيقه وبرد مكانه من حرها وهربت  
الحية إلى جحرها . وإنما أوردت هذا المثال لتعلموا يا ذوي  
الأفضال أن من صحب الأشرار ورغب في مودة الفجار لا  
يامن الغثار ولا يسلم من الانكاد والبوار . وقد قيل : إن  
صحبة الأخيار كجرة النصار بطيئة الانكسار سريعة  
الانجبار وصحبة الأشرار كجرة الفجار سريعة الانكسار بطيئة  
الانجبار . وبالجمله فما في صحبة الناس فائدة ولا في مخالطة  
الناس كبير عائدة وقد قيل :

شعر \*

ولم ترمن بني الدنيا سلامًا \* فإن ثرة فأبلغه سلامي

وينبغي أن تكون غيبتكم وحضورك واحوالكم واموركم واجتماعكم  
وفراقكم وصلحكم وشقاقكم في حالتي السراء والضراء والبوس  
والرخاء على وتيرة واحدة وهي الخالية عن الأغراض الفاسدة .  
اعني اذا رضيتم فبالحق واذا غضبتم فللحق واذا توجهتم  
فللحق ولا تبطروا في حالة النعم ولا تضجروا في حالة النقم  
وعلى كل حال فلا يقع بينكم اختلال وذلك بفرق الكلمة  
واختلافها وتصادمها وعدم اتلافها فإنه قيل :

شعر \*

إن الذليل الذي ليست له عضد \* مثل الوحيد بلا مال ولا عيذ

وقيل أيضًا \*

كونوا جينا يا بني اذا اعتري \* خطب ولا تفرقوا أجنادا

تأبى القداح اذا بجن تكسرا \* واذا اخرقن تكسرت أفرادا

ولا تنفقا بأحد من الكبار والصغار إلا بعد الاختبار في  
الشدة والضعف والرفق والعنف والبؤس والرخاء والخوف  
والرجاء . ولا تقدموا على قديم الأصحاب احداً ولا على الموثوق  
بهم من لا جريته ابدًا وقد قيل في المثل المشهور النحس  
المعروف خير من الجيد المنكور وقيل أيضًا : خير الأشياء  
جديدها وخير الأصحاب قديمها . وأسسوا قواعد أخراكم في  
دنياكم وأغنموا السعادة الباقية من الدار الفانية وعاملوا  
تجدوا وأزرعوا تحصدوا ونفكروا من أول يومكم أحوال عزكم  
ومن أوائل عمركم اواخر دهركم ومن ليلة الهلال سرار شهركم  
فكل من له صدق قدم يفكر وهو موجود حالة العدم ومن  
زمان شبابه حالة الهرم كما فعل التاجر المراقب وما آل  
اليه في العواقب \* فقيل لارض الأولاد وقالوا مولانا السلطان  
أعظم من أفاد لو تصدق على عبيد الطائفة ببيان  
تلك الواقعة \*

قال الملك : ذكر الحكماء وذوو الفضل من العلماء أنه كان



في بعض الأمصار تاجر من أعيان التجار ذو مال جزيل  
وجاه عريض طويل ونعمة وافرة وحشم وخدم متكاثرة من  
جملتهم غلام مخايل السعادة من جبينه لائحة ورواح النجاة  
من اذيال شمائله فائحة قد أفنى عمره في خدمة مولاة ولم  
يقصر لحظة في طلب مرضاه . فقال له سيدي في بعض الايام  
لك علي حق يا غلام وانا أريد مكافأتك واطلب موافاتك .  
ففوجئته هذه المرة في هذه السفرة ففهما ربحتا فهو لك بعد أن  
أعنتك من قيد رق اشغالك . ثم أوسق مركبا وفتح له في  
السير شرقا ومغربا ووصاه بأشياء أمثل مرسومها والنظم  
منطوقها ومفهومها . فقال له مولاة : سأرفعك على أضرابك  
وأغنيك عن أمثالك وأصحابك وأجعلك كأكبر من في الدنيا  
ولجميع رفقتك بمنزلة المولى \* ثم أخذ في تعبئة البضائع وأوسق  
مركبه المتاجر والمنافع وسلمه الى الهراء والماء بعد أن توكل  
على رب السماء فسار بعض ايام وهو في أهني مرام وأطيب عيش  
ومقام الماء رائق والهواء موافق والنكد مفارق والسرور مرافق  
حتى كانه نوح وخضرة الملاح ومومي وفناء حافظا لالواح وبينهما  
السفينة من نفس العواصف أمينة تجاري السهم والطير  
وتباري الدم في السير . فاذا بالرياح هاجت والأمواج ماجت .  
وأشباح البحر تصادمت وأطواد الامواج على العرفاء تلاطمت  
فعبج ذلك الملاح والحافظ ونشر مذهب ابنه أبو الجاحظ وترك شيمة

الوقار والسكينة ورقم نقش الحروف في الراح السفينة فشاهدوا  
من ذلك الهراء الأحوال وغدا قاع البحر كالجبال وصار ذلك  
الغراب بمن فيهم من الأصحاب كاحوال الدنيا بين صعود  
وهبوط وقيام وسقوط طورا يستامنون الأفلاك ويناجون الأملاك  
وينهون اخبار ظلمات صاحب الحوت الى السماء وطورا يهبطون  
الغمر وينظرون قرن الثور وربا مرقوا منه من تحت الزور فلم  
يزالوا عاجزين حيارى سكارى وما هم بسكارى يفتاشدون

\* شعر \*

وظلك ركنه والجردو \* هواء فنار وحر ومارا

نظورا علونا السماء وطورا \* رشنا اراضيه منها انعدارا

وأخر الامر نسفت السفينة الراح والقي كاتب الحاصب الى  
كل حرف من حروف الجبال لوحا من الالواح وأوعر الله  
سهلها وخرقها فاغرقها واهلها وذهب البحر باموالها وارواحها  
وتعلق الغلام بلوح من الواحها واستمر تقذفه الامواج وتصدم  
به أتباع البحر الهياج الى أن وصل الى ساحل فخرج وهو  
كثيب ناحل وصعد الى جزيرة فواكها غزيرة ووصفها عجيب  
ليس بها داع ولا عجيب \* فجعل يمشي في جئاتها الى أن آداة  
التوفيق الى فم طريق فسار في تلك الجادة وهداية الله له  
مادة . فانتهى به المسير الى أن ترأى له سواد كبير وبلغ  
مملكة عظيمة وولاية جسيمة وراى على بُعد مدينة مسورة



حصينة ، فعدد الى ذلك البلد وتوجه نحوها وقصد فاستقبله طائفة من الرجال نساء ورجال يتبعهم جنود مجندة وطوائف محشدة مع طبول تضرب وفوارس تلعب وزمور ترزق والسنة بالثناء تنطق حتى اذا وصلوا اليه تراموا عليه واكبوا بين يديهم يقبلون يديه ورجليه مستبشرين برويته مقبركان بطاعته ثم البسوه الخلع السنيته وقدموا له فرسا عليته بكنبوش ذهب وسرج مغرق ووضعوا له التاج على المفرق ومشوا في الخدمة بين يديه والجنائب في المواكب تجر لديه ينادون حاشاك واليك سلطان الناس قادم عليك حتى وصلوا الى المدينة ودخلوا قاعاتها الحصينة ففرشوا شقق الحرير ونثروا النثار الكثير واجلسوه على السور واطلقوا مجامر اللذ والعبير ووقف في خدمته الصغير والكبير والمأمور والأمر والدستور والوزير وانشدوه

شعر \*

قدمت قدوم البسر بيت سعدي \* وأمرك فينا صاعدا كصعوده

(وقالوا) اعلم يا مولانا أنك صرت لنا سلطانا ونحن كلنا عبيدك وتابعوا مرادك ومريدك فافعل ما تختار وتعلم في الكبار منا والصغار وأمر مالك من مرسوم فامتثلنا علينا محترمين وما منا الا له مقام معلوم \* فجعل يفكر في أمره ومبداه ويتأمل ما صار اليه ويتدبر في منتهاه فقال : إن هذا الأمر لابد

له من سبب ولا بد له من آخر ومنقلب فإنه لم يصدر في عالم الكون سدى وأن لهذا اليوم من غير شك غدا وأن الصانع القديم القادر الحكيم السميع العليم البصير الحي المرشد الكريم لم يقدم هذه الأفعال على سبيل الإهمال ولم يحدث حدثا لعبا ولا عبثا ، وجعل يلزم هذه الأفكار أناء الليل وأطراف النهار وهو مع ذلك قائم بشكر النعمة ملازم باب مولاه بالطاعة والخدمة واضع الاشياء في محلها والمناصب في يد أهلها ملتفت الى احوال الرعية عامل بينهم بالعدل والسوية متعهد امور الكبار والصغار بانواع الاحسان واصناف المسار مؤسس قواعد المملكة والسلطنة على اركان العقل والعدل مهما امكنه متفحص عن مصالح المملكة سالك مع كل من ارباب الوظائف ما يقتضي مسلكه \* ثم وقع اختياره من بين اولئك الجماعة على شاب جليل البراعة له في سوق الفضل والوفاء اوفر بضاعة متصف بانواع الكمال متعل بزنة الأدب والجمال ، فاتخذ وزيرا وفي أميره ناصحا ومشيورا فجعل يلاطفه ويرضيه ويكرمه ويدنيه ويفيض عليه من ملابس الانعام وخلع الافصال والاكرام ما ملك به حبه قلبه واستصفى خالص وده لبه وسكن في سويدائه وتمكن به من ضمير احشائه الى أن اختلى به وتلطف في خطابه واستنصحه في جوابه وسأله عن أمر امرته



وموجب رفعة وسلطته من غير معرفة الرفاق ولا أهلية ولا  
استحقاق ولا هو من بيت الملك ولا في بحر السلطنة له  
فلك ولا معه مال ولا خيل يهديها ولا رجال  
ولا معرفته يدلي بها ولا شجاعة وفصيلة يهتدى بهتديها \*  
فقال ذلك الشاب في الجواب : اعلم ايها الملك الاعظم ان  
هذه البلد وعساكر اقليمها وجندك قد اخترعوا امرا واصطاحوا  
على عادة أخرى سالوا الرحمن ان يقيض لهم في كل اوان  
شخصا من جنس الانسان يكون عليهم ذا سلطان فاجابهم  
الى ذلك فسلخوا في امرة هذه المسالك . وذلك انهم في اليوم  
الذي قدمت عليهم يرسل الله تعالى رجلا من عالم الغيب  
اليهم فيستقبلونه كما استقبلوك ويسلكون معه طريقته الملوك  
من غير نقص ولا زيادة وقد صارت هذه لهم عادة فيستمر  
عليهم سنة في هذه المرتبة الحسنة . فاذا انقضى الاجل المحدود  
وجاء ذلك اليوم الموعد عمدوا الى ذلك السلطان وقد صار فيهم  
ذا امكان ومكان وعلقة ونسب واخاء ونسب وثبت له اوتاد  
وصار له اهل واولاد وجروه برجله من التخت وسليبه ثوب  
العزة والرخت والبسوة ثوب الذل والنكال واوثقه بالسلاسل  
والاغلال وجملة الاهل والاقارب واتوا به الى بحر قريب  
فوضعه في قارب وسلموه الى موكلين ليوصلوه الى ذلك الجانب  
فيرسلونه الى ذلك البر وهو قفر اغبر ليس به انيس ولا

رفيق ولا جليس ولا صديق ولا زاد ولا ماء ولا نشوى ولا نماء  
ولا مغيث ولا معين ولا قريب ولا قرون ولا قدرة ولا امكان  
على الوصول الى العمران ولا ظل ولا ظليل ولا الى الخلاص  
سبيل ولا الى طريق النجاة دليل . فيستمر هناك عربا  
وحيدا فريدا طريدا الى ان يهلك عطشا وجوعا لا يملك  
ايامه ولا يستطيع رجوعا . ثم يستأنف اهل هذه البلاد ما لهم  
من فعل معتاد فيخرجون بالاهبة الكاملة الى تلك الطرق  
السابلة فيقيض الله تعالى لهم رجلا فيفعلون معه مثل ما  
فعلوا مع غيره قولا وعلا وهذا دأبهم وديدنهم وقد ظهر لك  
ظاهرهم وباطنهم \* فقال ذلك الغلام الامح لذلك الوزير  
المصلح : فهل اطالع احد ممن تقدم على عاقبة هذا الماتم .  
قال : قد عرف ذلك وتحقق انه عن قريب هالك ولكن  
غريير السلطنة يلهمه وسرور التحكم والتسلط يطغيه وحضور  
الملك الحاصلة لسوء العاقبة يفسير ولا يفيق من غفلته  
ويستيقظ من رقدته الا وعامه قد مضى والاجل المضروب  
قد انقضى وقد احاطت به نوازل البلاء وهجم عليه بوازل  
النضاء فسيغيث ولا مغيث وينادي الخلاص ولا تحين  
مناس \* فلما سمع الغلام هذا الكلام اطرق مفكرا وبقي  
مختبرا وعلم انه لابد للايام ان تنقضي وهذا الاجل المضروب  
ينقضي وانتهى ان لم يتدارك امره ويتلاف خيره وشره



ويتدبر حاله ومصيره وماله ملك هلاك الأبدي ولم يشعر  
بم أحد فأخذ يفكر في هذا الخلاص والتفصي من شرك  
الافتقار \* ثم قال للوزير الناصح الخبير: أيها الرفيق الشفيق  
والصالح الصديق جزاك الله خيرا وكفاك ضيما وضيرا .  
إني قد فكرت في شيء ينفع نفسي ويحييها ويدفع شره  
البليّة التي وقعت فيها وأريد معاونتك وأطلب مساعدتك  
فإني رأيتك في الفضل متميزا بين أفرانك فائقا في محاسن  
الشيء على أصحابك وإخوانك . فقال : افعل ياذا الزعامة  
وحبا لك وكرامة \* قال : اعلم أيها صاحب الأعظم أنّ  
الرجوع الى هذا المكان الذي كنت فيه خارج عن الإمكان  
والإقامة في هذا الملك المعهود إنما هي إلى أجل معدود  
ووقت محدود وانقضاءه على البتات وما كل هوائ آت .  
وكيفيّة الخروج قد عرفت وطريقها لقدّرت ووصفت ولهذا  
قل ياذا الفضل الجزيل دخلنا مضطرين وأقمنا متحيرين  
وخرجنا مكروهين ولم يتجبر مخلص من هذا المقص إلا  
طريق واحد وسبيل غير متعاود . وهو أنّ تأخذ طائفة من  
البنّاكين وجماعة من المهندسين والتجارين وتذهب بهم أيها  
الوزير الى مكان اليمر تصور فتأمرهم أن يبنوا لنا هناك  
مدينة ويشيّدوا لنا فيها أماكن مكيّة وغارن وحواصل  
وقلأها من الزاد المتواصل من المأكّل الطيّب والأطعمة

والأشربة اللذيّة المستعذبة . ولا تغفل عن الإرسال ولا تحقر  
الإمهال والإهمال في الظهيرة والأسحار والغدو والآصال إذ أوفانا  
محدودة وأنفاسنا معدودة وساعتنا تمضي منها غير مردودة  
وإذا فات شيء من ذلك الوقت فلا نعوض عنه إلا الخيبة  
والمقت فننقل هناك ما يكفيننا على حسب طاقتنا ومقدار  
قدرتنا واستطاعتنا فإذا تزوّدنا منها لم نرحل عنها بحيث  
إذا نقلنا من هك الديار وطرحنا في تلك المهامة والقفار  
وجفانا الأصحاب وتخلّى الأخلاء عنا والاحباب وأنكرنا المعارف  
والآديّة واحتوشنا في تلك البيداء فنحن الداء نجد ما نستعين  
به على إقامة الأود مدة إقامتنا في ذلك البلد \* فأجاب  
بالسمع والطاعة واختار من المعماريّة جماعة واحضر المراكب  
وقطع البحر الى ذلك الجانب . وجعل الملك يمدّم بالآلات  
والادوات على عدد الأنفاس ومدى الساعات الى أن أنهى  
المعماريّة العمار وأكلوا حواصل الملك وداره واجروا فيها  
الأنهار وغرسوا فيها الأشجار فصارت تأوي اليها الطيور  
بالليل والنهار ويترقم فيها البلبل والهزار بأنواع السبع  
والأدكار وغدت من أحسن الأمصار وبنوا حولها الضياع  
والقرى وزرعوا منها الوهاد والشرى . ثم أرسل اليها ما كان  
عندك من الخزائن ونفائس الجواهر والمعادن وأرسل من  
ظريف التحف اليها ومن حاجاته المعول عليها بحيث لو



أقام بها سنين قامت بكفايته. وفصلت خزائنها عن حاجته. وأكثر من إرسال ما يلزم من الأدوات والأشربة والمطعومات وجهاز الخدم والحشم وصنوف الاستعدادات من النعم فما انقضت ملكه وذهبت أوقات هلكه. إلا ونفسه إلى مدينته تأقت وروحه إلى مشاهدتها اشتاقت وهو مستوفز للرحيل ورائص للنهوض والتجول. فلما تكامل له في الملك العام لم يشعر إلا وقد أحاط به الخاص والعام. ممن كان يفديهم بروحه من خادمه ونصوحه. ومن كان سامعا لكلمته من أعيان خدمه وحشمته. وقد تجردوا لجذبه من السرير ونزع ما عليه من لباس الحرير ومشوا على عاداتهم القديمة وسلبوه الحشمة الجسيمة ومكسرة العظيمة وزالت الحشمة والكلمة والحرمة وشذوا وثأفه وذهبوا به إلى الحراقه ووضعوه وقد ربطوه في المركب الذي هيأه وأوصلوه إلى ذلك البئر من البحر. فما وصل إليه إلا وقد أقبلت خدمه عليه وتمثل طوائف الحشم والناس لديه ودقت البشائر لمقدمه وحل في سروره المقيم ونعمه. واستمر في أتم سرور واستقر في أوفر حبور. ثم قال الملك للأولاد. فليذا الأكلاد. وإنما أوردت هذا المقال على سبيل المثال فاصغوا إلى حسن النظير حتى أبين لكم النظير وعوا ما أقول بأذان القبول وتاملوا رموز المعاني من هك الألفاظ التي اخجلت المشافي. ثم تفكروا وتبصروا وبعد

التذكر والتبصر تدبروا. أمّا ذلك العام المعهود فإنه الولد في أول الوجود. وأمّا المركب الذي أودعه فهو بطن أمه الذي استودعه. وانكسار السفينة هو انشقاق المشيمة. والجزيرة التي خرج إليها فهي الدنيا التي دخل عليها. والناس الذين استقبلوه فأقارب وذووه وأهلوه يرتبونه بالملاطفة والدلال ويعاملونه بالإكرام والأفضال. وذلك الشاب الذي هو وزيره فهو عقله ومن إيمانه نوره. والسنة المضروبة أجله المحتوم وعمره المديد المعلوم. ونزوله عن سريره عبارة عن آخرته ومصيره وخروجه من الدنيا بالإكراه وشروعه في دخوله إلى أخراه. والبحر الثاني الذي طرح فيه هو أحوال ما يعاين عند الموت ويعاينيه. والبئر القفر اللحد والقبر. فالسعيد ينفكر في كفيته أموره وأحواله ومبدأ أمره ومآله. ثم يتدبر في قل هذا وجهه ويستعد لما خلق من أجله. ويتحقق أن الإقامة في الدنيا يسيرة وهي بالنسبة إلى الإقامة بدار البقاء قصيرة. وأنه إذا جاء وقته الحتم لا يتأخر عنه ساعة ولا يتقدم. فيأخذ في الازياد وينتهي ما أمكن ليوم المعاد وبعد نفسه كالسافر الذي أتى بعض الحاضر فلا يقيم أكثر من يوم وقد رحل عن القوم كما قيل.

شعر

الا أمّا الدنيا كنز لا ركب \* أناخ عشيا وهو بالصبح مراحل



الى سفر طويل زادة قليل قناره يابسة وطرقه دامية لا  
انيس فيه ولا رفيق ولا مصاحب ولا صديق ولا دليل ولا  
خليل ولا مغيث ولا مقييل ولا ماء ولا معين ولا صاحب  
ولا معين . فيهيئ لهذا السفر بقدر الامكان ما قدر من  
الزاد والماء والمركب والكأ والنير الطريق والمسافر والرفيق  
والخادم والانيس والمناجم والجليس . ويجهز المضجع للمبيت والمقييل  
ويهيئ الموضع في النزول والرحيل وبالجملة لا يترك من افعال  
الخير شيئا الا فعله ولا جهلا الا فصله ولا متأخرا الا قدمه  
ولا تعامل في مبايعته الا اسلفه واسلمه . وليعلم ان كل ذلك  
محتاج اليه ومصروف لديه اذا نقل الى دار البقاء واقبل عليه  
فاذا جاء وقت الرحيل ونادى منادي الانتقال والتحويل وجد  
ما كان عمله حاضرا وكل ما قدمه الى رياض الخير نرجها ناضرا .  
واما الشقي الغافل الغي الذي امهل امره ونسي الله وذكره  
واهل ما خلق لاجله وتاه في بيداء الضلال وسبله فقد اغتر  
بهذه اللذة اليسيرة في تلك اللذة القصيرة واستمر سكران في  
ميدان العصيان من خمرة الطغيان وتردى لباس الردى  
(اولئك الذين اشتروا الضلالة بالهدى فانهم مدتم عقابهم وما  
رحمت تجارتهم حتى اذا جاء الوقت المعلوم ونزل به الاجل  
المحتم ونظر امامهم وقرأت لهم الاعلام فاما ان كان من  
المكذابين الضالين فنزل من حميم وتصلبه جسيم نزل من دار

الغرور الى دار الشرور فقدم ولا ينفعه الدم وقد زلت به  
القدم فغاب ما بها وقال : ( يا ليتني كنت ترابا ) فانظروا يا  
اولادي وعدتي وعدادي حال الفريدين وقاملوا ما للطائفتين  
فقد بذلت في النصيحة جهدي واستخلف الله عليكم من  
بعدي \* فقال اكبر ولده وهو لسلك محاسنهم واسطمة عقدهم :  
جزى الله مولانا عن يشفق خير اولاؤه على حسن النصيحة  
اجرا وذخرا فلقد احييت قلوبا بزواجر حكك وشنت اسماعا  
بجواهر كلمك . ولكن اخوتي وان كانوا من اولي العلم وارباب  
النباة والحلم والعقل العزيز والفضل الجم الكثير والراي  
المصيب المنير غير ان حلة الشباب عليهم غالبية ودواي  
النفس بشهواتها مطالبة لاسيما ان حصلوا على ملك عريض  
وكرعوا من الباهة المحض والمخيض فان اتفق مع ذلك موافق  
منافق او صاحب صارق او صديق خدوع او مباطن مكار  
هلع اضلم عن سواء السبيل وصار الى طريق المخالفة اوضح  
دليل . ففتحول صداقتنا عداوة وتبدل فيها بالمرارة الحلاوة  
فيتزع الرخاء ويتمزع الاخاء ويغي بعضنا على بعض وتعود  
الآخرة على موضوعها بالنقض وتولد من ذلك الفتن ويظهر  
من العداوة ما بطن . فالراي عندي انه ما دام زمام التصرف  
في يد الامكان يتصرف مولانا السلطان على مقدار جهده  
في مصلحة عبده بحيث لا يكون مضغعة للماض ومشغلة لكل



قلب فارغ ولا يسلمني لأسباب الحوادث ومخالب الدهر الكوارث . فأنه بذلك يكفيني من نوائب الزمان ما يدعيني والعياذ بالله المتان من مفارقة مولانا السلطان جعلني الله تعالى فدائه ولا أراني فيه يوماً أساءه فليأخذ بيدي من هذه الورطة وليرحني من شر هذه الخطئة فإنه قد قيل : من لا يقلل المستحيل ولا يغيث المستغيث ولا ينفق بمعنى هذا الحديث ولا يدفع غصته هذه القصة ويفوت عند الامكان الفرصة بصيئه من حوادث الزمان ما أصاب بعض الجردان الذي لم يخلص الغزاة الواقعة في شرك الجبال \* (قال السلطان) : قل لي كيف كانت قصته وما كانت قضيته \* فقال : ذكر أن بعض الصيادين المحتالين الكذابين نصب حباله ليصيد غزالته فعلق بها مهابة من المها وطلبت مجالاً واضربت يميناً وشمالاً فرجعت عيناها على جرد من الجردان عتيد ينفرج عليها من بعيد . فنادته بلسان ذلق وأنتت عليها بلسان طلق وقالت : يا فارس ميدان المروءة والنجدة والفتوة والموصوف بالشطامة والقوة هذا وقت الكرم وأوان استعمال مكارم الشيم وفعل المعروف وإغاثة الملهوف وصرف الهممة إلى كشف الغمة نعم وإن كانت طرائق الصداقة بيننا معدومة ونقوش النافرة على صحف خواطرننا مرقومة ونقود المعرفة والإخاء في جنب النباين غير مبذولة

ومرآة التوافق فيما بيننا غير مصقولة لكن في الشدائد يعرف الإخاء والإخوان كثيرون في الرخاء كما قيل :

\* شعر \*

دعوى الإخاء على الرخاء كثيرة \* بل في الشدائد تعرف الاخوان

وقد قصدتك في الخلاص وقرض شرك لاقتناص ونجاتي من سكين القناص فأقرض هذه الشبكة بأستاذك الجداد وافتح بيني وبينك باب الوداد فآتي اصالح لك صديقاً وأنا أكون لك عتيقاً واعرف لك الجميلة فاصبر عبداً لك الى الممات وأدركني قبل الوفاة والفوات ومع هذا يا ذا الجاه لا يكن عملك إلا لله فقد قيل :

\* شعر \*

من يفعل الخير لا يعدم جوائزه \* لا يذهب العرف بين الله والناس فقهه الجرد وقهره ولعب بأبطه وتمسخر وتمرغ يميناً وشمالاً وتقصف طرباً ودلالاً وسخر بالغزاة وكلامها وبادر الى عدلها وملامها وتبدد بحرارتها وتحلى بمرارتها وقال : شهيدك الرديئة وحرص نفسك الشقية رميالك في هذه البلية . وتحركت سجيته الذميمة وطبيعته اللثيمة وأضرط بها وقرقش وطفروصقق وقال : عصب الرأس الصحيح من الخبل الصريح والتعرض لموارد الفناء من دلائل البلاهة والعناء . ولو تعرضت لشبكة الصياد حكمت على عقلي بالفساد وحاشي فكري المصيب ورأيي النجيب أن أجلب



لنفسه مرضا وأصبرها سهما للصياد وغرضا . ولو فعلت ذلك  
لنصديت للهالك وتصدى لي الصياد فعاداني وترصد لي  
وأذاني وحفر بالمعول وكري وأوقد النيران في حجري فسلبني  
قراري وبغيتي ومساري وأقل الأقسام أن يجليني عن  
دياري إن خالصت من الموت بسلام ولا أستطيع بعدها  
المقام وقد قيل : لا تسلك غير طريقك ولا تصاحب سوى  
رفيقك . وأما أنا فما لي بصداقتك حاجة فدي عنك الطمع  
والمحاجة . ثم هز عطفه ونظر الى كتفيه وتبخر في مشيته  
وتمايل في غشيته وولى في تيهه وكبره يريد الدخول في  
جعره . وقد ترك الطيبي آيسا في حبال فكره وضرة وحبالك  
شدائد وشرة . فقبض الله له حداة خطفته ونبات به في  
الهرأ نبأة . وأما الطيبي فلها آيس من الجرد وإعانتة توجه  
الى الرحمن بكليته وقطع آماله عن كل أحد ورفع ضرورته  
الى الواحد الصمد وأخلص نيته الصادقة وقطع من الخلائق  
علائقه . ثم جاء الصياد فأوثقه وقصد به البلد فصادفه  
شخص فاستراه منه وأعتقه . ولم أورد هذه اللطيفة الى المسامح  
الشريفة الا ليعلم أن التواني عن فك المعاني وإغائنه  
المهلوف أمر مخوف لا يرغب فيه ذو عقل وبإغائنه  
المهلوف وأخذ يد الجار ورد النقل . ولا بد من تأمل  
أعقاب الفتايا قبل نزولها وطلب طريقة رفعها قبل حلولها

والخلاص من ورطتها قبل بغتها . وأسأل من صدقات  
مولانا الذي بالاحسان أولانا الارشاد الى عمل طريقة لطيفة  
نظيفة نقيية خفيفة تكون عدتي في شدي مقيمة للود بيني  
وبين اخوتي . قال الملك نعم ما قلت وحيث في ميدان  
الصواب جلست فأعلم : أن في مملكتي ملوكا كبراء  
وأساطين أمراء ورجالا وجنودا وأبطالا وأسودا انا أنشأتهم  
ولصرة مثلك أعددتهم كل منهم ذو وفاء ومودة وصنآء  
وباطنة خال من المكر والجفاء يقيمون معك بأدنى إشارة  
ويحفظون جانبك من النهب والغارة وخصوصا فلان أمير  
ممالك خراسان فإنه أفصحهم خطابا وأمنعهم جنابا وأوسعهم  
في العقل رحابا وأشدهم محبة وأقربهم مودة وقربة وأوفاهم  
عهدا وأصفاهم ودا سينجذك في حال اضطرارك اليه فلا  
يكون اعتمادك بعد الله الا عليه مع أني ساعلمهم بجمعهم  
وأمرهم بايصال نفعهم وأؤكد عليهم في ذلك فلا يخطر شيء  
من الكد ببالك . فقبل ولك الأرض ووقف في مقام  
العرض وقال : أيها الملك المجاب إن محبة غالب الأصحاب  
وصداقة أكثر الأحاب ومن يدعي خلوص المودة ويبذل  
ظاهرا في ذلك جهدا إنما هي لأغراض وناشئة عن أغراض  
وأمراس فاذا حصل ذلك الغرض وزال العرض والمرض  
بردت عن المحبة قلوبهم وفرغت من نقد المودة جيوبهم



وظهر بالجفاء وعدم الوفاء عيوبهم . ومن جملة ذلك الحسد الذي لم يخل منه جسد على نيل مرتبة أو البلوغ إلى متقبة . وقتي زوال نعمة المحسود وعدم الرضا بقضاء المعبود فإذا لم يحصل المراد تبدل القرب بالبعد والمحبة بالبغضة والصحة بالمرض ( كما جرى لنديم ) الملك الظاهر مع صديقه المسافر \* قال الملك لولك : أخبرني كيفية نكك وما تولد من قضية حسدك \*

قال الولد : أخبرني المملوك أنه كان عند بعض الملوك جماعة من العلماء وطائفة كثيرة من الندماء كل منهم لطيف المحاورة نظيف المعاشرة خفيف المكاثره ظريف الحركة كثير البركة وبينهم شخص قد ساواهم بهذه الصفات وفاتهم في علو الدرجات اطرفهم لهجة والطفهم بهجة واشرفهم نهجة عذب المكالمة حلوا المناذمة تقبل الفصاحة تغر الفاظه في خطابه ويتهلل محيا بالبلاغة لاشراق جواهر جوابه اسمه رشيق وهو ككل عشيق وللملك اكرم نديم واقدر خديم وصديق قديم يقبل عليه ويميل دون الكدل الير . ففي بعض الايام قدم على الرشيق بعض الاعجام وكان من بغداد من ذوي الفسق منهم والفساد رجل من الشطار عيار مكار خوان غدار مستحق الرجم ليس في السماء له نجم . غير متظاهر بجديل الخصال وأنه خدم اهل الفضل ولاقتبال

فعلق بطبعهم من شمائلهم وتلبس ظاهرا بفصائلهم فتلقاه الرشيق بما يقتضيه كرمه ويليق وبالغ في اكرامه وتقدم في احترامه واكرم نزله وافاض عليه نعمة جزله ومال الير بكليته وجعله من خواص جماعته فصار كل يوم يدي فضلا وفتح بابا من الكلام وفصلا الى أن غلب على ذلك الزنديق حسد النديم المسمى برشيق لكونه من خواص الحضرة السلطانية وقصاص الخدمة الملكية وكبير الندماء وخطر القدماء فالتمس من النديم ذلك الرغد الذميم أن يوصله الى الحضرة الشريفة ويسبل عليه ظلال نعمة الوريثة . فأفكر الرشيق الفكر الدقيق في عقي هذه القضية وما يحدث عنها من البلية فانه قد كان أدرك من ذلك الشيطان سوء أفعاله من أقواله ووخيم عزماته من شمائل حركاته وشيم سكناته وتحقق ذلك من عذبات لسانه وفلتاته وكل شيء نزرعه ينفعك إلا ابن آدم اذا زرعه يقلعك ومن اكرم ذا حسد ورأى من امره عكسه فلا يلومن إلا نفسه فصار يسوف به ويدافعه ويمانعه ويصانعه ويداري الوقت خوفا من المقت الى أن آيس منه وقطع الرجاء عنه . فالتهب قيظ غضبه واشتعل شواطئه فما رأى لبرود هذه الغصة إلا كتابة قصة يعرضها ذلك المنهك على آراء الملك يضع فيها لشدة حسدك من الرشيق ويشت من عندك



ويفتري ذلك المجترى عليه ما هو عنه برئ فراقب الفرصة  
وكتب القصة يذكر له مساوي فيها ومن جملة مساوئها  
أن يجسد الرشيق من الداء العتيق ما أعجز الأطباء وأعيان  
الحكماء لالبتاء وأن ذلك الداء يُعدي وفعل كاللزام يتعدى  
فبردي وأن كثيراً من الناس الأَخيار ممن أطلع على دأبه  
ومعتل بلأفه يتحاشون صحبته ويحذرون قربه ومساكنته وأن  
هنا نصيحة عرضها وعلى نفسه فرضها اذ القيام بأدائها  
واجب عليه وانهاؤها إلى المسمع الشريفة مندوب اليه .  
فلما وقف الملك على مضمين ما أنناه ذلك الخبيث فيما ادعاه  
تذكر ما قاله لبيد للنعمان عن وزيره العبي في ما مضى من  
الزمان وهو :

### \* شعر \*

نحن بنو أم البنين الأربع \* ونحن خير عامر من صمصمه  
إليك جاوزنا بلاداً سبعه \* نخبر عن هذا خبيراً قاسمه  
مهلاً أبيت اللعن لا تاكل معه \* إن استه من برص ملقه  
وأنت تدخل فيها إصبعه \* يدخلها حتى يوارى أخبعه

كأنما يطلب شيئاً ضيعه

فاشمازت من الرشيق نفسه وزوى في رباح مصاحبته غرسه  
فأمر الحجاب والبوايين أن يكونوا لدخول على الملك آيين \*  
فلما أن جاء الرشيق وقعد الدخول بجاش وثيق منعرة من

الدخول فرجع خائباً خاسراً وبقي حائراً بائساً ولم يشك أن  
هذا الضرب سهم غرب لأنه لم يعلم السبب ففضى من  
الزمان العجب . فشرع ينتحس عن سبب البعاد ويتردد بين  
اغوار وانجاد ويذهب رائد فكره كل مذهب ويعزم على تباينه  
ليقفوا على موانع المطلب الى أن وقف على السبب المضمحل  
وعلم أنه الاحسان الى ذلك المجرم وظهر لذلك البحر البتر من  
قوله الاحسان الى اللئيم سلف في الشر . فاجتمع بجماعة من  
اصحابه وطائفة من خاص احبابه وعرض عليهم قصته  
واستدفع بأرائهم غشته . ثم تعرى من لباسه عند الخواص  
من أناسه لينظروا الى جسده وباسه فرأوا بدنًا كسبائك  
الفضة واطرافاً فاعمة غشّة واعتناء تحسبها من الحور غرائبها  
مسلمة لاشية فيها . فاجعوا على سلامتها وذكروا للملك  
محاسنها بعلامتها وشهدوا بحسن صفاتها وروى بها أنها  
وأنها سليمة عن الأدوية بريئة من كل داء وكأنه في شأنه  
قيل :

### \* شعر \*

وأعجب ما شاهدت في وصله وقد \* نزعنا غلالات وثوب حياء

تلاؤ نور في تفرق مائمه \* وصورة روح في مثال حواء

وأما لشدة الحسد عاب ذلك الحسد \* فقال الملك : صدقتم

وبالحق نطقتم ولكن كيف وقد قيل : \* شعر \*

قد قيل ذلك إن صدقاً وإن كذباً \* فاحيا لك في شيء وقد قلا



ثم قال الملك لجماعته المنظمين في سلك طاعته الذي  
يدور في معلومي ويبرز به مرسومي أن لا يدخل الرشيق  
علي ولا يصوب نظره الي فاتي اذا نظرت تذكرت ما قيل  
واستحضرت فشممت النفس والمخاطر وتكدر الباطن والظاهر  
وتشوة وجه العيش الناصر. ثم أمر له بمال جزيل وإقطاع  
عظيم جليل ومنعه من المثل بين يديه والدخول عليه \*  
(وانما أوردت هذه الحكايات) المضممة لهذه النكاية لتحيط  
العلوم الشريفة والآراء المنيفة أن بعض المدعين للصدقة  
واحكامها باحكام الوثاقة لا يعتمد على دعواه ولا يركن  
الى مضمون فحواه فرما تكون صداقتهم من هذا القبيل  
فتؤدي الى داء ثقیل وغم عريض طويل فلا يمكن علاجه  
ولا يسلك منهاجه. وأعظم ما في ذلك ما يؤدي الى المهالك  
وهو عداوة الأقرباء من الأبناء والآباء وذوي نصح الإخاء  
فإن ذلك غل قل وجرح لا يندمل ومرض لا يبرأ ويفضي  
بصاحبه الى توسد الثرى وأن عداوة الأجانب أسهل من  
محاسنة القرائب وأن القرائب إنما يرجون لدفع الداء  
فاذا كانوا هم الأعداء فقد أعصل الداء \* (ومن شواهد  
ايها الملك الفاضل ما جرى لابن سلطان بابل) مع عمه  
الظالم الخائل الخائن القاتل \* فقال الملك الكبير: أظهرنا  
على صورة ذلك ايها الخبير \*

(قال): ذكر أهل التاريخ ايها العالي السمارخ أنه كان في  
ممالك بابل ملك عظيم فاضل كريم الشمال عدله مذكور  
وفضله مشهور هتته عالية ونحور ممالكه بعقود فواضله  
حالية وأفواه مسالكه كنغور الغياي بشنب العدل والامان  
زاهية ولم ولد صاحب حسن وجمال وفصل وأفضال  
وملاحه ودلال وصياحه وكال غير أنه صغير السن لم تتر  
به التجارب ولم يبل أحوال الأبعاد والأقارب لا مارس  
الانام ولا ساس الأيتام ولا سبر العدو والصديق ولا  
خبر الحريق والرحيق ولا فرق بين الموافق والمنافق والمصادم  
والمصادق والمصارم والملاصق \* فلما دنت وفاة أبيه جمع  
أخصاءه وذويه وأمر أن يعهد الى ولدك وبرقيه الى سند  
ومستند ثم دبر في أموره وأحواله وتفكر في مصيره ومآله  
وخشي أنه ربما أخل بشيء من القواعد فأبعد الأدنى وأدنى  
الأبعاد او وضع شيئاً في غير محله او ولي منصباً غير أهله  
وذلك لعدم تدبر أو فساد تصور أو نشوز رفيق او فقد  
مرشد وشفيق أو لغرض فاسد من كاشع أو حاسد فيقتل  
نظامه ويعرج قوامه ويفسد أمره فيخونه زيك وعمره. وكان  
الملك أخ بل إنه فتح يدعي المقة ويظهر أنه ثقة ولم  
حنو وشفقة فعهد اليه واعتمد عليه وسلمه ولده وجعله  
وصيه ومستنده وأجلسه مكانه وأشهد عليه من رؤساء



المملكة اركاناً أنه اذا توشح ولده بالولاية وأنس منه رشداً  
بالرعية والرعايته يجلسه على السرير ويسلمه الكبير من  
جنده والصغير ويكون هو له أحسن وزير وأمين مشير  
فقبل أخوه ذلك منه بقبيل حسن وتكفل له أنه يأسو جراح  
الملك على وجه مستحسن وأظهر الود والرفق والتعلق  
والترفق والتلطف والتأرق والتأسف والتعرق وبكى  
وتأذى وشكا وتذلل وتمسك حتى تمكن \* فلما قضى الملك  
نحبته وأجاب ربه سعد على السرير وتمكن من الجليل  
والحقير وتشربت أضلاعه وعمرت بحب الحكمة والسلطان في  
دور طمعه رابعاً وابن أخيه في كفالته والممالك في ايالته  
واستمر الصغير تحت نظره لا يفارقه في سفره ولا حضره  
يكتسب كل يوم مغايل السعادة ويطلع من حركاته شمائل  
السيادة ويظهر على أعطافه الملوكة يوماً فيوماً آثار الحسنى  
وزيادة الى أن ارتفع قدراً وصار في الكمال هلالاً وبدراً  
فشم عمة من رياض هتم عرف الطلب وقوى في ذلك ما  
كان تقدم من سبب وعرف أنه لابد له في ذلك من  
تسريح فلو منعه لقام كل الخلق باستهجانهم وتقبيحهم فتعل  
عموده وتقل جنوده ويحتل من عسكره بنوده وتنفى صورته  
وسيرته وينقص من حبل عمره مبرته فلا يحصل من الملك  
الا على الملك . فاعمل الكيد وخرج الى الصيد ففترقت

العساكر وانفرد الملك الماكر ومعه ابن اخيه فاخلى به في  
تيم فوثب عليه وجمع بكريته والقاء في البرية الى  
مغالب المنيّة وتركه وحيداً أعى لا يجد دليلاً ولا يهتدي  
سبيلاً ولا يعرف مقراً ولا مقيلاً \* ثم اجتمع بعسكره طائفاً  
أنه فاز بظفره مخبراً بوفاته وتعمية خبره ففرغ باله وأصلح  
رجالاً واحطاً خاطره واستقرت أموره واستقامت حبهرة \*  
فلما نجم جيش الليل أقبلت السباع من الرادي كأنها السيل  
وقصدت الوحوش والهامر ما لها من ماري ومقام وعوت  
الذئاب وزارت الأسد وهزت النور والنسور والفهود فساورت  
ابن الملك الهموم وأورثته اصناف الغيم واحتوشته المخاوف  
والوجوم . فلجأ الى جناب الحي القيم جناب لا يغيب قاصد  
ولا يصدر الا بنيل الامل وارده وصار يحس بيديه ويصغي  
الى الحيوان بأذنيه ويمشي الى كل جانب ويهوى بيديه الى  
الأطراف والجوانب ويتعلق بحبال الهواء كالغريق الغاطس في  
الماء . فوقعت يدك على شجرة فعلق فيها يديه وظفره وصعد  
عليها وأوى اليها وتوجه بقلبه الى خالقه وموجه ومرآقه  
وقطع عما سواه أسباب علائقه واشغل بالذكر والتسبيح وفوض  
أمره الى الله تعالى بأمل فسيح واستمر في هذا الويل برهة من  
الليل . وكان طائفة من الجان المهرة كل ليلة تاري الى هذه  
الشجرة فيتذاكرون ما جرى في العالم وما صدر في عالم الكون



والفساد من أعمال بني آدم ويقومون افرامهم ويتعاطون  
انشراحهم \* فلما اجتمعوا تلك الليلة ذكر كل قومه وما جرى  
من الحوادث ومن المفرجات والكربات وما وقع من العجائب  
وانفق من واقعات الغرائب . فقال واحد من القوم ومن  
اعجب ما وقع اليوم من الأمر الكريه ما فعله ملك بابل بابن  
اخيه وذكر لهم القضية وما تضمنته من بليّة وجعل يتأرق  
ويتعرق وينترم ويتشرم ويحرق الأرم ويتعجب من عدم  
وفاء بني آدم . فقال رئيس الحان وهذا غير بديع من طبع  
الانسان فانه مجبول على الغدر مطاوع على الدهاء والمكر  
الم تسمع قول قائلهم في وصف فضائلهم وقبح شوائبهم مما  
انخرط في سلك الفضل بدون منع ولا حجز اذا كان الغدر  
طباعا فالشقة بكل أحد عجز \* ثم قال الرئيس اعلم يا نفيس  
اني اعلم ما يزيل هذا الألم ويطفى هذا الضرم ويشفي هذا  
السقم وهو أن هذه الشجرة النجبية لها خاصية عجيبة اسمها  
شجرة النور وفضلها في ذلك مشهور اذا أخذ من عصارة ورقها  
ويضعه الأعلى على حرقها انجلي عماها بقدره ربّ براها  
وخلقها فسواها وردة اليها بصورها وزاد نظرها . ثم الخرابية  
الفلاية فيها جحر حية بدية وهي تابعة ملك بابل الفاعل  
هذا الفعل السافل وحياته متعلقة بحياتها وموته موقوف  
على ماتها لأن طالعه على طالعها وطبعه اللئيم مطبوع على

طابعها فبمجرد ما تموت الحية يموت وينقل من درج الملك  
الى درج الملكوت . كل ذلك وأين الملك يسمع هذا القيل  
فلجأ الى ذي القوة والحول حتى من عليه بعد شديد العقاب  
بهذا الطول وجعل ينادي ويستهل ويقول متى جبين  
الصبح يهل وينشد

\* شعر \*

ألا أيها الليل الطويل ألا انجلي \* بصبح وما الأصبح منك بأمل  
فلما اصبح الصبح ونادى مؤذن السعد حيّ على الفلاح نيم  
ابن الملك وصلى وحمد الله على النهار اذ تجلّى ومرش بلان  
حجوبين من ورق الشجرة واكتحل بآئه فردّ الله عليه بصره . ثم وجهه  
ذهابا الى تلك الخرابية ومرصد خروج تلك الحية اللاطشة  
وضربها ضربة غير خاطئة فاحاط بها نازل الملك وفي الحال  
خر الملك ميتا على سرير الملك . وبينما العزاء عليهم قائم واذا  
بصاحب السرير عليهم قادم وقد قصد ملك اييه وتمكن من  
ملكه وذويه وتصرف فيه كما شاء والبسة خلعة الملك من  
يوتي الملك من يشاء وينزع الملك ممن يشاء \* ( وأما اوردت  
هذا التمثيل ) خوفا ان يكون صاحب مولانا الملك الجليل الذي  
بحراسان من هذا القبيل فتبدل المحبة بالبغض وترجع على  
موضوعها بالنقض \* ثم ان بعض الاصحاب والاخوان يفعل ما  
يفعله من الخير والاحسان على سبيل المكافاة لا على طريق



المروءة والمصافاة فإذا كافأ بالاحسان عاد إلى ما كان عليه من العدوان . فأسأل الحضرة الشريفة والمراحم المنينة ذات الفضل المشهور والاحسان المانور التأمل في عرافة هذه الأسرار لئلا يصيبنا ما أصاب ذلك المسافر (ضيف الحداد المنافر) من الغفريت الملقى في المحافر \* قال اخبرني أيها الولد النجيب عن ذلك الامر العجيب وقال الله شر الرجيب \*

قال : بلغني من رواية الاخبار أن شخصا من الاخيار لانزم الاسفار وقطع القفار فجاب مشارق الارض ومغاربها وبلغ اكشافها وجوانبها وشاهد عجائبها وغرائبها وقاسى حر الزمان وقرة وذاق حلاوة ومرة وعانى خيرة وشرة فأداه بعض المسير الى بلد كبير فرأى في بعض نواحيه وطرف من بعض ضواحيه طائفة من الصبيان قد اجتمعوا في مكان . فوصل اليهم ذلك الفقير فوجدهم واقفين على حفير يرمون فيه بالاحجار وهم يستغيثون بالاستار من العدو المكار والخبيث القدار والحسود القديم والكافر الذميم والشيطان الرحيم . فسألهم ما هذا المعصية فقالوا غفريت وقع في هذا البئر المعظم وهو عدو قديم نريد ان نقتله . فقال افسحوا حتى انظر اليه واساعدكم عليه ففسحوا عن ذلك الطوي . فنظر في قعر الركي . فرأى في جانب منها غفريتا منزوي وقد هتموه وكسروه وحطموه وكاد يهلك مما رجوه . فعند ما نظر اليه رق له وعطف

عليه وقال أفضل المعروف اغانة الملهوف وإن لم يكن بيننا سابقة صداقة ولا رشيعة محبة ولا علاقة بل عداوتنا جلية وما بيننا أزية لكن فعل الخير لا يبهر والله عاقبة الأمور وإذا قصد الانسان فعل الخير فلا عليه ان فعله مع أهله او الغير وقد قيل للمتمثيل ايها الانسان قد عداك الذم افعل الخير وألقه في اليم . ثم منع عنه الكبير والصغير وساعده على الخروج من البئر واستنقذ من أيديهم وأطلقه فكان من اشتراه واعتقه \* فلما رأى الغفريت هذا الاحسان من ذلك الانسان من غير سابقة ولا عرفان قبل بك ورجله وشكر له هذه النعمة وقال : اني عاجز عن مكافأتك يا انسان في هذا الاوان وانا اسمي فلان فان وقعت في ضيق او ضللت في طريق فنادني باسمي احضر اليك بجسمي وانفعك في ضيقك وارشدك الى طريقك وأكافئك ايها اللوذعي بما فعلته معي . ثم ودع كل صاحبه وخالف في السير جانبهم فوصل السباح الى بلد من البلاد له فيها صديق حداد فتزل عنه فأكرمه ورحب به وخدمه . وكان لذلك البلدة عادة حسنة انهم في يوم معين في كل سنة يقرّبون من يقدم عليهم فيه ولا يسألون أخامل هو أم نبيه فان لم يقدم عليهم غريب في ذلك اليوم اقترب فيما بينهم القوم فمن خرجت قرعته سحبه وكسروا قرعته وقربوه . فوافق ذلك اليوم قديم



السائح ولم يرد سواه من غادر ورائح ولا شعر به أحد من أهل تلك البلد فأخذوا في القرعة بالاجتهاد فطرقت القرعة قرعة الحداد فقبضوا عليه وعزموا على نفيه فقال عندي غريب لم يكن أحد يدري به فلم يدبر السائح إلا وقد أحاطت به الشوايح فحبسوا عليه وربطوا عنقه وهدبوا ثم سجنوه وحبسوه وفي أضيق مكان أجلسوه وأشهروا النداء أنسه حصل للحداد الغداء \* فعلم السائح القضية وتحقق أنه تورط في بلية فذكر اسم الغفريت وقد علقه الهثم علق النار بالكبريت فحضر لساعتين ووقفه فرأى السائح في هوله ومقتبه وأطاع على جملة الشان فقال لا تخش يا ذا الاحسان . اعلم أن أميرك البلد له ولد هو واحد أبويه وأتى الآن أصرعه بين يديه ثم أنادي في النادي أن رمت شفاء هذا الغليل فهو بدعاء ذلك الرجل الجليل السيد الصالح الزاهد السائح ضيف الحداد الذي بسببه حصلت هذه الأنكاد فأطلقوه وأتمسوا دعاءه فإن فيه لعليلكم شفاء ولا تطلبوا من غيره دواءه فإذا طلبوك وأعزبك وأمرعوك وأكرموك واحترموك فادع بما يرفع نكدهم فإنني إذ ذاك أترك ولدكم فإذا رأوا منك هذه الكرامة بالغوا وسلوك الزعامة وخيروك بين الرحيل والإقامة وأقل ما يفعل معك السلامة \* ثم ذهب إلى آبن الملك وخطب وحل في أعضائه وخطب فخطب

الصبي وتخل وتخل وتخل وكادت روحه تخرج ويدرج من يدرج فاشتغلوا بشانهم عن أمر قربانهم فطلبوا الأطباء فأعيام علاج هذا الداء ولم يقدروا على علاجه وتعديل مزاجه وثقوب اعوجاجه واشتغلت الخواطر وتكد البادي والحاضر . فعند ذلك نادى الغفريت من ذلك البيت يسمعون كلامه ولا ينظرون مقامه إن زوال هذا العارض ومنع هذا الداء المعارض عند رجل قدوة مستجاب الدعوة رجل صالح زاهد سائح عالم عامل كامل فاضل هو بركة البلاد والعباد مادة الصلاح وقاطع الفساد وهو ضيف الحداد الذي فرط منكم في حقير سوء الادب فأدركوه بالطلب وأسرعوا نحوه وأتمسوا منه دعوه وآل فولدكم هالك غيرة وبادروا بالحق لئلا يخرج السهم من الفوق فإن سهم هذا المصاب بسبب ذلك اصاب \* فركب الملك بنفسه وسارع إلى باب حبسه ودخل عليه وأكسب على رجله وطلب دعاءه ورام لولائه شفاءه فتوضأ وصلى وأعرض عنهم وتولى وتوجه ودعا فحصل للولد الشفا ونهض في الحال كأنما نشط من عقال \* ثم أن الغفريت الجائح أتى الرجل السائح وقال لا تحسب أنني لما كافأناك صادقك أو صافيتك كيف وعداوتنا قديمة مغرورة وغرورس النباغض في حدائق ذواتنا مركزة أنا من نار وانت من تراب شمتك التراتية وشمتي الإحراق والخراب ومتى



استقام أعرج مع قوام أو وُجد بين المتباينين الشام وإنما كان هذا الوفاء لئلا ينسب إلى الجفاء ونحن على الكدر دون الصفاء وعلى ما نحن عليه من العدوان وإن لم يصبر ينشأ معرفة ولا كان ثم صار شعلته لهب وتوكت السائح وذمب \*

(ثم قال ابن الملك) ومن أنواع المحبة والصداقة وما يتأكد فيها من العلاقة نوع محبة تتوفر فيه الرغبة ينشأ من فرط الشهوة ويركب من صاحب على الصهوة وقيل إليه النفس والطبيعة ولكن تكون استعالتة سريعة فيزول بأدنى سبب ويشبه شراط اللهب يتلهب ساعة وقد ذهب ورجا أدنى إلى الهلاك والعطب كما فعل بالبطنة الثعلب حيث كانت محبتها غير صادقة ومودتها بالشهوة مماذقه وشتان ما بين المحبة الخالصة والمحبة المناققة لا جرم أدت إلى عكسها وإزهاق نفسها \* قال الملك: أخبرني أيها الخبير كيف هو هذا النظر \*

قال ابن الملك: ذكر أن زوجاً من البط كان له ماوى على شط جابر بين رياض ومروج وغياب أراها عطرة ورياحينها نضرة وقريب من وكر البطيين ماوى لأبي الحصين. فحصل لذلك الثعلب المرض المسمى بداء الثعلب فسقط وبره وتقطعت شعره وذاب جسمه وتهرى

لعمري وقارب النلاف والحق بن سلف وصار كما قيل: \* شعر \*

أصبح في أمراضه يُعذب \* كخرقة بال عليها ثعلب فلما أنحل السقم وأضناه قالت له سلخناه لما زاد به المرض واشتد دواء دألك كبد البط فإن أكلت كبد بطر نصلت من هذا البلاء البتة. فقال ومن لي بهذا الدواء إذ ليس لي حراك والبط في الهواء فشفاء هذا الداء العضال من باب التعلق بالمحال وكأن الشاعر يعنفي إذ سمع أني ومأى سكوني تحت أحمال شجوني بقوله:

\* شعر \*

قال ثم قلت رجلي لا تطارعي \* فقال أخذ قلت كفى لا تواتيني ثم استنهض فته وأستغنى نهمة وصمم عزيمة وأستعمل فكره وأستورى مكره وقال لنفسه لا ينبغيك من هذا الانكال إلا التمشيت بذيل الحال لعل الله وأهب العظيمة يظفرني بهك الأمنية \* ثم توجه وهو يتشخط إلى صوب البط وصار يتلظى في جنات الشط إلى أن لاح له بعد الأين أنى هاتين البطيين فتخفى إلى أن قاربها ثم وانها فاساعدته القوة فهوى في هواه فما وسعه إلا أن غالط وأظهر المودة وخالط وعبرت عيناه وبالط وأرى من نفسه أن تلك الوثبة إنما هي داعية المحبة ونهضة الاشتياق إلى الأحبة \* ثم بادر



وقال : مرحبًا بالجارة الصالحة ومن نعوتها بسك العفة فائحة  
وأخلاقها غادية تبشر الخير رائحة المخدرة المحيية الحبيبة  
النجيبة حياك الله من قرينة رضية جميلة الأوصاف بهيئة  
فما أكثر إحسانك وفنائك وأوفر آمنتك وفياضك لقد  
عميت بإحسانك جميع معارفك وجيرانك وأطعت زوجك  
وحلالك وتحقق كل أحد لحسن الشيم جلالك وما زال ينشق  
عليها من حواصل هذه الخزعلات ويُنعم أودان عقلها من  
معادن هذه الترهيبات حتى سكنت بعض السكون وركنت  
إليه أدنى ركون . ثم أخذ في اليناس وتمهيد قواعد الأساس  
حتى آطمأنت واستكانت واستكنّت \* ثم قال : إنا لله ولا  
حول ولا قوة إلا بالله ترى ما رأى فيك زوجك من الخلال  
ولاح له من عيب حتى فعل ما فعل . قالت : وما فعل  
ذلك الجعل قال : لولا أن الغيبة ربة والنهيمة مشؤمة  
ونقل المجالس القبيحة وإن كانت وقائعها صحيحة أمر  
مذموم وهذا معلوم لكنك أفصح وأشبع القول ونصحت  
ولكن الصبر على الترائر فعل الحرائر والورد لا يخلو عن  
شوك ولا الشباب عن نزع بؤك \* فلما سمعت هذه النجوة  
حملتها المحبة الممزوجة بالشهوة أن ألحمت عليه . وسألته  
أيضاح ما لديه وأقسمت عليه بحق الجوار إلا ما أطلعها  
على هذه الأسرار \* فقال : لولا أن الجوار ذمة لما فهت

بكلمة خصوصًا وقد ألحمت بالقسم وتشققت بالجوار والذمم  
وأيضًا لولا وفور الشفقة وعظم المحبة والمقة واعتمادى عليك  
أنك ثقة وأن صدرك مخزن الأسرار وأنك ست الأحرار  
ما أطلعك على شيء مما كان وصار . اعلمي أن زوجك  
المشتط قد خطب بنت ملك البط وله في هذه المكية مدة  
مدينة آخرها اليوم . كان قد أرسل إلى القوم الماشية والخطابه  
أن يهيئوا أسبابه \* فلما سمعت هذا الكلام ساورها من الغيرة  
الترام ولم تشك في أنه صادق وذهلت عن التبين  
في خبر الفاسق وجميع الأخبار عن الأزواج يتوقف فيها  
النساء إلا خبر الزواج . ثم أنها تأسكت وأرت تجلدا  
وتماكنت وقالت : أحل الله له من الأزواج ما طاب  
له لا حيلة إلا الانقياد وترك المراد وموافقة السنة والجماعة  
والدخول تحت الأمر بالسمع والطاعة وماذا يفيد التدلل والخبرة  
إن الحلال جدد أنف الغيرة \* قال : والامر كما ذكرت وما  
أحسن ما افكرت وصبرت وما يمكن الطعن في الحلال ولكن  
هذا دليل الملل وكل من ادعى هواك وتغلل في طريق سواك  
ولو بخلال من سواك فلا شك أنه قلاك وبنار الحجر والجفاء  
سلاك . وليس هذا ساعة وتقضي ولا حادثة تقع ثم تنقضي  
أما هو أمر دائم ونزاع أبد الدهر قائم وأنا ما أخشى إلا عليك  
بما يصل من التكد اليك فان حقك ثابت علي وضررك



عائد إليّ فإنك جارة قديمة معروفة بحسن الشيمه لم أر  
منك إلا الاحسان وعدم التعرض الى ايذاء الجيران وكلّ منّا  
قد اعتاد بالآخر وباهى بصحبته وجواره وفاخر واخاف أن  
يتجدد لي في الجار من يتصدى لي بالاضرار ويؤذي ولا  
يعرف حق الجار لا يعرفني ولا اعرفه ولا ينصفني ولا انصفه  
فيتكدر لي الوقت ولا اخلو من نكد ومقت لاسيما وانا  
ضعيف مبتلي نحيف فلا يستقيم الحال ولا اقدر على  
الارتحال ولا زال يسدّ المضارب ويفتل منها في الذرة  
والغارب حتى أثر فيها سهم ونفذ في سويدائها من مكره  
سهم فاسترشدته الى وجه الحيلة في هذه النازلة الويلة \*  
فقال : الراي السديد والفكر الرشيد أنه اذا اوصل قوله  
بنفعه وأتبع في اذاه فرضه بنفعه واختار غيرك عليك طلقه  
والف زوج لديق وارضى الله واسعه وهو المعتدي في المقاطعة  
وانا اكون السفير في زوج يخجل البدر المنير بعمر دارك  
ويعرف مقدارك ويخدم كلبك وحمارك ويملا وكرك خيرا  
وبطنك طيرا ودارك شعيرا وبرّا مع كونه وافر الحشمة سموع  
الكلمة قد جمع بين طرفي الاصاله والحرمة \* فقالت : هذا  
الذي تقول امر معقول والى الآن ما وقع وعلى تقدير أن  
يقع إن حصل الشقاق والنفاق وترجع الاندال المستجدة على  
الكرام العتاق فيكون بيننا هذا الاتفاق وإن وقعت بيننا

المعادلة ولم يحصل في حقي منه مساهلة ولا للضرة عليّ  
مفاصلة كيف اشاقته وعلى فعل مباح اضايقه فضلا عن  
أنّي افارقته وكيف اخرب دارك واضرّ بحبي وجاري  
واسمت بي للاعداء ويحتاط بي من كلّ جهة البلاء ولكن  
الراي المحمود عندي يا ودود الصبر في كلّ حال على الدهر  
الكدود وتجرح الغصن لئلا يشمت الحسود كما قيل في التمثيل  
ما بي دخول جهنم ولكن بي شماتة اليهود \* فلما رأى الخبيث  
أنه لم يفك هذا الحديث ولم تتم له الحيلة وافكاره الويلة  
قال : اقول الحق الذي حصص ولا عنه محيد ولا مغاص  
إن زوجك قد نقل اليك أنك اخترت غيره عليه وأنك  
عاشقة وصحبك له مخادعة ومماذقة وثبت ذلك لديه وعقد  
اعتقاده عليه وعزمه على الزواج انما هو تعلل واحتياج لفتح  
باب الشر وتعاطي اسباب النكد والضّر وقد ثبت عندي أن  
ذاك الآفاق الأثيم السفاك يريد أن يجرك كاس الهلاك  
فتبطل لنفسك وتدارك غدا في امسك قيل حلوك في  
رسك واستقيي قبل عكسك وانا منذ سمعت هذه الأخبار  
لم بقّر لي قرار وذلك لوفور الشفقة وحسن الجوار وقد  
رثت ضعفا على ضعفي وكدت لهذا الغم أسقى كاس حتمي  
وأنت يا غرض الحاسد تعلمين أن ليس لي غرض فاسد  
وهذا بدبي التصور لا يحتاج الى تدبّر ولا تفكّر ولقد غرت



عليك والامر في هذا كله منك واليك \* فتكدر خاطرها  
وتشوش ضمائرهما وضاعت بها الحيل وتاه منها العلم والعمل  
ومن يسمع يغفل وصالت افكارها وجالت وبدر منها أن قالت  
والله لو أمكنني لقتلته ولو وجدت فرصة لأغتله وأسترحت  
من نكد الدهر المغبر وهذا العيش الوحش المكدر \* فالتفت  
الثعلب إلى الكلمة من فيها وعلم أن سهم ختله نفذ فيها  
لأن عقود المحبة اتصلت وصورة المودة القديمة زالت وأضحت  
وتلاشت الصداقة بالكلية وانحلت شهوتها بادي جزية  
فقال : لا تهمني لذلك يا ضرة هند فعندي عقار من عقافير  
الهند أحلى في المذاق من ساعة التلاق وأمضى من  
السيف في حكم الفراق اسمه أكسير الموت وتدبير الفوت  
وسم ساعة وتفرق الجماعة لو أكل منه ذرة أو شتم منه  
نشرة لقتل في الحال وفرق الأوصال من غير إمهال فإن  
أقضى رأيك الأسد أن تخاضي من هذا النكد ناولتك منه  
شذرة تكفيك ذرة منه امره فإن شئت أطعمته وإن شئت  
أشمتته ولولا أنك عزيزة علي لم أفه لك من هذه الامور  
بشيء ولقد فضلتك على روعي فاكتمت هذا السر ولا  
تبوح \* فتعطلت منه جميلته وعرفت قدره وفضيلته  
وطلبت منه الدوا لذهب به عن قلبها الجوى وقتلت زوجها  
المسكين وتسلم من نكد وتستكين وزالت تلك المحبة القديمة

ونسيت الصلابة والصداقة القوية ووعدها الثعلب أن يأتيها  
بالعقار وفارقها على هذا القرار \* ثم اتها انظرته ليفي بوعدها  
واحترق صبرها من نار سمها ووقدها ونقاع الثعلب عنها  
ينظر ما يتأتى منها فحملها مشير الوجد اليه وساقها الأجل  
المحتوم إلى أن قدمت عليه فدخلت وكرو وقبلت يده وصدره  
فتمكن منها ذلك الغادر ومزقها كما يروى فصارت كالأمس  
الغابر \* (واقما اوردت هذا التمثيل) لئلا يكون أصحاب مولانا  
السلطان من هذا القبيل فيكون المعتمد عليهم والمستند اليهم  
كالنائم على تيار الأنهار والمؤسس بنيانه على شفا جرف هار \*  
قال الملك : معاذ الله يا ولدي وقرة عيني وكبدتي أن يكون  
صاحبى ومعتدي من هذا النمط وشبيها بالعنبريت والثعلب  
والبط \* بل كل من أصابني وسائر أوليائي وأحبائي ما منهم  
إلا الصديق المهذب والرفيق المؤدب والشفيق المدبر  
والعتيق المجرب وقد جربته في المودة والإخاء والشدة والرخاء  
والمرورة والسخاء (كما جرى ذلك للتاجر) المجرب صديقه في  
الشدة والارتخاء \* قال الولد : نعم مولانا الامام بنقور هذا  
الكلام \*

قال الملك : بلغني أن بعض التجار الأكرمين الأخيار  
والكرماء الأبرار كان له مال جزيل وولد صالح جليل سعيد  
الطالع سديد المطالع عالي الهمة متوالي الحزمة ميمون



الحركات جميل الصفات حسن الصورة مشكور السيرة  
ظاهر السيرة وكان أبوه قد تخيل في تخيل السعادة ونفوس  
فيه آثار النجاة والاجادة فكان لا يصبر عن تأديبه وإرشاده  
إلى سبيل الخير وتهذيبه وتربيته بمكارم الأخلاق وتربيته  
فقال له : يا بني إن الإنسان يحتاج إلى كل شيء وأعظم ما  
يحتاج إليه ويقول في التعصيل عليه الصاحب الصافي  
والصديق المصافي والرفيق المساعد في وقت الشدائد فإن  
المال مَيَال والذهب ذاهب والفضة منقضة والملموس بؤس  
والمأكول متاكل والخيال خيال والفواضل شواغل والدهر قاصي  
والعصر عاصي والاقارب عقارب والوالد معاند والولد كمد  
والأخ فتح والعم غم والخال خبال والدنيا وما عليها لا يبركن  
إليها. وما تم إلا رفيق ذروفا مجبول على الصدق والصفاء إن  
غبت ذكرك وإن حضرت شكرك مأمون على نفسك ومالك  
وأهلك وعيالك في حالك ومالك إن غاب صانك وإن  
حضر زانك فهو افضل موجد يقف وأحسن مودود يصطفى  
فإن ظفرت به فتشيت بسببه . ثم قال له : يا بني قد  
أقمت في الحضر وانقضى لك فيه ما ذقت مما حلا وممر فلا  
بأس أن تحيط علما بأحوال السفر فإن السفر محلك الرجال  
ومجلبت الأموال ومكسبة التجارب ومראה العجائب والغرائب  
فأعزم على بركة الله تعالى وتوكل عليه وأصحب معك فيه

ما تحتاج إليه ثم أقاض عليه المال وأضاف إليه صالحي  
الرجال . وحين ودعه ووصاه واستودعه قال يا بني : لا  
تجعل دأبك وطلبك واكتسابك إلا استجلاب الصاحب النافع  
دون سائر المنافع فإنه أوفر بضاعة وأرجح تجارة وليس على  
الصديق الصدوق أبدا خسارة وأجعل في سفرك نصب  
عينك واشتره بنفسك ومالك ونقدك ودينك وقد قيل :

\* شعر \*

أخاك أخاك إن من لا أخاله \* كساح إلى الهجاء بغير سلاح  
والمراد به الصديق . وأعلم أن الأخ الصليبي ربما يضرك  
وأما الصديق الصالح فإنه أبدا يسرك والصاحب الشفيق  
خير من الأخ الشفيق وقد قيل رب أخ لم تلك أمك \*  
فقبل الشاب وصية أبيه ثم توجه في حشم وذوبه بقصد  
جميل ومال جزيل فمكث غير بعيد ثم عاد وهو سعيد \*  
فقال له أبوه : حيث وحييت ما أسرع ما جئت قل لي  
أين ذهبت وماذا اكتسبت \* فقال يا أبت : امثلت  
مرسومك الكريم واكتسبت بالمال كل ولي حيم وقد جئت  
بهم زمرا وعدتهم خمسون نفرا كل منهم صديق صادق  
ورفيق موافق في الفضل بارع وإلى الخير مسارع وفي  
الرخاء صادق الإخاء وفي الشدة أوفى عاك \* قال أبوه يا  
بني : كيف تصفهم بهذه الصفة وتعرفهم بهذه المعرفة ولم



تَجَرَّبَهُمْ فِي قَضِيَّتِهِ وَلَا وَافِقَةً صَعْبَةً أَوْ رَخِيَّةً وَقَدْ قِيلَ :

\* شعر \*

لَا غَدَسَ أَمْرًا حَتَّى تَجَرَّبَهُ \* وَلَا تَذَمَّتْهُ مِنْ غَيْرِ تَجَرَّبِهِ

\* وقيل أيضًا \*

النَّاسُ أَكْبَسُ مَنْ أَنْ يَدْحُوا رَجُلًا \* مَا لَمْ يَرَوْا عَنْكَ آثَامَ إِحْسَانٍ  
وَأَعْلَمُ يَا ذَا اللَّطَائِفِ أَنِّي خَائِفٌ أَنْ يَكُونَ أَصْحَابُكَ  
وَأَصْدِقَاؤُكَ وَأَحْبَابُكَ مِثْلَ أَصْحَابِ الرَّئِيسِ الْمُدَبِّرِ الْخَامِلِ  
النَّفِيسِ الَّذِينَ رَعَوْهُ فِي رَوْضٍ وَفَرَّهِ وَتَرَكُوهُ فِي فُجْرٍ فَقَرَّهُ \* قَالَ  
ابْنُهُ : يَا أَبَتِ كَيْفَ وَرَدَ ذَلِكَ وَثَبِتَ \*

قال الناجر : ذكر رواية الاخبار أنه كان في بعض  
الامصار رجل رئيس كبير نفيس له اموال وافرة  
وجهات متكاثرة واماكن عامرة وضياع ومزروعات وبساتين  
واقطاعات وعقار له ارتفاعات فكان ولده يد يد على كل  
معصية ومفسد ويجهري ذلك السفير على كل ما يلوح له  
من جهات ابيه والتفت عليه جماعة من عبيد البطن والجاعة  
كانهم طيور قرلى ان رأى خيرا تدلى وان رأى شرا تعلت  
ومد يد الاسراف في التبذير والاتلاف \* وصار ابوه ينصحه  
ويردعه عن جموحه ويكبحه وقال له يا بني : استعمل الانفاق  
في الاتفاق واستخلص من الرفاق ذوي الاشفاق واعلم ان  
هذا المال هو لك مذخر ولتصرفك فيه مستنظر وانما انا لك

خازن والله تعالى مجاز على فعالي من مساو ومحاسن وتيقن  
ان المال هو عزك في الدنيا وزادك الى الاخرى وان له وجوها  
ومصارف وعوارف ومعارف فاذا صرف في غير محله ودفع  
الى غير اهله كان اثما ووبالا وفي الآخرة عذابا ونكالا  
واحق الناس المستحق لنزول الباس من اكتسب المال حلالا  
وبذره في الفساد عينا وشمالا واذا خبر به اثما وخبالا فصرفه الى  
من لا يحكمه وعليه حساب ونكته وانت اذا صرفت مالك  
وزرعته وفي غير مواضع زرعته وانفقته على من لا يعرف  
فضيلتك ولا يحمل جميلتك ولا يشكر صنعك ولا يقصد  
نفعك ولا يجلب لك خيرا ولا يكشف عنك ضيرا خرجت  
من عز الدنيا وفوت زاد الاخرى وهؤلاء الذين قبلك مهطعين  
عن اليمن وعن الشمال عزيزي ثمرة صحتهم الندامة وعاقبتهم  
امرهم الخيبة والملامة والبعد عنهم غنمة وسلامة \* واذا كان  
الامر كذلك فاياك يا ولدي ثم اياك من صحبة هؤلاء الاحداث  
والثلوث بقربهم فانهم اخبات واحتفظ بصون مالك ولا تنفقه  
الا على نفسك وعيالك وفيما بقي ماء وجهك في حالك ومالك  
ولا زال ابوه قابض عنانه بقدر طاقتهم وامكانه يذكره هذه  
الرخصة بكرة وعشيبة حتى ادركته المنيّة وخلف ذلك المال  
العريض لذلك الولد المريض \* فمد يدك كما كان الى كل مفسد  
ونسي يومه وغدك وشرح في مناه من اللهو وقرر بحديث من



كتاب فقه الزهري باب الأنجاس وسجود السهو واجتمع عليه  
قرناء السوء وحضروا وخلا له ولهم الحق فباعوا في الفساد  
وصفروا وغابوا عن الرشاد وما حضروا وصاروا يعظّمونهم  
ويكرمونه ويحترمونه فاذا كذب صدقوه واذا ضرب سمّوه وشتموه  
واذا نهق طربوا واذا أخطأ صوبوا واذا قعد قاموا واذا قام  
ناموا يفدونهم بالمهج والأرواح ويلازمون خدمتهم في المساء  
والصبح \* وكان له أم مدبرة عاقلته مفكرة فقالت له: يا  
بني لا تكن صبي وتذكر وصايا أبيك وآباك ومن يليك وتأمل  
ما لديك واحفظ مالك وما عليك ودبر معاشك وصن ماء  
وجبهك ورباشك واعلم أن أصحابك واحبابك وندماءك  
ورفاقك واخصاءك واصدقاءك كلهم عبيد البطن ولورقات  
بذني شيق أو حصن فاياك آياك وصحبة من لا يتولاك لا  
توكلن الى صداقتهم ولا تعتمد على موافقتهم فانهم في الرخاء  
يأكلونك وفي البلاء يتوكلونك والى محالب القضاء يسهلونك  
رأس مال محبتهم ما في يديك وأساس بنيان مودتهم ما يرونه  
من النعماء عليك فان قل والعياذ بالله فلوا وخلوك في عقد  
النائب مربوطا وانحلوا وأقل الأقسام ياذا الاصل السام  
أن تجرب أصحابك وتختبر من يلزم بابك ويقبل بشفاة  
المودة اعتابك في شيء نابك اعجز عن حذر نابك من  
حوادث الزمان او في حالة من احوال الغضب والرضوان او السعة



والصديق او النكذيب والتصديق فمن وجدته ناصحا صادقا  
او مطاوعا مصادقا وفي كل الاحوال موافقا وفي الرخاء والشدة  
مرافقا يوثق به في الغيبة والمختوم وحالتي السرور والشور  
يؤدي الأمانة ويحتمل الخيانة ويغار على دينك وعرضك  
ويساعدك على أداء سنتك وفرضك فأركن اليه واعتمد في  
امرك عليه ومن وجدته منافقا وفي إخلاصه مادقا ينسج  
شقة الوداد بوجهين ويتكلم كخائن المداد بلسانين فلا تقربه  
ولا تصحبه فان بعد غنيمته والخلاص منه نعمة جسيمة  
وانظر بعين اليقظة ما في هذه الايات من حسن الصفات  
فمن كان بها متعصفا فتمسك باذياله فانه من أهل الصفا  
وهي هذه: \* شعر \*

وقد قيل قول المرء يكشف عقله \* ويهدي سجاياه وما كان يكتم  
فهذا كلامي مطهر ما أنسى \* واكثر هذا الخلق عن عيبهم هموا  
من شمتني آني مطيع لصاحبي \* واصلح عن خصمي وإن كنت أخصم  
وأرضى لنفسني دون ما هو حقها \* وأزهد للخل ما ليس يلزم  
اذا قال أصغر الخصال وأنبي \* لأعلم منه بالمقال وأهمل  
ولم اشك من خل ليلا يملئ \* ومن لي بقل لا يمل ويسام  
وأقطع في بشي وإن كنت غالبا \* وأسكت حتى قيل ذا ليس يعلم  
لأبقي رداد الناس لي لا أضيع \* ومن لا يداري الناس يرمى ويرغم  
وفي كل ذا تقوى لآله شعائري \* ولا بد من لا يتقي الله ينسدم



ولا تنص في عقلي وأسباب نعمتي \* وأني وافي بالكمال مكسب  
ولي حجة يسمو إلى الأوج قدروا \* ولكن تحول المرء للدين أسلم  
ووجه اعتقادي مثل عرضي أيس \* وديني متين واعتقادي متين  
وحسبي من دنياي قوت وخرقة \* يلفني أنار من قد تقدروا  
فهذب غريزات لدي وأني \* لادعو إلى هذي الخصال وأعزم

فأنثر هذا الكلام فيه وتامل ما تضمنته فحاوليه \* ثم أمارد أن  
يجرب ملازميه ومن بروحه وجسده يغير فقال يوماً من  
الأيام وقد اجتمعوا على منادمة المدام اتفق أمر عجيب  
وشأن غريب وهو أنه كان عندنا هاون في زاوية مخزون  
زنته ربع قطار أتى البارحة عليه الفار فقرضه وأكله وعنه  
بالأكل وشمله فلم يترك من ذلك النحاس في مكانه إلا  
ما فضل من برادة أضراسه وأسنان فترسفت ثغور أذانهم  
منطقه واستعلى كؤسها كل منهم وصدق وقالوا هذا وقع  
بغير شك لأن الهاون كان فيه ودك والفار أسنانه باضعة  
وأضراسه لجن حرافيش بغداد فاطعة \* (فلما رأى) أنهم وافقوه  
وصوبوا كلامه وصدقوه ازدادت فيهم محبته وقويت اليهم  
رغبته حيث رفعوا رتبة وستروا في حبيب مكنونهم عيبه  
وحققوا محالهم وصدقوا مقالهم فأسرع إلى أمر مسروماً فرحا  
معبوراً منشرحاً وقال يا أماء : انظري كلام أصحابي وأخبري  
مقام أحبائي ذكرت لهم كلاماً باطلاً ومن حلية الصدق

ولامكان عاطلاً فحققوه بلا مويه وأثبتوا حقيقتهم من غير  
فريته وصاغوا له من جواهر التوجيه أبهى حلية وذكر ما  
جرب لهم وله من الجنون والخيال والولم \* فقالت له أمه:  
يا ولدي ومهجة كبدي هذا أمر يضحك منه الجاهل  
وبكي على حالك الحالك منه العاقل كما قيل :

\* شعر \*

أمر تضحك السنهال منها \* ويخفى من عواقبها الليب

اعلم أيها الذاهل الغافل أنك لست من أصحابك على طائل  
وهولاء أعداء في صورة أوداء وهم في التمثيل كما قيل :

\* شعر \*

إذا امتحن الدنيا ليبت تكشف \* له من عتو في ثياب صديق

ويبين أن هولاء في النعمة خداعون وفي النعمة لداعون  
وانت شاب غرير وبأعقاب الأمور لست ببصير لا مارست  
الخلق ولا فرقت بين الصادق من ذوي الملق لا خبرتهم  
ولا سبرتهم ولا دخلت مداخلهم ولا ميزت خارجهم وداخلهم  
إن الصديق الصادق والرفيق الفائق من بصرك عيوبك  
وعفر لك بعد نصيحتك ذنوبك وأطلعك على حقائق الأشياء  
وبهك على ما خفي من أمور الدنيا وأرشدك إلى ما يزينك  
ويصلح به دنياك ودينك وأبكاك إذا نصحك لا من أضحكك  
ونضحك وأما الذي يدلس ويلبس ويوسوس ويهوس ويرج



الباطل ويحلي العاطل فذاك ليس بصديق على التحقيق  
وإنما هو عدو فلا يكن لك معاً قرار ولا هدوء \* فلم يلتفت  
الشاب إلى هذا الخطاب حيث كان مصادماً لغرضه غير  
شافٍ لعلمه ومرضه وقال صدق من نطق وفاء بالكلام  
الحق من قال إفساء السر إلى النساء فعل الأحمق \* ثم تركها  
ترغو واستمر هوم مع أقرانه يلهو وداوم على تلك الحال حتى  
إذا دنت لفادها الأموال وبيع الرخيص والغال فما استفاق  
من سكرته واستيقظ من رقده الآ والأموال قد ذهبت  
والديون قد ركبت وهو يشد إلى مذهبه برشد

\* شعر \*

ليذهبوا في ملاهي ايها ذهبوا \* في الخمر لا فتنة تبقى ولا ذم  
إلى أن ذهبت السكر وجأت الفكرة ونفقت البصائر والصفراء  
في الحمراء والخضر وأصبح ملقى على الأرض السوداء وأنعس  
من فوق الغبراء وأفلس من تحت الزرقاء وتراجع عنه  
الأصحاب وعاداه الأصدقاء والأحباب ورجعوا عنه بعد ما  
سبوا منه وصار نادية يناديه

\* شعر \*

كان لم يكن بين المحبون إلى الصفا \* أنيس ولم يستمر بمكة سافر  
وصارت محبتهم له تكلفاً ورؤيتهم آية تعسفا \* فاتفق له في  
بعض الأيام أن قال في أثناء الكلام لذلك الجمع بعينه

الذين كانوا أجمعوا على صدق مينر : الفار الغدائر اكل لنا في  
الدار البارحة مرغيفاً كاملاً فأتى على اكله شاملاً فما أبقى  
منه لبابة ولا غادر من غدیر وجوده صابرة ، فننادوا للحال  
بالمحال والكذب في الاغترال الفار الضعيف كيف ياكل  
كل الرغيف وهو عاجز نحيف وتناولوه بالطعن وتناولوه  
بالسنة السب واللعن وزيفوا اقراره وسفها افعاله \*

(وإنما ذكرت) هذا الكلام يا ابن غلام وأحسن من البدر التمام  
لتعلم أن أكثر من يدعي صدق الصحابة من ذوي المعارف  
والغربة إنما دعواه كذاب كسحاب صيف لا يديم انسكابه  
وإن الشخص مع الناس الاوغاد والاكياس بمنزلة كوز الفقاع إن  
رأى فيه حلالة الانتفاع استلموه وبالأيدي رفعوه وقبلوه ورشفوه  
وإذا مضوا محموله وفرغوه رموه وتركوه وتحت لأقدام طرحوه \*  
(ثم قال الشاعر) لولك مراحة روحه وجسك وإن كان من  
صحبته وفي سفره اكتسبتهم مثل هؤلاء لأصحاب فإياك أن  
تفتح لهم الباب وترفع بينك وبينهم الحجاب \* (فقال الولد)  
معاذ الله الواحد الأحد يا ابت عندي ثبت أنهم بدور كرام  
وصدور عظام يقومون لقيامي وينصتون لكلامي ويحيون  
ندائي ويؤمنون على دعائي وهم أخلاء في السراء والضراء \*  
(فقال أبوه) أعلم يا ابني وقرة عيني أني عمرت سبعين سنة  
وعانيت من الأمور الخسنة والحسنة وبلوت لأصحاب وتلوت



الاعداء والاحباب ورايت الدنيا واهلها وقلبت وعرها وسهلها  
ولم اترك من جنس بني آدم في اكاف الآفاق واطراف العالم  
من أمم العرب والعجم نوعاً لم أخبره وصنفاً لم أسبره فلم  
يصف لي على التحقيق غير صديق ونصف صديق فانت  
يا بني العزيز العالي كيف قدرت بالتوالي في هذه المسيرة  
على جمع هذه الطائفة الكثيرة (وها أنا) يا امام أريك مصداق  
هذا الكلام وأطلعك من بين الاصحاب على ما لهم من  
مقام \* (ثم عد) الى شاة فذبحها وبدمها في ثياب طرحها  
ثم دبحها وفي كفن أدرجها وقال لابنه ثم ياذا الارتقاء أرني  
هؤلاء الأصدقاء واحداً بعد واحد لتعق غيب عيهم بالشاهد  
وتعرف طرائقهم وتبين حقائقهم . ثم وضع الشاة في عدل  
وأخفى كل هذا الفعل وحمل العدل على ظهر الغلام وخرج  
ليلاً والناس نيام وقصد أحد الاصحاب وطرق عليه الباب  
فخرج مسرعاً اليه وتراعى متواضعا بين يديه وأظهر البشر  
والسرور والابتهاج والحبور وبالح في الاحتشام والاكرام  
والاحترام وشكر مساعي الأقدام ثم بادر الى دعوتهم للدخول  
وتعاطى إنجاح ما له من سؤل ومأمول \* فقال له الشاب يا  
زين الاصحاب وعين الاحباب دع الكلام لضيق المقام  
نقد ذهني ذهية وعرتني بليته وأعظم بها من قصية وبأهلها  
من رزية \* فقال : ما هي وقيت الدواعي \* فقال : كان يني

وبين واحد من اهل الشقاوة خصومة قديمة وأسباب عداوة  
اسمه معروف وذكره موصوف لشخص مفقود لم يكن له  
حقيقة في الوجود وهو من أكابر الزمان وأحد الرؤساء والأعيان  
فتلاقينا في خلوة وتداعينا ما بيننا من جفوة وتناوشنا الأسباب  
وتناوشنا باللعن والسباب وتناولنا في الشقاق شق الأعراق  
وتأذت القلوب من الأغراض بالأمراض وتناقلنا من المكالمات  
الى المشاققة ومن المواصلة للملاكمة وترقينا من الكفاح الى  
الجراح ففارت النفس المشؤمة الى ايقاع حركة ذميمة  
فصربت فجرحته وقتلاً طرحتة ولم يشعر بنا أحد من أهل  
البادية والبلد وندمت غاية الندم وأنى يفيد وقد زلت القدم  
وعلى شوم الألم ما عليه عزم . ثم أفكرت بمن أستعين على هذا  
الأمر اللعين وأدرت في خاطري كل مساعد ومعين فلم  
يل القلب الا اليك ولا استقر الخاطر في ركوبه الا  
عليك وقد قصدت جنابك ويمت بآباك اذ انت أعز  
مخدوم والسر عندك مكنوم وها هو مقتولا اتيتك به  
محمولا فأحفر لهذه الجثة حفيرة وأخفي عندك أيتاماً  
يسيرة الى أن تطفأ هذه النائرة وتسكن الفتنة الثائرة  
وهذا وقت المروءة وزمان الفتوة والقيام بحق الصداقة والآخرة \*  
فلما سمع صاحب اللبق هذا الكلام القلق تصبّر وتصبر  
ونكد وتصوّر وقال يا أخي : بيتي عتيق مع أنه حجر مضيق



لا يسع أولادي ولا زادي وعتادي وإذا ضاق عن الأحياء فكيف بالأموات وهذا بليّة من أوحش البليّات وأطشها لا تخفى على الناس ويدركها أولو الفراسة لاغبياء فضلاً عن الأكياس لأن قضايكم قبل اليوم مشهورة وبلغني أنّ عدوانكم قديمة مذكورة وفي الشرايح وصدور الكتب مسطورة ولكم واقعات ونوازل وله أبنام كأنهم الرغب الجوازل . وأما أنا فلا يمكنني الدخول فيها ولا تعاطيها بوجع من الوجوه ولا تلافيها فأكفني شرّ ضررها واندبني إلى غيرها وإني أكرم شرّها فلا تخف من جهتي شرّها فألح عليه فما افاد وردّة غير ظافير بما أراد . فلما أبس منه تركته وأنقل عنه ودار على سائر أصحابه وذكر لهم مثل الأوّل وخطابه فكان جواب الجميع مثل جوابه إلى أن أتى على الجميع واستوفى شريفهم والوضع ورأى ما هم عليه من طبع بديع كأنهم كانوا متواردين على شرب هذا الصنيع فعاد إلى ذمّ رأيه ورجع إلى صحتة بيان النسيه . فقال له : بمدير الفلك أحققت صدق ما قلت لك وتبينت ما يستر أصدقائك وحقيقة أوليائك وأنهم نقش حيطان ورقش غيطان وغمام بلا مطر وأكام بلا زهر وأجام بلا ثمر (ثم قال) ثم يا زين الأحباب أريدك ما قلت لك من حقيقة الأصحاب . ثم دخل الطريق وقصدا نصف الصديق وطرقا الباب فخرج وتلقاها بالترحاب فقالا له ذلك المقال

وقصدا بمعونته الخلاص من ذلك العقاب . فقال حباً وكرامة حللها بمنزل السلامة أنا بكم نشيط وأجلكم بي بسيط غير أنّي أعلمكم أنّ منزلي غير فسيح حتى أدفن فيه هذا الذبيح وأبس لي مخبأة ولا مخدع ولا سكن في مطاويده ولا مصنع وأخاف أنّ أمركم لا يخفي وبهذا المقدار في أمركم لا أكفي وبدي لا تملك غيره وقد وقعت بهذا السبب في حيرة وبالجمله والنفصيل أنا أكفيكما شرّ هذا القليل . فقالا لا نفزع بذلك ولكن سدّ عنا المسالك . فقال : توجّها حيث شئتما فلا أنا سمعت ولا أنما قلتما . فخرجها إلى الصديق الكامل وذكر له الأمر الحامل وقصدا بتلاقيه كرمه الشامل (فقال لهما) أرشيء غير ذلك وقاكما الله شرّ المهالك . فقالا : لا الآ دفن هذا المقتول وإخفاء هذا الأمر المهور وأن نكون تحت أذيالك السائرة حتى تسكن هذه الفتنة الفائرة فإنّ أهلكم يطلبونا فإن وجدونا يسلمونا ولا يرضون إلا بالدمار وخراب الديار ولا يفتنون بالمال والعقار وهذا قضية عظيمة وداهية جسيمة فإن كنت تنهض باطفائها وحمل أعبائها وتسعى في إخفائها فقد قصدناك ودون الأصحاب أزدناك فإن عجزت عن سدّها فلا عتب عليك في ردّها ولا تتكلف فوق طاقتك ولا تتجشّم لاجلنا فوق استطاعتك . (فقال) سبحان الله وأسواتاه هذا يوم المروءة



والرفاء وتذكر وسائل اخوان الصفاء فلكم الفضل اذ قصدتموني  
والجميلة الثامنة حيث اردتموني اما والله لو كان الف قتيل  
لواريته وكل ما كان من امر غيره جاريتة وداريته لا يسمع  
ابدا خبره ولا ترى عينه ولا اثره (واما انما) فافديكما بروحي  
واولادي وطريقي وتلاذي وعندي ديار انزه من جنات  
الابرار وافصح من كل دار فادخلها بسلام آمين فانها  
تشرح كل قلب حزين ولو اقم بها سنين ما شعر بكم احد  
من العالمين فيها امرغب نديم واقرب خديم واحسن جليس  
وايمن انيس فلن تملوا مقامها ولا تعدموا اكرامها فانتم عند  
من لا يمل ابدا نزيلكم ولكم في ذلك الفضل والجميله \*  
(قال الناجر) شكر الله سعيك وحفظ على اصحابك مودتك  
ورعيك (ثم) ودعه وانصرف وقد عرف الولد من حقيقة الامر  
ما عرف (ثم) قال لولده: يا بني واعز عندى من كل  
شي ان اتخذت الصديق فليكن صديقك على هذا الطريق  
والا فالانفراد احسن والغزلة اوفق ان امكن كما قيل:

\* شعر \*

فاق حبي كل الملاح كمالا \* هكذا هكذا والا فلا لا

ولقد ارشد من انشد حيث قال هذا المقال:

ما في زمانك من ترجو مودته \* ولا صديق اذا جاز الزمان وفي

فعل فريدا ولا تترك الى احد \* اني نصحتك فيما قد جرى وكفى

ثم ان الملك قال لاولاده يا ذري الافصال ان غالب اصحابي  
من الامراء والروساء والكبراء خصوصا فلان امير ممالك  
خراسان هم من هذا القبيل وانا عودتهم هذا الجميل فكونوا  
في الحقيقة متمسكين بأسباب هذه الطريقة (غيا) اكل وصيته  
اولاده هيا لسفرة عتاده وذكر الله وزاده \* ثم ودعهم من دار  
السرور وانتقل الى دار الحبور والسرور وقد عهد الى اكبر  
اولاده واستودعهم الله وهو القاهر فوق عباده من لا تغيب  
الودائع لديه ولا يضيع من توكل عليه . فسمعوا الوصية  
واطاعوا وتعلقوا بأذيال اهدابها فما ضاعوا واستمروا تحت امر  
أخيم كما كانوا في حياة ابيهم كأن اباهم ما مات ولم يقع  
بينهم شقات . فدام لهم السرور واتحسنت عنهم مواد السرور  
وأشرفت بهم ممالكهم وأملاكهم ودارت بالسعود أفلاكهم \* ثم ان  
الحكيم حسيب انتقل من كلامه العجيب بعد فراغه من حكم  
ملك الأعجام الى فوائد ملك الأتراك الهتمام فشتف المسامع  
وشرف كل راء وسامع وشرع في القال والقال وحسبنا الله  
ونعم الوكيل والحمد لله رب العالمين ولا حول ولا قوة الا بالله  
العلي العظيم \*



## الباب الثالث

في حكم ملك الاتراك مع خضه الزاهد شيخ التماسك

قال الشيخ أبو المحاسن حسّان صاحب الحسن والمحاسن والاحسان : ثم نهض الحكيم حسيب الأديب الأريب ووقف في مقام حدّ وقيل موطئ أخير بشفاه حدّ وقال : لقد بلغني أيها السلطان أنّ في قديم الزمان كان في الترك ملك يسمى خاقان من الملوك العادلين والسلاطين الفاضلين برسم العدل معروف وبقصر الجور موصوف كسر الأكاسرة وقصر الأقاصره ونحر الجبابرة وثغر فم الذعابر النبالة الفاغرة ملك بلاد الختن والخطا واستولى على ممالك المغل والحنا وأطاع أوامره الترك والقتار واستسلم لرأيه سكّان الدست والقتار وكان يأجوج من جملة خدمه ومأجوج من بعض عبيد وحشمه كأنه وارث لذرية يافث قوي في أخذ الملك من ممالك الصين وأخذ إلى أطراف الشمال باليهين ولم يكن له من البنين والبنات مع كثرة السراري والزوجات سوى بنت واحدة لطلعتها الأقار شاهدة

\* شعر \*

شمس ولا كالشمس عند زوالها \* بدنر ولا كالبدنر في نقصانها

بل بهرت الشمس جمالا وبدنر كالا وفاقت ملاح الدنيا شمائل وخصالا وهي عزيزة في قلب أبيها كريمة على خواصها وذويها فصارت ملوك الأطراف يخطبونها ومن أبيها يطلبونها فكان أبوها يقوض الأمر اليها ويعتمد في تزويجها عليها وهي لا ترغب في طالب ولا تصغي لخطبة خاطب إلى أن عنست وخطابها آيست \* وكان أبوها كما ذكر ذا فطنة بالغة وحيلة دامغة فخشي حوادث الزمان وأختلى بها في مكان وقال : اعلمي يا معدن اللطائف أنّ البنت في منزل أبيها كالماء الواقف إنّ مكث يأسن وإن لم يستعمل أنقن ولا أقول ذلك ملالا ولا عجزا ولا استقلالا بل لا بد للمرأة من زوج يلتمها فيسترها ويضمها ونعم الخنز القبر وأحلى من البنت الصبر فإن رأيت الرغبة في الزواج طلبت لك كفوا من الأزواج وكان ذلك أستر لعرضك وأدنى لاقامة سنّك وفرضك وأفرغ لحاظك وإشرح لخدمك وذويك \* فقالت : أحسن الله الرحمن إلى مولانا الخاقان وكفاه كل جان من الأنس والجان إنّ البنين من جملة النعم والبنات من أعداد النقم ونعم الدنيا عليها الحساب ونقمها سبب الاجر والثواب فمولانا الملك يعدّ وجودي نقمة عليه من معبودي وأسأل الصدقات الملوكة والمراحم الوالديّة أن لا يعجل في أمر تزويجي وأن لا يبادر كيفما اتفق إلى تزويجي فإن التأمل



في ذلك اولى وثناء في الدنيا وثواب في الاخرى وذلك لأن  
الكفاءة في الزواج معتبرة وقد قرر ذلك الفقهاء البررة وإن  
لم يكن الزوج للمرأة كفواً فزواجها به يقع سفيرة وهزواً ولا  
يفيد سوى الغرامة والنصيحة والندامة فقال الملك : لا  
أزوجه الا بكفو كريم يكون لك أدنى خديم وفي الناس أعلى  
مقام عظيم قالت : يا مولانا الملك وقال الله شر المنهمك  
لا تحمل اعتراضى على الاساءة وإنما اسأل عن كيفية الكفاءة  
فإن كانت بالملك والمال فإن ذلك في معرض الزوال وإن  
كانت بأنساب الأنساب فإن ذلك خطأ لا صواب وإنما  
الفقهاء حكوا بالظاهر والله يتولى السرائر ونحن في قيد الانقياد  
ولا يسعنا الا ما أمر به الشرع وأراد وأما انا فكفوئي الكريم  
أما هو الكامل الحليم الفاضل الرحيم قال الملك : بارك الله  
في رأيك وعقلك انا لا أزوجه الا بملك مثلك او ابن ملك  
مثل أبيك يربعك ويكرم خدمك وذو بك يعدل بالسوية  
ويحكم على سائر الرعية قالت : ايها الملك الكبير صاحب  
التاج والسرور أنا ما أعرف الملك الا من يعرف بملك الحكم  
على نفسه في سيرة ويكون مستحكما متمكنا من الحكم على غيره  
فيحش أن يقال في ملك ذي الجلال خلد الله سلطانه  
وشيد أركان ملكه وبنائه قال الملك : ومن هو ذاك بارك  
الله فيك وهداك قالت : أما الحاكم على نفسه فهو المالك

لزام جوارحه وحسه قد جعل خزائن القلب والسمع معدناً  
لجواهر العقل والشرع فمهما اقتضاه العقل أمضاه وعمل بمقتضاه  
وما ارتضاه الشرع وقضاه كان فيه انقياده ورضاه قد تعلّى  
بعقود مكارم الأخلاق ولو كان في أسماخ أخلاق وشغل  
نفسه بتهدييها واجتهد في خلاصها من شرك عيوبها وأهم  
بعبوبه عن بعبك وقريبه وبغيضه وحبيبك فذلك الحاكم على  
نفسه المميز على أبناء جنسه وأما حكمه على غيره فهو  
أن يكون في سلوكه وسيره منعزلاً عن الناس في زوايا  
الباس لا يسأل عن أحوالهم وعبوبهم ولا ينظر الى ما تحت  
أيديهم وحيوبهم مالكا لزمام العزلة مننعاً بهذه النعمة الجزلة  
قد اتخذ التقوى والقناعة أحسن حرفة وأرجح بصاعة قد  
سلم الناس من يدك ولسانك لا يدري بشانهم ولا يدرون بشانه  
فذلك الحاكم على غيره الفائز من ملك الدارين بخيره فهو  
الذي خلد ملكه وسلطانه واتضح للعالمين برهانه فإن وجد  
بهذه الصفات موافق فإنه لي كفو مكافي وأنه كالهدر جلي  
نقي الصدر لله ولي فاذا نعم الزمان بمثل هذا منالا فنعم نعم  
والا فلا لا فاجعل ملك الخن يتطلب مثل هذا الخن  
وأرسل القصاد الى أطراف البلاد يسألون سكان الأكناف  
وقطان الأطراف عن موصوف بهذه الأوصاف واستمروا  
على ذلك مدة كل بادل جهن حتى أرشدوا بعد زمان أن



المكان الفلاني فيه فلان رجل أعرض عن العرض فلم يكن له في الدنيا غرض وهو بحسن الصفات موصوف وفي كوخ العبادة والاجتهاد معروف جامع لهذه الصفات ليس له الى الدنيا وأهلها التفات مشغول باكتساب الآخرة وطلب نعمتها الفاخرة وهو من نسل الملوك وقد ترك وراءهم السلوك وسلك في العلم والعمل السبيل الأقوم ولشدته ما هو لنفسه مجاهد سماه الناس الملك الزاهد \* فأجمع الخاقان على مصافحته وجعل التقرب اليه قرية لآخرته فأخبر ابنه به وكان جل مطلبها ومطلبه وعقد بينها النكاح وحصل الفلاح والصلاح فوافق شئ طبقة وصار لعمري مرامها كالحدقة ومضى على ذلك برهة وهما في طيب عيش ونزهة \* فاشتاق الخاقان في بعض الأزمان الى رؤية ابنه وسرور بهجت فقام لدارها بقصد مزارها لينظر حالها وما عليها وما لها فوجدتها في عيش هنيئ وأمير سني \* فسألها عن أحوال زوجها الزاهد وكيف صبرها على حالها المجاهد \* فأنت خيرا وكفت ضررا وضرا وقالت جميع ما يبرزه ويأتي على حسب ما أريد وأرتضيه وارتفاعات أحوالنا بسعادة مولانا في دوائر الأمن منضبطة وعقود حياتنا بيمين صدقاته في نحر الرفاهية غير منفرطة غير أن بيننا واحد وبسبب ذلك يتضرر هذا العابد فيه نيت وفيه نقيض وبجوانبه ما لنا من خفيف وثقيل وقوت ونقود

وخادم ومولود فلا ينفرد من الغيابة للعبادة لأنها تستدعي عزلة العابد وانفراد وتخليه لمناجاة معبوده ليظفر من حلالة الطاعة بمقصوده فأسال مولانا الخاقان ذا الفضل والاحسان بيتا يتغلى فيه للعبادة ومكانا يضع فيه خرق البيت وعتاده \* فقال : حبا وكرامة وقرنى وسلامة (ثم اجتمع) الملك بصهره الذي به فآخر وذكر له أنه أعطاه بيتا آخر احدها يكون لحلوته وميسته والآخر يضع فيه ما يحتاجه من عتاده وقوته \* (فقال) الزاهد أيها الملك الماجد : فعلت ذلك لنقسم خاطري وتوزع فكري ومرائري ولا طاقة لي أن أتعلق بمكانين وما جعل الله لرجل قلبين وإنما الزاهد من شئ في الدنيا واحد فإنه على عدد التعلقات يتوزع القلب الشتات وإذا تعددت الأماكن يحتاج كل منها الى ساكن أو حافظ أو ضابط أو حارس أو رابط وأنا لا أعتاد لي بحفظ نفسي أيها الولي فكيف يكون لي اقتدار على حفظ الأعيان وإذا انقسمت افكاري وفسد بالي فكيف أقدر على صلاح حالي وأنى يصلح مع فسادى أمور معاشي ومعادي ثم اتى اذا وزعت نفسي فقد نبهت راقد حرصي والحرص أفعى قاتل وأسد صائل يقتلني بسهم بل بمجرد شمه \* فقال الملك الكبير لا نهتم لذلك أيها الزاهد الخطير فإن لي أماكن عديدة وقصورا مشيتة وحواصل مصونة وخزائن مكنونة الكل



تحت تصرفك واختيارك لا منازع لك فيه ولا مشارك فأجعل لكل جنس من قاشك وأثاثك ورباشك وما يقوم بأورك ومعاشك مكاناً على حدة وناحية حفظاً منفردة واتخذ لنفسك مقاما خاصاً بك لا عاماً وأنا أقيم على كل مكان حارساً إن شئت راجلاً وإن شئت فارساً فعند احتياجك الى شيء اناك هنا ميسراً من غير كد ولا عي وتفرغ انت لعبادتك واشغالك بامور آخرتك \* قال الزاهد أيتها الملك المجاهد لا اغترار بالقصور من جملة القصور ولا اعتماد على الحصون من دواعي الجنون واذا ورد من الملك الغفور طلب على يد القصور فماذا تجدي الدور والقصور وماذا تنفع الحصون او يدفع كل مكان مصون واذا آذن بالحلول ذلك الخطب المهول تود النفس لو كانت القصور الممهدة والبروج المشيكة أذل من أنحوص قطاة وأقل من عش بزاة وقد قيل :

\* شعر \*

قبض من التطن أو حلت \* وشربة ماء قراح وقوت

ينال بها المرء ما يري \* وهذا كثير على من يموت

واعلم أيها الخافان أن النفس لها خادمان مطيعان مجيبان ولما تأمر به سميعان وهما الشهوة والحرص الشديد. الدعوة أما الشهوة فرائد الأكل الكثير والشرب وأما الحرص فعابدة الرعوننة والعجب وقد قيل :

\* شعر \*

فهذا يقود الى طبعه \* وهذا يسوق الى رعبه

فهما ليلاً ونهاراً وسراً وجهاراً يزينان لها ما طبعاً عليهما ويجذبانها الى ما حبلاً اليه وينقضيانها حقهما وبطالباها مستحقهما ولا بد للغدوم من اقامة أود خادمه واسترضاء ائيسه ومناديه وقد قال من اتقن المقال :

\* شعر \*

إن اللبيب اخا اللبيب هو الذي \* مع تيهه يحنو الى عشاقه

وكذا الرئيس وانت اكبر جنسه \* من فاض في الخدام من ارزاقه

لنعم إن حضروا له بنوا له \* بغم إن غابوا على احواله

مع أن حشمتهم وفائس علمه \* ترقى بكل منتهى استحقاقه

ولكن رضا هذين الخادمين غاية لا تدرك وفقد مقصوديهما نهاية عميقة المسلك والحرص مهلك والشهوة قاتلة وكل منهما في الدمار والبوار علة كاملة \* وناهيك يا ذخر الحق وغياته أخبار اللصوص الثلاثة \* فطلب الملك من الزاهد ايتناح هذا الشاهد \*

فقال : ذكر أهل الوراثة أن لصوصاً ثلاثة كانوا على سبيل الاشتراك متعاطين أسباب التعم والهلاك واستمروا على ذلك مدة حتى استولوا من الأموال على عنة \* ففي بعض الليال ظفروا بجملت من الأموال ودخلوا الى مكان



دائر خال بنية لاقتسام وكانوا محتاجين الى الطعام فوجدوا  
في ذلك المصان الدائر صندوقا مملوا من الجواهر ففرحوا  
وأنشروا وتصوّر لاولئك الخاسرين أنهم ربحوا فقالوا ان  
اشتغلنا بقسمة هذا المجموع كلبنا وأهلكنا كلب الجوع فالأولى  
طلب الطعام قبل الاقتسام ولو بادنى التهام ويسير التقام .  
ثم أرسلوا مع أحدهم الى المدينة ورقم ليأتيهم بما يستدرونهم \*  
فلما انفصل عن مكانها وغاب عن أعينها تحرّكت نفسه  
الخبيثة بشهوة أجبّت تأريث وقواها حرص المشوم لشدة  
الشرة المدمر ودعاه داعي الفساد الى الاستيلاء على المال  
بالانفراد فعزم على ختلها فوضع في الطعام سمّا لقتلها \*  
وأما ما فعله قتله عزما واستعدا لذلك بعدما جزما ليصير  
المال بينهما نصفين وبصيرا في ذلك كالأخوين اللذين ويكون  
ذلك كأنه ورائه لأن شر الرفقاء ثلاثة ولم يدعمها الى ذلك  
غير داعي الشهوة وأكد ذلك داعي الحرص وأنجس بها من  
دعوة . فلما فصل ذلك بالاكل بادرا اليه بالقتل . ثم بعدما  
قتلاه عمدا الى الطعام فأكله فبردا في الحال وترك ذلك المال  
ولحقا بصاحبها الثائف وسييا تليد المال والطارف \* وأما  
أوردت هذه الموعظة لأنها على أحوال الدهر موقظة \* واعلم  
يا مولانا الخافان كفاك الله مكاييد الشيطان وأنجح مقاصدك  
على ممر الزمان أن الدرجة العلية والرتبة السنية لا تنال

بقوة ولا عزمة ولا شجاعة ولا همة وإنما هي عناية ربانية  
وأسرار رحمانية لأقوام سبقت لهم من الله الحسنى وزيادة  
وانتظروا في سلك أهل السعادة فهم أهل الفضل والسيادة  
أسبغ الله عليهم سواطع الأنوار وقطعهم عن قواطع الأشرار فهم  
السادة الأخيار والقادة الأبرار قاموا باداء ما وجب عليهم  
وتركوا ما خلفهم واستبشروا بما لديهم فأنوارهم ساطعت وأسرارهم  
لجميع الأرواح قاطعة تركوا من زخارف هذا الدار وأرادوا دار  
القرار وجوار الملك الغفار فهم الهداة الى الله الدالون على  
رضاء لا يعترهم كدر الأرواح ولا يشتغلون عن خدمة خالقهم  
مدى الأيام هم العباد المكرمون العباد المقربون \* وأعلم أن  
أعدى عدوك بين جنبيك وهي نفسك التي قط ما ركنت  
اليك فأعص هواها ولا تعطها منها فإن في اتباعها الندم  
عاجلا والحسرة آجلا لا بقليل تقنع ولا بكثير تشبع ولا  
نظن أنها اذا أعطيت مناعا شكرت أو اذا ذكرت من براها  
ذكرت بل متى أمنتها كفرت أو أنستها نفرت أو أرخيت  
عنانها بطرت وأثرت وإن نالت مطلبها أو تناولت ماربا  
انتقلت عنه وطلبت أعلى منه فليس لها دوا الا القمع  
عن دواعي الهوى كما قيل : \* شعر \*

النفس راغبت اذا مرّتها \* واذا نرد الى قليل تقنع \* وقيل ايضا

وما النفس الا حيث يجعلها الفتى \* فان أملت نأوت والآ تسأت



## وقيل ايضاً

تقع النفس بالتليل والآ \* طلبت منك فوق ما يرضيها

وأيّاك وطول الأمل فأنه مفسد للعلم والعمل . قال الحكماء وعقلاء العلماء : الأمل شبكة الشيطان وموجب الحرمان فاجهد ما دام لك على النفس ملكة أن تخلص نفسك من هذه الشبكة ولا تهتم للأفوات فكل ما قيم ما فيه فوات وكل ما هو آت آت فاقطع دواعي الطمع غم لا يصتر ولا ينفع لا غم إن شاء صر وإن شاء نفع ولا تجتمع إلا بملك في الجماعات والجمع ولا تنعب لجمع وعري واكتساء وشبع فقد قيل : اذا شبع فلا تهتم للجمع فكم من شعبان مات قبل أن يجمع واذا اكتسبت فلا تهتم للعري فكم من مكس مات وثيابه جديده مطوية \* واعلم أن طبع الدنيا بالمخالفة كأنها على المخالفة معالفة فاذا ضمت عنها يدك اليك أقبلت عليك وجاءت تهوي تحت قدميك واذا تطلبت بها هربت منك وكما ارتبطت اليها انحلت عنك وقد قيل ايها الملك الجليل :

مثل الرزق الذي تطلبه \* مثل الظل الذي يمتشي معك

انت لا تدركه مستجيلاً \* واذا وثبت عنه تبعك .

ثم اعلم ايها الخاقان انك وإن كنت ذا التصرف والسلطان وإن هذه الخلائق مرعيتك نافذة فيها بمراسيها منيتك إلا انك

في الحقيقة واحد منهم لا تزيد بشيء في الذات والصفات عنهم ولكن الله القديم العالم الحكيم سلطان السلاطين بل خالق الأولين والآخرين رفعك عليهم وتقدم بامرهم أن يطيعوك اليهم فهم قد اذعنوا لك واطاعوك فراعهم كما هم مراعوك واطلب لهم اسنى المرامي وابهاها واوردهم اعذب المشارب واصفاها فإن الملك الذي سلمهم اليك سوف يتقدم بالسؤال عنهم اليك فكن لهم كما تريد أن يكونوا لك ودين لهم كما تحب أن يدينوا لك \* واعلم ايها الملك الدود أن هذه النقود إن لم تصرف في مصارفها وترفل في وجوه الطاعة في مطارفها فإنها جمر يضر في نار جهنم فاسمع ايها الملك الصالح نصيحة مشفق ناصح ولا تغتر بالدنيا وزهرتها ولا تنظر الى حلاوتها وخضرتها وأيّاك والميل الى نزعها ونزعتها فإنك إن ملت اليها اسرتك او حيرتها على الركوب اليها كسرتك وحسبك من كلام الرب الغفور ومن يبيد مقاليد الامور ( ان وعد الله حق فلا تغرنكم الحياة الدنيا ولا يغرنكم بالله الغرور \* قال الراوي لهذا الحكم والفتاوي : فلما رعى ما قال الخنن هذه النصائح الصادقة من الخنن امر بها فسقطت ثم نشرت وشهرت وعلى المنابر قرئت وعلى رؤوس الاشهاد ذكرت وابلغها ابتيها وقرر لها مقدار زوجها وحكمته وميله عن الدنيا ومرغبتها \* فقالت : هذا الذي كنت اردتم وعلى مسامح مولانا الخاقان سردتم ثم انبها أقبلت على طاعة ربها



وبعلها واصلاح احوالها في قولها ونعلها وقضيا عمرها في انواع  
العبادة واكتسبا بطاعتها في الدارين الحسنى وزيادة \* ثم  
اقتدى بها الملك وعسكره حتى انتشر في افاق المملكة بالعدل  
والصلاح خبره الى أن اندرج الى رحمة الله تعالى ذلك الرعيل  
وبقي ذكره مخلداً على صفحات الايام جيلاً بعد جيل وقد قيل  
في ذلك احسن القيل : \* شعر \*

كنوا شمساً تضيء الدمر طلعتهم \* وفي طريق المعالي يُقْدَى بهم

غابت فلولا سنام كالبدور أضا \* من بعدهم ناه أهل الفضل في ظلم

هكذا يكون طالب السعادة الأبدية والكرامة السرمديّة اذا  
ملكه الله زمام الرعيّة يحسن سيره في الدنيا ويتيقظ لتحقيق  
السعادة الكبرى ويشغل بما يرضى عنه المولى وحسبنا الله  
ونعم الوكيل ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم \* تمت  
بحمد الله تعالى نوادر ملوك العرب والعجم والأتراك وبلي ذلك  
مباحث زاهد الانس العالم مع الشيطان الجن الآثم الإفاك  
ونسأل الله المسئول أن يحقق لنا من كرمه وإحسانه المأمول  
وبعضنا بفضل من عثرات الفضول وبمن بالكرم والفضل  
على قطعنا بالوصول آمين والحمد لله رب العالمين \*

## الباب الرابع

في مهاجرت عالم الانسان مع الغرير

جان الجان

قال الشيخ أبو المعاسن من ماء ينابيع عليه في مجاري  
بدن الفضل غير آسن : فلما أنهى الحكيم حسيب ذو  
الفضل النسيب حكاية ما طرزه مما نسجه وحاك وفصله  
خيّاط تقديره على اقامة المجد من خلع حكم العرب والعجم  
والأتراك شكره أخوه القيل على هذا القيل وأفاض عليه  
من نيل نواله جزيل النيل وأدركت من ذلك النموذج علو  
علمه وسهو حله وجيل حكمه وجليل حكمه \* ثم قال يا استاذ  
بلغني أن بغداد خرج منها خارج من نار من مارج وهبط الى  
مدارك الخزي عن المعارج وأصل ذلك المشوم من عفريت  
خلق من نار السموم وأن شخص ذلك الشيطان جيل من  
سحار الدخان فلهذا ركب وجهه السواد وتركب سائر جسده  
من الرماد فهو جني ذميم وشيطان رجيم وقد شرع ذلك  
الجناس في الافساد والوسواس وتعاطى ايذاء أكابر الناس \*  
وأنه في هذه الايام نفى الى بلاد الشام فلم يوافق  
ذلك المقام لانه مهاجر الانبياء الكرام وهذا مجبول على سجايا



الناس وطباع أهل الفساد والأجرام فأقام فيها بلا اضطرام ولا اضطرام مدة أشهر وعدة أعوام وأخذ في الاضلال والتضليل فأضل خلقا كثيرا من سواه السبيل وتستر ذلك الجان بحجاب الانتساب الى جنس الانسان وليس بشق العصا ثوب العنكبوت فكأن يكن الشوك تحت ورق الورد والريحان واحتفى في حى الشقاق والتفاق بشقائق النعمان والحق أنه من نسل الغاريت وكان عند الجن مقله والميت ومن ألبانهم له غذاء وتربيت فقال له الملك هديت ووقيت فإن يكن عندك من ذلك شيء فستف من جواهر حكمه أدنى فانك حكيم الجن ولانس وكرم النوع والجنس قال الحكيم نعم أثبتا الملك العظيم : انا جبهة الأخبار ومزينة الأخبار وحكم الحكم ولي في البيان أعلى علم أما هذا الشخص المذكور فانه بالفسق والفساد مشهور ورق شر في البلاد منشور وكتاب عناده بين العباد مستطير وبنت حسك لنعم الله تعالى على خلص أوليائه بالفجر معمور وله صفات تعيسة وأخلاق خبيسة فأنف مردة الشياطين منها وتستكشف الغاريت عنها وكم له من دواعي شرا غير متناهي لا يفي بذكرها هذا الخطاب ولا يسع سردها هذا الكتاب بل ولا يقوم بذلك دفتر ولا حساب ولكن البعرة تدل على البعير فقس من هذا التقدير الكثير على اليسير وقد كان اراد نشر الفساد ببلاد

العراق وبغداد فعاكسه معاكس وأحاد فنفي من تلك البلاد فوصل أرم ذات العباد وتعاطى أسباب ما هو عليه من الزندقة والإلحاد فأثار أصناف الفتن وأنواع العناد وأبتدع من الشر والبدع ما يخرج عن حصر التعداد وهو على ما هو عليه من المساكنة والمجاهدة وقصد الأعوج من تعديل أقوال الرافضة والملاحدة وسيوضع لذلك مصنف مشع على حدة \* ولقد بلغني أيها الملك الهام أنه حصل له في ذلك المقام مع عالم من علمائها الأعلام قضايا كبته على خيشومه وأظهر بها ذلك العالم دسائس خبته وشومه مثل ما اتفق لعالم الانسان مع شيطان الغاريت وجان الجان في غابر الدهر وماضي الزمان فقال القيل العظيم أخبرنا بذلك أيها الحبيب الكريم \*

فقال : ذكر أن في الأزمان الغابرة كانت صنوف الجن الناس ظاهرة تترأى بأشكال مختلفة وتنزاي بأمثال غير متولفة وتظهر لهم الخيالات العجيبة والصور الموهمة الغريبة فتصلهم ضللا مبيها وتأتيهم من بين أيديهم ومن خلفهم وشمالا وعينا وتخطبهم مشافهة وتوافهم مواجهة \* ففي بعض الأيام ظهر ببلاد الشام مهبط الوحي ومهاجر الانبياء الكرام ومخط رجال الرجال من أهل الفضل والافضال مرجل من العباد وأفراد الزناد فاق الاقران بالصلاح وساد أهل الزمان بالورع



والفلاح وحاز طرقي العلم والعمل فكُل كثيرًا منهم بعد ما كل واستمر يدعو الخلق الى خالقهم ويحثهم في الانابة والتوكل على رزقهم ويرضونهم ويرضهم في الطاعة واتباع السنة والجماعة ويقبض الدنيا في اعينهم ويحذرهم غدراتها في مكمنها عند ما منهم وكان لنفسه المبارك نقوش في النفوس يجذبها الى ما يريد جذب الحديد المغناطيس ففي مدة يسيرة تبعه طوائف كثيرة وانتشر صيته الى الافاق وصفا للعباد وقت الطاعة وراق وضربت اليه اكباد الابل وامتلات الدنيا من العلم والعمل واضطرب امر المردة والشياطين العنة وتعطلت اسواق الفسوق وخرج عرق المعادي من العروق وتحملت العفاريات وتفتكت اعلام الجن المصاليات وضل سبيل الضلال كل ما رد خربت وبطلت زخارفهم وتمريهاتهم وعطلت وسائسهم وتشويبهاتهم واهانهم الناس وكسد الوسواس وفسد فعل الخناس فلما ضل سعيهم وكاد يقع نعيمهم اجتمع العفاريات العتاة والشياطين الطغاة والمردة العصاة الى ابليسهم الغنيد وهو شيطان مرید صورته من اقبح الصور له اظلاف كأظلاف البقر ووجهه كالتمساح وشكل كالزجاج وخرطوم طويل ورأس كالغيل وعيون مشقة بالطول وانياب كانياب الغول وشعر كالشهم وجلد كالآرقم وهو يلهث كالكلاب ومن وراءه عت ذئاب فشكوا اليه حالهم وأطالوا في الشكوى

قالهم وقالوا : يا شيخ النليس وابن عم ابليس لقد عمرت الدامس وبطلت منها الوسواس وتعمرت المساجد بكل راكم وساجد وقائم وقاعد وقارئ وجاهد فطرد كل شيطان مارد وتمشي سنن الحلال فوقف منا الاحتيال وأمر بالمعروف فوقعنا على الأمر المخوف وكثرت الحجاج فتقطعت منا الأوداج وأقيت الزكوات والمحقوق فطرد منا كل عتوق وقامر الحق فنام الفسق وعبد الله في المغارات والكهوف واستد علينا السبيل فعلى من نطوف ولم يبق لنا على بني آدم سلطة وصرفنا في بحارهم أقل من نقطة وعند جهنم بأذكارهم اذل من ضلوا لا وسائسنا تؤثر في أفكارهم ولا مجالسنا تعطل من أذكأرهم ولا تخيلاتنا تتراعى لأبصار أسرارهم فإن استمر الحال على هذا المنوال لا يبقى لنا في الدنيا مقام ولا بين الجن والانس كلام (فلما رأى) العفريت فحوى هذه الشكوى وتامل ما في مطاوبها من نازلة أحاطت بهم وبلوى اشتعلت نيران غضبه وتأججت شواظاته لهبه ثم قال : أهملوني اتلوني واتركوني اتلهم وأتروني وافتكروني هذه البلية واكشفها عن جليلة فإن الأمير لا تنج لمعانيها ما لم يتأمل من فراغها في جوانبها ونواحيها وتحقيق المسائل إنما يوجد من تحكيها وحاكيتها (وكان) هذا العفريت العاتي المارد الغير المواتي تحت يد وأمره من مقتبسي تليس ومكره والشياطين المردة وأغوال العفاريات العتاة



طوائف شتى وأمم لا تحصى ومن فاقهم في المكر والمرا أربعة  
اشخاص كبراء وزراء كل منهم في الشيطنة والمالسة ومعرفة طرق  
السوسة كأي علي بن سينا في علم الهندسة غاية لا تدرك  
ونهاية لا تستدرك \* فاجتمع هذا الغول بوزرائه وروساء أشياعه  
وكبرائه ثم قال لهم : أفنوني في أمري وساعدوني على فكري  
ومكري ووجه الخطاب لكبيرهم الذي علمهم السحر المشار اليه  
في الدهاء والمكر وقال له ما رأيك في هذه القضية والمواقف  
الردية والداخية الدقية \* فقال الوزير يا مولانا الأمير  
وصاحب المكر والتدبير ان العقلاء وذوي التجارب من الحكماء  
نفرسوا بأمر قاطع من الوقائع الفواطع فقالوا شيان لا بقاء لهما  
الروح في الجسد والسعد في الطالع وهذا هو الصواب ولكل أجل  
كتاب وما دام الأجل باقيا والسعد راقيا ومنادم السلامة ساقيا  
وحافظا العوارض واقيا لا ينفع الجِد ولا يدفع الجِد ولا يرفع  
الجهد ما أثبت السعد فاذا تم الأجل وبطل من السعد  
العمل انكسر السعد وانقلب وفارقت الروح بلا سبب واذا  
كان كذلك فهذا الرجل الناسك سعد عمال وطالعه في  
اقبال فكل سهم مكر فوقناه الى نحو حياته يعود علينا وكل  
ريح فكر صوبنا سنانها الى شاكلة بقاتم يرجع الينا فالرأي  
عندي أن نترص حتى تدور به الدوائر ولا نهتم باحتيال  
محتال ولا مكر ماكر الى أن لنقض مدته ويسقط من سعد

طالعه قوته فعند ذلك يفيد سعيها ولا يصيب كذنا \* (نقال)  
الغريب للوزير الثاني يا أفضل جاني : أنت ماذا تقول  
وكيف تشير أن نصول في ميدان هذا الأمر ونجول \* فقال :  
مرأي مولانا الوزير سديد وكل ما أشار به فهو أمر مجيد  
ولكن كيف يهمل أمر العدو ويترك مع وحيد الى قرار وهدو  
واذا كان طالعه في قرة فاهاله يزيد في قوته والنهالون في  
أمره مساعدا في معاونته ومعاونته في مساعدته وهذا من  
علامات الحجز والانكسار ومن أقوى الأدلة في الانحطاط  
والصفار وأن رب الارباب وضع عالم الكون والفساد على  
الأسباب فلا بد من تعاطيها في هذا الباب وبذل المجهود في  
معاملات الأعداء والاحباب ولم يقتصر الشارع على التقدير  
والطالع اذ فيه حم مادة الشرائع والتعرض لابطال حكم الصانع  
فعندي أن نبذل الجهد في حم مادتهم وتعاطي كسر شوكتهم  
وبذل الجهد والجِد بما تصل اليه اليد وثبات الأقدام في  
اثبات الاقدام كما قال الشاعر وهو سلم الخاسر في ثبت  
الجاسر \*

### \* شعر \*

من راقب الناس مات غما \* وفاز باللذة الجسور  
وهذا الشاعر المسمى أخك من اخينا بشار الاعمى من لنا  
بوحدة انس وهو شيطان الانس حيث يقول ذلك الغول



## \* شعر \*

من راقب الناس لم يظفر بحاجته \* وفاز بالطيبات الفاتك الريح  
فأعزموا على هدم ما بينون \* وصدم ما يعنون والخذ في  
تزيق جلدتهم وتفرق كلمتهم اذ لا اطلاع لنا على مساعده  
الطالع ولا حد لبقاء الاجل فضلا عن أن نقول هذا الحد جامع  
او مانع وهذا الراي عندي أولى ورايك يا رئيس التليس  
اعلى ودونك يا غول هذا القول : \* شعر \*

اذا كنت لاعده غلا فانهم \* اذا لم تطام اصحوا مثل نهبان  
ومن هذا المقال يا ابا الاغوال : \* شعر \*

والحق ليس له دليل سائر \* نحو الذي يغني كرم الحارس

(والاصل) في هذا كلام حرم مادتهم وردم جادتهم وذلك  
باهلاك مرشدهم وافساد زاحدهم فان قدرنا على اهلاكه وتزيق  
حبائله واشراكه تشتت شملهم وثبتت جلهم وقلهم \* (فقال)  
العفريت للوزير الثالث وكان آنس عابث قل لي ايها  
الوزير ما سخر لك من التدبير في هذا الامر المبير والخطب  
الخطير وماذا ترى فيه وتشير \* فقال: لا شك أن الطباع  
تميل الى ما تسمعه وما يلتقى الى النفس لابد أن يؤثر موقعه  
وما أشار به ودبره الوزيران وهانعم المشيران فهو لا يخلو  
عن فوائد بل هو متعل بعقود الفرائد وإني لأعلم أنه أثر  
في الخواطر كما يؤثر في الرياض السحب الماطر وبالجمله

فللكلام تأثير في النفس كما تظهر آثاره في الحس ولهذا ترى  
رقق الشعر يفعل ما لا يفعله دقيق المعر وجليل العبارة  
فيه من الأثارة ما يشجع الجبان وينشط الكسلان ويستحي  
الخيال وينجي الدليل ويسحر الأرواح ويسخر الأشباح  
ويطفئ الثلث ويؤلف بين المحب والمحبوب ويصير العدو  
صديقا وغلظ الأحرار رقيقا وتأمل يا نبیه ما قيل في  
البدیه :

## \* شعر \*

حدث اذا نادمت دهری برأیحتی \* وكف عن الأيذا وعاد لك لاخا  
اذكره أخلق مالكه الذي \* تعلم منه العلم والحلم والنخا  
أنا لم يه ما لا ينسأل بقية \* وأرواح أحيات أتت بعد شفا

ومك قضية تحتاج الى اعمال الروية وإمعان النظر وتدقيق  
التفكر وعندي الرأي السعيد السديد والفكر الحميد المجيد  
أن المعرض الى هذا الرجل الدين الداي الى طريق الحق  
البين ليس بعمود ولا طالع قاصد بمسعود فانه على الحق  
متشبه بأذيال الصديق ومن قصد مصادمة الحق اصطدم  
وفي مهاوي الهلاك ارتدم وقد كان في بني اسرائيل رجل  
من اهل التبجيل عاملا بالتوراة والانجيل مشغولا بالعبادة  
بأذا في إقامة الحق اجتهاده فتمرض له جماعه من اهل  
الفسق والخلاعه فتعاطوا اهلاكه وفجعوا به نساكه فقتلوه  
بغير حق فغار له الدين ورق فأخبرني من لا يتهم



بكذبه أَنَّهُ قُتِلَ سَبْعُمِائَةَ أَلْفَ نَفْسٍ بِسَبَبِهِ فَذَهَبَ بِسَبَبِ  
 ذَلِكَ الصَّالِحِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ الصَّالِحِ بِالصَّالِحِ وَمَنْ كَانَ مَعَ  
 الْحَقِّ هَادِيًا إِلَى الصِّدْقِ فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى مَعَهُ وَمَنْ كَانَ اللَّهُ  
 مَعَهُ مَنَعَهُ وَحَرَسَهُ وَمَا ضَيَّعَهُ وَمَنْ تَصَدَّقَ لِضِيَاعِ مَا  
 حَفِظَ اللَّهُ وَعَزَمَ عَلَى ابْتِذَالِ مَنْ أَعَزَّهُ مَوْلَاهُ وَكَلَاهُ فَقَدْ قَصَدَ  
 خَرَابَ عَمْرَةٍ وَعَمَارَتِهِ وَبَاعَ رَأْسَ مَالِ تِجَارَتِهِ وَرَبْحَهُ بِخَسَارَتِهِ  
 وَجَنَى يَدَهُ عَلَى نَفْسِهِ وَحَفَرَ يَدَهُ تَدْبِيرَهُ مَهْوَاةَ رُمُوسِهِ . وَإِذَا  
 لَوْ قَتَلْنَا هَذَا الرَّجُلَ وَكَانَ عَلَى أَيْدِينَا لَهُ حِمَامُ الْأَجَلِ فَلَا شَكَّ  
 أَنَّهُ يَقُومُ مَقَامَهُ مَنْ يَلْمُ عِظَامَهُ وَيَزِمُ زِمَامَهُ وَيَجِيءُ بَعْدَ آيَاتِهِ  
 فَيُتِمُّ شَعَارَتَهُ وَيَكْتُمُ مَا قَدَّمَ وَأَتَاكَ فَإِنَّ تِلَامِدَتَهُ كَثِيرَةٌ  
 وَطَوَائِفُ جَمَاعَاتِهِ غَزِيرَةٌ فَيَنْتَظِمُ لَهُمُ بَعْدَ الْأَمْرِ وَلَا يَضُرُّهُمُ لَنَا  
 مِنْ كَيْدِنَا الْبَحْرِ وَإِذَا عَلِمُوا أَنَّ ذَلِكَ مِنَّا وَاسْتَهْزَأُوا ذَلِكَ الْكَيْدَ  
 عَنَّا أَخَذُوا مِنَّا حَذَرَهُمْ وَصَوَّبُوا إِلَيْنَا عِدَاوَتَهُمْ وَمَكْرَهُمْ ثُمَّ عَمَدُوا عَلَى  
 أَنْفُسِنَا وَأَسْتَعَدُّوا لِقَالِنَا لِأَنَّا أَهْلَكْنَا مَعْتَقِدَهُمْ وَهَدَمْنَا عِمَادَهُمْ  
 وَمَعْتَمِدَهُمْ وَلَا يَمَكُنَّا بَعْدَ ذَلِكَ طَلِبُ الْمَسَالِمَةِ وَالسَّلَامَةِ وَتَسْتَمُتُّ  
 الْعِدَاوَةُ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَعَ أَنَّ عِدَاوَتَنَا قَدِيمَةٌ  
 وَبِالْجُمْلَةِ فَعَاقِبَةُ مَنْ عَادَى أَوْلِيَاءَ اللَّهِ وَخِيَمَةً . إِذَا تَقَرَّرَ هَذَا الْقَوْلُ  
 وَثَبَتَ بِطَرِيقِ الْمَعْقُولِ فَاعْلَمْ أَيُّهَا الْغَوْلُ وَالشَّيْطَانُ الْمَهُولُ : أَنَّ  
 الرَّأْيَ الصَّوَابَ فِي هَذَا الْمَصَابِ أَنْ نُبَادِرَ إِلَى هَذَا الرَّجُلِ  
 وَجَمَاعَتِهِ بِإِفْسَادِ طَاعَتِهِمْ وَطَاعَتِهِ وَحَيْثُ لَا يَتَيَسَّرُ لَنَا الْمُوَاجَهَةُ

وَلَا الْخُطَابَ وَالْمُشَافَهَةَ وَلَا الْإِضْلَالَ فِي الظَّاهِرِ بِصُورَةِ الْمُتَجَارِحِ  
 فَزَيْنَ لَهُمْ حُبُّ الدُّنْيَا وَشَهَوَاتُهَا وَالْمِيلُ إِلَى زِينَتِهَا وَلَذَاتِهَا  
 وَالرُّكُونُ إِلَيْهَا وَالْاعْتِمَادُ عَلَيْهَا وَتُلْقَى إِلَيْهِمْ طَوْلُ الْأَمَلِ  
 وَبَعْدُ الْأَجَلِ فَتَنْبِطُهُمْ بِذَلِكَ عَنِ الْعَمَلِ وَتَدْعُوهُمْ إِلَى التَّنَاهَاةِ  
 وَالْكَسَلِ . ثُمَّ بَعْدَ ذَلِكَ نَجْلُو خُدُودَ عَرَائِسِ الْحَرَصِ عَلَى أَبْصَارِ  
 أَفْكَارِهِمْ وَقُدُودَ مَوَائِسِ الشَّحِّ وَحُبَّ الْمَالِ عَلَى أَعْيُنِ خِيَالَتِهِمْ  
 وَبَصَائِرِ اسْرَارِهِمْ فَإِذَا ذَاتَتِ السَّنَةُ عَتَقَهُمُ حُبُّ الدُّنْيَا وَتَمَكَّنَتْ  
 فِي أَدْمَغَةِ سُرُودَاتِهِمُ الرِّغْبَةُ فِي الْآبَاءِ وَالْأَبْنَا سَلَبُوا حِلَاوَةَ الطَّاعَةِ  
 وَتَفَرَّقَتْ مِنْهُمْ الْجَمَاعَةُ وَزَاغُوا عَنِ الطَّرِيقِ الْأَقِيمِ وَرَاغُوا عَنِ  
 السَّبِيلِ الْأَقِيمِ فَتَتَوَسَّلُ إِذْ ذَاكَ مِنْهُمْ إِلَى مَقَاصِدِنَا وَنُوقِعُهُمْ  
 كَيْفَمَا اخْتَرْنَا فِي مَصَائِدِ مَرَاغِدِنَا لِأَنَّهُمْ حَبَطُوا مِنْ سَمَاءِ الْمُنَازَعَةِ  
 إِلَى الْأَرْضِ وَأَهْلَكُوا بِأَيْدِيهِمْ أَنْفُسَهُمْ إِذْ بَغَى بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ  
 فَتَحَاسَدُوا وَتَحَاشَدُوا وَتَدَابَرُوا وَتَفَاخَرُوا وَتَكَاَلَبُوا وَتَضَارَبُوا  
 وَتَوَاتَبُوا وَتَحَابَبُوا وَتَنَاهَبُوا وَتَسَالَبُوا وَتَلَا سَبَوَا وَتَقَابَلُوا وَتَقَاتَلُوا  
 وَتَفَرَّقُوا وَتَفَرَّقُوا وَتَحَرَّقُوا وَتَحَرَّقُوا وَأَتَحَارَكُوا كُلُّ مِنْهُمْ إِلَى نَاحِيَةٍ  
 وَأَعْجَبَ كُلُّ بَرَاءَةٍ فَلَا تُعْرِفُ الْفِرْقَةَ النَّاجِيَةَ إِذْ تَفَرَّقَتْ أَهْوَاؤُهُمْ  
 وَتَضَامَتِ أَرْوَاحُهُمْ وَجَذَبَتْهُمْ أَغْرَاضُهُمْ إِلَى الْإِنْتِهَاءِ وَجَلَبَتْهُمْ  
 أَسْرَاضُهُمْ مَعَ الْأَهْوَاءِ وَمَالَ كُلُّ مِنْهُمْ إِلَى صَوْبٍ وَأَيْسَ مِنْهُمْ إِلَى  
 الصَّوَابِ الْأَوْبِ وَتَعَدَّدَ الْخَلْقُ الذَّمْرَ وَلَبَسَ كُلُّ لِصَاحِبِهِ جِلْدَ  
 النَّمْرِ . ثُمَّ بَعْدَ ذَلِكَ زَلُّوا وَزَلُّوا وَضَلُّوا وَأَضَلُّوا فَتَمَكَّنَّا فِيهِمْ كَمَا



نريد وتصرفنا فيهم تصرف السادات في العبيد وسلطنا عليهم  
دراحي الغصب والشره ولعبنا بشيوخهم لعب الصبيان بالكرة فنصوب  
لهم اقوالهم ونزخرف لهم أفعالهم ولا نفر عن مكابدتهم ولا نميل  
عن مكابدتهم ونجري في عروقهم ونسكن في فروقهم ونحركهم  
في رعوهم وبروقهم فإن تحركوا الى خير سكناهم وإن سكنوا  
عن شر حركناهم وإن عزموا على الآخرة صددناهم وإن جزموا  
الى موطن برردناهم وإن أموا مفسد قددناهم أو هوا الى  
معصية سددناهم ولا بد لهذا العمل الكثير من تأخير وليبدق  
جد في السير أن يصير (وبالجملة) فنبدل في كل عامته جهدنا  
وجدنا ولا غصاصة في ذلك علينا لأنه صنعتنا اينما وجدنا  
(فاذا) رآهم الناس وقع بينهم اليأس حصل منهم اليأس  
وتراجعوا عنهم وهربوا منهم وفسد اعتقادهم فيهم بل قتلهم  
بأيديهم فاذا ظهر فسوقهم وكسد سوقهم فإن شئنا أوقفنا  
حالهم وإن رمنا الى الهلاك نسوقهم وأوثق ما يتوصل به اليهم  
من الأسباب هي حالة الانفراد والإعجاب وحالة الاجتماع  
للكذاب فإن الإعجاب يهوي في النار والكذب يخرّب الديار  
وفاميك (قضية التاجر مع عبده الكذاب الفاجر) \* فسأل شيخ  
الجن عن بليته ذلك الفن \*

فقال : ورد في الخبر عن شخص معتبر قال : كان بمكان تاجر  
ذو مال وزوجة ذات جمال كل يهوى صاحبه وبرى جانبه

ونديهم بروحه وبترشف رضايه في غيقره وصبوحه كأنهما  
زوج حمام وفي بذاهم \* فثب بعض الأيام قال احدهما لرفيقه  
وهو يرشف من كأس عقيقه شهد رضايه بخمرة ريقه لو  
كان لنا عبيد يتعاطى ما لنا من حاجته ويخلصنا من جيلته  
عمر وزيد \* فذهب التاجر الى سوق الرقيق فوجد مع النحاس  
عبدا ذا قدر رشيقي ينادي عليه أبيع بكذا على ما فيه من  
أنى \* فقال : وما عيبه \* قال : كذبه لا على الدوام وإنما  
هو ممرّة في كل عام \* فقال : عيب هين وشين لئن فآشترته  
وأنى به الى دارة وآرتضاه فاستمر في خدمته حسنة حتى أتى  
عليه سنة ونسي سيده عيبه وأمن ريسه وجرب بالأمانة  
يك وبالطهارة جيسه \* فلما مضى عليه عام كان سيده في  
الحمام فأتى البيت في بعض الحوايج في صورة الجمل الهائج  
شائفا ناشرا صائحا ثائرا صارخا وأولاه واسيده وامولاه  
فسئل مالك لا أحسن الله حالك ولا أنعش بالك فقال :  
رحم البغل بسيدي فما قالك أن تهالك وسألم الريح لخالقها  
وقال لوارثه تسلم مالك فأقيم الغراء والمتمام وتركهم وأتى  
للمحمار وهو يبكي وينوح ويصرخ ويصيح فسأله مولاه ما  
دعاؤه فقال : وقع البيت على كل من آويت ولم يبق في  
الدار نافع نار فهلك الكبير والصغير ونهب ما فيها من  
جليل وحقيق فخرج وهو يستغيث من حديث ذلك الحيث



فوجد أهل البيت سالمين ورأوه من الناجين فعزم على  
خطابه فذكر له ما سلف من آسراطه ثم أنه استقام  
ونسى هذا الكلام ومضى عليه عام فاستأنف ذلك الخبيث  
امرأة العيب وقال لامرأة مولاه يا هنتاه إن كنت نائمة  
فاستيقظي وخذي حذرك وتيقظي وأعلي أن نية صاحبك  
أن يلقى حبلك على غاربك لأنه قد عشق عليك ونبد  
حبل حلك إليك وتعلق قلبه بينت رجل كبير ولا ينسبك  
مثل خببر وقد حملني على نصيحتك الشفقة وما أسديت  
إلي من احسان وصدقة فبادري قبل حلول الباس ونزول  
الفاس في الراس فأثر فيها هذا الحديث فاستشارت ما  
تفعله ذلك الخبيث فقال : لو ظفرت بشيء من شعره  
لكفيتك مؤنة مكره ونكره فإن لي صاحباً متجماً واستأذاً  
معلماً يرقى الشعور ويجعلها في النحور وإذا وجد إلى خيشوميه  
مساغمة ودخل البخور دماغه صار عبداً لك على الدوام  
وحظيت عند المراد والمرام وارتقيت إلى أعلى مقام ولكن ينبغي  
أن يكون من شعر لحية النابت على ترقوته قالت :  
وأنى أصل إلى ذاك وقامت الله شر أذاك فقال :  
إذا نام وغرق في المنام فأحلقني منه بموسى لتكفي  
الضرر والبوسى وأنا أنيك بموسى يحلق الشعور فأفعل ذلك  
من غير أن يكون له شعور فاتفقا على ذلك الاتفاق وأنها

بموسى حلاق ثم توجه إلى مولاه وقد أضمر له ما دعاه وقال :  
أشعرت ياذا الفضائل أن زوجتك البديعة الشمال نغير  
خاطرها عليك وتقدمت بالاساءة إليك ولولا أنك شفيق  
علي وعزيز ومكرم لدي ما أنبأتك من أخبارها بشيء فإني  
أريد أن يكون ما أنهيته إليك مكثراً إلى أن يصير عندك  
محققاً معلوماً وقد أرسل إليها من يخطبها وأملها عندك بما  
برغبها واتفق معها أنها تقتلك وتستريح وتصيح في فراشك  
وأنت ذبيح وذلك يقوم بديتك وقد أرسل إليها من الجواهر  
والأموال اضعاف قيمتك فإن أردت مصداق هذا الكلام  
فتناقل عندها في المنام ليزول الشك باليقين وتتحقق آتي من  
الصادقين فأثر هذا الكلام فيه وخاف من مكر النساء  
ودوايير فلما أقبل العشاء وأحضروا العشاء تناول من  
ذلك الطعام ونهض إلى الفراش لينام وأظهر بين القوم أنه  
غرق في النوم وغض عينيه وانحط وسال لعا به وغط فنهضت  
الزوجة اليبر وفتحت الموسى ودخلت عليه ومدت يدها إلى  
لحيته ووضعتها على ترقوته ففتح عينيه فرأى آلة الموت  
متجهة إليه فما تمالك أن وثب عليها وجثم إليها وخرج زمام  
مفكره عن يد تأمله وتدبره وخطف الموسى من كفها وسقاها  
كأس حنفها فلما رأى فوران الدم أدركه لاحق الندم وقد  
تبدل الوجود بالعدم ووقع القال والقال واشتهر أمر الغنيل



وعلق في شرك الاقنصاع وعزل في صاحبه بالنقصان \*  
 (واتما أوردت) هذا الكلام لتعلم انما ملك الانام وأوتهم في  
 شرك الانام والكفر والفسوق والحرام مثل الكذب في الكلام  
 وهو لنا أوثق زمام ولجذبهم الى ما قصدناه من المرام أحكم  
 خطام وأعظم خزام \* (فاستحسن) الغريرت هذا الرأي  
 واستصوبه وأعجبه ما تضمنه من معان واستغربه (ثم قال):  
 رأيت يا أصحاب من الرأي الصواب أن أجمع بهذا العالم  
 الزاهد العامل العابد في محافل غاصة وأسأله عن مسائل  
 عامة وخاصة وعن أسرار رقيقة أطالبه بها بمجازها والحقيقة  
 وأنا أعرف أنه يفهم عن جوابي ويلجج عند أول خطابي فإذا  
 عجز عن جواب المسائل في تلك الجسوع والمحافل تحقق  
 الحاضرون جهله فنبذوه من أول رحله واعترفوا لنا بالفضل  
 الوافر والعلم الغزير المتكاثر فصاروا لنا أوداء والفضل ما  
 شهدت به الأعداء ورجعوا عن اعتقاده ونفضوا أيديهم من  
 محبته ووداده وربما سعي في دماره وخراب دياره فيكفوننا أمره  
 ويربحون عنا شرة وأقل الأقسام أن جماعة ذلك الامام اذا  
 رأوا ما لنا في الفضل من تجارة وعلموا أن رأس مال اسمهم  
 الخسارة التهور بالسهم وسهوا باللهو وانفضوا عنه وتركوه  
 وهذا إن لم يكونوا سفكوه وسبكوه كما فعل صاحب البستان  
 بالمرزعة من الغدر والتفخيذ مع غرمائه الأربعة \* فسأل الوزراء

عن غدبر ذلك الغدر كيف جرى \*  
 (قال) الغريرت كان من تكريت رجل مسكين ينظر  
 البساتين ففي بعض السنين قدم قرية منهن وسكن في  
 بستان كأنه قطعة من الجنان فأكهة ونخل ورمان . ففي  
 بعض الاعوام اتبعت الفواكهة بالانعام ونشرت للشمار ملايس  
 لاشجار من لاذيال والإكام فالتجأت الضرورة ذلك الانسان  
 أن خرج من البستان ثم مرجع في الحال فرأى فيه اربعة  
 رجال احدهم جندي والآخر شريف والثالث فقيه والرابع  
 فلجّر ظريف قد اكلوا وسقوا وناموا وانفقوا وتصرفوا في ذلك  
 تصرف الملاك وأفسدوا فسادا فاحشا خادشا ومارشا وناوشا  
 وناكشا فاضر ذلك بحالهم ورأى المعجز في افعالهم اذ هو وحيد  
 وهم اربعة وكل عتيد فسامع الى التاخيذ وعزم على التفخيذ  
 فابتدأ بالترحيب والبشاشة والاكرام والهشاشة وأحضر لهم من  
 الحايب الفاكهة وطايبهم بالمفاكهة وسامح بالممازحة ومازح  
 بالمسامحة الى أن أطمأنوا واستكانوا واستكنوا ودخلوا في  
 اللعب ولاعبوه بما يحب . فقال في اثناء الكلام أيها السادة  
 الكرام : لقد حزنم أطراف المعارف والطرف فأني شيء  
 تعاونون من الحرف . فقال أحدهم : أنا جندي . وقال الآخر :  
 أنا رسول الله جدي . وقال الثالث : أنا فقيه . وقال الرابع :  
 أنا تاجر نبيه . فقال والله لست بنبيه ولكن تاجر سنبيه وقبيح



الشكل كرهه أمّا الجندي فأنّه مالك رقابنا وخارس حجابنا  
يحتفظا بصولته ويصون أنفسنا وأموالنا وأولادنا بسيف دولته  
ويجعل نفسه لنا وقاية وينكي في أعدائنا أشد نكايه فلو  
مدّ يدك إلى كلّ منا ورزقه فهو بعض استحقاقه ودون حقه .  
وأما الشريف فقد تشرف به اليمم مكاني وحلّت به البركة  
عليّ وعلى بستاني . وأما سيّدنا العالم فهو مرشد العالم وهو  
سراج ديتنا الهادي إلى يقيننا . فإذا شرفونا بأقدامهم ورضوا  
أن نكون من خدامهم فلمم النضل علينا والمئة الواصلة إلينا .  
وأما أنت يا رابعهم وشرّ جاني تابعهم بأيّ طريق تدخل إلى  
بستاني وتتناول سفرجلي ورماني هل بايعني بمساحة وترك  
لي المراجعة أو لك عليّ دين أو علمتني نسيئة دون عين  
الك عليّ جميلة وهل بيني وبينك وسيلة تقضي تناول  
مالي والعجوم على ملكي ومنالي . ثمّ مدّ يدك إليه فلم يعترض  
من رفائكه أحد عليه لانه أراضهم بالكلام واعتذر عما يتطرق  
إليه من ملام فأوثقه وثاقا محكما وتركه مغرما . (ثمّ مكث)  
ساعة وهو على الخلاعة مع الجماعة وغامر الجندي  
والشريف على الفقيه الطريف . فقال : أيّها العالم الفقيه  
والفاضل النبيه أنت مفتي المسلمين وعالم بنهاج الدين  
على فتواك مدار الإسلام وكلّمك الفارقة بين الحلال والحرام  
بفتواك تستباح الدماء والفروج فمن أفتاك بالدخول في هذا

والخروج أفتني يا عالم الزمان محمد بن ادريس أفتاك بهذا  
أم النعمان أم احمد بن حنبل أم مالك فتع لك بذلك والآ  
فما بالك تعوث وتعيث بما ليس لك . ولا عتب على الاجناد  
والاشراف ولا على الجهلاء والاجلاف اذا ارتكب مثلك هذا  
المحظور وتعاطى العلماء والمفتون أقبح الأمور . ثمّ مدّ يدك  
إلى جلايبه وأوثقه يتلايين فاحكمه وثاقا وألمه رباقا  
فاستنجد بصاحبيه إلى جانيه فما أنجده ولا رفداه . (ثمّ  
جلس) يلاهي الجندي السامي وغامرة على الشريف ذي  
النسب الطريف . ثمّ قال : أيّها السيّد الاصيل النقيب الجيد  
الحبيب لا تعقب على كلامي ولا تستنقل ملامي أمّا الأمير  
فأنّه رجل كبير ذو قدر خطير له الجميلة النامة والفضيلة  
اللامّة وأنت يا ذا النسب الطاهر والأصل الباهر والفضل  
الزاهر سلفك الطيّب أذن لك في الدخيل إلى ما لا يحل  
لك أم جدك الرسل أفتاك باستباحة الأموال أم زوج البتول  
أنباك أن أموالنا لآل البيت حلال وإذا كنت يا طاهر الأسلاف  
لا تنفع سنّة آبائك الاشراف من الزهد والعفاف فلا عتب  
على الأوباش والأطراف . ثمّ وثب إليه وكثف يديه ولم  
يعطف الجندي عليه ولم يبق إلا الجندي وهو وحيد فانتصف  
منه البستاني كما يريد وأوثقه رباطا وزاد لنفسه احتياطا .  
ثمّ أوجعهم ضربا وأشبعهم لعنا وسبا وجمع عليهم الجيران واستنعا



بالجلاوة وأصحاب الديوان وحملهم برباطهم وعلمتهم تحت أباظهم  
الى باب الوالي وأخذ منهم مَن ما أخذوه من رخيص وغالي \*  
(وإنما أوردت) ما جرى لتعلموا أيها الوزراء أنَّ التخيذ بين  
الاعداء بالتأخير أمر من السهام في تنفيذ الأحكام وأحكام  
التنفيذ \* (وهذا) قبل تعاطي اسباب اليأس وفتح أبواب  
الرسوسة فإنه يقال في الأمثال عتق تنحل باللسان لا  
يوخر حلتها الى الأسنان ونعم ما أرشد مَن أنشد

\* شعر \*

فكم عتق اغنى اللسان بحلتها \* تراخت وقد أعتت نواجد اسنان  
(ثم قال) العفريت للوزير الرابع ما ترى في هذا الامر الواقع \*  
فقال : حيث تردد الامر بين آراء مختلفة واقوال متفاوته غير  
موتلغة وأقيم على كل قيل برهان وذليل فتعدد النقل  
وتبدل العقل وعميت وجوه الترجيح ودُرست طرق التصحيح  
فلا يمكن القول باحدها ولا الميل الى مفردا فان ذلك ترجيح  
بلا مرجح وتصحيح بلا مصحح فرمما يتصور الشيء خيرا وتكون  
عقباة شرا ويتوهم شرا فتظهر قصارة خيرا وكم من قضية  
يتصورها الفكر صوابا ويذهل عما تتضمنه من خطأ مآبا  
وكذلك النفس تنصور شيئا بصفة وهو بالعكس ولذلك شاهد  
من وقائع الحش فليس على ذلك معول وشاهد قضية  
المضيف مع ذلك الاحول \* (فقال) العفريت وكيف ذلك

أيها الحرمت \*

قال الوزير : أخبرني شخص فاضل أنه كان رجلا كامل  
كريم السمائل محبوب الخصال مرغوب الفضائل عزيز الشراء  
يحب الفقراء عذب الموارد موصد للصادر والوارد لا يسأل  
الضيف من أين ولا كيف وهو كما قيل للضيف والضيف  
ورحلة الرجال في الشتاء والضيف . فنزل في بعض الأيام  
ضيف من أصحاب الكرام فزاد في إكرامه وأحضر ما طاب  
من طعامه . فلما رفع السماط ووضع للبسط بساط قال  
لضيفه الصديق عندنا قارورة من الشراب العتيق كنت  
أخبرته لذلك وأعددت له لمثل ذلك وما عندي سواها فان رأيت  
أحضرناها وتعاطينا الراح لطلب الانشراح فانها مادة الأفراح  
كما قيل :

\* شعر \*

وما بقيت من اللذات إلا \* أحاديث الكرام على المدام  
فسمع الصيف مقالته وتحمل جميلته ودعائه وأجاب لسؤاله .  
فأشار المضيف المفضل الى ذلك الاحول فقال اذهب الى  
المقصورة فان هناك قارورة وآياك أن تنكسر فان صدع  
الزجاج لا ينحسر وما بنا صبرها ولكن ما عندنا غيرها فتوجه  
الى ذلك المكان فترآى له قارورتان فرجع من وقعر  
ونادى لمقصر أيها الأب المفيد هناك قارورتان فأبهما تريد  
فحجل من ضيفه وغضب لئلا ينسب الى اللوم والكذب .



فقال لابنه يا آبن البظرا اكسر احداها وهات الأخرى فأخذ  
العصا وضرب أحد ما كان تراءى للبصر فلم يكن غير وعاء  
واحد وقد انكسر فخرج الى ابيه وهو من الفكر في نيه وقال  
امثلت ما أمرت واخذت العصا وضربت فأنكسرت احدى  
الثاروتين ولا أدري الأخرى ذهبت الى أين . فقال : يا بني  
إن الخطأ منك واليك والخطأ في ذلك كان من نظر عينيك \*  
(واتما أمرت) هذا المقول لتعلم آيتها الغول المبهول أن أتت  
طرف العلم العين وإذا حصل في إدراكها الخلل والشين  
تراءى الصدق بصورة الموهن والشئ الواحد بشكل اثنين وهذا  
أمر محسوس لا تنكره النفوس فكيف ترى تكون عين الفكر  
المحمون وهي بأنواع الحب مجبوبة وتخييلات الوهم وقضايا  
مشوبة ومراءتها إنما هي المعاني دون المحسوسة المشاهدة المباني  
(فعلى هذا) ينبغي التأمل في عقبى هذه الحوادث والتدبر في  
قصارى هذه الأمور الكوارث ثم الأخذ في تعاطيها والشرع  
في أسباب تلافيها إنما يكون بعد إمعان الأنظار وإنعام التدبر  
والأفكار \* (ثم اعلم) آيتها الرئيس الداهي النفس شيخ المكر  
والتليس واليأس والتدليس أن الله القديم القادر الحكيم  
لم يخلق في الموجدات ولم يوجد في المخلوقات أعز جوهرا من  
الإنسان فإنه فضله على جنسي الملك والجنات واختصه  
بتدقيق النظر وعميق الفكر وسرعة الإدراك فهو مع عدم

الحراك يحكم وهو ساكن على ما تحت الشرى وفوق الأفلاك  
وشملة بعوائك وعمود بعوائك ولطف به في مصادره وموارده  
فهو أرحم به من والدني المشفقة والد ووكيل بحفظه الكرام  
الكاتبين وملائكتهم المقربين ورباه في حجر نعمته على موائد  
لطفه وكرمه ورحمته كما تربي الوالدة الشفيقة والظفر الرقيقة  
الرفيعة وألهمهم العلم الغزير والقدر الخبير والرأي والتدبير  
وأطلعهم على غامض الأسرار ودقائق الأفكار وأن علمنا  
بالنسبة الى علمهم وجلنا في القياس الى ثباتهم وحلهم كنسبة  
علم الفلاح المغتر الى علم الطبيب المعبر بحسن النظر \* قال  
الغزير أخبرني بذلك يا شيخ المصاليات \*

قال الوزير أخبرني شيخ كبير: أنه رأى في نوم فلاح  
كانه خرج من بطن مفتاح فلما أصبح الصباح جاء الى  
رجل من اهل الصلاح يعبر المنامات وكان ذا كرامات  
فقص عليه رايه وطلب منه تعبير ما رآه . فقال له يا رئيس  
هذا منام نفيس لا اذكر ما فيه من تعبير الا بدينار كبير  
فحصل له بشارة فناول ديناره . فقال يولد لك ولد ذكر  
يكون سببا للفتح والظفر وكان له زوجة حامل بقي لها  
أيام قلائل فولدت ابن غلام بعد ثلاثة أيام فاستبشر  
الفلاح بالظفر والنجاح . ثم بعد مدة حصل للفلاح شدة من  
مرض ألمه وأصاب قدمه فجاء الى معبر المنام وشكا اليه



الآلام وقال ألي في قدمي ضاعف هي وأضعف همي .  
 فقال له الطبيب لا بأس يا حبيب هذا دواء هون وعلاجه  
 بين أعطني ديناراً ثانياً أصف لك دواءً شافياً فأعطاه ما  
 أشتهى وأستوصفه الدواء . فقال ضحكاً بجملة بعض كثيرة الأبرار  
 وضع عليه عسلاً مسخناً على النار فنعل ذلك فبرئت قدمه . وزال  
 بالكلية ألمه . ففكر الفلاح في أمر المعبر الطبيب وقوله المصيب  
 وأمره العجيب فإنه بأدنى عبارة عبر المنام وبأرهم إشارة أزال  
 الآلام . فرأى الراحة في ترك الفلاحة ولاشتغال بعلم الطب  
 والتعبير فإنه أمر هون يسير وبأدنى أمر حقير يحصل المال  
 الكثير فباع آلات الزراعة وعزم على تعاطي ما في الطب  
 والتعبير من صناعة وجمع كتباً ودفاتر وكراوس مخروسة منائر  
 ووسع أكمامه ووضع على رأسه عمامة كعمامة وجمع عقاقير  
 وأوراق وبسط بسطه في بعض الأسواق وأشار على لسان  
 مخبر أن المكان الفلاني فيه طبيب معبر وهو استاذ الزمان  
 وعلامة الأوان وتلامذته في الطب حكاء اليونان وفي التعبير  
 ابن سيرين وكرمان وتصدر كأي زيد وساسان عاملاً بما  
 قاله شيخ البيان وهو \* شعر \*

الطب أهون علم يستفاد فطر \* بين كنانام بحر طير الزنابير  
 وأجمع لذلك كراوساً مشرة \* وجملة من حشيش من عقاقير  
 وضع على الرأس بقبازاً تدوره \* كتمت النسي في وزن الناطير

وآجمع معاجين من رب تخطأها \* وآمنق شوقاً وإكمال العوايسر  
 ويتم ما شئت من أسماء مغريرة \* كالسند والمند والسرحا وخنصور  
 وقيل من الهند جاء هذا أو من عدن \* هذا وهذا أتى من ملك ففوز  
 وذا من البحر بحر الصين معدنة \* وذا من البربر المدعو ببربور  
 فإن مايت بالاستقاء ذا ومهر \* فقل تورم من اسع الزنابير  
 إن أقشعر فقل برد عراه وان \* نعم قل حره ومع الناسير  
 وإن أتاك مريض لا تخف وأشر \* بما ترى من دوائى دونه البوري  
 فإن يعيش قل دوائى كان منعه \* وإن يت قل اتاه حكم مقدور  
 كذلك الرمل والتخيم خلك على \* هذا المثال وحس في علم تعبیر  
 فإن أصبت فقل على ومعرفي \* وفي التخالق قل ضد المقادير  
 وإن رأيت فقهاً فتر منه ولا \* تنطق بخطئك في فسق وتكفير  
 وانت تحتاج في هذا وذالك الى \* ذوق ومعرفه مع حسن تدبير  
 فالفق أن زمام خليفة الأنام رأى في المنام شيئاً هاله وغير  
 حاله فحصل له في رأسه صداع وفي فؤاده أوجاع فسمع  
 بهذا الربح الجديد وأنه استاذ مفيد فأرسل اليه وعرض ما  
 رآه عليه . فقال هذا منام يدل على خير وانعام وبقاء ذكر  
 الزمام على الدهر والأعوام ولكن لا أعبرك الأحلام إلا  
 بدينار عام فنار له ديناراً وأظهر لذلك استبشاراً فقال له  
 يولد لك غلام بعد ثلاثه أيام . فضحك الزمام من هذا  
 الكلام وقال يا امام انا رئيس الخدام طواشي بلا شيء لا



زوجة ولا سرية ولا آلة ولا شبهة فمن أين لي هذه السعادة  
ولا فرحت بحسن الحسنى فأني تحصل هذه الزيادة فلا تستغر  
متي وكف كلامك عني وأخبرني بتعبير هذا المنام ودع  
عنك الملامر . فقال حقاً أقول وأنا جربت هذا المقول وقد  
عبّرت هذا التعبير ولا يثبتك مثله خبير . فقال الزمام يا أخي  
دع هذا المقال فإنّ وجيد الولد متي محال وأنا رجل بي رجع  
وما بقي في منتجع . فقال ماذا تشكو والمك في أيّ مكان هو .  
فقال في فؤادي أوجاع وفي رأسي صداع . فقال يا زين من  
فاخر أعطني ديناراً آخر أصف لك أيسر دواء يحصل لك  
منه العافية والشفاء فدفع إليه الدينار وطلب منه دواء  
الدوام وما يفوّده من ألم أورثه الوجع والضرم . فقال يا أبا  
الفيض ضمّد رجلتك بعجّة بيض مضافاً إليها عسل مشتمل  
وليكن ذلك مسخناً بالنار فاستنشاط الطواشي خصباً وفار  
كالنار شواطئاً ولها وعرف أنّه جاهل وعن طرق العلم غافل  
فأدّبه التأديب البالغ وردّه الى ما كان عليه من منادمة السالف  
واستمرّ على كلاًحتبه بعد رجوعه الى فلاحته \* وأتما أوردت  
هذا المثال يا غول الأغوال لتعلم أنّنا اذا اشتغلنا بمنابرهم  
اشتغلنا في محاورهم لأنّه في دقيق الأسرار وعيق الأفكار  
وتحقيق الأنظار لا يقاوم أحد جنس الانسان فكيف يستطيع  
الجان معارضة من أئلك الله تعالى برفيع المعاني وبديع البيان

فاذا ابلنّاه في المباحث بالمعارضة تعود مسئلتنا علينا بالمنافضة \*  
فلما رأى العفريت خور ذلك الصفرية وأنّه نكل عن المقاومة  
ونكص عن المصادمة خاف أن تكون آراء الوزراء تبعاً لرأيه  
في عدم لقائه وظنّهم مستعسجين لدوائه مستصوبين لأرائه  
فأرّخى عنان الكلام ليقف على ما عندهم من مرام وكان  
عزّة المباحثة والمعاينة والمباغثة والتصدي للأقدام والقاء  
المسائل بحضور الخاص والعام لكن مشى معه امام الوزراء  
ليرى ما هم عليه من الآراء ( فقال للوزير ) نعم ما قلت أيّها  
الوزير والرأي ما أشرت من الرأي والتدبير فإنّ الله تعالى  
خلقنا من النار وطبعها لإهلاك والدمار واحراق كل رطب  
ويابس وبارد وحار والظالم والخسار والافناء والجهل والبوار  
وطلب الرفعة وعدم القرار وإفساد ما تجبّ من غير فرق بين  
نفاع وضّرار وخلقهم من تراب واليه الإياب وطبعه الحلم  
والسكون والراية والركون والعلم والعدل والاحسان  
والفضل . ومع هذا فلو خرجوا عن مادّة ما جيلوا عليه وتلبسوا  
بغير ما نُدبوا اليه ولو أدنى الخروج وراعوا ما للماج من  
مروج لتحكّمنا فيهم كما نخنار ولّعبنا بهم كما يلعب بالكرة الصغار  
ونحن اذا خرجنا عن دائرة طبعنا وتخالفت أوصاف أصلنا  
وفرعنا ونقلنا الى دائرة الخور على جادة الشر أقدمر صنعنا  
لا يقع لنا منهم صيد ولا يؤثّر لنا فيهم سيف كيد . فاذا عجزنا



عن الابداء في الظاهر لم يبق الا الاغواء من باطن الضمائر  
والتملق بأسباب ما نصل اليه من العمل الباطن والظواهر .  
فقد قال الحكماء وادل التجارب ومن أثبت من مكاييد الدهر  
بالنوائب ومني من ذلك بالعجائب والغرائب : اذا تصدى  
الانسان وقصد غريمه وعجز عن مقاومته في الحكمة والخصومة  
فعليه بهدم ذلك الجبل بمخاطيس الخداع ومعاويل الحيل  
ويستعين في ذلك بأول النجاة وذوي البطش الشديد والشاة  
فيتوصل بهم الى حسم ذلك الداء ولو كانوا أعداء غير أوداء  
فيسليط بعض الأعداء على بعض من أين ستر بل من  
أحسن فرض ولقد أحسن من قال : \* شعر \*

تفرقت غنبي يوما غفلت لها \* يارب سلط عليها الذئب والضئما

ولا يوجد في هذا الباب لجميع شمل الأعداء أوثق من تفریق  
الأحباب وهذا الفن يحتاج الى فكر عميق ومكر دقيق وعقل  
كبير وفعل كفور ومصيب رأي وتديبر وسلوك في طريق  
اصطناع كما فعلت الفأرة من الخداع \* فقال الوزير نعم  
مولانا الباقعة بتحقيق هذه الواقعة \*

فقال سمعت أن بعض التجار كان له بستان في دار  
والى جانبه حاصل فيه المغل المتواصل وفي ذلك الحاصل  
وكر لشاطر من شطار الفار له عكة منافذ والى الجهات طرق  
وماخذ احدها الى جهة البستان والبستان كانه جنة

رضوان فكانت الفأرة ذات الشطارة والمهارة تاخذ من  
الغلات وأطياب الطعامات ما يكتفيها غداء وعشاء صيفا  
وشتاء وفي وقت المصيف تخرج من ذلك المنزل اللطيف  
الى جهة البستان فتعشى بون العدران وتفرق الى أعلى  
الأغصان وتترغ في المروج والرياح وتختار في ظلال الدوح  
والرياح ثم تعود الى وكرها وتأرز الى جحرها وكان عيشها  
متيا وأمرها رضا ومضى على ذلك دهرها وانقضى في أرغد  
عيش عمرها \* ففي بعض الأحيان خرجت على العادة للتنزه  
في البستان فمر بسكنها أفعوان فراك مكانا مكينا وسكنا  
حسينا بالأطعمة مخفيا وطيب الأغذية مكنيا فدخله  
وأستوطنه وترك ما سواه من الأمكنه \* فلما رجعت الفأرة  
الى مكانها المألوف وجدت به العدو الظالم العسوف فأحاط  
بها من الأمر المخوف ما يحصل من الذئب اذا عانق  
الحروف . فأسرعت الى أمها وشكت اليها نوائب عمها وما  
دهما من نوازل فقها . فقالت أمها : لا شك أنك ظلمت أحدا  
أو وضعت على ما ليس لك يدا أو تعديت الحدود أو عاملت  
مغرما بالصدود فجزيت باخراجك من وطنك وابعادك عن  
مقرك وسكنك ومن ظلم ضعيفا عاجزا سلط الله عليه قويا  
لاكرا وقد رأيته يا انسي في حديث قدسي اشتد غضبي  
على من ظلم من لا يجد له ناصرا غمري . فلا تطيلي الكلام



ولا تنصوري أنك ترجعين الى ما لك من مقام ولا طاقتك  
لك على مقاومة الثعبان فدي تعب خاطر وأطلبي لك مأوى  
غير هذا المكان \* فتوجهت الى ملك الفار والجرذان وشكت  
ما بها من ذلك الشيطان وقالت انا في خدمتك ومعدودة  
من رعيتك عمري على ذلك مضى وزماني في إخلاص العبيدية  
انقضى وأبي كان في خدمة أبيك وجدي عبد جدك وذويك  
لم نزل في رق الطاعة متمسكين بحبل سنته الولاء مع  
الجماعة كل ذلك لأمر يدهم او نازلنا تقدم فنستدفع ذلك  
الخطيب بخطابكم ونستكفي هول ذلك النازل بجنابكم والآن  
لقد وقعت حادثة بالآلالب عابثة وبالأفكار عاتية وللأرواح  
كارثة وذلك أنني خرجت من مسكني لطلب قوتي ثم رجعت  
الى مبيني فوجدت ظالماً قد استحوذ عليّ وغاصباً قد دخل  
اليّ وهو ثعبان مالي به يدان وقد تراميت على جنابك  
استدفع هذا البلاء بك \* فقال ملك الفار يا سائبة الاشفار:  
من ترك ماله سائبا فقد جعله ذاهبا وقال ذوو الاعتبار وأولو  
الأبصار ينبغي بل يجب على الدزدار وحافظ القلعة والحصار  
أن تكون رجله ذات عرج وأنكسار لئلا يكون دينار وجوده  
خارج الدار وأنت أيتها الفارة فرطت في أمرك والمفرط أولى  
بالخسارة وقد خاب منك المسعى لأنهم قالوا أظلم من أفعى  
ومن ظلم الأنفوان أنه لا يكدر نفسه في حفر مكان وتهية

مبان ومغان ولكنك حيث وجد مسكنا اتخذ لنفسه مقاما  
وطنا وهذا قد عرف مكانك النزه وهو جبار شره فلا يزاله  
ولا يبايله ومن أين يلتقي مثل هذا المأوى وفي المثل عرف  
الكلب بيت العميا فالأولى أن ترتادي لك موضعا فتخذه  
مقاما ومرعا \* فقالت الفارة وقد تأثرت لهذا العبارة يا  
أيتها السلطان وملك الفار والجرذان فما فائدة خدمتي وأنقياد  
أبي وطاعة جدي الكبير الأبى واذا كنتم في الدنيا لا تنفعوننا  
وفي الآخرة لا تشفعون لنا ولا تدفعون في الأولى صدمات  
الدواهي والبلا ولا تحمون الأوداء عن مواطئ أقدام الأعداء  
ولا تدفعون في الأخرى نواب الطامة الكبرى فاي فائدة  
لكم علينا ونعمة منكم تسدى إلينا وهل انتم إلا كما قيل في  
الافاويل :

\* شعر \*

إذا لم يكن لي منك عز ولا غنى \* ولا عندما يغتالي الدهر موئل  
فكل الثفات لي اليك تكرم \* وكل سلام لي عليك تقصّل  
فقال ملك الفار يا قليلته الاضطبار العديمة العقل والافتكار  
إذا اجتهدنا في ردك الى مكانك وكنا على الثعبان كجندك  
واعوانك فهل تشكون يا مسكينت وبنيت مسكن في أن  
لأنني تتوجه الى سلطانها وتخبره بشأنها وأنها أخرجت من  
مكانها وتستنصر باعوانه وتنتصر على سلطاننا بقوة سلطانه  
وتستعجش وتستغيث وتغري علينا ذلك الخبيث كما فعل



الرافضي العادي العلقمي البغدادي حين دعا الشار العظام  
لخراب مدينة السلام ومن بعدك الذميم نابذ الامام وقصد  
دمار ديار الشام ولا طاقة لنا بعساكر الحيات ونحن في  
احياهم كعساكر الاموات فتذهب الاموال والارواح وتذهب  
القلوب والاشباح ومع هذا الامر المعلوم حصول القصد والظفر  
مورم فبالله اتركني واذهبي واظلي لك مسكنًا غيره ولا  
تنعبي \* فقالت : هذا منزلي القديم وميراثي عن سلفي الكريم  
واين اذهب وفيمن ارجب ان لم تغني هلكتي واذهلت  
وانسلبت \* فقال : لا تطيلي القول فلا قوة لنا ولا حول \*  
فلما آيست الفارة المكارة الغدارة تركت سلطانها وذهبت  
وسلكت طريقها وانقلبت وانشدت فارشدت :

شعر \*

أبعت مظهر اليك نظرتني \* فخرتني وقذفتني من حلق  
لست المولم انا المولم لاتي \* انزلت آتالي بغير الخالق  
ثم غاصت في بحر الفكر وتشببت بأذيال المكر واستعرضت  
على مرآة افكارها وجوه الحيل واستورت من زناد آرائها شرارات  
النظر في الجدل وأخذت تطوف في اكناف البستان فعثرت  
في طرائفها على ذلك الأفغوان نائمًا تحت وردة مقطرًا في  
أهدأ رقة فزقت غصنًا من الاغصان فلاح لها الباغوان  
قد سقى البستان وهو تيمان متكئًا في الرباع على مسكة

ريحان . فأعتمدت الفرصه ونزلت اليه وقربت منه ودارت  
حوالير ثم وثبتت على وجهه وكان نائمًا فأنتهض مرعوبًا  
فأثمت وأختمت وبذا القدر اكتفت فرجع ونام  
وعرق في المنام فدخلت في قيصه ورقصت فاستيقظ متعجبًا  
منزعجًا فرأها فهربت ونكصت . ثم عاد واتكا بعدما  
غضب وانتكى فوثبتت على وجهه وأدخلت ذنبها في  
أنفه فنهض مستيقظًا مجذبا فرأها واقنة لا تتعدى مقصدها  
فهربت ثم رجع فأبث وأنت فنام في مسكنك ففقت  
منه وعصمت في يدك فأنكته وآلمته وأرجته بما اضرمت  
فطار من مرقده وأخذ غصنًا بيده وقصدها وقد ذاق  
نكدها فهربت غير بعيد فأركب وجهها من حديد  
فلبعها ففشت ثم وقفت وأرغمت طمعه في صيدها وهو  
غافل عن كيدها فلبعها وهي قائدة حتى أنهت الى الحية  
الرائقة فعندما رأى الثعبان نسي افعال بنت الجردان فقتل  
تلك الافعى ولم يخب للغامرة مسمى \* ( وأما أوردت هذه  
الحكاية ) لنفقوا منها على طريق النكاية وليعلم الضعيف اذا  
كان له أعدا كيف يوقعهم في مصائد الردى واذا استعمل  
الليب العقل المصيب والفكر النجيب أفلح أمره وأبجح  
فكره . ثم إن من لا يراقب ما ياتي في العواقب ما الدهر له  
صاحب فأخشى إن ناظرت هذا الرجل الكامل الفاضل



أن لا احصل منه على طائل ويظهر فضله قصوري فيهمهم  
بنيان قصوري \* فقال الوزراء بعد أن انفقت الأمراء كلمة  
واحدة متفقته متعاضدة : نعم ما رأى مولانا الرئيس صاحب  
التدليس واسناد التلبيس وانجب اولاد إبليس ونحن ايضا  
يا باقية نخشى عاقبة هذه الواقعة ولقد جرى مثل هذا المجرى  
بين بزرجمهر ومخدومه كسرى في قصصته فاق فيها الوزير  
مخدومه الكبير \* فسأل العفريت وزراره عن بيان ذلك الشأن  
كيف كان \*

فقالوا بلغنا أيها الخماس الملقى الوسواس في صدور  
الناس أن بزرجمهر الوزير كان ذا علم غزير وراي وتدبير  
وبديهة جواب نفخ الكد والتفكير وكان حكيم زمانه وعلم  
اوانه ومن طاق في الفضل والحكم سائر اترابه وافراده وكان  
مقربا عند مخدومه يزيد في كل وقت في تكريمه وتعظيمه  
وتوقيره وتخييمه ويصغي الى نصائحه وبعد قريبه من أعظم  
مناجحه ويصبر على كلامه الصادع ويعظم الفارع وتنصب  
القادح لما فيه من الفوائد والمنافع والحكم والبدائع وقد  
قيل : من أحبك نهاك ومن أبغضك أغواك \* فكان الوزير  
يأمر قبل سائر الخدم في وظائف الخدم ويجعل من الليل  
والظلم حتى كأنه يوافق النجم او يسابقه في الرجم ومع ذلك  
كل يوم يجد مخدومه راقدًا في النوم فيقرعه بالغفلة وينقم

عليه هذه الغفلة ويعلن بالنداء وينادي في الملاء فيقول أفق  
يا محجوب وتيقظ حتى تظفر بالمطرب فمن باكر نهج ومن  
غلس المطرب أفلح ومن تخلف في النوم سبقه الى المنزل  
النوم وفاته المطرب ولا يدرك المحبوب وأترك لك الكرى  
فند الصباح يحمد القوم السرى \* وكان كسرى يجد لهذا  
الكلام أنواعا من الآلام لأنه كان يطيل السهر الى وقت  
السحر عاكفا على المدام وسماع الأنغام ومغازلة الغزلان  
ومعاودة الندمان واحياء الليل عمر ثمان فاذا نام وأسرع  
امتد نومه الى الصباح فلا يوقظه إلا عياط الوزير وصراخ ذلك  
الصائح النذير \* فلما طال عليه المطال وغلب عليه من  
ذلك الملال أرصد للوزير في الطريق من منعه عن التفكير  
بالعريق . فنصده له الرصد وأعروا رأسه والجسد وأخذوا  
قماسه وسلبوا رياسه فرجع الى بيته مكروها وليس ثيابا  
غيرها . فأبطأ في ذلك اليوم وتخلّف في الخدمة عن القيم  
ولم يحج إلا وقد استيقظ كسرى من النوم وهو جالس في صدر  
الايوان وحواليه مباشروا الديوان وسائر الوزراء والاركان  
وعامة الجند والاعوان كل في مقامه ضابط زمامه فأدّى  
بزرجمهر وظائف الخدمة على عادته ووقف في مكانه مع  
جماعته \* فقال كسرى : ما دعا مولانا الوزير في هذا اليوم المتبر  
الى التخلّف والتأخير وترك التفكير وانشاده بالتفكير قرأ



## الشاعر الكبير \* شعر \*

بكرًا صاحبي قبل الهجير \* ان ذاك النجاش بالتيكبر

فقال: ان الحرامي عامر صني امامي وقصدي في ظلامي  
فاخذ شاشي وسليبي قماش ورياشي فرجعت الى كناسي  
وجددت زينتي ولباسي فهذا سبب تاخيري وعدم تذكيري  
وموجب تخلفي عن وعظي وتذكيري \* فقال كسرى: ما افادك  
التذكور في الغرامة في التذكور ولولا ما سلب القماش ولا  
ذهب الرياش ولا قام الحرامي بالمعاش فآين الفلاح في  
القيام قبل الصباح \* فقال بزرجمهر في الحال: وقد اصاب  
في الجواب ليس ذلك كذلك يا امامي وانما بكر قبلي الحرامي  
ولم اباكر انا بالنسبة اليه فرجع فائدة تذكيري متي عليه  
فغضب كسرى من خطابه وسرعة بديعته في جوابه \* (وانما  
أوردت هذا القول) بين يدي امامنا الغول وشيخ المردة المهمل  
ليعلم ان كسرى وان كان عالما وفاضلا وحاكما اذعن لكلام  
وزيره واتبع رأي مشيره وأنصف من نفسه اذ أدركت  
الوزير بفهمه ما لم يدركه هو بحسه \* فاسترسل معهم العفريت  
فيهام عليهم والتخلف عما نديهم اليه وقال: فبأي الجبائل نصيديم  
وبماذا نكيدهم \* فقال أحد الوزراء بالنساء فانهم زمامرة الجهن  
وطيل الفتن والطبل لا يضرب تحت الكساء هن اعظم وسائلنا  
وأحكم أوهامنا وحبائلنا ونافيك ما قاله الشاعر \*

## \* شعر \*

وما حزن اعناق الرجال سوى النساء \* واي بلاء جاء لسن له احلا  
فكم نار خرا أحرق كبد الوري \* ولم يك إلا مكرمت له احلا  
وانتهت اشراك الاشراك واهواق الازهاق واسواق الشقاق  
ومصائد المصائب ومراصد النوائب \* وحسبك يا ذا الدها ما  
أوحى ذلك الحكيم حين سها واذعن لزوجته الرئيس اذ نبهته  
على ما عنده لها \* فسال العفريت عن تلك الحالة وبيان ما  
ما فيها من المقالة \*

فقال: ذكر أن حكيمًا من العلماء وعالمًا من الحكماء أُلْع  
بصيط مكر النساء وشرع في تدوينه صباحًا ومساءً وصار  
يجول البلدان ويطالع لذلك كل ديوان ويكتب ما يكون وما  
كان ويعتبر من ذلك الاوزان بالكميال والميزان فنزل في  
بعض الاناء على حي من الاحياء فصادف ذلك النعيس  
ينت الرئيس فتلقته امرأة طريفة ذات شمائل لطيفة  
وحركات رشيقة خفيفة وقابلته بالترحاب وفتحت للدخول  
الباب فاقبل عليها وترامى لديها فانزلته في صدر البيت  
واخذت معه في كيت وكيت كأنها معرفة قديمة وحديثة  
مكرمة وكان زوجها غائبًا قد قصد جانبًا فشرعت في نزل  
الضيف لئلا تنسب الى بخل وحيث فاخذ يطالع في  
ديوانه ويسرّح سوائم طرفه في ظرف بستانه يشغل اوقانه



ويفتكر ما فاتهم ليتعاطى اثباتهم \* فقالت له ضرة الربم ما  
هذا الكتاب العظيم ايها الفاضل الحكيم \* فقال : شيء صنعته  
وكتاب آفته وهو في الغربة انسي وفي الرحلة جليسي \*  
فقالت : يا ذا الحكم والحلم ما فيهم من فنون العلم . فقال :  
سر مصون وأمر مخزون ودرم مكتون لا يجوز ايداءه ولا  
جعل افشاءه . فقالت : يا ذا المشكل الطريف والرصف  
اللطيف والعلم المنيف هذا التعريف لا يليق بالتصنيف  
فان فائدة التصنيف لاشتهار وثمرة العلم لانتشار وما أخذ  
الله على الجبال أن يتعلوا حتى أخذ على العلماء أن يعلموا .  
فقال : الأمر كذلك يا زين الامور ولكن هذا علم يصاب  
عن ربات الخدور ولا سيما يا حصان عمن في دينه وعقله  
نقصان . فأغراها هذا المقال على اللحاح في السؤال وزادت  
في اللجاج ومارت في الاحتجاج وترامت لديد وأقسمت بدلالة  
الدال عليه . فقال : هذا علم لم أسبق اليه جمعت فيه مكر  
النساء ومن أجاد منهن ومن أساء ومن تعاطت لطائف  
الحيل وخفي الفعل وخيف العمل ومن دعت بدعاء  
حتى بلغت مناعا ومن وقعت في الشدائد فأحتالت بدقي  
فكرها لتلك المكائد وتخلصت من شرك المصائد . فلها سمعت  
ما قال ووعت صكت وجهها وأغربت تقهقها وقايلت قایل  
القضيبي وقالت سر غريب وأمر عجيب وضجة عمر حاصل

فيها لا تحته طائل وشغل سر وبال في جمع أمر محال لقد  
ركبت المشاق وكلفت نفسك ما لا يطاق ونسفت الرمل  
بالكرمال وغرفت البحر بالغربال ووزنت الطور بالمشقال  
وتحملت الدر بالانقال فأرجع عن هذا الغلط ولا ترم ذلك  
الشطط فان مكر ربات الخدور لا يدخل ضبطه بسفر تحت  
مقدور . فقال لها : انت غيتي وعن هذا الكلام غيتي وإن  
كنت فاضلة زكية انا قد بلغت في ذلك الغاية وأحطت به  
بداية ونهاية ووقفت على مجمله ومفصله فلم يشد عني شيء  
من آخره وأوليه . فسلمت وما تكلمت وغالطت وما بالطت  
وسارت وما مارت وفوضت اليه هذا التحقيق وسلكت  
مع غير هذا الطريق حتى كأن هذا الكلام في هذا المقام  
شبا قربا ونسيا منسيا . ثم نزلت من برج المنازلة وأخذت  
تلك الغزالة في المغازلة الى أن غالته بغيلها وأوغته بشينها  
ومينها فاقنعتة بنكنة لا يسعنا بسطها وهي التي صوبت بها  
مرأها وقالت : ايها الحكيم العظيم هل كتبت هذه الناقلة في  
كتابك الكريم \* فقال : لا والله الرحمن الرحيم وإني قد سلمت  
اليك وثبت الى الله على يديك \* (وانما أوردت هذا المثال)  
لاعرض على شيخ السعالي وامام الاغوال أن النساء في هذه  
الحركة أعظم متشبت وأقوى شبكة وعن لسلب اللب من الرجال  
اضاعاف فتنة المسح الدجال ورأيهن غير سديد والرجال



لَهْنٌ أَذْلٌ عَمِيدٌ وَإِنْ كُنَّ نَاقِصَاتٌ عَقْلٍ وَدِينٍ فَهِنَّ كَامِلَاتٌ  
فِي سَلْبِ الْعَقْلِ الْمُتَيْنِ وَالْفِكْرِ الرَّزِينِ وَأَذْهَبَ لِلْبَّ الرَّجُلِ  
الْحَازِمِ وَالْعَقْلِ السَّيِّدِ الْحَازِمِ وَهَلْ أَخْرَجَ آدَمَ مِنْ جَنَّةِ  
الْمَأْوَى إِلَّا قِصَّةً صَدَمَتْهُ مِنْ قَبْلِ حَيَرَى وَكَذَلِكَ غَالِبُ مَنْ  
عَصَى اللَّهَ وَأَسَاءَ أَمَّا كَانَ سَبَبُ كُفْرِهِ وَأَخْزَائِهِ النِّسَاءُ \* فَلَا  
تَعْتَرِضُوا عَلَى هَذَا الرَّايِ الْمُتَيْنِ وَلَا تَتَعَرَّضُوا لِهَذَا الرَّجُلِ فَإِنَّهُ  
عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ وَلَا تَقْصِدُوا لِمُعَارَضَتِهِ وَسَوَالِهِ فَرَبَّمَا يَكُونُ  
مَجَالِكُمْ أَضْيَقُ مِنْ مَجَالِهِ وَأَنَا لَا نَقْدِرُ عَلَى مَنَاقِشَتِهِ وَيُظْهِرُ  
جَهْلَنَا وَعِجْزَنَا عِنْدَ مِبَاحَثَتِهِ فَقَالَ سَائِرُ الزُّرَّاءِ هَذَا الرَّايِ أَصُوبُ  
الْأَرَاءِ فَإِنَّا إِلَى الْآنَ مَا بَارَزْنَاهُ بِالْمُخَاشَنَةِ وَأَمَّا كُنَّا نَأْتِيهِمْ  
بِالْمُخَادَعَةِ وَالْمُحَاسَنَةِ فَتَزَيَّنَ لَهُمُ الْبَاطِلُ وَنَحْتَلِي لَهُمُ الْعَاطِلُ  
وَنُشَوِّهِ وَجْهَ الْحَقِّ وَنُسَوِّدُ طَلْعَةَ الصِّدْقِ إِلَى أَنْ يَظْهَرَ هَذَا  
الرَّجُلُ وَنَحْنُ عَلَى ذَلِكَ فَوْقَ فِي طَرِيقِنَا وَأَرَاهِمُ الدَّرَبَ  
السَّالِكَ وَعَلَا شَأْنَهُ وَوَضَحَ بَرَاهِنَهُ وَنَحْنُ عَلَى مَا نَحْنُ عَلَيْهِ  
مِنَ الْإِغْوَاءِ وَالْقَائِمِ فِي مَهَاوِي الْأَهْوَاءِ وَالْحَرْبِ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ  
سَبْجَالٌ فَلَوْ كَاشَفْنَاهُمْ بِسِرِّهِ الْفَعَالِ انْكَشَفَ لَهُمْ زَيْفٌ نَقَدْنَا  
وَيُطْلَ مَا كُنَّا نُسَوِّلُهُ بِجَهْدِنَا فَإِذَا يَظْهَرُ الْحَقُّ مِنَ الْبَاطِلِ  
وَيَتَبَيَّنُ الْحَالِي مِنَ الْعَاطِلِ اخْذُوا حَذَرَهُمْ وَضَبُّوا أَمْرَهُمْ وَادَارُوا  
بِالْعُدَاوَةِ وَمَرُّوا بِالْمُلُوحَةِ بَعْدَ الْحَلَاوَةِ ثُمَّ ظَفَرْنَا بِهِمْ مَوْهَمٌ  
وَنَصَرْنَا عَلَيْهِمْ غَيْرَ مَعْلُومٍ فَمَا تَظْفَرُ إِلَّا بِالدَّمَاءِ وَنَرْضَى إِذَا

ذَلِكَ بِغَنِيمَةِ السَّلَامَةِ وَيُسَمَّرُ هَذَا الْعَامِرُ عَلَيْنَا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ  
وَقَدْ قِيلَ : \* شَعْرٌ \*

لَا تَسْعُ فِي الْأَمْرِ حَتَّى تَسْتَعِدَّ لَهُ \* سَعَى بِلَا عَكٍّ قَوْسٌ بِلَا وَثَرٍ  
تَعَدُّ ذَلِكَ اسْتِشْطَاطَ الْغَفْرِ تَغْصِبَا وَطَارَ شَرًّا لِهَذَا وَاسْتَعَالَ  
وَلَهَا وَقَالَ : لَقَدْ عَظَّمْتُمْ مِنْ شَأْنِ الْإِنْسَانِ وَأَوْهَنْتُمْ بِلِ انْتِخَامِ  
جَانِبِ أَخْوَانِكُمُ الْجَانِ وَضَيَّعْتُمْ حَقِيقَ الْأَخْوَانِ وَابْطَلْتُمْ حِكَايَةَ  
السَّعَالِي وَالْغِيلَانِ وَنَسِيْتُمْ فَنَاءَ جَدِّكُمْ لِأَعْلَى الْبَاقِيَةِ عَلَى مَمَرِ  
الرَّيَّانِ وَنَحْنُ ادْتَقَى حِيلَتَهُ وَاجْتَلَى جَمَاعَةَ وَتَبِيلَتَهُ وَأَوْسَعَ ذِكْرًا  
وَأَسْرَعَ مَكْرًا وَاقْدَمَ وَجِيدًا وَاعْظَمَ جَنِيدًا وَاغْزَرَ عَلِمًا وَادْرَاكَ  
وَفَهْمًا وَلَا أَرَى لَكُمْ هِمَّةً صَادِقَةً وَلَا عَرِيَّةً مُوَافِقَةً ، وَأَنَا مَا  
قُلْتُ لَكُمْ مَا تَقْدَمُ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا لِأَخْبِرَ مَا فِي فَرَائِضِ عِلْمِكُمْ  
مِنَ الرَّدِّ وَالْعَوْلِ فَلَا اقْوَالَكُمْ سَدِيدَةً وَلَا أَعْمَالَكُمْ مَرِيشَةً وَلَقَدْ  
حَلَّ بِكُمْ الصَّغَارُ وَسَطَا عَلَيْكُمْ مِنَ الْإِنْسِ الصَّغَارُ \* وَأَمَّا أَنَا  
فَلَا بَدَّ لِي مِنَ الْمِبَاحَثَةِ وَالْمُنَاقِشَةِ وَالْمُنَابَذَةِ وَالْإِقْلَاءِ لِلْمَسَائِلِ  
وَالْإِبْحَاطِ فِي الرِّسَالِ مِنْ غَيْرِ وَسَائِلٍ وَلَا سَائِلٍ لِيَهْلِكَ مِنْ  
هَلِكٍ عَنْ بَنِيهِ وَبِحَيَا مِنْ حَيٍّ عَنْ بَنِيهِ فَأَعْلَمُوا ذَلِكَ وَتَحَقَّقُوا  
ثُمَّ أَمْنُوا النَّظَرَ فِيهِ وَدَقَّقُوا وَهَذَا هُوَ الرَّايِ الَّذِي صَهَمْتُ عَلَيْهِ  
فَلْيَتَوَجَّهْ كُلُّ مِنْكُمْ بِقَلْبِهِ وَثَلْبِهِ إِلَيْهِ وَيَقُلْ فِي ذَلِكَ غَنَةً وَسَمِينَةً  
وَيُلْقِ هِجَانِ قَوْلِهِ وَهَجِينَةً وَلَا يَذْخُرُ شَيْئًا مِنْ آرَائِهِ فَلَا بَدَّ لِي  
مِنَ الْقَائِمِ \* فَلَمَّا سَمِعَ الزُّرَّاءُ هَذَا الْكَلَامَ عَرَفُوا أَنَّ أَسْبَابَ



دولتهم آذنت بأنصرام غدر أنهم لم يقدرُوا على المخالفة فما  
وسعم إلا المطاوعة والمؤالفة لئلا ينسبهم إلى غرض فيصيبهم منه  
عرض أو مرض فحسبوا له رأي المصادمة ومباحثة العالم  
والمقاومة وأنفقت الآراء أن يرسلوا للعالم أولا وأنغبوا من  
يصلح أن يكون مرسلا فيجعل العفريت في الرسالة ما  
لنضمه من الحماسة والبسالة حسبا يراه رؤية التعيس وفكرة  
المدبر الخسيس \* وكان في شياطينه المردة وغيلانه العتاة العنة  
عفريت من الجن مارد مسن اسمه صن بن مصن قد أضل  
عقائد وأزل قواعد وأشرب بغض بني آدم ونفس طائفة منهم  
في نار جهنم بعد ما غطسهم من المعاصي في يَم لا يمنعه وجوب  
عن العجيم ولا يخاف الرجيم من النجوم طالما أطال البوائق  
في المغرب والمشرق وأضرم نيران الإفساد بين الخلائق وملا  
ما بين الخافقين من مواقع الصواعق وفوج نقانة الرساوس  
وفساة الظربان في المجالس وأنقض للشر والفتن على كل قائم  
وجالس فكم له توفيق بين الحرامين وتفريق بين الحلالين  
وسفك دماء بين الأخوين والقاء البغضة بين المحبين والعداوة  
بين الكافرين والعريضة بين السكارى والحروب بين المسلمين  
والنصارى وبالجملة فقد أوتي من الوسوسة والتليس صنفا  
كثيرا فاق بها على ذرية إبليس . فانتدبه العفريت الملم إلى  
هذا الأمر المهم وامهلاء إلى أن أنسلخ إهاب الضو ثم طار في

عنان الجود حتى وصلا إلى سفح الجبل متعبداً ذلك العالم البطل  
الذي ملأ الدنيا بالعلم والعمل \* ثم كمن العفريت في مغارة  
وأرسل رسوله بالسفارة يقول أبلغ عالم الانس صاحب  
الكراسات والانس ومقرب حظيرة القدس عن شيخ العفريات  
الطغاة المصاليات أني من قديم الزمان وبعيد الحدثنان  
أضللت كثيرا من الناس بالمر والخداع والوسواس وفي أمثالي  
نزلت قل أعوذ برب الناس وابن عمي هو الوسواس الخناس  
وكان من جنس بني آدم كذا كذا ألف عالم خدامي ومعني  
وجندي وتبعي منهم رؤوس الزناد وعلماء العباد وعلى محبتي  
مضوا وباتباع أوامري قضوا . فأنا ففنت العالم وأعدى أعداء  
بني آدم الشيطان الرجيم وإبليس الذميم اسم ذاتي ووصف  
صفتي . أنا مقددى الشياطين ورأس العفريات المتمردين  
ومحل غضب رب العالمين خلقت من مارج من نار وطجعت  
على القاء البوار والدمار رجيم النجوم إنما أعدت لأجلي وعناة  
الغواة لا تصل رؤوسها إلى موالي مجلي الشياطين تستمد من  
زواجر مكري ولاعور اللعين يقتبس من ضمائر فكري لم  
ترقصية في الزمان الغابر إلا ولي شركة فيها ولا حدثت محنة  
لبي ولا ولي إلا وأنا متعاطيها جدي إبليس نهض لجدي  
النفس وإلى نحو آدم هوى فعصي ربته فغوى وأنا قضيت  
بالسوريل حتى قتل قائمين هابيل وهديت قوم لوط إلى الخوض



في التلويط ومحافر القلوط وسوّلت لأولاد يعقوب وحاولت في  
قضية أيوب وأنا كنت العين لهاسان وفرعون وجرات على  
قتل الأنبياء والآلياء وتوصلت بتزيين الوسواس لقائلي  
الذين يأمرون بالقسط من الناس ودعوت إلى عبادة العجل  
قوم موسى وساعدت في التفريق والإصلال بين أمة عيسى وكم  
أغويت من رهبان بما زخرغت من صلبان وقد بلغني من جميع  
مسترقى السمع وطن على أذني ووعاء خاطري ووفر في ذهني  
وأنا أشرف النجوم وأسارق النجوم وأسابق الرجوم إن لي  
أسماء تذكر في السماء منها الغليظ الرقبة وشيخ نجد وأرب  
العقبة بي تكثر البدع بين الجماعات والجمع ويظهر من الفتن  
ما بطن ويغلب من التنام وأهل البوامر والخسائر أنواع  
الشروم والجبال إلى حيث يظهر الدجال وتستمر إلى هذه  
الأمور إلى يوم البعث والنشور وبالجملة والتفصيل أنا شيخ  
التكفير والتضليل وتلك صنعتي من الابتداء وحرفني إلى  
الانتهاء . ثم أنك نبعت في هذا الزمان وظهرت في هذا  
المكان تريد أن تهدم ما بنيت وتعود بصلاحك ما  
بفسادي سويت وترد كلامي وتعاكسني في مرامي وأنا  
كنت في قديم الزمان من قبل أن توجد أنت في  
المكان ناديت بالشر بين بنيهم وشهرتهم في ذوبهم  
وكانوا قد سمعوا واجابوا واطاعوا وانا بوا وشملني بهم منتظم

وامري بتفريق كلمتهم ملتئم اسمهم مرامي المشومة نافذة في  
المشارق والمغارب وسبوت مناشري السمومة قاطعة في الاعاجم  
والاعارب كم لي في الاطراف والآفاق والاكفاف من قاض  
وزائب ومانع من الخير وحاجب وكم لي من جاني منوط  
بتفريق قلوبهم وجمع سويدائها إلى بابي وكم لي في الزوايا من  
خبايا وفي اصحاب الروايات من درايات وفقيه في النادي  
فاق الحاضر والبادي يعلم لي في الشيطنة اولادي وفي  
اليلسة خفدي وأجنادي . وبالجملة غالب الطوائف وأرباب  
الطوائف على باب خدمتي واقف وعلى طاعة مراسيمي  
ليلاً ونهاراً عاكف مناي مناهم ورضاي رضاهم وإن خالف  
بعض سرّي نجواهم إلا الذين آمنوا وعملوا الصالحات وقليل  
ما هم . وأنت الآن جئت برأيتك وسالوسك وطامتك وناموسك  
تبدد عني عساكري وتشرد من بني الانس عشائري من  
غير أن تشاورني ولا تخبرني ولا تحاورني ولا تبحث معي  
ولا تناظرني وها أنا قد جئت إليك ونزلت كالقضاء المبرم  
عليك أريد أن أناظرك في أنواع من العلوم وأسألك عن  
حقائقها من طريق المنطوق والمفهوم بحضرة من الجن والانس  
وسائر نزع الحيوان والجنس فيظهر إذ ذاك جهلك فينبذك  
قومك وأهلك ويتركك معتقدوك ويترجع عنك مريدوك  
وأفسد بين العالم صيتك وأثلفه فأجعل بيننا وبينك موعداً



لا تخلفه \* فلما وصل رسول الغفريت الكافر الصغريت الى  
 الشيخ العابد والعالم الزاهد المجاهد فعدما وقع نظر  
 الشيخ عليه ووصل سهام لحظاته اليه كاد أن يذوب كالملح  
 وأن لا يقيم الفساد للصلح فبهت الذي كفر وأخذته الدهشة  
 والخير وغلب عليه لانهيار وكاد يحترق من الانوار  
 وأستولى عليه الرجيف وسقط من الرجيف فما أبدى ولا  
 أعاد ولا قام للصلاح ذلك الفساد \* فقال له الشيخ : ما  
 لك وما أحالك وغير حالك وما موجب دخولك علي وانت  
 غير متسبب الي \* فقال : كف عني انوارك وأطوعي اسرارك  
 حتى اتول فاني رسول فما لي طاقته برويتك ولا سواغ وما  
 على الرسول إلا البلاغ \* فقال : رسول ابي طعين وشيطان  
 لعين \* فقال : انا رسول محبتك الغفريت المشقوق الخواصر  
 الواسع المناخر المسلوب المفاخر ابي السعالي الكافر العالي  
 قد أقبل اليك في جمع كثير وعدد من الجن غزير ومعه  
 رؤوس الغفريات والعنات المصاليب والطغاة المفاويت وقد حملني  
 اليك رسالة تنضم من الخبث شجاعة وبسالة إن شئت  
 أديتها وإن أبيت رديتها \* فقال : قل ما تريد وأبلغ ما  
 معك عن ذلك الغنيد وأرجز ما تقول ولعن الله المرسل  
 والرسول \* فأبلغ الرسالة وأدأها وأسأل في أوديتها مؤدأها \*  
 فقال الزاهد وكان بالاحوال خبيراً شاهد : والله ما لكم شبه

في هذا الكيد إلا الحمار في الوحل والحمام في شبكة الصيد :  
 قل لمسلمك أرى قدمك أراق دمك وحوالك أهواك وأفعالك  
 أفعى لك وسؤالك أسوا لك وخبالك أخفى لك فأولى لك  
 أولى لك ولعن الله أولى لك لا شك أن الله تعالى أراد  
 دماركم وأن يبحر أناركم ويغلي دياركم فتستخرج البلاد من  
 نسادكم والعباد من عنادكم \* أما انا فأذل الخلق واحقر  
 الداعين الى الحق ولكن بعون الله وقدرته والهامه وقوته  
 لي من العلم والفضل ما أحبه ويقتله من خوفه به وجبه  
 وسظهر في الجمع على رؤوس الاشهاد عويله ونحيبه وسبين  
 الله في سمن الخلق فروضه ويكشف صحيح الحق ومريضه وإذا  
 اتى بدعائوي طويلاً عريضه فإن الله قتل غرود العاقي  
 بعوضه يريدون ليطنشوا نور الله بأفواههم والله متم نوره ولو  
 كره الكافرون \* أما سمع ذلك الملعون وعلم الشقي المغبون  
 أنه ليس له سلطان على الذين آمنوا وعلى ربهم يتوكلون  
 إنما سلطانه على الذين يتولونه والذين هم به مشركون فمتى  
 أراد يحترق ويسير نفسه وخصمه ويغير ويصحب معه من يريد  
 من كل جوتي عنيد وشيطان مرید فإن الحق يحق فيبطل  
 الباطل ويتميز في حلبة السباق الحالي من العاقل فرد هذا  
 الجواب الرسول وكشف عن حقيقة القول \* ثم إن الغفريت  
 المخدول سأل الرسول عن أوضاع الشيخ الزاهد واحواله في



المساجد والمشاهد وما شاهدت من أمور وحكايات وحركات وسكنات  
واخلاقه ومعاملاته وكيفية عيشه وصورته وما شاع عنه في  
قومه من سيرته \* فقال : رأيت رجلاً سعيد الحركات كامل  
البركات صورته جميلة وأوصافه نبيلة وهيته جليلة بدنه  
نحيل وفضله عريض طويل وكلامه الصادع في امثاله ثقیل  
قاطع فغذف الله في قلبه الفزع واخذته نوافض الرعب  
والهلع \* فقال : أما والله ان هك الاوصاف لصعبة الاعراق  
والاعراف وستطرحنا وراء جبل قاف وانها لسيمة الصلاح  
وعلامة الفوز والنجاح وانهم لم المنصورين وحزب الله الغالبين  
ولقد ندمت على مراسلته وكان الاولى سلوك طريق مجاملته ولكن  
الشروع ملزم ولا بد ان اتم ما عليه اعزم فواعك الى وقت  
معلوم ثم انه حضر واحضر معه من جنك كل جني ظالم  
وعفريت غشوم ومتمرد مشوم ومخلوق من قبل من نار السموم  
واجتمع من بني آدم عند الشيخ تلامذته واصحابه الصالحين  
وجامعته وكانوا يجمع الغفير والجمع الغزير واشتروا بعد ما  
ضبطوا واختبطوا وحلوا وارتبطوا انه ان اجاب الشيخ سوالات  
العفريت وسرى في ناره سربان النار في الكبريت لا  
يظهر بعد ذلك اليوم لبني آدم احد من اوليك القوم بل  
يكونون عن الابصار مخفون وتحت الارض في الجزائر والغرائب  
كرنادة بغداد منتفون وان عجز الشيخ عن جواب سوائله

يهلكه العفريت مع خيله ورجالهم \* ثم شرع العفريت في  
الرسائل والفتا المسائل : فقال : العالم على كم قسم بالعرض  
والجسم . وهل للعالم موجد . وهل هو واحد ام متعدد \* فقال  
الزاهد الامام العالم على ثلاثة اقسام : الاول مفردات العناصر  
كالتراب والماء والنار والهواء وتسمى الاستفاضات وأصول  
الكائنات والمرکبات من هك الاجزاء المفردة لا تستمر على  
حالة واحدة ولا تخلو من حركته وانتقال ودأبها التغير من  
حال الى حال : الثاني الاجرام العلوية كالسموات وكواكبها  
المضيئة وهي متحركة بالبروج ولحركاتها دائرة ما لها من مركزها  
خروج فهي متحركة من بعض الجهات ساكنة كالنصوص في  
المرصعات وتوصف في حركاتها بالصعود والهبوط والارتفاع  
والسقوط والرجوع والاقبال واستقامة الحال والاختراق  
والانصراف والانحطاط الى الحضيض والاشراف ويحكم عليها  
بالافتراق والاقتران والتربيع والتثليث والتسديس في السيران  
والمقابلة في الرجعة وبطء السير والسرعة وينسب اليها ما  
يحدث في العالم السفلي من جزئي الوقائع والكلبي ومن نخوسة  
وسعادة ونقص وزيادة وخير وشر ونفع وضرر وتأثير وتأثير  
وقليل وكثير وانحراف واعتدال وحدوث وزوال وصحة وسقم  
وسكون وآلم ووجود وعدم فبعض من لم يعرف الطريقة  
يسند هك الاشياء على الحقيقة وذلك لقصور فهمه وقلة العقل



كقول الجاهل أنبت الربيع البفل وبعض من لم يكن له إدراك  
يزعم أن هذه اشراك ولا يسند هذه الحوادث إليها ولا يعمل في  
ذلك أبداً عليها لا بالحقيقة ولا بالمجاز ولا يستلم في ذلك  
إلى طريقتي المجاز والمحققين من العلماء والراشدين في العلم  
من حكماء الفقهاء يستندون هذه الحوادث والتأثير إلى قدرة  
اللطيف الخبير الصانع القدير الفاعل المختار الذي يخلق  
ما يشاء ويختار فإذا نسبوا هذه الأفعال إلى غير ذي الجلال  
فإنما يجعلونها في ذلك الباب كالآلات والأسباب كتأثير الخبز  
في الاشباع والنار في الاحراق والايحاج وكذبل الماء في الاراء  
والدواء في الادواء وإنما ذلك كله بتقدير صانعها وما أودعه  
فيها من خواص بدائعها وصفات ودائعها كخاصية الاسهل  
المودعة في السقمونيا وخواص التصبير وغيرها الكامنة في الموميا  
والاسكار في الخمر والاحراق في الجبر وقد رأينا القوة النامية  
عقيب الأمطار الهامية والشمس حامية تهيج وتنمو وتموج وتزكو  
وهذا الصنيع البديع إذا حلت الشمس في برج الحمل في وقت  
الربيع وإذا نقلت إلى برج الأسد احترق ذلك الجسد وعند  
نقلها إلى الميزان ينقلب هذا الزمان وكذا إذا تحولت  
الغزاة إلى برج الجدي فكانت بلغ إلى محل الهدي . فتموت  
اذ ذاك قوة الزمان ويضعف لذلك غالب الحيوان وهذا  
كله مشاهد محسوس لا يمكن أن تذكره النفوس خواص

وضعها خالق الكون يستفاد بعضها من الطعم والريح واللون  
وبعضها لا يدرك ما أودع فيه إلا بإرشاد خالقه ومشييه  
هكذا جرت سنة العزيز الوهاب أن الأحكام والرفائع تناط  
بالاسباب وقد يتخلف منها الأثر عن المؤثر ليعلم من ذلك  
وجود القاهر المدبر وأنها مقهورة تحت الأمر ومقسورة قسر  
العقل مع الخمر . ولولا ذلك من سر جسيم لما خفي عن  
الانسان اغلب ما صنع الخالق الحكيم فكم من أكل وهو  
حيعان وشارب وهو عطشان ومتدثر يتدق بالنار وهو بردان  
والفلك الاعظم محيط بهذه الاجرام ونسبتها اليه كنقطة للبحر  
الطام متائرة بتأثيره دائرة بتدويره يتصرف فيها على حسب  
ما شاءه باريها وصرفه فيها منشيها فاطر السموات والأرض  
جامع الخلائق ليوم العرض وكما هي محاطة بالدائرة الفوقانية  
كذلك محيط بالكرة التحتانية القسم الثالث العقول والنفوس  
الملكية وهي اشرف من الاجرام العلوية ومقام هذه العقول  
في مقام عزيز الوصول يسمى أعلى عليين وجواهرها لا  
توصف بتعريف ولا تسكين ولا بهذه البساطة والتركيب وامرها  
بديع وشانها عجيب . وأما العرض فما لا يقدم بذاته وهو في  
العالم كالالوان والروائح والطعوم واصواته . وأما الجسم فما تركب  
من جوهين فأكثر وما قام بنفسه يسمى الجوهر . وأما الموجد  
للعالم فهو واحد لا يتثنى واحد لا يتجزى ولم يكن للعالم



صانع لكان العالم أصيغ ضائع وهل رايت مصنوعاً بلا صانع  
وسقفاً مرفوعاً بلا رافع وهل نقى الصانع الآمكارة وما  
يجتأ الآ النفوس الكافرة \* فقال العفريت : فما الدليل على  
وجود الصانع العقل والنقل أم أحدهما متبوع والآخر تابع \*  
فقال العالم الزاهد : قد أطبقت العقلاء وأجمعت الحكماء أن  
العقل دليل على وجود الصانع وبه الدلالة والشرع له تابع  
وكما هو الدليل على وجود الذات كذلك هو الدليل المستقل  
على إثبات الصفات وهي صفات الكمال ونعوت الجلال \*  
فقال العفريت : فما الدليل على وحدانيته \* فقال الزاهد :  
كل من العقل والشرع كاف في دلالة \* قال العفريت : فما المراد  
من عالم الكون والفساد \* فقال العالم : معرفته أمور المبدأ  
والمعاد \* قال العفريت : فما أفضل العقل أم النقل \* فقال  
العالم : كل منهما حجة الله قد أسند له من عبادة من يراه  
وذلك إن الله لما ارشدنا إلى الدين القويم وثبت أقدام توحيدنا  
على الصراط المستقيم تبهنا أن المقصود من الدخول في دائرة  
الوحيد معرفة موجدنا المعبود ثم طلب مراضيه بما تبرر به  
أوامره وتقتضيه وذلك هو الرشاد يا ذا المكر والعناد إلى  
المعارف الإلهية وما به نظام المعاش ونجاة المعاد وليس لنا  
دليل في العلم والتعريف سوى طريقتين مرشدتين إلى  
التوفيق على أمور المبدأ والمعاد وما بينهما في دمار التكليف

أحدهما ما جيلنا عليه وما اكتسبناه من العقل وثانيتهما ما  
بلغنا من الأخبار الصحيحة والنقل فالعقل لا يدخل في إثبات  
المعارف الإلهية ولا في هذا الباب المقدم من الأمور المعاشية  
والمعادية وهو حجة الله القاطعة البالغة وأصل براميد الساطعة  
الدامغة وبواسطته استعبد عبادة الكلمة وإلى من خصه به  
أرسل رسوله ثم العقل جواز إرسال الرسل ولا يؤد ما  
تفرى به لتوضيح السبل والنقل لا يأتي بما يناقض  
العقل وإنما يرد بما يزكي قضاياه وصقل مرآي أحكامه  
أحسن صقل ونظيره ما حصل للعقل بالشرع من الاستئناس  
ما حصل للكتاب من معاضة السنة والاجماع والقياس ولورد  
النقل بما يناقض المعقول لا شبه فرعاً يوجد ما له من أصول  
إذا أقبلت مواكب الأوامر الإلهية على لسان الرسول خضعت  
جماع العقول منقادة بزمام الانقياد والقبول سامعة لما يرد منها  
مطاعة لما يصدر عنها فتارة يظهر للعقل ما للأوامر الشرعية  
من الحكم كنار على علم وتارة يعجز عن الاطلاع على ما تضمنته  
الأحكام الثقيلة من الحكم فإذا أورد الشرع بحكم وكان للعقل  
في حكمه إدراك أثره وأكث واستمسك به في تصرفاته أقوى  
تمسك وإن لم يكن له في إدراكه مدخل نادى بلسان  
المعجز والتسليم سيجان من لا يسئل عما يفعل والحاصل أن  
سلطان العقول في ممالك خليفة الشرع وولايتهم معزول ومن



جملة ما ورد من محكمات الأقوال مما ليس للعقل فيه مجال أحوال  
المعاد ومبدؤها ما يطراً على العباد في حدّ هذا الكون من  
الفساد \* فقال العفريت: أخبرني ياذا الإنسان مخلوقٌ ممّاذا وما  
الآدميّة والنفس الانسانيّة وهل هي واحدة أو متعدّدة  
ومآلها إلى أين بعد فزع البين \* فقال العالم: الإنسان مخلوقٌ  
يا مصفّعة من هذه العناصر الأربع التي مرّ ذكرها وتبين  
أمرها التراب والماء والنار والهواء فإذا تمازجت واعتدلت إذا  
تزاوجت حصل لها من التركيب أمزجة ثمانية لأعلى الترتيب  
والآدميّة عبارة عن القوّة المميّزة بين الحسن والقبيح والفاقد  
والصحيح والحقّ والباطل والحالي والعاطل والخير والشرّ  
والنفع والضّر والمميّزة لهك الأشياء الفارقة يقال لها النفس  
الناطقّة . وهي ثلاثة أنواع يا خارج الطباع أحدها الروح  
الطبيعيّة القائمة بالكبد وهي من الأغذية تسمّى الثانية  
الروح الحيائيّة ومقامها القلب أي كلب وللأبدان منها  
حرك وأسمدادها من حركات الأفلاك الثالثة الروح النفسانيّة  
ومقامها في الدماغ ومنها الحركات الذخيّة والقوّة الباطنة القويّة  
تطلب غذاءها من الروح الطبيعيّة والقوّة المميّزة تطلب ما  
يسعدّها في الدارين من الروح النفسانيّة ويعدّها في المقامين  
عن الأسباب الشقيّة وأسمدادها وقوتها من الأجرام العلويّة  
وأعلى مقامات هذه النفس الحكمة والحكمة أرفى منحة وأوفر نعمة

ومصير هذه الأرواح إلى عالم الغياب لأجل الثواب والعقاب  
وقيل حقيقة نفس الإنسان أيّها المارد الشيطان لطيفة روحانيّة  
ودقيقة ربانيّة لها تعلّق ربانيّ بقلبه وقالبه الجسماني وهي  
المدركة العالميّة العارفة الفاهمة بها بتكلّم الإنسان وتبصر  
العيان وتسمع الأذنان وتبسط اليدين وتمشي الرجلان وهي  
المخاطبة والمعانيّة والمثابة والمعاقبة والمطلوبة والطالبة ويطلق  
عليها لفظ القلب تارة ولفظ الروح أخرى ويقال لها النفس  
مرة ولفظ العقل أيضاً . وآين آدم هو المخصوص بهذه الكرامات  
وبهذه النفس دين سائر الحيوانات وإن كان يطلق على الجميع  
أنّ لها نفساً بالاشتراك لكن هذه النفس الناطقة والنطق هو  
الأمراك واختلف أيضاً وتحوّرت الأبواب في صنع ربّ  
الأرباب وتاهت الأفكار والفتن في كيفية تعلّقها بالبدن ولا  
يحصل لأحد على هذا وقف إلا بطريق الولاية والكشف . وهذه  
النفس لما كثرت صفاتها وتصادت نعوتهما تخالفت أوصافها  
وارداد في صفاتها اختلافها حتى قسموها فقالوا: أنواعها ثلاثة .  
ناطقّة وشهوانيّة وغصبيّة رضيّة . فالناطقّة مسكنها الدماغ  
ولها فخر مساع والكبد مسكن الشهوانيّة والقلب مسكن  
الغصبيّة الرضيّة فآية نفس غلبت اختيها جذبت أحوالها  
وصفاتهما إليها . وهكذا النفس زويع كالعناصر الأربعة فإنّها  
إذا فسدت مزاجها وعدل عن الاعتدال ازدواجها عسر علاجها



واستحال الى المطلوب الطالب وعجز عن المعالجة الطالب  
ففسد البيان وانهدمت الاركان . وقيل لها روح ونفس بغير  
ليس وهما ضدان بل ندان لا يجتمعان ولا يرتفعان .  
وطبع النفس يا لئيم طبعك طبع الشيطان الرحيم كالنار في  
جوهرها وخاصة عنصرها تنسب اليها الصفات الذميمة  
والخلال الغير المستقيمة كالجهل والغضب والحقد والصخب  
واللوم والسقم والطيش والشره والحمية والشهوة والقسرة  
والجفوة والحسد والحجاج والحقد والاحتجاج والحرس والجل  
والترابي والكسل والحق والخيانة والفجور وعدم الأمانة  
والترفع والرياء والمخاصمة والمراء وسائر الأخلاق الذميمة  
والأوصاف المشؤمة الملوثة والملكات الخبيثة الرديئة والحركات  
الشیطانية فهي كالنار في احراقها وحدثها واستشاطتها  
وشدتها ودخانها ولهبها واهلاكها وتعذيبها واقدامها في  
اعدامها وأكل ما تجدد وما تصل اليه تفسد وطلب العلو  
والعليان والعلو . وطبع الروح يا أنحس مجروح طبع الماء في  
النشوة والعماء ينسب اليه كل خلق كريم وطبع سليم صافي  
الجوهر ما لامسه تطهر شيمته الحياء والعلم والصدق والحلم  
والتفويض والتوكل والتسليم والتجمل والاحتمال والاداء  
والصبر والمواظاة والتوؤد والاسداء والسكون والاعطاء والركون  
والبدل والرضا والفصل والحباء والعدل والتواضع والعفة

وعدم الترفع والخفة والسلاسة والسهولة وسرعة الانقياد  
واللين والوداد والرقّة والصفاء والكرم وعدم الجفاء الى سائر  
الأخلاق المحمودة والأوصاف المطلوبة المودودة وأثبتها قويت  
غلبت وجذبت الأخرى اليها وسلبت وسبوتها على طبعها  
وأستخدمتها على ربعها فكلم من شيطان يرى في صورة انسا  
ومن انسان غلبت عليه أخلاق الجان ومن جان في صورة  
انسان وتظاهر هذا الروح والبدن يدركه ذو العقل والظن  
فإن الروح من عالم نوراني لطيف سماوي والبدن من عالم  
ظلماني كئيف أرضي فأثبتها غلب على صاحبه جذبه الى  
مركزه في جانبه فالانبياء عليهم السلام صارت أجسادهم أرواحا  
والكفار مثلك صارت أنفسهم ظلمانية أشباحا . وقيل يا زبعة  
الأنفس أربعة إماراة وهي أنفس مثلك الكفار الطغاة ولؤامة  
وهي أنفس العصاة وملهمة وهي أنفس المخلصين ومطمئنة  
وهي أنفس الانبياء والمقربين . والحق يا جاحد ما هي الآ  
نفس واحد لكن لما تجلت في ملابس الصفات وتكثرت  
لها الأخلاق والسمات فتعدوا وبمقتضى التنوع فرعوا تنزيلا  
للتنوع بالصفات منزلة التنوع في الذات فيقال كانت نفس  
هذا شيطانية فتأب فصارت رجائية وكانت نفس  
ذاك آتية فصارت دينية \* قال العزيم : أخبرني  
أيها الباصر كيف تركيب هذه العناصر \* فقال الراشد : بحسب



الخفة واللطافة والنقل والكثافة ولما كان عنصر التراب  
أثقل كان أمركد من غيره وأنزل ومن فوقه عنصر الماء  
وفوق الماء عنصر الهواء ومن فوقه الثلاثة عناصر عنصر  
النار وهو بها محيط دائر وكذلك كل عنصر محيط بما تحته وقد  
حققت هذا وعلمته \* قال الغفريت : أخبرني عن أقرب الأشياء  
إليك \* قال العالم الأجل : أقرب الأشياء الأجل \* قال :  
أخبرني عن أبعد الأشياء عنك \* قال العالم الأكبر : ما لم  
يُقسم ولم يقدر \* قال : أخبرني عن الشيء الممكن عوده \*  
قال : الدولة إن زالت وتغيرت واستحالت يمكن ردها ولا  
يستحيل عودها \* قال : أخبرني عن الشيء المستحيل عوده \*  
قال : الشباب بغير شك ولا ارتياب \* قال : أخبرني عما لا  
يمكن بالاكتساب ولا ينال إلا بتوفيق الوهاب \* قال : العقل  
الغريزي فإنه وهبي غريزي \* قال : أخبرني عما لا يمكن  
ضبطه ولا ينضبط ربطه \* قال الدهر إذا ولّي والسعد إذا  
تجلى \* قال : أخبرني يا ذا الجدة عن الهزل الذي يراد به  
الجد \* قال : ابراز حكم الأمثال والآيات على لسان الحيوانات  
والجمادات \* قال : أخبرني عما لا يمكن لاحاطة به ولا  
الوقوف على معرفته كنهه \* قال : عظمت صنائع إكاثنات  
وخالق الموجودات تعالى أن يحاط به علما وتقدس أن تدرك  
عظمته معرفته وبها \* فلما طالت المقالعة وانتهت إلى هذا

الكلام المجادلة أقبل الليل وحل بالغفريت وجند الويل  
وتصدع المجلس وقام الغفريت وهو مبلس وتواعدوا إلى  
الصباح عند قول حي على الفلاح أن تجتمع الوجوه الصباح  
لرة جباب الشياطين القباح ففتقروا وقد أحاط بالغفريت الرمح  
ونفذ في أحشائه من سهام الذل أقطع سهم وبات لا يقر له  
قرار ولا يأخذ أصطبلر وساوره الافتكار وثاوره الهم والدمار  
والغم والبوار \* شعر \*

إله أن اهواء الصبح كالمحى مقبلا \* وويل ظلام الليل كالبحر مدبورا  
فأجمع من كان بالامس حاضرا \* ومن سمع بختنورهم ولم يكن  
ناظرا \* من جموع الانس والجن وطوائف الجن والبن وأخذ  
كل مقاسر وأبدأ الغفريت كلامه وقال : ما منيع الصفات  
الحميدة والشمال السعيدة المار ذكرها الفارامرها وهي يا  
هذا نقيجة ماذا \* فقال العالم المحقق العامل المدقق : هي  
شرة العقل القوم الهادي إلى الصراط المستقيم وبكفي العقل  
الشريف أنه مناط التكليف له الله يخاطب وبه يشيب  
وبعاقب وبه يأخذ وبه يعطي وتابعه يصيب ولا يخطئ وكلما  
كان العقل أعم كانت محاسن الأخلاق أعم وكلما كان رأي  
العامل أصوب كان في آفتهاء مكارم الأخلاق أرفع \* قال  
الغفريت : فهل هونيع متعبد أو طريقة متعد \* قال الشيخ :  
العقل نوعان وحكمه واحد لا يختلف فيه آثان أحدهما العقل



الغريزي اللطيف وهو مناط التكليف يحدثه الرحمن ويتدرج  
الى بلوغ الانسان فيكمل اما بالسن او الاحتلام ويحري عليه  
اذ ذاك قلم الاحكام ويدخل في حيز الخطابين من ذوي الاحلام  
ويترتب عليه الحساب والعقاب من الحلال والحرام والثاني  
يحصل بالاكتساب والتجربة في كل باب ولهذا يقال : ان  
الشيخ اكمل عقل من الشباب . وقيل : من بيضت الحوادث  
سواد لمتبر . واخلفت التجارب لباس جدته . وارضعه الدهر من  
وقائع الايام اخلاف ذريته . كان جديرا برزاة العقل ورجاحته  
فهو في قومه بمنزلة النبي في ائمة . قال بعض الحكماء كفى  
بالتجارب تأديبا . وبقلب الايام عظة . وقالوا التجربة مرآة العقل  
وقال :

شعر \*

ألم تر أن العقل زين لأهل \* ولكن قام العقل طول التجارب

قال العفريت : ما فائدة العقل \* قال العالم : فائدته الارشاد  
في بيداء الجهالة الى جادة الرشاد والاعانة في الشدائد  
والوقوع في مصائد المكائد وحصول الخلاص من شرك الاقناص  
واجابة الاغاثه عند الاستعانة والاستغاثة ومد المعونة اذا  
انكسرت من الجبل السفينة في بحر الملامه والخلاص الى بر  
السلامة والاعضاء من كثر السعادة والصبر عند استيلاء نواب  
النقر \* قال : فمن العاقل في العالم ومن يطلق عليه هذا  
الاسم من بني آدم \* قال العالم : العاقل من يحتمل اذا اضم

ومن هو في الغضب حليم فاذا أعطى شكر واذا منع صبر  
ويعفو اذا قدر ويستهيى بأسر الدنيا ولا يغفل عن أمور  
الأخرى \* قال العفريت : ما الفائدة في حب الدنيا والرغبة  
الى ما فيها من الاشيا ولاي معنى غلب الحرص والهوى  
والرغبة فيها على أهلها ونبيها \* قال العالم : لاجل قيام العالم  
وانظامه على المنهج الاقيم وبقائه المطلوب الى الاجل المضروب  
الذي قدره موجبه القديم الذي انشاء أول مرة وهو بكل خلق  
عليم ولا بد من أن تتم كلمته وتنفذ مشيئته ولولا الحرص  
والأمل لبطل العلم والعمل فانها لحجاب الغفلة يغشيان أعين  
البصائر ويغطيان طرق الاستدلال والضمائر فلذلك ذهلت  
العقول عن التأمل في العواقب واشغلت بالشهائها عما يجب  
عليها أن تراقب ولولا طول الأمل لما رعى العمل ولما انتظم  
أمر المعاش ولا اتمم لادخار قوت ورباش ولا افنكر صاحب اليوم  
في أحوال غد ولا ارتفعت المعاملات وما دابن أحدا احد ولا  
زرع زارع ولا غرس غارس ولا بنى بان ولا آخضر يابس .  
ولانقرض اذ ذاك نظم العالم وبانقراضه تنقرض أمور بني آدم \*  
قال العفريت : أخبرني عن أصل الانسان ومم جوهرة وجوهر  
الملك والجان \* قال الشيخ : أما جوهر الملك فن العقل المحض  
براه رب السموات والارض ولذلك لا يصدر من الملائكة الا  
الشيء المبارك من الطاعة لمولاهم والانقياد لأوامر من أنشاهم



وأمثال ما أمر من أمر مرموم وما منا إلا لدن مقام معلوم لا يعصون الله ما أمرهم ويفعلون ما يؤمرون ، وأما جوهرا الجان وأصلك يا أحسن شيطان فمن الأخلاق الذميمة والصفات المشؤمة فلهذا لا يوجد منكم إلا المكور والبليسة والشيطنة والوسوسة وأنجس بصفاتكم من صفة ولم يكن بينكم وبين الحق معرفة فأنتم يا أنجس بغيض وأنجس نهيض مع الملائكة في طرفي نقيض ، وأما جوهرا لانسان فما أشملت عليهم صفنا الملك والجان فمن غلب عقله شهوته ألبس من مكارم الشيم خلعتة واضمحلت ظلمات نفسه في أنوار الطاعة وتجلت صفات ذاته من سنن الأبرار في جماعة وخطأ رسم أسمها قلم الكرام الكاتبين ( كلاً أن كتاب الأبرار لفي عليين ، وما أدراك ما علمون كتاب مرقوم يشهد المقربون فهو وإن كان مجسمانه مع الانس له حضور وانس لكن يسرة في عالم الملكوت حضرة القدس فهو بصفاته المباركة أشرف من الملائكة ، ومن غلبت شهوته عقله واستولت على قلبه حجب الغفلة فأنغمس في بحر الشهوات واستحوذتم انتم عليه بذيئ الصفات فهو بالنهار ساء وبالليل لاه ) استحوذ عليهم الشيطان فأنساكم ذكر الله أولئك حزب الشيطان إلا أن حزب الشيطان هم الخاسرون ، فهو أنجس من أرذل الحيوانات وادنى من أدنى الجمادات فقد خاب مأبياً وتعب انقلاباً ويقول يوم القيامة يا ليتني كنت تراباً \* ( قال

الراوي ) فلما انتهى الكلام الى هذا المقام أمسك العفريت عنانه وأخبر الله لسانه وظهر فضل الزاهد وعلمه ووفور حكمه وحكمه ونهجه وأنه أصاب فيما أجاب ولزم العفريت ومن معه من الجن والعفاريت وطوائف المردة والشياطين العنة المتمردين وذوي الألباس والوسواس الخناس ما شرطوه على أنفسهم من التخيبي وعدم الظهور والتغرقي في الخرائب والكفور ففترقوا واختفوا ومصلين ومجدعين انتفوا وسكنوا الخرائب والجمادات والحانات والخانات فلم يظهروا بعد ذلك للانس وحصل منهم بذلك للانس الانس واستراحوا من مشاهداتهم القبيحة واستمرت الى يوم القيامة من تلك القبائح مستريحة وهذا آخر الباب والله أعلم بالصواب \*



### الباب الخامس

في نوادر ملك السباع وندمير أمير  
العالم وكبير الضباع

قال الشيخ أبو الحسن المرتضى من بحار الحكمة بما غفر  
أسن : فلما انتهى الحكيم هذا الباب العظيم عن عالم الأسن  
والشيطان الرحيم تنبه الملك لغزارة حكمه فافترغ عليه خلق  
احسانه وكرمه وعسسه في غدبر فضله ونعمه . ثم أمر أن  
يتوكى الطباع ويذكر نوادر الحوش والسباع لتبسطن النفس  
وترتاض وتتعلى بعقود عقيد هذا الاحماض فقبل ارض  
العبودية شفاء الأدب واتهض لاداء ما عليه من المراسم  
ووجب وقال : كان في بعض الغياض اسد رباح عظيم  
الصورة كريم السريرة والسيرة وفي الحشمة عالي الهمة كثير  
الاسماء والالقاب عزيز الاصحاب كبير بين الامراء والحجاب  
والوزراء والنواب يدعى في جوانب مملكته اطراف ولايته  
بحدرة وبهيس وضيغم والدوكس والغضب والضغام والغنيس  
والطشار والهندس والغضفر والهرماس والغضبان وباي العباس  
الى سائر الاسماء والالقاب والكفى وكثرة الاسماء تدل على  
شرف المسمى وهو مطاع في ممالكه وولاياته واقاليمة مشرف

تغير الامتثال بشقاء امتلته ومراسيمه . وكان له من خواص  
السماء وكبراء الجلساء نديان كدماني جذيم يلان  
حضرة ويلجان حريمه احدهما ثعلب يدعى أبا نوفل والآخر  
ضبع يسمى أبا نهشل طبعها ظريف وشكلهما لطيف  
ومحاضرتها مرغوبة وصحبتها مطلوبة . وكان في خدمته دب  
هو وزيره ومعتمده ومشيرو كافل أمير مملكته ومدبر مصالح  
وعتبه والملك مفوض أمور الرعية اليه ومعتمد لما يعلم من  
كفايته عليه ومشغول ليلاً ونهاراً بمعاشرته نديمه . فأتسع  
خيال الوزير وأخذ في مجال التفكير الى النديمين لكنهما  
ناصبين قديمين ربما يصدر منهما عند الملك ما يحط منزلة  
ويشددان للحسد الذي لم يخل منه جسد صولته واستحوذ  
عليه هذا الخيال واتسع في ميدانه المجال فكان خائفاً على  
وظيفته ومنصبه مهرباً منها ما يكون عزله بسببه فتشأ  
من ذلك في خاطره جسارة أورثته قساسة وجذبتة الى عداوة  
يزار في قلبه ذلك وتأكد وطال عليه من الدهر الأمد . فكان  
يقرب لهما الفرس ليقعها من الغصص في قفص ويسابقهما  
قبل آتيابه ويتغدى بهما قبل أن يتغشيا به . ويقول لأبد من  
تظنيف الطريق قبل حصول التعويق وقد أحسن من قال  
وأحسن في المقال : شعر

من لم يرح من دربه الشوك قبل أن يطأه فلا يعتب اذا شاك وجلس



وَأَقْلُ الْأَسْجَامِ أَنْ يَبْعِدَهَا عَنْ حَضْرَةِ الْمَلِكِ الْهَمَامِ \* فَاتَّفَقَ  
أَنْ فِي بَعْضِ الْأَسْجَامِ تَجَادِبُ الْمَلِكِ وَزِدْيَا أَطْرَافِ الْأَسْجَامِ  
فَأَثَرُ فِيهِمُ السَّهَرِ لَطِيبُ السَّهَرِ فِي ضَوْءِ الْقَمَرِ وَحِلَاوَةُ مَا جَنِبُوا  
مِنْهُ مِنْ ثَمَرٍ غَامِلِينَ بِمَا قِيلَ : \* شَعْرُ \*

مَنْ مَا أَصَادَنِي مِنْ أَحَبِّ بَلَدَةٍ \* أَهْرَجَ بِمَا أَرْجُو مِنْ صُكْمٍ  
يَقُولُ فَاصْنِي أَوْ أَبْتَ فَيَسْتَبِي \* لِيَسْمَعَ قَوْلِي كَالْمَشُوقِ الْمُسْتَبِي  
أَسْمَرُهُ لَا أَنْ أَعْلَ حَدِيثُهُ \* وَأَمْرُهُ كَلَّ الْأَمْرِ سَوَى بِي  
فَأَخَذْتُ الْمَلِكَ عَيْنَاءَهُ فَاسْتَدْتُ إِلَى مَتَكَاهُ فَانْحَلَّ مِنْ طَرَفِهِ وَكَأَنَّ  
فَلَمْ يَتِمَّ إِلَيْكَ أَبُو نُوْفَلٍ أَنْ ضَحَكَ لَمَّا غَشَّتْ زِمَارَةُ الْمَلِكِ فَتَبَّهَ مِنْ  
ضَحِكِهِ وَتَجَبَّبَ مِنْ جَرَاءِ نَهْ وَفَكَهْ \* ثُمَّ اسْتَمَرَّ مُتَنَازِمًا لِيَنْظُرَ مَا  
يَصْدُرُ مِنْهَا فَابْتَدَرَهُ أَخُو نَهْشَلٍ وَزَجَرَهُ فَقَالَ : وَبَلَدُكَ مَاذَا  
رَأَيْتَ وَأَيَّ عَجَبٍ مِمَّ عَثَّ وَوَعِثَ حَتَّى تَرْتَبِدَ فِي الضَّحِكِ  
أَمَا قَرَأْتَ وَفَهَمْتَ وَسَمِعْتَ وَعَلِمْتَ أَنَّ الضَّحِكَ بِلَا سَبَبٍ  
مِنْ قَلَّةِ الْأَدَبِ وَأَنَّ الْحَشَمَ وَسَائِرَ الْخَدَمِ وَمَنْ نَادَمَ الْمُلُوكَ  
وَجَالَسَهُمْ بِعَذْرِ أُمُورِهِمْ وَيَعْلَمُ مَجَالِسَهُمْ سَوَاءً غَابُوا أَوْ حَضَرُوا  
نَامُوا أَوْ سَمِعُوا قَامُوا أَوْ قَعَدُوا اسْتَيْقَظُوا أَوْ رَقَدُوا وَقَدْ قِيلَ :  
رَفَعَ قَلَمَ الْحِسَابِ وَالضَّبْطِ وَالْعُقَابِ عَنِ الصَّبِيِّ وَالْجُنُونِ  
وَالْعَاشِقِ وَالْمُفْتُونِ وَكَذَلِكَ السَّكْرَانِ وَالنَّائِمِ وَلَا سِيَّمَا السَّهْرَانِ  
وَعَذَرَ النَّائِمِ يَا مُسْكُونِ اعْظَمَ مِنْ عَذْرِ الْبَاقِيْنَ فَإِنَّ النَّوْمَ آخِرُ  
الْمَوْتِ وَفِيهِ مَا لَيْسَ فِي غَيْرِهِ مِنَ الْفَوْتِ وَأَمَّا اعْتَبَرِ الشَّرْعَ

أَحْوَالِ النَّيَامِ وَسَاوَاهُمْ بِالْيَقْظَى صَوْنًا لِبَعْضِ الْأَحْكَامِ فِي نَحْوِ مَنْ  
خَمْسٍ وَعِشْرِينَ مَسْئَلَةً ضَبْطَهَا مِنَ الْحِكْمَاءِ الْكَمَلَةِ \* وَقَدْ يَجِبُ  
عَلَى مَنْ يَجَالِسُ الْمُلُوكَ وَكَانَ لَهُ فِي خِدْمَتِهِمْ سُلُوكٌ وَاخْتَصَّ  
بِمَخَاصِرِهِمْ وَاسْتَعَدَّ لِمَنَظَرِهِمْ أَنْ لَا يَبْصُرَ مِنْهُمْ إِلَّا الْخَاسِرَ  
وَلَا يَخْبِرَ عَنْهُمْ إِلَّا بِالْأَخْسَرِ وَقَدْ قِيلَ : مَنْ جَالَسَ الْمُلُوكَ  
يَغِيرُ أَدَبَ حِسْبَةٍ فَإِنَّهُ خَاطِرُ بَرُوحٍ وَعَرَضُ لِلْبَلَاءِ نَفْسُهُ \*  
وَعَلَى الْخَصِصِ إِذَا صَدَرَ مِنَ الْمُلُوكِ شَيْءٌ يَغَابُ فَلَا يُحْمَلُ  
ذَلِكَ مِنْهُمْ إِلَّا عَلَى الْفَضْلِ وَالصَّوَابِ وَكُلُّ مَا كَانَ فِي غَيْرِ  
الْمُلِكِ مُعْتَبَرًا فَإِنَّهُ إِذَا صَدَرَ مِنَ الْمُلِكِ يُعَدُّ مُنْقَبَةً \* فَقَالَ  
الْمُغْلِلُ أَبُو نُوْفَلٍ إِذَا طَهَرَ الْقَلْبَ مِنَ الْخِيَانَةِ وَعَامَلْتَ الْيَدَ  
بِالْأَمَانَةِ وَتَنَقَّى الْعَرَضَ مِنَ الْعِيوبِ وَكَثَّرْتَ اللِّسَانَ غَيْرَ  
كَذُوبٍ وَزَكَّتَ النَّفْسَ بِالْحِلْمِ وَعَرَبَتْ عَنِ الْجَهْلِ بِلِبَاسِ الْعِلْمِ  
صَلَحَ لَهَا أَنْ تَسْخَرَ بِكُلِّ أَحَدٍ وَتَفْخَرَ عَلَى أَكْبَرِ مَنْ يَكُونُ وَلَوْ  
أَنَّ الْأَسَدَ وَأَنَا إِذَا طَامَرَ بِهِكَ الصِّفَاتُ طَيْرِي فَلَا عَلَيَّ إِذَا  
ضَحَكَتْ عَلَى غَيْرِي \* فَقَالَ أَخُو نَهْشَلٍ : لَا تَقُلْ ذَلِكَ  
لَا وَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الْجَهْلِ وَالْخِيَلَا \* وَأَعْلَمُ يَا ذَا الْكَرَامَاتِ  
أَنَّ الْجَاهِلَ يَعْرِفُ بِثَلَاثِ عِلَامَاتٍ أَحَدَاهَا يَا مُحِبُّوبِ أَنَّ  
يَرَى نَفْسَهُ عَارِيَةً عَنِ الْعِيوبِ الثَّانِيَةِ يَا مُفِيقَ الْخَيْرِ أَنَّ  
يَرَى نَفْسَهُ أَعْلَمَ مِنَ الْغَيْرِ الثَّالِثَةِ أَنَّ يَرَى أَنَّهُ انْتَهَى فِي  
فَرْقِ الْعَالَمِ وَالنَّهْيِ وَبَلَغَ أَعْلَى الْمَرَاتِبِ وَهَذَا أَكْبَرُ الْمَغَايِبِ \*



وقالت الحكماء : اذا رأيت نفسك عارية عن العيوب وتصدت  
لتنشع عشرات الناس بالعيوب وتفتشت عن عيوبهم الجيوب  
فأنت حبتذ غارق في بحر العيوب وبالدعي انت طالب  
مطلوب . وقد قيل : ليكن جل مطلوبك حرصك على تفقد  
عيوبك وم بذلك على نفسك وذاتك مقام حسادك ورفيقك  
وعدائك . وقال ذو هدى وما قال سدى :

✽ شعر ✽

كذلك فنى خرج من العيب معلي \* على كنهه منه ومن أهل دمه  
فعين عيوب الناس نصب عينيه \* وعين عيوب النفس من خلق طوره  
فقال أبو نوفل صدقت ونصحت اذ نطقت فجزاك الله عني  
خيروا ووقاك شرا وصيرا . ولكن يا اخي وقعت غفوة على  
سبيل السهوة وحصلت زلة على غفلة واللفظ من غير  
نظر كالسهم اذا رمي عن الوتر لا يمكن مرّة ولا وثقة  
وصدك كما قيل :

✽ شعر ✽

القول كاللبن المخلوب ليس له \* رد وكيف يرد الطالب اللبن  
ولكن الذنب والاجترأ اذا لم يشتهدا لا يتوجه عليهما العقاب  
ولا يستحق مرتكبهما العقاب اذا استغفر وأتاب وانا وإن وقع  
معي الخطأ آمين بحمد الله من شر الجزا ومن المواقف بالجرمة  
وإن كانت عاقبتها وخيمة لأنها بينك وبينى وانت بمنزلة  
روحي وعيني ورفيقي وصاحبي ومراحي حقي وجاني فسري

عندك مصون وأمري عن الاشاعة مخزون وقد قال الحكماء  
ذروا التجارب لا تودع السرا لا عند صاحب صدوق صديق  
ومحب شفيق وانت هو ذاك الموثوق فأطرحه من سويداء قلبك  
في أسفل الصندوق فإن استمر عندك ساكنا صرت من وبال  
أمره آمنا ولا يبعد ذلك من شفقك وسابق صداقتك ووفائك  
بالمرّة وقيامك بحقوق الأخوة وأسأل احسانك أن تعيب  
لصاحبك القديم مرجوة ✽ قال أخونه شل : أعجب لأي نوفل  
كيف يغفل أما سمعت يا عاقل قول القائل من علامات  
الجاهل أن يعرض ماله باللفظ ثم ينقضه بالفظاظة والعنف  
وأن يودع سرّة وخفايا وأمره عند من يحتاج أن يتضرع اليه  
ويقيم في اخفائه واكتنائه عليه ثم يخلفه أن لا يديمه ولا  
يذكره لأحد ولا ينهيه وقد قالت الحكماء لا تودع أحدا سرا  
فإن فعلت فأتاك السر لأن كتمانك قيد ثم وعداء وابداء كيد  
إلاك وبلاء ✽ وقد قيل ✽

✽ شعر ✽

وكل سر جاوز لائتين شاع \* وكل علم ليس في القرباس ضاع  
لم يقصد بالائتين إلا الشفتين . وقال الشاعر  
اذا ضاق صدر المرء عن سر نفسه \* فصدر الذي يستودع السر أضيق  
✽ وقال ايضا ✽

لا تودعن ولا الجماد سريرة \* فن المجارة ما سر وينطق  
واذا الحكأ أضاع سراخ له \* وهو الجماد فن به يستوثق



وقال أيضًا \*

من السر عن كل مستخير \* وحاذر فالحذر ألا العسر  
أمرت سرك أن صنته \* وأنت أسير لسه إن طهر  
وكلمًا تحرك به اللسان انتشر في الكون والمكان \* (وناهيك يا  
تامر قضية الحرامي مع الطامر) \* قال أبو نوفل كيف تلك  
يا أخا نهشل \*

قال : بلغني أن رجلاً من الحرامية واللصوص الكرارية  
كانت نفسه ذات الخيانة تحرضه على الدخول من حواصل  
الملك إلى الخزانة وكان جاهدًا في أن يعطيها من مناهما ما يرضيها  
ولكن كانت نجوم الحراس بالرصد ولرجيم ذلك الشيطان كل  
بعد وكنتم ذلك السر عن لاخوان ومضى عليه برهة من الزمان  
وهو يكابد اكتنامته ويخاف من سوء ختامته إلى أن طمخ  
عليه ما قصد وغلا خسرته في قلبه وقذف بالزبد فطلب  
صاحبًا يتلفظ به إليه ويعتمد في اكتنام سره عليه واختلى في  
حجرتة فقرصه برغوث في حنجرتة فذيق إليه وأفتى سر  
معمدا عليه وقال في خاطره عند انشأ سرائره لا لهذا لسان  
يقدر على اليباب وعلى تقدير أن لو كان فهو مثل ولدي  
تربى من دم كبدي ولحم جسدي وأطلع على عورتي فلا  
يقصد عورتي ولا يكشف سري ولا يهتك سري ثم أدنى  
فاه حتى وافاه وقال يا أبا طامر وكاتم السري السرائر إني

عزمت كالمهمل على الدخول إلى خزائن الملك لأستصفىها  
وأخذ ما فيها فأكنتم هذا السرعني وأمصص ما شئت من  
الدم مني ثم طرحه في سراويله وأستمر في نيته على أبا طيله  
ثم قصد في بعض الليالي ما كان يخلو به على التوالي ويرصد  
في المكامن من الدخول إلى الخزائن فلاحته له فرصة  
فأنهزها وأستعمل دقائق صنعه وأبرزها وأنقل من ذلك إلى  
المبيت ولطى تحت سرير الملك كالغريم والملك نائم فوق  
السري على فراش الحرير وخزرة التاج عند رأسه نقد كأنها  
سراج منقذ . نقصد اللص أخذها وأقتطاعها وفلذها فامهل  
القيم إلى أن آسغرقوا في النوم وبينما هو متفكر فيها به إذ  
خرج البرغوث من ثيابه ودخل إلى جسد السلطان وقص  
عليه بلسان القرص كل ما كان من شأن اللص . فنهض  
الملك من مرقه فرأى نقطة على جسده فطلب النور لينظر  
الأمير فرأى برغوثًا طار ونزل تحت السرير فقصوا أثره في المسير  
فوجدوا الحرامي الكسير فربطوه كالأسير ووقع في الأمر العسير  
بالأمر اليسير فصار كما قيل : \* شعر \*

شع برجليه عذاب مصرع \* ليضي الله امرًا كان مفعولاً  
حرفاً لوردت هذا المثل لتعلم يا أبا نوفل أن سرًا في الفواد  
لا يؤمن عليه الجماد فضلاً عن متحرك من حيوان ونعوذ  
الله إن كان من جنس الانسان وقد قيل : للحيطان آذان



ومن امثال العجم الاوباش للديوان اكواس \* فلما انقضى هذا الكلام وكان الاسد قد استوفاه على الثمام وقد اثار في احشائه لها فنهض من مرقه ممثلاً غضبا واستحال وتحرك وامر بابي نوفل فقبضوا عليه ووضعوا الغل في رقبته والسلاسل في يديه ورجليه وامر الى السجن برفعه بعد التشكيل به وصغره فتشرب خاطر صديقه وجليسه ورفيقه \* ثم انفض المجلس النظيم ودخل الملك الى الحرم \* فتوجه اخو نهشل الى السجن المقتل ولام صاحبه ابا نوفل وزاد في التعنيف وقال ايها الاخ الطريف ألم تعلم ان الشخص اذا تكلم يضطرب كلامه عليه ويعود محصور ما يلفظ اليه وان كثرة الكلام تضرب بالنفس اكثر مما يضرب بالبدن الطعام وكل هذا المصاب انما جاء من قبل لا عجب وكثرة الكلام والغرور وعدم التأمل في عواقب الامور قال الشاعر

ما ان ندمت على سكوني مرة \* ولقد ندمت على الكلام مرارا

قال حكيم الهند وفضلاء السند ما دام الكلام في القواد ولم يبد منه على اللسان باد ولم يصب منه سائل حرف في صدفة الاذن او وعاء الطرف فهو كالنبت البكر المشهور الذكر كل احد يخطبها ويميل اليها ويطلبها ويهتم ان يراها ويترشف لما فيها فان القي الى المسامع ووعاء كل ناظر وسامع فهو كالعجوز الشهاء اذا سلبها وقلوها وهي تلال

صباحا ومساء \* ويغتر منها الرجال والنساء ويحيد كل احد عنها فاذا تكلمت اسكتت واذا سلت اعرض عنها . وقال بعض الحكماء : اللسان اسد وهو حارس الرأس والجسد ان حسنه حرسك وان اطلقته حبسك وان سلطته افترسك . وقالوا : الكلام اسيرك ما لم تبك فان تكلمت به فانت اسيره . قال بعض الحكماء : انا على ما لم اقل اقدر متي على ما قلت . وقد قيل : العافية عشرة اجزاء تسعة منها في الصمت الا عن ذكر الله وواحد منها في ترك مجالسة الشهاء . وقيل : الصمت حكمة والبلاء موكل بالكلمة . وقال الحكماء : السكوت يستر عيب الجاهل ويعظم حرمة الملوك . ولقد اذيت نفسك وتسييت فيما اوجب حبسك واقلقت وندوك واشمت حسرتك ولقد كانت حصتي من بلائك ومما دهاني من شدة عنائك اعظم من كل حصة وقصتي في ذلك اعجب من كل قصة اذ انت رفيقي وزميلي وفي حيرة الملك ومنادمته عديلي نشأنا على ذلك وسلطنا في الموافقة والمرافقة افوم المسالك وكنت المرجو لمخافي واياي في عطايا ومشتكى حزني ومشتفى شجني ومخزن اسراري واعظم اسراري وراوية اخباري في اخباري وراوية اسفاري في اسفاري ومن اين القى مثلك مريفا او اجد صديقا شيقا وانت صاحب السرآ ومصاحب الضرآ وانشد



\* شعر \*

ومن اين التي بعد سبعين حجة \* رفيقا كمن ارضضه قوة الصبا  
ادبها اربابا لم امل مقاسم \* ولا تلقى يوما حكيمها مهذبا

ويعز علي ويعظم لدي أن اراك في هذه الحالة ثم أجرى  
سحاب دموع الهطالة وقال : \* شعر \*

وما على الخرائك أن يرى حزنا \* في حنة ضاق عنها دونه الخيل  
ولقد تحيرت في هذا الامر المهول وما أدري قصاراه الى ماذا  
بأول ليلة الغم الصراح عماذا يسفر فيها الصباح \* فانكى  
لذلك ابو نوفل وبكى وتضرع الى الله وشكا وقال يا اعز  
الاصحاب واحب الاحباب لقد اترعندي ما قلت من الكلام  
اكثر مما اصابني من الآلام وكلنا في هذا سوية والعبد مقهور  
مع المنيته ولكن الجدة اذا قبل ولاحظ بسعة وتفصيل فكل  
حركة تصدر من الغبي العاجز يعجز عن مقاومتها البطل المبارز  
وكل قول يتفوه به الجاهل يدع دليل معانيه ادلة العقلاء في  
مجاهل ومذاهل ودعاميص ذوي الآراء المنضبة المناهل  
تلقني من عقنقل الحيرة في مجاهلها مناهل فيصير كل وجه  
اليها مائل كما قيل \* شعر \*

واذا السعادة لاحظت عيونها \* ثم فالخائف كلهم امان  
وأصطد بها العناء فهي حائل \* وأخذ بها الجوزاء فهي عنان  
ونعوذ بالله من ليل السعد اذا أدير وصبح الخمول اذا أسفر

فإن اللييب اذ ذاك يخطئ ما كان يصيب ويفعل العاقل  
ما لا يرتصيه باقل فيكون جهد النفس زيادة في العكس  
\* شعر \*

واذا تولى البعد يحتاج الذكي \* في رأسه قبل الزوال مراحا  
وانقلاب الدهر وانعكاس الزمان شجرة معهودة وخصلة معدودة  
كما قيل : \* شعر \*

ومن ذا الذي ما غرة صرف دهره \* فأضحكه يوما ولم ييكم سنة  
وانا كنت غافلا وإن لم أكن جاهلا وقد يكون الشخص عما  
تحققه ذاهلا وذلك لما كان عودني الزمان والفتنة من سالف  
الدوران وارتخاء العنان ونيل الاماني والامان واسبال ذيل  
النعم والاحسان الدائم والكرم فمشيت على ما كنت اعهد  
وفي نفسي اجك وايضا كانت لك عشرتك ونعيم صحبتك  
وحسن موافقتك وعز مرافقتك أنساني كل بليت وامنت  
بذلك كل رزية فألهاني عن التكد ودهمتني غفلة عن التورع  
والتبذر مثل ما اصاب ذلك الهدهد \* قال اخو نهشل اسرد  
ذلك المثال \*

قال : ذكروا ان الله عجري الخور علم بعض عبيد الصالحاء  
منطق الطير فصاحب منها هدهدا وانزاد ما بينهما توددا \*  
ففي بعض الايام مر بالهدهد ذلك الامام وهو في مكان  
عال ملتفت الى ناحية الممال وهو مشغول بالتسبيح يستمع



الله بلسانه الفصح فناداه يا صاحب التاج والقباء والديلم  
لا تقعد في هذا المكان فانه طريق كل فقان ومطروق كل  
صائد شيطان ومقعد ارباب البنادق ومرصد اصحاب  
الجلال. فقال المدهد: اتي عرفت ذلك وانه مسلك المهالك  
قال فلاني شيء عزمته على التعود فيه مع علمك بما فيه  
من دواهي. قال اري صيئا واظنه غويا نصب لي فخا  
يروم لي فيم زخا وقد وقفت على مكانه ومناصب مصانده  
وعرفت مكيدته اين هي والى ماذا تنتهي وانا انفرج عليه  
وانتقم للضحك اليه وانعجب من تضيق اوقاته وتعطيل  
ساعاته فيما لا يعود عليه منه نفع ولا يفيد في فناء سرى  
الصفع واسخر من حركته وابته من يمر على خزعاته  
فتركه الرجل وذهب وقضى حاجاته وانقلب فرأى المدهد  
في يد الصبي يلعب به لعب الخلي بالشجي ولسان حاله  
يلهج بمقاله \* شعر \*

كصفورة في يد طفل يهينها \* تقاسي جاني الموت والطفل يلعب

فلا الطفل ذو عقل يرق لحالها \* ولا الطير مطلق الجناح فيهرب

فناداه وقال: يا ابا عباد كيف وقعت في شرك الصبي  
وقلت لي أنك وعيت ورأيت ما رأيت. فقال: ابا سمعت أن  
المدهد اذا نقر الارض يعرف مسافة ما بينه وبين الماء ولا  
يبصر شعرة الفخ ولا ما وراءه وذا بك قضيت آدمي ابي البشر

كيف خذل لما غوي واغتر وبطر وكذلك غيره ممن اشتهر امرهم  
وانشروا وأنا لما اغتررت بحجة بصري دخلت عما يعول في فكري  
فلغطت حجة استبحاري فرفعت في فتح اغتراري \* ثم قال ابن  
نوفل وقد أثر فيه كلام أخي نهشل \* شعر \*

دع عنك لومي فإن الدم اغراء \* ودأوني بالمي كانت هي الداء

وانما اوردت هذه الحكاية لتتحقق عني ما في تقريرك وتوبيخك  
من نكابة واعلم انه وان كانت الاحكام في هذا الباب تصاف  
نوعا الى العلل والاسباب فقد مر أن الذم شغلي عن  
النضل بالفضول وأن العذر غير مقبول فان الجهل لا يكون  
حجة ولا مخلص لسالك الاسواء المحجة وقد طال الكلام  
والحق بيدك والسلام \* وأما الآن فجل المقصود من لطفك  
المعهود وبذل المجهود وتذكر سابق العهد وقديم الصداقة  
واكيد المحبة والعلاقة عطف الخواطر الملكية ورجوعها على  
ما كانت عليه من الصدقات السنية والعواطف الملوكة واقل  
الافسام الخلاص من هذه البلية وعلمك قد احاط بأوتق مناط  
الي شخص وحيد بين ملازمي الخدمة فريد لم يكن لي أخ سواك  
وانت مشتكاي وانا مشتكاك وهذا اوان الفتوة وزمان المروة  
وعدم النخعي عن الاخوان والانبعاث بالهمة الفابرة الاركان  
والسعي في خلاص الصاحب القديم من هذا البلاء العظيم  
واسألك بسالف الخدمة والمودة ذات القدمة أن لا تذكر ما



سلف من التقصير الموجب للتلف فأتى معترف أتي للذنب  
مقترف وأنشد \* شعر \*

جازرت في اللوم حدا قد أضرب \* من حيث قدوت أن اللوم يفعه  
وأتى اذا تفكرت وتصورت ما وقع اذا تذكرت وإن كان قد  
مضى يتنشق بي الفضا وأغرق في عرق الحيا وتسود في  
عيني الدنيا فكأنه في هذا القليل عني قيل \* شعر \*  
كأن فرادي في مخالب طائر \* اذا ما ذكرت الحب يفتد بي فضا  
وهذا القدر من الاعلان يكفي وأتى استعجلي اذا مر بخاطري  
شخص حثني \* ثم علا زفيره وشهيقه وبدأ من هيب قلبه  
بريقه ومن وادي دمه عقيقه حتى خيف عليه غريقه  
وحريقه ورق له عدوة وصديقته وبكى لبكائه رفيقه \*  
قال اخونه شل اعلم أيها الاخ المفضل أتي لم أقل ذاك  
الكلام للعدوان والملام فضلا عن ابحاش قلب واللام ولكن  
لما تألم جنائي أجرى الله ذلك على لساني ولم يكن لذلك  
الحديث باعث ولا قصد عايب او عاثر ولكن صفو  
المحبة ووفور الصدق اوجبا التلقظ بذلك النطق وكيف لا  
ادرك دقائق المعاني وانا لها من ثمار فضائلك جاني وأنا  
بذل الاجتهاد من اهل الوداد فهل يخطر ببالك غير ذلك  
وبأي الله والاخلاق الكريمة وما علمته من همة وشيمة وفياض  
فضائل من مواضع خصائلك اقتبستمها ومطارق معارف على

مروال سجايك نسجتها أن اتغلف عن التعلق بأهواها  
واغلق ابواب مفاصدها في وجوه طلابها وأنا ان لم ابذل مجهودي  
واصرف مجهودي في مساعاة خلي وصديقي وصاحبي ورفيقي  
بما تقتضيه المروة والفتوة والصداقة القديمة والاخوة والآفاي  
فالله في وجودي لوالدي ومولودي وطارفي وتليدي وصديقي  
ورودني \* وقد قيل أربعة اشياء فرض عين في شريعة المروة  
على المحبين وكذلك الاخوان وسائر الاصحاب والخلائ  
الاول المشاركة في النوائب وتعاطي دفعها من كل جانب  
الثاني اذا ضل أحدهم عن طريق السداد يردونه الى سبيل الرشاد  
ولا يتركونه على غير الصواب بل يستعطفونه بالطف خطاب  
الثالث اذا صدر من أحدهم نوع جفا يلاقونه بالوفاء والصفا  
ولا يتركونه على شفا ولا ينسون الوفاء القديم بالجفاء الحادث  
فربما ينشزع على ذلك ما يؤكده من العوائث الرابع لا يؤخذون  
للفقر في حال الغضب بل يرجئون عقوبته الى أن يطفأ الهم  
فربما يتعدى بواسطة الغضب الحد فيقع بسبب ذلك بين  
الاصحاب نكد \* ثم أن أبا نوفل قال لأخي نهشل المبادرة  
الي الى التلافي لئلا يسابق الجنود الى تلافي وهذا المصائب إنما  
جاء بغتة وأخذ قلوبنا واسماعنا بهتة فاستعمل فكر القويم  
ونوجه الى التدارك بقلب سليم \* فقال ها أنا أذهب على الفور  
لهذا المطلب النافع أقوي العزيمة واجتهد في دفع الموانع فأقول



ما ابتدئ بقصد الملك وانظر ما يصدر منه قولاً وفعلًا في هذا الامر المشتبك فأبني على ذلك ما يناسبه وأجاريدهما ميل اليه خاطره ولا اجاذبه . ثم توجه الى الاسد ودخل عليه فوجد الدب جالساً بين يديه وقد بلغه قضية النديم وأنه حل به العذاب الاليم فأغتم الفرصة وبادر ليتم على أبي نوفل النصه ويتعاطى في أمره قصة وحصة فأراد أخونيهش ان يفتح الكلام ثم افكر في أنه ربما يعاكسه الدب في المرام وأنه اذا أقام في المناقضة لا يمكنه مقابلته بالمعارضة وإن سكنت فالكسوت رضا وإن وافق فعلى غير مراده مضى فأمسك عن الكلام ورأى السكرت مقتضى المقامر . ثم أمعن النظر وأجال قداح الفكر فرأى أنه إن انفصل المجلس من غير أن يفحص بشي وينسب ربما يفوت المقصود او يسابقه بالمعاكسة عدواً وحسود لاسيما مثل الوزير الرفيع الخطير صاحب الرأي والتدبير وهو عدو قديم وفي طريق الخزي نظيره عديم فاذا بادر الملك بالكلام ربما يقع منه فلتته بمقام كما قيل : \* شعر \*

أنا في هواها قبل أن أعرف الهوى \* فصادف قلباً خالياً فتمكننا

فتلقاه الملك بقبول فيصير كما يختار في ميدان الفتك ويجعل فننعتد الامور وتنقصد وتنعتف الاخلاق الاسديّة وتتعرد فرأى الاولى المبادرة بالكلام والوقوف في مقام الشفاعة أنسب بالمقام فان عارض أحد عرف أن جهر كلامه عرض ولا تصدى الا

لغرض وكان الملك قد سمع كلامه بعد معرفة سلامته والقائه على أبي نوفل عدله وملامه وكلامه بلا شك مقبول وما لاحد عنه عدول وكان الدب منتظراً خروجه من عند الملك حتى يختلي بالكلام معه ويهزمه . فأدرك أخونيهش هذا المرام فوقف في مقام الدعاء وبادر بالكلام ثم قال بعد وظائف الدعاء والقيام بما يجب من مراسيم الشفاء العلوم الشريفة والآراء المنيقة محيطة أن من عادة الملوك العظام واخلاق السلاطين الكرام العفو عن الجرائم والاعضاء عن العظام لاسيما اذا صدر ذلك من أحد المخلصين والعبيد المتخلصين على سبيل السهو والخطأ لا على سبيل العبد والاجراء

\* شعر \*

من ذا الذي ما ساء قط \* ومن له الحسنى فقط

وإن العبد الاقل ابا نوفل الواقع في الخطر الخطير المعترف بالذنب والتقصير متوقع غفرها من صدقات الحضرة الملوكية ومراحمها وما اعتادة من حلها الشامل ومكارمها ومجتم على الملوك القيام بقبول الشفاعة دون سائر الخدم والجماعة خصوصاً وقد كان مريضاً نديماً ومصاحباً قديماً ولم يقصد المملوك بذلك الا سوق الحسنات الكثيفة الى دفاتر الصدقات الشريفة وقصد الخير وذهاب الاسى والضرر وانتشار صيتها في الآفاق والاطراف بالعلم والحلم والعفو والصغ والفصل



والعدل والالطاف فلان الاسد من هذا الخطاب وعرف أن  
قصد السامع من هذا انما هو الثواب والصواب فأطرق مليا  
ولم يجز من الاجوبة شيئا ، فتأثر الدب الحيث والعدو القديم  
لهذا الحديث وخاف أن يكون السكوت رضا وإن هو رضى  
يفوت منه المنى والاطراق علامة الحلم والسكوت في الحرب  
دليل السلم ومن فوت الفرصة وقع في غصته ومنى يقع  
ابو نوفل المختال في مثل هذا العقال وما أطرف مقال من  
قال

\* شعر \*

وإن رأيت غراب البين في شرك \* فاذبح وكل وذر الافراخ في عني

وقد قيل

إذا صارت لاعداء فلا فأنهم \* إذا لم تطام أصحوا مثل ثعبان

وكم ذا يقاسي من اذاه وقرصة \* على ضعفه إن صار داخل آذان

فأنبرى وأنبرم وتصدى للعاكسة ذلك البرم وغطى دسائس  
لومه بنقوش الكرم وقال : اعلم أيها النديم القديم ومن هو  
للملك أوفى خديم أن الواجب على جميع الخدام أن يكونوا  
في الصدق متساوي لاقدام ولا يقدموا على تصح الملك غرضا  
ولا يطلبوا سوى رضاه على النصيحة غرضا ولا عوضا فلا  
يصادقوا الخائن ولا يصدقوا المائن ولا يواطئوا الخاطيء ولا  
المذنب المتعاطي ولو بالكلام الواطئ ولا يخفوا الخيانة والجناية  
ولا يرعوا في ذلك أدنى الرعايت فمساعدة السارق سارق

ومعاخذ المارق مارق والقيام مع الجاني جنائمه واخفاء  
الخيانة نكائمه وفي هذا الكلام كفاية ومن اعتذر من جنائمه  
جاني لاسيما اذا كان في حق ملك أو سلطان فهو شريك  
فيها بل أعظم حرصا من متعاطيها لأن عظم الجنائمه ياذا  
الدرائمه انما هو بحسب المجني عليه وأن ذلك الوهن عائد  
اليه لا على مقدار الجاني وانت لا تجهل مك المعاني ولهذا  
قال بعض اهل الافصال ان تعاطي الفساد ياذا الرشاد  
ليس فيه صغيرة وإن كل ما يخالف الامر كبيرة وذلك  
بالنظر الى الجنات الاقدس القاهر تعالى وتقدس \* فقال .  
اخو نهشل كلام مولانا الوزير هو المختل وما أشار به هو  
الصواب المعدل ولكن يا مولانا الوزير علمك الخطير خبير  
بأننا كلنا محل الخطأ والتقصير ولا يسع الكبير منا والصغير  
ألا الحلم الغزير والغفوع عن كثير وقل لي من هو البرى عن  
الفرة والذي لا يتوقع من مولانا الملك عفرة وإن لم تقع  
الشفاعة في الجاني وذوي الخلاعة ومخالفة سنة الجماعة  
فالحسن لا يحتاج الى شفاعة ومن لم يجبر المكسر وبأخذ  
بيد الحقور فما يجد عند انكساره جابرا ولا يؤخذ بيده حين  
يصير عاثرا وقد قيل من مثلك الفضيل وصاحب الادب  
الجزيل

\* شعر \*

إذا أصبحت فينا ذا اتعداد \* وامرك في رقاب الخلق جاري



أقل وأقبل عشراً واعتذاراً \* فمن يقبل يقبل عند العشار

فما زال الصغار يترجم عفسوا \* وغفران الكبار من كبار

واحسن العفوية ذا السلوك عفو السلاطين والملوك لاسيما اذا  
عظم الجرم وكبر الاثم فإن العفو اذ ذاك صادر من ملك  
ذي سلطان قادر مع قوة الباعث على المواخاة والقدرة  
الشاملة النافذة وغير الملوك من العاجز والضعفوك عفوهم  
انما هو عجز خشية او لئيمية غرض مشيئة والملوك انما يؤثر عنهم  
الخلال الحمية والخصال الشريفة السعيدة والاكابر يعفون  
والاصاغر يهفون وقد قسم الحكماء والحكّام ما يقع من الذنب  
والآثام اربعة اقسام فاسمع يا كبير هفوة وتقصير وخيانة  
ومكره وحررنا ذلك وضبطوه وذكرنا لكل جزاء قرأوه فجزاء  
الهفوة العتاب وبم نطق الكتاب وجزاء التقصير الملامة على  
ما أوردت من فداية وجزاء الخيانة العقوبة فان في  
ارتكابها للعاقل صعوبة وأعظم بعثا بها مشوبة وما يرتكب  
المكروه الا الغافل المعتوه وجزاءه ايضا بمثل وهذا على مقتضى  
العقل وعدله والذي صدر من المخلص أبي نوفل انما هو  
هفوة بها زال وجزاءه على هذا الحساب انما هو العتاب وقد  
استوفاه وزيادة وفي هذا لمولانا الملك الارادة فان شاء عاقب  
على الذنب الصغير وإن شاء عفا عن الجرم الكبير والهنية  
لا يكاد يسلم منها الخواص فضلا عن هو في شرك العبودية

والافتناص ولأن يؤثر الفضل عن الملك وعلى طريق عفو  
يسلك الدرب المستلك خير من أن يؤثر عنه لنفسه الانتقام  
ويخلد ذلك على صفحات الايام ولا شك أن سيرة العفو  
والفضل افضل من القصاص والعدل وذلك هو اللائق  
بالحكمة واللائق للحرمة والأجدر لناموس السلطنة والأبقى  
على ممر الدهور والأزمنة ولقد كان جماعة من عظماء الملوك  
والاكابر يبحثون عن تعاطي الذنوب والاجرام من الاصاغر  
لاسيما لمن يتعرض لذات الملك ونفسه ويستعين بطوائف  
على فساد من أبناء جنسه فاذا قدروا عليهم عفووا وتلذذوا  
بالعفو والاحسان واستغفوا وحسبك يا أبا جيبنة ومن فضله  
اعذب مزينة واقعة آبن سليمان المخلاة على ممر الزمان  
وما تضمنت من مكارم الاخلاق التي تطورت بها الآفاق  
توحيهم الاسد اليه ومال وقال أخبرنا يا أخا نهشل كيف  
كان هذا المثال \*

قال : لما انتهت ايام بني امية وتطورت خلع الايام  
باعلام الدولة العباسية واشرق بطلعة أبي العباس السفاح  
في دياجير الدهر آبن صباح بأحسن فلاح اختفت نجوم  
الملك بني امية وكواكب من يفي من تلك الزواهر المضيئة  
وكان منهم ابراهيم ابن سليمان بن عبد الملك بن مروان  
وجعل السفاح يتطلبهم ويرغب من يدري بهم ويرهم الى



أَنَّ ظَهْرَ ابْنِ سَلِيمَانَ وَكَانَ مِنْ أَمْرِهِ مَا كَانَ فَحَكَى أَنَّهُ  
بِالْحَيَرَةِ مَخْتَفِيًا فِي قَمَرٍ وَحِيدَةٍ . قَالَ فَنِي بَعْضَ أَيَّامٍ تَرَأَتْ  
لِي عَلَى سَطْحِ سَوَادٍ أَعْلَامٍ فَوَقَعَ فِي نَفْسِي وَغَلَبَ عَلَى  
حَدْسِي أَنَّهُمَا قَدْ جَاءَتَا لَطَلْبِي مُرَاقِبَةً فِي نَفْسِي فَتَشَكَّرْتُ  
فِي الْحَالِ وَاخْتَفَيْتُ وَخَرَجْتُ مِنَ الْحَيَرَةِ إِلَى الْكَوْفَةِ أَتَيْتُ  
فَدَخَلْتُهَا خَائِفًا أَنْتَقِبَ وَلَمْ يَكُنْ لِي فِيهَا مَتَرَصِدٌ وَلَا مَتَرَقِبٌ  
وَلَا صَدِيقٌ أَرْكُنُ إِلَيْهِ وَلَا صَاحِبٌ أَعُولُ عَلَيْهِ فَصُرْتُ فِي  
تِلْكَ الْبِلَادِ مِثْلَ الْمُنْشَدِ بِبَغْدَادِ \* \* \* شَعْرُ \*

بَغْدَادُ دَارُ لَأْمَلِ الْمَالِ مَعْنَسَةٍ \* وَلِلْمَالِيسِ دَارُ الضُّكِّ وَالضِّيقِ

طَلْتُ حَيْرَانَ أُمْنِي فِي أَزْقَىهَا \* كَأَنِّي مَصْفٌ فِي بَيْتِ زَنْدِيقِ

فَأَدَانِي الْمَسِيرُ إِلَى بَابٍ كَبِيرٍ مِنْظَرُهُ جَائِلٌ وَدَاخِلُهُ دَهْلِيزٌ طَوِيلٌ  
لَيْسَ فِيهِ أَحَدٌ مِنَ الْحِجَابِ وَالرَّصَدِ فَدَخَلْتُ إِلَيْهِ وَبِـ  
مَكَانٍ فَجَلَسْتُ عَلَيْهِ وَإِذَا بِرَجُلٍ جَسِيمٍ جَمِيلِ الشَّكْلِ وَسِيمِ  
عَلَى فَرَسٍ جَوَادٍ مَعَ طَائِفَةٍ مِنَ الْأَجْنَادِ فَدَخَلَ إِلَى دَهْلِيزِ الْبَابِ  
فِي خِدْمَتِهِ غُلَامَانِ وَلَا صِغَابَ إِلَى أَنْ نَزَلَ عَنْ دَابَّتِهِ وَأَنفَرَدَ  
عَنْ جَمَاعَتِهِ فَلَمَّا رَأَيْتِي فِي وَجِيفٍ وَوَجَلٍ قَالَ مِنَ الرَّجُلِ  
فَقُلْتُ خَلَاكَ الدَّمُ مَخْتَفٍ عَلَى دَمٍ وَأَسْتَعْبَرْتُ بِجَوَارِكِ وَنَزَلْتُ  
فِي دِيَارِكَ . فَقَالَ أَجَارَكَ اللَّهُ لَا تَخَفْ مِنْ سِوَاهِ ثُمَّ أَدْخَلَنِي  
حَجَرَةً لَطِيفَةً تُشْتَمَلُ عَلَى أَشْيَاءَ ظَرِيفَةٍ قَدْ جَعَلَهَا مُصَيِّفَةٌ  
يَنْزِلُهَا كُلُّ مَنْ قَصَدَ جَهْلُهُ أَوْ عَرَفَهُ فَكَثُرَتْ عِنْدَهُ حَوْلًا أَصِيلُ

فِي نَعْمَةٍ صَوْلًا وَلَا يَسْأَلُنِي فِعْلًا وَلَا قَوْلًا بَلْ كَانَ يَرْكَبُ مِنْ  
الْأَسْعَارِ وَيَنْزِلُ إِذَا أَنْصَفَ النَّهَارُ وَذَلِكَ كُلُّ يَوْمٍ لَا تَأْخُذُكَ عَنْ  
ذَلِكَ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ فَسَأَلْتُهُ فِي بَعْضِ الْأَيَّامِ وَنَحْنُ فِي أَهْنَأِ مَقَامٍ  
وَقَدْ صُرْتُ عَيَّيَّةَ سَرَّةٍ وَمِرَاةَ قَلْبِهِ وَصَدْرَهُ عَنْ رُكُوبِهِ وَنَزُولِهِ  
وَمَوْجِبِ نَنْقَلِمِ وَحُلُولِهِ . فَقَالَ : إِنَّ إِبْرَاهِيمَ بْنَ سَلِيمَانَ بْنِ عَبْدِ  
الْمَلِكِ بْنِ مَرْوَانَ قَتَلَ أَبِي صَبْرًا وَأَوْمَرَنِي بِذَلِكَ نَكْدًا وَضَرًا  
وَأُوجِحَ فِي فُرَادِي لَهْبًا وَجَهْرًا وَقَدْ دَارَتْ عَلَى بَنِي أُمَيَّةِ الدَّوَائِرُ  
وَبَلَغَنِي أَنَّهُ بِالْكَوْفَةِ مَخْتَفٍ حَائِرٍ فَأَنَا كُلُّ يَوْمٍ أَرْكَبُ إِلَيْهِ  
وَأَقْتَسُ عَلَيْهِ لَعَلَّ اللَّهَ يُؤْتِعَنِي بِهِ لِأَشْفِي قَلْبِي بِقَتْلِهِ مِنْ كُرْبِهِ  
فَأَخَذَ بَثَارِي وَاكْشَفَ عَنِّي عَارِي وَأَطْفَى لَهْبِي وَأَخَذَ ثَامِرَ  
أَبِي . قَالَ ابْنُ سَلِيمَانَ فَعَجِبْتُ مِنْ وَقَائِعِ الزَّمَانِ وَسَجَّعْتُ  
لِلرَّحْمَنِ عَلَى مَا صَارَ وَمَا كَانَ فَاسْتَحْيَيْتُ مِنْهُ وَمِنْ اللَّهِ  
وَكَرِهْتُ عِنْدَ ذَلِكَ الْحَيَاةِ فَسَأَلْتُهُ عَنْ أَسْمِ أَبِيهِ لَا تَحَقِّقْ مَا  
يُؤْيِسُ وَيُنْهِيهِ فَأَخْبَرَنِي فَعَرَفْتُهُ وَنَذَكَّرْتُ أَنِّي أَنَا قَتَلْتُهُ  
فَقُلْتُ : يَا هَذَا وَجِبَ عَلَيَّ حَقُّكَ وَأَنَا غَرَمْتُكَ وَمَسْتَرْقَكَ وَقَدْ  
قَرَّبَ اللَّهُ خَطَاكَ وَأَنَا لَكَ مَمْتَنَّاكَ . فَقَالَ : وَمَا ذَاكَ . فَقُلْتُ  
أَنَا إِبْرَاهِيمُ الَّذِي عَلَى طَلْبِهِ تَهِيمٌ وَأَنَا قَاتِلُ أَبِيكَ فَأَفْعَلْ بِي  
مَا يَرْضَاكَ وَخَذْ ثَارَكَ وَأَطْفِئْ نَارَكَ . فَقَالَ : كَأَنَّهُ طَالَ بِكَ الْجَفَاءُ  
وَأَضْرَبَكَ الْأَخْفَاءُ فَارَدْتُ بِالْمَوْتِ الْإِخْلَاصَ وَأَسْتَنْدَدْتُ لِدَعْوَى  
النَّصَاصِ . فَقُلْتُ : لَا وَاللَّهِ الَّذِي عَلَّمَ السِّرَّ وَأَخْفَاهُ بَلْ قُلْتُ الْحَقَّ



وفُهِتْ بالصدق وخلاص الذمّة في الاولى أَخْفَ من قصاص  
الآخرى وأولى أنا فعلتُ بأبيك الأدنى في يوم كذا ومكان  
كذا بسبب كذا. قال : فلما علم ذلك متي وتحقق أنّه صدر  
عني احرّرت عيناه وانتفخت شفّته وقامت عروقه ولمعت  
بروقه وأزبدت شدوقه وأطرق له الأرض وكاد يأكل  
بعضه البعض وجعل يرجف ويرعد وبزأ كالاسد ويتملّل  
كربشة نعلبها الرج في قاع البلد واستمرّ على ذلك زمانا  
يتأمل فيما يفعله بي اساءة واحسانا الى أن سكنت رعدته  
وبردت همته فامنت سطوته ثم أقبل عليّ ورفع رأسه اليّ  
وقال : أمّا انت فستلقى أبي غدا فيقتضى له منك حيار  
السما وأمّا انا فلا أخفر ذمتي ولا اضيع جاري وحرمتي ولا  
يصل اليك مكروه متي ولكن قم وأخرج عتي فليست آمن  
نفسي عليك ولا أقدر بعد اليوم أنظر اليك. ثم دفع اليّ الف  
دينار وقال استعن بها على ما تختار فلم أخذها ولا نظرت  
اليها وخرجت من دارة ولم اعرج عليها ولم أمر أكرم من  
ذلك الرجل ولا أحلم ولا أعظم مكارم منه ولا اجمم \* وأما  
أوردت هذه الحكاية وفي الله مولانا الملك شرّ النكايه ليعلم أنّ  
الذنب الكبير يستدعي العفو الكثير ممّن قدره عظيم وحسبه  
جسيم ونسبه كريم \* فقال الوزير : ناموس السلطنة وحنمتها  
وهيبة الملك وحرمتها لها شروط كلّ منها محرر مضبوط

وبالمحافظة عليه معوط ولا بدّ من اقامة أركانها وتشديد بنيانها  
ويجب الوفاء بها على المملوك والمالك ويُفترض القيام بها على  
سلاطين الممالك ولاخلال برعايتها ومن في الولاية فلا غنى  
عن العمل بها ومراعاتها أحسن رعاية فمن ذلك أن لا يسامح  
جماعة ولا يغفل عنهم وعن كيدهم ساعة فساعة ولا يركن  
اليهم في اقامة ولا سير حيث لا يصدر عنهم للملك ولا للملكة  
خير فمنهم من يعزل الانسان عن منصبه من غير وقوف لعزله  
عن سببه ومنهم من يرالي اعداء الملك وهو ذو اجترأ منهمك  
ومنهم من يراعي مصلحة نفسه ويقدمها على مصلحة مخدوميه  
في حالتي رخائه وبأسه ومنهم من يفشي سرّه ولا يراعي خيره  
وشرّه ومنهم من يتعرّض لسقطه وغلظه لتغيير خاطره وسخطه  
ومنهم من ينفق حرمة ويتنهك عظمتة وحنمته ومنهم ذو  
الطبع اللئيم المفسد في الحريم ولا شك أنّ أبا نوفل المهمل  
المغفل قد ارتكب بعض هذه الصفات وهو متلبس بأشنع  
الحركات وهذا يدلّ على لؤم أصله وشوم محله وسوء طويته  
وفساد نيته ومن اكرم اللئيم فهو الملوّم وهذا أمر معلوم  
وقد قيل \* شعر \*

إذا انت اكرمت الكريم ملكته \* وإن انت اكرمت اللئيم عذرا  
نقال اخو نهشل الفقير لا تقبل ذلك أيها الوزير فإنّ أبا نوفل  
عبد خديم ومخلص قديم وظريف زديم ومحبّ صديق وودود



شفيق امين ثقت ذوقاً ومقة محب ناصح وجليس صالح  
لم يعلم مولانا الملك عليه الا الخير ولم يزل يسير في طريق  
العبودية احسن سير ولم يطلع منه على شيء يعيبه ولا يشينه في  
الدارين ولا يريه بل هو ملازم لوظائف عبوديته مباشرة  
يجب عليه من شرائط خدمته لم يصدر عنه ابداً غش  
لخدمته ولا خروج عن امتثال اوامر مرسومه فان صدرت  
منه حقوة نادرة او سهوة بادرة او حقوة سادرة فحلم مولانا  
الملك لا يقتضي بل ولا يرتضي اطراح هذه الاوصاف المتعاضة  
لاجل هذه الرتبة الواحدة كما قيل

شعر \*

فان يكن الفعل الذي ساء واحدا \* فافعاله التي سررت الوث

مع انه حصل له من كسر الخاطر واحراق القلب واغراق  
الجفن الماطر ما لا يجبره الا العواطف السلطانية والمراحم  
الشريفة الملوكة ونظرة من الحنو والعطف وذرة من الشفقة  
واللطف تكفي ومن ألم الجفاء نتجيه وبعد شدة الملمات  
تحييه والا فلا نعرف احدا يجبر كسر ذلك الوجه ابدا الا  
الآلاء السلطانية من يد العلو تعالى مقامها الى درجات  
السمو والعطف والحنو ثم عطف على الدب وقد حفر  
لايقاع الحب وقال : اما انا مع قلة البضاعة واحتقار  
مقامي بين الجماعة فقد ائتت نفمي لما وجب عليها في  
مقام الشفاعت فلا اقصر فيها ولا ارجع عنها ومن يشفع

شفاعة حسنة يكن له نصيب منها وأسأل صدقات مولانا  
أبي اللباس المساعدة في انجاز هذا الالتماس وأن يكون  
شريفاً لي في احراز هذا الجمل والوصول الى أنواع الفضل  
من هذا الفصل فانه يرد عنايته ومن يشفع شفاعة  
سيئة . وأرجو من وزير الممالك أن لا يقع منه مخالفة في  
ذلك فان من سكن الكرم في ربه لا يصدر منه الا ما  
يليق بكرم طبعه . وحيث كان مولانا الملك مجيداً على  
الشفقة الكاملة والمراحم الشاملة فكأننا يجب على ذمتنا  
وبلزم دائرة حقنا أن نتخلق باخلاقه العلية ونقشبت بأهداب  
شمائلها الرضية ونتعاون جميعاً على التزمن بملابسة ملاسها  
البهية ونستضي بل نهدي في دياجير المعاش بدراري أنلاك  
صفاتها الزكية فان العبد فيما يتعاضد مجبول من طينة مولاه  
وأن الله جل وعلا لا يضيق أمر من أحسن عملاً \* قال فالجمل  
الدب ذو الساقطة بما فعله به من المغالطة ثم أمسكوا عن  
الكلام وانتظروا ما يصدر من الضرعام فلم يبد خطاباً ولا  
أنهى جواباً سوى أن قال صلوا في الرحال ولا تبدوا ولا  
تعيدوا ولا تنقصوا في هذه القضية ولا تزيدوا حتى أمعن  
فيها النظر واستشير فيها مشير الفكر فمما أشار اليه الرأي  
الصائب وأرشد الى اتباعه العقل الثاقب فيما يتعلق بحال  
تقدمت اليكم بامثاله \* فلما انصرفوا توجه أخو نهشل الى



الحبس وذكر لآخيه ما جرى بينه وبين ذلك النخس ثم قال أبشر بالنجاح والفلاح والصلاح فقد رايت في حبين الفوز نور صباح ولا شك أن الله الغفور يُجزي على يدي ولساني من الأمور ما يجلب السرور ويذهب الشرور فكن أوثق صبور وإن حصل في الطريق عقبة تعوق فلا يكن في صدرك حرج فإن وراءها باب الفرج فإن الظفر مقرر بالصبر والصبر مشقوع باليسر وقد اجاد صاحب الانشاد

\* شعر \*

اصبر على ما جرى من سابق قدما \* فركب الصبر بالانهال تلحقه

فشكر له جميل سعيه ثم عرض على مسير وعيه فقال : كنت أرى أن هذه القضية تؤخر ويرجى السعي في أمرها ولا يذكر كقاطع البحر بالمراكب والباقي على نتيجة أماكن لا يصلح له عمل ولا ينجم له أمل فيشبهه إذ ذاك الحمار المصوب العينين في المدار يقطع بالمسير زمانه ولا يفارق مكانه فكان ينبغي لامهال لا الاهمال إلى أن يتوجه السعد بالاقبال \* فقال أخو نهشل : الأمر كما زعمت وأشرت به ورسمت ولكن اختشيت أن لم أبادر يسبقني عدو غادر أو حسود ماكر أو مبغض مكابد فينهي إلى المسامع ما ليس يواقع فلم تشعر أيها البطل ألا وقد ولج قلب الملك أنواع من مكر ودخل فيصير كما تقرر في الأمثال عند غالب

الرجال أن الدعوى لمن سبق لا لمن صدق . وبالجملة يا أبا عوبلة إذا كانت مقاعد الشخص جميلة وقد أخلص التوكل على قدرة الله ورحمة الجليلة فإن الله تعالى ينجحها ولا يفضحها ويدبرها ولا يدمرها وإن كان في الظاهر وعند البادي والحاضر يظهر في بعض القضايا نوع وهم ولكن ذاك لسر لم يطلع عليه إلا مدبر العالم (وحسبك قضية الناصح الاستناد) الامون الدمشقي مع الخائن جاسوس بغداد وهي طويلة طائلة في مجلدك كاملة وأيضا لم أبادر بمفاتحة السلطان في أمرك يا أعز الأخوان ألا لئلا أنسب إلى تهاون وتوان وما من شروط المروة والصدقة والاخوة أن يتغلف الفطن في مثال هذا الموطن عن مساعدة الاصحاب ومعاونة الأحباب ولا سيما صديق مثلك وحبيب مبتم بفضلك وأني لا أدع من أنواع الاجتهاد وما يحسن بيالي في الاصدار والايراد شيئا إلا فعلته ولا أمرا إلا قدّمته ولا فكرا إلا استعملته ولو بذلت في ذلك روعي ومالي وخيلي ورجالي وأني مبكر باب الملك وملازمه كأحسن من سدك فإن رايت مكرما مقامي مصغيا إلى كلامي خلطته بما يليق وسلكت في الشفاعة وحلو العبارة أوضح طريق وإن شأدت في خلقك شكاسة وفي طبعك شراسة وصعوبة وشماسة سلكت سبيل حسن السياسة وفي الجملة استعمل



علم الفراسة وفي كل حكم نظيره وقياسه وأستعين بالأقرباء  
والأوداء وأغالط المناقض والمعارض من الأعداء واقصد النجى  
واراقبه وارقب السعد والخاطبة واسلك مع كل أحد ما يناسبه  
فالعدو اقبله والحسود اقبله والعدول أقتله والمحبة أحتله  
والمبغض أبتله ومن تصلب في المدافعة أمثله الى أن ينقضي  
هذا الامر وينطفئ منه الجمر ويقبل مبشر الاماني بالطليل  
والزمر \* ثم انه بات متفكرا وبادر الى الصباح متبكرا وأم ابواب  
السلطان قبل سائر الخدم والأعوان فوجد الدب قد سبقه وجلس  
من عين المكر في الحديقة وقد فوق سهم الكيد وصوبه الى شاكلة  
الصيد ولم يبق الا اطلاقه ليشد من المرمى وثاقه . فقبل  
النديم الأرض وأعلن سلامه وقطع على أبي حميد كلامه  
وعارض ملامه وناقض مرامه وقال أدام الله أيام السعادة  
وأعوام الحسنى وزيادة المستمك من بقاء مولانا السلطان وعمر  
دهره المخلد على تعاقب الزمان وأوطأ قم الامم مواطى قدمه  
وأطاب بطيب حياته معايش عييه وخدمه كانت المواعيد  
الشريفة والآراء المنيفة سبقت بالتأمل في أمر عبدها القديم  
وخديمها الفقير العديم وجالب سرورها أبو نوفل النديم مع ما  
كان لائما وعلى صفحات الرضا واضحا من شمائل الاخلاق  
الملوكية ومكارم الشيم السلطانية أن مراجعها ستأخذ بيد  
العائر وتقبل عثرته بحسن المآثر بحيث يشرح الحاسر ويربح

الحاسر والملوك يسأل مراجعها ويرجو مكارمها أن لا تخب  
ظنه وأن تجبر بتحقيق ظنه وحنه وأن تجري ممالكها وعبيدها  
على من عودها من الصدقات قديمها وجديدها ثم أنشد الى  
الرضا ارشد \* شعر \*

ارجو ابا العباس أن يروي لنا \* عن نغمة الضحك نورا يقتبس  
نافرا تبسم ضاحكا من قفيا \* تنهل الخوي ولا تقرأ عبس  
فتبسم ابو العباس ابتسامه ظهرت منها للرضاء علامه \*  
فأشتعل الدب من القيث وكاد يمزق من الغيث وعلم أن  
عند امرة انفرط ونجم سعد من فلك السعد سقط وأنتم لم  
يكتسب من مكائد القساوة الا هانيك العداوة وانكشف  
عند مالكم ما وطئ من مغطى وقرأ كل احد حديث ذلك  
الموطأ وغلط عليه الوجد في الحال فخرج عن دائرة الاعتدال  
وسكر من خمر العداوة فطغ وعربد وشطخ فقال : كل من  
سار على اعداء الملك فهو في الخيانة والجنابة مشترك وكل  
من شفع في الجاني فهو في قيد العصيان عاني بل هو ارشد  
من المباشر اذ هو معاشر المتعاطي ومكاسر والابقاء على المعصية  
شر منها والرضاء بكفر الكافر فتنة يتر عنها وما اظنك ايها  
النديم العارف القديم لمعرفة هذا القدر عديم فيان  
ايك الا الاصرار ومساعدة الفجار ومعاونته لاشرار فانك  
حينئذ مستخف لهية ولي نعمتك مستنقص حرمة مالك



وقبلك طالب لا يتذال مستهين بمقام جلاله راض بتسليط  
الانذال ولاوغاد والامزال على انتهاك حرمة وانتكاح  
استار حشمته ونحن لا نرضى بذاه الذمامة ولا كيد الخالف  
ولا كرامة \* فعند ذلك استشاط الغضبفر وتأثر لكلام الوزير  
وتغير وزاره وهر وزفر زفرة وزجر وكاد يشب على ابي جهمر  
ثم انه تماسك وتناسى الغد وتناسك وقال : يا ابا سلمة كثرت  
كلمة غيبة الاصحاب والتميمة بين الاحباب وساءت حركة  
وبست ملكة تنامي الحقوق وتنامي العقوق واطراح  
جانب الصديق والصدوق والرفيق الشفوق واضاعة خدمة  
القديم لاسيما القديم القديم ولم نزل الا صاغر تستعظم مراحم  
الروساء والاكابر ولم نبرح الملوك تعطف على مسكينها الصعلوك  
انسيت ما قلت لك في حقيقة من ملك وهو

\* شعر \*

ليس المليك الذي تشقى رعيته \* وانما الملك مولا يحفظ الخدما

وايضا لم نزل الاصحاب تساعد اصحابها وتستعطف عليها  
ملوكها واربابها وترفع بحسن السفارة من ستائر الدهشة  
حجابها ويثبتون بذلك الاجر العظيم والثواب الجسيم والثناء  
العاجل والجزاء الآجل في صحائف مخاديمهم ويعثون ذلك  
اربع معاليهم ويبذلون في ذلك الجهد ويبلغون فيه غاية الكد  
وذلك مما يجب عليهم ويتقدم بالمحافظة عليه اليهم كما قيل :

\* شعر \*

يستعطفون الاكابر \* يستعبدون الا صاغر

يعين رسم الاوائل \* يعلون الا واعر

واي فائدة واستفادة ايها الوزير ابا قتادة في رعيته ملك لا  
تنفق قلوبهم ولا تستر بينهم عيونهم ولا تطهر بالصفاء جيوبهم  
ولا تتجافى عن مضاجع الجفاء جنوبهم ولا يتسارى في الرفاء  
حضورهم وغيوبهم تراهم في الغيبة يفت بعضهم بعضا فتا ويرعون  
لحومهم فتا كبها ثم لاقت في مرعا فتا وفي الحضور تحسبهم  
جميعا وقلوبهم شتى ثم ان كان اخو نهشل ساعد اخاه ابا  
نوفل فذاك شيء يجب عليه ويندب اليه فانه صاحبه  
القديم وجليس القيم وان تخلى عنه فماذا يرحى منه  
وحجر النوائب هو محك الاصحاب وحجر المصائب يظهر من تبر  
الصدقات اللباب وقد قام في هك النوائب بعك اشياء كلها  
عليه واجب اولها القيام بحق أخيه والسعي في خلاصه من  
هذا الأمر الكريه ثانيها ساق الى صحائف الحسنات وقصد  
لي رفع الدرجات ثالثها طلب رضا خاطري وما يشرح صدري  
وبسر سرائري رابعها مباحدي عن الآثام وخلاص ذمتي من  
الوقوع في الحرام فرما يحملني العنود والخلق الشرود على  
التعدي في الحدود خامسها اشتها راسمي بالفضل وعدم  
المخالفة بالعدل فيشيع في الآفاق عني مكارم الاخلاق



سادسها انتشار صيقي بحسن الوفاء والقيام بتحقيق الاخوان وعدم  
الجفاء سابعها أنه غرس في قلوب الامائل محبة وزرع في  
أرواح الافاضل مودته وإن كان صدر من أبي نوفل ما صدر  
فإنه اعترف بالذنب وعنه اعتذر فنعمل معه بالظاهر والله  
تعالى يتولى السرائر كما قيل : \* شعر \*

اقبل معاذير من ياتيك معذرا \* ان بر عفدك فيما قال او فبرا

فقد اطاعتك من ارضك ظاهرا \* وقد اجلت من يعميك مصرا

ولو بلغت هذه الحكايات غاية الشر ونهاية النكايه ما تداني  
وافته الملك الصافي عن عدوه المودي المسامح \* فقبل الدب  
الارض وقام في مقام العرض وسأل الملك بيانها ليعلم بحسن  
التصرف فزرانها وقيس عليها اوزانها \*

فقال : ذكر أن بعض السلاطين تصدى له عدو من  
الشياطين يحرض عليه لاعادي ويفسد عليه الحاضر والبادي  
ويجتهد في اقامته ومسيره في ازالة الملك عن سريره وبغري  
به العساكر فيقابلته ظاهرا بالنواكر وباطنا بالمواكر وما  
فسد منه ما فسد الا بدواي الحقد والحسد فجعل الملك  
يسترضيه بالهبات فلا يرضى ويستدنيه بالصلات فلا تزينة  
صلاته الا بعدا ونقصا كما قيل : \* شعر \*

الى كم يداري القلب حاسد نعمة \* اذا كان لا يرضيه الا زوالها

فاضطر الملك من أمره واشتغل ليقاوم بذيوره وجعل

ينصب له شرك الوقائع ويجتهد في ابقائه بكل دأب وشاسع  
وذلك الباقي أحذر من الغراب وأمهز من طالع الكلاب  
والملك لا يقر له قرار ولا يطيب له عيش لا بالليل ولا  
بالنهار فكان من أحسن الاتفاق أن علق ذلك الباقي  
ببعض الأوقاق فحمل الى حضرة الملك وهو في قيد البلاء  
مشبك فلما رآه في قيد النكد بادر الى الارض فسجد  
وقال : الحمد لله المغيث حيث أمكن منك أي خبيث.  
أنرى هذا في المنام فهو أضغاث أحلام أم سمح الزمان  
بأهل العدوان وأنا يقظان ثم شرع في السب والتجديع  
والتوبيخ والتقريع وأقسم بفائق الاصباح وخالق الارواح ورازق  
الانساج ليفعلن بذلك التباخ من النكال والجراح ما فعل  
المصطفى مع سراق اللقاح وليذيقه كأس البأس واجبر عنه  
من خمر المنية أمر كاس ثم أمر الجلاد أن يأتيه بالبر من  
الطع والسيف والعتاد . فعلم ذلك الزنديق أنه وقع في  
الضييق وأنه لا يتغير أخ ولا صديق ولا افتداء بشفيق  
ولا حميم وشفيق فضلا عن مال ومال أو خيل ورجال .  
فلما غسل يده من العيش استهوته الخفة والطيش فشرع  
في السباب ودخل في الشتم من كل باب ورفع بفاحش  
الكلام الصوت وقال ما بعد الموت موت . فسأل الملك أحد  
الوزراء ماذا يقول من الافتراء هذا الظالم المجتري الباقي



المفتري . فقال : يدع بدوام البقاء ورقة مولانا الملك والأرفاء  
ويقول ما أحسن العفو عند المقدمة واللطف والكرم إتمام  
الميسرة وإن لم يكن ثم مجال للمعذرة وليجعل العفو شكر  
المقدرة لكان أولى وأعلى مقامًا في مكارم الشيم وأحلى كما  
قيل :

\* شعر \*

ما أحسن العفو من القادر \* لا سيما لغير ذي ناصر

ونترجم على أسلاف مولانا السلطان الذين كان شيمتهم العفو  
عن ذوي العصيان وكان ذلك منتهى لذتهم وغاية امتيهم  
وما أجدر مولانا الملك أن يعجب مكارم سلفه ويجعل العفو  
كلمة باقية في خلفه ولا زال يقول من هذا المقل حتى لان  
له القلب القاسي ورق له قلب الملك الجاسي فأمر بإطلاقه  
ومن عابه باعتاقفه \* وكان أحد الوزراء وأركان الأمراء شخص  
يعاكس هذا الوزير ويناقضه فيما يراه ويشير وبينهما مروت  
أسباب عداوة أحلى في مذاق طبعيهما من الشهد والحلاوة  
كل مترصد للآخر زلة متوقع لايقاعه في شبكة البلاء غفلة  
فحين رأى شقة الحال تسبجت على هذا المنوال وجد فرصة  
للمقال فتقدم وقال : ما أحسن الصديق وإيت كلام الحق  
خصوصًا في حضرة المخدوم وهذا امر معلوم عدو مبين  
وحسد مهين لم يتورك من أنواع العداوة شيئًا إلا تعاطاه ولا  
من الأفساد والشر صنفًا إلا حياه قد املك الحرث والنسل

وبدل جثي الصلاح من الفساد بخطط وأئل الى أن أمكن الله  
تعالى منه وخان نفرغ الخواطر الشريفة عنه ثم أنه في مثل  
هذا المقام بين الخواص والعوام يثلب لأعراض من الأمراض  
ويجهر بالسوء من القول ويصرف في الخناء والسب ما له من  
قوة وحول كيف يحل السكوت عن جرائمه وتغطية مساوئهم  
وعظائمهم فضلًا عن أن تتجلى سيئاتهم في خلع الحسنات  
وتتعالى شوغاء سواخط أذعيتهم بلباس أحسن الدعوات ومع هذا  
يطلب لم التوقع والخلاص والاطلاق من شرك لاقتناص  
وموعلى ما هو عليهم من الأساءة المنسوبة اليهم . أما والله يا  
مولانا الهمام وسلطان الانام ما قال إلا كذا وكذا من  
قبيح الكلام ونناول العرض المصون بالسب والدعاء والملام \*  
فتغير خاطر الملك وتشتوش وتعكر صفاهي خاطره وتكدر . ثم قال  
الوزير ذو الصديق في التعرير والله حقك إن كذب هذا  
الوزير عندي خير من صدقك فإنه يكذب أرضاني وإلى طريق  
الحق هداني وأصفى خاطري من الكدر وأطفأ ما كان تلهب  
في غيظي من شرر ونجاني من دم كنت أريقه ولا يهتدي  
الى كيفية استغلاله طريقة فأصلح بذلك ذات البين وصار  
المتعاديين أحسن محبين وخلد ذكرى بحمائل الصفات وسلك  
في طريقة أجدادي الرفات وأما أنت فكدرت عيشي وأثرت  
غصبي وطيشي وأسعفتني الكلام المر وقد مسني منك الضر .



وأما أنا فقد أعففت هذا وأظلفتة فلا أرجع في أيذائه وقد أعففتة  
وقد ثبت لهذا الوزير عليّ حقوق لا ينكرها إلا ذو عقوق ولا  
تسعيها إلا ورأق والرفوق فكذبته عندي خير من صدقك وباطلة  
أحلى على قلبي من حقك ولهذا يقال ما كل ما يعلم يقال \*  
وأما أوردت هذا الكلام يا كرام : لتعلموا أن السلطان بمنزلة الامام  
وأركان له تتبع في القعود والقيام ولا يتم لأينهم إلا بالاتفاق بين  
الرفاق فإذا كان الجماعة مجمعين طائعين لامامهم مستمعين  
استقام القيام وأقنوها من جميل النجيات الى السلام ولا  
يقع لهم انتظام مع مخالفتهم لحال الامام هذا قائم وهذا قاعد  
وهذا راكم وهذا ساجد وهذا قائم وهذا هاجد وايضا السلطان  
بمنزلة القلب والرأس وبمنزلة الاعضاء رؤساء الناس وباقي  
الرعية خدام للرأس والاعضاء منتظرون لما تبرز به المراسيم  
من الزجر والامتناع فإذا اتفقت الاعضاء واصطلحت انتظمت  
أشور كل من الرأس والرعية واتصلحت وإذا وقع اختلاف  
وتباين في الأعضاء صار كل من الرأس والقلب والرعية  
مرضى ولقد صدق من قال : المؤمن للمؤمن كالبنيان يشد  
بعضه بعضا \* وخلاصة هذا الكلام أن قصدي أن تكون  
أحوال رعيي على النظام لا يقع بينهم شقاق ولا فتنة  
ولا نفاق وأما أبو نوفل فيكفيه حياؤه وخجلته فقد انتهت  
وقت عقوبته واخذ حقه لا يليق بكرمي أن أرده

وهذا الذي ورثته عن أسلافي وهو الخلق اللائق بحاسن  
شيمتي وأوصافي \* فلما سمع الوزير هذا الكلام وجرح فؤاده  
نصل هذا الملام ندم غاية الندم وعلم أنه قد زلت به  
القدم وأنه لا حاجته قضى ولا على صديقه أبقى ولم يستفد  
مما أبداه من فجم سرى اظهار معاداة أبي النجم وأنه  
إذا تخلص من حبسه وكوبه ورجع عند الملك الى منادمتيه  
وقربه لا بد أن يتصدى لمعاداته وسلبه ولا يفيد بعد  
ذلك أفعاله ولا يسمع في أبي نوفل أقواله . فأنصرف من  
عند الملك الطيثار لا يدري أين يضع قدمه من الافتكار  
حتى وصل الى منزله وأختلى في فكره بعمله وفرغ للخاص  
من هذه الورطة طرقا وتفرقت رواد افكاره في منازل الخلاص  
فرقا فأدنى مصيب الرواد من الآراء ومفيد القصاد من  
الشورى الى السعي في مصالحته أبي نوفل وإزالة ما وقع  
من الغبار في وجوه الصدقات وتخلل . ثم أدنى افتكاره  
وأورى من زبد رأيه شراره الى أن الذي وقع منه قد  
اشتهر وعلم به أصحاب البدو والحضر فإذا طلب من بعد  
الصلح فذلك في غاية الفج إذ كل من في حجرة حجز  
يتحقق أن ذلك خور وعجز فصار يتردد بين هذه الافكار  
ويأمل ما فيها من تحقيق الانظار وتدقيق الاسرار \* فبينما  
هو في بحر الافتكار يلطمه الموج ويصدمه التيار دخل عليه



صفي له صافي الوداد وهو ظبي اغر يدعى مبارك الميلاء  
 زكي الجنان فصيح اللسان دقيق النظر عميق الفكر ذو  
 رأي صواب وشفقة كاملة على الاصحاب فرأه مطرقاً الى  
 الارض في فكر ذي طول وعرض فسلم عليه وتقدم بالسؤال  
 اليه عن تشوُّمِ باله وتوزُّع حاله فطلب الوقوف على ما  
 قاله لينظر عاقبة امره ومآله فأخبره بموجب ذلك وأنه  
 قد سَدَّت في وجهه المسالك فقال مبارك الميلاء يا صحيح  
 الوداد انت قد زعمت أنَّ ميلانا السلطان قد ترك ابا نوفل  
 الندمان وطرحه اطراحاً لا رجعة فيه وأنه بعد اليوم لا يذكر  
 ولا يدينه وأنَّ عثرته لا تقال وعصمه لا تزول ونصته لا  
 تزال هيئات هيئات يا أبا الترهات الملوك إنَّ لم يعرفوا  
 حقهم خدمهم ولم يشبوا في ديوان احسانهم قدم قدمهم  
 خصوصاً هذا الملك العظيم الذي أنفاس شيمه تحيي العظم  
 الرميم ونحن قد زحينا عمرنا في خدمه وأذاقنا برد عفوه وحلاوة  
 كرمه وغذاء ارواحنا إنما هو غواصي حلمه وروائح نعمه مع أنَّ  
 أبا نوفل لم يقع في معذور معضل يوجب تناسي ذممه  
 وابتدال حرمته وحرمة وأنه استغفر وأناب واعتذر وتاب  
 واعلم ايها الوزير الاكرم أنَّ ذوبك النهى والحجر اذا أرادوا  
 الشروع في أمر تأملوا في مبداه غايته ومنتهاه وهذا التقرير  
 كالجلوس المقصود من عمل السرير فأنما تنبعث لصنعة النفوس

اذا علمت بحصول الرفعة عليهم من الجلوس كما قيل :

\* شعر \*

قابات ولامر الذي ان توشعت \* موارد خافت عليك مصادره

قال الدب : دعنا من هذا الكلام والاختذ في الملامر واسعد في  
 الندامك فانك نعم المشارك قبل انفلات الغمان وانقلاب  
 الزمان وخروج زمام الفلاقي من انامل الامكان وانتقال حل  
 عقدته من اللسان والبنان الى الاسنان \* فقال مبارك الميلاء  
 الراي عندي يا ابا قتاد المبادرة الى الصلح والاصلاح ليحصل  
 الصلح والفلاح والاختذ في المصافاة وسلك طريق الموافاة والعمل  
 به باطناً وظاهراً والاستمرار عليه اولاً وآخراً ومحو آثار العداوة  
 وناسي اسباب الجفاء والفساوة واستئناف المودة الصافية  
 والمحبة الواقية وصرف القلب نحو دروس فقه الحلة الشافية  
 والكافية حتى يقول من رأى ومسمع : الحمد لله آلت العاقبة  
 الى العافية \* ثم اعلم أنه لا يصفو لك صاحب وخاطرك عليه  
 للتكدر مصاحب ولا يخلص لك صديق ولئن خلوص محبتك  
 آتاه مديق وقاطع بغضك في الطريق وشوك سعيك مراكب  
 التعويق والقلوب في المحبة تتجاذى إن حقيقة فحقيقة وإن  
 مجازي فمجازي وكل شيء بمقدار وميزان وكما تدين تدان  
 ولما تجد من تحب وبغضك وتربى وبغضك وتصفو له  
 وشكدر ولا تتغير عليه ويتغير ودونك يا ذا الكرامات ما قال



## صاحب المقامات

\* شعر \*

وكلت للخل كما كال لي \* على وفاء الكيل او بخسه

## وقال من أحسن المقال

\* شعر \*

والعين تعرف من عيني محمدتها \* إن كان من حزبا او من أعاديها

وما ذاك إلا لأن الأرواح أجناد مجتدة لما تعارف منها ايتلف  
وما تناكر منها اختلف وأما يقع التعارف من الجهتين والفتاكر  
من الطرفين ولا تغالط نفسك وتكابر حسك أن يحبك من  
تكرهه وبزئك من تشوقه وبقربك من نقصيه ويقبحك من  
ترميه ويرفعك من تصعير وبأخذ بيدك من قدفعه كما قيل  
في الاقاول :

\* شعر \*

والناس أكيس من أن يمدحوا رجلاً \* ما لم يروا عنك آثار احسان  
وأعلم أن غالب الاخوان في هذا الزمان مسلوب الانسانية  
وإن كان في زي الانسان من أحسن اليد أسا ومن ترققت  
له قسا ومن نفعت ضررك ومن أمنه غرك ومن سكنت  
أوامر بزلال فضلك حررك وقد أجاد صاحب الانشاد \*

\* شعر \*

جزى الله عنا الخير من ليس بيننا \* ولا ينبس ود ولا تعارف  
فا سامنا خسفا ولا شطنا أذى \* من الناس الآمن نرد ونألف  
وإذا كان هذا فيمن تحسن اليه وتسبغ ملابس أفضالك عليه  
فكيف يكون حال من تضرع له التكال وتتمنى وقوعه في

شرك العقال أتى تراه يصغولك ويتقاضى سؤلك ومأمولك  
وهو مترب غيلة غولك متوقع منك ان يصير مقتولك فماذا  
عسى أن تبلغ منه سؤالك ومسؤلك او ترى من محبته  
ومودته مأمولك ومحصولك \* وأما أوردت هذه المقامات وإن  
كانت من فضلات علمك ورشحات قلمك أثنا منقدمات الآ  
لنعاطى أسباب الصالح أولا في نفسك ثم تستعمل الوسائط فيه  
من أبناء جنسك فينتج المقصود وبصفو الورد والمورود كما قيل :

\* شعر \*

فإن القلوب مرآتي الصفات \* كما السيف مرآة وجه الذوات

قال الدب : انا ألقى الزمام في هذا المقام لنيل هذا المرام  
الى يد تدبيرك وأكنفي في رجي رياض برائد رأيك وتقديرك  
فإن فكرك نجيب وسهم رأيك مصيب فأفعل ما تخار وأدقنا  
من مرائق رأيك المشتار فقال : نقسم أولا باللطيف الخبير  
أنك أصفيت الضمير من العتس والتكدير وكرعت من وارد  
الصفاء الزلال النмир ونفصت يد المحبة والاخاء من علاقات  
البغضاء والشحناء حتى يحجب دعي ولا يخيب سعبي وابذل  
مجهودي في نيل مقصودي وابني على اساس واسلك مع  
الناس مسلك الناس فبادر باليمين الى اليمين وأشهد عليه  
الكرام الكاتبين أنه صقل مرآة محبته عن صدا المداهمة  
وجلا طريق مودته من غبار المباينة وأنه يكنفي من غدير



الغدر بما جرى ويلوي حديث الشنآء فلا سمع الواشي بذلك ولا درى فليبدل مبارك الميلاد جهك في السعي في اصلاح الفساد . وعقدا على ذلك العهد وتوجه مبارك الميلاد من بعد وقصد منزل أخي نهشل فرآه في من نام هومه في مشعل وقد غرق في بحر الافكار هائبا لا يقر له قرار فسلم عليه وتقدم بالسؤال عن حاله اليه وانسه بالمحادثة وذكر له الدمر وحوادثه وتذاكرا ما وقع من الدب وكيف أظهر نياض الحب وبارز بالعداوة وأبرز بأدلى حركة موجبات الفسادة . ثم أخذ أخونهشل في العتاب وفتح لمبارك الميلاد من جهة صاحبه وعتابه الباب فاعترف عن صاحبه بأن الظلم في جانبه وأنه كان حصل له من الهم الكاذب ما أورثه الوثيعة في جانب صاحب وأنه ندم على ذلك واعترف بأن فعله حالك ولم يسعه الا الاعتذار وجبر ما وقع لأبي نوفل من الانكسار بالسعي في مساعدته والقيام معه في جماعته والتوجه الى حضرة المخدم والتلافي برفع التصافي ما سبق من جراحت الكلام والكلام . ثم اذا حصل من الخواطر الشريفت الاغضاء وأثر في رياض الغفل لجاني الخدم فواكه الرضا يستأنف سوق المحبة عقود المبايعه ويرتج تاجر الصداقة على مشهري الحثمة في مضان مرغباتها بضائعه الى أن يتزايد الوداد ويتأكد بين الجميع عالم الاتحاد فأنهض يارئيس الاصحاب وأنيس الأحاب .

## \* شعر \*

فالعصر انصرمنا \* من أن يندس بالعتاب

ثم نهضنا جميعا واثيا ابا نوفل سريعا فوجداه في اخرج مكان واهج زمان محفيا بالاحزان مكسوبا بالاشجان وما حال من جفاه احباء واقصاه مولاة وصار وهو جان غريمه السلطان . فلما سلما عليه وجلسا اليه واعتذر مبارك الميلاد بعد اظهار تبشير الوداد أن موجب تقصيره في السؤال عنه وتأخيره أن قلبه الراقى وطرفة الودق لم يطارعا على رويته في تلك الحال ولا سمحت قدمه بالتقدم اليه وهو مشغول البال . ثم تفاوضا في اسباب الصلح وقصدا ابواب النج . فتجادبوا اطراف الطوائف وتفكروا على مرائد التحف واللطائف وما زالوا يسجون خلع الوفاق ويمرّون شفق الشقاق الى أن انعقدت اهداب المحبة والوداد وانحلّت عقود العقود والكياد وتحقق كل احد من كبير وصغير ومأمور وأمير وجليل وحقير بحصول خالص المودة بين القديم والوزير \* شعر \*

ولما ان قرأى النهر يركب \* جيون الحب اوراي الليب

توجه الوزير ومبارك الميلاد واخونهشل ورؤوس الاجناد مع سائر الامراء والوزراء والاعيان والكبراء حتى انتهوا الى السكة العالية والحضرة الملكية السلطانية فقبلوا امراض الطاعة ووقفوا في مواقف الشفاعاة ونشروا من الدعاء والثناء ما يليق بجناب



الملوك والعظماء وذكروا النديم ابا نوفل بما يستعطف به  
الخاطر المفصل حتى عطفت عليه مراحمه وانحلت من حربه  
الانتقام جريمه وسمح باحضاره لديه ليسبل ذبل الكرم والعمو  
عليه ثم يشمله ثوب الرضا وخلع العفو عما مضى . فاسرع  
نحوه البشير بما اتفق من الجماعة مع الوزير ثم وصل القاعد  
وهول مرصده فتوجه منشرح البال منبسط الآمال حتى  
دخل على حضرة ذي الدولة والاقبال وقيل الجدالة ووقف  
في موقف الخجالة لا يرفع طرفا ولا ينطق حرفا فرسم  
بالشرىف والخلع ليرفع عنه التخوف والهلع فتصاعفت  
الادعية الصالحه ولاثنية الفائحته \* شعر \*

بغاوتيه من ذكره قد مسكت \* بطيب ثنا يحيى الزمان روائحه

وأقيمت حرمته واستمرت عليه وظيفتم \* ثم ان الملك  
انتقل من المجلس الغاص الى مجلس خاص واجتمع بالخواص  
وعلم الخطاب لكل ناص ومحدث وقاص فقال: ليعلم الوزير  
والنائب والامير والحاجب والصدوق والصاحب والجندي  
والكاتب والمباشر والحاسب والراجل والراكب والآتي  
والذاهب وليبلغ الشاهد الغائب ان مقتضى الرياسته في  
الشرع والسياسة على ما قد تدره حكماء الملوك وسلوكوا بعباد الله  
تعالى احسن السلوك ان كل واحد من الغني والصلوك  
لاسيما من له من الامر شيء او نوع مباشرة على ميت او

حي لم مقام معين لا يزيله ومكان مبين لا يقايله .  
فالراجب على كل من اقامه الله في خدمة ملك ولاه او سلطان  
علاه ان يلزم مقامه ويلاحظ في صف جماعته امامه  
ويراقب ما يصدر عنه فقد قيل ايتاك وما يعتذر منه فاذا  
رام ان يتكلم بكلام بحضرة الامام او بحضور احد من  
الخواص والعوام يسبر كلامه أولا بمسبار التفكير ويعتبره بمسبار  
التأمل والتبصر ثم يسبكه في بوتقة الفصاحة ويسبكه في  
قالب الملاحه ويصوغه بالآلات حسن الانسجام ويرصعه  
بجواهر مقتضى المقام فاذا صيغ على هك الصياغة وقعدت  
على صورة سبكه نقوش البلاغة وأخرج له غواص الفكر من  
بحر المعاني والبيان فرائد افكار لم تظفر بها اصداق الاذان  
وخرايد ايكار لم تفتقرها فحول الاذهان اردانت بها من حور  
جنان الجنان ومقصورات خيام الدهور والازمان انسات لم  
يطمئنهن انس قبلهم ولا جان فاخترت بيها كنه القلوب والارواح  
واستلب بروائير الاموال والاشباح واستمال الخواطر وسحب  
الابادي الماطر وصار الدهر من بعض روائحه واشتاف ما يرويه  
عنه معلقة بأذان نياتيه وان وقع والعياذ بالله منه ما يورث  
الندم والحزن واخرج سهم الكلام من قوس العجالة لا اكنال  
ولا اقترن حصل في سوق طاهرة وباطنه الغيب والعين \* فتقدم  
مبارك الميلاد وبذل في اداء وظائف الدعاء والاجتهاد وقال :



أما كان عاقبة هذا الأمر وأطغاء نائرة هذا البحر وإذا ذه إلى  
انتظام عقود السعد واستماله على جمع الخواطر من بعد عياس  
الخواطر الشريفة وشرف ملاحظتها المنيقة وتوجه مساعدتها  
لخدمها وشمول عراطفها على عبيدها وحننها وأقبلها السعد  
ولولا ذلك لما انتظم لنا شمل أيها العبيد فالملت في هذا كله  
للصدقات الشريفة والجميلت لعواطف منها المنيقة . وكما أن  
الرعية لا يستقيم حالها إلا بالملك الراعي فأيها كالرعية لا ينتظم  
لها أمر إلا بالراعي كذلك الملك يا ذا الدرجات العلية لا  
يصير ملكا إلا بالرعية ولولم يكن العاشق مشوقا لم يكن  
المعشوق معشوقا ولولم يوجد الرامق بالأمل مسوقا لم يصير  
الملك المأمول مرموقا وقد عني هذا المعنى من في رياض المعاني  
أعني

\* شعر \*

وأحترست بك يهدي سادته \* كأعظمهم إذ من هواك تعظما  
فلا تحتره أن تالكث قلبه \* فلولا الهوى ما كنت ملكا مفعما  
ففي موقف العشاق منك وطيفة \* لكل فلا ينبغي لها متقدما  
وكل له وجد يلبس بحالهم \* وكل له حال يواكب نغما  
ألم تزان الله أوجد حكمة \* ذبابا وعقبا وثقا وخيفما  
وكل له نفع وضرب منقص \* فسبحان من قد خسر طورا وحنما  
والله تعالى لكمال قدرته واسبال ذيل رحمته خلق الكبير  
لاعلى محتاجا لخدمة الصغير لادنى وجعل الحقير لادنى

محتاجا لرحمة الكبير لاعلى ولهذا اعظم الخلق من خلق الخلق  
واحج الخلق الى الخلق وهو غني عن الخلق \* وقيل : أيها  
الملك السني الانسان بطبعه مدني وبقدار كسرة الرعية  
واشراكهم في الصفات المرضية وانقيادهم لأوامر مالكم السنية  
تصير درجة الملك عليهم كما كان في زمان الملك سليمان  
ولقد جرى في عصره بين الطيور مفاوضة بين اللقلق  
والعصفور \* فقال ملك الآساد عن تلك المفاوضة مباركت  
البلاد \* فقال : بلغني با سلطان الأسود أن الملك سليمان  
بن داود كان في سيرانه مع خواص اركانه فمر بذلك  
الطلب على شجرة دلب للقلق فيها عش قد بناه كاحسن  
حش وقد استوكر فيه عشه عصفور واحتمى بجواره من  
من موزبات ابي مذعور فكانا يتخاصمان ويتقاولان ويتواصمان  
ويتصاولان . فوقف الملك الكريم واستوقف الجند العظيم  
ليسمع ما يقولان وينظر كيف يحولان فسمع اللقلق يقول  
وهو يحول ويحول ويخاطب العصفور بجميع من الطيور :  
الذكر لي حسن الصنيع حيث انزلت في حصني المنيع لا  
جبة ترقى اليك ولا جارج ينقص عليك ولولا أن لك عندي  
منأحا ما ابقت لك الحية ذاتا ولا فراخا وإنما سلمت بجواري  
ونفرتكم من داري . فوثب ابو محرز وتوسط الجمع وهو يحمر  
ونادي بين الاطيار أنسيت ابا خديج اي جار وانا في المدار



حول هذه الديار آناء الليل واطراف النهار القط النمل الكبار والصغار ولولا انا حارس مناخك ما ابقى لك النمل اثراً ولا لفراخك فكل منّا محتاج الى جاره مغتبطاً بجواره آمن به في سربه ومطاره فارفع من بيننا هذا النكد ولا يمن منّا احد على احد فالحقوق ما تصنع بين الجيران كما تراعى بين الاصحاب والاخوان وكما تدين تدان ومع هذا فكلنا نصلّي على الملك سليمان ملك الانس والجان وسلطان الطيور وسائر الحيوان فانه بحسن عدله اعتدل الزمان وبهمن فضله صالح الكائن والمكان \* ونعني ايضاً كذلك نشكر الله رب الممالك اذ من علينا بهذا السلطان المالك ملك الوحوش الاكابر وكاسر السباع الكواسر المشفق على الضعفاء والاصاغر فلم يغفل من فضله سيع ولا طائر \* ثم نهضوا فوقوا

ودعوا للهلك وانصرفوا \* هذا آخر الباب والله

اعلم بالصواب والحمد لله رب

\* العالمين \*

\*

## الباب السادس

في نادر التيس المشرق والكلب لافرق

قال الشيخ أبو المحاسن من ماء معارفه غير آسن ومن لمدود أرض الفضل من فضائله رواس وفي مشحون بحر العلم من فواضله مواس : فابتهج الملك لهذا الكلام وارتاح لما تضمنه من الحكم والاحكام واستزاد اخاه من عقود هذا النظام . فقبل الارض في مقام الخدام وقال : بلغني يا ملك الانام ان مراعيها كان يركى ثلث من الاغنام وخيلة من المعز الجسام وفي ماشيته تيس مطاع كلها له اتباع وهو تديمها وقائدها وزعيمها وابو نتاجها وحمو نعايجها واصلمه من الشرق لم يكن بينه وبين ابليس في الشيطنة فرق اسمه الذميمة التيس الزنيم وكان بواسطة الفحولة والذكر والتقدم في الحضر والسفر يستطيل وبصول وينطح الكباش والوعول ويكسر اصحاب القرون من الفحول فيخرج ضعيفها وي طرح نحيفها ويضرب بخالصها لفيها الى ان اباد اعيانها واعجز رعيانها وطال منه العقوق فذهب به الراعي الى السوق لبيعه ويستريح ويخلص الماشية من شره ويرجع . حينها هو يطوف اذا برجل مهول مخوف طويل القامة كبير



الهامة كأنه زبني القيامة شش اليديين ازرق العيون  
اسيد الخنثون بثوب وشمخ وطوطير سنخ وسطه محزوم بسير  
مبزم . فصادف الراعي وهو في السوق ساجي فمد يده الى  
النفس وقال بكم هذا يا ابا الكيس فوقع بينهما الاتفاق ووقع  
الزئيم في شبكة الرباق فتأمل شكل القصاب وصورته  
القاصية بالعجاب فرأى رجلاً كأنه من الشياطين معلقاً  
في وسطه عتاً سكاكين فدخله الرعب ورجف من الرعب  
وأدرك بالفراسمه أنه سيهلكه ويحذف راسه وقال: طقي  
والظن يغلط ويصيب أتى وقعت مع هذا في يوم عصيب  
وأنه قاصد هلاكي ومقيم علي البواكي فلاولى الاحترار  
والتأقب قبل زمان الجزاز فإن حصل خير فما في الاحترار  
خير وإن وقع على الاهلاك العزم فالتقى سيفه بما اعدته  
من فرس الحزم فوزت الجزاز الثمن وشط الزئيم بالروس  
وأتى بد مطابخ فقطعها الى مسالح فشم رائحة الزهومة وأحس  
من الجزاز نكد وشومه . فلما دخل المسلخ وراى القصابين  
هذا يذبح وهذا يسلخ واللحم شقات على الجدران معلقة  
وأنهر الدماء كدسوع العشاق جارية . ورووس الغنم وجلودها  
وأكارعها كل كاشية هك الكاشية في ناحية وهاك الكاشية  
في زاوية فرجف قلبه وازداد رعبه والتجأ الى الله تعالى  
وتاب اليه عما عليه من الذنوب وما لا فما واطأ القصاب

المصارع ان شد من المشرقي الاكارع وجدله على الجدالة  
وأخرج لذبحه الآلة . فلما رأى هك الحالة تحقق ما كان  
ظنه فاستحضر باله وأيقن أنه هالك لا محاله فنظر الى  
القصاب وذكر ما قيل في حق الساب \* شعر \*

نظروا اليك بأعين محمرة \* نظر التيرس الى شفار الجازر

فوجد السكون كليله ليس للذبح بها حيلة فطلب المسن ليحدها  
ويربح ذبيحته إن حدّها فزركه وذهب للمسّن وقد تحقق الزئيم  
ما كان ظنّ فتفكّر له البلا وأرتجى عنه عقد القضا فتمطى  
في رباط الاكارع فزفقه بجبل قاطع ثم وثب وقصد الهرب  
وخرج من الباب وصاحوا عليه هراب فلم يلتفت الى الصوت  
وفزفرار الموت وطلب الخلا وطرق القضا فلم يزل في ميدان  
الجري جارياً حتى وصل الى ثغرة خرج منها الى الصحراء ناحياً  
فانقطع عن ذلك الجقي فابعه ولم يوجد من شياطين الانس  
رائيه وسامعه فأنشئ به التسيار في تلك الصحاري والقفار  
الى جبل فأرى فيه الى غار كان ياوي اليه مع المواشي أو ان  
الامطار فأسمى فيه تلك الليلة الى وقت الاسفار \* فلما أصبح  
الصباح خرج الى السراح وهو في نشاط ومراح وجعل يرتاد  
ليسا ليكون جليسا اوفيقاً صالحاً او صديقاً ناصحاً يتأنس  
به في الغربة ويمسح بأنامل موانسته ثقل الكربة وما يحصل  
على جبين مراحته من عرق الغربة . وبينما هو ينشر البيداء



ويطوي اذ سمع نباح كلب يعوي فترجى الخير وزوال الشر  
ثم قصد نحوه فراه مقبلاً من فجوه فناداه أهلاً بأحب الاحباب  
وأعز الاصحاب المفضل على كثير ممن ليس الثياب . فلما دنا  
منه بادرا الى عنقه وتباكى لألم فراقه فتعانقا تعانق المحبين  
وثباتا مباتة من مصّة الدين . ثم قال له أعلم يا لطيف الحركات  
وكيف البركات أن كلامنا غريب وكل غريب للغريب نسيب  
وانا قد تفرست فيك وما تكاد فراستي تحطيك اذك مرفق  
صالح وشفق ناصح وأحسن مديح مالح وفي طريقة اخوان  
الصفاقيم وراجح وان كانت الجنسية بيننا مختلفة لكن القلوب  
بحمد الله تعالى موثقة وكم لك من ايام سابقة وصدقات  
مناسقة وكم حططنا في المرامي وبثنا في الحظائر نائمين وأنت  
لحفظنا ساي تحرسنا من الغداة الى الرواح ومن المساء الى  
الصباح فأخبرني ما شانك وأين مكانك وما اسمك وما  
صنعتك ورسمك ومحيثك من أين وما حاجتك في الدين  
قال : أما اسمي فيسار وأما مكاني فبلاد النار وصنعتي مراعي  
وسبب محيئي ضياعي ولي صاحب اسم أفرق من دشت  
فججاق بن شروق كنت في خدمته مراعي ماشيته فأضللت  
رعيتي وضيعت حق حرمتي وأنا اطلب ولي نعمتي لأسبح  
من وصمة الجفاء سمي فهذا شافي رجل بغيتي \* قال الزنيم  
انا من حين شاهدت في وجهك الانوار علمت أنك يسار

وانك معدن الذكاء والالقاب تنزل من السماء . وأما طلبك  
لصاحبك ورعيتك فانه دال على كمال مروتك ولا يفكر لك  
الرفاء فان بينك وبينه الوفاء مقام الصدق والصفاء ولم يقع  
بينكما قط بعد ولا جفاء وشهرتك بمحمد الله بجميل الصفات  
التي قلما تجتمع في زكي الذات ولا تصفو الا للاولياء والبررة  
المبرزين الاصفياء من المسكنة والقناعة والجرأة والشجاعة  
وحفظ العهود والوفاء وكسر النفس والصفاء وعدم الحقد والحسد  
وطراح العجب والتكبر والحراسة والسهر وقيام الليل الى السحر  
والثبوت الى الناس حتى قال فيك بن عباس كلب أمين  
خير من صدق خوين . وعندك من التهذيب وقبول التعلم  
والقاديب ما يصير صيدك مذكي وسماك كالشجرة مركي  
وفي شانك يا ذا الوفاء والمنفعة قال الحرث بن صعدة \*

\* شعر \*

وما زال يرمي ذنبي ويمرطي \* ويخط عرس الخليل يفر

فيا عيا للى بيتك حرمي \* وبأعجبا للكلب كيف يصون

ومن هذا الضرب ما رواه احمد بن حرب عن ذي القباب  
منادم الكلاب ان الكلب يكف عني اذاه ويكفني اذى سواه  
ومكر فليلي وحفظ بيوتي ومقيلي فهو من بيت الحيوان  
خليلي . ثم قال احمد بن حرب تمثيت والله ان اكون مثل  
هذا الكلب لاحوز هذه الصفات وارقي هذه الدرجات وارجو



الله تعالى أن يعطيك عليّ وقلب قلبك ووجهك اليّ بحيث  
ترغب في صحبتي وتميل الي صداقتي فترى اذ ذاك مني  
بحمد الله تعالى من الاخوة والصداقة والمرّة والرفقة ما  
تسمى به كل صديق وتفضل به صاحب الجديد على  
العتيق فتترك سائر اصحابك وتلتقي بي عن اوليائك  
واحبابك خصوصاً بني آدم الذين انت بهم اعلم من  
اذبت عمرك في خدمتهم والقيام بحقوقهم وحفظ حرمتهم وحراسة  
مواشيهم ودورهم وكال فضلك في حياطة بيوتهم وقصورهم ورعاية  
رعائهم وصيانة اهلهم وجيرانهم مع قناعت منهم بما يفضل  
عنهم من كسرة خبز شعير او عظم يابس كسير او فضلة  
مرقة قدير واضاعتهم حقوق خدمتك ونسيانهم مريجات شفقتك  
حتى لو وصل فمك الى زادهم او الى شيء من عتيد عتادهم  
رموك بالخطب ورضوا راسك بالحجارة والخشب ولو ولغت في  
انافهم او شربت من مائهم ما قنعوا في تنظيف وتطهير  
وتشظيفه بمرة ولا مرتين ولا اكففوا في ازالة لعابك بالعين  
بل دونوا الغسل بالحساب وعفروا الوعاء بالاراب ويعتدون  
ذلك من العبء ولا يرعون مالك من تحبب وتودد وانا امرجو  
أن ترتفع منزلتك وتعلو درجتك ويساعدك رب العرش  
حتى تصير سلطان السباع وملك الوحش وأجتهد في ذلك  
القضية الى أن ابلغ هذه الامنية واكون السبب في ذلك

الى أن تصير رئيس الممالك فان لك عليّ حقاً قديماً وفضلاً  
جسيماً طالما أننا آمنين في ظل حراستك ورعينا مسرورين  
مكتوفين بحياطتك واجلنا منك في الخاطر ما قال الشاعر  
\* شعر \*

بقاؤك فينا نعمة الله عندنا \* فحسن بارقي شكرها نستدعيها

قال يسار: يا اخي جميع ما قررتّه صحيح مقبول داخل في الفضل  
تخرج عن الفضل ولكن انا من جنس السباع مجبول على ما  
لم من الطباع ومع هذا فانا عدوهم وبسبي يزول عدوهم وانا لم  
اعادهم الا فيكم ولا لي واذا في ناديتكم فان تريتي بينكم  
وعني مقارنة عينكم وانا اليكم اقرب مني اليهم ومعولي عليكم  
دون معولي عليهم وعلى هذا وجدت آباي واجدادي ونشأت  
من حين ميلادك والخروج عن طريقة الآباء دليل على  
العقوق والاباء وهو امر مذموم وهذا شيء معلوم وقد قال  
صاحب الشرع: الحب يتوارث والبغض يتوارث ولكن يا  
سليم الطباع وخصيب الرباع قولك تصير سلطان السباع  
سخرية مني واستهزاء ولا استحق منك هذا الجزاء فان معنى  
هذا القيل امر مستبعد بل مستحيل انت ابا طاهر نجس  
العين فاتي من اين وهذا الهوس من اين فان اردت  
اعانتي على ذلك وتكلفت لي براسة الممالك فكلانا في هذا  
الهمى سوا وان صمنا على ذلك فما لجنونا دوا وهذا



الوسواس من خيالات الافلاس وفي مثل هذا الحال قال  
من صدق في المقال لا خيل عندك نهديها ولا مال . وانا  
اعلم بانك تنكلم بما يطيب خاطري ويسر سرائري وتقربك في  
الحب من ضمائري \* قال المشرقي لا تقل ذلك يا تقى فانا  
شاهدت في جيشك مخايل السيادة ومن شمالك تقاطر السعادة  
وقد قيل يا فضيل : المرء يطير بهمة كما يطير الطير بجناحه  
وانا ارجو الله تعالى ان يسر لي القيام بجميع ما قلته يا امام  
وانا اجلسك على السرير واقم في خدمتك الكبير والصغير  
وامرغ رايته مراسيمك وافذ اوامرها في ممالكك واقاليمك  
واجعل جنود الوحش تحت رايك واقاليم الفجار كلها تحت  
ولايتك ولكن بشرط ان تبع ما اواه ولا تخرج عن طوره ولا  
تعداه وتعمل بكل ما اشير اليه ومهما ارشدتك اليه تقول  
عليه \* فقال انا طيع يديك وجميع اموري منك واليك فقل  
فاني سامع ولا امرك طائع فانهض وعالي هك الاماني عسى  
يصير هذا الباطل حقا وينقلب هذا الكذب صدقا وقل ما  
تقتضيه لاتبعه وارتيه \* قال : ترجع عما انت عليه من  
الاخلاق السبعية والاصناف الكليية من الحرص والشر  
والكذب والره والنفس المتفجرة والطبيعة المدمرة وتصميم  
عن الدماء واللحم وعن تزيق الحيوانات وتفريق الجماعات  
وتعمل النفس على الاخلاق الجميلة والتلبس بالاصناف

الفضيلة من العفة والكرم والغفوة عن ظلم والقناعة  
بالنبات عن لحوم الحيوانات ومعاملة الكبير والصغير  
بالفضل الكثير والبذل الغزير وتلافي خاطر الخطير والحقير  
ليسهل العسير وينقاد لك المأمور منهم والامير وهذا امر  
عليك بسير . وهذا لائق طالما جرححت جوانهم وكسرت  
جوارحهم واصطدت سائرهم وابدت جوارحهم فهم منك  
متخوفون والى الابداء والضر منك متشفون . واذا راوا شيئا  
خلاف العادة وعلموا ان ولايتك فيها الحسنى وزيادة واصابوا  
الخير من مواقع الضر وراوا ما سر من مواضع الشر والضر  
تشرب محبتك منهم الكبير والصغير وانهاك ان براك من  
الوحش البهيمه والنفير فيتخذك الغريب حبيبا ويصير البعيد  
منك قريبا فتصيد بالمحبة ارواحهم كما كنت اولاً تبيد اشباحهم .  
واذا ضرب صيتك في الارض ونثر ذرة بال طول والعرض  
وتسامعت بك الوفود وتحققوا انك عدلت عن خلقك المعهود  
اقبلت اليك منهم الجنود وزان جيد جنودهم من جواهر محبتك  
عقود وانعقدت بينكم بالمحبة والولاء عقود العهد فتوقرت اذ  
ذاك جنودك وعلت على رؤوس الاقران رايانك وبنودك وجعلوا  
دراك ماواهم وحماك مصيفهم ومشتاهم مع ان هيتك في قلوبهم  
مركزة واستند مخافتك في احشائهم من قديم الزمان مغروزة  
واعلى من فيهم يهابك ويخشاك ويتوقى مكانك ويتحاشاك \*



قال يسار: اعلم يا خير سامر ان حبال الآمال ومطالع  
الخيال ما لم تتعلق بأمول ولم ترتبط باطراف سول  
فالنفس ساكنة والروح مطمئنة هادئة والقلب فرح والخواطر  
منشرح اذ الطمع ذل وشين واليأس احدى الراحةين ومتى  
تعلقت بذيل المطامع مخالب الآمال وبلغت الى حصول  
سامول الخيال وقامت النفس في تحصيله وتحركت الجوارح  
لنيل مأموله وانبعثت الهمة الى ادراكه وتعلق القلب بسير  
افلاكه توزعت الافكار وتفرقت وتمزعت الخواطر وتفرقت  
وركب لذلك كل صعب وذليل وتقاذفت النفس في كل  
مخوف ومهول وتقلدت بمخائل قول القائل \* شعر \*

اذا لم يكن عون من الله للفتى \* فلول ما يبغي عايس اجتهاده

ثم اذا لم يحصل المأمول ولم تبلغ والعباد بالله النفس السول  
مع بذل هذا الجهد والمبالغة في السعي والكثرة ومقاساة  
الشعب ومعاناة النصب ترادف النكد وتضاعف السهد  
وصارت النفس لهذا البدد وكان في جيد حياتها من فوات  
المقصود حبل من مسد فلا تزال بين تشوش ضماير وتقسيم  
خاطر وفكر غائب وهم حاضر وهذا الامر الذي عزمت عليه  
وهمت بالترقي الى عدم الحصول اقرب منه الى الوصول  
وانا اخاف وذا غير خاف ان يغرننا الطمع في هذه الحركة  
فيتزعج من فراغ أوقاتها البركة ولا نحصل الا على مثل ما

حصل لمالك الحزين من السمكة \* قال الزنيم: نبني ايها  
العليم بذلك المثل القويم \*

قال: بلغني انه كان في مكان مكن ماوى لمالك  
الحزين وفي ذلك المكان غياض وغدران تصاهي رياض  
الجنان: \* شعر \*

حكى بانها قد الحيب قايلا \* فحين وفي هذا الجنون تقفنا

فدار عليه النهر وجو سلسل \* فبك اذا قد جنا ونجفنا

وفي مياه من السماك ما يفوق ساجات السماك فكان ذلك  
الطير في دعة وخير يزجي الاوثان بطيب الاقوات وكلها  
تحرك بحركته كان فيها بركة حتى لو غاص في تلك البحار  
والغدران لم يخرج الا وفي منقاره سمكة \* فانفق انه في بعض  
الآناء تعسر عليه اسباب الغذاء وارتجعت قوته ابواب العشا  
فكان يطير بين عالم الملك والملوك يطلب ما يستد الرمح  
من القوت فلم يفتح عليه بشيء من أعلى السماك الى أسفل  
الحوت وامتد هذا الحال عدة ايام وليال فخاص يوما في  
الرقراق يطلب شيئا من الارزاق فصادف سمكة صغيرة قد  
عارضت مسيره فاخطفها ومن بين رجليه النقفها \* ثم بعد  
اقتلاعها قصد الى ابتلاعها فتداركت زاحق نفسها قبل  
استقرارها في رمسها فنادت بعد ان كادت ان تكون بادت  
ما البرغوث ودمس والعصفور ودمس اسمع يا جابر الرضا



ومن عرنا في صوته انقضى لا تعجل في ابتلاي ولا تسرع  
في ضياعي ففي بقائي فوائد وعوائد عليك عوائد وهو ان أبي قد  
ملك هذا السمك فالكمل عبيد ورعيته وواجب عليهم طاعته  
ومشيئته ثم آتي واحد أبيي واريد منك الابقاء علي فان  
أبي نذر الذور حتى حصل له بوجودي السرور فما في ابتلاي  
كبير فائدة ولا اسد لك رمقا ولا اشغل لك معدة فتصير مع أبي  
النفصيل كما قيل فافقرني فيمن احب ولا استغني فالاولى ان  
اقر عينك واعرف ما بين أبي وبينك فاكون سببا لعقود  
المصادقة وفاتحا لغلاق المحبة والمرافقة ويحصل لك الجميلة  
والمنة التامة والفضيلة . وانما أنا فاعاهدك ان اعنقني ومننت  
علي واطلقني ان انكفل لك كل يوم بعشر سمكات يياض  
سهمان ودكات ثأنيك مرفوعة غير مضوعة ولا مقطوعة يرسلها  
اليك أبي مكافاة لما فعلت بي من غير نصب منك ولا وصب  
ولا كد تتعلم ولا تعب . فلما سمع البلشون هذا المجون  
اغراء الطمع فما ابتلع فسها ولها ثم قال لها : أعيدي هذه الرمة  
فبجرد ما فتح فاه بالهمزة انما لصت السمكة منه بجمزة وغاصت  
في الماء وتخلصت من بين فكلي البلاء . ولم يحصل ذلك  
القطاع الا قطع الاطماع \* وانما أوردت يا ذا الدراية . هذه  
الحكاية لتأمل عقبى هذا الامر قبل الشروع فيه وتندبر  
منتهى أواخره في مبادئه فقد قيل : أول الفكر آخر العمل \*

قال المشرقي اعلم يا مرتقي ان مبنى الامر في حجابها  
ويواعد ما اتس عليهم مبادئها حسن التوكل على خالقها  
والانقياد ليد تدبير بارئها والمرء يسعى في تحصيل مرامه  
ولا يترك شيئا من اسباب قيامه كقول القائل \* شعر \*

إذا ما كنت في امر مرموم \* فلا تنفع با دون النجوم

يرى الجنة ان العجز جزر \* وتلك خديعة الطمع اللبم

فطعم الموت في شيء خبير \* كطعم الموت في شيء عظيم

وحسبك يا ذا الصولة ما اتفق من السعد لعماد الدولة \*  
فساله يسار عن سره من الاخبار \*

قال : كان رجل عبيد له ثلاثة اولاد كانوا همك  
وقومهم السمك تقلبت بهم الاحوال حتى صاروا يرباستهم على  
الدنيا اجمال وانتهوا في الرئاسة وساسوا الخلق احسن سياسة  
وانتشر امرهم وطاب في الدهر ذكركم . ومما ملكوه العراق  
والاعزاز وفارس وسرتها شيراز اكبرهم ابو الحسن علي بن  
بيزة الملقب بعماد الدولة وكان في السلطنة ذا حيلة وصولة .  
ولما انتهت أيام خولته واتصل بالسعد اسباب وصوله حل  
ركابه بشيراز وصعد الى حقيقة الملك من المجاز ووفدت  
عليه الوفود واحاطت به جموع الجنود وطالبه أهل المراتب  
بالروائب والروامك بالجوامك والرفاق بالانفاق والاجناد  
بالارفاذ وارباب الولايات بالخلع والجرايات واصحاب الافامات



بالنفقات والانعامات ولم يكن في خزائنه من ظاهر المال  
وباطنه ولا في ذخائره من ظاهر الرشد وضمايره ما يسد  
رقمهم ويرد شرهم فتراكمت همومه وتصادمت غمومه وتوالت  
افكاره وتجاذب به من بحر الحيرة ددوره وتياره لان امره  
دان في مباديه وليل سعد في هوائيه وقد قصرت عن طول  
الطول ايامه واشرف امره على الاختلال وملكه على  
الاضمحلال ووقع في يمم لا بيع فيه ولا خلال فدخل الى  
مكان منال وهو مشغول البال فاستلقى فيه على ظهره  
وغرق في بحار فكرة . فبينما هو يلاحظ السقوف وافكاره بين  
تردد ووقوف واذا بجية عظيمة بجعة جسيمة من السقف  
خرجت ودرجت وفي مكان آخر ولجت فوثب واقفا ورعب  
خائفا لئلا تسقط عليه ويصل اذا ما اليه ودعا الفراشين  
وجاعة فتأشين بمعاول النباشين وامرهم بنصب السلم والفحص  
عن الارقم وتتبع آثارها واطفاء شرارها فصعدوا الحيطان  
وحفروا ذلك المسكان وخرقوا سقفه فانفتحت لهم غرفة  
كانت مخبأ لمن تقدمه وضع فيها ديناره ودرهم وفيها علة  
صناديق محكمات التوثيق والمغاليق فاطلعه على تلك الحجرة  
والتها عن طلب الحية الجنية فامرهم فنقلوها اليه ووضعوها  
بين يديه فاذا فيها من الذهب النضار خمسماية الف  
دينار فعرف ان ذلك عناية رانية ومواهب صمدانية رحمانية

فصرف المال في اصلاح حاله وبذره في مزارع قلوب خيله  
ورجاله فنجبت اوتاده واستقامت اجناده وقويت سواعده  
واعضاده وكان امره قد اشرف على الاختلال وعقد نظامه  
على الانفراد والانعزال وكان من تمام هذه السعادة وتعقيب  
هذه الحسي بالزيادة ان الملك المذكور بعد هذه الامور  
وحصول هذا السرو وانتظام مصالح الجمهور اراد تفصيل  
قماش وخياطة خلع ورياش فطلب خياطاً ثقة ليقلك هذه  
المنطقة فأرشد الى خياط ماهر شكله زاهر وفضله طاهر  
وحذقه في صناعته باهر الا انه اطروش حقل سمعه بدبي  
الوقر مدبوش فما يصل ملك الكلام الى سرير صماخر الا  
بزمز وطبل وجاوش . فدعاه فاجلسه بين يديه وطلب  
التياب ليعرضها عليه فتصور الخياط انه سعي به اليه  
بسبب وداعة كانت لصاحب البلد لدير وانما طلبه ليطالبه  
فانما يوذيها او يعاقبه فنقدم باليمين مثل المصارعين واقسم  
بالله خالق المخلوق ورازق المرزوق انها اثنتا عشرة صندوق  
لم يشعر بها مخلوق وانه لا يدري ما فيها وانها مختومة  
بختم معطليها . فعجب عماد الدولة من كلامه وسجد لله شكراً  
على انعامه ثم وجبه معه من اتى بها ودخل الى بيوت ما  
فيها من ابوابها فكان ما فيها من الاموال ونقائس القماش  
العال جل متكثرة واصناف متوافرة واستولى على ذلك كله



وثبت بواسطة المال في ركاب الملك واطى نعله \* وأما أوردت هذا  
التنظير بأذا الرأي والتدبير لتعلم أن مسبب الأسباب وميسر  
الأمور الصعاب إذا دبر مصالح عبك وشمله بإحسانه ورفقه  
هون عليه كل عسير وصغر عندك كل كبير وانت بكل هذا  
بصور \* قال يسار: صدقت وصوابا نطقت ولكنني نظرت  
إلى الدنيا ورزت أحوالها السفلى والعليا ورأيت كلما ازداد  
الشخص حرصا وطمعا ازداد لنفسه عبودية وتبعا وللدنيا مرقا  
وللآخرة رشقا فصارت قيده أثقل وحسابه أشد وأطول  
وهومته أعم وعمومه أعم وأن الائق بالدنيا والراكن إلى ما  
فيها من أشياء كالجاعل له من السحاب حصنا ومن  
الحباب كفا وأي وقاية تحصل من السحاب وأي إيلاء يصدر  
من الحباب \* ومن تأمل الدنيا بعين التبصر وتفكر في  
تقلباتها بمصيب العقل والتدبر عد جمعها شتاتا ووصلها  
انبتاتا وجيها ذهابا وشرابها سرايا وأقبالها أدبارا ونسيها  
أعصارا وعطاءها أخذا وعهدا نبذا وصلتها فلذا ووجهها  
نهيها وإيجابها سلبا وحربها سلما ووجودها عدما وكثرتها  
قللا وعزها ذللا وضحكها نياحة وإطلاقها مراحة فلم يكن  
عند أحسن من فراقها ولا أرمض من طلائها والقناعة  
منها بالكفاف والرضا منها بالعفاف كما سلك الفلاح  
صاحب الماشية واستراح \* فقال الزنيم أخبرني كيف كان

ذلك يا حكيم \* فقال: إن مخدومي الذي كنت عندك  
أحفظ ماشيته وعبك كان ذا ثروة عظيمة وأموال كثيرة  
جسيمة وكان ماشيته لا تزيد في القياس عن الف رأس  
وإن حصل من النتاج المعهود ما يزيد على هذا القدر المحدود  
تصدق به أو باعه أو وجهه لبعض الجباعة ولو أراد لجعلها  
ألفا مؤلفة واضعافا مضاعفة وكان في الجيران والأصحاب  
والأخوان من هو أقل منه مالا وأقصر باعا وأضيق محالا له  
الألف من المواشي وكذلك من الخدم والحواشي وهم في  
كل وقت في ازدياد وتضاعف الأعداد من الأصول والأولاد  
ومخدومي لا يقصد الزيادة وإن زاد شيء أباده \* فقال له  
الرأي وكان عليها اشفق ساعي يا مخدوم مالك لا تريد  
أن تزيد مواشيك وحواشيك وتكفر بالرفق والرفق فواشيك  
وبالورود والاصدمار غواشيك فإن المواشي تزداد فوائدها  
وتوفر عوائدها باعتبار زيادة أصولها وادرار منافعها ومحصولها  
وجورائنا كانوا أقل عددا من هذا المقدار فصاروا بالتوفير أكثر  
عددا في الأغنام والأبقار فزادوا على مواشينا بعد أن كان  
أوساطهم كحواشينا ولا اعرف لهذا موجبا ولا ادري له سببا  
غير الإهمال وقصد تضييع المال \* فقال له مخدومي هذا محيط  
به معلومي ولكن أيها الولد اعلم أن أنواع العدد آحاد  
وعشرات وألوف ومئات فالألوف غاية الأعداد إذا



اعتبرنا التعداد والشئ اذا جاوز غايته وتعدى نهايته أخذ في النقص واذا بلغ مداه تراجع بالنكص وقد قيل : الشئ اذا جاوز حده شاكل ضده ومن لم يقنع بالقليل لم يرض بالجزيل ولقد احسن المقال وصدق فيما قال من قال

شعر \*

وما الدهر الا سقم فيقدر ما \* يكون صعود المرء فيسر هبوطه

وجيات ما فيسر يزول وانقسا \* شروط الذي يرق اليه سقوطه

فمن كان أعلى كان أدنى تقيما \* وقا بما قامت عليه شروطه

وكثيرا ما رأيت وسمعت ووعيت عن اصحاب الآلوف القاصدين لازدياد المألوف نزلت ألوفهم الى الواحد من الآحاد فاستولى عليهم لذلك الهوم والانكاد فتكدت خواطرم واشتغلت ضمائرهم وأما انا فلم اعلم أن الفتي نقص ولا جاري حلبة مداه نكص فاذا عدى غايته الزمته نهايته وكعبت جامع طرفه وكففت طامع طرفه طلبا للراحة ورغبة في الاستراحة شعر \*

فكم دقت ومرت واسترقت \* فضول العيش أعناق الرجال

واتما اوردت هذا التمثيل لتعلم ياذا التفضيل اني ما دمت له خادما وفي صف الخدمة قائما ولم اعد طوري وهو مقام الخادمية الى ما ليس لي وهو مقام الخدمية فانا مستريح ولغيري مرجح ونفسي مطمئنة وجوارحي عن طيش السعي مرجحة

واصحابي احبابي واحبابي اصحابي والخواطر صافية والمحبة وافية والصدقات باقية ومياه المودة في رياض الارواح ساقية وفي عروق الاشباح واقفة جاريت . فاذا رمت مع وجود هذه الحسنى الزيادة وقصدت التعدي الى ما ليس لي به عادة فاننا بين امرين متقلب على جهرتين إما عدم الحصول والانقطاع عن الوصول فتتضاعف المنكسات وتترادف المقسمات وبحسبها تصل الهوم وتحصل العصور كما مر سالفا وذكر آنفا . وأما الظفر بالمراد على حسب ما يروى فيقدر ذلك يقع الصداق ويقوم التعاسد والنزاع وأول ذلك معاداة الاصحاب ومعاناة الاحباب ومقاساة الاثراب وحصول الضغائن وبوزر المكامن بواسطة الترفع عليهم وصدور المراسيم والتقدم بامثالها اليهم فالأولى بحالي التفكير في مآلي واللائق بشوري أن لا اتعدى طوري ولا انورط في هذا البحر العميق والبشر الغميق ولا اخرج عن سواء الطريق فتهوي بي طير الهوان في مكان سحيق شعر \*

واتي يسار خائف أن يرزني \* زمانني بما لاق يسار الكواعب

قال المشرقي ابراهيم ما أحسن هذه الكلمة وأمين هذا النظر وأرهن هذه الفكر وادق معاني هذه المباني ولكن اذا رفعك الله من يضعك واذا أعطاك من يمنعك شعر \*

وكل الناس تطلب العالي \* ونفس الحر تنأى أن تضام



فلما بلغ بهما الكلام الى هذا المقام . قال يسامي : اعلم يا فعل  
الغلب وامام العقول والمنقول أنني ما بالغت في الامتناع  
الآلاف على ما فيك من طابع أسير ثبوت قدمك  
وثباتك وراء كلمك فلقد وجدت في هذا الامر الخطير فوق  
ما في الضمير وفي مواطن الاختبار أثبت جناناً من آهين  
الليث الصغار فأنهض لقصدك وحركته على خيرة الله تعالى  
وبركته فاني وضعت عنان جهنم هذا المرام في يد تدبيرك  
وجعلت واسطة هذا العقد جوهرة تفكيرك وسلك نظامه ونظام  
فلاذته جودة تصويرك فأنك أهل لذلك وبرأيك لقدى  
المسالك . فأتبع أبو نعمة بهذا المقال ووثب قائماً في مقام  
الخدمة وقال : حيث أنشرح صدرك لكلامي فسترى في وجهك  
مجالس قيامي وأنا اعلم أن معبودك سيبلغك مرامك ومقصودك  
ولكن يجب التيقظ وقيل الشروع التيقظ . أمّا التيقظ فلا مبرر  
يعملها الملك مقدي ولا يغفل عنها أبداً كما فعل الملك  
الظاهر الموفق أبو سعيد محمد جعفر حين اضطربت الاوامر  
وأخلقت العساكر وأضطربت الامور وخرج عليه من عساكر  
الجمهور وقيل المعين وذلك في سنة اثنين وأربعين فعصى  
تكرري وتكرس في حلب وقام بالراية الجلب وابتال الجلب  
بالشام وكاتبه الطعام والعظام وحرب بالقاهرة العزيز وأزيت  
الشياطين فاشتد الازهر ونحيط بالصعيد العريان ونشأ في

عساكر الاسلام الطربان فسفه الحليم وجار الحكيم وصل كل  
ذي رأي قويم فثبت الملك الظاهر جاشه وتعرف الى الله تعالى  
فأزال استبحاشه وأصفى سرائره ولم تنزل سيرته طاهره فكان  
الله عوناً وناصراً فأطفاً بادنى لطيف شواطئ تلك النائرة وقد  
بسط ذلك في سوزير الظاهر فبذل المجيم بالنعيم ورفع الله  
تعالى عن الاسلام والمسلمين العذاب الاليم كل ذلك بثبات القدم  
وعلة الهم ولم تحصل لك الفعلة الزكية الرائعة إلا بالطوية  
الطيبة والنية الصالحة . وأما التيقظ فمن مواد شرور ملتبس  
بها الجمهور منها الحقد والمال والكذب في المقال والحسد  
والاغتتيال فان الحقد وقد والحسد لا يسود والكذب يذوب  
والمال لا يطول والمغال مغال وباقي النصائح الزكية الراجح  
تأنيك بالسعد فيما بعد وأنا الآن أقدم للبيان واذكر الاهم  
وما فائدته أعظم قبل الشروع امام المقصود وهو تأكيد موثيق  
العهد فانه اذا حفتك الجود وأحاط بك أرباب الرايات والبنود  
وأنت جالس على السرير وفي خدمتك المأمور والامير والكبير  
والصغير يعثر على استيفاء الخطاب واستيعاب الجواب ولا  
يلقى بعظمتك ومقام حرمتك اطالة الكلام ولو اقتضاه المقام  
خصوصاً بحضور الحاض والغام ولو كان المتقدم أعز الخدام  
وأقرب الازلام فلا أقدر أن أجراً عليك وأنهى جميع ما أريد  
الك لأن قصد الخادم اقامة حرمة مخدومه والمبالغة في حفظ



ناموسه وتعظيمه وكثرة الكلام تمنعه عن هذا القصد وتدفعه .  
وأما في هذا الوقت فإن كثير كلامي لا يورث شيئاً من المقت  
فلا حرج على كلامي كيفما خرج \* قال يسار : بارك الله فيك  
وأبقاك لذوكت فما أدق نظرك وأحسن في عواقب الامور  
فكرك وأصوب غوصك على جواهر الانتقاد وأغرب بوصك  
الى زواهر الاعتقاد فقل ما بدا لك مما يزين حالي وحالك  
فإن حرمتي حرمتك وحشمتي حشمتك فإن عظمتي فقد  
عظمت نفسك وإن وقرت مالي فقد زدت كدسك والخادم  
إذا لم يقصد رفعة مخدومه وبعد ذلك من أكبر همومه ويسعى  
فيه ساعة فساعة وفي كل مكان وعند كل جماعة وآلايدل  
ذلك على حساسة مقداره وتصوير نظره ولوم نجاره وركاكة هتمه  
وأستبدال حرمتي \* فقال أبو زينة أول شروطي يا ذا العظمة  
أن لا تقرب المؤذين ولا تلتفت الى الاشرار المغتابين ولا تتبجج  
الافوات في الاصغاء الى القينات ولا تسمع كلام واش وتعد  
كلامه أقل من لاش ثانيها ان لا تتجمل في فصل الحكومات  
بل تتعاطاها بالتفتيش والالتفات الى أن تتجلى صورتها  
وتتبين حقيقتها فإذا اوضحت لديك وتجلت مخدرة حقيقتها  
عليك اجهد فيها بالصدق واعمل بما يقتضيه الحق ثالثها  
أن لا تعود لسانك الفخس والبذاءة فإن في ذلك على الملك  
أسوأ اساءة فإن الكلام يؤثر في القلوب وينفر من قبيحهم

الطالب والمطلوب وقد قيل : \* شعر \*

جراحات السنن لها النشام \* ولا يلتأم ما جرح اللسان

وكما يجب على الملك كفف اللسان النصيح عن الكلام البذي  
الخبث كذلك يجب عليه أن لا يصغي اليه ويتأمل قول  
الشاعر : \* شعر \*

وسمك من عن سماع الخبيث \* كصين اللسان عن النطق به

فإنك عند سماع الخبيث \* شريك لقاتل قاتلهم

وهذا الامر يا مخدوم لكل أحد معلوم على العموم . وأما اكابر  
السلطين والملوك الاساطين فهم أعلى مقاماً أن يكون الفخس  
لم كلاماً وأن يجري في مجالسهم أو يسمع من معادتهم ومجالسهم  
وكل ملك اعتاد مجلسه فاحش الكلام اختل نظامه ومقنه  
الحاض والعالم ونفرت عنه قلوب الرعية وبحسب رغبة الرعية  
تكون الممالك مراضية مرضية وإذا نفرت قلوب الرعية كرهوه  
وتبتغوا غيرهم ليقربوا منهم وينصروهم وإذا لم يوجد عقدوا الحقوق  
وأستهموا اذلاء كاليهود والبغضة كامنه والحسائف باطنه  
فتقدم العداوة وتتقدم وتناكد وتتأزم وإذا قدمت العداوة  
ذهبت من الصداقة الحلاوة فلا بد يوماً من الايام أن تبرز  
رأسها من جيب الانتقام وإذا وجدوا فرصه وثبوا عليهم  
وقصدوا قصته كما جرى للقريرة مع الهريرة \* قال يسار بين  
لي هذه الاخبار \*



فقال : ذكر شخص معتبر من رواة الخبر أن في القديم كان رجل عديم وعند قطرباه وأحسن مرتبه فكان عند كالولد الاعتر واكرم من ابن الفرات عند ابن المعتز وكان القط قد عرف منه الشفقة وألف منه المودة والمقه فكان لا يهرج عن مسيته ولا يسعى لطلب قوته فحصل له هزال وتغير ما له من أمر وحال لا عند صاحبه ما يغذيه ولا هو ذو قوة على الاصطياد تغنيه الى أن عجز عن الصيد فصار يسخر به من أرادل الفيران كل عمرو وزيد وصار كما قيل : \* شعر \*

خلت الرقاع من الرخا \* خ وفرزنت فيها الياق  
وتساقطت عرج الحصى \* م قتل من عدم السراب  
وسط الغراب على القفا \* ب وصاد فرخ اليوم باشق  
سكت بلبل الزنسا \* ن وأصح النقاش ناطق  
وايضاً

واذا خلا الميدان من أسد \* رقت ابن عرس وتوس المس  
وكان في ذلك المكان ماوى لرئيس الجرذان وفي جواره مخزن  
لسمان فاجترأ الجرذان لضعف ابي غزوان وتمكن من نقل  
ما يحتاج اليه وصار يمر على القط آمناً ويضحك عليه الى أن  
امتلاً وكرة من انواع المأككل والمطاعم وحصل له الفراغ من  
المخاوف والمزاحم واستطال على الجيران واستعان بطوائف  
الفيران على العدوان فافتكر الجرذان يوماً في نفسه فكراً

أداه الى حلول رمسه وهو أن هذا القط وإن كان عدواً قديماً ومهلكاً عظيماً لكنه قد وقع في الانتحال وضعف عن الاصطياد لقوة الهزال وقوي أنما هي بسبب ضعفه وهذا الفتح أنما هو حاصل بحفته ولكن الدهر الغدار ليس له على حالة استمرار فرماً يعود الدهر عليه وترجع صحته وعافيته اليه فان الزمان الكثير الدوران ينهب وينهب ويعطي ما سلب ويرجع فيها وهب كل ذلك من غير موجب ولا سبب . واذا عاد القط الى ما كان عليه يتذكر من غير شك أسأى اليه فيثور قلقه ويفور خنقه وباخذ لا ذاي ولانتقام سهره وارقه فلا يقر لي معه قرار فاحتاج بالاضطرار الى النعول عن هذه الديار والخروج عن الوطن المألوف ومفارقة السكن المعروف امر صعب مشوم الكعب فلا بد من الاهتمام قبل حلول هذا الغرام ولاخذ في طريقة الخلاص قبل الوقوع في شرك الاقتناص ثم أنه ضرب انخاساً لاسداس في كيفية الخلاص من هذا الباس فأداه الفكر الى اصلاح المعاش بينه وبين ابي خراش ليديم له هذا النشاط ويستمر بواسطة الصالح بساط الانبساط فرأى أنه لا يفيدة ما يريد الا بزعم الجميل من كثر وقليل خصوصاً في وقت الفاقة فانه اجلب للصدقة وابقى في الوثاقة ثم بعد ذلك يترتب عليها العهد ويتأكد ما يقع عليه الاتفاق من العقود وهو أن يلتزم الجرذان أن



لابي غزوان في كل غداة من طيب الغداء ما يكفيه لغداه وعشاه لأن الشيخ في الدرس قال : خير المال ما وقيت به النفس الى أن يصح جسك ويرد اليه من عيشه رغبته ويكون ذلك سببا لعقود الصداقة وترك العداوة القديمة المسافة وأن تشترط دوام المحبة وازدياد الرداد والصحة وأن لا يقصد ابو الهيثم ابا راشد بشيء من الاذى والشور والمفاسد ويعمل هذا الهر بموجب ما قال الشاعر \*

ان الكرام اذا ما اسهلا ذكروا \* من كان بالهم في المنزل الخشن  
ثم ان الجردان جمع من الاخيار والاحيان واللحم القديم والمطعم المزيدي ما قدر على حمله ونهضت قيده بنقله وقصد مقام الهر وسلم عليه سلام مكرم مبرر محبت قديم وصديق حميم وقدم ما معه اليه وترامى بكثرة التودد والاشتياق عليه وقال يعز علي وبِعظم لدي اتى اراك يا خير جار في هذا الضرر والاضطراب ولكن العاقبة الى الخير وسيظل السعد باحسن طير فتقدم اليها الخيطل وكل من هذا المااكل فاذا سددت خلقت كلمتك بشيء استشير به خدمتك فانه قد قيل

\* شعر \*

ان الصداقة اولها السلام ومن \* بعد السلام طعام ثم ترحيب وبعد ذلك كلام في ملائمة \* وضحك فخر واحسان وترويب واصل ذلك ان تبغي شمانها \* بين الاحبة تاييد وتأييد

لم تنس غيا ولم تمل اذا حضروا \* قد زان ذلك تهذيب وترويب  
ان الكرام اذا ما صادقوا صدقوا \* لم يشتم عنه ترويب وترويب  
فتناول القط من تلك السروقة ما سد رمقه وشكر الجردان تلك الصدقة ولما اكل منه استحييت الحدقة ثم قال له انشد ما انت ناشد يا ابا راشد قال : انت عليك من الحق مثل ما للجار الصدوق على الجار الشفوق واوردت ان يتأكد الجوار بالصداقة وتترقى الى درجة المحبة بأوثق علاقة وان كانت بيننا عداوة قديمة فتترك من الجانبين تلك الحصلة الذميمة ونستأنف العهد على خلاف الخلق العهد وتدير الاسير على مصلحة الجهموم ونبي القاعة في البين على ما يعود نفعه على الجانبين واذكر لك اشياء تحملك على ترك خلقك القديم وتهديك في طريق الاخاء الى الصراط المستقيم وهو ان اكل ما يغذي منك بدنا فضلا عن ان يظهر فيك صحة وممنا ولكن ان امتنني مكرك واعملت نظرك وفكرك ثم رغبت في صحبتي وعامدتي على طريقك طريق مودتي واكدت احب ابا غزوان ذلك بمغلفات الايمان الى ان استوثق باستصحابك واييت آمنا في محبتك وذهابك ولو كنت بين خاليبك وايباك فاني التزم لك في كل يوم اذا استيقظت من النوم بما يسد خلعتك ويبقي معيتك صباحا ومساء وغداة وعشاء وان قلت ان ذلك



شيء مجهول فانا اقدمه بنظير هذا المأكول فان هذا الغذاء  
يكفيك عشاء وغذاء وما قصدت بذلك الارعاية لحق الجوار  
ولقد آتستني بتسبيحك بالليل والنهار واطن وظني لا يخيب  
انك تبت الى الله ورجعت من قريب وكففت عن اذى  
الجيران وعففت عن اكل الفيران ، ثم اعلم يا اسد الضياع  
ان لي من هك المؤنة عشر معازن قد اعددتها لمثلك وانا  
اقدمها لهنك واذخرها لاجلك والقصد ان اكون آتيا  
من سطوانك ساكنا في صدمات حركاتك وذلك انما يعلم  
بتاكيد الاخاء وتأييد المحبة والولاء \* فلما رأى الهر هذا الهر  
أعجبته هك النعم وأطربته هذا النعم وأقسم طائعا مختارا ليس  
إكراه ولا إجبار أنه لا يسلك مع الجردان الا طريق  
الامان والاحسان وأنه لا ينوء اليه بقصد سوء بحيث  
تفاكد المحبة وتزداد يوما فيوما الصداقة والصحبة ، فرجع  
الجردان وهو بهك الحركة جذلان وصار كل يوم يأتي ابا  
غزوان بما التزم به من الغذاء والعشاء كل صباح وعشاء  
الى أن صح القط واستوى وسلبت خلوات بدنه من الخو والخو  
وصارت المحبة تنعقد كل يوم عقدا مجتدا ويزداد كل منهما  
في الآخرة محبة وتوددا \* وكان لهذا القط ديك وهو صاحب  
قديم وصديق نديم كل منهما يأنس بصاحبه ويحفظ خاطرة  
براعة جانبه فحصل للديك تعويق عن زيارة الصديق

فغاب عنه مدة وكل منهما للفرار في شدة فلم يتفق لهما  
لفاء الا وقد حصل للقط الشفاء وزال الشقاء ، فسأل  
الديك صاحبه بماذا صارت علته ذاعبه وذلك الهرال باي  
شيء زال فاخبره باحوال الجردان وانه انتهى امره من  
الاول الى الآخر وبالغ في الشكر في الباطن والظاهر وأنه  
كان سبب حياته ونجاته من مغالب مهلكاته وأنه لم يكن  
مثله في الاصحاب وقد صار اعز الاصدقاء والاحباب \* فغار  
الديك على صاحب القدم واختشى أن يفسد ما بينهما المفسد  
الذميم فضحك مستغريا وصفق بجناحيه متعجبا ، فقال له م  
تضحك . فقال : من سلامة باطنك وانقيادك لمداهنك وحسن  
صنائعك مع المنافق مخادعك ومكارم اخلاقك مع ناقص  
ميثاقك واصغائك لهذا الخبيث بمشوة الكلام وموه الحديث ومن  
يأمن لهذا الهرم الواجب القتل في الحل والحرم المفسد الفاسق  
المؤذي المنافق الذي خدعك حتى أمن على نفسه واستطرق  
بذلك الى التمكن من اذاه ونحسد ففسلط في لاذي كما يختار  
وانهمك في الشر آمننا منك البوار كل ذلك بسببك ومكتوب  
في صحائف كتبك مع أنك لست بشكور ولا بالخير مذكور  
وان الذي شاع وذاع وملا عنك الاسماع أنك سخل عتق  
وثكت عهدك وثقتص الأيمان وتجازي بالسيسة الاحسان  
وأنه لم ير منك ما يسره وهو متوقع منك ما يضره وأعظم



من هذا أنه أذى وحشر فنادى وبالشربادى . فقال : أنه  
أحياك بعد الموت وورثك بعد الموت ولولا فضلة عليك وبها  
الواصل اليك لمت هزالاً وجوعاً ولما عشت أسبوعاً ولكنه  
أشبع جوعك وجلب جوعك واستنقذ من مغالب المنية بعد  
ذهابك رجوعك فشفاك وعافاك وصنالك وصافاك وكفاك  
الموتة وكافاك وأنت كافيته مكافاة التماسح وجازيت حسناتك  
بالسيئات القباح ولم يكن لاحسانه اليك ولما من به عليك  
سبب ولا علاقه سبى طهارة نفس زكيت اخلاقه ولا لاسأمتك  
عليه سبب لنقم به عليه إلا ما أسداه من مكارم شيم  
الواصل اليك وفوائد نعمه السابقة عليك وقد أشاع هذا كله  
في الشوارع والحارات خصوصاً في هذه المحلة ثم أقسم بمن  
عطفه عليك وساق فضله اليك وجعلك محتاجاً الى نواله  
وأسبل عليك لباس صدقاته وأفضاله ليستوفيت منك ما صنعت  
وليعظن عليك ما عليه ضيعته وليوقنك في طوبى بليته  
يعجز عن خلاصك منها كل البرية فليريحن منك جنس الفار  
وليخلدن ذكر هذه القضية في بطون الاسفار وبالجملة  
فهل سمعت ان جردان صادق مرة أو انفق بينهما مرافقة في  
الدنيا ولو مرة ومناصحة القط والفار كصادقة الماء والنار

\* شعر \*

فانت كراضع في الماء جراً \* وانت كمودع الريح التراباً

فلما سمع القط هذا الكلام تألم باطنه بعض ايلام  
وما صدق ولكن ظن واشتغل خاطره لامر عت وتلهب  
واشتغل ومن يسمع بخل وقال للديك جزاك الله عني خيراً  
وما اكثر شفقتك طيراً ولكن من قال لك هذا المقال . قال  
انت محب وعلى مودة الجردان مكب وقد قال الشاعر

وعين الرضا عن كل عيب عيت \* كما ان عين السخط تبدي المساوي

ولقد غرك بلقيعات من المحرام والسحت المنعس في الآنام  
وجعلها بمنزلة حبة الفخ فلا تشعر بها إلا وانت في السليخ قد  
رقت ولا رفيق ولا اخ هناك يعرف تحقيق هذا الكلام ولكن  
انت الآن رافد مثل التيام والكلام ما يفيد ولا بد أن الله  
تعالى يجري ما يريد وما في اشاعة الكلام طائل وكأنك  
انت القائل

\* شعر \*

ظن العذول بان علي ينفع \* قل ما تنسا فعلي أن لا اسع

وما قلت لك هذا الكلام إلا من فرط الشفقة والضرام ورعاية  
لحق ما وجب علي من القيام وحفظاً للصدقة القديمة والمودة  
التي سحابها ديمت وأنا لو غششت كل احد ما خطر لي أن  
اغشك وأن لا استشهد على صدقي إلا بيقينك الساكن عشك  
فرجع جانب صدق الديك كفاك الله شر من يؤذيك \* وقال  
القط في خاطره بعد ما اجال قداح ضمائره هذا الديك من  
حين انفلقت عنه البيضة وسرحت انا وآياه من الصداقة



في روضة وما وقفت له على كذب ولا سمعت عنه أنه لزور  
مرتكب مع أنه مؤذن أمين بين ظهور المسلمين وهو بالصدق  
قائم وما حمله على هذا إلا المحبة وقديم المودة والصحة وهو  
أبعد من أن يكذب ويخدع وأيضاً قصد له في أن يغش  
ويتصنع وتردد أبو هريرة في تيه الحيرة بين الديك والفريزة  
ثم قال للديك وذاك الله شر أعاديك فكيف اعرف صدق  
هذا الخبر وهل للدلالة على سوء طوبى علامته تستظر \* قال  
نعم ورب الحزم علامته ذلك أنه إذا دخل عليك ونظر  
إليك أن يكون منخفض الرأس مجتمع لانفاس متوقفاً  
حليل نائبة أو نزول مصيبة صائبة أو شمول بليّة غائبة  
مثلثاً يميناً وشمالاً محتوفاً نكالا ووبالا طائفاً يتنقب خائفاً  
يتربّب وذلك لأنه خائف والخائف خائف وهذا بائن وبينها  
ها في المحاورة والمناظرة والمثاورة بتجاذبان القيل والقيل  
دخل المفسد أبو جبال وهو غافل عن هذه الأحوال فرأى  
أبا اليقظان يخاطب أبا غزوان فحنس وقهقر وتخوف  
وتشوم وهو غافل عما تقرّر فاشمأز لرويقم الديك وأبرأ  
وانتفض واشمعل فارتعد الجردان من شبح الديكة لما رأى  
منه هذه الحركة وانتفض وأنزوى وتقبض وزوى واشبه  
بغداد بابلع الدوا ونظر يميناً وشمالاً كالطالب للمفرّج جالا  
والقط يراقب أحواله ويميز حركاته وأفعاله فتحقّق ما قاله

أبو سليمان ونظر إلى الجردان نظر الغضباني وهمز واكفهر  
ومرقت شواربه وأزبأ فاضطرب الجردان وطلب الأمان  
فسي السور العهد والأيمان ونفض عرق العداوة القديمة  
والعدوان وطفر على الجردان وأدخله في حيز خبر كان  
ولم يخل من الزمان والمكان \* وأما أوردت هذا التنظير أيها  
الصاحب البصير لفائدته جليلتين عظمتين أحدهما الاعلام  
بالتحقيق أن العدو العتيق لا يتأتى منه صدق ثابتهما  
الاعلام بأن الواجب على الحكم أن لا يتجملوا بالانقمار  
لغيرهم الاستعمال الدامة في المال في حالة لا يفيد العدل  
والنفيد وعند ذلك لا يمكن التدارك بل اذ نقل اليهم  
وأورد عليهم ما يثير غبار الغضب ويحسي من نار السخط اللهب  
لا يفتقون زمام الثبوت والتفكير من أنامل الثأني والتدبير  
خصيصاً السلاطين والملوك الاساطين فإن قدرتهم واسعة  
وأطراف أوامره شاسعة وأوقاف اختيارهم طويلة ومرامي المراد  
لمرامهم منيعة وأذان الكون لأوامره سميعت وعين المكان  
لمراسيمهم مراقبة مطيعة فمهما أمدوا من النفع أوصلوا ومهما  
أختاروا من الضرر فعلوا وذلك في كل حين محسّن أو  
مصنوع ولذلك قالوا القاضي لا يحكم حكماً إلا وهو راضي  
ولا يحكم وهو غضبان ولا مشغول الخاطر ولا غرئان فإن وجدوا  
طريقاً إلى الخير بادروا إليه وإذا قصدوا إيقاع شر توقفوا لديهم



ولا يهملوه بل يسبوا غيره إلى أن يقفوا عليه فرموا يكون من  
مدانلة عدو أو حاسد أو بعاطي من له غرض فاسد \* ثم  
اعلم يا ذا البصرة والفضل والتذكرة أنه من يعمل مثقال ذرة  
خير يره ومن يعمل مثقال ذرة شراً يره \* فلما رأى يسار هذا  
الحوار قال : ما أزعجني هذه النصائح وأذكي ما لها من روائح  
وانا أقبل عليها وأقبلها ولا يزييل مرئشفي ممعي مقبلها  
وعلى ذلك أعاهدك ومهما رأيت غيره أعاهدك فأنه للملك  
عين المصلحة وللملك زين ومصلحة وأيضاً فاشترط ما بدا لك  
مما يزين حالك ويصون مالك ومالك \* قال : وأريد أن تكون  
حرمتي موقرة وكلتي معتبرة ومنزلي على أقراني مرتفعة  
ومكانتي في الممالك متسعة بحيث تكون مزني ظاهرة ومرتبتي  
لاكتفاي باهرة وكلامي في محل الاصغاء والقبول متصلاً بالنجاح  
في السؤال والمسؤل فان حسن العهد وحفظ الوعد ومرعاية  
الحقوق القديمة السابقة والخدمة المستمرة المتلاحقة دليل على  
كمال المروءة والوفاء ونهاية الفتوة والصفاء لاسيما من الملوك  
ولاكابر في حق خدمهم الاصاغر ففي الحقيقة رفعة الخادم  
وكال حرمته من رفعة مخدومه وعزته وكل من رفع قدم  
خدمه وحافظ على حفظ حشمة ومنع جانبيه ورعى حاضرهم  
وغائبهم إنما حفظ أطراف حشمة ورعى جانب عظمته وحرمة  
وكل كبير امتهن خدامه وأذل جماعته وقوامه ولم ينزل

منزلهم ولا عرف فضائلهم وسأوى بأواخرهم أوائلهم فانما  
أضاع مكانة نفسه ولم يفرق في الفكر بين يومه وغده وأمسره  
وإذا لم يصغ الملك لكلام الوزير وأسقل ناصحه والمشير  
فاجتذله وانتهره واستقله واحتقره خصوصاً في المجالس والمحافل  
بين العساكر والمحافل فأي حرمة تبقى له عند البقية من  
سائر الخدم والرعية وأي مرسوم وكلام يسمع له عند العوام  
فيذكر خاطره وتتغير سرائره فيدعوه ذلك والعياذ بالله الى شق  
العصا اذ صار على باب مخدومه معلقاً كالخصا وقدره في  
المكانة وقوله في البلاغة صار كالريف في الصاغة والفسوفي  
الدباغة ونأيك أيها الخبير ما قاله لأمها الراغة \* قال يسار  
أخبرني بذلك يا جبهة الاخبار \*

قال : ذكر أن زاعة في بلد مراغة انتشأ لها فرخت انتشر  
لها بين الطيور صرخة وكانت ذات بهجة لطيفة وصفات  
طريفة وتربت يتيمة بالدلال وجمعت بين فنون الكمال \*  
فلما بلغت مبلغ الزواج خطبها من صفوف الطير الأزواج  
وفرادفت عليها الخطاب ودخلوا على أمها في ذلك من كل  
باب فكانت تأبي عليهم ولا تلتفت الى بذلهم ولا اليهم الى  
أن بلغ خبرها الى بومة كرهت الوجه مشومة بينها وبين  
أم الراغة صداقة قديمة فخطبتها لابنها وأبانت للطير مزود  
عشها فاستشارت لأم ابنتها وأظهرت في ابن البوم رغبتها



وقالت: أي ربيبة الخير قد رغب فيك اصناف الطير فكنت  
أدافعهم وأسوف بهم وامانهم وقد اشتهر صيتك بين الكبراء  
وخطبك متي الامراء والوزراء وانا على المطاولة والردة والمقابلة  
وقد استحييت منهم واختشيت غائلة ما يصدر عنهم ولم افعل  
ذلك الا رعاية لحالك خوفا من زوج ظالم بقدرتك غير  
عالم يستضعف جانبك ويكره اهلك واقاربك ثم لا تقدم  
على مقاومته وتنعب في مرافقتهم ومفارقتهم فكنت لهك لأمير  
اخشى تقلبات الدهور واردة خطاب الجمهور وقد خطبك  
يا كريمة ابن صاحبة قديمة وهي البومة الفلانية وهي صاحبة  
هيئة واخلاق ابشها رضية وهو شخص فقير ضعيف الحال  
حقير نقيب في ايدينا كما نرود وتصرف فيه تصرف الموالى  
في العبد لا في الطير جنس يحبه بل كلهم يكرمه ويسبه  
ولا له ناصر علينا ولا جاح يدلنا به الينا فهو تحت طاعتك  
كما تعين وفي رقة امدك كما تريد لا كالحمام يتطوق  
بطوق الخمر ولا كالهدهد ينتج بنتاج الكبر فما رايت في هذا  
الامر فقال الزبغة مقالة بليغة: حفظت شيئا وغابت  
عنك اشياء ما اصنع بزواج ممتن وببغض الاجناس ممتن  
مكسور مهجور يتطير منه بين الطيور هذا يخطف هذا  
يلقنه وهذا ينقره وهذا ينثره وهذا يأسره وهذا يكسره وانا  
لم يكن للزوج حرمة ولا تسمع له كلمة خصوصا عند زوجي

واهل بيته وعرضه فاي قدر يكون له عند غيرها واني ينشر  
بالسعد جناح طيرها ومقدار المرأة بين جيرانها واهلها انما  
يعرف بقدر حرمة بعلمها وانا كيف يبقى حالي وبالي وما  
علي وما لي وبين جيرانى وصواحي واهلي واقاربي اذا كان  
زوجي ذليلا مهينا محقر بين الناس حزينا والله لا يكون لي  
بزوج ولو بلغ راسه الى الأوج وما امد السير باي ولا يرفع  
له في مركب الزوجية شراي \* وانما اوردت هذا المثال يا شبه  
الغزال لابتين اتم اذا لم يكن لي في دارك عزة ولا يرفع  
مكانتي ومكاني نشاط وهرة فلا يرحبني الصديق الموافق ولا  
يخافني العدو المناق فيغفل امري ويضيع في غير حاصل  
عمري واذا ما اهل مرسومي تعدى الوهن الى مخدومي \*  
قال يسار: ابشر ايها الوزير المشفق والكبير المحقق والحكيم  
المعتمد المدقق بالدرجة العلية والمربة السنية والكلمة المقبولة  
والطيفة الفاضلة لا المفصلة ولكن انا ايضا لي عليك شروط  
تربى عقودها الملقنات في المروط هن لدام السعادة ابواب  
وللترقي الى درج السيادة اسباب ومثلك لا يدل الا على صواب  
وهي: ان تنقلد العمل مبسوط لامل بجميع ما قررت  
وتعاطى ملازمة كل ما حررت من اقامة ناموس المملكة  
المجتمعة ورعاية شرائط السلطنة المفصلة ومحافظة جانب  
مخدومك والانتهاء الى مسامحة جميع ما في معلومك وتقديم



مصلحه على مصلحك ومعاملته رعيته بالجهد في نصائحك  
وكفه عن المظالم والعدول به عن طريق المآثم والغيرة على  
دينه واعتقاده ويقينه أكثر من الغيرة على دنياه وفي الجملة  
لا يكون الملك إلا الله بحيث لا تكون من قبيل لم تقولون  
ما لا تفعلون وآياك والرشاد والبرطيل والدخول لعرض الدنيا  
في الأباطيل وتوقظ ظلم الرعية للأغراض الدنية أو لأغراض  
الدنيوية واتق دعوة المظلوم وأن يصل سهامها إلى مولانا  
المخدوم \* واعلم أننا إن بنينا أساس الأمور على قواعد الظلم  
والشرور فنحن من الخاسرين ومن الذين ظلموا والله لا  
يحب الظالمين وسيقطع دابر القوم الذين ظلموا والحمد لله  
رب العالمين بل ابن الأمور على أساس التقوى فأنك  
بالتقوى تقوى وبرايقتها تروى فمن تعلّى بالقضايا العاطلة  
وتشبث بأذيال الأمور الباطلة ولم يقصد وجه الله في حركاته  
وسكناته وأدخل شرائب الرياء والسمعة في أعماله وطاعته  
لا يمضي له حال ولا يصلح له مال ولا مآل وبعينه ما  
أصاب السائح الذي أدنى إخلاص العمل الصالح ثم شرع  
في حركته وأخلص فظهرت آثار برأته فلما قصد لأغراض  
الدنية فسدت ظاهرة بفساد النية \* فسأل المشرقي عن حال  
ذلك الشقي \*

قال : كان في أقصى بلاد الصين طوائف غير ذي عقل

وصين أنبت لهم في بعض الجبال زراع القدرة ذو الجلال  
في رياض الزراعة والكمال شجرة ذات بهجة وجمال أصلها في  
أرض الملاحة نابت وفرعها في أصل الحاسن نابت وغصنها  
إلى سماء العلا وأصل وورقها كعقيد الجمان بالها متواصل  
لا سموم الصيف يزبل زهرتها ولا عواصف الخريف تذهب  
خضرتها ولا صومر الشتاء يعري أغصانها ولا لوائح الربيع  
تذري أفنانها فاعجب بحسنها أهل تلك الديار واشربوا  
أشراب بني إسرائيل عجلًا جسد إلى خوار ثم تفانوا في حبها  
وتهاكوا على قربها فعبدها كما عبده واعتقدوها كما اعتقدوه  
واستولى على عقولهم الشيطان وصار يخاطبهم من الشجرة  
وأحد من الجان فزادهم فيها اعتقادا وعمم بعبادتها كفرًا  
وعنادًا \* فقدم تلك البلاد فقير من السائحين وهو من عبادة  
الله الصالحين فلما رأى تلك الحالة أفرعه ذلك وحاله  
وأخذته غيرة للإسلام وغضبه دعة إلى القيام فأخذ فأسًا  
وقصدها ليقطع ساقها وعصدها فلما قرب إليها وأراد وضع  
الأس عليها سمع منها صوتًا خفّفه وعن مراده أوقفه \*

فقال : أيها الرجل الصالح والقادم السائح فيم ذي الهمة  
وعلام هذه العزلة المهمة وما قصدك بهذه الصدمة \* فقال :  
غيرة الله أيها المفضل الإله شجرة تبعد من دون الرحمن ولا  
بغار لهذا الشأن إنسان فلا قطعك أيها الشجرة المضلمة



ولاجعلنك حطباً ومثله فانك قد اضللت كثيراً من الناس  
وفعلت ما لم يفعلهُ الوسواس الخناس وانك لا تتفيعين سوى  
أناك الى النار تجرين \* فقالت : ايها الرجل الزاهد الصالح  
العابد انا ما آذيتك ولا ضاررتك وان رايت نفعتك وتررتك  
وحاشاك أن تؤذي من لا آذاك . وانا اعلم ايها الرجل  
الكبير أنك غريب وفقير وما اقدمك على هذا لباس الا  
الغربة والافلاس فكف عن هذا الامر واظفئ نائرة هذا  
الحجر وارجع الى منزلتك واشتغل بطاعتك وعملك وانا  
اوصلك كل نهار ديناراً ذهباً نصاراً كاملاً وافياً ميعاراً  
يانيك حيناً ميسراً كل صباح مبكراً اذا استيقظت من رقدتك  
ثمجة موضوعاً تحت وسادتك وهذا هو الالبق بحالك وافرج  
لخاطرك وبالك وأخلص لك من ورطات المهالك . وانا  
اصلحت مع الله سرورتك وطهرت من ادناس الدنيا سررت  
وسيرتك فانرك الناس ولو كانوا حيرتك او أهلك وعشيرتك  
وعليك بخوصة نفسك فاذا أنقذتها من الورطات فأمسك .  
فلما سمع بالدينار الهاء الطمع والاعتوار فبردت قننه وضعفت  
في الله قوته وتركها ورجع وترك القيام وجمع . فلما أصبح الصباح  
وحاز بالصلاة الفلاح وبادر الى الفراش وطلب المعاش فوجه  
الدينار كما ذكره الشيطان وأشار فالتفقه وابتهج وتحقق انه  
فتح باب الفرج واستمر على ذلك أسبوعاً والذهب عنك

مجموعاً . ثم بعد ذلك قصد الفراش بسرور واحتشاش فلم يجد  
شيئاً من الذهب فتعرق قلبه والتهب فأخذ الحق والخلق  
وأخذ الناس وانطلق . فلما قرب من الشجرة نادته بالفاظ  
عكرة قف مكانك واذكر شانك وقل لي فيماذا جئت فلا  
حيث ولا حيث . فقال : جئت لأقطعك ومن الارض أقطعك  
غيراً على الدين وقياماً بحق رب العالمين . فقالت : كذبت  
انما غدرت وسييت وقت وتعدت وبرقت وعدت لنفدك  
الذهب الذي عندك ذهب وانما كانت الغيرة الصحيحة والقومة  
للبيعة النافضة النجيحة القومة الاولى فانها كانت والحق  
تد تجلي فلوقامت الخلائق لردك واجتهدوا في منعك وصدك  
لما ظفروا بك ولا قاموا بحزبك . وانما الآن فهك الغيبة غيبة  
الفاجرة الصعبة التي حصلت بواسطة عدم الدينار فهي التي  
اثارت منك ما اثار فلودنوت متي خطوة او تقدمت من مكانك  
رؤية دققت عنقك وشققت رقك وقد قلت اني لا اضرو ولا انفع  
ولا اجلب ولا ادفع فانما المنفعة يا صليعة بن قلمعت فانك  
رايتها في الدنانير التي لتيها فنقدت النفع يا مستحق الصنع  
وانما المضرة ففسها على المنفعة يا ابا مرة فان الذي له قدرة  
على المبرة ربما يقتدر على الايذاء والمضرة وإن شئت تقدم  
بحرب لتعلم واخبر واسبر وانظر كيف اشر منك الراس  
بهذا الناس وحقق وصدق أن كثفك حملت حتفك فبهت



الرجل وتخبّر وخاف وخار وثقههم وانقطع جبل مرجأهم  
وأفلت يتلفت الى ورائه \* وأما ذكرت هذا لتعلم آتيا الوزير المكرم  
ان كل أمر لا يقصد به وجه الله فان عقباؤه الندم وإن حسن  
أولاه وكل قصد ليس لغرض صالح فان شجرة غراسه لا ثمر  
الا الفضائح فتكرت الشروع فيه اولى وهو صورته من لوح  
الضمير أجلى \* قال المشرقي: ما بقي يا نقي الا أن ترتقي  
فلقد طال البيان وضاع الزمان \* شعر \*

فأنهض فديت الى مارتة عجلا \* فالدموعات والتأخير آفات

وكانت هذه المحاورة تحت ظل شجرة فيها وكر حمامة وكان  
لها بالبلد اقامة في برج رجل من اهل الرعامسة ثم اختارت  
العزلة واحتسبتها نعمة جزلت فلختارت هذا المقام ولها فيه  
عنة أعوام فسمعت جميع ما قاله من مبدئها الى منتهاه \*  
فلما رعت ما اتفقا عليه وتداعيا اليه أخذت تضرب الخناسا  
لاسداس وتذلل فيما يتجلى من عرائس معانيه من القدم الى  
الراس وتجميل في صور مبانيه قداح النظر وتلاحظ سيرة  
فحاويه بلوامح الفكر وتجاوز مذاهبه وتروى عواقبه ونقيس  
مداركه بمعارجه ونقيس في مداخله ومخارجيه فأدى قائد فكرها  
ورائد نظرها الى أنه ربما يكون لهما شأن وعلو مكانة ومكان  
فان محاورتهما وما من مناظرتهما كانت منظومة على ذكاء  
وفطنة وتجارب وحكمة وعلو فهم صادرة عن فكر مصيب

ورأي لم في السداد اوفر نصيب \* واذا كان الامر كذلك  
فالإليق في قطع هذه المسالك البادرة الى التعرف بهما واعانتها  
والنقرب الى خراطرها ومساعدتها على ما هما فيه ومساعدتهما  
ما تصل اليه اليد وتحريره لانهما في حالة الشدة وزمان الانفراد  
والوحدة محتاجان الى المساعدة والمساعدة والمرافقة وفي مثل  
هذه الحالة تظهر الفصيلية ويحتملان المنية والجحيلة وتقع  
مساعدتي أحسن موقع ويتميز لي عندهما أرفع موضع فانه اذا  
علا شأنهما وارتفع بدون معاونتي قدرهما ومكانهما واجتمع  
عليهما الجنود واقبل اليهما الوفود وكثرت الخفدة والاتباع  
وتكاثفت العساكر والاشياع فما يظهر لمن ينقرب اليهما ويتزامن  
لديهما اذ ذاك كبير فائدة ولا كغير عائدة \* ثم اتها توكلت  
على الرحمن وصدحت على الاغصان بقولها \* شعر \*

على الطائر المبهون والبشر والسعد \* سموت الى العلاء نهدا على نهدي

ثم حبطت وبوت ايديهما سقطت فأذكرت قول الرئيس  
هذا الشعر النقيس \* شعر \*

حبطت اليك من الحل لا ربح \* ورقاء ذات تمرز وقشع

وبللت الارض ووقفت في مقام العرض ولزمت شرائط الحشمة  
وأدت مواجب الخدمة وهنأت نفسها والكون بسلطنة الملك  
يسار ذات الصون وقالت: إني لكما نعم العون وموطني في  
هذه الشجرة وانا لا املكها مؤتمرة وقد رعت ما قلتهما وما



دار بينكما وذكرناه ورأيتُه صادرًا من مشكاة السعادة مشرقًا  
بانوار السيادة سهامه نافذة في قلب الغرض وسيستعيد جواهر  
الرعايا بأدنى عرض فإن حسامه مطبق لفضل القصد وشانه  
سيلغ أعلى اليمن والسعد وما قد جئت مبادرة واردة منه  
الطاعة وصادرة فامرا لأمنثل وانظرا لاحتفل وتحكما لاطيع  
وتكلمًا فاني سميع فإن أشرت ما فالقصد قاف وإن استشرت ما  
فالرأي كاف وإن خبرت ما فالحزم واف وإن استهضمت ما  
فالعزم شاف وإن استخدمت ما فالعبد خادم صاف مضاف \*  
فلما رأينا من الحماسة هذه الكرامة تبسم الزعيم وتقال واشرق  
وجهه وتهلل وتيمن بطلعة الورقا وعلم ان امرها برقي  
وقال ليسار: هذا من علامات اليسار وجبر لانكسار  
والخروج الى اليمن من اليسار وعنوان السعد وحصول  
النجاح والمقصود . فان حصول مثل هذا صاحب المصادق  
والرفيق الموافق والمعين المصدق ادل دليل على ان الله  
الجليل مستهل الصعاب ومفتح الابواب ييسر هذا المطلوب  
ويظهر هذا النجح المحبوب \* ثم اتى استشارا الحماسة في  
كيفيته نيل الزعامة والشرع في هذا الامر والتوصل الى  
دعوة زيد وعمر وطريفة اشتهاره وتعاطي اسباب انشماره \*  
فقلت: انا من جنس الطير ومشهورة بينهم بالخير ولم الي  
سكون وعلى مناصحتي اعتماد وركون . فالصواب في فتح

هذا الباب دعوة الجمهور من الطيور وانا بمنزلة وفي  
الرسالة حكيم فان اقتضى الرأي الرفيع توجهت ودعوت  
الجميع بعد التخيير والتشهير بين الكبير منهم والصغير ان  
ابا الجراء السلطان وابا الجداء الوزير وقد وقع الاتفاق في  
الاتفاق على هذا الرفاق فليستهم سائر الطير بهذا الفرح والسرور  
وليقرأ على رؤس الجمهور هذا المقال المشهور وليأدر الى الخدمة  
بالحضور ولا يتخلف احد من امر ومأمور والحذر الحذر  
من المخالفة وعدم الانقياد والمؤالفة فقد طاب الرقت وراق  
وزال المقت والشقاق والمسارة في اقرب زمان ليأخذوا  
لانفسهم لاما ولا يركبوا من التعريق سوى من مسافة  
الطريق \* فاعجب الملك والوزير من الهديل هذا المدير فكتب  
بذلك بطاقه وحملتها الحماسة باحكم وثاقه ثم اخذت الى  
الجو ووقيت من الجوارح السوء ثم هبطت الى مجمع الطير  
وهو نادی الندى والخير فرأت منها خلقا كثيرا وجعا غزيرا  
فسلمت سلام المشتاق وعانقت عناق العشاق فترحبوا بمقدمها  
وسألوا عن معرب احوالها ومعجمها وقدموا موائد الضيافة  
واظهروا السرور واللطافة فبهتهم كثرة الاشواق وما عانته من  
ألم الفراق وقد حرصها شدة الشوق وساقها اليهم اشد سوق  
وعشها ايضا باعث وهو من أحسن الوقائع واين الحوادث  
وذلك ان شخصا من اصلاء بني سلاق الحاكم على بني زغار



وبني بواق تولّى سلطنة السباع ومالكية الذئاب والصباع  
مضافاً الى ذلك الحكم على الطيور والقيام بسياسة أمور  
الجمهور وأقام له في ذلك وزيراً كافياً ناصحاً مشيراً يُدعى  
ابا زينة المشرقي من نسل تكابك الارمني وهو من النحل  
وكباش الوعل وقد ارسلوني الى الجماعة يأمرونهم بالدخول  
في رياض الطاعة ليحصل لهم الرعي والرعاية والرفاية  
والحماية ويأمنوا صيد الكائد وكيد الصائد ثم شرعت  
تبيت للكبير والصغير ما شاهدت من مغائل الملك والوزير  
وحسن شمائلهما ويمن خصائلهما وما هما عليهم ونسبا اليه  
من الشجاعة والدين والغفل المتين والفضل المبين والقناعة  
والعفة والمجد الذي لا يدرك وصفه . وأن الملك المعلم  
قد عتق عن تناول اللحم وقد قنع بما يسد الرمق من  
حشيش التبات والورق وقد تكفل برفع المظالم وردع الظالم  
واجراء مراسيم العدل واحياء مواسم الفضل . فإن انابوا واجابوا  
رجحوا واصابوا وطالبوا وطالبوا وإن ابرأ وصبروا واحتجزوا للبخالفة  
وربوا ثم وكسهم الدمار واركسهم فلا يلوموا الا انفسهم \*  
فصدقوا من اول وهله والرائد لا يكذب امله لانهم كانوا بها  
واثقين وكلامها في الحوادث مصدقين فما وسعهم الا الطاعة  
والنوجه الى خدمته الملك في تلك الساعة وبعد ما تبادروا  
بالتصديق طاروا بالفرح ودخلوا الطريق واستعجبوا من الخدم

والتقادم ما يصلح للخدم من الخادم \* فلما قربت الديار  
وذوا من ولاية الملك يسار تقدمت الحمامة وسبقت وأخبرت  
الملك والوزير بما فتقت ورثقت فاستبشروا بما تقدم وبأمر  
الوزير ملافاة المتقدم فتلقاهم بالاحترام والتوقير واكرموا الكبير  
منهم والصغير ومشى معهم بالاكرام والحرمة وأوقف كلا منهم  
في مقام الخدمة \* وحين استقر بهم المقام افتتح الوزير الكلام  
فأثنى على الله تعالى وضاعف التعية على الانبياء ووالى ثم  
امتدح الملك الذكي بتأهيج المسك الذكي وذكر بعد ذلك  
ما يتعلق بسياسة الممالك وأن الله من بالملك عليه وساق  
سلطنة الوحش والطيور اليه وذكر مقام كل من الطيور وما  
وظيفته بين اولئك الجمهور فأطاع الكل وتابوا وعلى ما  
اقترحه عليهم بايعوا وانشدوا فارشدوا \* شعر \*

ومن أينما طاعتين ولم تكن \* عصاة غم غير الطيور عساكرا

ولما انقضى اليطر من قضايا الطير اخذوا في استدعاء جوع  
الغير من الوحش الكواسر والبهائم الجواسر والهوام والنواشر  
والجوارح النواسر وارسلوا من تلك الجماعة الحمامة وقلدوها  
في طرق الزعامة فتوجهت نحو الوحش والى كل قارع من  
العديد وحش وكانوا بذلك قد سمعوا ولمشاورة فيه قد  
اجتمعوا فبلغت الحمامة الرسالة واظهرت ما فيها من بسالة  
وكان آخر ما وقع عليهم الاتفاق والوافق وعدم النفاق



وقصد الارتفاق والتوجه الى خدمة الملك يسار صحة الرفاق  
وقالوا لا شك ان الكلب بالرفاء مشهور وبحسن الرعاية  
والحراسة مذكور ويقدر ان يرعانا من الانسان ويحمينا من  
السباع وموزيات الحيوان ووصافه مذكورة في الكتاب وناهيك  
بفضل الكلاب على كثير ممن لبس الثياب \* فتقدم خزر  
من بين تلك البرز يدعى رئيس الارانب محباً الى الاقارب  
والاجانب وهو مشهور بالحصافة موصوف بالذكاء والطرافة  
والمعرفة التامة وبالتجربة المفيدة العامة بعيد الفكر في العواقب  
سديد الرأي حازم مراقب وقال: يا معشر الاصحاب واولي  
البصر والالباب كيف خفي عليكم ولم يتضح لديكم عاقبة  
هذه الامور وما فيها من عكوس وشور وهل يصلح للرياسة  
واقامة السلطنة والسياسة اهل الذلالة والخساسة المتعسف  
بالقدارة والتجاسة او ما علمتم ان افحش السباب الشتم  
باخس من الكلاب لا اصل تقي ولا وصف نقي ولا  
نسب طاهر ولا حسب ظاهر ولا وجه زاهر ولا شكل باهر  
فان كنتم نائمون انتبهوا واعرضوا عما قصدتم اليه وانتهوا  
فلعن الله زمانا صار فيه التيس وزيراً والكلب سلطاناً ولقد  
ارشد من انشد \* شعر \*

لقد جار صرف الدهر في كل جانب \* من الارض واسترلت علينا الاراذل  
هل المسخ الا ان ترى العرف منكرا \* او الخسف الا حين تغلوا لاسافل

تصمدى الهديل للجواب وقال: لا شك ولا ارتباب ان  
المستحق للسلطنة الامام العادل والشخص الكامل الفاضل  
ولا يقدر في هذا الفصل دناءة الاصل \* فقد قال الشاعر  
الماهر: \* شعر \*

كن ابن من شئت واكتسب ادبا \* فسوف يقنيك ذا عن النسب  
ان الفتى من يقول ما انا ذا \* ليس الفتى من يقول كان ابي  
وقال ايضا

لعنك ما للانسان الا ابن يوده \* على ما تجلى يومه لا ابن اسمه  
وما النغر بالعظم الرمح وانما \* نحر الذي يبغى الفخر بنفسه  
واما الارصاف فلا شك ولا خلاف في ان الكلاب فضلت  
على كثير ممن لبس الثياب وما ذاك الا لارصاف اختصتها  
واثار افتنتها وافتصتها وهي مشهورة وعن الكلاب مسطورة  
ومن جملة محاسنهم ماثورة \* وامّا الارصاف الذميمة فيمكن  
صيورتها مستقيمة وذلك بحسن التاديب والتربية والتهديب  
والتمهين والتشذيب حتى يصير نابه مدية وهذا ليس في  
مربة ويجتري بالفاكهة والبطيخ عن اللحم السليخ وبالخبز  
الشعير عن اكل لحم الحديد وناهيك يا ابا وثاب ما قيل  
في الكلاب ولا يسي الثياب \* شعر \*

وما ضر اهل الكهف ايمان كلهم \* ولكنهم زادوا يقينا على هدى  
وما افاد العلم بلعام وهو من \* بني آدم لما الى الارض اخلدا



وهذا السلطان قد عاهد الرحمن أن لا يمزق حيوان ولا  
يذوق لحمان وأن يقنع بالكفاف ويسلك طريق العفاف  
وما ذاك ليجز ينسب اليه ولا ليهن طراً عليه بل سميت  
قوته عن ذلك ترفعا وسلك طريق الملوك في احياء ههنا  
ومعاليتها تطبعا (وبصدقا تقبيل الاشياء) فإن احببتم كان لكم  
الحظ الاوفر وإن امتنعتم فقد اعذر من اندر وبلغ من  
حذر وما قصر من بصر والعامل من يتبصر عيوبه ويسلك  
من الخلق الجليل درية \* وانا يا مولاي اعرض عليكم هذا  
الراي وهو شاهد عدل وحكم فصل وهو أن يقع الاتفاق  
على واحد منكم من خلص الرفاق من تحقق حسن آرائه  
وصدقه في انبائه وصحته دينه ومرضاته عقله وبقينه  
فانطلق في ركابه الى حصرة الملك وجناحه فيكتحل بانوار  
طلعته ويثمله عيامن رويته ويطلع جميل صفاته ليسكن  
الى فضيل حركاته وينتقل من علم اليقين الى عين اليقين  
فيزول باليقين الشك ويظهر خلاصة الذهب بالحق . ثم  
ياخذ لكم العهد والميثاق بما يقع عليه الاتفاق وما ترضونه  
وترونه من الصواب ويرد عليكم بذلك الجواب فان وافق  
قصدكم توكدون عليه عهدكم وتوجهون بقلوب مطمئنة  
وخواطر في حصول المرام مستكنة والا فترون رايكم فيها  
عليكم وما لكم \*

فاستصوبوا هذا الراي واسترضوه واستعذبوا لطيف معناه  
واستحسنوه وانتدبوا لهذا الامر الخطير من يصلح أن يكون عند  
الملوك السفير فوجدوا طيبا طيب العناصر قد عقدت على  
غزارة فضله الخناصر من اعقل الجماعة واذكاه واحسنها  
رابا وادعاه . فقلدوه الزمامة وارسلوه مع الحمامة على أن  
يجمع بالملك يسار ويعاين على ما يقع عليه الاختبار ثم  
يسمع اقواله ويشاهد افعاله ويميز احواله ثم يرد عليهم الجواب  
فيئروا ما فيه من خطأ وصواب فيئروا عليه ويرجعوا اليه .  
فترجى الظبي والحمامة مستصحبين الامن والسلامة فلما قربت  
الديار سبقت الحمامة الى خدمة الملك يسار واخبرت بصورة  
الاخبار وأن الظبي في العقب مقبل بما يحبه الملك ويحب .  
فامر الملك الوزير أن يتلقى الظبي الغريب مع جمع الطير  
الكثير . فقدم الوزير وقال اسال مولانا الملك المفضل إن  
صدر من هذا القاصد خطاب أن يشار الي برد الجواب فإن  
ذلك اعلى للحرمة وادنى للحمية واقوى للاموس الملك  
والرياسة وازهى لطاووس الياساق والسياسة فإن كان ذلك  
الجواب متعلما حيث بعقد الصواب كانت سعادة الملك المهمة  
وفي خدم الملك من تصدى الامر وابرمه فإن خرج عن  
طريق الجادة فلا ينسب الى الملك تلك الماداة بل يتلقاه الملك  
بكرهه ويكون الخطأ منسوبا الى خدمه فاجابه الى ما سال



وتقدم الوزير للملاقة مع سائر الخول فتلقوا الظلي بالترحاب  
وتنحوا في وجهه للكرامة اوسع باب ووسوا معه حتى وصل  
الى الحضرة وشاهد تلك الحشمة والنصرة \*

فقبل الارض ووقف وعرف مقدار الملك واعترف وأدى  
الرسالة وبين الملك ما فيها من رقة وجلالة فقابلته الملك بما  
يليق بحشمته وأجلسه بالقرب من حضرتيه وخاطبه بما أذهب  
دهشته وأنسه بلاطفات جلست وحشمته وسالته عن خلف  
ورأيه واستقصى في الشخص أحواله وانبأه فبلغ عبيدته  
وطاعتهم وان لاخلاص والطاعة شملت جماعتهم وفتح في  
الدعاء بلسان ذلق وخطاب طلق وكلام غير معقد ولا قلق  
واطال في الدعاء واطنّب في الشكر والثناء وسأل شمول  
المراحم وكف المتعدي والمراحم فانهم انبسطوا وانشرحوا  
وابتهجوا باستيلاء هذا الملك وفرحوا وشكروا الله لهك النعمة  
وانهم يقون بشروط العبودية والخدمة \* ثم سأل أخذ الميثاق  
وتأكيد العهد بالايثاق بالامان ولاطمئنان لمن ورأه من  
الوحوش والغزلان فأعطاهم لامان وشملهم بالاحسان على أن  
لا يراق لهم دم ولا يهتك لهم حرم وانهم يرفعون حيث شاءوا  
ويسرحون حيث ذهبوا وجاءوا وأن الملك يسامر حاكم سبلوق  
وزغامر وخليفته براق وكوباك والثمار قد عاهد الملك الجبار  
أن لا يتعرض لوحش الفقار ولا لاحد من أجناس الاطيبار

حتى ولا لحيثان البعار ولا يريق لهم دما ولا يقصد لهم أذى  
اولما ويرى جانبهم ويقضي مأربهم ويحفظ شاعرهم وغائبهم  
وينعمهم من مأربهم ولا يسلط عليهم من يؤذيه ماداموا تحت  
طاعني وفي جوارى وذمتي \* فقبلت الغزالة بشفاه العبودية  
خذة الجدالة وقالت : هذا كان المأمول وجل النصد من  
الصدقات والمسؤل والذي جيء لأجله فقد حصل من  
صدقات الملك وقضيله ولكن العلم العالي محيط بأن وحوش  
البيط أقوام ضعاف ليس بينهم اختلاف وهم طوائف كثير  
لاخلاف أجناس متفرقة وأنواع متميزة ليسوا كقطائع الغنم  
مجموعين ولا كحشائر الخليل ممتنعين ولا بعضهم لبعض متبعين .  
ثم لم تزل العداوة بينهم قائمة وعيون الصالح والاتفاق عنهم دائمة  
لا يضبطهم ديوان ولا يحصرهم حسابان ولا ينعمهم من التعدي  
سلطان القوي يكسر الضعيف ويمزقه والشاكي يستطيل على  
الاعزل ويفرقه ولاجل هذا المعنى لا يمكن اجتماعهم في معنى  
بل البعض في قلل الجبال متوطن والبعض في سرب التلال  
متعصن والبعض متشبث بذيل الكهوف والمغارات والبعض  
في الآجام والآكامر خوف الغارات وكل يخاف حلول البلاء  
قد آخذ لذلك القاصعاء والنافعاء واستعد بفتون الكيد خروفا  
من جوارح الصيد . واذا كان الامر كذلك فاجتماعنا متعسر  
وحفظنا في الملك غير متيسر فلا بد من ترتيب قاعة نعم



منها جميع الوحوش الفائد \* ويشمل أمنها غائب الملك وشاهد  
والآ فالحاضر آمن \* وقلب الغائب غير مطمئن ولا ساكن  
فليفتكر للرعية في ضابطة تكون الحزمة فيها للقريب والنائي  
باسطة \* فالتفت الملك للوزير وقال أحب هذا السفير \* فقال  
الزيم يا أحسن ريم هك لافكار من قصور الانظار وعدم  
القائل والاستبصار والآ فان السلطان في كل مكان كلمته  
عليه \* ويجودة كالشمس في الدنيا فكما أن الشمس اذا استوت  
وعلى سرير كبد السماء احتوت \* عم فيض شعاعها الجبال والآكام  
والثلال والآجام وانتشر على البحر والبر واشتهر على الفاجر  
والبر فربت الازهار والآثار وشبت مشاعل الكلا في الثغار  
وطبقت الثلال وفواكه الاشجار وصبغت في كوامن المعادن جواهر  
الاحجار كما قيل \* شعر \*

كالشمس في كبد السماء مظهرها \* وشعاعها في سائر الآفاق  
كذلك الملك العظيم اذا انتشر صيت عظمته وعدله في سائر  
الاقاليم شمل فضله الشريف والوضع وبلغ جوده وجوده الذي  
والرفيع وردع عدله الطائع والعاصي ووسع نواله الداني  
والفاصي وانه كالغمام الصيب الصيب على الربيع الخصب  
والدمية المطبقة والمزنة المعركة اذا انتشرت في الآفاق وصارت  
لام عهدا عهدا للاستغراق فروت الخيض والبقاع وتمت  
الرحاد والثلال واليقاع وخاطبها طمان الرياض وعطشات

## الغياض

\* شعر \*

انظر علي سحاب جودك نرة \* وانظر الي برحمتي لا اغرق  
هذا ومثي انتشر في الاطراف انكم التجأتم الى هك الاكفاف  
وتطرز بشمول الصدقات السلطانية من ملابس طاعتكم  
الظراف والاطراف منعت العواطف الملوكة والخواطر الشريفة  
السلطانية عوادي المعادي وكنت اكف المصادم والمصاوي  
فلا يجترئ احد على التعرض لكم ولا يخطر ببال مخالف ان  
ينطع سبلكم \* قال الرسول الامر كما يقول مولانا لاميرو وما  
احسن هذا التقرير ولكن مع المراحم السلطانية وصدقات  
العواطف الملوكة وحسن الطوية واحسان النية فلا بد  
للسياسة وضبط الرياسة وقواعد الملك في الحراسة من ضابط  
يحي عليه الملك لاسره اساسه لا يتميز كبير دون صغير ولا  
يختص برعايته جليل غير حقير فان من احسن اوصاف  
الملوك والاكابر ان لا يغفلوا عن تفقد احوال الصعاليك  
والاصاغر ولا يقتصروا في ذلك على نوع دون جنس كما يفعل  
لغلبته الهوى بعض حكام الانس مع انهم مسئولون عن جليلها  
وحقيرها ومحاسبون على كبيرها وصغيرها وقد تنبه لهذا الفعل  
الرجيع ايها الوزير النصيح والمنطيق الفصيح انوشروان وهو  
من الكفار واشتهر عنه قضيته الحمام فسأل الوزير بيان  
هذا التقرير \*



فقال الرِّم بلغنا أيها الكريم : ان انوشروان بالغ في نشر العدل والاحسان ومعاملة الرعية ككبيراً وصغيراً بالسوية وبذل في ذلك جهن واستهض لمساعدته وكذا وكان واخشي أن يمنع المتظالم الفقير الابواب بسبب حاجب او كبير لغرض او عرض او ارتشاء من في قلبه مرض فيمشي مدلس البراطيل من خوف الاباطيل ويضيع بحث صارخ الحق في اوقات التعطيل فأداه قائد اجتهاده وانتهى به مراند مراده الى أن يعقد في طاق ميينه ويجمع خاطره عن قشيتهم من محاذي السرير حبلاً من الحوبر ويربط طرفه لادني في حلقة الباب حيث لا حاجب ولا بواب وهو مكان يجمع الجمهور ولا يمنع احد فيه من الوقوف والمروى وأن يشد فيه اجراس من خالص الذهب لا النحاس بحيث انه اذا حرك الحبل صوتت الاجراس صوتاً اخرس من الطبل . ثم امر منادياً أن يرفع صوتاً عالياً بأن من كان شاكياً فعليه بتعريك ذلك الحبل ليقع الظالم في الكبل وينتصر المظلوم من بعد ومن قبل فاشتهرت هذه العادة ونال بها في الدنيا السعادة وعظم صيته وخمدت عقاريتهم وانتصفت صفاريتهم \* ففي بعض الظواهر عند قائلة الهواجر وانوشروان في ميتم قدطاب اضطرب الحبل والاجراس اشد اضطراب ففر انوشروان مذعوراً وتصور المحرك مظلوماً مقهوراً فأبتدر بطلبه لينظر في ظلمه

وسيسر فتبادروا الى احضاره واستكشاف اخباره واذا هو حمار جرب جنباً جسمه من الجرب خرب ومن ظهره من الحكمة نقب وقد هدد عمارة عمره هدم الهرم والهب حشيش حشاشته من الجوع ماضي الضرر بمحمله صاحبه ما لا يطيقه ويقطع عنه قوته وعليقه يؤذيه ولا يداويه ويدور به ولا يداويه . فطلب مالكة وعقبه ثم زجره وضربه ثم أمر بالداء في الاسواق وامتد ذلك حتى بلغ الانفاق وعم الضواحي والرزاق أن يسلك بما ملكت اليه من الارفاق ولا يفتر عليها في الانفاق وكل من عنده دابة قد استعملها في صباحا واستوفى في خدمته قواها يركي حقوقها اذا كبرت ولا يضيع ما قدمت بما آخرت وصاد وجه ذلك الرجل صكاً وكتب عليه بفرض حمارة صكاً \* وأما ذكرت هذا المثال في معرض ما يقال من أن عدل السلطان خير من خصم الزمان وايضا فان قصد الملك اذا كان صالحا كان أمراً في جميع الازمان ناجحاً وسخر الله له من يرشد الى قصده ويعينه على أمور شعائره ويحيي ذكره من بعده وتدر على يد سحائب البركات ويمجري منها على غير قصد ابجر الخيرات وحفظ كل من اليه يتسبب ورزقه كل ذلك من حيث لا يحتسب وحاصل هذه المقدمة أن المسؤل من الصدقات المعظمة أنه اذا تراسى على ابواب عدلها شاكي او تعلق باسباب معدلتها



متظالم باكي تصدّي هي بنفسها لكشف ظلامته ولا تترك  
 الغير في فصلها لاقامته وان الفقيه من جماعتنا والضعيف  
 من اهل طاعتنا اذا مسّت الحاجة به الى بث شكوى او  
 رفع بلوى يفتدّم الى شكواه بلا واسطة ليا من في امره  
 المغالطة ويصادف مقسطة لا قاسطة ويتساوى في كل من  
 مشرب العدل والانصاف ومراعي الفضل والالطاف الطباء  
 والاسود والذئب والعمود والعقاب والعصفور والحمام والصقور  
 ولا يتقدّم في الدعاوي من حيث التساوي الوحيد على الجاهل  
 ولا التيه على الخامل ولا الكبير على الصغير ولا الجليل  
 على الحقير فان اقتضت الآراء العالية تولية عامل في  
 ناحية فليكن ممن له شفقة فامته ورحمة في امر الرعية  
 عامّة ويعرف ذلك بمن جريته العلوم الكريمة وتحققت أنّ  
 نيته في رعاية الرعية مستقيمة قد صارت له الشفقة  
 ملكه وكل من العدل والانصاف قد ملكه ولا  
 تولي أحدا لغرض او من في قلبه من اذى المساكين  
 مرض وان الطبيعة اذا اعتادت عادة والسجّية اذا جعلت  
 لها بعض الارصاف قلادة سواء كان ذلك مذموما او محمودا  
 مقبولا عند العقل والشرع او مردودا فانها تبرزه في غالب الاوقات  
 ولا تتغلف عن ملابسته في اكثر الحالات \* شعر \*

العين تعرف من عيني بحدّتها \* ان كان من حزبها او من اعدائها

وكل قضية لا يساعدنا القلب فمنها على العكس والقلب  
 ونظيرها يا رئيس المدار قضية من ريجته امه وهو كاره \*

فسال الوزير من السفير فقرر هذا النظر \*

فقال كان شاب من العراب قصدت امه تأمله فزوجته بامرأة  
 ارسله ولم يكن له احتياج ولا رغبة في الزواج فلما عقدت الوليمة  
 وصممت العزبة وجمعت النساء والرجال أرسلت امه الى  
 جابر لم قول استاد في صنعة ماهر في حرفه فدعته الى  
 الجمع ليستمع بحسن غائه الممع فيشغل الوقت ويذهب  
 المقت ويحصل للحضور النشاط والسرور فتغلف وأب  
 وعن الحضور نبا فسئل عن تعلقه وسبب تعلقه فقال:  
 بلغني ان الزوج الخاطب غير طالب ولا مرغب واذا كان  
 كذلك فلا يغني الغناء الا الغناء ولا يؤثر في القلوب ولا يسمع  
 بل تنفر عند سماعه الطباع فكل شيء لا يصدر عن رغبة  
 القلب فان ايجابية لا يفيد الا السلب فيضحك على القائم  
 والقاعد وسخر متي الصادم والوارد وروح تغزلي في الiard \*

وانما ذكرت ذلك لأعرض على آراء المالك انه اذا ألج أمر  
 الرعية الى أحد من الخاصكية ينظر الى شفقته ويسير  
 دور رحته ثم يرأس عليهم وينقدّم بالطاعة اليهم فيستقيم  
 اذ ذاك فعلم وفعله ويظهر في حركاته وسكناته عدله  
 وليس العدل في القضايا تساويها ولا اجراؤها على نسق واحد



يحويها بل معرفة مقاديرها وبيان تقريرها في المبادئ وتحويلها  
ثم اجراءها على مقتضى مدلولها ورده فروع كل مسئلة الى  
اصولها ووضع الاشياء في محلها وايصال الحقوق الى اهلها  
ومعرفة منازل اربابها واضاع اصحابها ومراتب طلابها فمن لم  
يحقق هذه الامور اضاع مصالح الجمهور فاعطى غير الحق  
ما لا يستحق ومنع الحق عن المستحق وقد قيل يا ابا السعيد  
ان حقيقة الجرد اعطاء ما ينبغي لمن ينبغي والا كان كالباذر  
في السباح واشبه في امره اجبر الطبائخ الذي لم يعرف معنى  
العدل فتصدق فوقع في الجدل \* فسال الغزال شيخ الاوعال  
عن هذا المثال \* فقال: كان عند بعض الاشياخ من الطبائخين  
اجبر طبائخ له رغبة منهمة على معرفة طبخ الاطعمة وكيفية  
تركيبها وصناعة تركيبها وكان مغرما بذلك يسلك فيه كل  
المساالك ويرد فيه الموارد ويبيع كل صادر ووارد \* ففي  
بعض الآناء وقف على طبيب من الاطباء فسمعه يقول ان  
اصلا من الاصول العدل والتسوية بين الاطعمة والاعذية  
والعقاقير والادوية فمن لم يستعمل الاستواء في درجات الغذاء  
والدواء ضل عمله وغوى واصل هذا المزاج ولا ينكره الا ذو  
لحاج فات العناصر الاربعة منها المضرة والمنفعة وقد تولد  
منها السوداء والبلغم والصفراء والدم فتمت اعتدلت هذه  
المتولدات صحت الابدان والذات ومتى عن الاعتدال عدلت

امرضت وقتلت وكذلك النير الاعظم والكوكب المضيء في العالم  
اذا حل في مركز الاعتدال استقام للعالم الحال وطاب الزمان  
واعتدل وذلك عند نزوله في برج الحمل فتصور ذلك الوهان  
ان المقصود التسوية في الاوزان فانصرف وهو فرحان وقصد  
طعام الزيرباج وعنى من مفرداته ما يحتاج ثم انه ساءى  
بين اوزانها وقصد العدل ميزانها وخط كعقله اخلاطها  
وبضعها في قدر وسطها فخاب عمله في عدله وبان نقصه  
في فضله \* فلما رى الملك والوزير ما سلكه السفير في نظام  
هذا التقرير شكرا له مساعيه واخصبا في الاكرام والاغرام  
مراعيه وقال: جزاك الله خيرا عن شفقك وحسن صنعك  
لمرسلتك ورفقتك فمهلك من يصلح للسفارة بين الملوك وتولي  
امور الرعية من الغني والصعلوك فانك ناصح لمن فوقك شفيق  
على من دونك \* ثم قال الوزير ان هذا الملك الكبير  
مقاصد العظيمة ان تكون الامور مستقيمة وان يصلح العباد  
والبلاد ويطمئن المستفيد والمستفيد فاحتفظ ايها السفير المنير  
الضمير بما سمعت ورأيت وشاهدت ووعيت واجعله من  
عنوان انبائك ومقدمات افعالك وآرائك وابلغه من يحفك  
من امامك وورائك ومهما وصلت اليه قدرتك واحاطت به  
يدك وكلتلك من ابلاغ الخير الى مسامع الوحش والطير  
عن هذا الملك وأوصافه وتطلعهم الى مراقي البر والاحسان



وَأَسْتَشْرَافِهِ وَمَا تَسْكُنُ بِهِ الْخِطَاطِرُ وَتَطْمَشُّ إِلَيْهِ الضَّمَائِرُ  
وَتَقَرُّ بِهِ الْعَيْنُ بِالسُّرُورِ وَتَسْتَقَرُّ بِهِ الْقُلُوبُ فِي الصُّدُورِ  
فَلَا تَأَلَّ فِيهِ جَهْدًا وَأَوْسَعُ فِيهِ جَدًّا وَلَا تَمُتُ فِي أَنْهَائِهِ  
حَدًّا فَإِنَّ الْمَجَالَ وَاسِعٌ وَمِيدَانُ الْمَقَالِ شَاسِعٌ وَقَدْ أَذِنَ  
لَكَ فِيهِ وَإِنْ أَخْنَيْتُهُ فِي نَفْسِكَ فَاتَّقِ عَيْدِي \* ثُمَّ كَتَبَ  
لَهُ بِذَلِكَ مَرَّاسِيمٌ عَنْ ثَغْرِ الْأَمَانِيِّ مَبَاسِيمٌ وَأَفِيضٌ عَلَيْهِ  
خَلْعُ الْكِرَامَةِ وَأُضِيفَ إِلَيْهِ الْحِمَامَةُ وَرُجِعَ إِلَى أَهْلِهِ مَغْمُورًا  
بِفَضْلِهِ مَسْرُورًا بِقَوْلِهِ مُشْكُورًا بِفِعْلِهِ فَائِزًا بِالْمَطْلُوبِ طَافِرًا  
بِكُلِّ مَرْغُوبٍ فَارِغًا مِنَ الْبَالِ طَيِّبَ الْحَالِ فَاتَّصَلَ بِأَهْلِهِ فِي دِيَارِهِ  
وَمِنْ فِي أَنْتِظَامِهِ فَبَادِرُهُ بِالسَّلَامِ وَقَابِلُهُ بِالْإِسْلَامِ وَقَالُوا: مَا  
وَرَأَى يَاعَصَامُ فَبَلَغَ الْجَوَابَ بِأَرْشَقِ عِبَارَةٍ وَأَلْيَقِ خُطَابٍ  
وَذَكَرَهُمْ مَا رَأَى وَسَمِعَ وَبَكَى فَانْتَشَرَتْ هَذِهِ الْأَخْبَارُ حَتَّى  
مَلَأَتْ الْأَقْطَارَ وَتَسَامَعَ بِهَا وَحُوشُ الْقَفَّارِ وَفَاحَ بِطَيْبِ نَشْرِهَا  
الْأَزْهَارُ فَكَانَ جَمِيعُ الْبَرِّ مِعْطَارًا \* ثُمَّ اجْتَمَعَ رُوسَاءُ الْوَحُوشِ  
وَالْبِهَائِمِ وَعُرَفَاءُ الصَّوَادِحِ وَالْبُؤَاغِ وَكُلُّ سَاكِنٍ فِي الْقَفَّارِ مِنْ  
سَائِمٍ وَحَائِمٍ وَأُرْسِلَ كُلُّ إِلَى أَمَّتِهِ رَسُولُهُ يَدْعُوهُ إِلَى مَا يَحْصُلُ  
سُوءُهَا وَسُوءُهُ فَلَبَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ دَعْوَةَ مَرْسُولِهَا وَأَقْبَلَتْ لِاسْتِمَاعِ  
الْمَرَّاسِيمِ وَقَبُولِهَا فَاجْتَمَعُوا فِي رِوَاضِ مَرْجٍ أَخْضَرَ وَحَلَقُوا لِاسْتِمَاعِ  
الْمَرَّاسِيمِ حَوْلَ الْمَنْبَرِ وَأَطْرَفُوا وَسَكَنُوا وَأَسْتَمِعُوا وَأَنْصَتُوا وَتَنَاولُوا  
الْمَرْسُومَ الصَّادِحَ مِنَ الْبَاغِمِ وَصَعِدَ عَلَى الْفُصْنِ النَّاعِمِ مَطْبُوقٌ

الْحِمَامَ وَابْتَدَأَ بِاسْمِ الْكَرِيمِ الْغَنُورِ وَقَرَأَ عَلَى رُؤُوسِ الْأَشْهَادِ مَضْمُونِ  
الْمَنْشُورِ وَدَعَاَهُمْ إِلَى الطَّاعَةِ وَالِدُخُولِ فِي سَنَنِ السَّنَةِ وَالْجَمَاعَةِ  
وَأَنَّهُمْ لَا يَتَأَخَّرُونَ عَنِ الْحَضَرِ بَعْدَ الْإِطْلَاعِ عَلَى مَضْمُونِ الْمَنْشُورِ  
فَأَنَّهُ فَرْمَانُ أَمَانٍ لِكُلِّ مَنْ أَحْبَسَ الْحَيَاةَ وَلَمْ يَبْقَ مَقَالًا  
لِمُتَخَلِّفٍ وَلَا مَجَالًا لِمُتَأَخِّرٍ وَمُسَوِّفٍ كَمَا قِيلَ \* شَعْرُ \*

فَنَ جَاءَنَا طَوْعًا أَقْنَا بِمَيْك \* وَمَنْ يَأْبَ لَا يَعْصِ عَلَيْنَا فَعَالِنَا

إِلَى آخِرِ الرِّسَالَةِ مَعَ مَا تَحْمِلُهُ الرِّسُولُ مِنْ مَشَاقِقَةٍ وَمُقَالَةٍ  
وَمِنْ مَلَاطِفَةٍ نُشْرَحُ الصُّدُورَ وَتُسْتَنْزِلُ الْبُذُرَ وَتَوْضُحُ مَا لِلْمَلِكِ  
مِنْ جَلَالَةٍ وَقَدَّرَ \* فَتَلَقَّى الْكَلَّ هَذَا الْكَلَامَ بِأَذَانِ الْقَبُولِ  
وَالْإِكْرَامِ وَاتَّفَقُوا عَلَى التَّأَقُّبِ وَالْمُسِيرِ وَالْإِحْتِفَالِ بِالْكَبِيرِ  
وَالصَّغِيرِ وَاخْتَدَوْا فِي تَعْبِيَةِ التَّقَادُمِ وَالْخِدْمِ وَفَرَضُوا ذَلِكَ عَلَى  
مَا لِكُلِّ مِنْ طَوَائِفٍ وَحُشَمٍ وَتَصَدَّعُوا عَنْ هَذَا الْمَرْسُومِ عَلَى  
أَن يَجْتَمِعُوا فِي يَوْمٍ مَعْلُومٍ ثُمَّ أَعَدَّ كُلُّ عِتَادِهِ وَأَهْلَ خِدْمَتِهِ  
وَزَادَهُ وَاجْتَمَعُوا لِذَلِكَ الْيَوْمِ الْمَوْعُودِ وَتَوَجَّهُوا إِلَى الْخِدْمَةِ فِي  
الطَّالِعِ الْمُسَعَّدِ \* وَلَمَّا دَخَلُوا الدَّرْبَ وَضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَيْمَنَ  
ضَرْبٍ تَوَجَّهَتْ الْحِمَامَةُ بِالْبَطَاقَةِ بِهَذِهِ الْبَشِيرَةِ وَالطَّلَاقَةِ  
فَانْتَشَرَ هَذَا الْخَبَرُ وَمَلَأَ الْبَدْنَ وَالْحَضَرَ فَلَمَّا وَصَلَ الطَّائِرُ  
دَقَّتِ الْبَشَائِرُ وَسَرَّتْ الْأَهْلُ وَالْعَشَائِرُ ثُمَّ أَنَّ الْمَلِكَ دَعَا الرَّزِيرَ  
وَقَالَ: أَعْلَمُ أَيُّهَا الْمَاصِحُ الْخَبَرَ وَالْبَحْرُ النُّعُورِ أَنَّ الْوَحُوشَ  
وَاصِلَةٌ إِلَى مَنْزِلِكَ وَتَخْفِئُهَا وَحَافِرُهَا نَازِلَةٌ فِي سَاحِلِكَ وَإِنَّ رَايَةَ



سلطاننا بعون الله بالنصر نُشرت ووحوش الجنود والعساكر  
بحمد الله تعالى على بساط بسيط الطاعة حُشرت وفيه هذه  
الجيش اصناف الوحوش وطوائف السباع وانواع الذئاب  
والضباع وفيهم الفراجل والشعالب والعساكر والامانب ولا  
شك ان هبة الملك صادعه وحرمة السلطنة باسطة فارعة  
وحضرة السلطان ذات جلال وان كانت جامعة لصفتي  
الجمال والكمال وما عند كل احد مسكنة لللافاء ولا ثبات  
جنان عند المشاهدة للملك اذا رآه فمن لم يكن بيننا وبينه  
اجتماع فقد وقرت هيتنا في قلبه على السماع ومن تصدنا  
له في ميادين الصيد وافلت بعد معاناة الكد والكيد قد رايته  
على العيان ولا يحتاج في معرفة قوة سلطاننا الى ترجان وعلى  
كل تقدير فمساعدتنا على غالبهم امر عسير لانه ربما يذكركم منهم  
متذكر او يتفكر منهم متفكر واقعة سبقت او سابقة وقعت  
انجرح فيها من نصل انيابنا مفاصل عراقبيه او تعلق بها من  
اشعاره واباره مشاطة جلاييه ومن لم ينتج منا ضاحه ولم  
يكن سلاحه من كلاليب مغاليينا الا سلاحه فبمجرد ما يقع  
نظرة علينا او تمثل بالوقوف لدينا برجف فواده وينفض  
من عيبه كرشه زاده فينكص من الخوف على عقيبه ولا  
يعرف امره من حواليه فيتبعونه ويحصل الفشل ويقع الخباط  
والخلل فيهم ما اوضحناه ويفسد اضعاف ما اصلحناه

وينهدم من اول الامر الى آخره ما بنيناه ويتعرج من مستقيم  
السلطنة ما سويناه فلا يحصل من عزة المملكة الا على  
مثل ما حصل لابي الحصين من شيخ الديكة \* فقال الوزير بنعم  
مولانا الاجل بتقرير هذا المثل \*

قال الملك سمعت مغبرا انه كان في بعض القرى للرئيس  
ديك حسن الخلق وديك مرت به التجارب وقرأ تواريخ  
المشارك والمغارب ومضى عليه من العرس سنون واطلع من  
حوادث الزمان على فنون وقامى حلوه ومرة وعانى حرة وفرة  
وقطع للشعالب شباك مصائد وتخلص لابن آوى من ورطات  
مكائد وراى من الزمان وبنه نوائب وشدايد وحفظ وقائع  
لبات آوى وثعالب وطلع من كتب حيلها طلائع كئائب  
واحكم من طرائفها عجائب غرائب \* فاتفق له في بعض الاحيان  
انه وقف على بعض الجدران فنظر في عطفه وتأمل في  
نفس برديه فرأى خيال تاجه العقيقي ونظر الى خد الشقيقي  
ونفض برائله المنفش وسراويله المنفش والثوب الذي رقه  
نقش القدرة من المقطع المبرقش فاعجبته نفسه واذن فاطربه  
حسه وتذكر ما قاله الاسعد المادح في المعتمد بن صمادح وهو:

كان انشروان أعطاه تاجه \* واملت عليه كفى ماريته القرمط

ما حلة الطاووس حسن لجامه \* ولم يكفر حتى سب المشية البطا

فصار يتيه ويتبختر ويتقصف ويتخطر فاستهواه التمشي سوبعة



حتى أبعد عن الصيعة فصعد الى جدار وكان قد انتصف  
النهار فرفع صوتهم بالأذان فانسى صوتهم الكفاني والدبان .  
فهموا ثعلب فقال مطالب وسارع من وكوه وحمل شبكة مكروه  
وتوجه اليه فراه فسلم عليه \* فلما أحس ببر ابو اليقظان  
طفر الى أعلى الجدران ثم حياة تحية مشتاق وتراعى لديه  
تراعى العشاق وقال : أنعم الله بدنك وروحك وروى من  
كاسات الحياة غيوبك وصيورك فأنك أحييت الارواح والابدان  
بطيب النعم والسياح في الآذان فان لي زمانا لم أسمع بمثل هذا  
الصوت وقاه الله نوائب الفوت ومصائب الموت وقد جئت  
لأسلم عليك وأذكرك ما أسدي من النعم اليك وأبشرك  
ببشارة وهي أرحم تجارة وانجح من الولاية والامارة ولم يتفق  
مثلهما في سالف الدهر ولا يقع نظيره الى آخر العصر وهي أن  
السلطان ايد الله بدولته أركان الايمان أمر مناديا فنادى  
بالأمان والاطمئنان واجراء مياه العدل والاحسان من حدائق  
الصحة والصدقة في كل بستان وان يشمل الصدقة كل  
حيوان من الطير والوحش والحيثان ولا يقتصر فيها على جنس  
الانسان فيشارك فيها الوحش والسمك والبهائم والنبات  
والأروى والنعام والصقر والحمام والضب والنون والذهب  
وابوقلون ويتعاملون بالعدل والانصاف والاعفاف دون  
الاعساف ولا يجري بينهم الا المصادقة وحسن المعاشرة والمرافقة

فمضى من لبح صدورهم نقوش العداوة والمنافقة فيطير القطا مع  
العقاب ويبيت العصفور مع الغراب ويرى الذئب مع الارنب  
وبنأخي الديك والثعلب وفي الجملة لا يتعدى أحد على أحد  
فأمن الفارة من الهرة والخروف من الاسد واذا كان الامر كذا  
فقد ارتفع الشر والاذى فلا بد أن يمثل هذا المرسوم ويترك  
ما بيننا من العداوة والخلق المذموم ويجري بيتا بعد اليوم  
المصادقة وتفتح أبواب المحبة والمرافقة ولا ينفرد أحد منا من  
صاحبه بل يراعى مودته ويبالغ في حفظ جانبه وجعل الثعلب  
يقرر هذا المقال والديك يتلفت الى اليمن والشمال ويحتاط  
غاية الاحتياط ولا يلتفت الى هذا الهذيان والخباط \* فقال  
الثعلب يا أخي ما لك عن سماع كلامي مرتخي انا ابشرك  
ببشارة عظيمة لم تتفق في العصر القديمة وانما برزت بها  
مراسيم مولانا السلطان الجسيمة وأراك لا تلتفت الى هذا الكلام  
ولا تسر بهذا اللطف العام ولا تلتفت الي ولا تقول علي  
وتستشرف علي بعد لسمي فهلا أخبرني بما اضمرت ونويت  
وتطلعني فيما تتناول اليه على ما رأيت حتى اعرف في أي  
شيء انت وهل مركبت الى اخباري وسكنت \* فقال أرى  
عجائبا نائرا ونقعا الى العنان فائرا وحيوانا جاريا كأنه البرق  
ساريا ولا عرفت ما هو وكتبه اجري من أهوا \* فقال ابو  
الحسين وقد نسي المكر والمين بالله يا أبا نهان حقق لي هذا



الحيوان \* فقال : حيوان رشيق لم أذن طوال وخصر دقيق  
لا الخيل تلحنه ولا الريح تسبقه فرجفت قوائم الثعلب وطلب  
المهرب \* فقال ابو المذمر تلبث يا ابا الحصين واصبر حتى  
احقق رؤيته وانبتن ماهيته فانه يا ابا الحصين يسبق  
طرف العين ويكاد يا ابا النجم يغلف النجم في الرجم \* فقال  
اخذني فؤادي وما هذا وقت التماذي ثم اخذ يسلم وولى  
وهو يصيح بقوله : \* شعر \*

لابس الناج العتيق \* لا تنف لي في طريقي

ان يكن ذا الرصف حقا \* فهو والله السليق

فقال الديك : واذا كان وقد قلت ان السلطان رسم بالصلح  
بين سائر الحيوان فلا بأس منه عليك فتلبث حتى يجيء وبقبل  
يديك وتعتقد بيننا عقود المصادقة ويصير رفيقا ونصير رفاقه  
فقال : ما لي برويته حاجته فدع عنك المحاجة والمجاجة  
فقال : او ما زعمت يا ابا وثاب ان السلطان رسم للاعداء  
والاصحاب ان يسلكوا طرائق الاصدقاء والاحباب فلو  
خالف المرسوم هذا الكلب لما قابله الملك الا بالقتل والصلب  
قال : لعل هذا المرسوم لم يبلغه المرسوم ثم ولى هاربا وقصد  
للخلاص جانبا \* وانما اوردت يا نفيس هذا المثال للفتيس  
احوال من دان لك من هذا الحيوان ولا تشقها بعضا واحدا  
واحسب حال كل واحد على حدة فربما يكون في هذه البهائم

من لا هو باحوال الصالح عالم ولم تبلغه الدعوة وانما انضاف  
بسبب رجوة او آمن على سبيل التبعية والنقليد ولم يتطلع  
على موارد الوعد والوعيد ولا وقف على ما وقع من الاتفاق  
ولا يلبث لمصادمة اللقاء وقت التلاق فيصدر منكم حركة  
تدري الى قلة هركته وتستطرد الى نفرة وجفول فيدهننا هدم  
ما اتسناه على غفول ويقع من الفساد ما لا يمكن تلافيه  
ويضيع نقود جواهر جهدنا وكدنا فيه واذا كانت الدنيا محل  
العوارض والغالب انه عند مشارفته المقصود يحصل العارض  
والعاقل لا يغفل عن هذا الخطر فعند صفو الليالي يحدث  
الكدر وقد كفاك من ناداك بقوله \* شعر \*

اذا قرئت يدالك الى مرام \* وقالت تمزلت نفسي مناعا

فلا تأمن من الدهر اختلاسا \* يحول فكره في ذا تناعى

كعبان لم يصبه الشوك الا \* وقد وصلت يداه الى جناحا

فالرأي السديد يا ابا سعيد يفتضي أن تضي الحمامة المطوقة  
الى تلك الجموع المفرقة وتنادي في كل نادي بين الحاضر  
والبادي والرائح والغادي بمحافق الامور وتطيب خاطر  
المهموم وما هم قادمون عليه ومن هو الواصلون اليه ليعلموا  
انهم في صفقتهم راجعون وانهم على هدى من ربهم مفلحون \*  
فتوجهت الحمامة بهك النقوش وشهوت النداء في طوائف  
الوحش بما هم عليه قادمون وانهم للملك يسار خادمون ثم



تبعها الوزير ومعه كل امير وكبير من خواص المباشرين  
والاعيان الملازمين وكبراء الاطيان وروساء الاخير واستقبلوا  
ملك الحوض والفرات وروساء السوائم والسوام وقابلوا ملتفاهم  
بالاعزاز والاكرام ووعدوهم بكل خير واحسان ووصلوا بهم الى  
ميدان الامان وحين حل عليهم نظر السلطان قبلوا الارض  
ورفقوا في مقام العرض وأدوا من واجب العبودية الشغل والفرص  
فأنزل كل في مقامه بعد أن أحلته في محل اكرامه وأفاض  
عليه خلع احسانه وانعامه وعلت منزلة الوزير وثقده كما  
تقدم وأشير وصفا لهم الزمان وعاش في ظل عدلهم كل  
ضعيف من الحيوان ونفثوا في رياض الاماني على بساط  
الامان وفانك عن الحكايات تنبيه أشرف جنس المخلوقات  
والطف طائفة المكروبات وهو نوع الانسان الذي اختتمه الله  
تعالى بانواع الاحسان وأبّن بالعقل وأتم بالنقل على أنه  
إذا كان هذا الفعل الجليل يصدر في الشظير والتمثيل من  
أخص الحيوانات وما لا يعقل من الموجدات فلا يصدر  
من أولي النهى وأولي الفضل والمكارم والعلا أولى وأحرى  
لاسيما من رفع الله في الدنيا مقامه وأعلى على قم الخلائق  
مناره وحكمه في عبيد المستضعفين واسترعاة على رعيته  
سامعين مطيعين وسلطه على دماءهم واموالهم وسطيته ولسانه  
في رفاعتهم ونكاحهم والحمد لله رب العالمين آمين \*

### الباب السابع

في ذكر القتال بين أبي لابطال الريال  
وأبي دغفل سلطان الانبال

قال الشيخ ابو الحسن من ليس له في الفضل مساو ولا  
موازي : فلما انتهى الحكيم حسيب كلامه الاحلى من النسيب  
قبل أخوه بين عينيه وأفاض خالع الانعام عليه . ثم استزاده  
وفتح لجامع فضله باب الريادة . وكان قد وقع بين ملك  
الافبال وبين ملك الاسود المسمى بالريال المكنى بأبي الاشبال  
وأبي لابطال مقال أدى الى جدال واتصل بحرب وقال \*  
فسال الملك اخاه هل سمع من ذلك شيئا ووعاه \* فأجاب  
بالاجاب وذكر في الجواب الامر العجيب فقال : كان ياملك  
الزمان في بعض أطراف الهند من عساكر الافبال جنود في  
جزيرة عظيمة كبيرة لهم من جنسهم وجلدتهم ونفسهم ملك  
عظيم ذو جسم جسيم وشكل وسيم منظره بديع وهيكله رفيع  
طويل الخرطوم واسع الحلقوم مبسوط الاذنين حديد العينين  
طويل الانياب كأنه طود في جراب كسيف في المراك  
خفيف في الموطأ عدد جيشه غزير ومدد جنك كثير وهو فيهم  
ملك كبير ذو قدر خطير مشهور بالسريير ومروءة كائرا عن



كأبر وكل جيشه رؤساء وأكابر لأمره طائعين ولما يراه  
تابعون فبلغه في بعض الأيام أن في بعض الغياض والآجام  
مكاناً في غاية النراحة معدن الفواكه والفكاكة ذامياه عذبة  
ومروج رطبة أراضيها أريضة ورياضها طويلة عريضة أطيارها  
تسكر بالحانها وأشجارها تنجول قدود الملاح باغصانها وازهارها  
زهرة وانوارها نضرة ونسيم الصبا والشمال تنثر الى الآفاق طيب  
انفاسها العطرة وأنه يصلح ان يكون للملك لأفيال مقاما مع أنه  
فيه من الجبال والحصون معاصم وعصاما غير أن فيه اسداً  
حسوماً جمع فيه جنوداً كثيراً ولا زال الناقل يصف ويطنب  
ويحتم في حسن شمائلها ويعرب حتى قال بعض الدماء  
الحاضرين من الكبراء لو قصد الملك ذلك المكان وجعله  
لنفسه من بعض الاسكان وثقل الير في بعض الاوقات  
وساعات التفرج في المنزهات لأراح نفسه الخطيرة من وخم  
هذه الجزيرة ووجد لك الطعام ونشوة الشراب على المدامر  
والاسد الذي فيها وإن كان مالك نواحيها ويبد تصرفه زمام  
نواحيها وجامح قلاعها وصياصيتها لكنه ملك عادل وسلطان  
فاصل تمتعه شهامته وكرم نفسه وكرامته ورياسته وزعامته  
أن يضابق الملك في ذلك او يضيق سلوكها على سالك وإن  
شرع في المدافعة وأخذ في أسباب المدافعة بالمقارعة والمنازعة  
فالعساكر المنصورة واعدادهم الموفورة فيهم بحمد الله لذلك قوة

وكفاية ولم في بداية الحرب هداية وفقاة ليس لشرحها غاية  
ولا لفرع اصولها نهاية يحبون في مباحثها النفوس ويعيدون  
في مدارس الحرب بتكرار الضرب فاني الشجاعة بعد الدروس  
فيكفون الملك أمره ويكفون أذاه وشره ولا زال يقتل منه في  
الغالب والذرية وبقي بتمويهاته دواعي الحرص والشهرة حتى  
انقضت اشراك المطامع وأرفقته في عبودية شهرة تلك المواضع  
ودعته النفس لانيته وحمة الجاهليته وباعث العصية الى  
الاستيلاء على تلك الاماكن البهية والولايات السنية والمساكن  
الرقية واسامته سوارح اللحاظ في مراعي نزهته تلك الغياض  
ومروج اراضي هائيك الرياض وأرجع في ذلك المقنضي وأسلمه  
العدل والخلق الرضي وغلب عليه سيء الطباع واستولت  
عليه فوارع الاطماع وعشقها على السماع وكان عند اخوان  
هاله عضدان هما وزيراه وفي مهامه مشيراه مسعده في الامور  
ومنجده في أحوال السرور والسرور أحدهما واسطة خير قليل  
الشرعديم الضير قد جرب الزمان وعاناه وقالب قوالب وقائعه  
بالمقايسته ما قاساه اسمه مقبل وهو كاسمه مفضل والآخر  
بالعكس في جميع حركاته وكس وهو كاسمه مدبر بكل شيء  
مخبر قصه غبار فتن يثيرة وعسكر بلا يثيرة وطالب أذى  
وعناء يعبه اوسر يذيعه او مكر يبيعه اومتسوق شريبيعه  
وهما ملازمان الخدمة واقفان في مقام الحشمة والحرمة كالفتق



والزئيق والباطل والحق والكذب والصدق وفي الانفساد  
والاصلاح كالمرم والجراح ومصلح الدرهم ومفسد الرأح  
ومرشد العقل ومضل الاقداح وفي الوفاق والشقاق كالسلم  
والتردق وفي الحكم والقضاء كالداء والدواء وفيما يقع من  
الحوادث المفرجات والكوارث كالبحر والبرد والشوك والورد  
فاختلى الملك بأخويه واستشارها فيما أنهى الير \* فقال أخوه  
المقبل يا مولانا أبا دغفل لولم يكن بهذا المكان أحد من أدنى  
الحيش فضلا عن الاسد لكان قصد ترفعا وترقها والتوجه  
الى الاستيلاء عليه موجها فكيف وذلك في ولاية مالك وهو  
مالك صعب كأي حنص الصعب ملك كبير عادل وسليطان  
خطير فاضل مطاع في صاغيقه متبع في حاسيتيه عادل في  
رعيته سيرة مشكورة ومحاسنه مأثورة وعيسته وبسالته غير  
منكورة وهو جبار حسن الجوار لم يضبط عليه ما يقتضي انتزاع  
ملكه من يديه ولم يتعرض الى متعلقاتنا ولا آذى أحدنا في  
ولايتنا وإن مولانا السلطان لم يصدم منه الا العدل والاحسان  
الى الأبعد والأجانب فضلا عن الجيران لاسيما الملوك والاكابر  
ومن ورث الملك كابرا عن كابر ولقد تلققت من آفياه الحكماء  
وتشفت مسامعي من جواهر الفاظ العلماء بثلاث نصائح . هن  
من أحسن المنائح احداها احذر انبها الموفق أن تقع في دمر  
بغير حق ثانیها اياك يا ذا التوفيق واموال الناس بغير طريق

ثالثها اياك يا ذا الشيم الكريمة وهدم البيوت القديمة \* واعلم أن  
الله تعالى عم رزقه وخص كل موجود بما يستحقه وقد أقام  
الاسد في تلك الاماكن وهو وإن كان متعركا فهو فيها ساكن  
ولولم يستاهل لما اختص بتلك المناهل وما ينكر هذا الآجامل  
أو من هو عن الحق ذاهل وحاشي أن تنسب يا رئيس الاخيار  
الى حسد اوسوء جوار وعظمتك تأنف عن ذم الاخلاق  
وكيف وقد انتشر بالفصل صيتها في الآفاق واذا كان للشخص  
ما يكفيه فينبغي أن يقتصر عما يطغيه \* فالتفت الملك الى المدير  
واشار اليه كالمستخير ماذا تشير ايها الاخ والوزير \* فقال :  
جميع ما قدرة مولانا الوزير حق وجملة ما ذكره وحرره صدق  
نصائح ترشد العقول وتزین عقود المعقول والمنقول ولكن لا  
يخفى على كريم العلوم أن الاسد حيوان ظليم غالب طالب  
وخلص الرعية من شره واجب ويلزم كل احد ان يخلص  
الرعايا من ظلم الاسد ومولانا لم يبلغه ظلمه ولم يخط بأحوال  
الاسد عليه وأنه من اظلم البرية لمن تحت يده من الرعية  
وأنه يجب على مولانا السلطان خلاص الرعية منه على اي  
وجه كان وايضا فان انعامات مولانا البارة على كل احد من  
المخلق دائرة والخرج والكلف والكرم الذي بانامله اثلف كل  
يوم في ازدياد والعساكر المنصورة كل وقت تزداد واذا تسع  
الولايات وتكثر الجهات والافطاعات كان الخرج اكثر من



الدخل والمصروف من الخزانة كالزابل والدخل كالطلّ وإذا زاد المصروف على الحاصل عجز الواصل وفرغ الحاصل ودلّ ذلك على ركافة الهمة وقصور النهمة والمملك يجب عليه والمندوب في شروع همة اليه أن يكون كلّ وقت جديد في فتح سعيد وترقى مزيد وتوسعة الممالك وتنزيه بساط السلطنة عن المنازع والمشارك والاستكثار من الجند والرعية واستجلاب خواطرم الأئمة بالجوائز السنية والانعامات السمينة ولا يجوز في ملّة الاسلام أن يتعدّد الخليفة الامام ولله دمر القائل العليّ السمائل

\* شعر \*

إذا ما لم تكن ملكاً مطاعاً \* تكن عبداً لملك مطيعاً

فان لم تملك الدنيا جميعاً \* كما تهوّه فانتركها جميعاً

وناعيك يا مالك الممالك والممالك في علو الهمة وصدق العزم وغوص الافكار في استخلاص ممالك الاقطار قضية فعل الرجال تيمورلنك الاعرج الدجّال مع نائبه الله داد احد القواد وتواب البلاد \* فسأل ابو مزاحم اخاه عديم المراحم عن تلك القضية واوضحها عن جليلة \*

فقال: ان تيمور رأس الفساق الاعرج الذي أقام الشنة على ساق لما حلّ بالممالك الرميّة في شهر سنة خمس وثمانية وأسر ممالكها واستخلص ممالكها واستمر في ممالك العرب وصول وفي فكرة استخلاص ولايات الشرق يحلّ . وكان

أقصى ما انتهت اليه في الشرق مملكتهم ونفذت بسهام أحكامهم فيه أنفسهم بلداً يسمى اشبار قد أعاد لشياطين الذهب والغاز وبني فيه قلعة ونقل اليه من ذوي المنعة جنداً منتخباً من كلّ بقعة وهو في بحر ممالك الغل والنار والحدّ الفاصل بين ممالكهم ولايات عباد الشمس والنار وأمر على اولئك الاجناد شخصاً يدعى الله داد وهو من خواص أمرائه ورساء جنك وزعمائه . فن جملة ما أمر به ذلك المشوم وهو مخيم ببلاد الروم أنه ابز اليه مراسله فيها أمور مجملّة ومفصلة امره بامثالها وارسال الجواب ببيان كيفية حالها منها أنه يبين له اوضاع تلك الممالك ويوضح كيفية الطرق بها والمسالك ويذكر له مدنها وقراها ووعدها وذمها وقلاعها وصياحيها وادانيها واقاصيها ومقاوذا وواعارها وصحارها وقفارها واعلامها ومنارها ومياحها وانهارها وقبائلها وشعابها ومضائق دروبها ورحابها ومعالمها ومجالحها ومراحلها ومنازلها وخاليها وأهلها بحيث يسلك في ذلك السبيل لاطناب المملّ ويتجنّب ماخذ لايجاز خصوصاً المحلّ ويذكر مسافة ما بين المنزلتين وكيفية المسير بين كلّ مرحلتين من حيث تنتهي اليه طاقته ويصل اليه علمه وشرائعه من جهة الشرق وممالك الخطا وتلك الثغور والى حيث ينتهي اليه من جهة سمرقند علم تيمور وليعلم أن مقام البلاغة في معاني هذا الجواب هو أن يصرف فيه ما استطاع



من حشوه والطاب وتطويل واسهاب وليسلك في بيانه الطريق  
الاراضع من الدلالة وليعدل عن الطريق الخفي في هذه الرسالة  
الى ان يفوق في وصف الاطلاال وتعريف الرسوم وحدود  
الدمن صفة الشيخ القيصوم \* فامتثل الله داد ذلك المثال وصير  
له ذلك على احسن هيئته وأنى تمثال وهو أنه استدعى بعثة  
اطباق من نقى الاوراق واحكمها بالالصاق وجعلها مربعة  
الاشكال ووضع عليها ذلك المثال وصور جميع تلك الاماكن  
وما فيها من متحرك وساكن فوضع فيها كل الامور حسبها  
رسم به تيمور شرقا وغربا بعدا وقربا يمينا وشمالا مهادا  
وجبالا طولاً وعرضا سماً وارضاً مرداء وشجراً غبراء  
وخضراء منهللاً ومنهلاً ومنزلاً ومنزلاً وذكر اسم كل مكان  
ورممه وعين طريقه ووسمه بحيث يبين فضله وعيبه وايرز  
الى عالم الشهادة غيبه حتى كأنه شاعك ودليله ومراثة  
وجهز ذلك اليه حسبها اقترحة عليه كل ذلك وتيمور في  
بلاد الروم يمور وبينهما مسيرة سبعة شهور وكذلك فعل  
ذلك البطل وهو بالبلاد الشامية سنة ثلاث وثمانية مع  
القاضي عمدة المؤرخين ابي هريرة عبيد الرحمن بن خلدون  
الرصين وقد سأل عن احوال بلاد الغرب وما جرى فيها  
من صلح وحرب وما وقع فيها من خير وشر ونفع وضرر ثم  
أنه اقترح عليه وتقدم بالامر اليه بوضع اوضاعها ورسم

مدنها وقلاعها وحصونها وضياعها وتخطيط ولايتها واشكالها  
وهياتها فامتثل ذلك وأبداه وعلى حسب ما اختاره واقترحه  
أنهائه وبين ذلك مثلها ذكر أعلاه فشاهد اوضاعها وخبر  
وعادها وبقاعها كأن الحائل رفع من البين وعين عين ذلك  
الاقليم بالعين فانظر الى هذا الاعني وهو سطيع نصف  
أرمي وقتنه العالية كالبرق تضرب تارة في الغرب واخرى  
في الشرق \* وإنما اوردت هذه القضية ليقف سامعها على  
مقدار الهمة العلية فلا يرضى الملك الهام بالمتزلة الدنية  
ولا يقنع بالدرجة الرطية بل يجتهد في تكثير الجند والرعية  
وتفتح الاقاليم العربية والعجمية ولا يقصر على الحالة السوية  
وانما يلزم طلب الارتفاع بكره وعشية ويكون سعيه كالشكر  
يطلب المزيد وكما يستديم طلب الزيادة من مولاة يستديم زيادة  
العبيد والآ فينسب الى قصور الهمة وافلاس الذمة ونقصان  
الحرمة وبطلان الحنمة واعظم بها من وصمة وبالعجز  
والقصور يصنع حقوق الملك الخطير وتجد الرعية للطعن  
مقالا وفي ميدان الاعراض عن الملك نجالا وهذا خلاف موضوع  
الامامة وعكس ما تقتضيه الرئاسة والرعامة فان موضوع  
السلطنة أن يتعاطى الملك مهما أمكنه من اسباب الفتح  
والفتوح وما يستميل به من الرعية القلب والروح وذلك  
بالاحسان والاكرام والهدل والانعام فيد تقوى رغبتها وتزداد



محبته فاذا لم يكن ذلك قل المملوك عن المالك وامنع  
قول الاديب ذي الراي المصيب وهو \* شعر \*  
اذا اهلت امر العبد يومنا \* وقصرت العليق عن الحمار  
توقفت في المسير ابو زياد \* وقامر العبد يجرى للفرار  
وقيل : والدثر يقطع جفاء الحالب ، فالراي السديد عندي  
والذي بلغ اليه جهدي انفاذ هذه العزيمة وسلوك طريقها  
القومية وابرازها من مكان القول الى طواهر العمل والحول  
والاعتماد على ما قيل \* شعر \*

فلا تنس عزلك خوف القتال \* بسمرة دقاي ويضرب حداد  
عسى ان تنال الغنى اوقوت \* فعذر في ذلك للناس باد  
فان لم تنل مطلباً رستم \* فليس عليك سوى الاجتهاد  
فأقبل المملك على المقبل وقال توجه بكليتك علي وأقبل  
\* شعر \*

ولا تنق مجهودا برايك انك \* سديد ومن يقى السديد سديد  
فان القلب قد مال الى العزم والاخذ في التوجه بالحزم وترج  
جانب الثوب الى جهة هذا المطلوب فامعن النظر وأجل  
قداح الفكر ولا تخف رأياً يسفع في اي جهة ترجع \* فقال  
أفعل بشرط أن يقبل اعلم زادك الله علماً وقضلاً وكرماً وحلماً  
ان الذي رآه العلماء وأشار به ذوو الحكمة من الحكماء ان  
من طلب وفور خيره وفائده نفسه من مضرة غيره لا يتمتع

بتلك الفائدة ولا تثر معه تلك العائد وهذا على تقدير  
حصولها والاستيلاء على فروعها واصولها وان لم يظفر بها فلا  
تستفد النفس غير كربها مع زيادة الحسرة وسوء الصيت في  
الشهرة ووفور الندم وزلت القدم وكل من اراد تشية هواه  
ولم يلتفت الى ما سواه ورأى نفسه احق من غيره فلا  
يطمع ابداً في خيره ولا يكاد يسلم من الانكاد ولا يصفو له  
زمان ولا تدوم له اخلاء واخوان ولا تزال ديم المهم من  
غمام الغمم تهيم على حدائق آماله وتسقي مزارع احواله  
الى أن تخطل نخلات نيتهم وتيس حقول طويتهم ومحصك  
حرث الفنا ويدرسه دمراس الردى ويدري حبات وجوده  
الحيان في الهواء وينقل عن بيدم الشقاء الى طاحون البلاء  
فهناك يمدح سويق افعاله ما يزيغ فيمحسوه ويتجرعه ولا يكاد  
يسيفه ويصهر به ما في البطون ويقال له ذوقوا ما كنتم  
تكسبون هذا واذا كان الدخل لا يفي بالخرج وخيف من  
ذلك وقوع هرج ومرج فيحسن التدبير بتصرف المملك الخبير  
وبكفاية الوزير وتوفير المشور يحل الخبير ويكثر النذر اليسير  
كا قيل \* شعر \*

قليل المال فليحسب فيبقى \* ولا يبقى الكثير مع الفساد  
وبالحلق الحسن وحسن السياسة تملك رقاب أولي الرئاسة  
تصلاً عن العوام وهذا بحسب المقام ولا يتصور ان مجرد المال



هو شبكة صيد الرجال فإن حفظ الممالك هو وراء ذلك  
وشيء يحتاج في تحصيله والانقطاع الى وصوله الى هذا  
اموال وارواح وكثرة نفوس واشباح وانعاب خيل ورجال  
وارتكاب شدائد واحوال وبعد حصوله يتكلف في محافظته  
وحراسته وملاحظته الى تحمل هموم وغموم وكلام وكلام وآخر  
لا يخرج من اليد ولا يبقى الا النكد والكثرة فتزول في الدنيا  
الذات مع معاناة الكدورات وتجرع الغصص والمشقات  
وتبقى في الآخرة الثبات لجدير بأن لا يلتفت اليه ولا يعزل  
عليه ولا يهتم له بشان ويستغنى عنه وإن احتيج اليه  
بقدر الامكان والا فمثل الذي يعلق به فؤاده ويربط بدوامه  
وبقائه اعتقاده ويتصور ذلك بفكره الفاسد ونظرة الكاسد  
كمثل كسرى لما مات ولك وتفتت عليه كبد وحصل له  
عليه الاضطراب ورده عن خطائه البهلول الى الصواب \*  
فسأل ابو الحجاج اخاه الحجاج عن بيان هذا الامر وكيفيته  
اطفاء هك الجهر \*

فقال المقبل ذكر محدث معدل أن كسرى كان له ولد  
قد سكن منه سوادة الخلد ينجل البدر ليلة تمامه ويستميل  
الغصن حاله قيامه وكان يحبه حبا جاوز النهاية وتعدى  
الحذر والغاية وكان لشدة شغفه استعبد حلوق تلافه بل  
احال وفاته وأدله عن درك الحق وفاته فأدركه الاجل المحتوم

واسقى مداه المعلوم فاضطرب كسرى لموته واضطرب واضطرب  
يصغور فراغه واضطرب ولم يقر له قرار ولا طارعه اضطراب  
فوعظ العلماء فما افاد وثبت الحكماء بضرب الامثال فأعيانهم  
المراد . وكان في بلد رجل بهلول يتردد اليه ويدخل في اكثر  
اوقانه عليه فيلاطفه في محاورته ويتبع بكلماته في مخاطبته  
فدخل عليه البهلول وهو كئيب ملول لا تسر حاله صديقا  
ولا يهندي الى السكن طريفا . فسأله عن حاله وما أوجب  
تزعج باله وتغير اقواله . فقال : يا بهلول عدمت ولدي  
وقرة عيني وراحة رجلي وجسدي \* شعر \*

لا صبر يهدي على فراقه \* ولا معين على احراقه

وقلت

أراه من فرقة الاحباب أراه \* لقد كوى من حشا قلبي سوادة

قال البهلول فعوذ بالله من ساعات الذهول يا ملك الانام  
إن احد الرعماء الكرام شكك اليه بعض مصافيه شيئا يشابه  
ما انت فيه فقال : كُن لربك كالف الحمام يذبحون فراخه  
ولا يفارق مناخه ولا ينقر عنهم ولا يشكونهم ثم ان البهلول  
قال وانا لي اليك سؤال فأجبت بجواب شاف فانك ذو  
الشاف فلا يكن فيه جزاف . فقال سل فكلامك لا يمل  
قال أكنت ترجو أن ولدك لا يموت ابدا وأنه يصير في الدنيا  
مخلدا . فقال : لا ولكن اردت أن يبقى منك ويتمتع بشبابه



وبنعيمها عنك ويلتذ بطيب المآكل والمشارب ويقضي عن  
أوطار الشباب المآرب ويؤنس اندادته وصحبته ثم يقضي بعد  
ذلك تحبته . قال : هب أنه عاش مهما رمت وقام وقعد في  
الدنيا كما قعدت وقت وعاش العيش الطيب وهي عليه من  
سماء ملاذها الصيب وحصل له من العيش الهني والعمر  
السني امثال الجبال واعداد الرمال فعند مفارقتهم العيش  
وحليل الحقة والطيش هل يدفع عنه ذلك شراً او يرفع عنه  
بؤساً وضراً ويجلب له منفعة او يذهب من ذلك شيء معه  
او يفيد أدنى فائدة او يعود عليه منه عائق . قال : لا . قال :  
فلا تأس على معاش يكون عقبى امره الى لاش وعمر ذلك مصيره  
سواء طويله وقصيره وكثير تنعمه ويسيره \* شعر \*

واذا كان منتهى العمر موتاً \* فسواء طويله وقصيره  
فغش ما شئت في الدنيا وادرك \* بها ما شئت من صيت وصوت  
فجبل العمر موصول بتقطع \* وخيط العيش معقود بموت

فهب أنه عاش ونهب الملاذ وحاش وعلا في أرض التعم وغلا  
وحاش كل ذلك في المقدار على حسب ما تختار وأنه جاء  
القتضا وقد قضى وطره ومضى ثم قضى تحبه وقضى . فجهز بهذا  
الكلام كسرى وسرى عنه هم وأسرى . وقال الآن سبكت  
نعم الناصح انت \* وأما أوردت هذا التشبيه أيها الملك النسيم  
لاعرض على الخواطر السعيك والآراء السديك الرشيدة أن

لاقتصار عن هذا أولى وأليق بالركون تحت ارادة المولى \* قال  
المدير المفتن المعبر ثلاثة أشياء ينبغي لطالبها أن يفكر في  
عواقبها الاول الاسفار في البحار والغوص فيها الى القرار  
فإن طالب الجواهر النخيسة ومن قصد ان يكون في صدر التجارة  
مريسه لا يخشى من الفرق ولا عنك من ذلك فرق فهذا  
يعنى بضائع المال وذلك يغطس الى قعر الأوحال وكل منها  
لا يفكر في العاقبة والمآل الثاني المقدم على الحرب والرشق  
والطعن والضرب ومصارعة الأبطال ومباشرة اسباب القتال  
لا يترجم لصوت ولا يفكر في الهزيمة والجراح والموت والثالث  
طالب الرياسة والملك ذي السياسة لا يفكر في الاقتحام  
ولا يتراعى في الاقدام ولا يتأمل في العواقب ولا يلتفت الى  
المناقب ويلقي نفسه في لاخطار ويضرب الى اعماق الاقطار  
ويجول جل هم بلوغ الاوطار وقيل \* شعر \*

بتدمر الكذ فتكسب المعالي \* ومن طلب العلا سهر الليالي

تروم العزائم تنام ليلاً \* يغوص الجهر من طلب الآلي

قال المقبل الحكيم وتحسبونه قيناً وهو عند الله عظيم أولوا الابواب  
المميزين بين الخطأ والصواب الناظرين من مبتدأ الامور في  
احكامها المستبصرون قبل وقوعها في مآلها ومآبها الآتون بيوت  
النواب والنوازل من ابوابها قالوا اذا تحسنت ابي الحصين  
وأغلق عليه من وراء جدار بابين ثم حاصره اسد من خارج



ساوت قوة الخارج قوة الواجح ولا شك أن حركة العساكر وقطع  
النياقي والدساكر والتوجه إلى قتال من هو ساكن في سريره  
مخاط في اقلية ودرهم متحصن في قلاع متدرك بمخفة  
امتناعه يحتاج في الاموال إلى اخراج وفي الرجال إلى ارجاع  
وتحمل اخطار وتجهت اسفار وأخذ ضعفاء تحت اقدام وعدم  
دور وقطع ارحام ومع هذا كله حصول المقصود موهوم والظفر  
به غير معلوم فإن حصل فقد مر أن لا ثبات ولا تمتع وإن  
احتجب فهو وراء سحر التمتع فكيف من دماء حينئذ تراق وقد  
كانت مصونة وأموال تهدر وقد كانت مضمونة واعراض تهتك  
وقد كانت محترمة وأنفس تذلل وقد كانت عزيزة مكرمة والحق  
في هذا متضح ومن نجا برأسه فقد ربح وقد قدمت هذا التقرير  
وهندست هذا التقدير لأن العاقل الماهر في التجارة كما يحسب  
الربح يحسب الخسارة وكل هذا في العاجلة فضلاً عن المخدورات  
الاجلة من غضب الله وعقابه وتوبيخه واليم عذابه وإذا خرج  
الامر عن اليد ودخل على القلب الاشتغال بالنكد وذهب المال  
والمال ونقصت الأعباء والرجال وتناقص العدد والعدد وتناقص  
المدد والمدد فإني حرمته تبقى للملك عند الرعايا وقد قلت عنهم  
منه الأفراد والعطايا وكيف يستقر ملكه أو يدور على قلبك  
الثبات فلكه فلا تخافه الرعية ولا يرجونه ولا يسمعون كلامه ولا  
يطيعونه ويصبر كالسحاب الخلب لا يؤثق منه بوعده ولا يحصل

منه مطلب إن تكلم عابوا كلامه وإن حكم تقتضوا احكامه  
وإن حلم قالوا عاجز وإن تقدم في الحرب قالوا مجنون مبارز وإما  
الغني ذو المال فهو على عكس هذه الأحوال فإن رأوا منه فضلاً  
كان لكل مكرمه أهلاً فرفعوه إلى العيوق وكان المعظم المرموق  
أن اعطى قليلاً استغروا حائماً عند وأطنبوا بلسان الشاء في  
شكرهم رفك وإن بخل قالوا مدبر لا يضيع ماله وإن كذب  
صدفوا قليله وقاله وفي الجملة حركات الغني مستصوية وكلها نه  
مترشفة مستعذبة وقد قيل \* شعر \*

إن ضرب الورق في مجلس \* قيل لـ — يركب الله

لو طس المصروف في مجمع \* سوا يقولوا فيس ما ساء

فضط الورق عرينه \* وطس المنس مفساه

وكا قيل \* شعر \*

القر يزي بأوامر قوي \* وقد يسيء غير السيد المال

ولقد مرشفت من افواه الحكماء ونصائح البلغاء بل شاهدت  
من النوائب وتلفقت من ذوي التجارب وتعمقت في الدهر  
إلى العجائب أن الفقر شيب الثيان وسقم صحح الابدان  
وبعد الاقارب وجاعلهم اجانب وقاطع الارحام ومانع  
السلام ومبغض الاحباب ومفرق الانراب ومشتت شمل  
الاصحاب وبالجملة فالذي يجب على ولي الامر التأمل في  
قصارى هذا الامر والتفكر في عاقبة هذه الحركة وما يحدث



فيها من شؤم وبركة وأن يجيل قداح التدبّر والتبصّر والتبصير  
ويثبت في صدر هذا المورد المضيق وما فيه من مجال اوضح  
ولا يعتمد فيه على القوة والحول واسباب الطول والطول وكثرة  
الشوكة والعدد وامداد العدد والمدد مع عدم الاكثرت  
بالاخصام وقلة المبالاة بكل اسد ضرغام فانّ الاسد سلطان  
السباع وملك عظيم كثير الجند والاتباع شجاعته مشهورة  
ومشاهمته ماثورة بدّ يضرب المثل ويُسبّم كل بطل وضن  
وان كان لنا عساكر كالجبال تهدم الحصون وتدنق القلاع  
لكن ما جرّنا مصارعة الاسود ولا مارسنا مقارعة النمر والفهود  
ولا نعرف طريق بلادهم ولا طريقة جدالهم وجلادهم وانّ لهم في  
الحروب اساليب وفي اقتراس الفرائس انيابا ومخالب فاخشى  
أن لا تتم هذه الامور وتقصّر جبالنا عن مصادمة ما لهم من  
قصور فيرجع وبال هذه الامور علينا اذ ابتداءً أولاً منسوب  
الينا ولا نحصل الا على الندامة والتوبيخ والملامة ويخطبنا  
الحذو الويل بما قيل \* شعر \*

تبي بانقاص دور الناس بجهدا \* دارا ستنقص يوماً بعد ايام

وقال المدبر ولا شك انّ جوهر هذا النظام وعقود هذا الكلام  
صادر عن فكر بعيد وراي سديد وامر رشيد وتأمّل في  
العراق مفيد اصله الحكمة وفرعه الشفقة وزهره المعرفة  
وشمره الفطنة ولكن من حيث استولى على الملك كيومرث

ومرث على سرير التّكّم اصبح الولاية ابلغ مرث وست  
قواعد السياسة واتّس بنيان الرياسة وذلك زمان لا بقدا  
واوّل ما تملك على الدنيا والى هذا اليوم لم يزل القوم من  
الملوك في روم وطلب الزيادة والسوم ولا عتب في ذلك ولا لوم  
وقل لي ايّ ملك مالك تتكّم في الممالك وسلك فيها  
المسالك ولم يقصد فيها الولايات الشاسعة ولا الاقاليم الواسعة  
ولم يطلب الترفّع على الاقارن وعلو المكان بقدر الامكان  
والملك عظيم والعاجز سقيم وكيف يتصوّر ايّها الملك الاكبر  
أن تكون همة الملك ادنى من همة تاجر في البحر ينهمك فانّ  
التاجر اذا افتكر في لكّ الفاتكة وما يعود عليه العائنة وغرته كما  
يقال التسع اواق الزائنة يضع جميع ماله وما تصل اليه يد  
من خدمه ورجاله في الفلك المشحون ولا يهرب ريب المنون  
وبركب وهو ايضا فيه ولا يتلفت الى عجائب دواهيهِ ولا يفكر  
في العرق ولا في جبر السفينة ولو انخرق ويسلم قياده الى  
متصرف الهواء ونفسه وماله الى حاكم الماء . واتما قولكم عساكرنا  
اغمار لا درية لهم بتلك الديار ولا معرفة لهم بمصادمة الاسود  
ومقاومة تلك الجنود فاعلم ايّها الوزير الفاضل الكبير انّ  
الاسد ملك كاسر وعلى سفك الدماء جاسر وانّ في رعيته  
من آذاه وانكاه في ذويه وابكاه وكسره جيرا واسترعاة قسرا  
واستولى عليه فهرا فهو منتظر تنفس الزمان مترقب انقلاب



الحدثان متوقع أيها التفصيل معنى ما قيل \* شعر \*  
 إذا لم يكن للمرء في دولة امرئ \* نصيب ولا حظ من روائس  
 فإذا سمح بأحد خرج على الأسد ولو كان أقل الاعوان  
 فتلا عن ملك الأفيال بل قيل الأفيال الفاضل في ذاته  
 الكامل في صفاته العادل في رعيته الباتر بأهل ولايته  
 المحسن إلى أهل مملكته المشفق الحليم الرؤوف الرحيم  
 فبالضرورة يبادر إلى الملاقاة ويسارع إلى ما كان يتمناه ويفتقر  
 عبديته الملك ويعدّها غاية مرثاه فيدلّ على عورات العدو  
 ومظانّ عثراته ويرشد إلى طرائق نكباته وتكبّاته وينادي  
 في النادي نلت مرادي على رغم لاعادي ويعلم بانشادي  
 للحاضر والبادي \* شعر \*

إذا كان الإنسان في دولة امرئ \* نصيب واحسان يفتقر دواها  
 وايضا في ذلك الاقليم من هو متشبث بامر جسيم وهو ماله  
 من مال واولاد واقطاعات وعقار وبلاد وسوائم ومواش وانقال  
 وحراش فلا يمكنه التحول عن طريقنا ولا التحمل لرعودنا  
 وبروقنا ولا قوة المقاومة ولا طاقة المصادمة فبالضرورة يصان  
 عن تعلقاته بالطاعة ويتشبث بذيل سنتنا مع الجماعة  
 فنسند بآمرائه ووزرائه ونستفيد فيما نحن بصدده دواءه لدائه  
 فقال الملك للمقبل : ما الجواب عن هذا الخطاب \* فقال هذا  
 المقال وإن كان لا يخلو عن الاحتمال ووقوعه غير محال لكن

الاعرب إلى الذهن أن هذا لا يقع لأن امرئ مبتدع ولا ين  
 طبائعا مخالفة لطبائعهم وواضعنا غير اوضاعهم ونابعك أن  
 كلاب الحارة في الهب والغارة يمزق بعضهم بعضا ويتناحرون  
 فيما بينهم حرصا وبغضا حتى إذا دخل بينهم ذئب أو حيوان  
 غريب توجهوا إليه واتفقوا عليه فزقوا اديمه ومكروا حرجه  
 وجعلوا لحمهم لجماعتهم ولهم وعند الأسد من الوحوش انواع  
 ما بين سبع وضباع ونمور وذئاب وبرود ورباب وفهود  
 وكلاب كلهم على طباعه متفقون على اتباعه وإن اختلفت  
 عليهم الشيا ب لكن الكل كلاب اولاد كلاب وكل من هؤلاء  
 على ما هم عليه متفقوا لأمواه له على خصمه في مجادلته  
 وخصمه دبة في المساومة وثبة في المغامرة وانواع في الكر  
 والفر وروغات في الخمر والشر ومداخل ومخارج ومدارك  
 ومعارج وليس في عساكرنا سوى الصدمات والحطم بقوة  
 النهضة والعزمات فإن أفاد هذا الاصطدام والآفا ثم الآ  
 الانهزام \* فلما بلغ المقبل في الكلام إلى هذا المقام وكان  
 رشح في قلب الملك من كلام المدبر الوسخ فما اترنص المقبل  
 وما أفاد لأن النفس بطبعها مائلة إلى الفساد فشرع الملك  
 واتخذ على التوجه إلى بلاد الأسد وأمر رؤساء فيلة الهند  
 بجمع العساكر والجنود وأشيع ذلك في اطراف الممالك فاطلع  
 على ذلك الاحوال غراب يكتى ابا المرقال كان له وطن وولد



وسكن في ممالك الاسد ككنة قدم جزيرة الافيال للثقة على  
 سبيل الفرج والتفكر . فشرح يتأمل في ملك الامور ويستمتع  
 من قضاياها ما يتولد من سرور وشور . فانتهى سابق افكاره  
 في ميدان مضماره الى ان هك القضايا تسفر عن بلايا ورزايا  
 وارتاة دماء وخراب اماكن وهلاك رعايا سواء تمت للافيال  
 او رجعت عليهم بالوبال . فخاف على سكنه ودمار اهل ووطنه  
 فادى فكره الاسد ان يطلع على ذلك الاسد لينداركه بحسن  
 آرائه ويعترف للغراب بحسن وفائه فبكر بكوره وقصد دونه  
 فوصل في اقرب زمان ونادى بالريال ابا الزعفران وقال :  
 الله الله اني انا النذير العريان واطلع الاسد على هذا الكد  
 وقرره معه حقيقة الاحوال وما عزم عليه ملك الافيال \*  
 فخشيت لذلك الخواطر وقصدت لخوافه الاكابر والاصاغر .  
 ثم امر السباع وطوائف الوحوش بالاجتماع مع رؤساء مملكته  
 واساطين خاصته ورعيته وذكر لهم هذا الامر المهول وما عزم  
 عليه ملك الفيول واذن لكل واحد منهم في ذلك بما يقول .  
 فوقع الاتفاق من اولئك الرفاق ان يتفق اعيان كل جنس  
 من الحيوان على رئيس من جنسهم بقيمتهم مقام انفسهم  
 يرضون باقواله ويقتفون اثار افعاله وليكن من اهل الحصافة  
 والكفاية واللطافة والدراية والشفقة العامة والمعرفة التامة  
 يعتقد معهم للمؤامرة مجلس راي ومشاورة فمها وقع عليهم

الاتفاق واجمع عليه الرفاق واستصوبه الاسد وارضاءه اتبعوه  
 وعملوا بقتضاه . فتقدمت طائفة الاساد الى نأج منها نهاد  
 سبع يسود على طوائف الاسود طالما افترس الاقتران وانغمس  
 في دماء الشجعان وأضاف جوارح الصيد فضلات ما افترسه  
 من عمرو وزيد كاسر جاسر باسل باسر حاسر قاسر طاعرة  
 ابي وباطنه بالمبر غبي . شعر \*

اسد يسود على الاسود زيرة \* رعد وعيناه برق تظف  
 فقدموه واختاروه واشتاروا ارأى ربه وامتاروه واختارت النمر  
 نمرأ يمر سريع الوثبة بديع الضربة لطيف الحركات  
 خفيف النهضات قوي الشماس خفي الاختلاس كثير ما  
 كسر أسامه وسامى أسود خفان فاسر ضرغامه كما قيل  
 شعر \*

نمر تغاف لاسد من وثباته \* ونجار في حركاته وثباته  
 وقدمت الثعالب ثعلبا لطيف الروغان ظريف الزوغان خفي  
 الخيل قربي الميل طالما فر من طبل وأهال على الصيادين  
 من أهوال وأحرق السلوقيات سلاحه ونفذ في غالب الاسود  
 بالمبر سلاحه شعر \*

يصل بني سلوق من دعاه \* فيخلص من مغالها سليما  
 واعتمدت الذئاب في هذا الباب على ذئب فعلم عجب  
 وأمره غريب سديد الختل والخنز شديد المكر والكسر طالما



أفسد نلهم ونخل في قطع ما شئت فقطعه كلمه ينجز لاسود  
والفهر والفهرود شجته القدر والخديعة ودأبه المكر وسوء الطبيعة

\* شعر \*

وقد جمع الضدين نوراً ونظرة \* يخاف الرزايا فهو بظان نائم

فاختلى أبو الاشبال وشاورهم فيما دهمه من الاهوال وتوجهم  
بالخطاب الى الاسد وقال ما رأيك في هذا البكد فقال لا  
تطلب النصر في هذا الحصر الا من مالك العصر ومصرف  
احوال الدهر بين الفرج والفسر وهو الله سبحانه وتعالى وعز  
شانه وجل جلالا فاننا مظلومون وهم ظالمون ونحن ما عندنا  
عليهم ولا نقد منا بالظلم اليهم فسير الله كيدهم في نحرهم وسيحقق  
هم عاقبة مكروهم واما ما يتعلق بنا وهم من الفرار والصلح او  
حرهم فاذكروا على التفصيل واخبر في ذلك الراي الجميل  
اما الفرار فلا سبيل اليه ولا معول ابدا عليهم واتى ذلك وهو  
عيب ما وصفت به لاسود ولا لهم به وصف معهود وبنا يضرب  
المثل في الشجاعة والبسالة وتشبه بنا لابطال في الاقدام لامحالة  
وكيف نترك بلادنا واهلنا واولادنا من اول رحلة ونعزم على  
الرحلة ولا صاد مناهم ولا واقفناهم ولو فعلنا ذلك فهدمنا وتركنا  
مالنا وذهبنا لفسدت امورنا وخربت ممالكنا ودومنا ولا نفرط  
نظامنا وتعوج قوامنا واستمررت هك الملامت الى يوم القيامة  
ولدام علينا هذا العار ولا يقر لنا بعد ذلك قرار واعلم ايها الملك

نور الله وجه السرير بك أن العبر السني ما مر في العيش الهني  
وقد قيل \* شعر \*

ما العمر ما طال به الدهور \* العمر ما طاب به السرور

والعمر الذي يمر في نكد لا يحتسبه من ذوي الكفاية أحد وحسبك  
ما ذكره المنرجم من حكاية الملك المعزول مع المنجم \* فسال ابو  
الاشبال سرد هذا المثل \*

فقال الاسد: ذكر القائل أن اهل بابل كانت عادتهم في  
دينهم وسلوك طريقهم مع سلاطينهم انهم اذا اعنفوا بشخص ملكوة  
واتبعوا طريق امره وسلوكه وبذلوا في طاعته ما ملكوه فاذا  
ارادوا عزله تركوه ونشروا عنه وفركوه واهلوا احسانه وفذكوه  
وسكنوا غيره في سرور الملك وحركوه \* فاتفق انهم ولوا واحدا واعزوه  
ونصروه ثم خذلوه واقبلوا عليه اولاً ثم قتلوه وكانت مدة ما بين  
ذلك بسيرة وعمر أيامه في ولايته قصيرة فحصل له اولاً السرور  
ثم تراكمت عليه بالعزل الشرور فاحترقته الفكر وبات يصارع  
المر ثم قال لو مراقبت في اول الجلوس ما في الطالع من  
سعيد ونحيس ثم اخترت لساعة ارتقاءي وقنا يطول في بقائي  
وذلك يكون نجمي في برج ثيت لما انقلبت كواكب سعدي عن  
الاستقامة ولا نبت ولكن حيث فات ذلك في الابتداء فأتدركه  
في الانتهاء فاعل ذلك يفيد ويردني الى سرور السرور ويعيد  
ثم طلب منجماً حاذقاً ماهراً في صنعة فائقاً وقال: انظر في طالع



جدي وتأمل برج نحسي وسعدي واختلي ساعة يصلح فيها  
النزول عن السرير ويكون العود الى السرير بواسطة الناظر اليها  
غير عسير فان الناظر الى الطالع هو الجالب والمانع . فامتثل  
المنجم ما رسم وشرع في وضع الاشكال والقيم ثم قال احسن  
ما نظر في الطالع المسعود من حين الميلاد فانه اول الوجود فاذا  
اخذ الطالع من ساعة الميلاد ترتب عليه ما يصدر على ذلك المولود  
من السعد والاسعاد ومن الخوف والرجاء في عالم الكون والافساد  
فهبل اطلع الملك في ابي ساعة وجد . وكما اتى عليه من حين ولد .  
قال : نعم اعرف مدتي عمري جزما وهي اثنان وعشرون يوما .  
فتعجب المنجم من مقاله ولم يقف على حقيقة حاله . فقال :  
ليوضح الملك ما اشار لاقف على حقيقة هذه الاسرار . فقال :  
مدتي استبلائي على السرير هو هذا القدر اليسير وانا لا احسب  
العمر ولا اعتذر بوحال بيض ولا سمر الا هذه الايام والليالي  
ولا احتسب سواها عمرا ولو بيع باللالى وقد قلت \* شعر \*

وعمر مضى بالهجر لسث اعلة \* وكنتي افضي في زمن الوصل

وانما عرضت يا بطل على رايك السعيد هذا المثل ليعلم ان  
ايام الحنة لا تعد عمرا ولو قضى الانسان فيها زمانا طويلا ودورا .  
واما الصلح يا ذا الركون فعلى ابي وجه يكون ومن اين يقع  
بيننا وبينهم اتفاق وسكون وليسوا من جلدتنا ولا على ملتنا  
وفي ابي عصير واوان ذل الاسد واستكان وخضع للفي

ودان او اعطى الغنصر الناج والصرغام الصعب الناج  
لغيره الجزية والخراج وهو في الحقيقة سلطان الوحوش وواهب  
الناج فلم يبق الا الاستعداد للمصادمة والتأهب للمقاومة  
والمقاومة ولما من ذلك في البين احدى الحسينين اما  
الظفر بهم وهو المرام واما الشهادة فنموت ونحن كرام وقيل يا  
حاتم طي حسن الثناء على الميت خير من سوء الثناء على  
الحى والموت في مقام العزة مع النشاط والهرة ارفع من  
الحياة بذلة ووخزة وكسرة وتخزة وقد كنت انشدت وقدما  
ارشدت \* شعر \*

هو الموت ان لم تله ضاحكا مت \* عريسا بوجه افتر اللون اغبرا

ومن لم يموت في ملقى الخيل قبلا \* عزيزا يموت تحت السناك مدبرا

فاقبل الريال على ابي مرسال وقال ايها النمر وصاحب  
الخلق الزمر ماذا تشير في هذا المهم والمشكل الذي دهم \*  
فقال : ان الافيال اكبر جسوما واعظم حلوما واقيى في الضرب  
واعدى في الحرب وقد استعدادوا واقبلوا وانقوا امورهم واعلموا  
وانا اخشى ان يكونوا اقوى بطشا وان نعجز عن المقاومة في  
المصادمة فان فينا العاجز والضعيف والذميم الجثة والخنيف  
ومن لا عرف الافيال ولا رأى تلك الاشكال فينفر من  
مصادمة الجبال فيطشوننا تحت اخفافهم وتكسر شوكتنا في  
الرك مصافهم فلم يبق الا الفرار ولا يقر لنا بعد ذلك قرار



فيسئلون عنده وقسراً على ذلك الديار وينفطر النظام ونرضى  
عند ذلك بالسلامة والسلام . فعندي الرأي ذو الاصل ان  
ينتخب الملك من يصلح للرسالة ويحسن العبارة فيستكن من  
فورة شعبهم وثورة اجهم وسيرة غنصهم وبعدم ومنهم ويحسن  
التقريب ويقصصهم وفي ضمن هذه الاوقات وانباء هذه الحالات  
يراقب اوضاعهم ويغير جمعهم واجماعهم ويتوصل الى اسرارهم  
ويواصلنا باخبارهم ويطلعنا بما خامر افكارهم ويكتب ما قدموا  
وأثارهم ونسخر على المراسلة والمقاولة والمطاولات فان تيسر  
رجوعهم وانكشف بالهروبنا جمعهم والآن نكون قد استعدنا  
عن الاستبصار فتعاطى امور قتالهم بعد التأمل والاختبار  
وان امكننا ان ناتيهم بالليل ونحلق بهم الدواحي والويل بعد  
ان يركبوا الى جانبنا ويامنوا من نوائب مصائبنا فرجما نصل  
الى بعض القصد او يوافق بعض حركاتنا السعد \* فالتفت  
الدوكس الى المجلس وقال : اي سيد وذا الامر الرشيد  
ماذا ترى فيما طرى وكيف طريق العزم فيما جري قال  
المصام يا مولانا الصرعام الذي سمعته من اولي التجارب  
وتلقفته من الاصحاب والاجانب انه من التوفيق اذا ابتلي  
الشخص بعداوة من لا يطيق ان يدافعه بالهدايا والتحف وبجاية  
بشيء من الطرائف والنفق فانه قيل في الامثال ان خير  
الاموال ما اذخر لدفع البوس ووقيت بنفائسه النفوس \* فاهب

النهاب بابي وثاب يا أبا الحصين : ما رأيك في البين واتي  
امرأه الاصحاب اقرب الى الصواب \* فتقدم الثعلبان وتكلم  
فأبان وقال : أسعد الله الاحد مولانا الاسد وجعل رأيه الاسد  
وفعله على اعدائه الاشد اعلم ايها الدلمات ان امورنا لا تغلوا  
عن احد ثلاث اما المقاتلة بالمقابحة واما المهادنة والمصالحة  
وقد تقرر فيما تقدم وتقرر بيان كل منهما وما يصدر فيهما  
وعنهما واما الفرار وتولية الاديان وترك الاوطان والديار  
فان ذلك من عار وسب وشنار فما بقي الا الحالة الثالثة  
وهي بعساكرهم عابثة ولقلوبهم كارهة وهي طريقة الاحتيال  
والتوصل الى الفاتم بطريق المكرفي جب الزبال فان صائب  
الافكار يعمل ما لا يعمل الصارم البتار فبشباك الحيلة تصاد  
كل فضيلة وتهون كل جليلة وأنا افضل ما أجملت وأبين  
ما فصلت \* اما المقاتلة والاخذ في اسباب المقاتلة فلا طاقة  
لنا بمر ولا باب لدخول قباير لانا عاجزون عن المصادمة  
فاصررون عن المقارمة محتاجون الى الطعام والشراب وبعض  
عساكرنا لا يعيش الا باللحم والكباب وحيشهم الذي قد ملا وسد  
البرد والظلا يقنعون بالحشيش والكلأ فلا يتكفون لحمل زاد  
ولا يحتاجون الى عتاد وعتاد وايضاً احوال عساكرنا المفرقة المضمومة  
لاختلاف اجناسها واتواعها غير معلومة فلا اعتماد عليهم ولا  
يتحقق الركون اليهم فاتم اجناس مختلفة وطوائف غير مؤلفة



وبينهم معاداة وفي جبلتهم الذرة والمنافاة وبعضهم غذاء بعض  
وفي قلبه منه عداوة وبغض لو طفر به كسرة وأكله وإن  
استنصر به خذله فهم كالقفل المجمع ولون اتفاقهم ملبع  
وأما عساكر الاقيال فبينهم اتفاق على كل حال لانهم جنس  
واحد وما بينهم مخالفة ولا مناكدة ولهم اعتماد على قوتهم  
وعلى اتفاقهم وشكوتهم والمعتمد على مثل عساكرنا إن لم  
يصطب بطريقه كلية أمر عثماننا ينفرط أمره ويخمد في إيقاده  
فأمر الحرب جمره ويعلوه من بحر الشوائب غمره ويظفر به من  
أعدائه زيك وعمره ويصيبه من الخطية ما أصاب الصيابة  
من القطعة \* فسأل أبو الحارث عن بيان هذا الحادث \*

قال الثعلبي: ذكر أن رجلاً ذا كيد كان مغرمًا بالصيد  
وكان عند قط صياد يجترى على النمس والغياد فكان يوماً بين  
يديه قرع عصفور عليه فطفر كالتمير وحصل من الهراء العصفور  
فأعجب به صاحبه ثم قصد الصيد وهو مصاحبه وحمله  
تحت ابطنه وبالغ في حفظه وضبطه وركب جياده وتوجه  
يروم اصطيداه فرفق سفع جيل فخرج من وراء صخرة طائفة من  
الجبل فتوجه إليه والى القط عليه فطار الطير وخاف  
القط وقصد رجوعه إلى تحت الابط فطفر إلى جبهته الجياد  
وأنشب فيها خالبيه الجداد فحفلت الفرس من القطه وخبطت  
بنارها الأرض شرخبطة أزهقت منها نفسه وأبطلت حسه \*

وأما أوردت هذا المثل ليحترز أيها البطل في هذا الأمر من  
ويع الخلل ويقتدر في أمر هؤلاء الجماعة وكيف ثباتهم في  
دعواهم السمع والطاعة فانهم لا يصلحون للقتال خصوصاً مصادمة  
عساكر الاقيال فالملك لا يعتمد على مثل هذا العسكر اللهم  
إلا أن ينقر أمرهم على صدق اللقاء ويخبر وأما ما ذكره  
مولانا أبو سهيل في تبسيت عساكر الاقيال بالليل فهو  
رأي معتبر ولكن فيه نظر لأن ذلك إنما يكون إذا كان  
العدو في سكون وعن توقع النكبات في ركوب فيناهم في غفلتهم  
ذاعلون جاءنا بأسنا يائنا أرم فأنزلون وأما إذا كانوا مستعدين  
يقظون مجدين وقد توجهوا للقتال وانصبوا للمناضلة على هذا  
الحال فلا شك أنهم اتقنوا أمرهم وأخذوا أسلحتهم وحذروهم  
فأعدوا لكل نائبة نابا ولكل باقية بابا ولكل حرب حرابا  
ولكل ضرب ضرابا ولكل شاة ساة ولكل عتة عتة ولكل  
جرة جمره ولكل وبرة وبره ولكل نفرة طفرة ولكل فرة فرة  
ولكل أزمة حزمة ولكل كسرة جزمة فربما يكونوا افتكروا منا  
هك المكيدة وأعدوا في مقابقتها داهية نصبوا لها مصيدة فتوجه  
إليها غافلون فنشب في شركها ذاعلين فقصينا من النكال  
ما أصاب الجمل من الجمال \* فقال الربال هات يا أبا  
الزوات أخبر يا أبا نوفل أخبار الجمل المغفل \*

قال: كان جمال فقير ذو عيال له جمل بعيش عليه



وَيَقْوَتْ هُوَ عِيَالُهُ بِأَيُّ صِلٍ مِنْهُ إِلَيْهِ فَرَأَى صَلَاحَهُ فِي نَقْلِ  
 مِلْحٍ مِنَ الْمَلَّاحَةِ فَجَدَّ فِي تَثْقِيلِ الْأَحْمَالِ وَمَلَا زَمْتَهُ بِأَنْقَالِ  
 الْأَنْقَالِ إِلَى أَنْ آَلَ حَالُ الْجَمَلِ إِلَى الْهَزَالِ وَزَالَ نَشَاطُهُ وَحَالَ  
 وَالْجَمَالُ لَا يَرِقُّ لَمْ يَجَالِ وَيَجْدُ فِي كَدِّهِ بِالْإِسْتِقَالِ \* فَفِي  
 بَعْضِ الْأَيَّامِ أَرْسَلَهُ مَعَ السَّوَامِ فَتَوَجَّهَ إِلَى الْمَرْغِ وَهُوَ سَاقِطُ  
 الْقُوَّةِ عَنِ الْمَسْعَى . وَكَانَ لَهُ أَرْنَبٌ صَدِيقٌ فَتَوَجَّهَ إِلَيْهِ فِي ذَلِكَ  
 الْمَضِيقِ وَدَعَاهُ وَسَلَّمْ عَلَيْهِ . وَبَثَّ عَظِيمَ اسْتِيفَاقِهِ إِلَيْهِ . فَلَمَّا  
 رَأَى الْخُزْزُوهَ زَالَهُ قَالَتْ لَهُ وَسَلِّمْ أَحْوَالَهُ . فَأَخْبَرَهُ بِحَالِهِ وَمَا  
 بِقَاسِيَةِ مَنْ غَذَّاهُ وَنَكَالَهُ وَأَنَّ الْمِلْحَ قَدْ قَرَحَهُ وَجَبَّ سَنَامُهُ  
 وَجَرَحَهُ وَأَنَّهُ قَدْ أَعْيَنَهُ الْحَيْلَةَ وَأَضَلَّ إِلَى الْخُلَاصِ سَبِيلَهُ .  
 فَتَأَلَّمَ الْأَرْنَبُ وَتَأَمَّلَ وَتَفَكَّرَ فِي كَيْفِيَّةِ عَصْرِ هَذَا الرُّمْلِ ثُمَّ قَالَ :  
 يَا أَبَا أَيُّوبَ لَقَدْ فَرَزْتَ بِالْمَطْلُوبِ وَقَدْ ظَهَرَ رُجُوعُ الْخُلَاصِ مِنْ  
 شَرَكِ هَذَا الْأَقْتِنَاصِ وَالنَّجَاةِ مِنَ الْأَرْتِهَاصِ وَالْأَرْتِصَاصِ  
 تَحْتَ حِمْلِ كَالرِّصَاصِ فَهَلْ بَعَثْتُكَ يَا ذَا الرِّيَاضَةِ فِي طَرِيقِ  
 الْمَلَّاحَةِ مَخَاضَةٍ فَقَالَ : كَثِيرٌ وَكَمْ مِنْ نَهْرٍ وَغَدِيرٍ فَقَالَ : إِذَا  
 مَرَرْتُ فِي خَوْصٍ وَلَوْ أَنَّهُ رَوْصٌ أَوْ حَوْصٌ فَأَبْرَكَ فِيهِ وَتَمَرَّغَ  
 وَتَنَصَّلَ مِنْ حِمْلِكَ وَتَفَرَّغَ وَاسْتَمَرَّ فِيهِ يَا أَبَا أَيُّوبَ فَإِنَّ الْمِلْحَ فِي  
 الْمَاءِ يَذُوبُ وَكَرَّرَ هَذِهِ الْحَرَكَةَ فَإِنَّكَ تَرَى فِيهَا الْبَرَكَةَ . فَأَمَّا  
 أَنَّهُمْ يَغَيِّرُونَ حِمْلَكَ أَوْ يَخَفِّقُوهُ أَوْ يَسْتَرْجِعُونَ بِذُوبِهِ مِنَ الَّذِي أَضَعُوهُ  
 فَتَحْمِلُ الْجَمَلُ لِلْأَرْنَبِ الْمَنَّةَ وَشَفَّ بِدَمَرِ هَذِهِ الْفَائِئَةِ أَذْنَهُ .

فَلَمَّا حَمَلَهُ صَاحِبُهُ الْجَمَلُ الْمَعْبُودَ وَدَخَلَ بَرًّا فِي طَرِيقِ الْمَوْبُودِ  
 وَوَصَلَ الْمَخَاضَةَ بَرَكَ فُضْرِيَّةً فَمَا قَامَ وَلَا أَحْمَرَكَ وَتَحْمِلُ ضَرْبَةً  
 وَعُسْفَةً حَتَّى أَذَابَ مِنَ الْجَمَلِ نَصْفَهُ ثُمَّ نَهَضَ انْتِهَاضَهُ  
 وَخَرَجَ مِنَ الْمَخَاضَةِ وَلاَزَمَ هَذِهِ الْعَادَةَ إِلَى أَنْ أَفْقَرَ صَاحِبُهُ وَأَبَادَهُ  
 فَادْرَكَ الْجَمَالُ هَذِهِ الْحَيْلَةَ فَأَفْتَكَّرَ لَهُ فِي دَاحِيَةِ وَبَيْلَةٍ وَعَمِدَ إِلَى  
 عَهْنٍ مَنقَرَشٍ وَغَيَّرَ فِي مِقَاسَرَتِهِ شَكْلَ النُّقُوشِ وَأَوْسَقَ لِلْجَمَلِ  
 مِنْهُ حِمْلًا بِالْغِ فِيهِ تَعْيِيَةً وَثَقْلًا وَسَلَّطَ عَلَيْهِ الظُّمَاءَ ثُمَّ دَخَلَ بِهِ  
 إِلَى الْمَاءِ فَلَمَّا تَوَسَّطَ الْمَاءَ بَرَكَ وَتَغَافَلَ عَنْهُ صَاحِبُهُ وَتَرَكَتْ  
 تَشْرَبُ الصُّوفَ مِنَ الْمَاءِ مَا بَلَغَ الْبَرَكَ ثُمَّ أَمْرَادَ النُّهَوضِ فَتَنَاهُ  
 بِهِ الرِّبِضُ فَقَامَ مِنَ الْمَشَاقِّ مَا لَا يُطَاقُ وَمَرَجَعَ هَذَا الْفَكْرُ  
 الرُّبِيلَ عَلَى الْجَمَلِ الْمَسْكُونِ بِأَضْعَافِ التَّثْقِيلِ فَسَاءَ مَصِيرُهُ  
 وَكَانَ فِي تَدْبِيرِهِ تَدْمِيرُهُ وَمَا اسْتِفَادَ إِلَّا زِيَادَةَ النَّصَبِ وَأَمْثَالَ  
 مَا كَانَ يَجِدُ مِنَ التَّعَبِ وَالْوَصَبِ \* وَأَمَّا أُورِدَتْ هَذَا الْمَثَلُ عَنْ  
 الْجَمَلِ لِيَعْلَمَ الْمَلِكُ وَالْحَضَارُ أَنَّ الْعَدْرَ الْغَدَّارَ وَالْحَسُودَ الْكَارِ  
 يَفْتَكِرُ فِي أَنْوَاعِ الدَّوَاهِي وَيَفْتَرِجُ أَنْوَاعَ الْبَلَايَا وَالرَّزَايَا كَمَا هِيَ وَبَيِّنُهَا  
 فِي ذَلِكَ جَنَّةً وَجَهَنَّمَ وَلَا يَقْصُرُ فِيهَا تَصِلُ إِلَيْهِ مِنْ ذَلِكَ يَدُ  
 نَفَارَةٍ تَدْرِكُ مَكَائِدَ وَتُعَرِّفُ مَصَائِدَ وَتَنَارَةً يَغْفُلُ عَنْ دَوَائِجِهَا  
 فَلَا يَشْعُرُ بِالْخَصْمِ الْأَوْقَدِ تَوَرَّطَ فِيهَا وَعَلَى كُلِّ حَالٍ لَا بَدَّ لِلشَّخْصِ  
 لَهُ وَعَلَيْهِ مِنَ الْأَحْتِيَالِ \* وَأَمَّا طَلِبُ الصَّالِحِ وَأَرْسَالُ الْهَدَايَا فَهِيَ  
 أَعْظَمُ الْمَصَائِبِ وَأكْبَرُ الرِّزَايَا فَإِنَّ ذَلِكَ يَدُلُّ عَلَى عَجْزِنَا وَالْخُورِ



وينادي على هواننا في البدو والحضر ويجري علينا الغريب  
ويذهب حرمنا عند القريب ودونك يا ابا العباس ما  
ما اتشدتك في المقياس \* شعر \*

وما انا ممن فر من نار خصمه \* لظل حسود اوالى فيء شامت

ولكن الرأي الانور ايها الورد الغضنفر ان ترسل اليهم رسولا  
عاقلا فصيحاً جليلاً بصيراً بعواقب الامور قد مارس ثقلبات الدهور  
وقد ربى وترقى وعن الرذائل تأبى وبأنواع الفضائل تعبى  
واحرم الى كعبة محاسن الشيم ولقى ولولا ان باب النبوة استد  
لنتى برسالة نخله تسفر عن رسالة جزله تتضمن سرائرهم عما  
أوجب ارتحالهم وسبب قصدهم لبقعنا وتوجههم لدخول رقعنا وما  
موجب هذا الاعتداء ولم يصدر منا لم الا المحبة والولاء وحسن  
الجوار والاحسان الى الكبار والصغار ومعاملة القريب والغريب  
بالفضل المحبب والكرم الذي لا يحجب وبذكرهم بسالنا وشجاعتنا  
وفي معاملات المضاربة بصاعتنا ويكشف لهم في ملابسة الحرب  
والضرب صناعتنا ويحقق عندهم ما عندنا من أسود الحرب  
وفوارس الطعن والضرب وأجناس الوحوش الكواسر والسباع  
الجواسر وأصناف الفراجل والعساكر ويتكلم بكلام يراه مقتضى  
المقام ومناسب للحال ويوسع في المجال ويميز أوضاعهم وعساكرهم  
ويسير بمسار العقل امورهم واوامرهم ويسمع الجواب وما فيه من  
خطأ وصواب ويورده اليها ويعرضه علينا فنعمل بمقتضاه

وينظر الرأي السديد فيه ما ارتضاه ونبني على ذلك الاساس  
ونفصل على ذلك القياس فاستصوبوا هذا الرأي من الآراء وطلبوا  
له كفواً من الاكفاء فوجدوا ذنباً هو من خواص الحضرة ومن  
ذوي النباهة والشهرة له في ميدان الفضائل كروفر وفي مظان  
النفع والصبر خير وشر قد جرب في المصائد ودرب في المكائد  
وهذب في المصادم والموارد ورتب في المطارف والمطارف ادنى  
فضائله حسن السفارة واحدى فواضله ترتيب العبارة حلال  
المشكلات كثاف المضلات فوقع عليه اختيارهم ورضي به  
كبارهم وصغارهم فحملوه لاسد كلامه وجعل البسملة مبداءً والحسبة  
خاتمة ومن مضمونها بعد ابلاغ التحية والاثنية السنية الى  
الحضرة العليّة ملك الافئال أبي مزاحم المفضل الهمة الله  
هداه وصرف عنه رده وبصره مواقع الخير وهداه ولا شمت  
به اعداه وحفظه بالعشى والغداة وجعل عقابه خيراً من مبتداه  
نحيط علومه الكريمة وآراءه العلية الجسيمة ان قوتنا من قديم  
الزمان ظاهرة وهيتنا باهرة وصولتنا قاهرة لم نزل نفترس  
الفوارس ونكرم اصناف الاضياف من الوحش والطيور بالفرائس  
ونضرب بنا في الشجاعة والكرم الامثال ويفر من بين ايدينا أسود  
الابطال ولا عار على من فر من بين يدي الربال وقد اتصل  
بنا ان ملك الافئال توجه اليها بجنوده وهياً في ذلك أجناس  
عساكره وبنوده وما علمنا لذلك موجبا ولا تقدمنا بعداوة نشي



حرباً وحرباً بل ولا تعرضنا لاحد في ملكه وملكه وعدلنا بحمد  
الله تعالى جاري في بحار الملك وفلكه والرعايا شاكراً منا ولم يُشعر  
سوى الذكر الجميل عنا فانعموا برزء الجواب وميزوا الخطأ من  
الصواب قبل ان يكسر الشر نابه ويفتح جرابه ويحترش للهزبر  
كلابه ويسلخ ليله اهابه ويكسر رائد الفتنة بابه فتتفاقم الامور  
وتتعاظم الشرور وتتلاطم بحارها وتثور عند التهاب شواطئ الغياض  
من الاسود والنمير مع ان اعتمادنا على الله العظيم وتوكلنا على  
العزیز الرحيم فلما بلغ الذئب الرسالة وادى ما فيها من شجاعة  
وبسالته وبين لملك الافياء ما تضمنته من عظمة وجلال  
استشاط ملك الافياء وتغيرت لاضطراب الاحوال ونظر من  
تلك الفيل الى فيل ظلموم جهول وبدر اليه من غير تدبر ولا  
تاقل في الامور وتفكر وقال: اذهب الى هذا المعتمد على كلامه  
الرائد في غفلة منامه وقل له متى ما مرست معركة الشجعان  
او صارعت رجال الميدان واتى لك طاقة بمصادمة الجبال ومن  
أين تعرف مقاومة الافياء فاستيقظ لنفسك فعن قريب تحل  
برمسك واستعد لجنود لا قبل لك بها فستشاهد ما لم تسمع  
من ضربها في حربها فلقد اناك عسكر القضاء وينوده وليعظمتمكم  
سليمان الافياء وجنوده فليريقن الدماء وليستأسرن الجرائر  
كالاماء وليدوسن الاطفال ولتربث منه الانكاد والانكال  
وليظهروا آثار الدمار والبيمار بمالك من صمالك ومساكن وديار

وليعلن بولاياتك ما فعله بمالك الاسلام التار وانت بين امرون  
وبخير النظرين اما ان تطيع لامرنا ونفاد وتسلم اليما ما بيدك  
من بلاد واما ان تختار طرق الفراق والفرار وتنجو منا منجبا  
الذباب وتنق عن طريقنا بما معك من كلاب وذئاب وقد  
بالغنا في النصيحة بعبارتنا الصريحة واقوالنا الفصيحة قبل  
افشاء النصيحة فوصل الفيل الرسول وادى هذا المقول \*  
فقتش الاسد ودخل الغيص والنكد فاراد الايقاع بالرسول  
الظلموم الجهول ثم قال: وعن ذلك تماسك وقال: لولا ان عادة  
الملوك ودرب السياسة المسلوكة ان لا يحتاج الرسل ولا تضيق  
عليهم السبل لقابلتك عن كلامك الفج بما يجب من العج والنج \*  
ثم التفت الى الثعلب وقال: يا ابا الحصين ما عندك في جواب  
هذين النحسين قال الثعلب انت الاغلب هذا الفيل اقوى  
دليل وأوضح سبيل على عدم عقل الفيل وان فكرة وبيل  
وبصيرة قد عميت وطرق هدائه قد خفيت وانه غوى واضل  
قومة وما هدى وكل من اعتمد على قواه وحوله واستعلى غروره  
فعلم وقوله فقد زال وزل وفي عقد البلاء حال وحل وهذا  
الجاهل السخيف الكثيف الثقيل الجثة الخفيف قد استحققنا  
في عينه فسيرى منا حلول حنجر وكل من استحق واستحق  
بعدوه فسيعدم حلاوة هدوه وسيحرم مواصلة مرحوه وقد قالت  
الحكمة الاخيار والعقلاء ذوق الاعتبار وأولوا التجارب والاستبصار



لا تستحق السقم والنوم والدين والعدو والنار ، فالملك اعز الله نصرته  
وأعلى منارة وقدره وسلط على الاعداء قهره لا يلتفت الى  
هذا الكلام ولا ينزعج لهك الاوهام ولا يخف من جهامة الايغال  
فكل ما هم فيه باطل ومحال بل يعتمد على الله العزيز الجبار ويصفي  
نيته بالعدل والخير مع الكبار والصغار ويقوي جنانه على الملاقاة  
وقد وافاه النصر واتاه ولاغاة السعد ولاقاه فان هؤلاء اعتدوا  
على ولايته واتوا فسينزل الله تعالى عليهم جنودا لم يروها فكم  
من مستضعف حقير صدر منه بالجملة امر خطير وبحسن  
التدبير ومساعدة من هو على كل شيء قدير تم له امر كبير  
وناهيك قصة الفارة مع رئيس الحارة وما فعلته اذ ختلته  
الى ان قتلته \* فسأل حيدرة عن تلك المأثرة \*

فقال بلغني ايها النفيس انه كان رئيس ضيق العطن  
خسيس له زوجة ذات صيانة ودين وامانة لم تزل تتجنب  
الخيانة وتعاطى العفة والرزانة وله دجاجة تبيض على الدوام  
فيسرق بيضها ابو راشد وهم نيام فاذا افقد الرئيس بيضه  
طالب بها زوجته فتعلف انها ما رأتها ولا تعرف يدا  
اخذنها فيولمها سببا ويوجعها ضربا ولا يصدق قولها ولا  
يرحم عولها \* ففني بعض الاحيان رأت المرأة الجردان وهو يجز  
البيضة الى جمره وقد بلغ بها باب وكره فدعت بعليها للترية  
الفارة وفعلها فعلم براءة ساحتها وعمل على راحتها واعتذر

اليها وطلب الفارة وحق عليها وأعمل المكيكة ونصب  
للفارة دون البيضة مصيكة \* فلما رأت الفارة الشوك علمت  
ان وراء الدرك فشمعت بما وضع عليه فلم تتقدم اليه الى  
ان زامر الجردان أحد أقارب من الفيران فلم يجد شيئا  
يصيغه فاعتذر الى الضيف بما هو مخيفه واره من البيضة  
سعاد وان دونها خراط الفتاد . وكان الضيف الغر لا يعرف  
غرا من بر فحمل السفه والحوص والشره على ان قال  
انا اخوض هذه الاحوال وأرد من الموت حوضه واصل الى  
هك البيضة ثم قصد المصيدة فقبضت وريدك وضجعت به  
وليدك ووديدك . فشككت الفارة وتكدرت والتظت احشائها  
وتسمرت وتألمت لموت ضيفها وبلغ جيرانها حديث حيفها  
فحملت منهم واختفت عنهم وشاعت قصيتها وذاعت بليتها  
فلم تجد لبرد النار سوى اخذ النار . فأخذت تفتكر في وجه  
الخلاص فرأت انها لا تخلص من عتب الجيران الا بالقصاص .  
فشرعت في تعاطي اخذ النار من صاحب الدار وكان لها  
صاحبة قديمة عقرب خبيثة لثيمة معدن السموم في زبان ابرتها  
وطعم المنايا مودع في شوكتها فتوجهت اليها وترامت عليها  
وتالت : انما تذخر للاصحاب للشدائد ولدفع الضرر والمكائد  
وانزال الداء بساحة الاعداء ولاخذ النار والانقار من  
المعتدين اللثام . وقصت عليها القصة وطلبت منها اراحة هك



الغصة وأن تأخذ لها بصريانها الفصاص ليحصل لها بين  
جيرانها من العتب الخلاص فأجابتها الى ما سألت وأقبلت  
الى وكر الفارة بما اقتبلت واخذت في اعمال الحيلة فاذت افكارها  
الويلية الى أن تخدعا صاحب البيت بالذهب وتلقياه بذلك  
في اللهب . ثم امهلا الى أن دخل الليل وشرعا في ايصال  
الويل فأخرجت الفارة دينارا والقمه في صحن الدار ووضعت  
آخر عند حجر الفار واظهرت نصف دينار من ذلك الذهب  
وسارت النصف الاخر عند العقرب واستترت العقرب بجناح  
السكون تحت ذيل الكمون وقد عبت في زياتها ريب المنون \*  
فلما أصبح الصباح ونودي بالفلاح وجد صاحب الدار في  
وسطها الدينار فتفأل بسعد نهاره ولم يعلم أنه علامته دماره  
ففتح عينيه ونظر حواليه فرأى عند حجر الفار اخا الدينار  
ففرح وطار ونشط واستطار وزاد في الطلب على بقيته الذهب  
فرأى نصف دينار داخل حجر الفار فمد يده اليه وقد عميت  
عينيه فضربته العقرب ضربه قضى منها نعيمه فبرد مكانه  
ولاقى هوائه واخذت الفارة ثارها وقضت من عدوها اوطارها \*  
وانما اوردت هذه الاخبار ليعلم الملك أن حيلة صائب الافكار  
تفعل ما لا ينعله العسكر الجرام بالسيف البتار والرمح الخطار  
وبتليل الحيلة تتم الامور الجليله فلا يهتم الملك بمحش  
الافعال ويشرع فيما هو بصدور من دقيق الاحتيال وانا ارجو

من الله تعالى الظفر بعدونا وحصولنا على غاية مأمولنا ونهاية  
مرجونا فأول ما نعاملهم بالوهم واطهار الصولة والتخفيف  
والارهاب بقوة الدولة فان الوهم قتال والعامل المدبر يحتمل  
وطائفة الفيل عديمه العقول وبالوهم يبلغ الشخص مراده كما  
بلغ الحمام من الاسد ما اراده \* فسال ملك الآساد ببيان  
حكاية ابي زياد \*

فقال ابو الحسين أخبرني ابو الحسين ذو المفاخر ناصر  
أنه كان في بعض الاعصار والمعاصر حمار في مدار يستعملونه  
بالليل والنهار الى أن حصل له الكبر ورُمي بالعبر وابتل  
باطنا بالجميع وظاهرا بالدبر وعجز عن العمل وانقطع منه  
الامل فتركه اصحابه واعتقوه وفي بعض المراعي اطلقوه .  
فصار يروح وفي تلك المروج يسرح الى أن خرج الى الصحرا  
وانفرد في رياض الفلا فوصل الى بعض الآجام وحصل له  
النشاط التام الى أن صح بدنه وسمن وبرأ دبره وأمن  
واخذ البطر واستولى عليه لاشر واستغفه الطيش وطيب  
العيش وصار في تلك المراعي يتروّد ذهابا وايابا كالساعي  
فستدي وبلحم في شقتها وبفصل مهما اختار من مزهر خرقتهما  
وتنهق على عادة الحمام فيملا تلك الاماكن من الشهبق  
والزفير \* وكان في تلك الآجام اسد متخيس يسمى الشبل  
ابن المتأنس كان ابيه ملك تلك الاماكن قد نشأ بها وهو فيها



ساكن شاب غريب لم يكن يعرف الحمار ولا طرق سمعه  
شقيق ولا زفير بل ولا خرج من تلك الآجام ولا عرف  
تصرفات الأيام وكان أبوه قتل في الاصطياد وتفرقت عنه  
العساكر والجناد فنشأ وحيداً يتيماً واستمر فيها مقيماً فلما  
سمع صوت الحمار اخذته الرعدة والاضطراب واستولى عليه  
الهلج ففقد عن الاصطياد وانقطع وصار كلباً نهيق هرب  
واختفى من الفرق وغلب عليه الدهش الى ان كاد يموت  
من الجوع والعطش وصار الحمار يتردد الى عين ما كان  
الاسد يسكن منها سورة الظلما فما آجبراً بعد ذلك على الورد  
واضر به الخوف والانقطاع والقعود فلما كاد العطش أن يقتله  
توجه الى العين مخفوقاً بالحبرة والوله فوجد الحمار واقفاً عندها  
وأدرك الحمار خوفه منه بالدعا فتقدم اليه وصوب نحوه اذنيه  
وحلق عينيه فبدر من الاسد صرخه اتبعها من بوله شخه  
وقال للحمار ايش أنت ولايتي شيء هاهنا سكنت وجعل  
يرجف وفي قيد الخوف يرسف فعلم الحمار أن الاسد حار  
فقال: بخنان جرتي وبيان قوتي انا في هذا المكان افرق  
رزق الحيوان وقد اقمّت احوش أرزاق الوحوش ثم اقمها  
بينهم واملأ جوفهم وعينهم فقال الاسد اتي جيعان ولي مئة  
عطشان فاعطني من الاكل رزقي واغزلي من الماء حقي فقال  
بوجه مقطب ادن الى الماء واشرب فدنأ وشرب وهو خائف

مضطرب ثم قال انا جائع فاطعني وعجل ولا تحرمي فلي  
مئة من الجوع لا قرار لي ولا هجوع فقال الحمار: تعال  
معي الى موضعي لتعرف مكاني وتقرّر جرايتك في ديواني  
فذهبا في طريق حتى وصلا الى نهر ماء عميق فارادا العبور  
فقال لاسد المصور هذا الماء عميق وكم فيد من غرق فاجلني  
في الذهاب وانا احمك في الاياب فاجابه الحمار وحمله  
وخاض به ونقله فانشب لاسد الاطفار في كاهل الحمار  
ونقل عليه فلم يتأثر له ولم يلتفت اليه فزاد وهمه من  
الحمار وقال هذا راس الدعار ثم سارا ساعة اخرى فرأيا  
في طريقهما نهرا فطلب الحمار الوثوب وقال هك نوبتي في  
الركوب ثم طفر على لاسد وثقل عليه الجسد وتكن عليه  
وارخى يديه ورجليه فتصرم من ثقله وابتل بشر عليه  
ثم توارك عليه وانشب في كاهله مسامير ناعيم فاج لاسد  
ومار وقد اثرت فيه خواصر الحمار فقال له: اثبت وآلك فما حركك  
تحتي واحالك فقال: يا اخي حرث في امري لقد اوجعتني  
وقصمت ظهري فكان يكفيني جوعي وقتني وخضوعي وما  
ايري هذا الضر والبلا من اين اقبلا فقل لي ما الذي انشبهه  
في كاهلي ونزلت به من حافرك في ساحلي فقال: هك  
مسامك لطلاب الجرايات والجوامك وهي اربعين مسماك  
لا بد أن تثبت كلها في قفاك حتى يتروّع لك اسم في الديوان



والآ فالرزق لا يحصل بالهوان . فقال : يا اخاه اتركني  
 لرجه الله وارفق بي رفقاً وما اريد منك رزقاً ودعني بالامانة  
 ووفر الجارية على الخزانة . ولا رأيتك ولا رأيتني ولا عرفتك  
 ولا عرفتني فاني اتقوت من حشيش الارض وخشاشها واستعدت  
 لمعاد نفسي بالرفق في معاشها فنزل عنه الحيلام وتركه وسار  
 فهرب منه بعدما ودعه وولّى يلتفت يمينا وشمالا لئلا يتبعه \*  
 وانما صورت هذا النقش لتعلم يا ملك الرحش انّ الهم  
 يصدر كالسهم وهو عند براهة الهند وحكاه السند احد طرق  
 العلم رفاق الله الى سلم السلم والهم غالب على الافيال بل  
 سهم الهم يقتل كثيراً من الرجال فرجو من الله ان يلقنا  
 مقصودنا وننال بحوله مسعودنا وان يرجع اعداءنا بالحيلة  
 وفراغ العيشة وهذا المثل الذي ضربته والتقريب الذي قربته  
 انما هو مثل العاجز الضعيف مع القوي العسوف لا العسيف \*  
 وانما نحن بقوة الله وحوله ومساعدة نصره وطوله فقربنا قاصرة  
 قائمة وصدمتنا بعون الله دعائهما داعمت لم يحصل منا خوف خور  
 ولا فزع ولا جزع ولا جور ففينا بحمد الله قوة لمصادمتهم وقدره  
 لمقاومتهم فامض لاسرك فكأنني بك وقد رجعت فائزاً بنصرك  
 مجبوراً بكسر عدوك محسوراً بيسرك ثم انه اقتضى مراحي ابي  
 الضراغم اعادة الذئب الى ابي مزاحم برسالة مضمونها : بصرك  
 الله بغير نفسك وارك عافية غدك في صبح امسك وجعلك

من اتبع الهدى وامتنع عن موارد الردى اعلم ان علماء  
 الهند وحكاه البراهمة والسند امتازوا عن حكماء الافاليم ووضعوا  
 رقعة الشطرنج للتعليم وانّ واضع ذلك صوّر الرقعة بصورة  
 الممالك وقسمها بالسوية وجعل لكل قسم جنساً من الرعية  
 ووضع لهم نوعاً من السير لا يتعداه وبين لك منهم مكاناً لا  
 يتخطاه وانا اخاف انّ تتعدى مكانا هو مقامك وتقصد بيت  
 الشاه ويفوت مرامك ويناديك فرزير العقل وانت مراحل  
 في النقل يا ذا الهوس ماذا بيت الفرس فنقع وانت تصرخ  
 في لعبك بالنفس مع الروح فلا يفيدك الندم وقد زلت بك  
 القدم وخرجت في لعبته من رقعة الوجود الى العدم وتري  
 تلافي المواجهة فاث ويقتل خصمك وقد مرّك كلاحته وجهك  
 شاة مات فلا تعتمد على جهامة جسدك وكف عن حقدك  
 وحسدك ولا تقصد حرم كعبة غيرك بالفكر الوبيل فيصيبك  
 مثلها اصاب اصحاب الفيل حين ارسل الله عليهم طيراً  
 ابابيل ترميهم بحجارة من سجيل وتصير بعد وقيع الملاحم  
 وصدوع المقاحم ابا حرمان بعد ان كنت ابا مزاحم \*  
 فلما قرأ الفيل هذه المطالعة غطى حمية الجاهلية منه الباصرة  
 والسماعة فاراد ان يأمر باطّاء الرسول تحت اخفاف الفيل  
 لكن مراجع عقله وأحضر وعلمه ومرة الذيب بجواب مخيب  
 وسهم غير مصيب . وقال : استعدوا للقتال ومصادمة لابطال



ومقارعة الأفيال . ثم أمر بالعساكر فتجهزت وبأموار الحرب  
فتجهزت ونار بغضب أحى من جمر الغضا وسامر بالعساكر  
الجرارة فلا أنقضا \* فبلغ الملك المظفر أبا الحرث الغضنفر ما  
فعله الأكلب فاستشار الشعب . فقال : اعلم أيها الملك . فإنا  
الله شر المنهك أن الأفيال لا يعرفون إلا المصادمة ولا تدفع  
مرة واحدة في المخاصمة وليس لهم في الحرب حراب إلا الخراطيم  
والأنياب لا يعرفون الكر والفر ولا يفرق بين النصب والجر  
ولكن بعض العساكر له في ذلك معارف ومناكر منها المواجهة  
والمشاهدة والمصارعة والمقارعة والمدافعة والممانعة والمخاطلة  
والمخادعة والمناوشة والمهاوشة والمعانسة والمهاوشة والمكاثفة  
والملاطحة والمطارحة والمرامحة والمرافسة والمراوسة والممارسة  
والمعاكسة والثوب والمساورة والروغان والمصادرة والاحتيايل  
والكيد والاعتيايل للصيد والربوض في الكمين والنهوض من  
ذات الشمال وذات اليمين وكل أرباب هذه الملاعب واصحاب  
هذه الخارق والمذاهب في عساكرنا موجدون مجدون ومن  
أبطالنا معدودون معدون فلا بد من ترتيب كل في مكانه  
وايقافه بين اضربه واقترانه وتعيته ثم تخييمهم \* وكان بالقرب  
من ميدان النطاح وموضع جولان الكفاح وهو برية قفراء  
وأرض غبراء أنهر مياها جارئة وعليها جسر وقناطر عالية  
فاقتضى رأي الأسد والفكر الأسود أن يظلموا تغور المياه على

البرية وتركوا فيها عساكرهم طرقا ودروبا مخفية ثم أتهم عبروا  
تلك المياه وصفا العساكر للملاقاة فقدموا أمامهم الثعالب  
والكلاب وكل سربح المحي خفيف الذهاب وصفا وراءهم  
الذئاب والنمور والفهود والبيور ووقف الأسد بين الأسود في  
قلب الجنود بعد أن عني لأطلاب وعرف مقام كل من  
القرائص والأجلاب . ثم أن الثعالب ونظراءها دخلت من الأفيال  
وراءها وصارت تروغ بينها وتلاعب على عينها حينها وتتعلق  
بأذنابها وتتشبث بعراقيبها وتعايبها فزاد خنقهم ونار قلقيم  
وتقدموا واصطدموا وحطموا واضطربوا ونار الحرب اصطلموا  
فناوشهم البيور البواسر وهاوشهم النمور الجواسر وهاوشهم الأسود  
الكواسر ثم ألوا أمامهم مدبرين وقصدوا الطرق الخفية عابرين  
فتصور الأفيال أن جيش الأسد فر وجنك انحطمت وانكسر وأن  
عسكرهم غلب وانتصر فحطموا يدا واحدة بهمة متعاضة ونهمة  
متعاقبة وصدمية متآكة ففي الحال ارتدموا وفي الأحوال  
ارتطموا وقطع دابر القوم الذين ظلموا . ثم كرت عليهم الأسود  
والنمور والفهود وسائر السباع والذئاب والصباع فوقعوا في  
تلك الفرائس وقبح الجباع على الهرائس وعانقهم معانقة الاحباب  
للعراس والولوا وأخروا وحمدوا الله تعالى وشكروا ومن بعد  
ما ظلموا انتصروا وأظهر العدل للحق مناره ومن أدنى جارة ورثة  
الله دارة والله لا يهدي القوم الظالمين والحمد لله رب العالمين \*



## الباب الثامن

في حكم الاسد الزاهد وامثال الجمل الشارد

قال الشيخ ابو الحسن من لجرعة الفضل احسن حاسن:  
فلما رعى الملك الجليل والقييل الفضيل ما جرى بين الاسد  
والفيل من القاتل والقييل وانجرار ذلك الى الضرب الويل  
وعلم ان عاقبة الظلم وخيمة وخاتمة التعدي والطمع مشرومة  
امر رؤساء المملكة وزعماء السلطنة بالكف عن الطمع وتجنب  
الحزن والهللح ومعاملة الاهل والجار بحسن الخلق والجار  
وانتشار ذلك بالاشهار في الولايات والاقطار فان العاقل من  
اعتبر بغيره وكف كف عن اذاه وضيره ونشرهما استطاع  
من موائد احسانه وخيره وعدى عن الفعدي والعدوان  
لاسيما اذا كان ذا قدرة وامكان وتحكم في الفقراء والضعفاء  
وسلطان \* فنهض الحكيم حسيب وقبل ارض العبودية بشفا  
التاديب وقال: بلغني ايها الملك المفضال مما يطابق هك  
الاحوال انه كان في بعض الازمان وانزه الاسكان سلطان  
الحيوان اسد عظيم الخلقه جسيم الشفقة جليل الكبارم  
سليل الاكارم قد بلغ في الزهد الغاية وفي الورع والعفة النهاية  
مع حسن الاوصاف والشمال وكرم الاعطاف والفضائل قد

جمع بين الهية والشفقة والصدق والصدقة وسورة الملك  
وسورة العدل وسمة الفصل وشمة الفضل هيته مزوجة بالرافة  
وعاطفته مدموجة في الصولة والضرافة قد عاهد الرحمن بالكف  
عن اذى الحيوان وان لا يبرق دما ولا يتناول دسما ولا  
يرتكب محرما يتقوت بنبات القفار ويقوم الليل ويصوم النهار  
يرى في درلته الذئب مع الغم وينام في كف ضمانه وكفالة  
مامنه الثعلب والارنب بعد حر الحرب والحرب في ظل الضال  
والسلم كما قيل: \* شعر \*

ولي البرية عدلسه فهازجت \* اضدادها من كثرة لايناس

يحنو على ابن الماء ام القربل \* يحيي اخو القصباء اخت كناس

وفي جواره دوحه كثيرة الثمار غزيرة الانهار نصيرة الازهار  
رائقة الماء والكلأ فائقة النشو والنما شائقة الشر والهلأ  
وابحيتها طرية ومرورها بهية ومقاصفها شهية فكان الاسد  
ذو الزهاده اذا اطال اجتهاده واراد أن يرج نفسه من مشاق  
العبادة يتوجه الى ذلك الروض الاريض والمرج البهي الغريض  
والمرج الطويل العريض فينتزه في نواحيه بسرح سوائم طرفه  
فيه ويشغل صاوح لسانه بتسبيح خالقه ومنشيه \* فبينما هو في  
بعض الاوقات يتمشى في تلك الخضراوات صادف دبا عظيم  
الجسم ملبح الوسم فقبل الارض بين يديه وذكر انه اقبل  
ليتمى اليه واذ قد سمع باوصاف عدليه ومكارم شهيته



وفضله فقصه ليتثبت بأذياله وينتظم في سلك خيله ورجاله  
ويزجي في خدمته باقي عمره ممثلاً بارزاً مرسومه ونافذ امره .  
فتلقاه بالقبيل والاقبال وشمله بالفضل والافضال وقال له  
طب نفساً وقرعينا لقيت زينا ووقيت شينا فانتظم في سلك  
خدمه وانغمر في بحر كرمه واشترط عليه أن يحتمي عن لحوم  
الحيوان ولا يتعرض لايداء طائر ولا انسان فامثل ذلك بالسمع  
والطاعة وسار على سنن السنة والجماعة \* ثم بعد مدة يسيرة  
قصد الاسد مسيره وخرج يسير على باكر وحوله طائفة من  
العساكر فلقى جملاً ضل عن الطريق وتاه عن صاحب  
والصديق ونسي الجمال وتركه الرفيق فبادر اليه جماعة  
الاسد وهوا بتبضيعه بالناب واليد فانهم كانوا لشدة القمر  
الهبب احشأهم بالضرر فناداهم الاسد ويلكم كفوا وعن  
التعرض الى ايدائهم عفاوا لئلا يصيبه من الكيد ما اصاب  
صاحب كسرى ذي الايد من كسرى لما خرج صباحاً الى الصيد \*  
فقبل الجماعة الرغام وسالوا الامام عن بيان ذلك الكلام \*  
فقال ذكران كسرى اراد يوماً الاصطياد فركب في جماعته  
واهل طاعته وسار على الصباح وهو في نشاط ومراح وانبساط  
وانشراح فصادف رجلاً كربه المنظر مشوه الخلقه اعور . فتنبأه  
بطاعته وتعدى من رويته وتطير من صباحه وتكدر صفو  
انشراحه . ثم امر به فضرب ولولا تداركته الشفاعة لصلب \*

ثم تركه وسار نحو صيد القفار فحاش الصيد واقتنصه من  
عسكره عمرو وزيد ورجع مسروراً فرحاً محبوراً وادركه المساء  
فصادف ذلك الرجل ملتفاً بكساء وكان ذا لب صحيح وعقل  
رجيع ولسان فصيح فابدى كسراً ونادى كسرى فاستوقفه  
بعد ما استلطفه وقال : ايها الملك العادل والمالك الفاضل  
اسالك بالله الذي ملكك رقاب الامم وحكمك في طوائف  
العرب والعجم انعم عليّ برّد الجواب وبيت لي الخطأ من  
الصواب فانك عادل حكيم فاضل كريم . فوقف بعسكره  
واستنصت لخبيره وقال : هات مقالك وقل ما بدا لك . فقال :  
يا ملك ذا الايد كيف كانت احوالك اليوم في الصيد . فقال :  
على اتم ما نريد لقد حصلتم السادات والعبيد . فقال : هل  
حصل في امور السلطنة وعن او خلل او في الخزائن المعمرة  
نقص وقلل . قال : لا بل احوال السلطنة مستقيمة وديم  
الخزائن دارة مقيمة . قال : فهل ورد اليوم من الاطراف خبر  
يؤذن بتشويش واختلاف . قال : لا بل الجوانب مطمئنة  
والغور من الاعداء والمخالف مستكنة . قال : فهل اصاب  
احد من الخدم والاصحاب والخول والحشم مصاب . قال :  
بل كلهم بخير آمنون من الضرر والضير . قال : فلم ضربتني  
واختني وعلام كسرتني وطردتني . قال : لان التصبج بك  
مشوم وهذا امر مشهور معلوم . قال : سألتك بالله الذي



تتقلب في مواهبه أينما كان أشأم على صاحبه أنا تصبعت بك  
وانت تصبعت بي فانت أصبحت الذي ذكرت وقد علمت ما  
حل بي ومع هذا فأنما عبت وعثبت على الصانع وذهلت عما  
أودعه في من أسرار وبدائع فأنه لا اختيار لي فيما فطرني  
عليه ولا مدافع ولا حيلة فيما قدره علي ولا ممانع وأسمع ما  
قلت بعد ما صلت في اهانتني وجلت \* شعر \*

لقد كان قصدي أن أسود على الورى \* بقدر وطرف كامل الخلق بسارع  
ووجه يفوق الجدم والشمس بهجة \* فعاصمني تدبير ربي وصانح

ثم خطر بالبال هذا المقال فقلت \* شعر \*

وددت لو أني أحسن الخلق صورة \* وأكمل من بدر السما وهو طالع  
فأبعدني نقش الصورة هكذا \* ولا صنع لي فيما بي الله صانع

فتبته كسرى لكلامه وأمر بأعزازه وأكرامه وتدارك ما فرط منه  
باحسانه وانعامه \* وأما أوردت هذا المثل لنلا يكون هذا الجمل  
مثل ذلك الرجل لأنه قد تصبعت بي فلا يرى ابتداء مكروها بسببي  
بل يرى الخير وكفي أذى الغير وكذلك كل من هو عندي  
ومنسوب إلي من خولي وجندي . ثم دعا ذلك البعير وسأله عن  
جليل أمره والحقير . فأخبره أنه ناه عن أصحابه وأنه من بعد  
يتعلق بغرز ركابه ويلزم خدمة بابه كاصحابه فأكرم بمثواه  
وأحسن ميوأه ومأواه إلى أن صار من أكبر الخدم وذا خول  
وحشم ومأس الندماء ورئيس الجلساء وأمن التكد والبؤس

وممن حتى صار كالعروس \* فحسدت الدب لعدم اللب وعزم  
بكره على الفائه في الحب واشتد بذلك البرم إلى اكل لحم الجمل  
القرم فأخذ يضرب في ذلك اخماسا لاسداس وأحتوشه في  
فتنته لسه طوبته الفلق والوسواس فلم يرأف من إفساد صورته  
وأظهار سوء سريره فيهلكه ويكفي ويفتنه ويبين فيصل منه  
إلى ما يريد ويهر بمكره الجسد ويصلح من شره ما فسد ويروج  
منه ما كسد فادى فكره إلى أن يغري ببر الأسد \* فاختلى  
بالجمل وابتدى بالعمل وقال له لي معك كلام على كتمه منك  
الأم ولكنك لست موضع السر لأنك لا تعرف من بر وانت  
ساذج ساكن سليم الفكر والباطن وقد قيل الحماقة في الطويل .  
ولولا وفور شفقتي وحسني عليك ومودتي ما فهت لك بكلمة  
ولاركتك من التيه في ظلمة . وقالت الحكماء ذوو المعارف لا تنفس  
سرك إلى طوائف منها سليم الفطرة ومنها مدمن الخمرة ومنها  
الكثير الكلام ومنها المرأة والغلام فانهم ليسوا محل الأسرار وانهم  
يفشونها بلا اختيار . وقد قيل كم انسان اهلكه اللسان وكم حرف  
ادى إلى حتف \* قال الجمل وقد ائثر فيه مكره ودخل : يا أخي  
انا اتحقق شفقتك وصدقك وصادقتك واعرف محبتك ونصحتك  
ومودتك وانت لا تحتاج في تجربتي إلى دليل فلي في صحبتك  
رسان كقدي طويل وانا أوكد قبلي بالآمان واعتقد على ما  
تلقيه إلي الجنان ولا اتفوه به لجماد ولا حيران والشخص اذ لم



يعرف منه ما يراد فلا فرق بينه وبين الجباد واذكر ما قلت لك في درب ابن تلك \* شعر \*

ومن كان ذا عين ولا يبصر الذي \* امار فهذا والضرب سوء

وذو الجهل خير من عقول علوية \* سراج ولكن ليس فيه ضياء

ثم انشأ ايمانا غلاظا انه يبالي فيما يسمع منه احتفاظا ولا يبدي منه لاما ولا فاء ولا ظا \* فلما وقف الدب على جوابه وربطه بزمام تدبيره اختلى به . وقال : تعلم ايها الصديق المبين ان ملكنا في غاية العقدة والدين واعلى درجات العباد والراغبين قد فطم نفسه عن الطعوم خصوصا عن الدماء واللحم وكنته في ذلك كله غير معصوم فاته قد تربى بلحم الحيوان وتغذى بافئراس الاقتران وتعود رضع الدماء وقطعت سرتة على هذا الغذاء ونزعت اتماما وتكلف وتعسف وتصلف وتعقده مكابرة وتورعه مصابرة ولا تبدل النفس ان تفعل خاصيتها وتجذب شهواتها اليها ناصيتها وتطمع الى مازها وتجمع الى مركزها واذ كان ذلك كذلك فاحتفظ لنفسك واحفظ نصيحتي وامسك وتفكر احوال غدك في امسك فانك في صحبة الاسد على خطر عظيم وخطب جسيم فلا تغفل عما قلت لك ولا تظن انك لن يقتلك \* فداخل الجمل من هذا الكلام الخور ولم يبق له طاقة ولا مصطبر ثم ثبتته التوفيق ونخل في هذا الامر الجليل فكرة الدقيق واستعذ رايه في امره واجال قداح فكره وقال للدب المشوم يا اخي فاي

ظرورة دعت الاسد الغشوم حتى تعقف عن اكل اللحوم . قال : انا لا اشك في دينه ولا ارتاب في حسن يقينه ولكن ربما تعود المياه الى مجاريها وتعطي القوس بارها وتتحرك النفس لايتها والشهوة التي طالما القت صاحبها في بليته لان الانسان بل سائر الحيوان على ما يقتضيه الكون والمكان دائر مع اختلاف اخلاق الزمان فان الزمان كالوعاء والشخص فيه كالماء فيعطيه من اخلاقه ما يقتضيه من كدره وصفائه ولهذا قيل لون الماء لون انائه . وقد قيل الناس بزمانهم شبه منه بابائهم . وناهيك يا ذا الكرامات ما قيل في المقامات \* شعر \*

ولما تعامى الدهر وهو ابر الورى \* عن الرشيد في انعامه ونقاصه

تعامت حتى قيل آني آخر عني \* ولا غرو ان يمدو الفئ حذو واليك

والاسد في هذا الاوان ماش على ما يقتضيه الزمان وان الزمان يتحول وسيرجع الاسد الى خلقه الاول اما بلغك يا ذا الفطنة الحجة قصته الحائك مع الحجة قال لا ورب البرية فاخبرني عن كيفية تلك القضية \*

قال الدب الافاك ذكر ان حائكا من الحياك كان له زوجة تنخل شمس الافلاك صورتها مليحة وسيرتها قبيحة فشم زوجها روائح ما هي عليه وشعرت هي بما استبان لديه \* واتفق ان الملك رأى مناما هاله ولكن نسي هيئته وحاله فقصده من يغبره بروياه ويعبرها له فنادى في الورى يطلب



للمنام مخبراً ومعتبراً . وبينما تلك الفاجرة على حيلة الخلاص  
دائرة وفي بحر الافكار حائرة سمعت المنادي ينادي في كل  
نادي من يدل الملك الهام على معتبر المنام فله مزيد  
الاكرام والانعام العام فسارعت المرأة الى باب الامير وقالت  
قد سقطت على الخبر ان لي زوجاً حكيماً بتعبير المنامات  
عليها لكنه يتعزز وعن تعبيريما يتعزز فلا يفوه بالتعبير الا بعد  
ضرب كثير وانه ليس له في ذلك نظير \* فارسل وراءه واكرم  
لفاءه ثم قال له بعد اكرام اوصله ووعده بانعام وصله  
مرأيت مناماً راعني وفي الحيرة والفكر اضاعني فدع عنك  
لاحتشام واخبرني عن ذلك المنام ثم عبره لي فقد اخبرني  
انك حبيب الله ولي . فقال يا مولانا الملك انا في الجهل منهمك  
حائك فقير ليس لي من العلم نقير ولقد كذب علي من  
نسب العلم الي والعين تعرف العين انا من اين وتعبير الرويا  
من اين فما صدقه ولا في كلام استوثقه وصدق قول المرأة  
فيها وامر بايصاله ما ينكير ثم طلب المقارع وشدوا منه  
الاكارع وضربوه ضرباً أعسفه الى أن كاد أن يتلفه فنادى  
الامان الامان امهلني ثلاثة ايام من الزمان فتروكه وامهلوه  
وقيدوه واطلقوه \* فصار يدور في الخرائب ويتضرع ويتضرع  
النائب . ففي ثالث الايام وقد ايقن بحلول الجمام دخل الى  
مكان خراب واخذ في البكاء والانتحاب فنادته حية من

الشقوق مالك تنتعجب ياذا العقوق فاخبرها بحاله وما جرى  
عليه من تكاليف . فقالت : ماذا تجعل لي من الانعام اذا  
اخبرتك بما رآه الملك في المنام ثم فضضت عن تعبيري مسك  
الختام . قال : اكون لك عبداً وصيفاً واعطيك تما اعطى  
نصيفاً . قالت : ان الملك رأى في منامه ان الجومطر من  
غمامه اسودا ونعوم وفهودا وبيوم وان السماء في ذلك تور  
وتعبر هذا المنام والله العلام انه يظهر في هذا العام للملك  
اعداء كواسر وحساد جواسر بقصدون هلكه وبريدون ملكه  
وسيطفي نار كيدهم بياه سيوفهم ويسقمهم من رحيق فتوحهم  
كاسات حتوفهم فكشفت غمته ثم اصلى لباسه وعتمه وقصد  
باب الملك ونادى غير مرتبك وذكر المنام وعبره ووعده  
السلطان بالنصر وبشره . فتذكر المنام وحققه واعتمد عليه  
وصدقه وامر له بالف دينار وصار له عند الملك بذلك  
اعتبار \* فاخذ الذهب مجبوراً وانقلب الى اهله مسروماً ثم  
افتكر ما اشترطه مع الحية فابت عن الوفاء نفسه الشقية  
وخاف أن تطالبه بمحستها او تفضحه بقصتها فلم يوافق  
من قتلها وسد ذريعة سبلها فاخذ عصا ورام بذلك مخلصاً  
وحصد مأواها ووقف فناداها فخرجت مسرعة اليه واقبلت  
بالوداد عليه فرأت العصا يمينه فعلت انه ناكث يمينه  
فولت هاربة فضربها ضربة خائبة لكنه جرحها وعمد الى



نفسه ففتضحها وتركها وذهب فائزاً بالذهب \* فاتفق أن  
في العام الثامن رأى السلطان مناماً اقلقه وعن نومه ارقه  
ومن شدته احواله محاه الهم عن لوح خياله . فدعا المعبر المعهود  
اليه وقص حاله عليه وطلب منه صورة المنام وما يرتب  
عليه من كلام فاستمهل الايام المكدودات وقصد رئيسة  
الحيات وناداه عجلاً ووقف في مقام الاعتذار خجلاً . فقالت  
اي غدر وكيف استعليت ما مضى من فعلك ومتر باي  
وجه تقابلني وتخاطب وقد قصدت عطي بعد ما خلصتكم  
من المعاطب وقابلت احساني بالسوء ولكن غدرك بك ييؤ .  
فقال : عفى الله عما سلف والصداقة بيننا من اليوم تؤتف  
ثم انشأ ايماناً انه يبدل الاساءة احساناً وانما لا يغفون ولا  
يمن فيما يقع عليه العهد واليمين بل يعود الى العهد ومهما  
وقع عليهم الاتفاق لا يمازجه خلف ولا نفاق . فقالت :  
اريد جميع الجائزة لكون بها فائزة ولها حائزة . فاجابها الى  
ما سألت وعاهدها على ذلك فقبلت وقالت : رأى الامام في  
هذا المنام ان السماء تطرقردة ويراناً وتعالب وجرذاناً وتعبير  
هذه الرؤيا وكلمة الله حي العليا انه في هذا العام والشهور  
والايام يكثر اللصوص والعيارون والمكرو والطرارون ويظهر  
في العساكر كل حسود مكر وشيطان داعر ولكن صولته  
الملك تحقهم وصواعق سيوفهم تصقمهم فاسرع الى السلطان

وخبره بما رآه في منامه وعبره . فقال بالحق اتيت هذا الذي  
كنت رايت ثم امر له بجائزة سنية وخلعت بهية فصار في  
عيشة مرضية وحياة هنية وسلك طريقته الدنية فلم يلتفت  
الى عهوده القوية ونفذ عهد الحية الحية وقال : يكفيها متي  
كفي عنها فلا تطلب متي ولا اطلب منها \* ثم ان السلطان  
رأى في المنام في ثالث الاعوام مناماً آخر ونسيه فارسل  
الى المعبر فغشيه من جم الهم ما غشيه وسأله عما رآه وطلب  
منه تعبير رؤياه فطلب المهلة كما كان واحاط به  
موج الهم من كل مكان ولم ير بداً من معاودة الحية  
فاناها وبهر من الحياء كيت وناداه بصوت خاشع  
ووقف في مقام الذليل الخاضع . فخرجت فرأته فزجرته وزأته  
وقالت : يا خائن يا كذاب يا ناقض العهد يا مرتاب يا قليل  
الحياء يا كثير النداء يا صفيق الوجه يا حقيق النجھ ترى  
باي لسان تخاطبني وباي وجه تقابلني وقد خلت وفلت  
وفعلت فعلتك التي فعلت . فقال : لم يبق للاعتذار مجال ولا  
للاستقالة مقال وما ثم طريق الا معاملتك بالافصال فان  
افضلت انصمت الاحسان . وان مرددت فعذرك واضح البيان  
وهذه المرة الثالثة لا تكن بينها حائشة ولا عهودها ناكثة  
واشهد الله وكفى به شهيدا اني بعد لا انتقص لك عهودا  
ولا احل مما بيننا عقودا . فقالت : لا اخبرك بشي الا ان تعهد



التي ان تعطيني جميع ما تعلقى وتكف عما وقع منك من  
الخطأ فسمع مقالها واجاب سؤلها . فقالت : مرى الملك في  
منامه كأن الجوامطر من غمامه واملاً النضاً من خرافه  
وانغامه وتعبير هذا المنام انه يكون في هذا العام من الخيرات  
والانعام ما يشمل الخاص والعام فتطيب الاوداء وتنصلح  
الاعداء وتطيع العصاة وتذعن البغاة ويرافق المخالف ويكثر  
المحب والموالف فاحفظ ما قلت لك فقد حللت مشكلك .  
فتوجه بصدر منشرح وخطير مطمئن فرح وقص المنام وعبر  
ما فيه من الاحلام فطام الملك بالفرح وتم سروره وانشرح  
وأمر بالجوائز فصبت عليه وبالاىوال فانهاالت اليه فتم  
بتلك العطية والخلع السنيته وقصد وكر الحية . ثم وقف  
وناداهم وقدم اليها كل ذلك واعطاهم وشكر لها احسانها  
وتحمل جميلها وامتنانها . فقالت له الحية : اعلم يا أبلم انه  
لا عتب عليك ولا ملام فيما جنيتة اولاً من الاثام ولا ما  
ارتكبتة من العداوة والمين في العامين الاولين ولا فضل لك  
في هذه السنة على ما فعلتة من الحسنة فان ذينك العامين  
كانا مشتملين على قران النحسين فكان مقتضى حالهما فساد  
الزمان والعداوة بين الاصدقاء والاخوان ووقع البغضاء والشرور  
والحنث والخلف وقيل الزور فجهيت على مقتضاها حسب مقتضاها  
والناس في طباعهم وايتامهم اشبه بزمانهم منهم باآبائهم . وهذا

لاوان قد انصلح الزمان واستقام الطالع وزال الحسد والنقاطع  
واقضى الزمان الصلح والصلاح والموافقة والفلاح فسميت  
على موجبه وتثبتت بذيل مذهبه فخذ مالك وتصرف به  
بارك الله لك فيه فلا حاجة لي به ولا يد للنقلية . وانما  
اوردت هذا المثل ايها الجمل لتعلم ان الزمان لنقلية في  
الديوان يدفع بين الاصحاب والاخوان ويباين بين الاصدقاء  
والخلائ . والاسد المجتهد وان كان قد زهد وترك من اخلاقه  
ما عهد فيمكن عوده الى حاله الاولى فلاحتراز منه في كل  
حال اولى وها انا قد اخبرتك ومن سوء العاقبة حذرتك  
وعلى ما وصل اليه فكري اطلعتك وفرط محبتي وشفقتي عليك  
انقضى افساء هذا السرايك ومن انذر فقد أعذر ومن  
بصر فما قصر . قال الجمل : يا اخي فترك هذا المقام ونروح  
ونخدم من في خدمته نستريح . قال الدب المجاهد اذا كان  
هذا العابد الزاهد الراكع الساجد الذي قد تغفف على اكل  
الحوم وليس له دأب الا اغائة المظلوم قد عف عن الدماء  
وقنع باكل الحشيش وشرب الماء لا تؤمن غائلته ولا تعتمد  
خائلته فالى اين تتحول وعلى من يكون المعول واتى نذهب  
ويجمن نرغب . قال الجمل فكيف يكون العمل فلقد ضاقت  
بما الحيل وتقطعت بنا السبل لا طريق للفر ولا قرار  
للمستقر . فأفكر الدب طويلاً ثم مرى رأياً وبلا وقال ارى



الرأي السديد والفكر المفيد ان نبادر الى الاسد قبل وقوع النكد  
فنقصك بما يقصدك ولا نوصله الى ما يعتماك فالعاقل يفكر  
في عواقب الامور وقيس بفكره السرور والشور ويستعمل  
الحزم واذا قصد امرا يصهم العزم وناهيك قضية الثعبان مع  
ذلك الانسان \* قال الجمل اخبرني عن تلك القضية ومن  
ذلك الانسان وما تلك الحية \*

قال ابو حميد الخبيث بلغني من رواية الحديث ان شخصا من  
الصيادين كان مغرما بصيد الثعابين يتسبب بصيدها ولا  
يالي بكيدها فيبناه ويسع اذصادف افعى شرها ناجز كما  
قال الراجز \* شعر \*

ارفض طمان متى عتق لفظ \* امر من صبر وقهر وحفظ

وقد اثر فيه الحرب بالحرق وهونائم في مكان منطبق فاستبشر الحواء  
برؤيته وقبضه من عقصته فلم يفق الثعبان من رقدته الا  
وهو من الحاري في قبضته فتماوت وامتد وارتنى فأسبل بعد  
ما كان اشتد فظن الصياد انه مات وان مراده منه فات  
فتعرق لذلك وتآلم وتأسف عليه وتصرم وحرق عليه الارم  
ورماه من يدك ثم دار في خلدك ان في بطنه خزة بهية مشرقة  
مضيئة فاخرج الشفرة وقصك ومد لبظيعة يدك فلما تحقق الارم  
ما عزم عليه وصهم خدعه وختله وضربه فقتله \* وانما ذكرت  
يا ابا ايوب هذا المثل المضروب لتتحقق ان المبادرة الى اهلاك

العدو اقرب للعين واجلب للهدوء ومن فوت الفرصة وقع في  
غصة واي غصة وهذا الاسد ان غفلنا عن أنفسنا ابادها  
وقصد دمارها وفسادها ولا يفيدنا اذ ذاك الندم بعد ما زلت  
القدم وتحكم في وجودنا من محاليل العدم \* فقال الجمل : اعلم  
ايها الرفيق الصديق الشفيق ان هذا الملك اوانا واكرم مشوانا  
ولم نشاهد منه سوءا ولا من ظلمة باطنه أنفسنا سوءا ولو قصد  
اذا نانا ما وجدنا فعا ولا مانعا وقد علمنا انه ترك لاذي وكف  
عن الشر والبذا نعتفا لا تخوفا ونكرما لا تكلفا واختيارا لا  
اضطرابا وجبرا لكسرنا لا اجبارا وانما انا على الخصوص فلم أر  
منه الا الجميل والفصل الجزيل والاحسان العريض الطويل  
فلاني شئ اشرع في اذى نفسي واكثر عاصي حدسي ولم يظهر  
لي منه اماراة لا بمقتضى ولا بدلالة ولا باشارة فضلا عن سباق  
او سباق بعبارة وانا لومت كذا ما قصده باذى ولا رديته برداء  
ردا والصوفي ابن الوقت لا يتقيد بنكد ولا مقت \* فان قصدي  
بعد ذلك بشر أو تعرض لي بهلاك وضر ولا يسعني معر الا  
التفويض والتسليم والتوكل على العزيز العليم مع اني لا اقدر  
على مقاومته ولا قوة لي في دفع مصادمته ولا طاقة لكسرا ثيابه  
ومخاليبه ولا خلاص من اشراك أساليبه غير اني وان كنت  
منسوبا الى الغفل لا ادع من يدي ذيل التوكل فبالتفويض  
يحصل النجاح وبالتوكل يظفر بالفلاح كما جرى لذلك الفلاح



مع الذئب والشجاع حال التوكل الى الله تعالى ولا انقطاع \* فسأل  
أبوسيلة ايضاح هذه الكلمة \*

قال ابو صابر بلغني من احد الاكابر ان شخصا فلاحا توجه  
الى ضرورة صباحا من غير رفيق ولا حامل سلاحا . فبينما هو في  
البيدة سائر صادف ذئب داعر خاتل خاتر فقصه ليكسره  
ففر وصعد الى شجرة فترصد نزوله وانتظاره تحتها ليغوله فانحصر  
وعن ضرورته انحصر . وبينما هو في تلك البلية وقعت عينه على  
حبة رتبة ذات قرون صاعكة وهي على بعض الخروع راقدة  
فازداد همه وأحاط به لوجه غمه فاستمر بين بلتين وانحصر  
في ديواني داهيتين فلم ير أوثق من التوكل على الله ولا اعراض  
عما سواه فاعتمد متوكلا عليهم وفوض أمره اليه . وبينما هو في  
تلك الشدة وقد بلغ ضرورة حدة واذ به رجل مقبل من الفلا وعلى  
عائقه عصا فقصه الذئب من قريب فلما رأى السلاح  
فرّله كلاح فقتل الفلاح من الشجرة وازال الله تعالى همه وضرة \*  
وأما أوردت هذا المثل لتعلم ان الله نعم المتكفل . فاخرج هذا  
السوساس من القلب والراس ولا تبك سلفا ولا تعجل تلفا  
ولا تخلع الحذاء يا ذا الرياضة قبل أن تبطل المخاضة ولا تهتم  
لامر ما وقع فان ذلك من شر البدع فان قصدنا بسوء فالله يكافيه  
ويكفيننا بحوله وقوته فيه \* قال الدب ذو الضرر هذا رأي القاصر  
في النظر العاجز في الفكر فاما ذو الفكر الثاقب فلا يغفل عن

العواقب فكل من قصر عن العواقب نظره ولم يستد في الامر  
فكره فهو مكن تعلقت النار باعدابه والنهت لاهراق ثيابه  
وهو مشغول عن اطفالها متساعل في كشف انباها فلم يقف  
الا وقد فشت وأعداؤه بالنار النهبت فماذا تفيد الافاقة  
وقد صار حارقة \* قال الجمل : يا اخي أفق من محالك وعالج  
فساد تصورك وخيالك وانظر قوة جلدك وكيفية حالك انا لحمي  
من صدقات الاسد ثبت وحبه في دمي وعظمي ثبت كيف  
أجد نعمة او أريق دمه وانا غرس صدقاته وبيان نفقاته  
ورفق حضرته وعقيق منته مع اني لو نبذت عهدك فقطعت  
ما قطعته وعزمت على منابسته ما استطعت أما وعيت في  
معاني ما رويت \* شعر \*

في العتاة فكر إن تصادا \* فعاند من تطيق له عنادا

تردد صيد العناب بذرخ الغراب ام تقتنص الذئاب بجرو الكلاب  
وتبغي بالفرود كسر الفهود ام بالسنانير تصيد الاسود ولا والله  
لا اقصد باذى ولا يطاوعني قلبي على ذلك ابدا ولو فعلت  
ذلك لسعيت في دماري وخراب ديارى وجعدت انفي بكفي  
وبحثت عن حتمي بظلفي وجززت يدي راسي وقطعت  
قدمي بناسي وقلمت باصبعي مثلي واستخفظت ملك الموت  
مهجتي واصرت من اكبر المعتدين وأفسدت ديني ودنياي  
والله لا يحب المفسدين فاطمعتني هذا الكلام وارجع عن



مفاوضتي بسلام ولا تشكك به جنانك ولا تحرك به لسانك  
وكان بالقرب منها وكرفارة وقد سمعت ما جرى بينهما من عبارة  
ووعت كلامهما وما دار بينهما من كل منهما \* فلما رأى الدب  
المريد أن كلامه للجمل لا يغني أمسك واحتشم وأخذ في ذلك  
الندم. ولكن حال من الجمل الحال وأثر فيه هذا المقال واستولى  
عليه من الأوجال ما أذاه إلى الهزال وصدة من الانتعال كالحال  
وذهب ما كان عليه من النشاط وداخله الهم والاختباط وصار  
كل يوم في انحطاط ولم يزل بين نضو ورازح ورازم ونازح. فتعجب  
الأسد من حاله ولم يقف على سبب هزاله \* وكان عند الأسد  
غراب مقدم على الأصحاب هو وزيره ومعلمه وصاحب أخباره  
وعضده فعرض عليه حال الجمل وما شاهد منه من وجل.  
وقال: أنا عفت عن أكل اللحوم ورضيت من العيش بأدنى الطعم  
وهذا أمر قد عرفت واستقر فما بال هذا الجمل لا يأخذ مقر فاريد  
أن تعرف حاله وتخبرني صدقه ومحاله. فتوجه الغراب إلى  
منزل الجمل وقد أخلص في القول والعمل وسأله عن حاله  
وموجب هزاله وانتعاله وما سبب هذا الزروح والرزوم المؤتي  
إلى الزروح فما أخرجوا ولا ذكر خطأ ولا صوابا. فصار الغراب  
يرتقبه وحيثما توجه يعتقبه \* ففي بعض الأيام كان الغراب  
على بعض الآكام رأى الجمل قد أقبل إلى الماء ليغطي بشره بسورة  
الظماء فتخفى الغراب واقفى ظهره إلى أن قاربه وكان خلف

صخرة فسمعه يقول بعد ما شرب وقد رأى السميكات في اللعب:  
لك الحمد يا رب ما أرحمك وطوبى لكتن يسمعك لا من رئيسكن  
تخفن ولا من حبيته ترجفن لا ملك يهوككن ولا سلطان  
يفوككن ولكن البكاء على الجمل الذي ضاقت به الحيل  
قد وقع في دررور البلاء ولا يهتدي إلى طريق النجاء بل ولا يدري  
عاقبة امره المجهول إلى ماذا توول إلى الغرق والندامة أم إلى  
النجاة والسلامة. ثم أخذ في الانتعاب إلى أن أبكى الغراب \*  
فلما رأى أبو القعقاع ذلك الأوضاع قضى من الأمر العجيب ما  
يشيب منه الغراب. ثم توجه إلى الأسد الشري وعرض عليه ما  
جرى بتخدير المشتري. فتشوش فكرة وتشو أمره وضاق بالهم  
صدره وقال: أنا كفت عن الشر والشره وعفنت عن ذلك  
كأن لم يرني ولم أره وتركت القوم والأذى وفطمت نفسي عن  
لذبة الغدا ليأمنني أصحابي ويأنس بي أحيائي فاذا لم يستقر  
خاطرهم ولا تطمان على محبتي سرائرهم فأي فائدة لي في الحياة  
وكيف أخلص في حرم المؤدة من كدم العيش إلى صفاه وكل  
ملك لا تصفولة رعيته ولا ترسخ في قلوب جنده محبته كيف  
يثبت سلطانة أو يساعده عند الشدائد أعوانه. أنا بذلت  
جهدي وطاقتي وتشبثت بأذيال الصلاح على قدر استطاعتي  
ولم يبق إلا التصرع والاستكانة والتخضع إلى مقلب القلوب  
وعلام الغيوب ليكشف هذه الغمة ويصلح لي هذه الآلة ويجلو



عن جبين الحق بهيم هذه الظلمة . ثم تضرع الى عالم الاسرار ليطلعني  
على حقيقة هذه الاخبار . ثم أمر باجتماع جماعته المقيمين على محبته  
وطاعته . وعرض عليهم هذه الاحوال . وطلب منهم استكشاف  
ما فيها من الاحوال . وقال : اعلوا اني امتكم من مخافتي . وبذلت  
لكم بدل عنفي لطافتي . وقد حققتم مرامي . وصدقتم كلامي . وعرفتكم  
اخلاقي . وشدى اعلاقي . كل ذلك لطيب خواطركم . وتصفولي  
سرائركم . ولم افعل ذلك عجزاً ولا خوراً . ولا تهاوناً ولا ضجراً . وانا  
الآن امركم بواحدة هي اجل فائدت ان لا تكتموا عني شيئاً  
تكرهونه مني . بل اوقفوني عليهم . وارشدوني اليهم . ثم اجهدوا  
اني امسح عني فان فيكم اجل محبتي . من اهدى الي عيبي .  
وانما اوردت هذا الكلام في هذا المقام . بمختصر الخواص والعوام  
على سبيل التحذير والاعلام والتنذير . واقسم بالله العلي الكبير  
اللطيف الخبير الذي منه المبدأ واليه المصير . لم يكن في خاطري  
من احدٍ حق ولا حسد ولا هجس بخاطري له ايذاء . ولا نكد . وها  
انا قد اخبرتكم وباطلاي امرتكم . فلم يبق لي ذنب يستغفر منه .  
ولا لكم في الاخفاء ما يعتذر عنه . وان الله تعالى لا يعذب بضلال  
الاسافل . بل يهب للاعالي الاراذل . فاذا فسد الراس تغيرت  
الناس . فحل الباس . فقام الحاضرون في مقام العبودية والولاء .  
وبسطوا السننهم بأنواع الثناء والدعاء . ونادوا بكلمة واحدة متفقية  
متآكدة . حاشا الله ما علمنا عليك من سوء . ولم نزل تطيب علل

تقصيرنا وتأسر . وتستعربذيلك كل عارنا وتكسو . وكان هذا الكلام  
للاكابر . وقد اجتمع البادي والحاضر . وابو حميد المقتن فيما بينهم  
حاضر . فادرك بهذا العمل ان الاسد شعر بشيء من جهة الجمل  
فاستدرك فارطه . وسلك سبيل المغالطة . ثم اختلى بالاسد . ولم  
يكن معهما احد . وقال : كان مولانا الملك . وقاه الله شر المنهمك  
احسن بشيء . اوجب تقرير كلامه . لطائفة جنك وخدام . وانا عندي  
كلام . لم يطالع عليه احد من الانام . ولم ابد للملك بحضرة الجماعة  
لانه ربما لا يقصد الملك به الاذاعة . ولا يمكنني اخفاؤه . وقد آن  
ابدأه . فاعلم ايها الملك الهتمام . كفك الله شر اللئام : انه كما  
يستحق العالم الجاهل . كذلك يزدرى الجاهل العاقل . وذلك لقصور  
فهمه . وعدم علمه . ومهما احاط الخادم بمرتبة مخدومه . وزاد علو  
قدره في معلومه . ازداد في قلبه وجارحه . مقدار تعظيمه . واستقرت  
هيئته في قلبه وريحه . وصارت كؤوس خشية تبادمه في غبوقه  
وعصبيته . وكلما ضعفت معرفة الخادم بالمخدوم . قلت قيمته عند  
وهذا امر معلوم . ثم اعلم يا ملكاً اعظم : ان الجمل الطويل الامل  
قد اغتر بالملك حين كان في ذرى امنه . سدك . واحسن اليه .  
غاية الاحسان . وصار في عدم الوفاء كالانسان . وحصل له من  
سورة غضبه الامان . فجهل قدره . وتعدى طوره . وقد قيل :

\* شعر \*

اذا انت اكرمت الكريم ملكسه \* وان انت اكرمت اللئيم تمردا



فوضع الندى في موضع السيف بالعلی \* مضرك وضع السيف في موضع الندا  
 وناهيك ما قد قيل في الاناويل عن حماقة كل طويل فلا  
 جرم فسد دماغه حيث حصل فراغه وتطاولت نفسه في  
 مسراها الى اشياء لا يمكن اقتضاها ولا يتفوه بها مؤمن ولا  
 يرضاهما لان ذكرها قبيح والكنايته ابلغ من التصريح \* فلما  
 سمع الاسد هذا المقال علم ببديهة العقل انه زور ومحال . ثم  
 ارسل الى الغراب وذكر له هذا الخطاب ليميز خطاه من  
 الصواب ويبين القشر من اللباب . فلما اتى الغراب الى حضرته  
 وجلا صورة هذا القول على مرآة فكرته قال له : ضميرك المبارك  
 في حل هذا المشكل لا يشارك فانه حلال المشكلات موضع  
 المعضلات . واما انا فلا اسمع هذا الكلام ولا اقبل في الجمل  
 الملام فاني اعرف تواضعه ومسكنته وصبره وطاعته  
 واخلاصه وقناعته وانه صادق في محبتهم مخلص في عبيدته  
 واعرف ان خوفه من الملك غالب على رجائه وانه مع ذلك  
 مقيم على سنن وفائه وعقود عهوده وصفائه ولو اراد الذهاب  
 لذهب بسلام ولا في وظيفته قيد ولا في وتيرته خطام . ثم  
 قال الغراب : والغالب على ظن ذوي اللب ان هك القن  
 اصلها واصلاها الدب لانه قد تقرر وتحقق وانفق كل حكيم  
 موفق انه اذا نقل ناقل محقق عن عاقل ابتدى بالاحسان  
 اساءة فلا يصدق فالمملك لا يبادر في هك القضية حتى يتبصر

الامر عن جليته وحاشاه ان يفرط في خدمة المخلصين من  
 غير ان يتدبر اموره بيقين ويختلي بعبد الجمل ويتحقق منه  
 اصل هذا العمل بعد استجلاب خاطره وتطبيب سريره وضمانه  
 فاستصوب الاسد هذا الفصل واختلى بالجمل ليقف منه على  
 الاصل وسكن جاشه وازال بلطيف الكلام استيعاشه  
 وشكر في خدمته مساعييه وطلب بلاصقته مرضيه . ثم  
 طلب من الجمل تفصيل ما بلغه من جمل واكد قوله  
 بالايمان انه لو صدر منه تقصير ونقصان ولو كان مهما كان  
 فانه قد عفا عما حفا ولا يكثر من عيشه ما صفا ولا يميز  
 رقيق حاشية وفائه بالجفا ولا ينفق بهفواته ولا يطالبه ابدا  
 برلانه فليطعمه على جليلة الحال وليذكر ما وقع منه من  
 اقوال وافعال \* فانفكر الجمل في معاهدته مع الدب وانه لا  
 يفشي سر ذلك العديم اللب وكيف ينقذ من غضا جرة شب  
 وقضا غمرة صب . فقال : ان قلت اضعت صاحبي وان  
 سكنت قصرت في جانبي . ثم اختار كم الاسرار وسلوك  
 طريق الاحرار والوفاء بالعقود وعدم نكث العهود وقال :  
 اسعد الله مولانا الذي بوجوده احيانا اتى اتفكر في عواقب  
 الامور وانظر في تقلبات الدهور واخشى سطوات السلطان  
 واخاف من حوادث الزمان فلا ازال من هذا الخيال في  
 انتحال وهزال الى ان صرت الى هك الحال فان كان هذا ذنباً



يُوجب العقوبة فإن أزالته عن خاطري فيها صعوبة وهذا  
 أوام لا يمكن دفعها ولا يكلف الله نفساً إلا وسعها \* قال  
 الأسد: فهل أطلعت على ما يوجب ذلك أو يدل على الالتقاء  
 في المهالك وتضييق المسالك من حركات أفعالي أو من  
 فلتات أقوالي أو تقلبات أحوالي أو نقل اليك ناقل من  
 جاهل أو عاقل \* فأثمم الجمل عن الجواب وأطرق فلم  
 ينطق بخطأ أو صواب \* فقال الغراب: لا يتعيبك إلا الصدق  
 وكشف استار الريب عن جبين الحق \* وكان حاضر هذه  
 الفحوى خلد أعمى وهم عنه غافلون وعن استماعهم ذاهلون  
 ففي الحال توجه إلى الدب وقال صورة ما جرى بتعبير  
 المشتري \* فعلم الدب أنه افتضح وامرأة افتضح. فنهض وما  
 قد ودخل على الأسد فرأى الجمل مطرقاً لا يلوك منطقاً.  
 فذ صولجان اللسان وخطف كرة البيان وسابق بالكلام  
 خوفاً من الملام وقال بلسان طالق كلام فاجر مختلف: أعلم  
 أيها الطويل الألبم أنك لو أمسكت عن كلامك القبيح في وقتك  
 الفسح لكان أصوب وأحسن وأعجب لكن لما فهت بالعبث  
 واتيت بأحدى الكبر وخنت ولي نعمتك وقصدت إهلاك  
 الملك بقبيح شيمتك أزال الله سترك وأبدى امرك وفضحك  
 وقبحك وبلجام الخزي كبحك لاجرم جرمك حبسك وأثمك العظيم  
 أخرسك \* فابتهت الضرعام من هذا الكلام وشاب الغراب

من هذا الأمر المشاب ووقعوا في الاضطراب والشك والارتباب  
 واشتبه الخطأ بالصراب وقالوا إن هذا الشيء عجاب \* فقال  
 الجمل للدب يا فقيد اللب يا قليل النصفة وعديم المعرفة  
 وانحس أفاك وانحس سفاك وانحس بفاك انظنني خائفاً  
 من كلامك وخطابك عاجزاً عن ملامك وجوابك أما كفى  
 أني قصدت ستر عوارك وأطفأت نارك ومفتكر في تلافي  
 قصيتك وانهاد لبيب فتمتك وإهاد شرار مصيبتك وعلى  
 تقدير التسليم وأني فهت بالكبر والأمر العظيم أكنت معك  
 منفرداً أم رايت بيننا أحداً فإن كان بيننا أحد فاحضره  
 إلى حضرة الأسد فاني أرضى به وبما بين ولا دافع لي فيما  
 يشهد به ولا مطعن وإن كنت أنت وحدك فما منعك عن نصيح  
 الملك وصدك فانت إذاً إما خائن وإما مائن وهذا امر محقق  
 بائن ولولا أيماني التي ربطت بها لساني لكنت أظهرت  
 البرئ والجاني ولكن تخليفي إلى الكتم والسكوت الجاني  
 وسيظهر الله الحق ويفصل وللباطل صولة ثم يصحله \*  
 ففكر الربيب في هذه الأحوال ثم أمر بهما إلى الاعتقال. وكان  
 للملك سجان ذكي كنيته أبو الحصين واسمه ذكي فتسلما  
 واحتفظ بهما \* فلما استقرا في قبضة الحبس واستمر امرهما تحت  
 أذيال النبس توجهت الفارة التي كانت سمعت سر مناجاتهما  
 وأطلعت من أول الأمر على حكاياتهما إلى السجان وهما في



أضيق مكان وسألته عما إذا آل اليه أمرها من شان فاخبرها  
بجألهما وجهل عاقبة مآلهما وأنه ليس بعالم من المظلمين  
منهما والظالم \* فقالت الفارة اسالك يا ذا الشطارة والذكاء  
والمهارة اذا ترجح لاحدهما الجانب وتبين الصادق والكاذب  
وتعين المرضي عنه والمغضوب عليه تطلعي على ذلك لانظر  
اليه \* قال السجّان للفارة لقد فهمت عنك بالاشارة وادركت  
من فحوى العبارة أنّ لك اطلاقاً على هذا الامر وفرقاً جلياً  
بين قمره والجمهر فان كنت شمتت من ذلك روائح فبادري  
باداء تلك النصائح فان قولك مقبول ولك الفضل لا الفضول  
ولا تقصدي بهذا الارشاد الا مصلحة العباد وكشف الغمة  
وبرأة الذمّة وردع الظالم وخلص ذمة الحاكم \* قالت  
الفارة : وانا لا اقصد الا اصلاح ذات البين وشمولها بعاطفة  
الملك بحيث يصيران كالمحبين ويرتفع النكد ويحصل رضا  
الاسد ويحسم الضرر والضرير وتختم عاقبتهم بخير ، وايضاً فاني  
سمعت من العلماء وضبطت من نصائح الحكماء ومقالات ذوي  
الآراء انهم قالوا : اتيك والتكلم في امور الملك بيضاء او سوداء  
واين بنت الجرد من ملك الوحوش لاسد \* قال السجّان :  
لا نقولي ذاك ولا تستعقري جدواك وما تربين في فتواك  
ودونك القول الصادق من نظم الشاعر الماهر وهو :

لا تعترقن الراي وهو موافق \* حكم الصواب اذا اتى من ناقص

فالدّر وهو أجل شيء يقتنى \* ما حظ قبته حوان الفائص  
وان النصيحة كالعسل والحق يصدع كالاسل فالعسل  
يعطي حلاوة ذوقه سواء كان في صحاف الذئب او في زقير  
وقاصد الصواب والنصيحة ومن اغراضه لدفع الفساد صحيحة  
يخطر بنفسه وماله ويراقب ما فيه حسن مآله وافضل المعروف  
اغانة الملهوف سمعت في المثل السائر افضل الجهاد كلمة  
حق عند سلطان جائر وهذا الطور عند ملوك الجور فكيف  
وملكنا اعدل الحكام وناصر المهتدين الكرام متصف بكارم  
الاخلاق والشيم ومعاملة الكبير والصغير بالمراحم والكرم فان  
كنت تدرين بجهة الانتفاع اولك على قضايا الدب والجمال  
اطلاع وان كان عندك ما يزيل الشك والاغاليط ويحقق  
الحق ويميز الاخاليط فقومي وانصحي وتولي تفلحي فان  
في ابدائها منّة عظيمة ونعمة على الملك جسيمة ستبلغني  
بذلك العيش الهني وترقيني به الى المقام السمي والسني وان  
اخرت النصيحة فقد شاركت الخائن في الافعال القبيحة \*  
قالت الفارة : ما ادق ما نظرت واحق ما اشرت لا تردّد  
للعقل في صحة هذا النقل ولكن من انا في الرقعة ومن  
يقبل للفارة حتى تطلب الرقعة فلا انا في البعير ولا في النفر  
واتي من مبدأ امري وطول عمري في زوايا الخمول اتحرز من  
فضلات الفضول لا لصحبة الملوك لي صورة جميلة ولا في



طريقة السلوك سورة نبيلة لا أمنية ولا ثقة واصدق اسمائي  
 الفوسقة فكيف اصير مصدقة وقد ابيع قتلي في الحل  
 والحرم فلا فرق بين وجودي والعدم فلو طلبت مصاحبة  
 من فوقي لخرجت عن دائرة طوقي وصيرت نفسي ضحكة  
 للناظرين وهزاة للساخرين خصوصاً ملك الاسد وساطان  
 الوحوش من النور والفهود ورحم الله امرأ عرف قدراً ولم  
 يتعد طوره ومن اعجب العجب أن يخفى من الشوك الغيب  
 ولو فعلت ذلك لكنت كقرد حالك ذميم هالك ادعى رياسة  
 الممالك . ومن احسن الامثال ما يقال : ان السلطان للانام  
 بمنزلة الحمام البعيد عنه يطلب قربة والداخل فيه يشكو  
 كربة فالائق بحالي أن لا اشغل بالي الخالي بما لا يليق بي  
 ولا بامثالي حيث اشرت علي باداء النصيحة وبيان الحالة  
 الفاسدة من النصيحة طلباً لمرضاة الملك وعوناً لمخاطره عن  
 الامر المشتبه المشتبك والفكر المريب المرتبك فانما امثل  
 مرسومك وادع ذلك معلومك بشرط أن لا تذكرني بشفة  
 ولا تشير الى اسمي بنكرة ولا معرفة . فعادها على ما اشترطت  
 فددت لسان التول وبسطت ثم ذكرت ما جرى بين الدب  
 والجمل من فصول وقررت برأة ساحة الجمل بالمعتول والمقتول .  
 فلما اتضع لابي الحصن السجبان نزاعته عرض الجمل وان  
 الدب هو الذي اغراه على قصد الاسد وحمل وتحقق ذلك

بالبرهان القاطع والدليل الساطع توجه الى حضرة الاسد  
 واخبره بما صالح من الامر وما فسد وأنه إنما تأخر عن خدمته  
 مخدومه ليصل الى ما في حيب الغيب من مكتوم . فلما  
 تحقق الليث ما في هذا الامر من صلاح وعيث ومن هو  
 الصالح من الدب والجمل والطالح ارسل الى الغراب وعرض  
 عليه هذا الامر العجيب وطلب منه الارشاد الى هدم ما بناه  
 الدب من الايقاع وشاد . فتال الراي عندي أن تجمع  
 العساكر وتنادي للبادي والحاضر وبحضر الدب والجمل  
 وتعرض على الجميع هذا العمل فاذا ظهر الحق وانكشف  
 سجاج الباطل عن حبين الصدق وتبين الظالم من المظلوم  
 وتبين الصريح من المثلوم يرى مرايك السعيد ما يفتضيه  
 ويسلك ما يامر به ويرتضيه ويجري على كل منهما ما يحكم  
 بتنفيذ ويمضيه بحيث لا ينتطح في ذلك عنزان ولا يختلف  
 عليك فيم اثنان . فلما كان ثاني يوم امر الاسد بجمع القوم  
 واحضار الجمل البري والدب المغتري فحضر الكبير والصغير  
 واجتمع الامير والوزير ثم علا الملك على السرير واثنى على الله العلي  
 الكبير ثم ذكر ما اتمه من هذه القضية المغتمة وذكر فضل هذه  
 الامة وما لها من رقة وجلالة وانها لا تجتمع على ضلالة .  
 ثم قال : ما تقولون في رفيعين شفيقين صديقين لم يكن  
 بينهما سبب مكالحة ولا موجب منازعة ولا مجالحة سوى المحبة



المليحة والمالحة والمودة الصافية الصالحة يبينان في فراش  
ويستعينان على حسن المعاش حسد احدهما رفيقته وخان  
من غير سبب صديقه وسعى في اراقة دميه وعدم وجوده  
بوجود عدسه فذا يجب على هذا الحاسد المنافق في علمه  
الفاقد الطالب ترويح باطله الكاسد وقصد ذلك البري  
الصالح الغافل السري والسعي به الى الحكم والثائم بسببه  
في الاثام وارتكاب هذه الجرائم وتحمل مثل هذه العظام  
فاجاب الجمهور ان من اكبر الكبائر قول الزور وان مرتكبه  
الانيم يستوجب العذاب الاليم ومن هو هذا الجري الكذاب  
المنفري الذي يرتكب مثل هذه الامور الهائلة والكبائر الوخيمة  
القائلة والعظام المؤذية الغائلة خصوصا في مثل هذه الدولة  
العادلة ولاي شيء يؤخر جزاءه ولا يحسم دواؤه ولا يضرب  
ولا يشهر ولا يؤمر بالمعروف في هذا المنكر قال الاسد :  
فاكتبوا بما قلتم محاضر وليعلم الغائب الحاضر حتى اذا وقع الاتفاق  
بين الاصحاب والرفاق وارتفع في ذلك النزاع والشتاق واجمع  
على ذلك العقل والسمع فعلنا فيه ما يقتضي السياسة والشرع  
فاتبعوا شروطهم وكتبوا بذلك خطوطهم فعند ذلك طلب الاسد  
أم راشد واقامها في ذلك المحفل الحاشد واستنطقها بما تعلم  
واستشهدا على الدب بما أجرم . فشهدت في وجهه بما سمعت  
ورقت بذلك خطها ووطعت وزكاه الحاضرون وشهد بعفتها

وزهدا الناظرين واتفنت الكلمة من الكلمة على صدقها  
وحقيقة نطقها . فتقبل وجه الجمل بهذا القول والعمل  
وظهرت على صفحات وجه الدب العديم الدين واللب  
علامة الانكسار والفتيحة والخسار ولم يسعه الا انه اذعن  
واعترف ان لا دافع له في الشاهد ولا مطعن وانه قد اجتمعت  
وطلب العفو والكرم فعند ذلك : غضب الربيب ولم يبق  
للعفو مجال فرأى وزفر وغضب الغضنفر وهرو وزجر وتطاير  
من اشدائه الزيد ومن عشييه الشرير ونعد بالله من غضب  
الملوك خصوصا على الفقير الصعلوك ومن احاطت به اوزاره  
وقلت اعوانه وقلت انصاره . ثم أمر الاسد بالدب ان يلقي  
من البلاء في جب وان السباع تتحوشه والسباع تنرشه  
ففي الحال من غير اهل ولا توان ولا اسهال نهشته  
الذئاب وانترسته الكلاب وتخاطفته النمر وتنافسته البوم  
والنممة السباع والنهممة السباع فقطعه وبشعة ووزعه  
ومزعه وخزفه وخزفه وخزفه ومزقه ولم يكتفوا بعظمه  
واهابه حتى لسخوا من دمه يابس ترابيه وكان قد اشقت بهم  
الثرم فاطشوا بلحمه ودمه بعض الضرم وزال عن ابي ثوب  
الضرر وارتفعت منزلته ذلك الحر وضاعف الله تعالى على  
براءة ساحته انواع الحمد والشكر وفانك هذا المثل الجاري بين  
الدب والجمل معرفة فضيلة الامانة ووخامة المنكر والخيانة



فإن الله تعالى غير مُضِيعِ أَمَلِهِ وَلَا يُحِيقُ الْمَكْرَ السَّيِّئُ إِلَّا  
بِأَمَلِهِ كَمَا قِيلَ : \* شَعْرُ \*

لِبَنَاءِ هَذَا الدَّهْرِ فِي الْغَدْرِ أَشْهُمُ \* وَضَرْبُ خِيَانَاتٍ وَطَعْنُ مَكِيلَةٍ

وَمَا لِلْفَتَى مِنْهَا طَرِيقُ سَلَامَةٍ \* سَوَى تَرَسٍ تَفْوِضُ لِرَبِّ الْبَرِيَّةِ

وَكُلُّ أَمْرٍ رَحْنٌ بِنَيْتِهِ وَفِي \* كِفَالَتِهِ مَا يَنْوِي وَمَا فِي الْعَقِيلَةِ

وَلْيَكُنْ هَذَا آخِرَ بَابِ الْأَسَدِ الصَّالِحِ وَالْجَمَلِ الْأَمِينِ النَّاصِحِ  
وَالْعَاقِبَةِ الْمُتَّقِينَ وَاللَّهُ الْمُوفِقُ وَالْمُعِينُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَحَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ وَلَا حَوْلَ وَلَا

قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

## الباب التاسع

فِي ذِكْرِ مَلِكِ الطَّيْرِ الْعُقَابِ وَالْمُحِبِّينَ النَّاجِيِينَ مِنَ الْعُقَابِ

قَالَ الشَّيْخُ أَبُو الْمَحَاسَنِ مَنْ هُوَ لَثُوبُ الْفَضْلِ كَأْسٍ وَلَكَّاسُ الظَّرْفِ  
حَاسٍ وَفِي حَدَائِقِ الْأَدَبِ أَرْكَى أَسٍ وَلِأَحْدَاقِ الْأَدْبَاءِ أَذْكَى  
أَسٍ وَفِي عَمِينَ الْأَعْدَاءِ أَنْكَى أَسٍ : فَلْيَا أَنْهَى الْحَكِيمِ حَسِيبُ كَلَامِهِ  
الَّذِي اسْتَعْبَدَ دَرَّ النَّسِيبِ وَذَكَرَ مِنَ النَّصَائِحِ وَالْحُكْمِ عَنْ مَلُوكِ  
الْعَرَبِ وَالثَّرَكِ وَالْعَجَمِ وَمَنْ مَبَاحِثِ الْجَنِّ وَالْأَنْسِ مَا حَصَلَ  
لِلْسَامِعِينَ بِمَرِّ النَّشَاطِ وَالْأَنْسِ ثُمَّ اسْتَطَرَدَ لَكِ فَوَائِدَ الْبِهَائِمِ  
وَالْوَحُوشِ وَرَقَمَ فِي دَارِضِ الْبَلَاغَةِ مِنْ حَسَنِ الصِّيَاغَةِ وَالرَّقُوشِ  
مَا قَعَدَ لَهُ مِنْ زَاهِرِ كَلَامِهِ عَلَى سَكَّةِ دِينَارِ النَّصَاحَةِ أَحْسَنَ النَّقُوشِ  
وَعَقَدَ بِجَوَاهِرِ نَصَائِمِهِ لِمُفَرِّقِ الْعَدْلِ فِي دَامِرِ الْمَلِكِ أَكْلِيلَ الْعُرُوشِ  
افْتَخَرَتْ أَخُوهُ الْقَيْلُ بِوُجُودِهِ وَقَدَّمَهُ عَلَى جَمِيعِ خَوَاصِّهِ وَجُنُودِهِ وَأَفَاضَ  
عَلَى حَدَائِقِ أَمَالِهِ زَلَالِ إِحْسَانِهِ وَجَوْدِهِ وَقَالَ لَهُ : يَا نَدِيمَ الدَّيْرِ  
وَعَدِيمَ الضَّرِيرِ وَقَدِيمَ الْمِيرِ وَمَدِيمَ الْخَيْرِ قَدْ أَقْدَتِ حُكْمَ سَائِرِ الْحَيَوَانِ  
فَكَرَّرَ عَلَيْنَا مِنْ حُكْمِ مَنْطِقِ الطَّيْرِ \* فَابْتَهَجَ الْحَكِيمُ فِي السَّاعَةِ  
وَانْتَهَضَ مَلْتَبًا بِالسَّمْعِ وَالطَّاعَةِ \* ثُمَّ أَنَّهُ قَالَ أَدَامَ اللَّهُ ذُو الْجَلَالِ  
أَيَّامَ مَوْلَانَا الْأَمَامِ وَشَمَلَ بِذَيْلِ رَافَتِهِ الْخَاصَّ وَالْعَامَ : بَلَّغَنِي أَنَّهُ  
كَانَ فِي مَالِكِ أَذْرِيحِيَّانِ جَبَلِ يَسَامِي السَّيْمَاكِ فِي السَّمَاءِ وَيَعَالِي



الافلاك في العلو غريب المياه ولاشجار كثير النبات والثمار وفي  
ذيله شجرة قديمة منابتها كريمة أغصانها مهدلة وثمارها مسبله  
كما قيل \* شعر \*

وفي أصلها وكروا زوج من الجبل \* كأن رباً رضوان البسها الحل  
هو وطنهما المألوف ومقرهما المعروف ورثاه من أسلافهما وهو  
في الشتاء والصيف مرجع إيلانها يدعى الذكر منها النجدي  
والأنثى غرغرة بنت السعدي ولذلك الجبل جبل مقارن من  
جهة الشرق يسمى القارن لو قصد البدر ديرة أو رفع رأسه لينظر  
سورة أو يحل فيه شعاعه ونوره لوقع عن قمة رأسه طرطوره في  
قلته سرب عقاب منيع الجناح هو ملك الطيور والجوارح وسلطان  
السراخ والبراح وصافات تلك القلال وكواسر هاتيك الجبال  
كلها تحت أمره العادل العال متوج فوق رأسه باكليل ما يبرزه من  
مثال \* فكانت الجبلتان كلما فرختا وقاربت أفراخهما الطيران  
عزم أبو الهيثم الكاسر بما معه من عقابين كواسر وجوارح الطيور  
ومن تحت أمره من الجدهور على الفنز والاصطياد فتحيط عساكره  
بتلك النواحي والبلاد فكانوا كلما وطئوا رية مهودها وسلكوا ما  
بين أكنافها ووطنها ونهودها تصل طراشة العساكر الى الجبل  
الذي فيه وكروا الجبل فتذهب أفراخها تحت السنايك وتضمحل  
تحت اقدام أولئك فتقع الجبلتان في النكد والاحزان وبالجهد  
والمشقة البالغين يخلصانها من تلك الداهية الثالثة والنائبة

الداهية فلم يزالا في نكد على فقد الولد \* فافتكرتا في بعض  
الأيام وقد أثر فيهما هذا الابلام فيهما فيه من النكد لفقد الولد  
المتجدد على طول الامد فقال النجدي لبنت السعدي: قد كبرنا  
وضاع العمر وحرنا وقاربت شمس عمرنا للأفول واقدام بقائنا  
أن تزل وتزول \* شعر \*

وليس لنا من يذكر الله بعدنا \* اذا ما انشبتنا في غاليب فقدنا  
ولامن يحبي نشر آثارنا اذا طوى الموت بساط اعمارنا وقد قضينا  
العمر في الانكاد بفراق الاولاد ثم بعد الحيرة ينحني اسمنا  
ويندس بالكلفة رسمنا فلا حيرة هنية ولا اخرى رضيت واي  
هنا مع فراق قرة العين خصوصاً على وجه المذلة والدين وما  
لنا نظير في هذا الدهر المبير الآمن جمع المال من حله وغير حله  
وتركه بعد النكد البالغ والحرص الى غير أعلم فيصير كما قيل  
\* شعر \*

تزدحم مذمونا الى غير حامد \* فياكله عفوا وانت دفين  
ولا طاقة لنا في دفع جيش العقاب ولا حيلة الى الخلاص من عقاب  
هذا العقاب فذهب اكثر العمر في هذا الويل ولشبهنا النائم في  
طريق السيل وان غفلنا عن أنفسنا ربما اجتاحتنا وطرحونا الى  
مهلكة تدبر علينا من العدم طاحتنا فلراي عندي ان نترك  
هذا الوطن ونرحل الى مكان لا نرى فيه هذا المعن فانه لم يبق  
لنا طاقة على فراق الولد ولا قلب يحتمل هذا الحزن والنكد



\* شعر \*

ذاب قلبي بين دمع وضرم \* فارحوني لنا من لعمري دمر  
وذاك لأن المرء يحيا بلا بد \* ورجل ولا تلقاه يحيا بلا كبد \* قالت :  
لقد أعربت عما في فكري وشرحت ما كان يجول في صدري وملك  
محنة قد أحياني في دائها الدواء \* وبلاء عمتنا فكلنا فيه سوا \*

\* شعر \*

المرء يحيا بلا ساق ولا عطف \* ولا يعيش بلا قلب ولا كبد  
(بي مثل ما بك يا حمامة فأنديني) وقد قلت \* شعر \*  
ولم يعرف حرارة ما أعالي \* سوى قلب كراه ما كواني  
وانا لم اخل قط في وقت من هذا الفكر الذي أوجبه الهم والمقت.  
واعلم أن سهام آراء العقلاء ونبال افكار ذوي النظر من الحكماء إنما  
تصدر من قوس واحدة وتنتجبه الى عرض طريقة غير متعددة  
وقال العقلاء وأولو التجارب من الحكماء بل اطبق ارباب العقول  
وأئمة الدين واصحاب الاصول ان قضايا العقل كلها صادقة  
والسنتها فيما تحكمه بالصواب والاصالة ناطقة غير ان كثيرا ما  
تشبه القضايا العقلية لسهو التصور بالقضايا الوجدانية فيقع الخطأ  
بواسطة الهم في الفهم وينسب الى العقل ذلك السهم والآن  
فاتفق العقلاء جميعا ان القضايا العقلية لا يقع فيها الخطأ قطعا  
وان قضايا العس لوقوع الاشتباه واللبس يتصور انها حق  
وتنقض لها وعليها بالصدق واذا وقع الخطأ المحصول لاشتباه وعدم

التأمل والانتباه في القضايا الحسية والقضايا التي هي بحاسة  
البصر مرتبة فوقع الخطأ بالهم اولى في القضايا العقلية لأن  
طريقها أغنى واحكامها معنوية. وقد شبه العقل بجبل عال عزيز  
التمال وكل من قصد الصعود اليه والارتقاء عليه لا يصعد الا  
من طريق واحد منها يصل منه الى الفائق وسلوك طريق  
المعاصرة مع العقلاء وذوي الآراء والاذكياء في العداوة والصداقة  
والكدورة والريافة واللطافة والكثافة والخوف والرجاء والابتداء  
والانتهاء انما هو من باب متعدد لا من طريق متعدد ولاجل  
هذا يا متبصر سلوك مثل هذا الطريق معهم متيسر لا متعوج ولا  
متعسر ومراس خيط هذا الشموط بالاستقامة والصلاح مضبوط  
بخلاف الجبال والخلعاء والحمقى والسفهاء فان أمرهم منفرط  
وافكارهم وأمرهم غير منضبطة فتتكدر خواطر العقلاء في تعليمهم  
وعينا طبيب الفكر في تهذيب احمقهم وتاديب سفيههم وقيل :

\* شعر \*

اتي لآمن من عديم عاقل \* وأخاف خلا يعتربه جنون  
والعقل فن واحد وطريقه \* أدري وارصد والجنون فنون  
ولهذا قيل : معاذة العاقل خير من مصافاة الجاهل. ثم قالت  
غرغرة في اثناء هذه الفرقة : وأما ما ذكرت من البيان من مفارقة  
الاطوان وترك هذا المكان أما سمعت ان حب الوطن من الايمان  
وانه فتان وقد الفنا وطنا وجهه وقلع اصول محبته من قلوبنا صعبه



وهو في معزل عن طرق الجوارح ويمكن عن السوايح والبوارح وإنما  
تعرض لأولادنا تلك الآفة من تراكم العساكر المصافة وما يحصل  
من أقدامها من كثافة وأنا أخاف أن انتقلنا من هذا الوطن  
يخرج من أيدينا هذا السكن ولا نحصل على ماوى يليق أولا  
نوافتنا الغربية او يمنع مانع في الطريق فنقتصد الرج فيذهب رأس  
المال فنفسر ما في أيدينا في الحال ولا يحصل المأمول في الاستقبال  
وكيف وهو مسقط رأسنا ومحل أنسنا وإناسنا فالأولى بنا الرضا  
والانقياد لأوامر رب الخلائق والنفسا وملازمة الوطن القديم والسكون  
تحت يد العزيز العليم وقد قيل: أما يشفى العليل إذا ترك مشتهيات  
نفسه وقيد متمنياته في قيد حبسه ولا بد للبريد من ترك المراد  
وللنافع من قطع النظر عن الزيادة والحرية في رفض الشهوات  
وكل ما هو آت . وأما وقائع الأولاد وحصول الانكاد وما يقع  
منها بسببهم في كل أوان فنحسبها إحدى ما يحدث لنا من نوائب  
الزمان ونحن بل كل المخلوقات عرضة للنوائب والآفات وطعمة  
لسنابك الخمول ونهبة لحوادث الدهور ولو انتقلنا عن وطننا وتحولنا  
عن سكنا وبعدنا عن هذا الجانب ونزحنا عن الأهل والأقارب  
وجاورنا الأبعد والأجانب لا يطيب لنا مقام وتكدم أوقاننا  
على مر الأيام فلا نزال بين تذكّر للوطن المألوف وتحنن إلى  
الصاحب المعروف فيسهل عنده الانكال مفارقة الأطفال .  
ثم أعلم أيها الصاحب الأعظم أنه لو تيسر لنا مع الانتقال انتظام

الأمور واستقامة الأحوال وحفظت الأولاد وزالت الانكاد وصفا  
الوقت وزال المقت فإن الخاطر يشتغل ونام القلب بسببهم  
تشتغل فإنه من حين وجود الولد ينقيد بتعهده القلب والجسد  
وتصرف الهمة إلى القيام بمصالح معاشه إلى حين ترعرعه وارتياشه  
ويزداد القلب تعلقاً بحبته وينقيد الخاطر بالالفتات إلى عمل مصالحة  
ويتضاعف ذلك يوماً فيوماً وشهراً فشهرًا وعمامًا فعاماً فإن نابه  
والعياذ بالله نوع ألم أو أصابة ضرر أو سقم التفتت عليه الجوارح  
وانقلبت الهموم على القلب والجوارح فإن آل ذلك إلى موت واستحال  
وجوده إلى عدم وفوت فهو المصيبة العظمى والطامة الكبرى  
وإن سلم من هذه العاهات وبلغ من الإدراك سالمًا من الآفات  
ونجا إلى بر الشباب من بحر المخافات ازدادت كلفه وتضاعفت  
مؤننه وركب الداء في ذلك كل صعب وذلول وذبحا من مسالك  
الكد والكدح في كل عرض وطول وتعدا أنواع المشاق والأثام  
وارتكبا فيما اكتسبا أصنافاً من الحلال والحرام وهذا إذا كان مطيعاً  
ولأوامرها منقاداً سميعاً وأما إذا ركب جموح العقوق ونسي ما لهما  
عليه من حقوق فهي مصيبة أخرى وداية كبرى ويصير كما  
قيل

\* شعر \*

ومن تكد الدنيا على الخزان يرى \* عدوا له ما من صداقتهم به  
وعلى كل تقدير وأنت بهذا خبر ويدقأته عليم أن الأولاد  
بين الأبرار وبين الآخرة سد عظيم ما يخص مع الالفتات إليهم



لله طاعة ولا على الانقطاع منهم الى طريق الآخرة استطاعة فاسمع  
هذا الكلام باذن التحقيق واسلك في سير معانيم أوضح طريق  
وحقق ياذا الارشاد ان وجود الاولاد عند ذوي البصيرة من  
النقاد نقد مزيف ومتاع مزخرف وسم تحت حلوى وسرور  
فوق بلوى وعاروة مردودة بعد اوقات معدودة وایام معدودة  
بل لعبة من خشب موهبة بالذهب وطلاء من نضار على  
كوب من فخار وقد نبه على هذا رب العباد بقوله (انما الحياة  
الدنيا لعب ولهو وزينة وتفاخر بينكم وتعاثر في الاموال والاولاد  
وكما ان الاطفال الصغار الغافلين عن دقائق الاسرار اذا نظروا  
الى اللعبة المزینة والخميسات المصبغة المستعسنة التهبوا بها  
عن اكتساب الآداب وملازمة العلماء والشيخ والكتاب فيبلغون  
وهم جاهلون وعن طرق اكتساب الكمال ذاهلون ويشبهون وهم  
أحداث ويتعجبون انهم طاهرون وهم أخبث كذلك كل من  
الفتت الى غير الله خاطرة والتفت بأمور الدنيا من المال والولد  
سرايرة وضمايرة وحرم من الاطلاع على دقائق الملك والملکوت  
وفاته لذات الوقوف على دقائق الرغبات والرجوت فهو عن الله  
نعالی محجوب وفي عساكر الاموات وان كان محسوب كما قيل \*

وفي الجبل قبل الموت موت لا طير \* وأجسادهم دون القبور قبور

وان امرء لم يحيي بالعلم فاجبه \* فليس له حتى النشور نشور

واذا علمت هذا وحققته وحررتة وصدقته فاعلم ان الأولى بحالنا

والاحسن للنظر في مآلنا ان نعد ما نحن فيه من جملة النعم وان لا  
ننفل عن دائرة الرضا والتسليم قدما عن قدم وننظر ما يتولد من  
حوادث الزمان ولا نخفي في ميدان الطمع العنان ونعرض على  
جائع الخاطر ما قال الشاعر \* شعر \*

كم نار بادية شبت لغير قری \* على بقاع وكم نور بلا ثمر

هون عليك امورا انت تفكرها \* فالدع ياتي بانواع من العبر

قال النجدي: جميع هذا المقول صادر من موارد المعقول موافق  
لما ورد به المنقول لقد غصت في بحر الفطنة على جواهر الحكمة  
فما تركت في ميدان المسائل مقالا لفاضل ولا مجالا للجائل ولكن  
لا ينبغي للعاقل ان يغفل عن حوادث الدهر ولا يسند ظهره لكواذب  
العصر فان طوارق الآفات وخوارق العادات ومحن الزمان  
وفتن الدوران محتجة وراء أستار ومستورة في انواع اطوار ولم  
يعهد من الدهر الخويين والزمان المجنون اذا اسنقام او قزل او جد  
او عزل او امر بنازل فنزل او ولي او عزل او قبل او اعتزل  
او نقض او عزل ان يرسل قبل ذلك منذرا او مبصرا او محذرا  
ليستيقظ النائم او ينهض الجائم او يتحرك القائم وانما يحطم بغته  
ويجسم في سكنه واخذ على بهته فلا يفلت منه فائته ولا يهمل  
الى لحظة ولا لفظة وقد قيل \* شعر \*

يا راقد الليل مسرورا بألمه \* ان الحوادث قد يطرقن اسمارا

لا تتركن الى ايل طاب أولسه \* قرب آخر ليل أو قسد النارا



وعلى هذا لو وقع منا غفلة أو ذعول عند قدوم هذا الجيش  
المهول فاخترتم والعياذ بالله واحدا منا ونحن احسن ما نكون  
سكونا وأمنا فكيف ترون بيني حال الآخر وهل بصير الآ  
كما قال الشاعر

\* شعر \*

ما حال من كان له واحد \* يؤخذ منه ذلك الواحد

وإذا بقي احدا منفردا وانعزل متوحدا ما يفيد الوطن  
والجدران والسكن وهل تفني لك وصال ألفي سنة بألم  
فراق تلك الساعة الخشنة كما قيل

\* شعر \*

إن كان فراقنا على التحقيق \* هناك كبدي أحق بالفريق

لو دام لنا الوصال ألفي سنة \* ما كان يفي بساعة التفريق

وكل من لم يفكر في العواقب قبل حلولها ويتأمل في  
تداركها بقدر الطاقة قبل نزولها ويظمن إلى سكون  
الزمان ويسند ظهرا إلى مسند الحدثان كان كمن ترك  
أحدى زاملتين فارغة وحشا لأخرى من الاحجار الثقيلة  
الدائمة فأتى يستقيم محمله أو يبلغ منزله فلا يزال حمله  
مانلا وخطبه هائلا فالعاقل يسعى فيها يظن نفعه ويبلغ في  
ذلك غاية جهده ووسعها ولا يترك الطالب ولا يغفل عن  
السبب وعلى كل حال يارثة الحجال تعاطي لأسباب لا  
يقدر في الاتكال وناهيك بالمليحة العمل حكاية الحمام

مع الجمل \* فسالت غرغره أن يبين ذلك ويذكره \*  
قال : بلغني أنه ترافق في المسير حمار مع بعير فكان  
الحمار كغير العشار مع أن عينيه تراقب مواطئ رجليه  
وكان الجمل مع عظم هامته وعلو قامته وبعد عينيه عن  
مواطئ يديه ورجليه لا تول له قدم ولا يصل إليه ألم \*  
فقال الحمار للبعير أيها الرفيق الكبير : ما بالي في المسير  
كثير التعثر دائم الوقوع والزلل والغار والخطل لا اخلو من  
حجر يدمي متي الحافر أو عثرة ترميني في حفرة حافر مع  
أن عيني تراقب يدي ولا تنظر سواها إلى شيء وانت لا  
تنظر مواطئ اخفافك ولا تعرف على ماذا تقع رؤوس اطرافك  
لا حجر يصيب خفك ولا شوكة تخرق كفك ولا جورة تقع  
فيها ولا تحفل عن طريق قميصها ولا ادري هذا تماما \* قال  
ابوصابر يا أخي نظرك قاصر وفكرك غير باصر لا تراقب  
ما بين يديك ولا تنظر ما امامك ألك أم عليك فاذا دهك  
ما دهك عجز عنه نهالك فلا تشعر الآ وقد وقعت وانخرق  
ما رقت فلا يمكنك التدارك والتلاف إلا وانت رهين التلاف  
وأما أنا فارقب ما يصير من العواقب وانظر امامي الطريق  
على بعد فاميز المسلك من قبل ومن بعد فلا اصل إلى  
صعب الآ وقد اذللته ولا إلى وعرا الآ وقد سهلتها ولا إلى  
وعج الآ وقد عرفت طريقها ولا إلى عقبة الآ وقد كشفت



واسعها ومنهيقها فاستعد للامر قبل نزوله وأنأقب للخطب  
قبل حلوله واحتال لقطعه قبل وصوله واحذر قبل أن  
يُعقد وأقيم دون أن يُتعد وهناك قاعدة للفقهاء وأصل كبير  
للحكماء من العلماء أنهم قالوا إن الدفع أهون من الرفع ومن  
كلام الالباء وأصول حذاق الاطباء قوله \* شعر \*

الطب حفظ صحة برؤ مرض \* من سب في بدن اذا عرس

واتما اوردت هذا المثل عن الحمام والجمل لتعليي يا ست  
الحجل انه لابد لنا من اخذ الاجبة قبل النكبة لما كل مرة  
تسلم الحجر وقد قرب وقت وضع البيض وبعد يدهننا من  
سيل العسكر الفيض فلا بد من اعمال الفكر المصيب في  
وجه الخلاص من هذا الامر العصيب كما قيل

( مهتد لنفسك قبل النوم مضطجعا )

قالت غرغرة الحكمة المدبرة : جميع هذه الاخبار لا تخلو عن  
دقيق الانظار وتحقيق مصيب الافكار وغامض معاني الاسرار  
وكل عاقل يقبله ويقبل يديمه ويمثله ويقبل عليه وكل  
فكر مصيب يحث للاقتباس بين يديه ولكن طلاب الاغراض  
الدنيوية والمسارعون الى نيل المراتب والامنية على فرق  
شقي وانا افصلها حتما حتى منهم من يبلغ الآمال بقوة الجند  
وبذل الاموال ومنهم من بفضلهم فضيلته وعلمهم وقربته  
يساعد الدهر ويعاضد معاون العصر فيقوم معه كل كبير

وينهض له كل صغير كما قيل \* شعر \*

واذا اراد الله نصره عمل \* كانت له اعداؤه انصارا

فلا يحتاج الى كبير سعي ولا في استماع النصيحة ونفعها وحي  
بل يصل الى قصد بدون كد وبغير جهن وجن فمهما  
فعل أنجح ومهما قصد افلح وحيثما توجه أرجح وأينما مال  
أرجح . ومنهم من يحتاج الى جهد جهيد وسعي مديد وكذا  
طويل عريض وجذ عريض غير غرض مع مساعد ناصح  
ومعاون صالح وتعاطي اسباب وقرع ابواب وفكر دقيق  
ومساعد رفيق حتى يبلغ مراده ويصل الى ما امراده . ومنهم  
من تغلب عليه العجلة والطمع وشدة الحرص والهلع فيسارع  
الى نيل ما يرومه فيلقيه في هوة الحرمان حرصه وشومسه فيقع  
من التعب والنصب في هوة ويحرم لكونه اعتمد على ماله  
من حول وقوة فيصير كما قيل : \* شعر \*

الحرص قوتي دهر فوائك \* فكلا زدت حرصا زاد نفرتا

ومنهم من يمتحن ثم يتكاسل ويرجو ويتربص ويتسائل فيعزم  
مقصده ويرد عجزه عن مراده يك وقد قيل في المثل تزوج  
الغواني بنت الكسل فأولد الزوجان الفقر والحرمان \* فانظر  
ياذا الركون والوقار والسكون نحن من اي هك الشوق نكون  
وانت تعلم اننا لا نقدر على مقاومة العقاب ولا أن ندفع  
عن انفسنا ما ينزل بنا من عقاب فانه اذا طار العقاب يبلغ



الثريا والحساب ونحن اذا تحركنا في الهواء فلا نقدر ان نرتفع  
عن وجه الثرى وقد قيل في المثل كما ترى اين الثريا من  
الثرى وقيل من تعلق بخضم هو اقوى منه فقد سعى في هلاك  
نفسه برجله ووضع تراب الدمار على راسه بيده وكنت  
يا بدري انشدتك من شعري \* شعر \*

ومن يثبت في العداوة كفه \* باكر منه فهو لا شك هالك  
وكان مثله مثل الغلثة الخفيفة التي نبتت لها اجنحة ضعيفة  
فتعركها دواعي الطيران فتقصو رانها صارت كالنسيور والعقبان  
فبيجرد ما ترتفع عن الثرى الى الهواء القتمها عصفور او  
خطفها اصغر الطيور ولهذا قيل \* شعر \*

اذا ما اراد الله اهلاك غلثة \* اطال جناحها فصقت الى الطب  
ونحن ما لنا اطلاع على مكان الغيب فافتر نفسك عن  
هو اجس الريب وليس لنا مساعد من الاقارب والاباعد  
ولا لنا مال ولا خيل ولا رجال ونحن اقل من ان يساعدنا  
زمان او يعيننا على العقاب اعوان فلم يبق الا الركون  
والانكال على حركات السكون فماذا ندري غدا ماذا يكون . واعلم  
ان حركاتنا مع العقاب والجامع لنا معه من الاسباب متحدة في  
الحقيقة وطريقتنا معه من جنس ماله من طريقة . وهي  
الطيرية وكلنا فيها سوية وهو منها كاعجاز القران من الفصاحة  
في الطرق الاعلى ونحن منها كاصوات الحيوان في الطرق

الادنى فالاولى بحالنا الاصطبار الى ان يصل لكسرنا من عالم  
الغيب انجبار كما قيل \* شعر \*

الامر يحدث بعك الامر \* والعسر مقرون به اليسر

وحلوة الصيان من عمل \* تلوي وان حالوتي الصبر

والصبر يعتب بعك شكر \* من نعمة فانليك او اجر

فقال الذكر حك الفكر من الصواب قريب وسهمها عند  
اولي البصائر والتجارب مصيب ولكن من يتكفل بوفاء العمر  
الغدار والايصال الى الاوطار ويقوم بالامن من حوادث  
الليل والنهار وانسيبت انشادي في الوادي يا زين النادي  
وجمال الحاضر والبادي \* شعر \*

لئن بادرت في تسليم روحي \* اتاني من ورائي من يعوق

وان اسرعت نحو الرصد عذرا \* فعمري من ورا ظهري يسرق

ثم قال النجدي والرأي السديد عندي والذي اعيد فيه  
وابدي ان نتوجه الى حضرة العقاب ونكشف عن وجه  
مرادنا لدبر النقاب ونطلب منه الامان من عوادي الدهر  
ونكبات الزمان ونستظل بجناح عاطفته وننتظم في سلك  
جماعت وخدمته فانه ملك الطيور ويك ازمة الجمهور وهو  
وان كان سلطان الجوارح والكواسر وشيئته سفك الدماء  
والتمزيق بمخاليبه النواسر لكنه ملك عالي الهمة ومن شيم  
الملوك الشفقة والرحمة ولا تقضي همة العالية الا الشفقة



الواقية خصيصاً على مَنْ يرقى لديه ويتقي اليه ولا تدعه  
شيمته الاية وقته العالية الحية وشمايلة الشهمة الملوكة  
ان يتعرض اليها بضرر او ان يطير اليها منه شرر قالت  
غرغرة بعد الاستغراب في الكركرة العجب كل العجب من  
رايك المنتخب أنك تخط منه الغث بالسمين وتسوق فيم  
الهجان مع الهجين فتارة تصيب حدقة الغرض واخرى  
تصرف السهم عرض فتصير كما قيل \* شعر \*

فلنبت حتى لست أدري من الهوى \* أرخ جنير انت أم ربح شـ  
هك المصائب التي تشكوها والشائب التي نقرأ سورها ونقلوها  
هل هي غير ما نقاسيه من العذاب ونعانيه من أليم العقاب  
في لحظة من ملاقة عسكر العقاب ثم أنك انت تتحركت في  
أرائك وسكنت وشرقت في افكارك وغربت وتباعدت وتقربت  
وارتفعت وحططت وامتنعت وسقطت وجئت وجمت وقعدت  
وقت ثم أسفر رأيك السديد وفكرك الرشيد وأمرك السعيد  
عن أن تجرأ بسلاسل الحديد الى العذاب الشديد وتخلدنا  
فيه الدهر المديد ولا والله بل تريد ان نمشي بأرجلنا الى  
الشبكة ونلقي بأيدينا انفسنا الى التهلكة وقد اشبهت في  
هك الحركة مالك الحزين والممكة فقال التجدي لاينة  
السعدي ارجي وغي

(شكوى المجرم الى العقاب والرخم)

فقلت له أزل الغثة بقصك هك القصة \* فقال : كان في بعض  
الروج من قرى سروج نهر كثير الحيطان شديد الجريان وفي  
مكان منه مصون مأوى لمالك الحزين البشون فكان يقصرف  
في السمك تصرف المالك فيما ملك قضى في ذلك عمره وزجى  
اوقاته في طيب عيش ومستره الى ان ادركه المشيب ورحل عنه  
العمر القشيب وكساه خياط الدهر دلق ومن نعمة ننكسر في  
الخلق وراي من الكبر اصناف العبر الى ان ضعفت قوته  
عن الاصطياد وجرى عليه من الالام والانكاد فصار يمر عليه  
برهة من الاوقات وهو عاجز عن تحصيل الاوقات فتوجع في  
بعض الاحيان وقد علمته كآبة الاحزان ووقف على النهر متفكراً  
في تصرفات الدهر فمرت به سمكة لطيفة الحركة فرأته في ذل  
الانكسار ساجداً في بحر الانكسار ولا قدرة له ولا حركة ولا نهضة  
لاختطاف السمكة فلم يلتمست اليها ولا عول عليها وقد أوطانه  
الحوادث اقدام الهدوم الكوارث وبدل ربيع شبابه بخريف الهرم  
وحارة حربه ببرودة السلم فوقفت لديه وسلمت عليه وسألته  
عن موجب تفكره وسبب تحزنه وتخييره فقال : تفكرت ما مضى  
من الزمان الناظر وما نفقضى فيه من طيب العيش وانشرح الخاطر  
وقد تبدل وجوده بالعدم ولم يحصل من ذلك سوى الذنوب  
والندم وقد وهنت العظام واستولى على الجسد السقام وتزلزلت  
اركان الاعضاء وتراكت فنون الادواء واشتعل الشيب وانقذ



وحرَّ الآلام وقد \* شعر \*

عزمت على إخلاء جسمي روحه \* من حرق شيب كل عنه الرائع

قلت اسكني يا تجارة \* قالت فكيف بيت جمعك واقع

ثم قال ولم أفق من هذه السكر ولا وقعت في هذه الفكرة الاوسقينة  
العمر بالساحل قد أرست وأصيل شمس العيش على قلته الفناء  
امست فما امكنني الا التلافي بالتوبة والندم قبل حلول نوائب  
الاجل وزلت القدم والتطهر من جنابة المصالح بمياه الاستعمار  
والالتجاء الى جانب الحق بالالفاظ في الاستغفار وغسل أوساخ  
الذنوب والمظالم بدموع الانابة والاعتذار \* شعر \*

وما أقيح التطريط في زمن الصبا \* فكيف بهر والشيب للرأس شامل

فاعلمي ان جامع هواي قلع ضرس الآمال والطمع وجارح ممتلي  
نزع خرافي الشره والهلع وقد قدمت الى هذا المكان لا تحلل  
من الاسماك والحيات فاني طالما أغرت على عشائهم وأولادهم  
وخضت في دماء قلوبهم واكبادهم وشئت شملهم وخوفت جلهم  
وقلهم وأمرغبتهم وأمرجتهم وأقلقتهم وفرقتهم وغربتهم وبالدماء  
شرقتهم فرأيت براءة الذمة في الاولى اولى والمبادرة بالتوبة قبل  
المصير الى الاخرى اخرى فاعل اجمال الذنوب تخف وسحاب  
الغفران تكف \* فلما سمعت السمكة هذه الخديعة ووعت بما فيها  
من حركة بديعة تشربتها اضلاعها ودعاها انداعها الى ان  
قالت فأتري ايها العبد الصالح ان اتعاطاه من المصالح . فقال :

أبلغني السمك هذا الكلام بعد ابلاغ التحية والسلام وان يكون  
القوم من بعد اليوم آمنين من سطواني سالمين من حملاقي  
ساكنين الى حركاتي بحيث تنجلي الظلما ويعود بيننا الحرب سلما  
وينام السمك في الما \* قالت لا بد من أخذ العهد على الوفاء  
بهذه العقود وأقلها المصافحة على المصالحة ثم تأكيد الايمان  
بخالق الانس والجان ولكن كيف اصافيك وانا طعمتك واني  
اتخلص من فيك اذا وضعت فيه لقمته \* قال لها : ابرمي هذا العلف  
واربطي به خنكي لتأمني التلف فاخذت قبضة من الحشيش  
وفتلت والى ربط فكه أقبلت فعندما مد منشاره الى الماء وقربت  
منه السمكة العمياء لم يفتر ان اقتلعها ثم ابتلعها \* وانما اوردت  
هذه اللطيفة يا ذا الحركات الظرفية لتعلم ان قربنا من العقاب  
القي بنا انفسنا الى أليم العقاب واين غرب عنك نهاك حتى  
تسعى بنا الى عين الهلاك ونحن قوت العقاب وغداؤه ولداء  
جوعه شفاؤه ودواؤه وهل يركن الى العقاب ويؤمن منه ضرب  
الرقاب وقد قيل \* شعر \*

أنفاسه كذب وحشوه ضيرة \* دغل وقودته ستار الروح

\* وقد قيل \*

انهاك انهاك لا الهك معذرة \* عن نومة بين ناب الليث والظفر

قال التجدي اسلمي يا قرينة الخمر واعلمي ان الربح وقت الربيع  
تكسو اكناف الاشجار من أنواع الازهار ووجه الصغاري والقفار



من انوار الانوار ما يدهش البصائر ويرق الابصار وينعش  
الاجسام ويشفي الاسقام ويبرد الغليل ويرى الغليل لاسيما  
وقت السحر ونسيم الصبا في ضوء القمر يرقى القلب والروح ويحيي  
النسب المجروح وكذلك المعرفات النشروالبراق والمعطرات بطيب  
الروائح . وفي المصيف الحرور العفيف والمومر العفيف  
المذيب المذيب وفي الشتاء وآيام الخريف الصرصر الخفيف  
يصفر اللون ويغير الكون ويغير الاشجار ويسقط الثمار ويثير  
الغبار وربما كانت اعصارا فيه نار وتسقم الصبح وتطير الهشيم  
في الريح . ومنها الاعجاز الموحشات والآيام النعسات والقواصف  
والعواصف والحواصب والحراشف والصرصر والنكباء والزعرع  
والرخاء \* ثم اعلمي يا ربة المجال وفنة الرجال ان النار تحرق  
من يقربها وتذهب ما يصحبها وتنشف الطراوة وتنشوة الطلوة  
وتلتئم ما تجدد وتلتئم وتورده وتسود بدخانها وتولم الاجساد  
بقربانها وتحو الآثار وتهدم الديار مع انها تنضج الاطعمة  
وتصلح الاغذية وتهدي النور وتدفي المقوم وترشد الضلال  
في القفار ورؤس الجبال \* وكذلك الما يا ذات الثغر الالمى يذهب  
الظلمة ويجلب النور ويبرد الصدر ويطفئ الحرور وينبت الزروع  
ويدر الصروع ويحمل المراكب وما فيها من مركوب وراكب  
واذا طفت المياه والعياذ بالله أغرقت المراكب وحفظت الراجل  
والراكب واقتلعت الاشجار واقطعت الاحجار واثلقت الزروع

والثمار . وان تراكت الامطار قطعت سبل الاقطار وهدمت الديار  
وردت الابار وسل عن ذلك ملايس الاسفار ومحالس الرتب  
من اهل الامصار . واذا تكاثف الرش غرقت مصر واذى اهلها  
العطش ونعوذ بالله من هجيم السيل في ظلام الليل \* وكذلك  
التراب يا زين الاحباب ينبت الحصرم والعنب والتمر والخطب  
والشوك والرطب ويشرح سنان الشوك المحدد وغصون السهم المستد  
ويرقي الورد والازهار والراحين والانوار والاقوات والثمار والرياض  
الناضرة والغياض الخضرة . ثم اذا ثامر وهاج الغبار خرج من  
تحت الحوافر فاعلى النواظر فقيم الحلو والمر والزوان والبر  
والناعم والخشن والقيح والحسن والارض مهاد وفرش وفيها  
اسباب المعاش وهذه المنفعة مركبة في هذه العناصر  
الاربعة التي هي اصل الكائنات وسنخ ما نشاهد من المخلوقات \*  
واذا كان ذلك كذلك وقال الله شر المالك وأوضح لك المسالك  
فاعلمي بالتعقيق يا صاحبة الثغر العقيق ان هذا الملك الاعظم  
بل كل اولاد بني آدم مركبون من الرضا والغضب والحلم والصخب  
والرفع والخط والقبض والبسط والقهر واللطف والظرافة والغف  
والخشونة واللين والتعريب والتسكين والجل والسفاهة والشدة  
والرخاء والرفاء والجفاء والكدورة والصفاء \* واعلمي يا نعم العون  
وقربنة الصون ان هذا الكون سرورة في سرورة مندمج ووروده  
في صدوره مندرج وصفاء مع كدوره مندرج وجفاوة برفائه مندرج



فيمكن ان العقاب لكونه ملكاً مالك الرقاب مع وجود هيتير  
القاهرة وسطوته الباهرة وخلقه الشرس الصعب الشكس اذا  
رأى ضعفنا وذلنا وانكسارنا وقلنا وترامينا لديه وتقولنا عليه  
بضمنا الى جناح عاطفته ويسبل علينا خوافي مرجته ويعاملنا  
بالالطاف ويسمح لنا بالاسعاف دون الاعساف ويعمل بموجب  
ما قيل

\* شعر \*

لقد كرم عادة يستعدها \* وانت لكذ المكرات امام

والقاد على الكسر والجبر لا سيما اذا كان من ذوي النباهة  
والقدر لا يعامل ذوي الكسر بالكسر لانا في مقام الابناء  
وهو في مقام الابوة والتقوي على الضعيف ضعف في القوة  
وقالوا المصغر لا يصغر وسجدة السهول لا تكسر \* قالت غرغرة  
ذات البصرة هذا وان كان داخلاً في حيز الامكان لكن  
اخاف ياذا اللطاف انا بهجدة الوقوف بين يديهم في  
الصفوف لا نمهل لاداء الكلام ولا للثبات في المقام بل  
نعامل بالتمزيق والتخريق وننزع بعد في الطريق فتوهي بنا  
خواطف الطير في مكان سحيق فيفوتنا هذا المطلب اذ قيل  
الطبع اغلب وهذا اذا وصلنا اليه وتملنا بين يديهم . واما  
اذا اعترضنا دونهم عارض وجرحنا من جوارح الطير معارض  
ولا حول يحمينا ولا قوة تنجينا فينصف رشينا كل باغ ويتعاذب  
لجونا كل طاع . فيصير مثلنا مثل النمس والزاغ \* فسأل اليعقوب

تلك الرقوب كيف هذا المثل أخبرني يا ست المحجل \*  
قالت : كان في بعض البساتين العاطرة والرياض الناطرة  
ماوى زاغ ظريف حسن الشكل لطيف في رأس شجرة عالية  
أغصانها سامية وقطوفها دانية . فاتفق لنمس من الفوس في  
وكره ضرر وبوس فانزعج عن وطنه واحتاج الى مفارقة سكنه  
فقاد الزمان الى هذا المكان فراققه منظره وشامه نوره وزهره  
وأعجبته ظله وثمرة وأطربه بخبره نهره فعزم على السكن فيه  
وتوطن الى ان يتوطن في نواحيه اذ مرأه أحسن منزل واذا  
أعشبت فانزل ووقع اختيار ذلك الطاغ على وكره في اصل شجرة  
الزاغ فسوى له وكراً وحفره في اصل تلك الشجرة والثى عصا  
التسيار واستقرت به هناك الدار \* فلما رأى الزاغ هذا الحال  
داخله الهم والالوجال وخشي ان يتدرج من ادناها ويتدرج الى  
أعلاها وينشد لاصحاب في هذا الباب \* شعر \*

ولما مضى الشرق \* الى نواحي طوق

تدرجت وكفى \* من تمت الى فوق

فيصل الى وطنه القديم وبذيقه العذاب الاليم فليس له خلاص  
من هذا الاقتناص الا مفارقة الوطن والانزعاج بالتحول عن السكن  
وكيف يفارق ذلك النعيم وسمح بالبعد عن الوطن القديم وهو  
كما قيل

\* شعر \*

بلاد بها نطت عليّ قامي \* وأول ارض من جدي ترابها



فغلبت محبة وطنه على قلبه ولم يطاوعه على فراقه لشدة حبه . ثم اعتراه في ذلك الوسواس واخذ يضرب انخاساً لاسداس في وجه الخلاص من هذا لباس فرأى المدافعة أولى والممانعة عن جوارحه لخاطره اجلى . ثم افترى في كيقية المدافعة وسلوك طريق الممانعة فلم ير اوفق من المصانعة وتعاطى اسباب المخادعة ليقف بذلك أولاً على حقيقة امره ويعرف معيار خيره وشره ويصل الى مقدار قوته وضعفه ورصانته عقله وفهمه وسخفه وبسر حالتي غضبه ورضاه ويدرك غور احواله ومنتهاه ثم يبنى على ذلك اساس دفعه وهدم ما يبنى من قلعه لقلعه . فهبط الى النفس من الهوى وحفظ شيئاً وغابت عنه اشياء وسلم عليه سلام المحب على الحبيب وجلس منه بمكان قريب وخاطبه خطاب ناصح لا مربوب وابتهج بجواره واستأنس بقرب داره وذكر له انه كان وحيداً وعن المجلس الصالح والافيس الناصح فريداً وقد حصل له الانس بجواره النفس وانه صدق من قال في هذا المقال

\* شعر \*

انفراد المرء خير \* من جليس السوء عنك

وجليس الخير خير \* من جلوس المرء وحك

فاستمع النفس حديث الزاغ وما طغى بصر بصيرته عن مكائده وما زاغ . ثم افترى في نفسه ونظر في مرآة حدسه فرأى

ان هذا الطور الخبيث السيرة مشهور وبسوء السريرة مذكور لا اصله زكي ولا فرعته علي ولا غائلته مأمونة ولا صحبته ميمونة ولا خير عنك ولا مير بل يخشى منه الضرر والضرير وكأنه فير قيل

\* شعر \*

ومر غراب البين في شومر \* لكن اذا جئنا الى الحق زاغ ولم يكن بيننا وبينه قط علاقة ولا واسطة محبة ولا صداقة واما العداوة فانها مستحكمة وكل منا لآخر ماكلة ومطعمته ولا اشك انه انما قصد طريقة سوء ومكية نكد فان اضعت فيه الفرصة اطلت الغصة ووقعت من الندامة في قصته وحصة ولا يفيدني اذ ذاك الضرر اتى وقد فات المطلوب وزلت القدم (واحزم الحزم سوء الظن بالناس)

فالذي يقتضيه الحزم والرأي السديد والعزم القبض عليه الى ان يظهر ما لديه ثم وثب من مريضه وأنشأ في الزاغ مخاليب مقبضة وقبضة قبضة اعمى لا كالفابض على الما \* فلما رأى الزاغ هذا النكد وانه قد صار كالفرسة في مخاليب الاسد ناداه يا كرم الخير وبايتها الجار الحليم عن الضرر انا رغبت في مصادقتك وجئتك محباً في موافقتك وموافقتك واردت ازالة وحشتك وموانستك بابعاد دهشتك وحاشاك ان تحيب ظني فيك وتعامل بالحقاء من يوافيك وأنشد

\* شعر \*



وحاشاك أن تسمي بوجهك معرّضا \* ولا يحسن لأعراض عن وجهك المنس  
والكرام لا يعاملون الجلساء إلا بالمؤانسة وحسن الوفاء والابتناء  
على خير وابتعد من الضير وأنا قد صرت جليساك وجارك  
وانيسك وقد قيل \* شعر \*

كنت جليس قفّاح بن شهر \* ولا يشئ لقفّاح جليس

مع أنه لم يسبق مني سبب عداوة ولا ما يوجب هذه الفظاظة  
والقساوة وهذه أول نظرة فما موجب هذه البدرة وما سبب  
هذه النفرة \* قال النمس : أيها الزاغ الكثير الرواغ وانحس  
باغ وانحس طاغ اسمك ناطق أنك منافق وهو خبر صادق  
أذ هو في الخارج للواقع مطابق ورؤيتك شاذة أنك تنقص  
المعاهد وعين منظرك دل على مخبرك وقد قيل \* شعر \*

والعين تعرف من عيني محبتها \* إن كان من حزينا أم من أعادها

من أين يمتنا صداقة ومتى كان بين النمس والزاغ علاقة  
وكيف تنعقد بيننا صحابة وأنى يتصل لنا مودة أو قرابة بين  
لي كيفية هذا السبب ومن أين هذا الاخاء والنسب أما أنت  
فلي طعمته وأما أنا فالحسي لسد اغذائك لحمته يسوءني ما  
يسرك وينفعني ما يصرك \* شعر \*

الله يعلم أنا لا نحبكم \* ولا نلوكم إن لا تحبونا

أنا واقف على ما في ضميرك وعالم بسوء فكرك وتدبيرك قد  
اطلعت منك على الهواجس كما اطلع ذلك الماشي على ما في

خاطر ذلك الفارس \* قال الزاغ : بين لي بلا جدل كيف  
هو هذا المثل \*

قال النمس : ذكر روايات الاخبار ونقله الآثار أنه  
ترافق في بعض السباسب راجل وراكب وكان مع الرجل  
من البضائع رزمة وقد جعلها كارة وحزمها اثني حزمة وقد  
أعياه حملها حتى إيجزة نقلها فقال للراكب أيها الرفيق  
الصاحب لو ساعدتني ساعة بحمل هذه البضاعة لكنت  
أرحمتني ونفست عني وشرحتني \* شعر \*

كذي الجذ يعمل القائل \* قوي العظام حول الكاف

قال الفارس لا أكل فرسي ولا اتعب نفسي ونفسي فإن  
مركوبي لم يقطع الباحة عليقه وأنا خائف أن لا يقطع بي  
طريقه وإذا حفت تخلفني في سيري فإني أتكلف حمل  
انقال غيري \* فبينما هما في هذا الكلام إذ لاح أرنب في بعض  
الأكام فأطلق العنان ورآه لأرنب وذهب وراءها كراي الرنادقة  
كل مذهب فوجد فرسه قوية النهضة سريعة الركضة فرأى أنه  
أضاع حزمه في عدم اخذ الرزمة وما ضرة لو أخذها وساق  
وذهب إلى بعض الأفاق وأقام بها أوده وانتفع بها وولك  
وترك الماشي بلا شيء ثم رجع بهذه النية الضارة ليحمل  
عن الماشي الكرامة وقال له اعطني هذا الحمل المتعب  
لأريحك من حمل في هذا المذهب وأبلغ ريقك وأقطع طريقك \*



فقال له : قد علمت بذلك النية وما اضمرت من بليته  
فاتركني بحالي فلي حاجة بحالي \* ثم ان النفس كسر الزاغ  
وحصل له باكله الفراغ \* وانما اوردت هذا المثال لتعلم يا  
فحل الرجال ان العقاب لا يؤمن ولا يقطع فيه بالظن  
الحسن ولا يركن الى خطفة بواقه بمخالب صواقه وصواقه  
ولا الى غوائله وبواقه وهذا ان سلمت شقة حياتنا من تشويق  
غواشيه وتخلص برد وجدنا من تمزيق حراشيه وان بينك  
وبين هذا المراد خطر القتاد والموانع التي هي دون سعاد فما  
الوصول الى ملك الطير قريب التناول في السير ولا سهل  
المأخذ ولا سريع المنفذ واين الحجل من العقاب ذاك في  
نعائم النعيم وهذا في عقاب العقاب فتدبر عاقبة هذا الامر  
وتأمل في الفرق بين التمر والجمر والظاهر عندي وما ادى  
اليه فكري وجهدي ان عاقبة هك الامور ليس الا القطوع  
والنصور دون الوصول الى الملك في التصور \* قال الذكر  
لقد كررت عليك مرارا واسندت الى سمعك انشاء واخبارا  
ان علو همة هذا الملك وفضله الخالي عن شرك وكرم تجاره  
وامن خادمه وجاره وفيض احسانه وبسط كرمه وامتنانه  
وانتشار صيت حشمته واشتهار رافقه ورحمته لا يقتضي حرمان  
من قصد وامن جنابه واعتمك ولجا الى جناح عاطفته وتشبث  
بذيل ملاطفته وحاشاه ان يصم مصون همة بابتدال دناءه

ويشوة جمال وفائه لمن ترقق له بنكته جفاء تخيب رجاءه  
خصوصا اذا راي متي خضوع العبدية والقيام بمراسيم الخدمات  
الادبية والمقام بمراكز مرضيه والوقوف عند كل ما يعجبه  
وبرضيه فاني بحمد الله تعالى اعرف مداخل الامور ومخارجها  
وعندي الاستعداد الكامل لصعود معارجها واعلم طرق المجاز  
الى حقائقها وسلوك دروبها وطرائقها فالاولى ان نفتصر عن  
المحاورة ونكتفي بهذه المساورة في المشاورة ونوكل على مقلب  
القلوب وتتوجه نحو هذا المطلوب بعزم شديد وحزم شديد  
فان تيسر لي ملاقة حضرتي والتمثل في مراكز خدمته  
وحصلت لي مشاهدته واتفقت مخاطبته ومعاهدته انشأت  
خطبة تدفع الخطوب وتجمع القلوب وتؤلف بين المحب  
والمحبيب وارجو ان تكون نافعة لمصالح الدين والدنيا جامعة  
فان كلامي في مقامي كما قيل في المثل \* شعر \*

فارجز كنه لا يمل \* والجنب لکنه لا يمل

واخر الامر سلمت غرغرة زمام انقيادها اليه وعولت في عمل  
المصالح عليه \* ثم قالت له عش واسلم وتيقن واعلم انك  
اذا قصدت خدمة الملوك واردت في طريق مصاحبهم السلوك  
فانك محتاج في ذلك المنهاج الى نور وسراج يهديك الى  
صفات جميلة وتلبس بخصائل نبيلة تتعلل بجمالها وتتعلل  
بكمالها وتتجلى في شمائل جلالها . الاولى ان تقدم في جميع



مصادر وموارد مراد الملك على جميع مقاصدك . الثانية  
ان تلقى امورة بالتعظيم وتقيم اوامره بالاحترام والتخيم .  
الثالثة ان تحسن اقواله وترين افعاله بوجه لا يتطرق اليه  
تشويه ولا يحتاج فيه الى تنبيه . الرابعة ان تجتهد في صيانة  
عرضك عن الخنا وإياك أن تقول في حضرته انا فنقع في  
الغنا ، الخامسة ان تعدد على الدوام ومرور الايام خدمانك  
الوافرة وحقوقك المتكاثرة عن حقوق نعمة قاصرة . السادسة  
اذا وقعت منك زلة فلا تنعبد بها جمع القلة بل اطلب لتلك  
المفخرة في الحال محو واقصد مراحم وعفوه فان الذنوب اذا  
تراكت وتجمعت وتراحت اشبهت المزيلات المدمنة وفاحت  
روائحها المنتنة والانسان غير معصوم والادمي بالخطا موسوم .  
السابعة احفظ وجهك في حضرته عن التخطيب وكلامك ان  
يفرح منه غير الطيب . الثامنة اياك ومصادقة اعدائه ومعاداة  
اوليائه . التاسعة كلما زادت رفعة وتقربا مل الى التواضع  
واعظامه تصوبها . العاشرة لا تذخر عنه نصيحة وانصح في  
الخلوة لئلا يؤدي الى الفتنة واذا اقامك في امر ولو انه  
المشي على الجمر لا تطلب منه اجرا ولا تبدد لذلك ذكرا  
فان الطمع يورث العقوق والمن يسود وجه الحقوق . واعلم  
ان حضرة الملوك عظيمة ومجالسهم جسيمة تنزه عن الكذب  
والغيبة والنميمة والاقوال الوخيمة والافعال الذميمة . وإياك

ان تنعدي القواعد الكسروية وتخطي القوانين السلطانية  
فان اعظمها كان ان يعرف كل انسان تقصير نفسه في خدمة  
مخدومه ويعترف له من احسانه بعمومه ويقيم واجب همه  
ملكه ومقام مرسومه . قال النجدي اخبرني يا دعدي وحظي  
وسعدي وابنة السعدي ومزينة القواعد بشي من تلك القواعد .  
قالت : من القواعد الكسروية الدائرة بين البرية ما وضعها  
بعض الملوك وحمل رعيته فيها على السلوك وكان مشهور  
بالعدل والاحسان مذكور باقامة البرهان متصفا باصفات  
الحبيبة مكشفا بالشمال السعيد من الدين والعفة وعدم  
الطيش والخفة بعقل راجح الكفه والعلم الوافر والحلم العاطر  
وذلك انه في بعض الايام امر ان يجتمع الخواص والعوام ما  
بين امير ووزير وكبير وصغير وغني وفقير وجليل وحقير  
وعالم وجاهل ومفضل ومفضل ومذكور وخامل وناظر وعامل  
وحال وعاطل وحاكم وقاض وساخط وراعي وجندي وتبع  
واخرق وصنع ووضع وشريف ولطيف وكثيف وثقيل  
وخفيف وقريب وبعيد ومقبول وطريد وشقي وسعيد وسوق  
وناجر وسفيه وفاجر ودان وقاص وطائع وعاص وصالح  
وطالح وضاحك وكالح ومصيب وخطي وسريع ومبطي  
وعتياد وملاح وسياح وسباح وبلدي وفلاح ومسلك وسالك  
ومملوك ومالك بحيث لا يتخلف عن الحضور احد ولا يعجز



في الشئاع والد عن ولد . ثم مهدي لهم في روض ارض ورج  
طويل عريض وتصنع مياة انهاره طربا وتنسج باطيب  
الاحسان فضحاء اطيارة الخطبا وتترافض بزهر الوقت اغصان  
اشجاره ويلتذ بفواكه الجنان جاني ثماره فهو كما قيل

\* شعر \*

يلتذ جانيه بانعم مطلق \* منه وسائمه باكرم مطلق

والورق بين معلق في جوة \* طربا ومنقط عليه مرفوف

وأمر بفرش ذلك المكان بالفرش الحسن من الديباج والحرير  
واطلق مجامر الند والعير وبين لكل مقام معلوما ومجلسا مقسوما  
وأحل كلا منهم محله واسبع عليهم ذيل احسانه وظله : ثم امر  
بأنواع الاطعمة المفتخرة واصناف الملاذ الطيبة العطرة فأحضرت  
في أواني الفضة والنصار ووضع بين يدي اوائك الحصار بحيث  
عمت الجميع ووسعت الشريف والوضيع وجلس الملك في  
مجلس السلطنة واكتنفه من العساكر الميسرة والميمنة واخذ كل  
مكانه ورتب اصحابه واعوانه . ثم اقام عليهم أرباب الديوان  
وأدخل جميعهم في دفاتر الحساب وأمر مناديا سيّدا يرفع بصوته  
الندا في ذلك الجمع بحيث شمله من الجميع النظر والسمع يا  
أهل هذا المكان برز مرسوم السلطان أن كل من هو في موقته  
من مرضاة او معتبة لا يلاحظ من فوقه ولو أنه أمير او سوقيه  
بل يلاحظ حال من هو دونه فائز كانته منزلته او مغبرته فان

ذلك أجمع للتلوب وادعى للشكر المطلوب وأجاب للرضا بحدوث  
الغيوب فان من رأى نفسه في مقام ونظر غيره في أدنى من  
ذلك المقام استنم وكانت عنك منزلته عليه وعد لنفسه على غيره  
مزية فتوطنت نفسه على القنع واستقبلت بالشكر ما ورد من هلع  
مثال ذلك الرئيس النازل في الصدر اذا رأى من هو دونه في القدر  
لم يشك في أن محله محل البدن وباقي الرساء كالنجيم فلا يأخذ  
أذلك وجيم . وكذلك النائب بالنسبة الى الحاجب والدوادار  
بالنسبة الى البزدار والخزندار بالنسبة الى جابي الدراهم والدينار  
والمهتار بالنظر الى السائس والبرقدار وكذلك السائس بالنسبة  
الى الخارس وكاتب السر المرتفع بالنسبة الى المدبر والموقع والزعام  
بالنظر الى سائر الخدام وايضا القاضي مع الفقيه والنقيه مع  
الناجر النيه والتاجر مع السوقي السقيه والغني والامير بالنسبة  
الى المأمور والنقيه وعلى هذا القياس أوضاع جميع الناس من  
أرباب الصنائع وجلاب البضائع وأهل المدن والقرى وذري  
البيع والشرا والوجد والذري وأولي الوضاعة والشرف من  
أنواع المكتسبات والحرف الى أن ينزلوا في المراتب ويتدحرجوا  
من اليفاع الى الخصيص في المناصب ويتعاونوا في المناصب والمناقب  
ووصل قدومهم ونظروهم في ذلك الى كل ذي فعل سيّء حاله  
كأرباب العظام وأصحاب الذنوب والجرائم فينظر المعقوب  
حاله بالنسبة الى المضروب والمستنم حاله بالقياس الى حال



المكالم والصحيح بالنسبة الى حال الجرح ولاحظ مضروب  
العصي حال المسلوخ بالمقارع ومضروب المقارع أحوال مقطوع  
الاكارع وكذلك المقطوع بالنسبة الى مطلوب الجدوع والمصاب  
بالمال بالنسبة الى مصاب البدن والاعرج بالنسبة الى المقعد  
المزمن وكذلك العوران بالنظر الى مصاب العميان وليتأمل  
الناظر ما قاله في ذلك الشاعر

شعر \*

سمعت أعمى مرة قائلاً \* يا قوم ما أصعب فقد البصر

اجابة اعور من خلفه \* عندي من ذلك نصف الخبر

ولكن هذه القواعد مستمرة العوائد بين الصادر والوارد ليعلم  
ان مصائب قوم عند قوم فوائد فاستمرت هذه القوانين مستعملة  
غير منسية ولا مهملة من زمان ذلك السلطان الى هذا الزمان  
وانظر ايها الفضيل الى معنى ما قيل في هذا التذييل وهو

على كل حال ينبغي الشكر للقي \* فكم من شرور عن سرور تجلت

وكم نعمة عند اليأس بغيرها \* ترى نعمة فاشكر لدى كل نعمة

وانما أوردت هذه الامثال واطلقت النفس في بيان هذه الاحوال  
لتأخذ منها حظك وتكررها فيما أودعتك حفظك وتجري بها  
ليلاً ونهاراً لفظك حتى تصالح لمناذمة الملك ولا يعلق بذيل  
مكانك من الحساد مرتبك وترضى بلأي مقام أقامك فيه وتعلم  
انه اعلا مقام يرتضيه حيث هو لك يرتضيه وتجعل مورد لسانك  
ومتعد جنبانك في طلبك رضا ما كنت انشدت آية من

قديم الزمان وانا عليه الآن وهو

شعر \*

وأعلى مثابتي وأسى وطائفي \* وأحسن اسمائي الذي انت ترضاه

فقال الذكر ما أحسن عقدك الدرر لقد أفصحت اذا نسجت  
وزينت بما يشيت فجزاك الله خيراً وكفاك ضييراً فحقيق علي  
ان افندي بأثامك وافندي بانوارك فما أرحم ميزانك واغزير  
حسنك واحسانك لقد جمعت بين فصاحة النقل ورجاحة العقل  
ومزجت روح الحصافة بيدن الطرافة وجلوت صورة النصيحة  
في خلعة اللطافة ثم انهما توكلتا على العزيز الوهاب وقصدا حضرة  
ملك الطير العقاب فواصلا السير بالسرى واستبدلا السهر بالكرى  
ولم يرا في سير مجتد وطلب مكتة بين الادلاج والديجة مقارن  
حتى وصلا الى جبل قارن وكان عند العقاب أحد المقرئين من  
الحجاب يؤيؤ نقي الجرجؤ نقي البؤيؤ أحسن منظراً من اللؤلؤ  
صورته مسعودة وسيرته ممدودة وهو بين اولئك الطير مشكور  
لاحوال مشهور الخير وفيه من المعرفة والدين والعقل الرصين  
والراي المتين ما يصلح ان يكون به مقتدى السلاطين وعندك  
من الوقوف على دقائق الامور ما فاق به الجمهور وساد به على  
سائر الطيور وكان صيته قد اشتهر حتى ملأ البدو والحضر  
فترك النعدي بنت السعدي في مكان وقصد البؤيؤ ليعرض  
عليه ماله من شان فوصل الى جنباه واتى بيت مقصود  
من باب حتى دخل عليه وقبل يديه وتمثل لديه فتوجه البؤيؤ



اليه وأشار بقربه منه وأزال دواعي الوحشة عنه وأقبل عليه  
بكليته وزاد في إكرامه وتحيته وسأله عن محتك وجروحه  
وما سبب تجشمه في قدومه ومن أين حل ركابه وما قصد  
وطلابه فأنشد بديها ولم يقل أيها مفصعا معلنا مستعينا  
مضمنا \* شعر \*

لقد قص ربي الدهر عن كل طلب \* والهمني سعدى بأنك رائس

ففي سري مد كهيكت مفوط \* وفي قصتي طول كصتك فاحش

ثم قال اعلم أيها الرئيس المحترم النفس أن مولدي في جبل  
من جبال أذربيجان في مكان يطعم الجنان ويباهي روضته  
رضوان أنزه من عنصر الشباب وأفكه من معاقرة الأثراب  
وأرفه من منادمة الأحباب على رقيق الشراب نشأت في  
مع قرينة جميلة أمينة فقضيت فيه غصن العمر وزجيت فيه  
بص الدهر قانعا بما تيسر من الرزق فارغا عما في أيدي الخلق  
متمسكا بذيل العرلة أعد الانفراد نعمة جزلة مكررا درس  
ثلاثة تجم النفس القرينة الصالحة والجار المأنس . وكنت  
من الدهر على هذا اقتصرت ومن لذيذ العيش على  
التناعة اختصرت ولكن كان مأوانا ومصيفنا ومشتانا محل  
الحوادث وممر العوائث والعوايب ومعب المصائب للصيد ومورد  
المواطى عمرو وزيد فكنا كلما ولد لنا مولود وتجدد لنا بالهجرة  
والابتهاج عهد حصل للعين قرّة وللروح مسرة نقول هذا

يبقي ذكرنا بعدنا ويحيي آثارنا عند حلولنا لحدنا فلم يكن  
أسرع من هجوم خاطف أو هبوب ريح نكية عاصف يخطفه من  
بيننا ويجذبه من قلبنا وعيننا فإن سلم من تلك المكائد وتخلص  
من سهم المصائب والمصائد حطمته عساكر الملك المنصورة وملأت  
الاقطار الجنود الموفورة فلا يخلو منها مكان قدم الآ وقد غص  
بمواطى تلك الأعم فذهب منا قرّة العين وتدهك غلطا تحت  
الرجلين وهذا هو البلاء الطام والمصاب العام ولا بد منه في  
كل عام فكأنه أيها النسيب النبيل في شأننا قد قيل \* شعر \*

أيما ابن آدم لا يغرك عافيت \* عليك شاملة فالعمر ممدود

ما أنت إلا كزهر عند خضرته \* بكل شيء من الآفات مقصود

فإن لست من الآفات أبعها \* فانت عند كمال الأمر محصور

فصاق منا لهذا الوطن فلم أرافق من مفارقة السكن والمهاجرة  
من الوطن فعرضت على القرينة هك الحال وأشرت عليها  
بالامتحال وقلت لها المرء من حيث يوجد لا من حيث يولد  
فابت وكبت وشاقت في ذلك ونبت فلا زلنا نتحاورون ونشاور  
وبرمي كل منا سهم رايه اذ يساور حتى لانت اخلاقها الصعبة  
بعد ان ثلث ما في الجعبة . ثم اعطت القوس باربها وسلمت الدمار  
بانيها وادركت من ملاح مقاصدي معانيها وسمحت بالانفقال  
من تلك البلاد وسلمت الى يد تدبيري زمام الانتقياد فرحلنا  
من شقة بعيدة وقاسينا شدة شديدة وقصدنا هذا الحرم اذ راينا



مشملاً على اللطف والكرم وقطعنا شبك مصائد وخلصنا من  
اشراك كل صائد وفضلنا انفسنا عن حببات الطمع وتجرعنا من  
كاسات الجزع واقداح الفرع جرعا بعد جرع فوصلنا بحمد  
الله الى جنبك الامين وبشرنا مبشر لاقبال انك لكل خير ضمن  
فحمدنا عند صباح الفلاح السرى وانشدنا لسان السعد مبشرا \*  
\* شعر \*

وجدت من الدنيا كرمًا نومة \* لدفع مله اوليل جزيل

وان لم يكن بيننا سابقة خدمته لكن تعارف ارواحنا له قدمته  
مع ان كرم ذاتك الجميلة وما جبلت عليه من صفات نبيلة  
يغني قاصد صدقاتك عن واسطة ووسيلة ووالله اني لوائق بان  
ظقي لوفاء مكارمك صادق فاسأل احسانك يا ذا الخير ايصالي  
الى خدمة ملك الطير وان كانت رفعة مكانه في العيوق ودون  
الوصول اليه بيض الانوق لكن بواسطة الوسيلة يحصل هذا  
الشرف والفضيلة ولا زالت الرساء والاكابر ياخذون بيد  
الضعفاء والاصاغر ولرايك العلو والشرف والسمو والعطف  
والحنو فاهتز البيوت لهذا الكلام وامرتاح وظهر في وجهه تباشير  
المسرة والارتياح وانشد \* شعر \*

قدمت بانواع المسرة والهناء \* على خير منزل وامن طائر

فاعلا وسهلا ثم ادلا ومرحبا \* وبشرى ويسرى بالعلاء والبشائر

اعلم ان قدومك قدوم صدق ومرافقتك سبب الرفق ورويتك

فتح باب الفرح وروايتك غذاء القلب وراحة الروح ابشر بكل  
ما توكل وتختار فقد ذهب العثار وجاء الامن واليسار اصبحت  
مرامك وزيت مقامك وانست منزلك واوتيت ممالك  
فطيب خاطرک وبشراهلك وعشائرك واخبر غائبك وحاضرك  
ولقد قادك الرأي السديد والامر الرشيد حتى اوتيت الى ركن  
شديد وملك كريم خلقه عظيم وفصله جسيم وجوده عيم  
ونظرة عديم رؤوف برعيته مرحيم لا يخيب آمله ولا يريب  
سائله ولا يقطع واصله ولا يمنع حاصله لقد انبتت مساعيك  
ازهار الامن والامان ونفتحت لبرودك في رياض سعد الزمان  
نواظر نرجس النعمة وشقائق فضل النعمان فاعلم ان هذا الملك  
ذو جنان منيع وقدر رفيع وبيان معانيه بديع عزيز المنال جامع  
لصفتي الجمال والجلال قد اختار العزلة في رؤوس الجبال فلذلك  
طبعه لا يخلو من جساوة وقلبه من قساوة وان غذاءه من اللحوم  
ومن الحيوانات مشروب والمطعم مغاليه كالاسل ويلجأ الى  
الله اذا نسر منقاره ونسل وحقبة امره ان كنت عنده تسلم \*

مقرر مر على اعدائهم \* وعلى لادين حلو كالعسل

فاذا التجأ اليه فقير او آوى اليه ضعيف او كسير اوقصد محتاج  
او سلك الى باب مرضاته منهاج فلا يمكن الطف منه ولا اشفق  
ولا اقرب من عطفه على مؤمليه ولا ارفق فهو كما قيل  
( بيض قطا يحضنه اجل )



وسبب ذلك أن ضمير المنير خال من المكر طاهر من التزوير  
لا يعرف ختلاً ولا خديعة ولا خيانة ولا ضيعة ولا كذباً  
ولا قطيعة ولا في خاطره فساد ولا عنده سوء اعتقاد ولا يعرف  
غير الحق ولا يقول إلا الصدق وذلك لبعده عن مخالطة  
الناس وعزلته عن كل ذي وسواس وخناس فلقد اتفق  
العالم أن صحبة بني آدم سم قاتل وهم بآئل فإن دأبهم المكر  
والتليس والخداع والتدليس وحسبك قول شاعرهم في كشف  
ضمائرهم وشرح حقيقة سررائرهم

\* شعر \*

كن من الناس جانباً \* كي يظنوك راحياً

قلب الناس كيف شئت \* تجدهم عقارباً

ولقد أمرشد من أنشد

بنو آدم إن رميت من خيرهم جئى \* فاحلى الذي تبغيه من وصالهم صير

مكارهم مكر ورويتهم ربا \* وودهم مؤذ وجيرهم كسر

فإن كان فيهم صالح افسدوه وإلى سبل الضلال ارشدوه  
والكلام في هذا المقام لا يبلغ التمام فيكتفى بالقليل عن  
الجميل وشمس النهار لا يحتاج في وجودها إلى دليل فانهض  
الآن فقد آن التوجه إلى خدمة السلطان فما كل زمان  
يحصل هذا المكان فإن الاجتماع به كل وقت مشكل فتوكل  
على الله يا أحسن متوكل فاذا دخلت عليه وتمثلت بين  
يديه فاعرف كيف تقف وانظري إذا الكمال ماذا يناسب

الحال ويقضي المقام من فعل وكلام فاسلك طريقته وراع  
مخارجة وحقيقته وادخل معه من ذلك الباب ومثلك لا  
يدل على صواب فما اسرع اللطف واقترب العنف من  
حركات الملوك والكبراء وابتعد الرفق واشدد الخرق من  
ملكات السلاطين والخلفاء واقص مدانهم اذا غضبوا وواحش  
موانسهم اذا صغبوا واقترب مباعدهم اذا عطفوا واعجب منادهم  
اذا لطفوا ويكفيك إذا العقل المتين ما قيل في شأن الملوك  
والسلاطين

\* شعر \*

إن الملوك بلاء أيها حلاً \* فلا يكن لك في أكتافهم طل

ماذا تؤمل من قوم إذا غضبوا \* جاورا عليك وإن أمريتهم نكرا

وإن مدحتهم ضحك تزدعهم \* وأستقلوك كما يستقل الكمل

فأسغن بالله عن أبيابهم كونا \* إن الوفاء على أبيابهم ذل

فإن رضوا رفعوك فوق الافلاك وإن غضبوا والعياذ بالله فهو  
الهلاك . وناهيك من تقلبات الملوك إذا الارشاد في السلوك  
أطفا الله غضبهم عنك قضية صدرت من تيموركك \* فسأل  
فحل المحمل الوزير الاجل بيان ذلك المثل الصادر من  
الاعرج الاشمل \*

فقال الدستور مما حكى عن تيمور من وقائع الامور  
وشق عزمه وحزمه وثباته على ما يقصه وحزمه وحلول  
نقمتهم بمن يعارضه ويعاكسه فيما يرسم به ويناقضه : أنه



لَمَّا تَوَجَّهَ بِالْجُنُودِ إِلَى بِلَادِ الْهِنْدِ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ ثَمَانِيَةِ وَصَلَ  
بِحَيْشِ الشَّاعِيَةِ إِلَى قَلْعَةٍ شَاعَتْ أَقْرَاطُ الدَّرَارِيِّ بِأَذَانِ  
مَرَامِيهَا عَالِقَةِ وَالرَّجُومِ الْمَارِقَةِ مِنَ النُّجُومِ الْخَارِقَةِ تَعْلَمُ  
الْأَصَابِتُ مِنْ رَشَاقَةِ سَهَامِهَا الرَّاشِقَةِ كَأَنَّ بَهْرَامَ فِي مَهْوَاهُ  
أَحَدَ سَوَاطِيحِهَا وَكَيْفَانِ فِي مَسْرَاهُ خَادِمِ نَوَاطِيحِهَا وَالشَّمْسُ فِي  
اسْتَوَائِهَا غَرَّةَ جَبِينِهَا وَقَطَرَاتُ السَّحَابِ فِي الْإِنْسِكَابِ تَتَرَشَّحُ مِنْ  
قَعْرِ مَعِينِهَا وَشَقَّةُ الشَّفَقِ الْحُمْرَاءُ عَلَى أَذَانِ مَرَامِيهَا وَأَنْوْفِ  
أَبْدَانِهَا سَرَادِقِ وَكَرِيَاتِ النُّجُومِ فِي الثَّبَةِ الْخَضِرَاءُ لَعِينِ مَكَاحِلِهَا  
وَأَفْوَاهِ مَدَافِعِهَا طَابَاتِ وَبِنَادِقِ وَكَأَنَّ الثَّرَيَّا فِي انْتِصَابِهَا  
قَنْدِيلٌ مَعَلَّقٌ عَلَى بَابِهَا لَا يَهْوِمُ طَائِرُ الرَّهْمِ عَلَيْهَا فَاتَى يَصِلُ  
طَائِشُ السَّهْمِ إِلَيْهَا وَلَا يَتَعَلَّقُ بِخَدَمِ خَدْمَتِهَا خِلْخَالِ خِيَالِ  
وَأَفْتِكَارِ فَضْلًا عَنْ أَنَّ يُحَلِّقَ عَلَى مَعْصَمِ عَصْمَتِهَا مِنْ عَسَاكِرِ  
الْأَسَاوِرَةِ سَوَارِ وَفِيهَا مِنَ الْهِنْدِ طَائِفَةٌ ثَابِتَةٌ الْجَنَانِ غَيْرِ خَائِفَةٍ  
جَهَّزَتْ أَهْلُهَا وَمَا تَخَافُ عَلَيْهِ إِلَى الْأَمَاكِنِ الْمَعْجِزَةِ وَثَبَّتَتْ فِي  
الثَّلَاثَةِ حَافِظَةً لَهَا مَتَحَرِّزَةً مَعَ أَنَّهَا شَرُومَةٌ قَلِيلَةٌ وَطَائِفَةٌ ذَلِيلَةٌ  
لَا خَيْرَ عِنْدَهُمْ وَلَا مِيرَ وَلَا فَائِزَةَ سِوَى الضَّرْمِ وَالصَّبْرِ وَلَا  
لِلْقِتَالِ عَلَيْهَا سَبِيلَ وَلَا حَوَالِيهَا مَبِيتٌ وَلَا مَقِيلٌ بَلْ هِيَ  
مُطَلَّةٌ عَلَى الْمَقَاتِلَةِ مُسْتَمَكِنَةٌ عَلَى الْمَقَاتِلَةِ فَاتَى تَيْمُورَانُ بِجَاوِزِهَا  
دُونَ أَنْ يَجَاوِرَهَا بِالْحَصَارِ وَيَنَاجِرَهَا وَاللَّيْبُ الْعَاقِلُ لَا يَتْرَكَ  
وَرَاءَهُ لَخَصْمِهِ مَعَاوِلَ فَجَعَلَتِ الْمَقَاتِلَةُ تَنَافُسَهَا مِنْ بَعِيدٍ وَبَصَبَتْ

كُلٌّ مِنْ أَهْلِهَا عَلَيْهِمْ مِنْ أَسْبَابِ الْمَنِيَا مَا يَرِيدُ مَا يَرِيدُ وَكَانَ  
كُلُّ يَوْمٍ يَقْتُلُ مِنْ عَسَاكِرِهِ مَا لَا يُحْصَى وَالْقَلْعَةُ تَزَادُ بِذَلِكَ  
إِبَاءً وَاسْتَعْصَا وَهَوَّيَ الرِّحِيلَ عَنْهَا إِلَّا أَنَّ يَصِلُ إِلَى غَرْضِهِ  
مِنْهَا \* فَنِي بَعْضَ أَيَّامِ الْحَاصِرَةِ مَطَرُوا وَبِوَسْطَةِ الْمَطَرِ انْتَحَصَرُوا  
وَصَارَ يَحْتَمُّ الْقِتَالُ ثُمَّ رَكِبَ لِيَنْظُرَ مَاذَا يَصْنَعُونَ فِي تِلْكَ الْحَالِ  
فَلَمْ يَرْتَضِ أَعْمَالَهُمْ لَمَّا عَكَسَتْ أَوْحَالُهُمْ أَوْحَالَهُمْ فَدَعَا رُؤُوسَ  
الْأَمْرَاءِ وَزَعَمَاءَ الْعَسَاكِرِ وَالْكَبَرَاءِ وَأَخَذَ يَتَرَقَّى أَدِيمَ عَصْمَتِهِمْ بِشَفَارِ  
شَمْسِهِ وَيَشَقُّ سِتْرَ حَرَمَتِهِمْ بِمَغَالِيبِ لَعْنِهِ وَذَمْسِهِ وَنَفْخِ  
الشَّيْطَانِ فِي خَيْشَمِهِ وَأَلْهَبَ فَيْسَ نَارِ غَضَبِهِ وَشَرَمِهِ وَقَالَ  
يَا لَثَامِ وَأَكْلَةَ الْحَرَامِ تَنْقَلِبُونَ فِي نَعْمَاءِي وَتُلَوَّنُونَ عَنْ  
أَعْدَائِي جَعَلَ اللَّهُ نَعْمَتِي عَلَيْكُمْ وَبَالَا وَالْبَسْكُمْ بِكُفُوفَانِهَا  
خَبِيرَةٌ وَنَكَالًا يَا نَابِذِي الذَّمِّ وَكَافِرِي النِّعَمِ وَسَاطِئِي الْهَمِّ  
وَمُسْتَوْجِبِي النِّقَمِ أَلَمْ تَطْشُوا أَعْنَاقَ الْمُلُوكِ بِأَقْدَامِ أَقْدَامِي أَلَمْ  
تَطْبُرُوا إِلَى الْآفَاقِ بِأَجْنَعَةِ أَحْسَانِي وَكَرَامِي أَلَمْ تَفْتَحُوا مَغَلَقَاتِ  
الْفَتْحِ بِحَسَامِ صَوْلَتِي أَمَا سَرَحْتُمْ فِي مَسْتَنْزَهَاتِ الْأَقَالِيمِ سَوَاءً  
تَحْكُمُكُمْ بِرِجِيَّةِ دَوْلَتِي بِمِلْكِكُمْ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا وَأَذْبَقْتُمْ  
جَامِدَهَا وَأَجْدَعْتُمْ ذَائِبَهَا \* شَعْرُ \*

أَلَمْ أَلِكْ نَارًا يَبْطُلُهَا عَدُوُّكُمْ \* وَحَرًُّا لَمَّا الْجَنَّتُمْ مِنْ وَرَاقِيَا

وَبَاسِطَ خَيْرِي فِيكُمْ بَيْنِيَا \* وَقَابِضَ شَرِّ عَنكِمْ بِشَمَالِيَا

وَلَا زَالَ بِهِمُومٌ وَيَغْصَمُ وَيَهْزَمُ وَيَبْطُلُ وَهُمْ مَطْرُقُونَ لَا يَعْبُرُونَ



جوابا ولا يملكون منه خطايا . ثم ازداد حنقا . وكاد ان يمت  
حنقا فاخترط السيف بيد اليسرى وهز به على قم اولئك  
الاسرى وهم ان يجعل رقابهم قرايه ويسقي من دماهم غل  
فرنك وذبابه وهم على تلك الحال في الخزي والاذلال باذلو  
انفسهم ناكسوا رؤوسهم . ثم تراجع وتماسك وملك نفسه  
قليلًا وبمالك فأغمد عن تشريتهم حسامه ولم يلق لامره دبره  
ولا قبلته امامه فغلف غربه وشامه ثم نزل عن مركبه  
واستدعى الشطرنج الكبير ليلعب به وكان عند من فاق جنده  
شخص يدعى محمد قاروجين ذو مكان مكن ومقام امين  
مقدم على كل الوزراء مجل دون سائر الامراء وافر الطول  
مقبول القول مسعود الراي ميمون الفصل مرغوب الفصل  
محبوب الشكل فتشفع الوزراء اليه وتراموا في حل هذه الاشكال  
عليه وقالوا ساعدنا ولو بلفظت وراقبنا ولو بلحظت واعمل  
معنا بهذا المعنى وهو \* شعر \*

ساعد بجاهك من يفشاك مفترا \* فالجود بالجاه فوق الجود بالمال

فاجابهم والتم ان يردّه عما تآزم به وازم وراقب مجال المقال  
وراعى فرص المجال وشرعت افكار تيمور تغور في امر القلعة  
وتقوم وجعل يستصوي اضرأهم ويستوي آراءهم ولا يسمع  
كلًا منهم الا القبول لما يستصوبه رأيهم ويقول \* ففي بعض  
الاحايين اتفق ان قال محمد قاروجين وقد زل به القدم

وأحاطت به نوازل البلاء والعدم اطال الله بقاء مولانا الامير وفتح  
بمفاتيح آرائه وراياتهم حصن كل امر عسير حب انا فتعنا هذه  
القلعة بعد ان أصيب منا جانب من اهل النجدة والمنعة هل  
يفي هذا بذنا ام هل يوازن هذا النفع بهذا الاذى فما احتفل  
بخطابه ولا اشتغل بجوابه بل استدعى شخصا من البرقدارية  
قبيح المنظر الا انه في هيئة ذرية يدعى هراملك ذا عرف  
سهك ووجه في السواد سدك اوسخ من في المطبخ واسخ  
من في المسلخ لعاب الكلب طهور عند عرقه وعصارة الفير  
حليب بالنسبة الى مرقه فغذ ما حضر لدير ووقع نظره  
عليه امر بشياب محمد قاروجين فترعت وبخلفان هراملك  
فخلعت ثم البس كلا ثياب صاحبه وشد وسطه بحياصمه  
ودعا دواوين محمد ومباشريه وضابطي ناطقه وصامته وكاتبه  
ثم نظر ماله من ناطق وصامت ونام وجامد وملك وعقار  
واهل وديار وحشم وخدم من عرب وعجم وأوقاف واقطاع  
وبساتين وضياع وخول واتباع وخيل وجمال واحمال واثقال  
حتى زوجاته وسرايره وعبيد وجواريه فانهم بذلك كله على  
ذلك الوسخ وامسى نهام وجود محمد قاروجين الرخ وهو من  
ليل تلك النعمة منسلخ . ثم قال تيمور وهو كالنهر يور أقسم  
بالله وآياته وصفاته ووجبه وكلماته وارضته وسموته وكل  
بني ومعجزاته وولي وكراماته وبرأس نفسه وحياته لن



أكل محمد قاروجين أحدا أو شارب أو ماشاء أو صاحبه أو  
كلمه أو صافاه أو آوى اليه أو آراه أو راجعني في امره أو  
شفع عندي فيم أو فاه بعذره لاجلته مثله ولا صيرته  
مثله . ثم طرده وأخرجته وقد سلبه نعمته وأخرجته فصار  
مسلوب النعم قد حلت به في لحظة نوائب النقم فستجبه  
بالولق وراى نعمته على أقل الخلق وأصل غيره بالخلق  
وقطع منه الخلق فقلت حبه قلبه أشد قلق ولم يزل على  
ذلك في عيش مر وعمر حالك وحاشا ان تشبه قضيتهم قصة  
كعب بن مالك فكان يستعلي مرارة الموت ويستبطن إشارة  
القوت وكل لحظة من هذا الحيف أشد عليه من الف  
ضربة بالسيف . فلما هلك تيمور احياء وردة عليه خليل  
سلطان ما كان سلبه جنة آياه \* وإنما أوردت هذه السيرة  
يا زكي السيرة لتفهم على هذا المثل نظيره وتعرف اخلاق  
الملوك ومعاملاتهم الغني والصلوك وأن نظرم نصار واعراضهم  
بوار ودمار ومن اراد أن يطلع على تقلبات الدهر فليراقب  
شفتي الملك اذا انهى وأمر وقال من أحسن المقال

\* شعر \*

قرب الملوك يا اخا القدر السي \* حظ جزيل بين شدي ضيق  
واعلم يا أبا الفضائل ان هذا الملك له شمائل وصفات  
وفضائل يستدل بظواهرها على باطنها ويتوصل بظهور باديها

على حركات كامنها فاياك ان تفعل عن مراقبتها وتهمل  
حال عاقبتها بل اجل شاهدها نصب عينك لتقرب من  
حياتك وتبعد من حينك . منها اذا رايت رجوع من الاصطياد ظافرا  
منه بالمراد وقد اقتنصه وحصله وملا منه الحوصله وسكنت  
منه بواعث الشره التي هي منفخ لواعج الطيش والسفه . ومنها  
اذا رايت جلس في مجلس السرور وبسط لجهة الكرم جناح  
النشاط والخبور وضم عن مطامح الحوص القوادم والخوافي  
وطلب من رساء المملكته الانيس المصافي ومن ندماء الحضرة  
الجلس الصافي ومن مطوي الاطياف البلبل والهزام ومن  
رقص بدفوف الازهار وصفق من ذي عود وطار فاستمع لهذا  
وباسط ذاك وطفق جلساوة ما بين منصت وحاك فان هذه  
الاقوات لما فيها من علامات هي ساعات الانبساط وآيام الفرح  
والنشاط فاعمل فيها ما بدا لك واظن مقالك وكرر جوابك  
وسؤالك فانك في كعبة الامن فاستلها وقد هبت رياحك  
فاغتمها والعب بابطيك وصفق بجناحك واحذر في ثقنتك  
واسجع في بقبقتك فان الوقت لك لا عليك والسعد الطالع  
ناظر اليك . ومنها اذا رايت جالسا صامتا او الى الارض باعنا  
او محمرا عينه او مضطربا سكونه او افعاله على غير استواء  
او اقواله دائرة مع الهواء فاياك والدخول عليه والمثول بين  
يديه فانك اذ ذاك يجعل ديار جسدك بلاقع ولو انك النسر



الطائر فتصير في مخاليبه انعس واقع . وعلى كل حال فليكن  
عندك لكل مقام من هذه المقامات مقال وإن كان السكوت  
اصح فاعلق باب الكلام قطعاً ولا تفتح فكثيراً ما تغاص  
السكوت من البلاء وافلح وناهيك النصيح بقوله النصيح وهو

\* شعر \*

وراقب مقام القول في كل مجلس \* خصوصاً مقامات الملوك الأكابر

فكم من بلغ فوق ذروة منبر \* رتق أفعى النطق تحت المقابر

قال المفتح النجدي للمرشد المجدي جزى الله مولانا عن صدقاته  
أوفر صلاته وواصله بموائد أكرامه في عشيته وغداته فما أشمل  
إحسانه وحسناته وأسعد حركاته ومكثاته وأوفر شفقتيه على  
قاصدي عتباته طالب أنت دليله كيف لا يفتح إلى الخير  
سبيله ويرجع إلى حصول المقام مبيتاً ومقيلته ثم إنَّ اليؤيؤ  
الشفوق تركهم وطار إلى العيوق ثم رجع على الفور ووجهه  
يرف كالنور فدعا يعقوب وتوجه وهو معمر مصحوب واخذوا  
في السير إلى خدمة ملك الطير وفرعاً في جبل يسامي في  
المثل قبة الفلك أو مركز الملك يستمد السحاب من ماء واديه  
وتسبح سماك السماء في بحر ناديه يغرق حبين الهم من صعود  
عتباته ويقصر صاعد الفكر في سلم الهواء عن الترقى إلى أدنى درجاته  
ويستريح راقى الخيال في علة مواضع عند قصص فروع حضبان  
فهو كما قيل

\* شعر \*

ولود تلوح الشمس من تحت ذيله \* إذا هي في كبد السماء استقرت  
فلا زالا يسيران وفي الجوى يطيران اليؤيؤ امام قائد الزمام  
والجمل ورأه يشهد هذا الكلام \* شعر \*

لكل امام اسوة يقتدى به \* وانت لاعل المكرمات امام

فوصلا من تلك المدايح إلى أعلى المعارج وانتقلا في تلك المسالك  
عن دركات المهالك وانتهيا إلى أوج رأيا ملكة الذرات جارية في  
حضيضه ودرر الدراري راكبة في قعر مغصمه يشتمل على  
مروج ورباض ومراع وغياض وبحار وجياض تنادي خيراتها  
سكان الربع المسكون في انصباها عليهم وفي السماء رزقهم وما  
توعدون راض تلوت ومروج بازها رعا تحسنت وأرض قال  
لها صانع القدرة اذ تمكنت تكو في كاخلاق الكرام فتكونت واخذت  
زخرفها من مرصون خازن الجنان وأزينت فوجدت اساطنة العقاب  
بعد مقاسات عقاب العقاب كما قيل \* شعر \*

تكانا في سلطان الطيور \* تصدر بالسرور على السرور

الطير به جنون الطير طرا \* عكوفاً بالحضور والحبسور

لكل في مباشرة مقاسم \* يقوم به جليل أو حقير

قد اكتنفه الميمنة والميسرة وأحدثت به المقدمة والمؤخرة كل  
واقف في مقامه شاهينه مع كركيه وبازيه مع حمامه فالانيس  
صاحب الظرف والكيس حامل القبر كالأوزان يترجم في مقابلة  
الايوان ويمدح ملك الاطيار والامراء والمختار والكبراء والنظار



وينشدهم جليل الاوصاف ورقيق الاشعار فمما انشد الاوزان  
من مناقب السلطان ووجه به الخطاب الى العقاب قوله

\* شعر \*

مقامك اعلى ان يقوم بوصف \* بيان بلسان ضيق

اجللك عنقا مقرب فاختفت فا \* تلوح اطراف في البلاد طوح

والنسر الطائر المتقدم على العساكر قد اظله بالجنح وليس عليه  
في طلبه سيادة الطير جناح رافع اللواء صاف في جو السماء  
رئيس الدير حامل الثبة والطير كما قيل \* شعر \*

ونسر تفق الطير من قرب ظله \* وفي ظله السعد ماوى ومنزل

والسنقر في ثوب الفهري وخلقه الثوري امير سلاح الجوار  
ورأس عساكر السواتح والبوارح كما قيل \* شعر \*

هو السنقر العالي بهتته التي \* تعلت على ايدي الملوك بها يد

والشاهين الدوادار عليه لمصالح المملكة المدار قد تصدى لقضاء  
الحوائج لكل داخل وخارج ينظر في الولاية والعزل ويتعاطى  
الامور بالجد لا بالهزل فيقضي المآرب ويوصل المطالب الى  
الطالب كما قيل \* شعر \*

طويل العنق رحب الصدر ضم \* له في آل قسطنطين ضبط

نفوس من سواد العين ثوبا \* عليه من دم الاحشاء تقط

والكركي الراطن بالتركي يتجلى في ثوبه المسكي كاتب الاسوار  
وصاحب الاخبار لسان المملكة ومعمور الفلكة مستخدم السيف

والقلم وفي الفضائل والفاضل نار على علم كما قيل \*

\* شعر \*

وكركي بجيد الشعر عنه \* هيمه بطشه وشديد باسم

والتم المشهور ناظر الجيش المنصور صدر الديوان وقاضي الجند  
والاعوان كما قيل \* شعر \*

وتم تم دست الطير منه \* كفاش زان اواب الكساب

عليه من المهابة ثوب مجيد \* كوجد الطائعين لذي الحساب

والطاوس كازى عروس في افخر ملبس مقدم على الخواص  
كالناظر الخاص ناشر مروحة الارياح يتجلى بجمال حيثه الفائق  
على الوجوه الملاح كما قيل \* شعر \*

ثوبه قد حار فيه \* كل صباغ علم

ولسان الحسن نادى \* صبغة الله الحكيم

فيروق العين منه \* فوق اوصاف الكلم

والباري الامير الكبير صاحب الرأي والتدبير امير الميمنه قد  
رتب صفه وزينه كما قيل \* شعر \*

وباز اشهب عينه حمر \* يضيء في جناحه النجاح

والصقر الشهم السابق في الطيران الرمح امير الميسرة قد فاق  
بشهامته عسكره كما قيل \* شعر \*

وصقر ان يلج في الفرو طي \* أفتح لسنه من البحر انصبا

أقام بمقلب عن شهم سهم \* ونسر عن قوي الناب نابا



والباشق المجاوش وراس نوبة العساكر والجيش كما قيل \*

\* شعر \*

انظر الى الباق في صيك \* ينقض كالسهم من الراشق

يقفو حانا مثل مصفوسية \* اتبعها الحب حفا العاشق

والبيغاة تنجلي في الحلة الخضراء وتشر من الخاتم الياقوت درر  
الثناء وتخبر بعجائب الهند وتسرد غرائب مرغائب السند كما  
قيل \* شعر \*

نمت نثر لكن كساحا \* سكم الصنع نورا من زبرجد

ومن لها مختار عتيق \* وخاط شعرا من عين عبيد

والدهد لابس الفاج ينهي الى موقع الدراج الاخبار المارة والاحوال  
السارة كما قيل \* شعر \*

وهدد البس ثوب البها \* فقم اذ خشي بصدق النبا

اغرب اذ شرق في حسنه \* ففاق اهل الفاج حتى سبا

والحمام مقدم البروديت يتردد في مواقف العبودية والعصافير  
كالماليك الاجلاب في الكتاب يدرسون العلم والآداب والبلبل  
والهازار ومطوقات الاطيار وساجعات الاسحار مستجبات الواحد  
القهار يتناشدون الاشعار ويرددون نغمات الاوتار ومطربات  
رنات الاوطار وضروب ضروب الموسيقىات من جنك المنقار  
والشعور والزوزور وذوات الهديل من الطيور حتى جناح الزنبر  
تغرد فتجمل العود والطير وزواجر الطير تفسر بالفرح والخير وانواع

الجوامح في الخافات والطير في الجوصافات كل يفدي الملك  
وبقدم جسد وروحه ويستج من اناه الملك كل قد علم صلاته  
وتسبيحه \* فنقدم اليه اليه الحاضرة والملك في ابيه نصرة  
وقبل مواطى سلطانه ووقف من مكان خدمته في مكانه وقال  
شخص عارف بطرائق السلوك يليق لخدمة الملوك واقف بالباب  
يرون ثقيل الاعتبار يطلب لذلك الدستور والانعام باذن الحضور  
ليشمل النظر الشريف ويحظى بحظ وريق وريف هل يرجع  
كالمصروف عن خدمته او يدخل كالدولة والاقبال نعطف بالقبول  
واذن بالدخول وسبح بالمثل فتوجه اليه على عجل فدخل  
الى المحجل وهو من الحياء متأثر وفي ذيل الدهشة والهيبة متعثر  
وعليه غلالة سابورية وخلعة نيسابورية مشتملا بشملة كافورية  
كانه شيخ الصوفية فلما وقع نظره على العقاب قوى حاشه ورفع  
الحجاب وحل عتق لسانه من كنة الخطاب ثم قبل الارض  
ووقف وانشد بديها وما وقف \* شعر \*

ولو أن ففغور او كسرى وتبعنا \* راوك لغزنا بين أيديك سجدا

وما أن دفرا حقا عليهم واقفا \* على قدر ما في الوسع مذلتي بدا

فابتدر اليه بلطف الخجل اللؤلؤ وقال للبحر يريد انزال  
الدهشة والخجل وطيب المقام ببسط الكلام ايها الغريب الارب  
والاديب العجيب رأيناك روحا ملخصا وعقلا مشخصا صحبتك  
مرغوبة ومناديتك مطلوبة لقد حلت محل الأمن والاماني



وعقبة السعد والتهاني فدع دهشتك وخم وحشتك وافصح  
بكلامك عن كمالك وعن مقامك بمالك فعبارةك عقيلة العقل  
وواسطة عقود النقل فان كان عندك نصيحة تصلح للملك أو  
وصية ترشد أهل السلوك يبين العدل بنورها طرائقه ويزين  
العقل بمجازها حقائقه وتستقيم بها الامور ويستفيد منها الجمهور  
أونوع رفع مظلمة او حط مائة او كشف بلى او بث شكوى  
او حاجة في نفسك وما قاسيته في يومك وأمسك اوليفة تشرح  
بها الصدور وتبسط بايرادها الحضور فهذا وقت تشييف السامع  
بجوارحها ونشر درجها على يادي الحاضرين وحاضرها فان المحل  
قابل وعشق الاصغاء الى أطواق لطائفك مائل ومجال الحلم  
لذلك واسع وسجال الكرم داسع وفاعل الصنعة صانع  
وكف اللطف معط لا مانع \* فقال المحجل بعد ان زال الخجل  
وحال الوجل وجال الزجل من غير ريث ولا عجل : الحمد  
لله الذي آسى جراحنا واحبى بعد التلف ارواحنا قد كنا في  
بيداء الخيرة والهلاك وظلماء الضر والخوف في انهماك ومرت  
علينا سنون ونحن في الخسار والغبون ونامر الاشتياق تضطرم  
وبواعث تقبيل لاعتاب الشريفة السلطانية في الفواد تزدحم اذ قد  
انتشر جناح عدلها ونجاح ظلها وسماح وابلها وطلها وكرم  
كل لسان محامد فضلها واشتهر لكل حيوان مآثر نبلها فهي  
امان كل مخوف وملاجأ كل ملهوف لكن كانت العوادي تفرع

تلك الدواهي وغواشي الحوادث تغترض دون المساعي تارة باكتشاف  
المخاوف وطورا باحتفاف الخواطف وحيثما يضعف المباني  
واونة بعدم المعاون والمعاين والآن ياملك الزمان بحمد الله المتان  
أزحنا المهالك والمهاوي واسترحنا من ضرب المسالك والمساوي  
اذ قد طرنا بجناح النجاح من جنح الجناح وصرنا الى محل السماح  
والرياح فزالت العليل وانسد الخلل وحللنا في عقوة منيفة  
وسنة شريفة فامنا شرك المكائد وشرر المصائد وتوسدنا مهد  
الدعة واستظلنا جناح الامن والسعة واتم قد قيل عدل  
السلطان خير من خصب الزمان وقيل الملك العادل والامام  
الفاضل كالآب الشفيق والوالد الرقيق يعامل بالسوية  
ويحفظ الرعية ويحرسها من برد الماء وحر النار كما يحرس الوالد  
الولد من هبوب الهواء وشم الغبار وقلت \* شعر \*

نزلنا في ذرى ملك كرم \* يرافنا مثل اولاد الكرام

أضل نوافل الايام عنا \* فلم نزلنا ولا في الاحلام

ولا طر السماء يصيب منا \* كأن مقامنا فرق الغمام

فقال الملك اعلا وسهلا وناقة ورجلا طب قلبا ونفسا واهنا معنى  
وحسنا لقد حللت بساحة الاستراحة وباحة الامن مباحة  
وقاحة ليس لمصائد بها وقاحة ولا لجراحة جارح بها جراحة  
وقد خلصت من جواسر الكواسر ومناسر النواسر ونزلت بوادي  
الخير ونادي ملك الطير فأكرمت صدر منزلك ونلت غاية



املك فاذهب بسلام وآت بما لك من خادم وغلاد وأهل وثقل  
وفرس وجل واثاث وقماش ومعاش ورياش وتغور مكانا تختار  
وجارا حسن الجوار \* فقال آت بها الملك السعيد انا شخص فريد  
غريب فقير لا ابريق لي ولا حصير وقلت \* شعر \*  
انا نولا الحيا وخوف العار \* لم اكن في لانام الا عار  
من رأني فقد رأني ويتهى \* وشارب ومركبي وشعاري  
غير ان لي قرينة مثلي فتيرة مسكينته صابرة على السراء  
والضراء قضينا معا ماضي الصباح والمساء لم يترك عقيل  
الحادث لنا دارا ولا يد العوايث عقالا ولا عقارا ولا مغلب  
العوايث جارا ولا جوارا ولا ناب الكوارث ولدا ولا قرارا  
والويل كل الويل لمن كان مستقرة في طوارق الليل ومن  
حوادث الدهر على سبيل السيل وقد طال الكلام في كيت  
وكيت وقضايا ذبت وذبت الى ان لم يبق في البيت سوى  
البيت . ولما تكرر ضر ايووب وتضاعف حزن يعقوب تركنا  
الديار بالاضطرار وعلى ابوابك الشريفة وقع الاختيار فرصدنا  
للتحصيل آيين الساعات واختارنا للرحيل احسن الاوقات ثم  
صممنا العزيمة ونادانا هاتف السعد اسرعا ندبني جذبة فقطعنا  
المهامه والقفار وأسرينا الليل والنهار فكم رغنا عن ابي  
الحسين ولقينا ما لاقى الحسين بكر بلا من الكرب والبلا  
وكم لجأنا من بني زغار الى كهف واجم وغار واحترزنا من

تسافذ وانعوان ذك سمر نافذ ونفونا من حبات اشراك  
وحدنا عن اوهاق شباك واختارنا الجوع وعدم العجيج على  
الحب المبذور لاصطياد الطيور كل ذلك في المسالك والسعد  
قائدنا والعلام راقدنا واليمن دليلنا وظلال امفك ظليلنا  
وفي تهاني سعدك مبيتنا وكنف فضلك مقيفنا حتى حللنا  
في دار الامان ونزلنا بحرم مولانا السلطان فنادانا فصل  
خالق الوري لا تخافا انني معكما اسمع وأرى القيا عصا  
التسيار وانزلا عند خور جابر فتركك القرينة في منزلة  
حصينة وكل بلادك امينة وأتممت مقامك الشريف وجناك  
المنيف مقامًا عظيما وجنابا كريما ومجلسا عاليا وبابا  
ساميا فتوخيت ثم نوديت \* شعر \*

هذا هو الملك الذي من بابه \* يعطى الخوف امانة لزمانه

عم الوري احسانه فكأنما \* اوزاقهم كعبت على احسانه

ثم نهض يعقوب من مكانه وقبل الارض بين يدي سلطانه  
وتوجه فائزا بامنيته حتى وصل الى خليلته فاخبرها بما  
جرى بتخبر المشتري وكيف رأى اليوب والمملك وصورة ما  
فعل به وسلك وكيف تلقى مقدمه واكرمه الملك بما  
اكرمه وقرر كيف كان خطابه وعلى ابي صورة حسنة مرة  
جوابه فسر صدرها وانشرح وطارت بهذا الامر من الفرح  
ثم توجهت الى حضرة السلطان وحصل لها من الانعام



والاحسان ما نسي به الاوطان وسلكا بنفس مطمئنة في  
خدمة الملك مع الجماعة واهل السنة وخطب يعقوب من  
الملك اسكن انت وزوجتك الجنة \* فلما استقرت بهما الدار  
وتبدل انكسارها بالانجبار افيض عليهما من الصدقات  
والادارات والنفقات ما لم يخطر ببالهما ولا دار على خيالهما  
وحصل لهما الامن والامان والسلامة والاطمئنان وانشرحت  
خاطرهما وابتهجت بالسكون سرورها . واستمر العبدى ملازم  
الخدمة وتوفرت عند الملك واتباعه له الحرمة وممعت كلمته  
وتراودت حشمته ولم يزل صبح الطلعة تخرج السعي والنجعة  
وضي المنظر مقضي الرطر يرتع على بساط النشاط ويظهر  
في رياض الامن والانبساط مؤديا شرائط الخدمة على الوجه  
الاحسن قائما بما يجب العبودية منها امكن الى ان تميز على  
سائر الخدم وتقدم على السابقين في القدمة وثبات القدم  
ناشرا الوية النصيحة نائرا لاثنية الصريحة مناديا باللطائف  
الصحيحة والنواذر المليحة بالعبارات الفصيحة والاشارات  
الرجيعة حافظا زمام الاحتشام مراعيًا مقامات الكلام على  
ممر الايام وكثر الشهور والاعوام . ثم ختم الكلام في هذا المقام  
باعظم ختام وهو حمد الله الملك العلام وشكره المستدعي لمزيد  
الانعام وحسبنا الله ونعم الوكيل ولا حول ولا  
قوة الا بالله العلي العظيم

### الباب العاشر

في معاملة الخادم والاحباب والاعداء والاصحاب

وبعد فتح ابواب الكتاب

قال الشيخ ابو المحاسن الراوي من الادب الاحسن : فلما  
ايان الحكيم عن هذا الفضل الجسيم وكشف نقاب البيان  
عن مخدرات هذا البيان فقللاً من وراء سحف الفاظه وجوه  
معانيه الحسان وعظم في اعين الاعاظم وكبر لدى الاعراب  
والاعاجم ورفع اخوه وعظمه ذوة فاضاء مناره وعلا مقداره  
وملا الافاق انواره ووقع من الملك على الاعتماد عليه اختياره  
ثم استزاده من فيض هذا العيوب واستسقاء من حوض هذا  
الشؤبوب واستطعمه من اخبار العقاب واليعقوب ان كان ثم  
بقية تجلو القلوب الصدية \* فامثل الاشارة وحسن العبارة  
وقال : ثم ان ابا الحجاج دعا القبيح ابا الدجاج واختلى به دون  
اصحابه وقال له : اعلم يا جليس الخير وانيس الطير ورئيس  
الدير التي تحملت من اليؤيؤ المنة العظيمة والجميلة الجسيمة حيث  
ارشدك الى باي ونضمتك في سلك اصحابي ولا جرم انه قام  
بما يجب عليه وعرف مقدار احساني وميلي اليه وانه لا رثق  
لعراني واصدق خلاني وصاحب قديم ومخلص عديم النظير



نديم وصديق كافي وناصح مصافي واني لانيتم بطلعته واترك  
بشاهدته واستنبح بأمرائه واستصبح في المهبات المظلمة بلامع  
ضياؤه ولقد حصل منك على عصد معاضد وساعد مساعد  
وكهف وذخر وسند وظهر فأتاك ان تترك ذيل مودته او  
ترغب عن صحبته وصحبته وان تقتصر ياذا الوقوف في صدقائه  
على الوقوف فافضل المحبة واكمل المودة ما تزايد على مر  
الدور وترادف على كر العصور وثبت اصله وغرزت فروعه  
وفاض من سويداء القلب على مجاري الجوارح ينبوعه بحيث  
يقع الاتحاد وينمزج بالصفاء الوداد فقد قيل لا تصح المحبة بين  
اثنين حتى يصيرا كالعين حيثما نظرت احدهما شزرا مالت  
معها تابعة الاخرى بل يصيرا كالنفس الواحدة لا كل واحد على  
حده ولا كما تقبل الملاحاة بل يكل لكل واحد بالآخر المناء  
ويحصل له بوجوده السناء واذا خاطبته قال يا انا ولا نعمل  
يا اكل كما قيل \* شعر \*

ملأت حشاشي شوقا وحب \* فان ترم الزيادة مات قلبا

فان الفتاح عند الفتوح وباب الفضل والزيادة مفتوح وكرم  
الله لا يصاهي وفضله كعلمه لا يتناهى وانظريا فضيل وذا  
العلم العريض الطويل الى ما قيل وهو \* شعر \*

اياها السائل عن قصتنا \* انا من أهوى ومن أهوى انا

نحن روحان حللنا بدنا \* من رآنا لم يفرق بيننا

نحن مذكنا على عهد الهوى \* تضرب الامثال للناس بنا

فاذا ابصرته ابصرني \* واذا ابصرني ابصرنا

ولقد ذكرك عندي بانواع الفضل وبوفور التجارب والعقل  
وهذا يدل على نصحه وقوة دينه وصدقته في المحبة وحسن يقينه  
ولم يذكر غير الواقع ولا جازف فيما انهى الى السامع بل قال  
قليلا من كثير وقطرة من غدير ولم يخبر بذلك غير خبير  
فاني اعرفك كما عرف ووقفت على فضائلك كما وقف ثم  
انت عندي فوق ما وصف فاريد منك نصائح بالخير لوائح  
تتضمن فوائد وعوائد وفرائد تكون لهم الحكمة موائد ولشهم  
الحكام فوائد ولعمور الباب المعقل وارباب المنقول قلائد ولصبط  
اساس الملك والدين قواعد وعقائد فتلقى مثاله بالامثال  
وقبل الارض في مقام العبيدته وقام وقال : لخط العلوم الشريفة  
والآراء العالية المنيفة ان صانع العالم تعالى وتعاظم بنى امور  
المبدا والمعاد وما بينهما من معاش مستفاد على دليلين  
عظيمين جليلين احدهما العقل الذي هو مفاط التكليف  
وثانيهما قواعد الشرع الشريف فان اردت ان تكون سعيد  
الدارين فاستمسك باذيال هذين الدليلين \* اما العقل فهو  
الدليل القاطع على وجود الصانع وهو مستقل بالقطع غير  
محتاج الى السمع وكما هو مستقل بالدلالة على وجود ذاته  
كذلك هو مستقل بالدلالة على تحقيق صفاته ثم ورد بذلك



الشرع فتأكدت في وجود الصانع دلالة العقل بالسمع . وأما  
وحدانية الصانع فكل من العقل والنقل دليل عليها قاطع  
وقد تظاهروا بالاستباق اليه وتظاهروا في الدلالة عليه بقول  
الكافريوم المعير لو كنا نسمع أو نعقل ما كنا في أصحاب السعير  
وبالعقل والسمع يستقيم امر المبدأ والمعاش وبالسمع فقط ميت  
المعاد عاش لأن أمور المعاد من الشرع تستفاد والعقل في  
ذلك تابع سامع لأوامر الشرع طائع والمسموع في ذلك دليل  
قاطع وعلى كل تقدير أيها الملك الكبير فاجعل العقل وزيرا  
تجلك لك في ظلمات المشكلات سراجا منيرا واتخذ النقل هاديا  
ونصيرا يكن بينك وبين الذين لا يؤمنون بالآخرة حجابا مستورا  
وعامل الرعية بالعدل يعاملك الله بالفضل \* واعلم أن الدنيا  
في معرض الزوال وأنه لا بد عنها من الانتقال وإن الله سبحانه  
وتعالى وجلّ سطرانه جلالاته اقتضت حكمته وجرت بين عباده  
وصيته أن يكون الإنسان جارا على ما فطره الرحمن لا على  
ما تسوّله له النفس الايئة من العصيان . ولقد بلغني يا ملك  
الزمان أن الملك العادل انوشروان كان بنى أساس ملكه على  
العدل وعامل رعيته بالاحسان والفضل وقد قيل في الاقوال  
لا ملك الا بالرجال ولا رجال الا بالمال ولا مال الا بالعمارة  
ولا عمارة الا بالعدل فلا ملك الا بالعدل ومن اقوى الصفات  
العدلية عمارة بلاد الرعية وبذل الجهد في العمارة ليكثر الربح

وتقل الخسارة فاذا عمرت البلاد وترجم الطريق والبلاد حصلت  
الاموال وكثرت الرجال وانظمت الاحوال فقد بلغني يا ملك  
الزمان أن الملك انوشروان كان مارا في سيرانه بين جنك  
واعوانه فرأى شيئا كأنه قوس قطان نثر على رأسه قزع  
أقطان وهو في بعض البساتين يغرس نصب تين فتجيب  
من انحناء قامته ويأض هامته مع شدة حرصه وتعبه على  
نصب غرسه ونصبه . فقال له : يا ذا التجارب ومن هو من شرك  
الفناء هارب الام ترتع في ميادين الامل وقد تطوّقت بارهاق  
الاجل تبني واركان جسدك واهية وتغرس وقوام بدتك كاعجاز  
فخل خاوية وربيع شبابك قد استولى عليه خريف الهرم وصيف  
وجردك قد أدركه شقاء العدم ومحت نسيم طراوتك عواصف  
الذبول ومحت قوى عبالتك بقواصف النحول وقد آن أن  
تغرس للآخرة فانك قد صرت عظاما ناخرة \* فقال : يا ملك الزمان  
وعادل الاوان قد تسلمنا فاعامرة فلانسلمها فاعامرة قد غرسوا واكلنا  
ونغرس وياكلون وفي الحقيقة كلنا زارعون وغارسون \* شعر \*

لقد غرسوا حتى اكلنا وأنا \* لنفوس حتى يأكل الناس بعدنا

وأبعد فلاح عن الرشد والفلاح من يتسلم المعذور ويتركه وهو  
بور . فاعجب انوشروان وفور عقل الشيخ الفان وحسن خطابه  
وسرعة جوابه فقال زه . يعني أحسنت وهي كلمة تحسب ولذظة  
اعجاب وتزيين وكانت علامة الاحسان اذا تلفظ بها السلطان



يُعْطَى الْمَقُولُ فِي حَقِّهِ أَرْبَعَةُ آلَافِ دِرْهَمٍ لِرَفْقِهِ فَأَعْطَوْا الشَّيْخَ الْمَ  
أَرْبَعَةَ آلَافِ دِرْهَمٍ . فَقَالَ : أَيُّهَا السُّلْطَانُ إِنَّ الْغُرَاسَ يَبْرُ بَعْدَ  
زَمَانٍ وَأَنَا غُرَاسِي لِحَسَنِ طَاعَتِهِ أَتَمُّ مِنْ سَاعَتِهِ . فَقَالَ : زِدْ .  
فَأَعْطَوْهُ أَرْبَعَةَ آلَافٍ أُخْرَى وَرَفَعُوا مَنَازِلَهُ قَدْرًا . فَقَالَ : وَأَعْجَبُ  
مِنْ هَاتَيْنِ الْقَضِيَّتَيْنِ أَنَّ الْغُرَاسَ يَبْرُ مَرَّةً وَغُرَاسِي يَبْرُ مَرَّتَيْنِ . فَقَالَ :  
زِدْ . فَأَعْطَوْهُ الْقَدْرَ الْمَعْلُومَ وَزَادُوهُ فِي التَّكْرِيمِ وَالتَّعْظِيمِ وَالتَّغْنِيمِ . وَقَالَ  
لَهُ أَنْوَشِيرَوَانُ إِنَّ أَمَهْلَكَ الزَّمَانَ حَتَّى تَأْتِيَنِي بِبَاكُورَةِ هَذَا الْبِلَدِ  
فَأَنَا أَقْطَعُكَ خَرَجَهُ وَأَقْضِي مَا لَكَ مِنْ حَاجِهِ . فَأَمَهَلَهُ الدَّهْرَ  
وَطَالَ بِهِ الْعَمْرُ وَادْرَكَ مَا نَصَبَهُ وَلَمْ يَخْتِيبِ اللَّهَ تَعَالَى فَجُمِلَ إِلَى  
الْمَلِكِ الْبَاكُورَةِ وَوَفَّى لَهُ الْمَلِكُ نَذْرَهُ \* وَأَمَّا أَوْرَدْتُ هَذَا الْمَثَلَ  
لِيَعْلَمَ مِثْلَنَا الْمَلِكُ الْأَجَلَ أَنَّ الدُّنْيَا وَإِنْ كَانَتْ ظِلًّا زَائِلًا وَحَائِطًا  
مَائِلًا فَهِيَ مَزْرَعَةٌ لِلْآخِرَةِ وَأَنَّ الْآخِرَةَ هِيَ الدَّامِرُ الْفَاخِرَةُ  
وَأَنَّ اللَّهَ تَعَالَى وَجَلَّ جَلَالًا وَلَاحَظَ هَذِهِ الْمَزْرِعَةَ وَعَلَّقَ بِأَوَامِرِ  
الْعَلِيَّةِ مَا بَهَا مِنْ مَضَرَّةٍ وَمَنْفَعَةٍ وَحَكَّمَكَ فِي الْبِلَادِ وَمَلَكَكَ رِقَابَ  
الْعِبَادِ فَأَيَّاكَ أَنْ تَغْفَلَ عَنْ عِمَارَتِهَا بِالزَّرَاعَةِ أَوْ تَسْلَمَ زَمَانٌ تَدِيرُهَا  
إِلَى يَدِ الْأَضَاعَةِ فَإِنَّكَ مَنقُولٌ مِنْهَا وَمُسْتَوِلٌ عَنْهَا وَإِنَّ مَصَالِحَ  
عَسَاكَرِكَ بِهَا مَنْوُطَةٌ وَأَحْوَالُ مَلَكَكَ بِالْعَسَاكِرِ مَرْبُوطَةٌ فَكَلِّمْهَا تَعْمَّرَتْ  
الضِّيَاعُ وَالْقُرَى تَرْفَهَتْ الْأَجْنَادُ وَالْأَمْرُ اسْتَرَاخَتْ الرَّجِيئَةُ  
وَأَسْتَمَرَّتْ مَنَاظِمُ الْمَلِكِ مَرْغِيَّةٌ وَتَوَفَّرَتْ الْخَزَائِنُ وَاطْمَأَنَّ الظَّاعِنُ  
وَالسَّاكِنُ وَقَلَّتْ الْمَظَالِمُ وَكَفَّتْ أَكْفُ الظَّالِمِ وَمَلَكَ هَذَا كُلُّهُ الْعَدْلُ

وَالْإِسْتَوَا وَعِجَانِبَةُ الْأَعْرَاضِ النَّاسُ وَالْهَوَى . وَهَذَا الَّذِي يَقْتَضِيهِ  
مَقَامُكَ وَيَتِمُّ بِهِ مَرَامُكَ فَإِنَّ الْمَلِكَ أَمَّا هُوَ مَلِكُ الْأَجْنَادِ فَلَا يَدُلُّهُ مِنْ  
عِمَارَةِ الْبِلَادِ وَالنَّظَرِ فِي مَصَالِحِ الْعِبَادِ لِيَنْتَظِمَ بِنَظَرِهِ مَصَالِحُ الْعَالَمِينَ  
وَيَسْتَقِيمَ أَمْرُ الْعَالَمِ إِلَى الْحَيَاتِ الَّذِي قَدَّمَ أَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ فَإِنَّ  
سُنَّةَ اللَّهِ جَرَتْ عَلَى هَذَا السَّنَنِ وَمَا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ حَسَنًا فَهُوَ عِنْدَ  
اللَّهِ حَسَنٌ . وَأَيَّاكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ الْعَظِيمُ وَصَاحِبُ الْمَلِكِ الْجَسِيمِ  
وَاخْذِ الْمَالَ مِنْ غَيْرِ حَلَةٍ وَرَضَعُهُ فِي غَيْرِ حَلَةٍ وَلَوْ كَانَ مَوْضِعُ  
الْخَيْرِ وَقَصْدُ بِهِ نَفْعُ الْغَيْرِ فَإِنَّهُ لَا يَفِي ذَلِكَ بِذَا وَلَا يَقُومُ نَفْعُهُ  
بِمَا فِيهِ مِنْ أَدَى فَذَلِكَ كَانِشَاءُ الْمَغَارِسِ وَبِنْيَانُ الْمَدَارِسِ وَتَنْوِيرُ  
الْمَسَاجِدِ وَتَعْدِيرُ الْمَعَابِدِ وَسَدُّ الثُّغُورِ وَعِمَارَةُ الْقُبُورِ وَأَقَامَةُ الْقَنَاطِرِ  
وَالْجُسُورِ وَعَمَلُ مَصَالِحِ الْجَدُّهِيَّةِ وَطَعَامُ الطَّعَامِ وَكِفَالَةُ الْإِيْتَامِ  
وَالْحَجُّ إِلَى بَيْتِ اللَّهِ الْحَرَامِ وَأَعْطَاءُ السَّائِلِ وَأَغْنَاءُ الْأَرَامِلِ  
وَصَرْفُ النِّفَقَاتِ وَإِخْرَاجُ الزُّكُوتِ وَالصَّدَقَاتِ وَمِثْلُهُ الْوَيْلُ  
كَمَا قِيلَ

\* شعر \*

بَنَى مَسْجِدًا لِلَّهِ مِنْ غَيْرِ حَلَةٍ \* فَصَارَ بِحَمْدِ اللَّهِ غَيْرَ مُرْفَقٍ

كَمُطْعَمَةِ الْإِيْتَامِ مِنْ كَذِّ فَرْجِيَا \* لَكَ الْوَيْلُ لَا تَزْنِي وَلَا تَصْدُقْ

وَشَرَّ النَّاسِ يَا ذَا الْبَاسِ مَنْ أَتَّبَعَ قَضِيَّتَ إِيَّاسِ \* فَسَالُ  
الْعِتَابِ عَنْ بَيَانِ هَذَا الْخُطَابِ \*

فَقَالَ : كَانَ فِي الشَّامِ شَخْصٌ مِنَ الشَّامِ تَصَدَّقَ لِفَصْلِ  
الْأَحْكَامِ وَمَشَى مِنَ الظُّلَمِ فِي ظُلَامٍ وَشَرَعَ فِي اخْذِ الْأُمُورِ



على سبيل التعدي والوبال فكان اذا اخذ من احد الفا  
اذخر لنفسه من ذلك نصفاً وتصدق بالخسماية لآخرى على  
اولي الضرر والضرء كل واحد درهما وعد ذلك مغنما وقال  
هذه فائدة علينا بالرمح عائد الحسنة خمسمائة والسيئة واحدة  
وواحد يدعو علينا وخمسمائة يتوجهون بالشأن والدعاء اليها  
ثم قال ذلك المجاهد ولا تعجز الخمسمائة عن الواحد . هذا وان  
كان والعياذ بالله صرف ذلك الحرام في الفسق والملاذ وبيل  
الاعراض الفاسدة واقامة الجاه فهو اشد في النكال واعظم في  
الوزر والوبال وهذا المقام يطول فيه الكلام واقل ما في  
الباب أن الحلال حساب والحرام عقاب \* فاستعذ بالله يا  
مولى الطير ومولى الخير من نام هذا الشرر وان تنفرق  
طاعتك شذر مذر واعيدك يا سلطان الصافات وما اكتسبته  
من الطاعات والخيرات ان ينقل الى ديوان غيرك او يفوز  
بخيرك سوى طيرك اللهم الا أن يكون يا ذا الوفاق والسكون  
على وجه ما قال من احسن المقال \* شعر \*

ويكتسب الطاعات ذخرا للعلماء \* يعيد بها يوم القيام على العاصي

او على وجه ما قيل واحسن به من وجه جهيل

يجود بما ضمن الجواد بمثل \* من الوفير لو امكته شمائله

لعاد على المرضى بصحة جسمه \* وجاد على الموقى بعمر بطاوله

ومن على النوى بوافر عقله \* وقسم في الحمقى من الرأي كالمه

وتقل ميزان الخفى بالجسره \* لدا الوزن لما آد بالوزير كاطله

ولو لم يكن في كفه غير نفسه \* لجاد بها فليش الله سائله

واعلم ايها الملك الاعظم واسلم ان العدل ميزان الله تعالى في  
الامرض به ينتصف بعض الرعية من البعض وبه ييخذ  
للضعيف من التوي ويعبد الله على السراط السوي ويميز  
الحق من الباطل والحالي من العاطل وهو من صفات الذات  
واعظم الصفات بمعنى ان الله تعالى عز وجل جللا له  
ان يفعل في ملكه ما يشاء فيبقى الملك من يشاء ويعز من  
يشاء وبذل من يشاء ويحكم ما يريد والخلق كلهم له عبيد  
وجميعهم بعض ملكه نافذ فيهم سهم امر ملكه فلا اعتراض  
على فعل المالك ولا فيما يسلك بمملوكه من المسالك ولا  
مجال لاعتراض عبيد على ذلك لاسيما اذا كان مولاه كريما  
وفي افعاله مدبرا حكما فمن عرف ان الله عدل وان افعاله  
جارية بين العدل والفضل ينلقى نعمة بالصبر ويقابل نعمة  
بالشكر ويطمئن خاطره وتسكن الى مولاه سرائره فلا يستفجع  
موجودا ولا يستعجن مفقودا ولا يستثقل حكما ولا يرى في  
الكون ظلما بل يستقبل كل شيء بالرضا والسرور مسلما  
ارادته لله تعالى مدبر جميع الامور ويقابل العوارض بما قاله  
ابن الفارض \* شعر \*

وكل اذى في الحب منك اذا بدا \* جعلت له شكري مكان شكيتي



واعدل المخلوقات ووسط الكائنات الانبياء عليهم السلام فانهم  
اعدل الخلق مزاجا وطبيعة واقوم الناس منهاجا وشريعة واوسط  
البشر افعالا واقسطهم اعمالا واقوالا وانما بعرض على اقوالهم  
وبعترض لافعالهم من هو عن الصواب منعرف وعن جادة  
الحق منصرف ومن عيون بصيرته عمياء عن مراقبة التحقيق  
كلاعي الذي خرج وهو ماش عن سواء الطريق فيعثر في  
شوك او حجر او يصدمه حيوان او شجر فيقول نخنا هذا عن  
الطريق فانه يحصل به للمارة تعويق ويعيب على واضع  
وانما العيب في طبائعهم والجهل منسوب اليه لعمى قلبه  
وعينه \* وقيل الملك يدوم مع العدل ولو كان الملك كافرا ولا  
يدوم مع الظلم ولو كان الملك ميمنا وما تعاطى حاكم ذو  
فضل فصل قضيت في فصل احسن من سلوك طريقته  
العدل ولهذا بقي اسم انوشروان مخلدا بالعدل على مر  
الزمان والى يوم ينصب الميزان مع انه كان مجوسيا بعيد  
النيران والسنة التي اخترعها بالسلسلة التي وضعها باقية  
في ممالك الصين معمول بها الى آخر حين وقيل انه كان  
شديد الوداد للاصطياد وكان يعشق البازي والزرق والصقر  
والباشق والبيدق فسأل يوما من البازدار لم كانت هذه  
الاطيار قصار الاعمار قال : لانها تظلم الطيور والظالم عمره قصير  
لا بطول فتنبه بهك الكلمة واتعظ وكف يدا عن الظلم

واحتفظ . ثم اتس قواعد العدل فانشر ذكره الى يوم الفصل \*  
وروي ان بعض الملوك العادلين والحكام الفاضلين استولى  
عليه الكبر وقرر في اذنه وقرر وكان قبل الصمم في العدل  
والكرم كما قيل \* شعر \*

وانت مظهر وغنة سائل \* على اذنه احلى من الشهد في الفم  
فحزن لفقد مهمه وتأسف وتحرق وتلهف وتارق وبكى  
وتأوه واشتكى وقال : ما اتلهف من عدم سماع الحديث الا  
على فقدي صرت المستغيث ولا كنت اتلذذ من متكلم الا  
بالاصغاء الى خطاب المتظلم . ثم قال ولئن حرمت ذلك من  
طريق الاخبار فلا توصلن الي من طريق الابصار . ثم امر  
باشهار الذداء في الاطراف والارجاء انه من كانت له ظلامة  
فليظهر له علامته وهي ان يلبس ثوبا احمر ويقف فوق  
ذلك القل لاخضر لتعرف علامته وتكشف ظلامته . وقيل  
ان السلطان السعيد نور الدين الشهيد لما امر ببناء دار  
العدل وعزم ان يقيم فيها للحكومات الفصل ادركت الامير  
الكبير صاحب الرأي المنير اسد الدين شيركوه ما يعتمده  
السلطان ويرجوه وما يجعله على ذلك ويدعوه وعلم ان  
ذلك لاسد لا يسامح عند احد وانه لا يراعي في الحق اميرا  
ولا كبيرا ولا صغيرا فانه مع الحق وبالحق قائم لا تاخذ في  
الله لومة لائم فجمع مباشري ديوانه واكد ما قاله لهم بايمانهم



لئن شكّا منهم احد او بلغه عن احد من حاشيته ظلم او  
نكد ليذيقنهم اشد العذاب وليزلن به انكى عقاب . وقال :  
ما برز هذا الامر العزيز العالي بيناه هذا المقعد العام العالي الآ  
لاجلي ولاجل امثالي فما وسعهم الا طلب الخصوم واسترضاء  
العادل المظلوم \* وروي ان احد الصدور غصب بعض عمال  
المنصور واخذ منه كفرا من الكفور فتوجه الى الخليفة  
وضرب له امثالا لطيفة وقال : اصالح الله امير المؤمنين واقام  
به شعائر الدين ونصر به المظلومين على الظالمين اذكر  
ظلامي أولا أم اضرب امام حاجتي مثلا . فقال : دع الجدل  
واضرب المثل . فقال : لهماك الله العدل واقام بك قواعد الفضل  
ان الطفل اذا نابه ما يكرهه او قرعه خطب بجبهه فر  
الى امه واجهش اليها من هه فآرى الى حضنها واندس  
تحت بطنها لانه لا يعرف سواها فيستكشف بها عن نفسه  
ما دهاها ولا يظن ان غيرها يدفع عن نفسه ضررها . فاذا  
عرف اباه بث اليه شكواه واستدفع به ما عراه لانه قد  
وقر في هه ان اباه اقوى من امه وان غيره من الناس  
لا يقدر على دفع الباس فيلجأ اليه فيترامى في دفع شدائده  
عليه ولا يقبل عذره ان ترك نصره او قصر في مبتغاه . او  
تهاون في متمناه ولهذا قيل : ان المرأة والطفل الصغير يظنان  
ان الرجل على كل شيء قدير . فاذا اشتد واستوى واصابه

من احد جوى تقدم الى الرالي لان مقامه عالي وهو اقوى  
من اميه فيستكشف به ما وقع فيه . فاذا صار رجلا واصابه  
من احد نكد وبلا استنجد بنائب السلطان فوجه له احسن  
معوان فاشكاه ورفع بلواه وكفاه اذ دعاه من عداه  
ما دهاه ورعاه عما عراه فانه اقوى من الرالي واقدر على  
دفع الظلامة من كل منهك غالي وهو السلطان الحاضر  
والعامل والناظر على البادي والحاضر . فاذا ظلمه الرالي والعامل  
ونقصه حقه ذو الحكم الكامل تعلق باذيال عدل السلطان  
واستكشف به اراح نصرته ما دهاه من عدوان اذ قد تحقق  
وملى وصدق انه اقوى من الكل والى مرسوم مرجع  
الجل والقل ولا يد فوق يد . وانه قد انتهى حديث رفعت  
لعلو سنده وبلغ في التسلط ونفذ الامر الى اقصى امك اذ  
هو ظل الله في ارضه وخليفته في اقامته نفعه واحياء فرضه  
وقابض ازمة المخلوقين ومنصف المظلومين من الظالمين . فاذا  
لم ينصفه السلطان مع القدرة الكاملة والامكان توجه بشكواه  
الى سلطان السلاطين وطلب رفع ظلامته من رب العالمين  
لعله انه الحكم الذي لا يجور والحكيم الذي يد مفايد الامور  
والحاكم الذي يعلم خائنة الاعيون وما تخفي الصدور وانه  
اقوى من السلطان ولا يحتاج في الشكوى الى بينة ولا بيان  
ولا الى دليل ولا برهان . وقد نزلت بي حادثة للقلب كارثة



وبالفكر عابثة وللسر عاثثة وهي ان العامل الفلاني ظلمي  
واخذ مكاني فانا اشكوه اليك وقد تراميت عليك وعرضت  
قصتي بين يديك لآنك نعم السند وليس فرقك احد ولا  
في الحكام الآمن هو لك بمنزلة الغلام وما بعدك الا الله مولى  
لا يخيب من رجاء ويحبب المضطر اذا دعاه فان وعيت قصتي  
وكشفت غصتي والآ رفعتها الى الله وقطعت النظر عما سواه  
وهذا اوان الموسم واعمال المنسم وانا متوجه الى حرمه ومترام  
على باب احسانه وكرمه \* فلما رعى المنصور خطابه ارسل  
من سحاب جفنه عبابه وقال حبا وكرامه ياذا الزعام بل  
انصفك وبالفصل اسعفك واضعف كرامتك واكشف ظلامتك  
واوصلك حقا واعطيك مستحقا وامر فكتب الى واليه  
يضع من معاليه ويأمره برد اراضيه وطلب مراضيه والتحلل من  
ظلم اياديه واكرام محله وناديه \* وكتب في قضية الى اعدل  
خلفاء بني امية من عامله بجمع انه هدم الدمص وعدم  
النص وان راضها رابض ومرعى رياضها بارض وانها محتاجة  
الى عمارة وزراعة وحراسته ومناعة فكتب اليه عمر بن عبد  
العزیز هذا الجواب المفيد الوحيد وهو حسن بالعدل ونق  
طرقها من الحدل يثبت البناء وينبت الكلا والسلام \* وقيل: امير  
بلا عدل كعيم بلا مطر وعالم بلا ورج كشجر بلا ثمر وشاب بلا  
قوت كشكاة بلا مصباح وغني بلا سخا كقفل بلا مفتاح

وفقر بلا ادب كطايح بلا حطب وامرأة بلا حيا كطعام بلا  
ملح وقاض جائر كملح على جرح \* وقيل العالم بستان سياجه  
الشريعة والشريعة سياجة يخدمها الملك والمملك راع بعضه  
الجيش والجيش اعوان يكفلها المال والمال رزق تجمععه الرعية  
والرعية احرام يستعدها العدل والعدل سلك به نظام العالم  
وحاصل الامر ياذا النبي والامر ان العدل هو قوام كل فضيلة  
كما ان الصبر هو اساس كل خصلة جميلة والعدل يجري في الصفات  
كما يجري في الذوات ومرتبته في العلو ان يكون بين  
النقصير والعلو كالكرم الذي يكون بين الاسراف والتبذير  
والشح والتقتير والتواضع الذي بين الضعة والتكبر وبين  
التعقر والتصغر والشجاعة التي بين التهور والخفة والجبين  
الطائش الكفة والقناعة التي بين الحرص والطمع والندالة  
والهلع وبين العجب والتكلف والاحتشام والتشلف  
والاخلاص الذي بين الشرك والهوى وبين الاعجاب والربا  
والعفة التي بين التهاونت على المشتبهات والترف عن تناول  
المباحات والطيبات والحزم الذي بين سوء الظن والوهم  
والوسواس وبين اذاعة السر والاستخفاف وعدم المبالاة بالناس  
والحلم الذي بين الغضب بلا سبب وبين التناضي عن  
اللائم عند موجب الانتقام والشفقة ولين الجانب للاقارب  
والاجانب الذي بين القسوة والاستكبار وبين الرخاء واللين



المستلزم لتضييع حقوق الأهل والجار وحفظ الحقوق الذي بين  
التكلف والعقوف يراعى فيها الحدود ولا يخرج فيها عن الحد  
المعهود فالخروج عنها يسمى عناد وقساوة والتقصير فيها  
يُدعى ركاسة ورخاوة مثلاً من يستعق العفول لا يضرب ومن  
يستاهل الضرب لا يُقطع ولا يُنكب ومن استوجب القطع لا  
يُقتل ومن وجب عليه حد لا يُهمل وتجري أمور الشرع  
الشريف على ما ورد به الأمر المنيّف فما تم أحد أكرم من  
الله ولا أرحم ولا أعلم بأمور مخلوقاته ولا أحكم \* وروي أنّ  
الامام المسدّد جعفر بن محمد دخل على الرشيد وهو في أمر  
شديد قد استولى عليه الغضب واستغفّه الطيش والصخب فقال  
يا امير المؤمنين ان كان غضبك لرب العالمين فلا تغضب  
له أكثر من غضبك لنفسه وقد حدّ لكل شيء حداً من  
نعمه وبأسه فلا تتعدّ حدوده فأنّه قد ملكك عيبك فتذكّر  
من وقوفهم بين يديك واقفدارك عليهم اذا تمثّلوا قياماً لديك  
قدومك يوم القيامة عليهم ووقوفك خاضعاً منفرداً بين يديه  
ومن انتقامك منهم سؤالاً آتاك عنهم فسكن من غضبه  
وافندى بادب \* وقال الحكماء للاسكندر عليك بالاعتدال في كلّ  
الأمور فإنّ الزيادة عيب والنقصان عجز وفي الحديث خير الأمور  
أوسطها ولهذا قيل في الأقاويل ينبغي للإنسان الراجح العقل  
في الميزان ان يحصل من كلّ علم مقدار ما يحتاج اليه ويعول

في مشكلاته عليه مثلاً من علم الأدب ما ينال به عند  
أربابه الرتب كاللغة والنحو والصرف ولو أتته أدنى حرف  
ليقوم بذلك لسانه ومن علم المعاني ما يبدع به بياناً  
ومن العروض والقوافي المقدام الوافي والمعيار الكافي ومن  
الطب ما يعرف به مزاجه ويصالح به علاجه ويقوم به  
اعوجاجه ومن علم الكلام ما يصحّ به دينه ويقم به اعتقاده  
ويقينه ومن علم الأصول وما اشتمل عليه من معقول ومنقول  
ما يقدر به على استنباط الأحكام ومعرفة أدلّة الحلال والحرام  
ومن علم الفروع ما يحكم به اصناف العبادات وانواع العادات  
وطرائق العقود واقامة الحدود ومن علم مكارم الاخلاق ما  
يصيد به قلوب الرفاق ويكتسب به الذكر الجليل والثناء  
الجليل ومن الحرف ما يحصل به القوت الحلال ولا يصير  
على الناس كلاً اذا املال وقد قيل: خالطوا الناس مخالطة ان  
غبتم حنوا اليكم وان تمّ بكوا عليكم ومن علم الركوب والرمي  
والسباحة والخط ولعب الرمح والسياسة وعلم الفرائض والحساب  
وطرائق المبايعات والكتّاب ما يقدر به على الدخول اليه  
اذا تكلموا فيه بين يديه بحيث يكون له فيه مشاركة والمأم  
ولا يكون بين الخواص كالعوام وكلّ ما ذكر فسلوكه عدل  
والنابس به كمال وفضل ورأس مال الجاه النقي فان  
الانسان الضعيف بالنقوى يقوى وبالجملّة فالعاقل العادل بل



الكامل الفاضل لا يستكنف عن نوع من العلوم ولا تبرد  
قوته عن اقتباس منطوق ومفهوم \* شعر \*

عرفت الشر لا للشر لكن لتوقيه \* ومن لم يعرف الخير من الشر يقع فيه  
وكل صافي السريرة وذو بصيرة منيرة يتوجه الى التعلم والاستفادة  
ويجعل مرادة مرادة اي علم كان خصوصاً اذا كان من الشرف  
يمكن . قال بعض الوزراء لابنهم يا بني تعلم العلم والادب ولا  
تسأم فيها من الطلب فليلا العلم والادب لكان ابوك في السوق  
حتملاً وللتوق جملاً فبالعلم والادب ركبنا اعتناق الملوك واحج  
الناس يا ذا الافتصال الى اكتساب الفضل والعلم والكمال  
السلاطين والملوك ومن تبعهم في السلوك فانهم بين خلق الله  
تعالى هم المرموقون والسابقون بجلال النعم لا المسبوقون ويحفظ  
بلادهم وعبادهم المستوثقون وبالسؤال عنهم موثقون فهم المتعلمون  
لأعباء العدل المكلفون بالمحاسبة عنه والفضل وهم أقدم على  
التحصيل من غيرهم والزمان والمكان تابعان لسيرهم والخاص  
والعام يتمنى قربهم ويسلك في التوصل الى جنابهم درهم ويبذل  
في ذلك ما وصلت اليه يده ويجعل تحصيل ما يرومونه غاية  
متمناه فيبذل جهده في ابصالحهم اليه ويكد قلبه وقلبه في  
اطلاعهم عليه قال الشاعر \* شعر \*

ولم أرفي عيوب الناس نقصا \* كنعن القادرين على التمام

وقال بعض الملوك لاولاده: يا بني اكتسبوا العلم والفضل واخذروا

الحلم والعدل فان احتجتم الى ذلك كان مالا وان استغنيت عنه  
كان جمالا . وقال بعض الحكماء العلم ملك ذو اعضاء رأسه  
التواضع ودماغه المعرفة ولسانه الصدق وقلبه حسن النية  
ويده الرحمة ورجلاه مقابلة العلماء وسلطانة العدل ومملكته  
القناعة وسيفه الرضا وقوسه المسائلة وسهمه المحبة وجيوشه  
مشاورة الأدباء وزينته النجاة وحكمه الورع وكفه البر وماله  
العمل الصالح ووزيره اصطناع المعروف ومسنقة جودة الرأي  
وساؤه المودعة ورفيقه مودة الاخيار وذخيرته اجتناب الذنوب  
والمحاصل يا ملك الطير ويا مالك عنان الخير ان قوام العالم  
ونظام بني آدم سيف الملوك والسلطين وقام العلماء الاساطين  
فهم ما حدث من شر محاة سيف الملوك ومهما وجد من خير اثبتته  
قلم علماء الارشاد والسلوك وفي الحقيقة يا شيخ الطريقة العالم  
عبارة عن هؤلاء وبصالحهم تصلح الاشياء وبفسادهم والعياذ  
بالله تفسد الدنيا اذ هم لزوال الفساد وطهارة العباد وعمارة البلاد  
بمنزلت الصابون للدواضر والاستغفار للاوزار فاذا فسد هؤلاء  
فما لفسادهم دواء كما قيل \* شعر \*

الذنب صابون الاستغفار يغسله \* كالنوب ينظف بالصابون ان وسخا

فا الذي يغسل الصابون من دنس \* اذا رأينا صار الذنب والوسخا

وناهيك يا ملك العقبان ما فسد من الزمان وجرى من الدماء  
من طوفان وانحى من امهات البلدان عند استيلاء الكافر



جنكزخان \* فسأل العقاب عن كيفية هذا المصاب والعقاب  
ومن هو جنكزخان الذي أفسد وخان وما أصله وفصله  
وكيف كان قطعته ووصلته حتى نفذ في كبد العالم بالفساد  
نصله \*

فقال : هذا رجل من بقايا التتار الساكنين من بلاد الشرق  
في قفار وهم من بقايا باجوج ومأجوج عن الاسلام منعرفون  
وعن الايمان عوج سموه بالترك لانهم تركوا عن دخول السد بالخروج  
فكانوا قبل جنكزخان مبددين في صحارى لا يتفق منهم اثنان  
مسيرة اماكنهم ومدى مساكنهم شرقا بغرب نحو ثمانية اشهر  
وشمالا يجنوب لا ينقص عن هذا المدى ولا يقصر حدها من  
الشرق حدود ممالك الخطا واقصاها خان بالق وهي مدينة  
عظمى ووراءها شرقا با من يرقى بنهى الحد بعد السير المجدة  
الى بلاد عظيمة ولاياتها جسيمه تدعى خيسار واهلها كفار  
وهي مبدا مملكة الصين يا ذا المجد الرصين . ومن الشمال  
نواحي قرقير وسلنكاي . ومن الجنوب بلاد تدعى تكين وتبت .  
وتبت هك يا ذا النسك هي التي يتولد من غزالها المسك . ومن  
الغرب حدود بلاد اوبغور وما الى تلك الكفور من بلاد  
تركستان يا ذا الاحسان ويسير المجد منها اذا انفصل عنها  
كذا وكذا شهر حتى يصل من جهة غربها الى ما وراء النهر \*  
ثم هولاء التتار كانوا في تلك القفار بين هذه الحدود الاربع

في مضیعة وای مضیعة يتوالدون في ذلك البر ويتهاجون في ذلك  
السهل والوعر كالحیوانات السائبة في البر والبحر لا حاكم يردعهم  
ولا دين واعتراف يجمعهم وهم فيما بينهم قبائل وشعوب واصناف  
وضروب وخلائق وامم لا يعرفون النظام والسلم بل كل امة  
تلعن اختها ونهبت تختها وتاكل رختها وكل طائفة تعد  
غارتها وتقصدها جارتها وكل من قوي على غيره كسره اما  
قنله واما اسره لم نزل المكافحة بينهم قائمة والمناطحة بين ثيرانهم  
وكباشهم دائمة وعيون الرشد والاعتداء عنهم نائمة وضواري الظلم  
والاعتداء في مسارج سوارح احلامهم سائمة بعدون النهب غنيمة  
والفسق والفجور والنيمة اجل صنعة واكمل شبهة ياكلون الكلاب  
والقمار وما وجدوه من صيد القفار والميتة والدم والهارم لا  
يعرفون الحلال منها والحرام ويلبسون جلودها واوارها واصوافها  
واسعارها لا زرع لهم ولا ثمر سوى نوع من الشجر يشبه شجر  
الخلاف هو ثمرة في الشتاء والاصطياف اسمه قسوق وهم  
على ما هم عليه من الفسوق يعبدون الاوثان والاعنام ويسجدون  
للسمس اذا برغت من الظلام ويعظمون النجوم ويعبدونها  
وتخاطبهم الجن ويرصدونها وفيهم كهنة يعتقدونها وسحرة مكرة  
وسواجم وزجرة يجي خراجم الى ملك الخطا وهم على اشد  
كفور وخطا قد تركب الكفر في احشائهم وان الشياطين ليوحون  
الى اوليائهم واعلى من فيهم من اكابرهم وذوهم علامته رياسته



وانفراده بسياسته وأنه فيهم ذو بأس شديد ورأي شديد ومال  
مديد كون مركبه من حديد وباقي اعيانهم وذوي مكانتهم  
وامكانهم ان كانوا ذوي جد فركابهم قضيب ملوي او قد  
وعندهم افخر ملبوس جلود الكلاب والنموس والذئاب والتيوس  
وقس على هذا جميع تجملاتهم ومفاخر آلاتهم فهم من قديم الزمان  
وبعد الحدثان من حين بلغ ذو القرنين بين السدين وسواي  
على باجيج وماجيج بين الصدفين الى آخر وقت كانوا في  
قلّة ومقت وصنيق حال وسوء حال لا دنيا رخيّة ولا آخرة  
مرضية حتى نبغ منهم هذا اللعين الطاغية تموجين الذي تسمى  
بجنكزخان وساعد الزمان واطاعة المكان فطم العالم بالفساد  
فاهلك العباد والبلاد واخلى الدبار والدار وعمّ غالب بلاد  
الاسلام بالشنار والبيمار فصار كل من اولئك الطغام الكفرة  
الفجرة الاوغاد اللثام وكل كلاب خادم كلاب السيود يجري  
سيفه الكال الكدود من اشراف الملوك وملوك الاشراف وفي  
اعضاد الاسود وفي مراقب النور والفهود وكل ماضغ شيخ  
وقيصوم وعالج من اولئك العلوج والعجوم ينفك في انواع  
المستلذات من المشروب والمطعم وكل صعلوك معلوك من تركي  
متروك او خدام معلوك يتحكم في رقاب اكابر المملوك \*

\* شعر \*

على رأس عبد تاج عزيزه \* وفي رجل حريق ذل يشينه

ومن لا يعرف البطائن المروية ولم يسمع بالرقاع الكريهية  
يستولى الاستبرق والديباج وينقلب على نخوت الصندل والساج  
ويترقى الى سرر الانيوس والعاج ويعامل التجار والمضاربين في  
البر والبحار بالوف كالأوف من الدرهم والدينار فيعجب اليهم  
نفائس المضارب من المشارق والمغرب ومكائن المعادن  
وذخائر الخزائن كل ذلك بواسطة ذلك الطاغية واستيلاء  
الفئة الباغية \* وكان من امر هذا المصاب الذي بدل حاله  
العيش بمزارة المصاب وخلد في الدهر قواعد البلايا والاصاب  
ان الله القاهر فوق عباده الذي لا يسأل عما يفعل من مراده بل  
للموارد في عبادة وبلاده المتصرف في ملكه تصرف المالك  
في ملكه لما اراد ابتذال الصون وعموم الفساد في عالم الكون  
واستئصال غالب أهل الارض واذاقت بعض عباده بأس بعض  
واظها آثار غضبه على صفحات الشهود ابراز اسرار قهره على  
وجنات الوجود ولحس مطور صدور علماء العالم على لوح الورد  
بلسان نار السخط ذات الوقود ونقص ارض العلم من اطرافها  
واخلأ ربوع المحاسن من الافها أينع هذا التماسيح من افواج  
امواج هك البحار ونبع هذا التين المبين من اوعار تلك القفار  
واغوار اوغار هاتيك النار فكان ممتازاً على اقرانه يوفور عقله  
وحسن بيانه ذا فكر مصيب ورأي صائب وحزم عجيب وعزم  
ثاقب وهمة تبارك الافلاك وثبات يجاري السماك



كسر بصد ماته الاكاسرة رقص بسطوانته القياصرة وقرع بعزماته  
على قم الفراغة والجبابرة وقهر بحملاته قهارة خواقين القياصرة  
وكان أمياً لا يقرأ ولا يكتب أعجيباً عجرباً لا يحسب ولا ينسب  
لا طالع الاخبار ولا اقتفى في سياسة الممالك والآثار بل فرغ  
ما فرغه من القواعد من صحيفة تفكيره واختراع ما ابتدعه من  
تدبير الملك من مطالعة هواجس ضميره فأسس قواعد لودركه  
اسكندر ودارما لما وسعها الا اقتفاء أثره وشيد مباني لو بلغت  
نمرود وشداد لبنيا قصور قصورها واصارها على اركان خبرة وخيرة  
ورتب تجهيز السرايا والجنود وربط عقود الجيوش والبنود بطرائق  
يعجز عنها مهندس الحكمة وينقاع عن حل رموزها معزم الفطنة .  
وغالب ما يتعاناه ويستعمله ويتعاطاه جيوش الانراك في بسيط  
الارض من ابرام طرائق عساكرهم والنقض انما هو من قوانين  
ما رتبته وافانين ما هذبته وربكته ، وله في ترتيب حراب الحروب  
وما في فن الضرب والضراب من ضروب وطرائق الاصطياد  
مخترعات دقائق لم يسبق اليها من لدن كينسرو وكيقباد أحكم  
بها الموافق ونصر المصادق وكبت المعادي وكسر الاعادي  
واستطال مع كثرة مخالفيه عليهم وانفذ سهم تحكّمه وتحكميه فيهم  
واليهم وصال فيهم حسما اراد وصال واتسع له في التضييق  
على الاسلام والمسلمين المجال فكل من عامله بالمعاملة وتلقاه  
بالعبودية وحسن المعاملة ابقى على نفسه واهله وماله وحسنهم

من اليم خيله ورجالهم ومن قابله بالمقاتلة وقاتله بالمقاتلة  
وتلافي صف قتاله سيرة المجادلة معا سطور كونه من لوح الوجود  
واوطأ سنابك خيله منه الجباه والحدود فخرّب ديارهم وصح  
أنارهم مع شركهم واسلامهم وتبدّد عساكرهم ونظامهم ومع أن  
اكثر الملوك والسلاطين وحكام الممالك الاسلامية من الامراء  
والاساطين لعدم اكثرانهم بالاتراك والفر وشدة ما هم فيه من  
النخوة والبطر ولاعتمادهم على حصونهم الحصينة وتوكلهم على  
معاقلمهم المكيمة وكثرة العدد والعدد ومساعدة المدد والمدد ولوفور  
العمائر بلادهم وخراب بلادهم وبسطة استعدادهم وضيق استعدادهم  
لم يعاملوه الا بالمكافحة ولا ردوا جواب خطاباته الا باللعن  
والمكالحنة والسب والمناجحة ولا قابلوه الا بالمراحملة والمرامسة  
والمناجحة فقتلهم وابادهم واستصفى طارفهم وتلاذهم وتوطن  
ديارهم وبلادهم وابادهم عن آخرهم واطفا قبائل عشائهم فمد  
لاكابهم اسطنة الرزايا ووضع في افواه اصاغيرهم ائدية المنايا  
واضافهم في ولائم الدمار واطافهم على نجاب الانكسار في ملابس  
البوار فاستأصل شافتهم بالكليّة وحكم فيهم صوائل المنية فلم  
يبق من مائة الف انسان مثلاً مائة انسان وذلك ايضا اما  
على سبيل النفاق او على سبيل النسيان وسيدكر على سبيل  
الاجمال ما يدل على تفصيل ما لم من احوال وشواهد ما  
فرّعه من احوال واستمر ذلك في ذريته وان كانوا رجوعا عن ملته \*



وأصل هذه الاصلة التي اصبحت بخلفان اللعن اكسى من بصلة  
 قبيلة من تلك التتار الساكنين في تلك القفار تسمى قنات ظلمة  
 عتات غير امانة ولا ثقات منها آباءة واجداده وفيها اقارب  
 واحفاده واخوته واولاده فتشا كما ذكر بطلاً باسلاً وشجاعاً كاملاً  
 سهام افكاره في عمره وصيية ورهام آرائه في مكره خبيثة ثم  
 اتصل بعد ما اخفى وخان بملك الخطا يسمى باونك خان وأظهر  
 من أنواع الفراست والفروسة والكياست ما فاق به اناسه  
 وفات من العقل قياسه فقربه الملك وادناه ولمحاته اعطاه  
 ولا زال يترقى عنده الى ان ملك جنك وصار عضد وزند ودستور  
 ممالكه ومسلك مسالكه وحاكم امرائه وناظم امور وزرائه وناظر  
 جمهور كبرائه وعين اعوانه وعون اعيانه واعز من اخوته واولاده  
 وابر من حفدته وتلاده وكثفت حواشيه وعظمت غواشيه  
 وملأت السهل والوعر فواشيه ومواشيه فثقل على الوزراء  
 وصعب على الامراء اذ مدار الملك صار عليه ومرجع الامير  
 والمأمور اليه فحسب اولاد الخان واخوته واجداده واسرته وعملوا  
 له المكائد ونصبوا له المصائد وتعاطوا افساد صورته وتواطؤوا  
 على اخاد سيرته فصاروا يئناوين على ذلك في غيبته ويمزقون  
 اديم عرضه عند الخان ويشفقون ستر عصمته بخاليب البهتان  
 ويراقبون للكلام اوقات القبول ويوظفون في السعاية عليه بدلائل  
 العقول حتى اوغروا صدر الملك عليه واخذ يفكر في كيفية

ايصال الاساءة اليه ولم بقدر على مواجعتها لوفور جاعته وكثرة  
 حاشيته فان اوتارة كانت ثابتة وغراس هيته كالارزة نابضة  
 وفروع دوحة عصباته قد احاطت بالملك من كل جهاته حتى  
 قيل ان ذلك الشغل كان له من القربات وذوي الارحام  
 والعصبات والاولاد والاحفاد ما جاوز في التعداد عشرة آلاف  
 نسمة ككل له حرمة وكلمة فاطم له السلطان البيات  
 وانتخب لذلك من عسكره اولي الثبات والاثبات الثقات ولم  
 يختلف عليه في ذلك اثنان لانه كان قد استعكم فيهم منه  
 الشان وعليوا ان سهم مكرهم نفذ وحسام فكرهم في قطعة فلذ  
 ورأوا من الرأي ارضه ان يراقبوا لحظه مكته فتواعدوا على  
 ليلة معينة يدهون فيها مأمنه وكان عند الخان صبيان هجرنا  
 لا يؤبه اليهما ولا يعول في الامور عليهما يدعي احدهما كلك والآخر  
 بادة فانسلوا من بين اولئك القادة وسلكا طريقاً غير العادة اتيا  
 تموجين الطاغية العين في خفيه ونبها وعيه واخبراه وبصراه  
 وانذراه وحذراه بما تمالأ عليه الملك مع عسكره المنهك وقالا  
 ايها العفريت قد طبخت لك قدرة التبييت فتبه من النوم  
 وارقب في الليلة الفلانية هجوم القوم فانه قد مرج مارج  
 الفتنة فامرج وعن وهاد غفلتك اعرج ان الملا يأتون بك  
 ليقتلوك فاخرج وباعاه من السر ما جرى بتخيير المشتري  
 وقصا عليه القصص فخلعما طير حياتيه من القفص وظبي



نجاته من القصر . فشكر لهما فضلها واستكنهما قلوبها . ثم  
تثبت في أسرته واختفى عن زينة وعمره وجمع تلك الليلة رجله  
وخيله ولم يبد تلك الحال لاحد من الرجال بل اخلى  
بيوته ولازم سكوته وقصد أحد الجوانب بما معه من راجل  
وراكب واقام في مكان ينظر ايصدق الواسي ام يمين . فما  
مضى هزبع من الليل الا وقد هبطت الخيل فوجدوا البيوت  
خالية ولاطلاع خاوية فتحقق صدق النافل وأنه ناصح  
عاقل . فعمل مصلحته وأخذ حذره واسلحته وثقّر وقوع  
النكد فنقدم امامهم واستعدّ فقصدوه وبالاذى رصدوه ولا  
زالوا يتبعونه حتى النقا يمكن يسمى بباجونه وهو عين ما في  
حدود بلاد الخطا فاشتعلت بين الفريقين نائر الحرب وقصد  
كل منهم الآخر بالطعن والضرب فاعانه الله ونصره فكسر  
الخان وعسكره وفرّ بن معه من فئة وذلك في سنة تسع  
وتسعين وخمسمائة وغنم توجين من الاموال والمواشي والاثقال  
ودخائر الخزائن ونقائس البجار والمعادن ما فات الحد والحصر  
خارجا عن سعادة النصر وهرب الخان وتهدمت منه الاركان .  
فجمع جنكز خان عسكره وضبط اسماء من حضره ومن كان  
شاهدا القتال ومواقف الحرب والجidal من النساء والصبيان  
والرجال ومن خادم ومخدوم وخاصم ومخصوم ومأمور وأمير  
وكبير وصغير حتى السائس والجمال والطباخ والبغال والطفل

والرضيع والنذل والضيع ومن شهد تلك الغارة او كان في  
تلك الدارة ولو حاضرا للتفرج مع النظارة واستبشر بوجودهم  
وتيقن بوزرهم فاثبتهم في الديوان باسماء آبائهم وجدودهم وفرق  
عليهم ذلك الفية ولم يرفع الى خزائنه منه شيء بل وزع  
ذلك المغنم الوافر العظيم المتكاثر على الحاضرين معه من  
العساكر وضبط اسماءهم في الدفاتر وفرق ذلك العرض العريض  
الطويل على قدر الحقيق منهم والجليل ووعدهم بكل جميل .  
وامّا الغلامان اللذان اخبراه وعلى ما كان اضمرة الخان اظهراه  
وكانا سبب حياته وخلصه من الموت ونجاته فانه جعلهما  
ترخان فصار السهم مقاصد كانهما شرخان والثرخان عبارة  
عن المعافي المطلق يستوفي حقوقه ولا يقوم بما عليه من  
حق لا يؤخذ بقصاص ان قتل وقس على هذا ما يوجب القتل  
والعمل مقضى المآرب موصول المطالب لا يكلف بخدمة  
ومباشرة ولا بحضور ومعايشة مهما طلب اعطي وبعد مصيبا  
ولو يخطي واعلى مراتبه في مراعاة جانبه انه يدخل على  
السلطان من غير استئذان فيذكر ما له من مآرب فتقضى  
ومن شفاعته فتقبل وتقضى ويعطى بذلك مناشير وتواقيع  
ونقادير تبلغ التاسع من اولاده وتشمل احكامها جميع اسباطه  
واحفاده ولما انتصر وحصل امنه واستقر وتعاضل امره واشتهر  
وعظم صيته وانتشر قرر كل من حضر تلك الوقعة فيما يليق



به من منصب ورفعت فاقبلت القبائل اليه وانهاالت الرؤوس  
والوجوه عليه ورجع الخان واستعدت واعدت ما وصلت اليه يد  
من عدد واستعان عليه بالمدد والعدد ثم تلاقيا كرتين  
وتصاولا مرتين انكسر الخان في الاولى وقبض عليه بعد  
الكسرة في الاخرى فقتله واباده واستملك بلاده واستولى  
على عساكره واستعوز على ذخائره وعشائره وهربت اولاد  
الخان ولجأت الى اطراف تركستان ثم راسل سلطان الخطا  
والصين بكلام رصين يدل على عقل حصين واسم ذلك  
السلطان الثون خان وطلب المهادنة والموافقة والمصافاة  
والمصادقة فلم يلتفت الى كلامه فضلا عن اعزازه واکرامه  
اتكالا على حسبه واستنادا الى نسب ونسبه واعتمادا على  
سعة مملكه وكثرة ملوكه ومناعة حصونه وعمارة بلاده  
ووفرة ملوكه فان ممالك جنكوزخان بالنسبة الى ولايات  
الخاقان لا شيء اقل من لاش وعساكره وقبائله بالنظر  
الى اهل الصين اشرافا وياش فرجع قصاد جنكوزخان  
بالخيبة وذكروا ما رأوا لملك الصين من عظمت وجهية فلم  
يلتفت اليه ثم قصد التوجه عليه بعدد كالرجال ومدد  
كالجبال وارتفعه فكسره وناقضه فحصره وقبض عليه واباده  
واستعفى ولايته وبلاده وكانت هك الكسرة والنصرة في سنة  
احدى وستماية من الهجرة فاستقل من غير منازع ولا مانع

ولا مدافع فلما خلصت له الممالك وانقاد له المملوك  
والمالك أخذ في ترتيب الامور وتهذيب الجمهور وطهر  
اجنحة مراسيمه الى اطراف مملكه واكتاف اقاليمه فرفع  
جميع ما هم عليه من النهب والغارات والتعزبات وطلب الثارات  
فهدم قواعد الظلم والتعدي في مملكه فلم يرأين من ولايته  
ولا آمن من مسالكه وهي ممالك المغل والخطا والى الصين  
شرقا وولايات المغل والجنبا وبلاد الترك والى حدود اترار ما  
وراء النهر غريا فنجري بعد النهب والاسار في ممالك المغل  
والتار والبغي والعدوان العدل والامان والسلامة والاطمئنان  
وبعد السرقة والخيانة الوفاء والامانة وأمر بوضع البرد  
والمنارات والعلام والاشارات وعمرت المغاور والمناهل وسكنت  
الصهارى والمناهل وعرفت طرق المهامة والمجاهل وانتلفت  
تلك الطوائف والامم وانتشر صيت عدلها في العرب والعجم  
واخترع كما ذكر أنواع سياسات وقرر للملكة قواعد بنيان  
واساسات الف بها بين تلك الطوائف فلم ير بينهم مخالف  
ولا غير موالف على سعة ممالكهم واختلاف مسالكهم وتعداد  
اديانهم وتفاوت كيل اخلاقهم وميزانهم فانهم كانوا ما بين مسلمين  
ومشركين ومجوس وارباب ناقوس ويهود ومن لا يدين لمعبود  
وصباة وغواة وعباد الشمس والنجوم ومن يسجد لها اوان الرجوم  
وكل منهم يتعصب لمذهبه ويفض من مذهب صاحبه فلم يتعرض



لاحد في دينهم ولا وقف له في طريق اعتقاده ويقينهم . واما  
 هو فلم ينفذ بدين لا كافر مع الكافرين ولا ملحد مع  
 الملحدين ولا يتعصب بملت من الملل ولا يميل لنعلة من  
 النعل بل يعظم علماء كل طائفة ويحترم زهاد كل ملت على  
 دينها عاكفة وبعد تلك الخصلة قربه حيث يعظم كل دين  
 وحزبه وكل من اختار من اولاده واسباطه واحفاده وامرائه  
 ورعيته واجناده ديناً من الاديان لا يعترض عليه اتي دين  
 كان . فبعضهم كان مسلياً حنفيّاً وبعض كان يهوديّاً وبعض  
 نصريّاً وبعض مجوسيّاً الى غير ذلك من الاتحاد والزندقة  
 وعدم الاعتقاد . وحيث لم يتعرضوا الى دنياه ولا نازعه ملكه  
 الذي تولاه لم يشاققهم في دينهم ولم يوافقهم في يقينهم . واخترع  
 هو لنفسه في الملك قواعد حمل عليها المقارب والمباعد . ثم  
 لما لم يكن لهم كتاب ولا خط ولا اولئك الحروف قلم يعرفون به  
 قط امر اذكياء قبيلته وعقلاء مملكتهم ان يضعوا له خطاً  
 وقلماً يكون لهم علماً وعلماً . فوضعوا له قلم الغل واشغلوا به  
 اثم شغل ونسبوه الى قبيلته ليدلوا به على فضيلتهم فقالوا  
 قوتنا نقوي قلم قنات وهي قبيلة ذلك القنات فوضعوا  
 مفرداته ورتبوا ثم جملوها وركبوها وهي اربعة عشر  
 حرفاً ظاهرة بينهم لا تخفى . فامر اولاده واحفاده وجماعته  
 واجناده ومهرة الرجال والاذكياء والاطفال ان يملوا

هذا الخط ونشروه ويتداولوه ويشهروه فانتمشروهم حتى ملأ  
 مراسمهم وعينهم فرسموا به المراسيم والمناسير ورضعوا بجواهره  
 حياه المساطير ووضعوا الرسومات الديوانية والتوقيعات  
 السلطانية وابتدع لهم تواضع وحساب كل ذلك بهذا الكتاب .  
 ثم لما تقررا امره وانتشر في الافاق ذكره مهد قواعد أسسها  
 ونصب في دوحه ملكيه اصول خلاف غرسها ووضع على ما  
 افطنه رأيه التعيس وفكره الخسيس طرقاً وافانين ودرج  
 في امور الحكومات اساليب وقوانين فجعل لكل حكومه حكماً  
 وقرق لكل حادثة سهماً وفرع لكل حسنة مثوبته ولكل  
 سيئة عقوبة وقرر لكل معصية حداً ولكل بغيان مخالفة  
 هذا ولكل فرع أصلاً ولكل سهم من الوقائع نصلاً وبيت  
 كيفية الصيد والحرب وسلك في كل ذلك الطريق والدرب  
 والقي دروس ذلك على اولاده وحفدته وجيشه ورعيته بحيث  
 انهم حفظوها ورعوها وفي سيرهم هرجاً ومرجاً ورعوها . فن  
 احكامها المظلمة وفروعها المعتمه صلب السارق وخنق الزاني  
 وان شهد بذلك واحد فلا يحتاج الى ثاني . ثم فصل حد  
 السارق بهذيان فارق فقال في السرقة من جرakah او بيت  
 شعرواه بموجب الصليب وبتقطع اليدان كان بالنقب ثم كلا  
 السارقين يؤخذ ما لهما من مال وعيون ويسترق ما لهما من  
 اولاد وينقل الى السلطنة ما لهما من طريق وتلاد . ومنها



حقيقة دعوى من سبق سواء كذب أو صدق ومنها استبعاد  
 الاحرار وارث الفلاح والاكابر ومنها امثال أمر السلطان على  
 الثور من غير توان ومنها لزوم ما لا يلزم من العطايا  
 واجاب ما يتبرع به الانسان من التبعات والهدايا حتى لو  
 اعطى شخص شخصا من ماله هدية أو شقما فان ذاك  
 يلزمه في كل عام يفرمه ومنها الجثويين يدي الحاكم على  
 الركب وقت التحاكم ومنها مطالبة الجار بالجار ومعاقبة  
 البرئ بجرمة مرتكب الاوزار وذلك لادنى مناسبة من معرفة  
 او مصاحبة فضلا عن اكبر اصحابه او شديد قرابه ومنها  
 ان لا يفتقد الرضيع على الشريف ولو كان ذا مال عريض  
 وجاه كفيف ومنها العمل بما يقتضيه العقل والكف عما  
 لا يدركه ولو ورد به النقل ومنها منع عفو الحاكم وان  
 عفا المظلوم عن الظالم ونحو هذه الخرافات الباطلة والهديانات  
 العاطلة ومن استغفها واستغفها واخسفها انه لو اخذ احد  
 ابله عن قواعدهم ذو غفله من ثوب احدهم قله فان دفعها  
 الى صاحبها خلص من تبعه عواقبها وغرامت مطالبتها فان  
 شاء قصعها وان اراد وضعها وربما اختار عودها الى مكانها  
 فرجعها وان قتلها او رمها الى صاحبها ما اذاها فان  
 صاحبها يخاصمه والى حاكم التنازع يحاكمه ويدي عليه  
 بين يديه بان هذا الانسان عمد الى حيوان ربيته بين

سحري ونحري وغذيته بدم صديري وظهري فقتله قصدا  
 واضاعه عمدا من غير سبب تقدم اليه ولا ايداء اجترأ به  
 عليه فينسبه الى الاجترار وياخذ دينها منه بالاغترار  
 وقس على هذا اليسير انواعا من الكثير ومن نهن هذه  
 البعرة على خراطة البعير ومن هذه القواعد أمر الاقارب والاباعد  
 بما يستصوبه العنل ويستنجذ النقل من سلوك طريق الفتنة  
 ومعاملة الخلق بالمروة والكرم والاحسان والدارة مع كل  
 انسان والكف عن الظلم والغارات اللهم الا في طلب الثارات  
 ثم وضع طرق المكاتبات والمراسلات والمشافهات والمخاطبات  
 فكان في المكاتبات طريقة رسمه ان لا يزيد على وضع اسمه  
 ان يقول في اول الكتاب وبراعة استهلال الخطاب عند  
 ابتداء المقال بعدة اوصال جنكزخان كلامي ثم يكتب تحته  
 من نصف السطر الثاني الى فلان ليفعل كذا ولا يتعلق بان  
 واذا ثم يذكر مخ المقصود بطريق معهود بين العبارات من غير  
 مجازات واستعارات ويختم بذكر الزمان واسم المنزل والمكان  
 واذا استدعى احدا الى الطاعة وسلوك السنة اسوة الجماعة فانه  
 يتجنب التهويل والتهديد ويتعاضى عن التشديد والتشديد  
 ويرغب بالوعد ويترك الوعيد ثم يقول ان سمعتم واطعتم فزتم  
 وغفتم وان ايعتم وتعادىتم فليس امر ذلك اليانا ولا درك عليه  
 علينا يرى فيكم الخالق القديم رايه فان في عنايته وتدييره



كفايه . فهذه القاعدة بآفيه في تلك الفئة الباغية مستمرة على الدوام وإلى هذه الأيام جارية على هذا النمط يكتبون اسم الخان والخاقان فقط وكذلك الأمراء والوزراء والمباشرون والكبراء يكتبون في أول الكتاب فلان لاكنية ولاجناب وهكذا إلى الأكابر من الأتباع يذكرون اسم الكبير ووظيفته فلان لا الفلاني \* ولما فرغ من ترتيب هذه القواعد الملعونة وخرج بها على خلاف الشريعة الميمونة وقرر عليها الأمور الديوانية والأحكام السلطانية أمر بها فكتبت وبهذا الخط رُئيت ورُسمت في طوامير ولُفَّت في شقف الحرير وزُمت بالذهب ورُصعت بالجواهر كما فعل ماني النفاش الكافر وأضع مذهب المجيس ومصورة على صفحات الطروس ومبرز المعقول بطريق المحسوس ليكون أقرب إلى تفهيم النفوس في كتابه المسمى بزندواستا ثم أمر باحترامها وتوقيرها والمحافظة على ضبطها وتحريمها والعمل بها والافتداء بما فيها وتعلق أهل ملت بمقاديرها وخوافيها . ثم رُفعت إلى خزائنه وهي عندهم أعز من الكبريت الأحمر في معادنه واسمها بالمغلي الثورة ونفسيرها المأثورة فإذا جلس منهم سلطان على سرير وذلك بما للروساء من اتفاق وتديير وعادتهم في ذلك أنهم إذا رفعوا عليهم سلطانا وأرادوا أن يبنوا الدار المملوكة خلنا أجمع الأمراء من الأطراف واستدعوا أركان الثغور والأكناف واشتدروا فيما بينهم مدة أيام واستمروا في ذلك ما بين نقص وإبرام

ورما أقاموا في ذلك المجمع العام حولاً جميعاً أضعفي عام ويسمون تلك الجمعية قورلغاي وهي مستمرة الحكم في المغل والچغتاي وسبب ذلك تدافع الأمراء والفرار من ثقل السلطنة الحولة المرة كما كان الصحابة الكرام يتدافعون الفتاوي خوف الآثام . فإذا وقع الاتفاق بين الرفاق وأمراء الجند وروساء الآفاق على واحد من أولاد الخان وإن يكون عليهم المملوك والسلطان وتصوب الرأي عليه وتسدد وضعوه على لبد أسود ثم رفعوه من الأرض إلى السرير أربعة أنفس كل أمير كبير كل حامل بطرف رافع في زعمه راية الشرف والخان يصبح بلسان فصيح يا روساء ويا أمراء ويا ملوك ويا زعماء أنا ما أقدر أن اتسلطن عليكم ولا طاقتي لي أن اتحكم لديكم ولا قوة لي بهذا الحمل الثقيل والدخول تحت هذا الأمر العريض الطويل فيقولون بلى يا مولانا الخان نقدر أن نقوم بحمل أعباء هذا الشأن فيتكرر الخطاب ويتعدد الجواب حتى يجلسوه على السرير ويستعج بذلك الكبير والصغير والأمور والأمر ثم يأتون بالثورة الجنكزخانية الملعونة الشيطانية مبعلة معظمة محترمة مكرمة فينهضون أعضاء مالها ويتبركون بمسهم أذيالها فينشرونها وشهرونها ثم ينصتون فيقرونها ثم يبايعون الخان على إقامتها وإن يراي أحكامها حق مرعاتها ويبايعهم على امتثال أحكامها وأجراء نقضها وإبرامها فيجيب كل منهم الأمر على ذلك وإن يقيم



شعائرها المملوك والمالك ثم يصربون له الجنوك ثلاث مرار ثم يتوجهون الى الشمس في وجه النهار ويصربون لها الجنوك ويسجد لها من فيهم من مالك ومملوك ولا يفعلون هذا النعل الشيع الا في أيام الربيع فاذا تعاقدوا وتبايعوا وتعاهدوا وتتابعوا رفعوا تلك الكفريات واحضروا الآلات المخمرات فأدار الخان عليهم الكاسات واستعملوا الاقداح والطاسات وفتح الخرائن وأظهر المكاس ونثر الشار من الدرهم والدينار وخلع الخلع والتشاريف وأعاد في دروس النفائس اجاث التصريف واستمروا على ذلك اياما والانعامات تدتر عليهم خاصا وعاما \*  
وسبب تحركه الى ممالك الاسلام وتوجهه عنان سخطه الى طلب الانتقام هو انه لما استقر امره وانتشر بعد الجور بالعدل ذكره وطابت بلاده وامنت وخدمت حركات الظلم وسكنت توجه من بلاد ما وراء النهر فتمت في سنة ثلاث عشرة وسمائة فيهم ثلاثة اذفار من اعيان التجار اُحدم يدعى احمد الجندي والآخر عبد الله ابن الامير حسن الجندي والثالث احمد بلخير ومعهم من انواع المتاجر ونفائس الاقشنة والذخائر ما يصلح للملوك اولي المفاخر فوصلوا الى بلاده الجاري فيها مياه كفره وعناده وانتهوا الى فوقات والمسيل وها محل سريره الذليل فاكرموا نزله ورفعوا محلهم وانزلهم في قباب بيض وافاض عليهم الكرم العريض وكان شعار المسلمين في تلك البلد ان ينزلهم

في قباب بيض من لبد وكانوا يقربون المسلمين ويحترمونهم دون الناس اجمعين . ثم ان جنكزخان دعا احد اولئك الاعيان واستعرض قاشه وسارمه بعدما قربته وأكرمه فطلب منه اضعاف ثمنه وسامه ما ينضى بغيره وغبنه فما رد جوابه ولا اعتبر خطابه ثم طلب رفيقه واستعرض بضائعها عليه ثم ساومها الثمن فقالا يا ملك الزمن ان صلح هذا القماش خدمناك به بلاش فليكن ثمنه رضاك وهدية في مقابلة ملتفاك وتقدمة منا اليك بل خدمة الخادم ادخلنا عليك فاعجبه هذا الخمار وقال بل انتم تجار انما جئتم لتربحوا وتكسبوا علينا وتنجحوا وانتم ضيروننا فالاولى ان يئتملكم معروفنا ولكن انا اقول قولا وادفع اليكم نولا فان رايتم فيه فائدت وعاد عليكم منه عائدة قبلتموه والا فالرأي فيما رايتموه . ثم ذكر لهما مبلغا ارضاها وبلغ به منهن منهاها بمحبت ربع درهمها ثلاثة واربعه وتصاعفت لهما مع قرب الملك المنفعة فقالا رضينا بما رسمت وانعمت به وقسمت . فقال لرفيقهما الاول ان مرضيت بمثل ما مرضي به صاحبك فتخول والا فتخذ متاعك وتجوّل وشانك وقماشك وتحسن مع ذلك رياشتك . فقال رضيت بما مرضي به وتلطفت في خطابيه وجوابه . فامر في الحال واحضر المال ووزن الثمن وزاد ومن والبسم الخلع وافضل في المصطنع وأمر بضائعهم فرفعت وفي خزائنه وضعت \* ثم امر خواص بطائنه ان يدخلوا



هؤلاء التجار الى خزائنه . فلما دخلوا اليها ووقع نظرهم عليها  
 رأوا من نفائس الاموال والذخائر واصناف الاقمشة والحرائر  
 وأنواع الجواهر الملوكتة واجناس الامتعة الكسروية واعلاق  
 ملوك الصين ومتعفات الملوك والسلاطين ما ابهرت نواظرهم  
 وادعس ابصارهم وبصائرهم فتزحوا في محاسنها ابصارهم واودعوا  
 احاسن مخيلاتهم افكارهم . ثم اتوا بهم اليه وادخلوهم عليه . فقال :  
 ماذا رأيتم في الخزائن من نفائس البهار والمعادن . فقالوا : ما  
 لا يصلح الا في خزائنك ولا ينشر على فرق ملوك المشارق  
 والمغرب الا من مكامن معادنك . فقال : ما بايعناكم فارغبناكم  
 ولا اكرمناكم اذ صحبناكم بناء على اتنا عامدون ولا اتنا بقيمة  
 الاشياء وقدرها جاهلون وانما فعلنا ذلك الاحسان وجبرناكم  
 النقصان لعلنا معان احدنا انكم اضيفنا وقد شملكم كرمنا  
 وانصافنا ثانيها ان فضلنا الفضيل يقتضي اكرام النزول  
 ثالثها امرنا اشتها راسمنا وان تذكر في الاقطار طريقة رسمنا  
 رابعها انه اذا سمع بمعاملتنا التجار يقصدون بلادنا من الامصار  
 وسائر الافاق والاقطار فتعمر المسالك والدروب ويرجع الطالب  
 والمطلوب خامسها وهو اعلاها واحسنها واقواها انكم املتصونا  
 وافدين وانا لا اتخيب رجاء القاصدين ثم سرحهم شاكرين  
 ولما سمعوا ورأوا ذاكرين \* ثم افنضت الراء فأمر الامراء واکابر  
 بلاده وروساء أجناده ان يجهز كل منهم الى الجهات الغربية

والولايات الاسلامية من جهة احد من المسلمين ببضائع  
 من امتعة الخطا والصين في صفة التجار ليتعاملوا في هذه  
 الديار وتفتح المسالك وتذل اليهم بضائع هذه الممالك وتكثر  
 المعاملات وتتحدها الممالك والولايات فامثلوا مراسيمه وعدوهما  
 غنيمته وجهز كل منهم من جهته من وثق بامانته واعتمد  
 على كفايته واعطاه من النقود والاجناس ما يصير به من ررساء  
 الناس واجتمعوا قافلة وركبوا السابلة نحو اربعماية وخمسين  
 نفرا كلهم مسلمين كبارا وكثب لهم مراسيم وجائزات باكرام  
 نزلهم في الدروب والمجازات ومعاملتهم بالكرامات وان تهيأ لهم  
 ولدواتهم الاقامات ذهابا وايابا حضورا وغيابا . ثم امرسل  
 معهم الى السلطان قطب الدين محمد بن تكش علاء الدين  
 بن رسلان بن محمد بن انوشكين وانوشكين هذا هو اتابك  
 الملوك السلجوقية والسلطان قطب الدين هو الغائق من تلك  
 الذرية رسالة عاطره تستميل خاطره وتسيل من سحائب  
 كرمه مواطره وحسن الجوار ومراعاة جانب الجار وسلوك ما  
 ننظم به الامور وتطمئن به الصدور ويحصل به الامن للصادر  
 والوارد والرفاعية للقائم والقاعد وتعتقد به اسباب المحبة من  
 الطرفين واطباب المودة من الجانبين وفتح باب المراسلات وكشف  
 حجاب المعاملات وان كانت الاديان مختلفة فلتكن القلوب  
 موئلغة وشمول نظر الصدقات السلطانية وعواطف مراحها



الملوكية على القصاد الوافدين على أبواب مكارمها المستطيرين  
سحائب صدقاتها وديمها بحيث تسنى مطالهم ونهني ما رهم  
او كما قال وصدر منه السؤال هذا وأما اخبار السلطان قطب  
الدين فإنه كان من اكبر الملوك والسلاطين تملك عراقي  
العرب والعجم وما في ممالك خراسان من أهم واستولى على  
غالب الممالك بالفهر والى اقصى ولايات ما وراء النهر وجعل  
جرجانية خوارزم مأواه ونقلب لذلك خوارزمشاه ورفع ما بين  
ممالكهم وبين ممالك جنكزخان من الثمار المسلمين بقراجنغاي  
وعباد الاوثان واسترقم قهراً وقسراً واستصعبهم جباً وكسراً  
واستولد من تلك الطائفة المعتدين ولك السلطان جلال الدين  
فبواسطة انه صار له منهم ولد صاروا اقرب عساكره اليه وعلمهم  
المعتمد فكانوا شعوباً وقبائل يخرج منهم سبعون الف مقاتل  
ومنها ايضا كانت امه واخواله وخيله ورجاله الى ان خانوه  
وبذله وما صانوه واستدفع بهم طارق البلاء فكانوه غريبة نادرة  
عجيبة وكان هؤلاء الثمار متاخمين بلاد انزار وهي حد ممالك  
السلطان وهم سد عظيم بين المسلمين وبين جنكزخان فغزاهم  
السلطان وابادهم واستعبد كما ذكر اجنادهم فامر رفع السد من  
البنين وانهدم الفاصل بين الجانبين واتصلت المملكتان كالمحبين  
اعنى مملكة السلطان ومملكة جنكزخان فسرت السرائر  
وانتهجت الضمائر ودقت في ممالك السلطان قطب الدين البشائر

وتبنت الولايات بابواع الذخائر وكان في نيسابور من اكابر  
الصدور شخصان من العلماء فاجتمعا واقاما العزاء فسئلا عن  
منوجب هذا البكاء وأما الناس في فنيح وهنا فقالا انتم تعدون  
هذا السلم فتحاً وتقصرون هذا الفساد صلحاً وأما هو مبدأ الخروج  
وتسليط العليج وفتح سد ياجرج وماجوج ونحن نقيم العزاء على  
الاسلام والمسلمين وما يحدث من هذا الفتح من الخيف على  
قواعد الدين وسبلهم نباءة بعد حزن وانشد فامرشد \*

\* شعر \*

وعلت ان فراقكم لابت أن \* يجري له دمعي دماً وكذا جرى

وكان السلطان قد دانت له البلاد واستولى على اهل البقاع  
والوهاد واباد ملوك العجم وتفرّد بسياسة تلك الامم وتحت  
ملكه مملكة خوارزم وقد صمم العزم بجزم وحمل الناس على  
نزع الخلافة من آل عباس ووضعها في آل علي وقد توجه  
الى العراق بهذا القصد الجلي فوصل الى حدود العراق وهو  
مجد على هذا الاتفاق فوصل اولئك الثمار الى نزار من  
صوب جنكزخان وبها من جهة السلطان نائب يدعى قايرخان  
فلما وصلوا الى البلد اخبر بهم النائب الرصد فحبسهم عند  
في مكان وارسل يستأمر فيهم السلطان وبشع العبارة وشنع  
السفارة وذكر انهم جواسيس تستروا بالتجارة وان معهم من  
الاموال ما يوازي الرمال ويوازن الجبال مصراع



وما آفته الاخبار الا رواتها

فأمره بقتلهم وأخذ ما معهم وسلمهم ففي الحال ابادهم وسلمهم  
طارهم وتلادهم وارسل المال الى السلطان وأوصله حسبا  
رسم به الى الديوان فطرحوه على تجار بخارا وسمرقند كما  
يُطرح على مساكين دمشق القند واستخلصوا ثمنه بالظلم  
وزادوا عليهم فيه العزم \* وكان سبب ذلك ان تاجرا عند  
قائرخان اراد ان لا يكون عند السلطان تاجر سواه فتبعه  
قائرخان لما اغواه فتعددت الاسباب وانفتح للشر ابواب وقالوا  
شرا هذا ناب فلم يغلت منهم سوى رجل واحد انجاه الله  
من العدو والحاسد فاخفى واتصل الى بلاده واخبرهم بوقوع  
الامر وفساده فغضب جنكرخان وتحرك منه باعث العدوان .  
ثم تثبت في أمره وتلبث في فكره وأرسل الى السلطان  
رسالة فيها تهديد وبسالة وكان السلطان خوارزم شاه لما  
ابدى هذا الخطا وانهاه طير مراسيمه الى اطراف الممالك  
يامرهم بالمحافظة على دربندات المسالك ويعرض ولاية الامور  
وأصحاب الادراك في المضائق والثغور والطلائع والارصاد على  
منع القصاد وكف من يخرج من تركستان الى صوب ممالك  
جنكرخان . ثم أرسل من جهته جواسيس يختبر احوال ذلك  
الابليس وينظر اموره واوضاعه ومقدار عسكره وأمرهم في  
الطاعة وما قصد أن يفعل ليستعد له بحسب ما يعلم منه .

ويعمل . فتوجهت جواسيس السلطان وطال في غيبتهم الزمان  
وقطعوا الجبال والقفار وسلكوا المفاوز والاعوار حتى وصلوا الى  
بلاده ونقصوا عن أمره واستعداده وخبروا أمر جنده وعتاده  
واوضاع عسكره وتعداده فرجعوا بعد مدة مديدة وزمان  
واخبروا بما حققوه السلطان وان عدد عساكره يفوت الاحصاء  
ويخرج عن دائرة الاستقصاء وأنهم اطوع البرية للملك واثبت  
جناحا من لاسد المنهك واصبر جندا على القتال كان امر  
الهرمة عندهم محال وانهم اذا واثبوا او حاربوا او سالبوا او لاسبوا  
اورابضوا او ضاربوا خابطوا ثم خاطبوا بقرله \* شعر \*

ويحسن اناس لا توسط بيننا \* لنا الصدر دين العالمين او القبر

وانهم لا يحتاجون في الاسفار ولا عند مقاحمة الاخطار الى كثير  
مؤنة ولا كبير معونة بل كل منهم ينهض باحتياجه واحتياج  
مركوبه الى الجاه واسراجه ويستبد بعمل سلاحه وجميع ما  
يستعين به سفرا وحضرا في صلاحه وصلاحه ونطاحه وكفاحه  
وكذلك مليوسه وزاده وسائر اهلبته وعتاده . فندم خوارزم شاه  
على ما قدمت يداه من قتل اصحابه وفتح سد الثغور وبابه وانى  
يمجدي الندم وقد زلت القدم وتبدل الوجوه بالعدم وغرق  
في بحر الهول وهي عليه غمام الغموم فشاور لما لقي الشهاب  
الخيرقي وهو فقيه فاضل ونيه كامل عالم اجل كبير المحل  
له عندك محل خطير لا يخالفه فيما يشير فان رأيه سديد وقوله



وفعله رشيد . فقال يا امام قد تحرك على الاسلام عدو الله  
الخصام عساكر كالمال ذوي صدمات كالخيال فما ترى  
فيما ترى . فقال في عساكر كثيرة وانت ذو قوة ووفرة وزفر  
اقدامك له زفرة فكانت الاطراف واجمع عساكر الاكشاف  
وادع اهل بيضة الاسلام الى هذا النور فانه عام . فاذا وفدوا  
عليك وتقاتلوا بين يديك توجه بهم الى نهر سيمون واجعل  
ساحلهم من فلك الجنود مشحون واملاهم تلك المهامة  
والفقار وحسن ممالكك الى حدود انزار فان اقبل العدو المغذول  
لم يصل الا وهو من الكلال محلل فانه ياتي من بلاد بعيدة  
بجنود عديده وقد اثر فيه النصب واخذ منه التعب والوصب  
فتلاقيه على سيمون وهم كالذين ونحن مستريحون . فجمع بعد  
ذلك امرأته ووزراءه وزعماءه وعرض عليهم ما جاءهم وطلب منهم  
آراءهم فلم يرتضوا رأي الشهاب الامر سمح به رب الارباب  
والوا بل نتركهم حتى يقطعوا الارعار والمضايق ويترطوا في بلادنا  
بالعواقب فتزداد مشقتهم وتطول في المسير مشقتهم لاسيما وهم  
بارضنا جاهلون وعن مداخلها ومخارجها ذاهلون فاذا حصلوا  
في قبضتنا كان امكن لثقتنا فنضيق عليهم واسع رحابها  
وأعمل مكة اخبر بشعابها وذهل اولئك الجمع عما رآه الفقهاء وهو  
ان الدفع اولى من الرفع . وبيناهم في المشاورة والمرادة ورد فاصد  
جنكزخان برسالة المناكدة وفيها من التشجيع والتشجيع والتهديد

والتشجيع العجب العجائب وما يشيب الغراب . فمن جملة تشجيعاته  
ومضمون تهويلاته ما معناه في فحواه كيف تجرأتم على اصحابي  
ورجالي واخذتم تعارقي ومالي وهل ورد في دينكم اوجاز في  
اعتقادكم وبقيتكم ان تربقوا دم الابرياء او تستحلوا اموال الانبياء  
او تعادوا من لا عاداكم وتكذبوا عيش من صادقكم وصافاكم  
أنتركوا الفتن النائم او تهتسوا الشروم الجائمه او ما جاءكم  
عن نبيكم سريكم وعليكم ان تمنعوا عن السفاهة غيوبكم وعن ظلم  
الضعيف قلوبكم او ما أخبركم بخبركم وبلغكم عن مرشدكم  
ونبأكم معدثكم اتركوا الترك ما تركوكم وكيف تؤذون الجار  
وتسيئون الجوار ونبيكم قد أوصى به مع انكم ما دقم طعم شهك  
ارصابه ولا بلرتم شذائد اوصافه واصابه الا وان الفتنة نائمة  
فلا توقظوها وكن رصايا اليكم فغرها واحتفظوها وتلافوا هذا التلف  
واستدركوا ما سلف قبل ان يهض داجي الانفكام ويتحرك من  
الفتن حامي الاضطرار ويقوم سيق الفتن ويظهر من الشر  
ما بطن ويوج بحر البلا ويروج وينفخ عليكم سد ياجوج وماجوج  
وسينصر الله المظلوم والانفكام من الظالم امر معلوم ولا بد ان  
الخالق القديم والحاكم الحكيم يظهر اسرار ربوبيته وأثار عدله  
في برئته فان به العمل والقوة ومنه النصره مرجوة فلتروا  
من جزاء افعالكم العجب وليس باب عليكم ياجوج وماجوج من كل  
حدب . وكان اللعين جنكزخان قد مشى على تركستان واخذ



منها غنة كاشغر وبلاساغون وصارتا في حوز ذلك الملعون  
وكانا في يد كوجلك خان بن اونك خان المار ذكره في اول  
القصه لما قتل جنكز خان وقصه هرب ولد كوجلك خان  
المخبون واستقر في كاشغر وبلاساغون الى ان مشيت العساكر  
عليه واخذت تلك الاماكن من يديه فلما وصل هذا الخطاب  
الى ذلك الاسد الوثاب امر بمقدم القصاد ورئيس اولئك الورد  
فصربت رقبته ومن بقي فخلقت لحيته وسخمت بالسود حليته  
ثم ردت الجواب بابشع خطاب ومن فحواه وبارد ما حواه  
اني سائر اليك وهاجم عليك بجند الاسلام واسود الآكام وكل  
بطل ضرغام ولو بلغت مطلع الشمس فمهلك في قعر الرمس  
وجاعلك كذاب اس فتيقن ذلك واعلم انك لامحالة هالك  
ورث قصاده على عقبهم وقصد التوجه في ذنبهم فتجهز وسار  
بعسكر جرار الى صوب التتار واوصل السير وسابق الطير  
واراد ان يسبق الخبر ويكبس التتر ويربهم عين العلة قبل الاثر  
فالوى من العراق وسار وساق فقطع ممالك خراسان وولايات  
ما وراء النهر وتركستان وحجم بذلك البحر الزخار في تلك المهامه  
والقفار فوصل الى حثم في بيوت وهم آمنون في سكوت وسكوت  
ليس فيهم غير نساء وصبيان ومواشي وبعران رجالهم غائبة  
وامورهم بواسطة الامن سائبة وكانت رجالهم توجهت لاختار  
من بعض التتار بواسطة عدوان وقع بينهم وبين كوجلك خان

فقاتلهم وكسروهم ونهبوا أموالهم وهدموا بيوتهم وفي غيبتهم وصل  
السلطان الى بيوتهم وفي أمنهم وسكوتهم وليس فيهم الا الحرم  
والاطفال والمواشي والاثقال ولا يوبى اليهم ولا يعول عليهم  
فاستولى عليهم ونهبهم وسلبهم عيشهم وسلبهم وأمر العساكر  
فنهبهم وأسروهم وفرقهم وكسروهم وهم الجم الغفير والعدد الكثير  
والمال الغزير ورجع السلطان من فوره وابتدأ في حوره بعد كوره  
وتصور انه اعفى وانكى وانه اضحك وليا وعدوا أبكى فما هو  
الا وضع على القرح كية وداس ذنب الحية ثم رجع التتار ورأوا  
ما حل بأهلهم من بوار وانهم أخرجوا من ديارهم واولادهم ونكبوا  
في طرفهم وتلادهم وان نساءهم أسرت وصفقتهم خسرت فما وفيت  
نصرتهم بكسرتهم ولا قامت فرحتهم بحسرتهم التهبوا واضطربوا  
واضطلموا واصطدموا واخذتهم الحمية وعصمتهم العصية ونادوا  
بالغارات وطلب الثارات وثنأخى منهم حماة الحقائق وكما  
المضائق وثنبعوا في الحال آثار الرجال من غير اهل ولا  
امهال وسلخوا الآثار لاخذ التتار واكبوا كالبرق الخاطف  
وزعقوا كالرعد القاصف واندفعوا كالريح العاصف واندفقوا  
كالسهم الناقف ودهوا كالليل المدرك وهجموا كالسيل المهلك  
فادركوا عساكره بشور ثائرة ومراجل صدور بالضغائن فائرة  
فلم يشعروا الا والعدو المضرم غشيم كالقضاء المبرم فالوت  
عساكره وقابلت واستعدت وقاتلت والتفت الرجال بالرجال



وضاقت ميادين المجال واستمرت ضرب الحرب بينهم سجالا  
وتطاولت سهام الموت لنصر الآجال وتهللت ثنانيا المنيا لبكاه  
السيوف وتبسمت ثغور الرزابا لفتوح الخوف واستمرت ديم  
السهام من غمام القدام على رياض الصدور تهيم ولوامع  
بروق السيوف على قم تلك الصفوف بعد الوابل الوسمي  
بالصواعق ترمي ثم انقلبا من معاشقة المرافقة الى مرانقة  
المعانقة ومن مكاملة المصارعة الى ملاكمة الملايكة ومن  
مصادمة المصارعة الى مسارعة المصارعة واستدت بهم الحال  
في هذا النزال والجidal ثلاثة ايام مع الليالي لا يسأون  
النعم والضرب ولا يملون مباشرة الحراب والحرب الى أن  
جوى من السماء طوفان وكاد يظهر سر كل من عليها فان  
كل ذلك وكاتب البيض والصر يستوفي من اقلام الخط في  
معانف الصفائح مستوردات العسر ولم يسمع بمثل هذا القتال  
ولا بنظير هذا الضراب والنضال في سالف الارمنة ولا عصر  
الخوال وما امكن قولي احدى الطائفتين ولا نكوص جهة  
من الجهتين ولم يثبطهم عن استيفاء القتال غير انحلال الاعضاء  
والكلال فانفصلوا وما انفصلوا وانقطعوا بعدما اتصلوا وحلوا  
بعد ما كلوا وتراجع كل عن صاحبه بعد ذوبان قلبه وقالبه  
واستفراغ جهده بما وصلت اليد غاية كآ وكان قتل الفريقين  
وجرحى الجهتين ما لم يمكن حصرهم ولا يعرف قدرهم

فلما كانت الليلة الرابعة وهي الليلة الفارقة الناطقة أوقد كل  
من الفريقين في منزله النيران واكثر النبال في المنازل والآبار  
وتركها وسار فوصل السلطان من بلاد تركستان وقطع  
سيحون نهر بخجند ووصل الى بخارا وسمرقند وشرع في تحصين  
البلاد والفلاح والاحتفاظ بمدن الممالك عن الضياع وقد سكن  
الهم فؤاده ونهب الفلق والارق فؤاده وعلم المسلمون انه لا  
طاقة لهم بالنصار فحافوا حلول البوار ونزل الدمار وثيقوا خراب  
الديار لان السلطان عاجز ولا بد من قدوم بلاه ناجر وقالوا  
اذا كان هذا الخور من شردمة قليلة من النثر في طرف من  
اطراف بلاده لا فيهم احد معتبر من اجناده ولا رئيس يشار اليه  
من اولاده ولا دوى ولا علم بما جرى فكيف اذا دم بطامع  
الكبرى واحشاد هيوشر العظمى فترك خوارزم شاه ببخارا  
عشرون ألف مقاتل وفي سمرقند خمسين ألف مناضل وقمر  
معه انه سيجمع الجنود ويستعیش ابطال المسلمين ويعود ووجه  
بشبات عزم واضاعة حرم الى سرير ملكه خوارزم ثم انقل  
الى خراسان وخيم بضواحي بلخ في مكان واقام رخي البال  
كان الشيء ما كان ثم لا زال يصحعل ويذوب ويحل به ما  
يحمله من نوائب الخطوب حتى انقل الى حيار الرحمن في  
أطراف طبرستان في سنة سبع عشرة وستمائة وكانت ولايته  
في العشرين من شوال سنة ست وتسعين وخمسمائة وكان ملكا



عظيماً وسلطاناً جسيماً ذو صولة قاهرة ودولة باهرة وجولة  
ارقدت الملوك بالساهرة فاضلاً فقيها عالماً نبيا اضحى بادي  
حركة ملكه وغرق في بحر الفناء بعد الطغيان فلكه وركن الى  
الخطأ فوقع فيه وخانته عساكرة ومغالوة ورد الخلل منه وفيه  
وكان في خزائنه عشرة آلاف الف دينار ومن اجناس الاقشة  
والامتعة والاسلحة ما لا يحصى الا الواحد القهار وكان فيها  
الف حمل من الشمس الاطلس واضعاف من نفيس النفائس  
وانفس ومن الخيل المسومة عشرون الف جنيب ومن المماليك  
الملوك عشرة آلاف كل له في دار الملك خصيب واوفر حظ  
ونصيب فما افاد ذلك ذرة بل نبشوا بعد موته قبره وقطعوا راسه  
ونجسوا به ناسه فسبحان من لا يزول سلطانه وعز وعلا من  
لا يذل شأنه \* شعر \*

فا كفى ذوقك له راقد الردى \* ولا مال بالاموال عنه حامي

ولا ملك صلا ولا ملك حي \* حي ملكة لما عراة انهدام

وبسط القول فيه شرح يطول واما امر الطاغية صاحب  
الفئة الباغية جنكزخان لما وصل قصاده من عند السلطان  
بعد الفناء والشدة لحام مخلوقة ووجوههم مسودة وقد قتل  
رئيسهم وخلا من نقد مرادهم كيسهم ذهب حفاظه والتهيب  
شواظه وطمت بحمار كفره وتلاطمت وترعزعت اطوار شركه  
وتصادمت ويها هو يري ويزيد ويقوم من غضبه ويقعد اذ

جاءه الخبر الثالث وهو شر الحوادث اذ فيه خبر من قتل  
من الكفار وانتقل من دار الخسار الى دار النور جهنم  
يصلونها وبش القرار فاعمل في قلبه نصلة وكان اولاً قد  
زاد على قرحه قرح مثله ثم كان خبر هذا القرح ملحاً مذكوراً  
على جرح فقامت قيامته وتوجت بالحزن قامتة وود لو  
أحرق الكون بانفاسه وهدم اساس المكان بفاس باسه ثم  
تروى واقتكر وتهوى من حر هذا الشر ثم قصد مذعب  
لاعتزال وانزوى عن جماعته في مكان خال ودخل الى مكان  
خراب وعفر وجهه في التراب وتضرع الى الله الحليم وقال  
يا خالق يا قديم انا اردت ان اقرر بلادك وانعش عبادك  
فظلم يا الله عبدك خوارزم شاه وتعدي علي وكرر الاساءة  
الي فانتصر لي منهم وانقم فانك جبر من كسر وعين من  
ظلم واستمر على هذا الحال ثلاثة ايام وليال لا يأكل ولا  
يشرب ولا يفتر عن التضرع والطلب يمرغ رأسه ووجهه  
في الثرى ويقصد فيما يروى رب الورى وقد قيل

\* شعر \*

تضرع جنكزخان لله ساعته \* وأخلص فيما رامه وهو مشرك

فا خاب فيما رامه من فساد \* وما زال يعترف بالانام ويسفك

فما بال من لله طول حياته \* يوحد بالاخلاص حل هو يهلك

ثم نهض نهضة انام فيها الانام وقام قومة انام بها



ساعات القيام فتوجه من مشركي الفلج وعساكر الكفار  
 بالبجار الطامية والامطار الهامية وجبال النيران الحامية في  
 شهور سنة خمس عشرة وستمائة ومشوا على ممالك الاسلام  
 وساروا على بساط العالم سير الغمام وارادوا اطفاء نور الايمان  
 من اشراكهم بظلام فوصلوا الى البلاد وهي جنة المرتاد آمنة  
 مطمئنة ساكنة مستكنة وليس لها مانع ولا موانع ولا لهم  
 عنها دافع ولا مدافع ولا بها حامر ولا محامر ولا سامر ولا  
 مسام فاحضوا على جند وقراعا وولاياتها وما والاها رابع صفر  
 عام ستة عشر وظهروا فيها علامات الحشر فادهمشوا وعلوها  
 وسبكوا أهلها ودكوا جيلها وملأوا بجبال القتلى سهلها فقتلوا  
 الخاص والعام ومدوا الى ذخائر النهب العام فأراح بها رجله  
 وخيله واحاط بها ثبورة وويله واستمرروا في نهبتها ست عشرة ليلة  
 ثم تنقلوا عن جند الى ولايات اندكان وفناكث وخجند فاخذوها  
 وقتلوا وفعلوا كما كانوا فعلوا ثم الى بلاد مرغنيان وكانت دار  
 ملك ايلك خان ثم الى اطراف تركستان ومنها سيرام  
 وتاش كند وباقي البلدان ثم الى نسف وانزار وسفناق وما من  
 اقهايات البلاد في تلك الآفاق

شعر \*

فشوا على سهل البلاد ووعرها \* مشي الجراد على الفصيل لاخضر  
 فكانهم موسى على شعربشت \* او منجل فوق الحصيد الاصفر  
 او شعلنة نساء المرأة تعلقت \* فوق المعبد على المشيم لاغير

فكل من أطاعهم وقصد اتباعهم صار من جلدتهم ودخل في  
 عدتهم ومن عصي او توقف او خالف او تخلف سقوه  
 كأس الدمار واحلوه قربة دار الياسر واسروا حريمه واولاده  
 ونهبوا طارفه وتلاده \* ثم ان تلك الدواهي المصيبة يوم الثلاثاء  
 رابع شهر محرم سنة سبع عشرة وستمائة وصلوا الى بخارا بلاد  
 قتلها لايجارى قبة الايمان وكسرت ملك بني سامان فجمع  
 العلماء والعباد والصالحاء والرقاد ومنبع المحققين من الفقهاء  
 الامجاد والمدققين من النبهاء لانجاد وفيها من الاكابر لاشراف  
 واورسط الامائل والاطراف العجم الغفير والطم الكثير فلما رأى  
 العساكر السلطانية والجيوش الخوارزم شاهية الذين كان  
 ارعدهم السلطان لحفظ البلاد من طواغيت الحدثان وهم عمرو  
 الفنا ان البلاء زحف اليهم زحفا وان كسرتهم منهم لا تخفى  
 وان سيل الوبل حطم وموج بحر الدواهي القطم ومن لم يدرك  
 من الغرق نفس ارتطم شتموا الذيل وخرجوا تحت الليل  
 وقصدوا جيجان والعبور الى خراسان ومقدمهم من امراء السلطان  
 كورخان وسونغ خان وحديد النوري وكوجلي خان فيينا هم على  
 فخر جيوش قاصدين العبور صادفتهم صلائع جنكزخان الكفور  
 فوضعوا السلاح فيهم ومهرهم عن بكرة أيهم فلما ابقوا منهم عينا  
 ولا اثرا ولا سمع لهم احد خيرا فوهى أمر البلد اذ لم يبق لهم  
 مدد فطلبوا الامان وارسلوا لذلك القاضي بدر الدين ابن



قاضيخان فاجابهم الى ذلك واناب فاطماتوا وفتحوا الابواب فدخلوا  
المدينة يرفلون وهم من كل حدب ينسلون فعصى بقية العساكر  
في القلعة وتصوروا ان يكون لهم منه منعة ففي الحال امر  
الرجال بطم الخندق بكل ما وجدوا جل اودق فاتوا بنفائس  
الاقمشة والذخائر المدهشة والكتب الربعات والمصاحف الشريفة  
والختمات وطرحوها في الخندق ومشي العسكر عليها وتسلق  
ونقبوا النقب وانفذوا الشقوب وكان قد نادى بالامان للقاصي  
والدان فعجزت القلعة وذهب ما بها من منعة وكان فيها فئة  
نحو من اربعماية فباشرت الحرب دوما نحو اثني عشر يوما  
فاخذوا عنوة بالانقلاب وفتح لهم من كل جهة باب فقتلوا من  
بها عن آخرهم واستولوا على باطنهم وظاهرهم ثم مدتوا ايديهم  
الى المخدّرات وفجروا ظاهرا بالمسترات وجعل الناس ينظرون  
ويبكون وهم يفتكرون وينكون لا يستطيعون دفعا ولا يملكون  
ضرا ولا نفعا فاجتمع من اعلام العلماء المهتدين ومن لم يرش  
بعمل المفسدين جماعة غاروا وثاروا وفاروا وانضموا وقتلوا حتى  
قتلوا والى جوار الله انقلوا ولحق اصاغهم باكابهم ودخل  
جنكزخان الى المدينة وطاف بها على هيئة وسكينة حتى انتهى  
الى باب الجامع مكان نزه وموضع رابع ومحل شريف ومعبد  
واسع ولم يكن لذلك البلد الكبير والحجم الغفير والجمع الكثير  
والمرور الواسع من الجوامع سوى جامع واحد يجمع الصادر

والوارد ويسع ما شاء الله من الامم وهذا على مذهب الامام الاعظم  
وهكذا كل امصار الخفية في الممالك الشرقية والممالك الهندية  
وغالب البلاد التركية فقال جنكزخان هذا بيت السلطان  
فقالوا بل بيت الرحمن ومأوى عبادة العباد والعلماء والزهاد  
وذوي الطاعة والاجتهاد فقال ان اولى ما اقنا افراحنا في بيت  
من خلق ارواحنا ويزق اشباحنا ثم اولى اليه واقبل عليه  
ونزل عن دابته ودخل الجامع مع جماعته ثم دعا بامراء  
وكبراء جنك وزعائره واستدعى الخدم والطبول والزمور وهش  
الى الكفار وعظّمهم وبش فرحا واحترهم فسجد له منهم الملوك  
وضربوا له الجوك وعرفوا حقه ورعوا ورفعوا بالثناء صوتهم ودعوا  
فادن لهم بالجلوس وان تدار عليهم الكؤوس فجلس كل في مكانه  
بين اضرابه واخراجه وقام بعض في مقامه في موقف حد  
واحتشامه فتصدّر في مجالس العلم والادكار ومعاريب الصلاة  
الكفرة الفجار ورؤوس المشركين من المغل والقتار واستبدلت  
محافل العلم والتدريس بمحافل الشرك والتنجيس ثم احتضروا  
العلماء والاشراف والكبراء وسادات الانام وروساء الخواص  
والعوام وانزلوا بهم الشير والريل واحتفظوا بهم واستحفظوهم الخيل  
وصارت الناس حيارى سكارى وما هم بسكارى واخذتهم بهتة  
اذ اتاهم العذاب بغتة ولم يكن بين رحيل السلطان وبين هجوم  
هذا الطوفان غير خمسة اشهر واثنيام ساروا فيها سير الغمام



وهجموا على العالم هجيم الظلام وكان الناس كانوا نياما ورأوا  
في منامهم احلاما فلم يوقظهم من هذا الرقاد سوى ابراق البلايا  
بالارعاد فانسد عليهم طريق الخلاص وخانهم المدد في شدة  
الافتناص ونادوا ولا ت حين مناص اذ فارقه العسكر وهم في  
حال المضطر وكان من جملة اولئك الاعيان شخص ولي يدعى  
السيد الشريف جلال الدين علي بن حسن الزودي وهو المقدم  
والمقتدى والمسلك الى طريق الهدى وأعلى سادات ما وراء  
النهر ولدوحة ساداتها بمنزلة الثمر والزهر قد قبض عليه ربوطوا  
الى عنقه يديهم ثم استنظروهم مراكيهم وانشروا فيه محاليهم  
وهو واقف بباب الجامع في هيئة الذليل الخاضع فرأى الامام  
الهام البحر الطام علم العلماء الاعلام افضل علماء عصره  
وانيل فقهاء دهره الشيخ مكن الدين ابن الامام بواها  
الله تعالى دار السلام وهو في مثل حاله متسربل بسر بال نكاله  
فقال ايها الامام المفضل ما هذه الاحوال ثم انشد معنى هذا  
المقال

\* شعر \*

ارى حاله بذت لساني فليس لي \* طريق الى افي افوه بلفظة

اعتق لها كفتي وامعك مقلتي \* في النوم هذا ام اراء يقظة

فاجاب الامام ما هذا محل الكلام كن عيدا لاراده واتبع ما  
اراده واستمروا بشرب الخمر على اصوات الزمور وبضربون  
الطبول ويتراقصون رقص المنار والمغول ثم صعد المنبر ابن

جكرخان الاكبر واسمه توشي خان وتكلم بكفر وكفران ثم  
غنى ورقص ودعا لايه وتكس ثم صعد بعك ايوه وتكلم بكلام  
سمعه ودعا بالخمر وشرب ثم غنى وطرب ثم قال ايها الرجال  
ان خيلنا هي رأس المال وقد رعيتم الودع واليفاع وحلقتم شعور  
الكلام من قم البقاع وقد شبعتم فلا تنسوا الجياع الا فاشبعوا خيلكم  
ولا تحرموها نيلكم وحيث رعيتم الغنم فابغوا لها القضم وامثلوا  
امرسلانكم تحطوا منه بامانكم فنهضوا قياما وامثلوا مرسومه  
مراما ونهارجوا كالحبيرة وابتدروا طلب القبع والشعير ثم طغى  
وتكبر وبغى وتجبر ونزل عن المنبر فلم يكن بأسرع من اتيانهم  
بالحبوب والقضم المطاوب وادخلوا الخيل الى الجامع وطلبوا  
لها مرائب ومواضع ثم افرغوا خزائن المصاحف والختمات وظروف  
الكتب وارعية الربعات وصبوا فيها الشعير واطعموا فيها الخيل  
والبغال والحبيرة فبذدت الكتب المنيفة والمصاحف الشريفة  
والربعات المعظمة والختمات المكرمة تحت السنايك والحوافر  
ومواطى اقدام كل كافر وصارت ابحر القاذورات والخمر على  
تلك الشائس والذخائر تمور ثم انه خرج من البلد وأمر أن لا  
يترك في البلد احد بل يخرجون الى المصلى وولي حفظهم من  
كفر وتولى ومن تأخر قتله وتكوه وبخلوه فخرجوا كالجراد  
وانشروا على الوهاد واجتمعوا في المصلى ثم على المنبر تعالى  
وخطب خطبة تركية كافرة مشركية منها انكم ركبتم عظام



واقيم ما تم وجرائم فنقدم ربكم اليكم ان سلطاني عليكم وهذا  
الاورام انما جناها منكم الكبار فلاجل هذا عم البلاء وذهب  
بجريمة الكبراء الاصاغر والضعفاء . ثم ضبط اسماء التجار واستخلص  
ما عندهم من درهم ودينار وقال : هذا ثمن مالي من نقد واعيان  
الذي كان منعمكم السلطان . فلما استخلص الاموال امر بقتل  
الرجال واسر النساء والاطفال والنهب العام لسائر الاغنام  
ومن اخذ شيئاً فهو له لا يقطع احد سبيلاً ثم امر بهدم البلد  
والاحراق واعدام عينها على الاطلاق فمهما قال فعلوه وكل  
ما رسم به امثلوه فساووا بالبلد الارض واستوفوا اعمار اهلها  
بالقرض والقرض فلم يبق منهم ديار ولم ينح من تلك النار  
العظيمة ناغح نار . وقيل انه نجا من هذه الواقعة رجل باقعة فوصل  
الى خراسان فسأله عن هذا الشأن كيف كان فقال لهم  
بذلك اللسان ما صورته \* شعر \*

آمدند وكنند وسوختند \* وكشند وبرند ورقند

يعني جميعاً هدموا واحرقوا \* وارهقوا ونهبوا وذهبوا

فقل لم يوجد في الفارسي في هذا المعنى احسن من هذه الالفاظ  
ولا ارض ولا اوجز ولا امن ثم امر الجند بالتوجه الى سمرقند  
فتوجهوا بالانقال من الاموال والاسرى من النساء والاطفال  
مشاة حفاة اذلاء عراة فلم يتوقف كل اعتمى اعقف وكافر  
اغلف في ضرب رقة من اعيان او توقف فوصلوا اليها واخذوا

عليها وفيها من العساكر لاكتفا مايت الف وعشرون الفا  
سبعون من اهل البلد وخمسون من المرصدين للدد فتجهز  
عسكر البلد للقا وخرجوا من البلد لليلقي فكان لهم التناحر  
من اليمين واليسار في رواب وتلال تسمى بالاحصار فتناوشهم  
من عساكر الكفار شرمة ثم ولت امامهم منهزمة فركب البلديون  
اعقابهم وداسوا اذانهم الى ان ابعدوا عن البلد وانقطع عن  
البلديين المدد فخرج الكون من خلفهم لقطع رجل مددهم وكفهم  
ورجع عليهم الفارون واحاط بهم الفارون وتلاحق بهم عساكر لا  
اول لهم ولا آخر فلم يفلت منهم واحد ولا صدر عن حياض تلك  
الملحمة وارد . فلما شاهد العساكر الخوارزمية ما نزل بالجند  
البلدية من داعية ورتبة لم يسعهم الا الترامي عليهم والاختيار  
اليهم فداروا وداروا الليب من دارا فوقوا بذلك انفسهم واعلمهم نارا  
فلم يركنوا اليهم ولا اعتمدوا عليهم فراوا مصلحتهم في تسليم  
اسلحتهم فطلبوا منهم عدتهم ثم فرقوا عدتهم كما فعل تيمور  
الغدار في بلاد الروم بالنار عند كسر ذلك الخزان في سنة  
خمس وثمانماية بايزيد بن عثمان فلم يبق لاهل البلد معون ولا  
مدد فاستسلموا للقضا وجروا طوعاً وكرها في ميادين الرضا  
فاحل بهم بوارا وانزل دمارا ففعل بسمرقند واهلها ما فعل  
ببخارا ودوراسوارها بدلالة آثارها من الفراسخ اثني عشر لايتري  
في ذلك اثنان من البشر فقس ما في ذلك من الخلاق والامم



فالكل برام سيف القلم كما يهري السيف القلم . ثم قوى العزم  
وسدد الحزم وجه طائفة من العساكر الى خوارزم مع ولديه  
احدهما المدعو بجغتاي والمستى الآخر باوكتاي وهي تخت  
خوارزمشاه وفيها من الامم ما لا يعلمه الا الله معدن الافاضل  
ومقطن الامائل محط رجال اهل التحقيق ومقصد رجال الفحول  
ذوي التدقيق ولو فورما بها من الرؤوس لم يفرد برياستها  
رئيس وكثرة ما بها من الناس لم يتعين لسياستهم راس فاتفقوا  
اكابرها لاصط امور المسلمين على تقديم شخص يدعى حمار تكين  
فبعد حروب يطول شرحها ويهول برحها ويحب فرحها ويستحب  
طرحها اخذوها عنوة بعد ما قاسوا جفوة فاستصفوا ارباب الحرف  
ومن تخلق من صنعة بطرف فكانوا نحو من مائة ألف بيت  
او يزيدون ان عددهم وعديت ثم ميزوا النساء والاطفال وكانوا  
كعدد الحصا والرمال ففرقهم على ذلك العسكر الثقيل فكفى  
الحقير منهم والجليل ثم فصلوا بالحسام المفصال مدافع ذوات  
ما بقي من الرجال ثم ارادوا حصر من قتل واقامة عدد من  
بتك وبتل فكان حصه كل فئاة قتال على ان عددهم اكثر من  
الظفر والرمال اربعة وعشرين مقتولا ثم فعلوا بالبلد كعادتهم  
الاولى فهدموا اسوارها ومحو آثارها وأجروا من بحار الدماء  
انهارها فانهم العلم والعلماء واندحى الفضل والفضلاء  
وناهيك بالقطب الولي الشيخ نجم الدين العكري وتوجه

جنكزخان من سمرقند قاصدا السلطان وممن اطوار عسكره  
بكل اخشب حتى اناخ على ترمذ وتغشب فامتنعنا عليه  
ولما عنهما لم تلتفتنا اليه وكاننا كثيري العدد والعدد غزيرتي المدد  
من مددوها من امتهات البلاد مملوأتان من آلات الجهاد  
ومقاتلة الاجناد فاملك ناسهما وسقاهما من خمر الشرب كاسهما  
فلم يبق لهما فيهما ولم تغن العدد والعدد عنهما من الله شيئا . ومن  
غريب ما وقع من البدع انه امر ياغل ترمذ ان يقتلوا عن آخرهم  
مع اهلهم وعشائهم ولا يبقى فيها على احد وارصد على ذلك  
الرصد فاتفق ان امرأة من المخدرات تنجمل الشمس الميرات  
قبضوا عليها ولفدوا بامرقة دمها اليها فتشفت فما افاد  
وتضرعت فما زاد الا العناد فلما اسلمت وتلوها للجبين وعلمت  
انه جاءها الحق المبين قالت لا ولاء لك الكفار لا تقتلوني يا حصار  
وانا افندي نفسي منكم بعقود من اللؤلؤ كبار فانهوا القضية اليه  
وعرضوا ما قالته عليه . فقال اتركوها ثم بما قالت طالوها لنظر  
اصدقت ام اختلفت فاطلقوها وينقاضي اللؤلؤ اطلقوها فقالت  
لم انه بزور ولا دليمتكم بغرور وانما اللؤلؤ كان عندي وحين  
استخلصتم مالي كان في يدي فحفت منكم فابتلعته وتبنا الفعل  
صنعت فامهلوني حتى اتبرز ويخرج مني ذلك المعزز فانهوا كلامها  
اليه واعرضوا امرها عليه . فقال ابقروا بطنها وانظروا فطنها  
فان وجدتم شيئا فهو لكم وان كانت كاذبة فقد استعقت فعلمكم



فشقوا بطنها الباطن واستخرجوا منه الدر الثمين . فلما رأوا صدقتها  
وحققوا نطقها أمرهم بشق بطون جميع القنلى وثقبش ما طرحوه  
من جبال الاشلا فلم تنزع رؤوس الروس من المثلة بعد القتل ولا  
بطون الصدور من ظهور التنكيل أثر البتل . ثم أمر بهدم الحصون  
بعد ابتذال المال والعرض المصون فحيت الديار ولم يبق فيها  
ديار . ثم عبر من جيحون الى خراسان وجعل نصب عينيه ممالك  
السلطان وتوجه الى بلخ وهي احد معاقل الاسلام وفيها من  
اهم الانام ما لا يدرك ضبطه سابق الاقلام بل يخرج عن حصر  
الايهام ولا يحصيه الا الملك العلام . وكان السلطان قد انشمر  
عنها كما ذكر الى نواحي طبرستان فوصل بتلك البحار الطامية  
في ثمانى عشرة وستماية فخرج اليه الاعيان وطلبوا منه الامان  
فاجاب سؤلهم بما يصالح حالهم . ثم اخشى من السلطان جلال  
الدين ابن المرحوم قطب الدين فلم يركن اليهم ولا عول عليهم  
فامر باراقة الدماء وهدم البناء واحاطتهم بدائرة الفناء فافترق  
عن آخرهم وساءوا بالخصيص بقاع عمائرهم . ثم ارسل ولد تولى  
خان الى محاصرة طالقان فعصت عليه ولم تسلم قيادها اليه  
فاستمرت في الحصار مدة واذاقها لباس اليباس والشدة الى ان  
اخذوها وابادوا خلقها ودكوها . ثم ان جنكزخان الكافر الخوان  
معدن الكفر والطغيان لما استوبل هواء خراسان فالوى الى  
بلادته وترك تولى خان من اولاده وولاه خراسان وهو محاصر

طالقان واقام في ممالك ايران من كفار امرائه اميران  
احدها يدعى سنتاي وهو من قبيلة الجغتاي والاخر يدعى  
يما وهو من الكفار اللوميا وترك معها من الكفار والاراذل  
والثنا والاسافل ثلاثين الف مقاتل فوصلا الى روة ووضعوا  
السيف في الائمة الهداة وابتدأ في القتل والنهب والفتك  
والسلب والقهر والاسر والقسر والكسر ثم اخذوا في الاتلاف  
طريق الائتلاف وذهب كل منهما للاختلاف في الفساد على  
مخلاف فصلا وجالا واوسعا في الدمار والبيار عجالا وخاضا  
في دماء المسلمين واجتهدوا في اهلاك الاسلام والدين وخلا  
لهما الجوف باضا وصفرا وكان السلطان قطب الدين قد اخلى  
الدنيا من الملوك والكبراء فلم يثبت لهما مقابل فصلا عن  
مقاتل او مقاتل فاهلكا الدين وابادا وتصرفا في نصرة الشرك  
على الاسلام كيف ما ارادا فاستخلصا جيوش وطوس واعدا  
ما بهما من نفائس ونفوس وحام وخيوشان واسفيرايين  
ومازندران وآمل وقومس وتلك البلدان فحوا من كتب  
كنائبها اسطارها واطفأوا منارها واطفأوا من صفة الجلال والقهر  
آثارها واجروا من الفتن كالدماء بجارها واضرموا من الشرور  
نارها كل ذلك قتلا ونهباً وسيباً وسلباً وهدماً واحرقاً  
وصدماً وازهاقاً وردماً واغراقاً ثم بلغهم ان حريم السلطان  
جلال الدين في قلاع آمل امنين فقصدها وحاصروها ورصدوها



فقتل ناصرها فاستولوا عليها ووصلوا كما ارادوا اليها فبقروا  
وفتكوا وبروا وبتكوا وسبوا وسبكوا وسفوا وسفكوا وكروا وشبوا  
وغويوا ولويوا وعبروا وما ارعوا ثم انهم صادفوا لعكس الزمان  
وانقلاب الدهر على السلطان وسوء التدبير وشوم الخط المبير  
وهم في بعض المسير من غير مخبر ولا معلم في سدفرة ليل  
مظلم حريم السلطان خوارزم مشاهد لاسر سحر بوقوعها الله مع  
والدته وجوارير وبناته وسرارير وكان لشدة ما نالهم من  
الزمان قد خناق عليهم المكان وتغير بل تكر لهم الكون  
وقل عنهم النصير وقل العون وخافوا الابتذال بعد الصون  
فتركوا ما هم فيه من مكان وقصدوا البعد عن خراسان  
فتوجهوا الى اطراف اصفهان ومعهم من نفائس الاموال والجواهر  
وانواع الفاخر والذخائر ومصونات الخزائن ومكنونات المعادن  
ما لا يعلمه الا ما تحم ومن الكنوز ما ينو بالعصبة مفاتحه  
وما لا يجتمع لسلطان قط ولا ضبطها قلم ديوان ولا خط  
فتباغتوا مواجهة وتواجهوا مباغتة وتباغتوا مشافهة وتشافهوا  
مباغتة فوقعن في شبكة الصيد واحاطت بهن دائرة الكيد  
وتورطن فيما فررن منه وتربطن باوهاق ما نقرن عنه فلم  
يشعروا الا وقد وقعن من نوران الفتن في تنور وتورطن من بحار  
المحن في دررور وتبسمت الى بكائهن ثنايا البلايا وتكلمت  
على جباة مصابهن عقود الرزايا فظفرت حاميت الكفر بذلك

المغم البارد ولم يصدر من حلقة صيك شارد ولا وارد فجازوا  
تلك المسترات ونزل الى حضيض قصصهم من سماء المناعة  
الشموس النيرات ففتكوا استارهن وخربوا ديارهن وضبطوا  
شعارهن ودنارهن واحرقوا ما معهن من كنوز المعادن ونفائس  
المكاسن وذخائر الخزائن ثم اضافيهن الى زبانية غلاظ  
واحتفظوا بهن اشد احتفاظ وساقوهن الى بلاد النار مهتكات  
لاستار عاريات حافيات حاسرات ماشيات وامروهن ان  
يجتمعن كل ليلة عندما ينشر الظلام ذيله في كل منزلة  
وعباح كل مرحلة ويقمن على انفسهن العزا وينحن بما  
تقدم ويبكين بما جرى وبعدن على خوارزم شاه ويذكرن  
ما سمعن به الله واجراه وينعن ما كن فيسر من النعم وما  
صرن اليه من الهوان والنقم وليدمن على هك الطريقه حتى  
يقطعن من سفرهن طريقه ويصلن بمنكزخان على ذلك  
الامتهان والذل والهوان فيرى فيهن رايه من نكال ونكايه  
ورحمته وعنايه فامثلن ما امرهن به فكن يبنهن النيام  
ويكين المنتبه واستمررن على هك الحال في الخزي والاذلال  
والمشقة والابتذال بعد ذلك الصون والدلال يصدعن بنحيهن  
الجبال ويتفطرن بالنظر اليهن اكباد الصخور واللال ثم ان  
تولي لما اخذ طالقان واهلك اهلها بسيف الطغيان ولم يدع  
فيها من ينقش وهدم الى الارض بنيانها المؤسس توجه الى



جانب من بلاد العجم واحلك ما شاء الله من خلائق وامم فصار  
في أحد الجوانب يعيث وكل من ستماني الخبيث وبما الكافر  
الغنيث في جانب يبيد المسلمين ولا مغيث فدكوا قزوين  
وهمدان وصكوا ايران وبيلقان واغاروا على ممالك اذربيجان  
وبلغهم ان السلطان جلال الدين له في سجاس جماعة مجتمعين  
مقدمهم السلاحدار بكتهين وفيهم من الاعيان كوجيوغاخان  
فتوجه اليهم يا فبدد شمل اولئك الزعما وابادهم وفرقهم وشتتهم  
ومزقهم . ثم اغاروا على غالب عراق العجم فاوسقوا النفار بالصرم  
واوسعوا البحار بامطار الدم وملأوا الوجود بالعدم . ثم قصدوا  
اردييل وجعلوا اهلها ما بين اسير وقنيل وكانوا في اول المرور  
قد صالحوا اهل نيسابور وانقلوا الى مرو منها وراودوا اهلها  
عنها فاعلقوا ابوابهم وافلقوا جواهرهم فحطموا عليها ودخلوا  
اليها وحكموا في اهلها السيوف وكان شهر الصيام ففطروهم  
على كاسات الختوف فضبطوا من امكن ضبطه من القنلى  
فكان الف الف نسمة وثلثمائة الف وثلثين الفا مكرمة  
وكل هذه الفتنة والفترة في سنة ثمان عشرة عامت الدنيا في الدماء  
عوما وكانت مدة نحو تسعين يوما . ثم توجهوا الى شروان  
وافاضوا من بحار الدماء الطوفان ودخلوا من الباب الحديد  
واصلوا من الدست بذلك الشيطان المرود فتيقظ الناس من  
الفكرة وافاقوا مما كانوا فيه من السكره وتصوروا انها سحابة

صيف انتصت او نسمة ازمنة هبت بارقة او مصت ولكن  
احتاطوا او استعدوا وتحفظوا او استمدوا وحصنوا الحصون  
والمعاقل وجمعوا الجنود والنجافل فلم يكن باسرع من ايابهم  
وتعاطي ما كانوا عليه من دأبهم والشروع في اعمال حراهم  
بخراهم واخذهم في ضروب ضربهم وضراهم واستقرتولي في  
ممالك العجم وهو ابو هولاكو الكافر الاغتم فوصلوا الى شيراز  
وقد استعدت للحصار واستمدت للمناوشة والقتال فاخذوها  
عنوة وزحفا وقتلوا منها مما امكن ضبطه سبعين الفا . ثم  
توجهوا الى طوس فازرقوا ما بها من نفوس . ثم الى سائر الغلاع  
بالخضيض واليفاع فاستولوا على الكتل قهرا واخذوه عنوة  
وقسروا وسعوا في احلال البوس وازهاق النفوس . ثم الى موغان  
ولم يبقوا بها احدا كائنا من كان وعم القتل المبير كل  
صغير وكبير . ثم حل اولئك اليوم ليلة نيسابور فكافحت  
بعدها كانت صالحت وتحصنت بعد ان اذعنت واعتمدت  
على عددها واستندت الى عددها وبرجالها استعانت بعد  
ان كانت قد دانت ولانت واستكانت وكان فيها من آلات  
الحرب ورجال الطعن والشراب ما لا يحصى ولا يبلغه  
الاستقصاء فكان فيها من المجانق المرسلات الصواعق على  
اسوار الحصار ثلثمائة متجنق اصغروها كالغصبان في المقدار  
خارجا عن المكاحل والمدافع المهلكات بالصواعق الصواعق



ومن رماة النوس القصير من كبير وصغير ثلاثة آلاف  
 بطل كل ارمى من بني ثعل واما عدد الصارب  
 والنايل والمقاتل والمقاتل والرامي والناطح والصارع والقارع  
 والمخادف والمجارب والمخاطف والقاطف والناهب والسالب  
 ما الضابطون فيه قاموا وما يعلم جنود ربك الا هو . فوجه  
 النار الهمة اليها واخذوا كالتضاء المبرم عليها وحمل الوطيس  
 وخطر بنفسه كل خسيس وبذل معجته من الغزاة كل نفس  
 فقتل من اهل العدوان طغاجارخان زوج ابنة جنكزخان وكان  
 من عتاة الكفار المعتبرين بين النار فحقق العدو لذلك  
 وسددوا المسالك وسمع بذلك تولى الكافر المغولي وكان في  
 بعض الجوانب مشغولا بالدواهي والمصائب فنار دم قلبه  
 وتأججت نيران كربه وتأسف لفقد خفته وثامر غيار اخيه  
 فتوجه من فوره بمقتدر وجيرة ونزل على نيسابور وحل  
 بالبوارج على اولئك اليوم وزحف بالعساكر وتقدم بالظعن  
 والضرب كل كافر فلم تضي غلوة حتى اخذوها عنوة ودخلها  
 من كفر من النثر يوم السبت خامس عشر صفر سنة تسع  
 عشرة وستماية من الهجرة واعطى تولى لاخته ذلك عوضا  
 عن زوجها المالك وقال لها تسلي عن ذلك المفقود بهذا  
 الموجود وتعك في اهل البلد بما ترتضيه من سرور وتكد  
 وتصرفي في الاموال والارواح فمهما ترويه فهو لك مباح فأمرت

ان لا يبقى على ذي روح وان تحجري السيول من الدم المسفوح  
 فاطلقوا في ميادين الختوف اعنة صوارم السيوف فجذت جباه  
 الجياد وجادت بجود الجذ على احياد الاجياد وصارت كالسن  
 الشعراء النقاد تهيم من النظم والنثر من كل واد فمحو عن  
 لوح الوجود بلسان شواطئ السيوف ذات الوقود سطور ذوات  
 ذلك السواد الاعظم وكتاب كتاب تلك الخلاق والام  
 وزادوا في الاشتطاط حتى قتلوا الكلاب والقطاط . ثم أمرت ان  
 تجمع رؤوس اولئك الجبهير ويميز رؤوس الاناث من الذكور فميزوا  
 رؤوس الرجال عن قم ربات الحجال وطرحوا كل كاشية في  
 ناحية فصارت الرؤوس كرواسي الجبال وتلك الدوم والقصور  
 كالاعصر الخوال ولم يخلص من قطع الارؤس سوى اربعة  
 أنفس كانوا من ذوي الحرف فجذبهم للمهارة من سنج بحر  
 الفناء الى الطرف . ثم ركب تلك البسوس ووقفت على تلال  
 الرؤوس فلم تنطفئ نارها ولا برد أوارها وزعمت انها لم  
 تستوف نارها وان دود ترابها من علق تلك الام ما تكفت  
 وغيطه غيضها بزوائر السيوف ما تشقت واستغاثت بالرجال  
 وصاحت بلسان الحال فأمرت بهدم البلد واحرق ما فيها من آلات  
 وعدد قدكوها دكا واعدموها سبكا وسفكا وتصرفت ايدي  
 النوائب فيها فتكا وبتكا . ثم ان تولى لوى العنان وقصد هرة  
 من خراسان فاخذها بالامان ولم ينبج من ذلك الطوفان سوى



تلك الكورة واستمرت تحت أوامرهم مقهورة واتتهات بلاد  
خراسان ومقر سرب السلطان كانت اربعة امصار كل  
ذات اعتبار جلييلة المقدار نيسابور وقد صارت يور وبلغ  
قد كسيت من البوار ثوب سلخ وورد الرود وقد انحت من الوجود  
ولم يفز بالنجاة الا بلاد هراة وسائر الامصار شمالها البوار  
وليست من خلع الدثور الدثار وكل منها مصر جامع وبرها  
بحر واسع وبحرها كصدر البر مداه شاسع . واما القرى  
والقصبات والرسائق والمزدريات فاكثرت من ان تحصر او  
تضبط بحساب دفتر فاييد ذلك كله وايور فالحكم لله العلي  
الكبير كل ذلك في أدنى مئة واوى رقة وما ذكر ذرة من  
ظهور وقطرة من بحر فسبحان من لا يسأل عما يفعل \* ثم  
ان جنكزخان الهامة الهامية والفطنة الطامة الطامية لما علق  
به المرض وحصل له في خراسان العرض رجع الى بلاده  
واستمر مرضه في ازدياده ولم يزل على ذلك حتى اورد سبيل  
المهالك وتسلم روحه الخبيثة مالك وحين ايس من الحياه  
وقنط من رحمة الله جمع المعتمد عليه من اولاده المشاركين له  
في عتوه وفساده وهم جغتاي واوكتاي واوليغ نويون وجرجاي  
وكاكان واورجان واوصام بوصايا وطرائق في سياسة الرعايا  
حافظوا عليها وتناهضوا اليها فثبت لهم من ملكهم اساسا  
لم ينهدم واقام بنيانا الى يومنا لم ينغرم وعروش قواعد اركانها

لم تنالهم مع كثرة عددهم ووفرة مددهم وشكاستهم وشراستهم  
وشماستهم وتعاستهم وغلاظتهم وفضاظتهم واختلاف  
اديانهم واتساع بلدانهم وهلك الطاغية جنكزخان وانقل الى  
الدار الاسفل من النيران واستقر في لعنة الله وعقابه واليم رحمة  
وعذاب في رابع شهر رمضان الشامل بالفضل والاحسان  
والبركة النامية الهامة سنة اربع وعشرين وستمائة في سنة  
ملكه المشوم وأعظم امصاره ايميل وقوفان وقرقرم . واستمرت بحار  
الفتن منهم تؤثر عنهم ومرجها يور الى ان نبغ الاعرج تيمور فاعلك  
الحرث والنسل واختلط البياح بالبسل وحل بالعالم الباس  
وفسدت احوال الناس وانما ذلك كله بفساد الرأس . ومن جملة  
فنتهم وطعنهم في ظعنهم جالوا في معركة وصالوا في دست بركة  
فقتلوا في مثل حرب البسوس وقطعوا في ناحية من الروس جملة  
ارادوا ضبط عددها بعد ان ابانوها عن جسدها فلم يقدروا ان  
يحصروها فرسم لتلك البغاة سلطانها ان يقطع من الروس اذانها  
يقطعون من كل رأس اذنا ولكن الاذان اليمى فجدعوا اذان  
بعض الروس وشكوها حوفي خيوط سلكوها ثم في قلايد ربطوها  
وبعد ذلك خطبوها فكانت نعومايتي ألف اذن مجدودة وسبعين  
ألف اذن معدودة \* وانما ذكرت يا ملك الطير امثال ما جرى  
من الشر والخير وجلوت عن مرآة ضميرك المنير صورة ما مر  
في الزمان المبهر لتعلم ما في هك السير من الحكم والعبر وان



الدنيا محل الغر ومحل العقول والفكر والحال بها هدف لسهام  
النوائب وكثرة المصائب مبقلى بكل خير وشر ونفع وخير  
غافل عن مواقع الحذر آمن وهو على شرف الخطر مقيم وقد جد  
به السفر منافس بما مضى من انفسه مما حلا ومر ومحاسب على  
ذرات ما اكتسبه مطالب بالفيل والظمير مما ارتكبه فلما  
وصل المحجل في الكلام الى هذا المقام قبل العقاب بين عينيه  
وزاد قربه لديه وأفاض خلع الانعام عليه وقال : نطق بالحق  
من قال : لا تنظر الى من قال وانظر الى ما قال . فاهل التحقيق  
ذوو النظر الدقيق رافيا المعاني ولم ينظروا الى القوال والباقي  
ولقد ينطق بالفوائد من هو كافر وجاحد فهوخذ من أقواله ولا  
يتدلى بأفعاله . ثم أن العتاب ولى المحجل ما تحت يدك من  
رقاب قدمه على سائر الخدم وصنوف الطير وأجناسه من الامم  
وجعله الدستور الاعظم والوزير المقدم المكرم \*

وفي هذا المقام امسك الحكيم حسيب عن الكلام وختم  
ما افترعه من الحكم والاحكام بالدعاء والثناء التام للخاص  
والعام \* قال الشيخ أبو المحاسن المحجل بأدبه امرأ القيس  
وابا فراس : فلما انتهى الحكيم في مقترحه وما قصد من بيان  
محاسنه وملاحه الى هذا المحل وفصل من فضله ما أجمل من  
جمل نهض الوزير وقبل قدميه واعترف له بالفصل المنعم به  
عليه وأنه مالك ازمة الانشاء ومالك الكلام بصرفه كيف شاء

وذلك فضل الله يؤتيه من يشاء وكما أنه شيخ المنقول واستاذ  
المقول فمن أنوار الفاظه ندير العقول ومن كنوز عباراته تستخرج  
جواهر المعقول \* وأما اخوة الملك فطار بسرويه به عن سريره واتخذ  
في مهام أموره مقام أميره . ثم أدت آراء فكرته : أن يستعمل  
أخاه لكشف كبرته ومشي في السعي بينه وبين اخوته لرتق  
ما انفق وسد ما خرقة سيل الحسد فانبتق فامثل أمره العالي  
ونهبس بأمر الله المتعالي وانفق من جواهر افكاره في سوق المناصحة  
الرخيص والغالي ورضع ما استخرجه من يواقيت تلك من عباراته  
بما يستعبد عقود اللالي وتعاطى اسباب الاصلاح وساعد لحسن  
النية وخلوص الطوية السعد والتبحاح \*

\* شعر \*

وهذب في الفضل ما رتب \* ورتب بالفضل ما هذب

واعجب ذا اللب ما شاده \* فأنق عليه بما اعجبه

واغرب في السق اشراقه \* فلله ذا السعد ما اغربه

فما شد بالصدق عن نصحه \* ولا شد خل لما شذبه

فاستمال الخواطر النافرة واطفا بزلال الفاظه العذبة شواطئ تلك  
النائرة وسكن بنسيم ملاطفاته قمام الاخلاق الثائرة فاطمأنت  
القلوب وظهرت من غش الشاحن الجيوب واتصل بالمحب  
المحبوب وحصل الامن والامان ومساءلة الزمان ومعاضدة  
الاخوان ومضافة الخلان وطيب العيش والمكان ونسأل الله



تعالى اتمام نعمه واسبال ذيل احسانه وكرمه والمعاملة باحسان  
الجزيل وحسبنا الله ونعم الوكيل \*



تم الكتاب  
بعون الملك الوهاب



## فهرس الكتاب



- وجه  
الباب الاول في ذكر باب العرب الذي كان لوضع هذا الكتاب السبب ١٠  
الباب الثاني في وصايا ملك العجم المميز على اقرانه بالفضل والحكم ٥٠  
الباب الثالث في حكم ملك لانواك مع ختته الزاهد شيخ النساك ١١٠  
الباب الرابع في مباحث عالم الانسان مع العفريت جان الجبان ١٢٣  
الباب الخامس في نوادر ملك السباع ونديمه امير الغالب وكبير الضباع ١٨٦  
الباب السادس في نوادر التيس المشرقي والكلب الافريقي ٢٣٧  
الباب السابع في ذكر القتال بين ابي لابطال الرويال وابي دغفل سلطان لافيال ٣٠٧  
الباب الثامن في حكم لاسد الزاهد وامثال الجمل الشارد ٣٥٤  
الباب التاسع في ذكر ملك الطير العقاب والمجيشين الناجيتين من العقاب ٣٨٧  
الباب العاشر في معاملة الخادم والاحباب والاعداء والاصحاب ٤٤٥







# تصحيح الغلط

وجه	سطر	غلط	صواب	وجه	سطر	غلط	صواب
٢١	١٣	اعضآء	اعضاد	٢٣٢	١٥	جري	صواب
٥٣	١٨	مخلات	مخلاة	٢٣٦	٢	طفر	جري
٥٣	١٨	المخلات	المخللة	٢٥٥	٣	والضرافة	طفر
٧٢	١٩		أنه	٢٦١	١	طرورة	والطرافة
١٤٥	٨	جلمنا	حلنا	٢٦٨	٨	ولا ولا	طرورة
١٥٨	٣	عارصني	عارضي	٢٦٨	١٨	لتبضعير	ولا
١٦٠	٦	بعل	يعل	٢٧٠	١١	وبينا	لتبضعير
١٦٨	١٨	الموسل	المربل	٢٧٦	١٩	يلاحسان	وبينا
١٦٨	١٩	موآذاها	موآذاها	٢٨٦	٥	للماضرين	بالاحسان
١٧١	٢٠	الحقيقة	الحقيقة	٢٨٧	١٣	نظامير	للماضرين
١٧٧	٢	حقيقة	حقيقة	٢٨٨	١	غزير	نظامير
١٨١	١	وحل	وحل	٢٩٠	١٢	عرص	غزير
١٨٤	١١	عليين	عليين	٢٩٣	١٧	وجاورنا	عرص
١٨٤	١١	عليون	عليون	٢٩٤	١٧	حيآ	وجاورنا
١٩٦	٢	قوة	قهوة	٢٩٦	٧	ما	حيآ
٢٠١	١٤	يرجون	يرجون	٤٠٠	١	والحساب	ما
٢١٥	٥	القضايا	القضايا	٤٠٠	١٦	فاذا	والحساب
٢٣٩	٣	ياله	باليه	٤٠٣	٧	دراي	فاذا
٢٥٥	١٦	واني	واني	٤٠٤	٢	حرق	دراي
٢٦١	٢٠	يقوم	يقوم	٤٠٧	١٣	ارضح	حرق
٢٧٢	١	اي	اي	٤٠٩	٦	فراقه	ارضح
٢١٧	١٨	الكثير	الكثير	٤٠٩	٦	وشامه	فراقه
٢١٨	١٩	شفتير	شفتير	٤٠٩	٧	السكن	وشامه
٢٢٤	١٣	ابتدأوه	ابتدأوه	٤٠٩	١٨	وسمع	السكن



وجه	مطر	غاط	صواب	وجه	مطر	غاط	صواب
٤١١	١	النجيث	بغيث	٤٦٠	١٣	جدا	جدا
٤١٣	٢١	حفت	خفت	٤٦٠	١٦	فسكن	فسكن
٤١٨	٢	وتصفق	تصفق	٤٦٢	١	يستكنف	يستكنف
٤١٨	٧	ومتخط	ومتخط	٤٦٦	١٨	الملوك	الملوك
٤٢٦	١٨	الكان	لاكان	٤٦٧	١٣	واظها	واظها
٤٢٨	١٩	وبناجرها	وبناجرها	٤٧١	٢	اوتاده	اوتاده
٤٢٩	٥	على	على	٤٧١	١٣	اتيا	اتيا
٤٣٠	٢	حنقا	حنقا	٤٧٤	١٠	اعزازه	اعزازه
٤٣١	١٩	وذات	وذات	٦٧٨	١٤	ومن استغفها	ومن استغفها
٤٣٣	١	تفعل	تفعل	٤٧٩	١٠	مثل	مثل
٤٣٣	٣	من	عن	٤٨١	١٧	اعضاء ماها	اعضاء ماها
٤٣٦	١٠	وخلق النوري	وخلق النوري	٤٨٣	١٦	وتحول	وتحول
٤٣٩	٩	له	له	٤٨٣	١٧	وتحسن	وتحسن
٤٤٥	٧	وعظم	عظم	٤٨٨	٦	العزم	العزم
٤٤٧	٥	السامع	المسامع	٤٩٠	٦	يديك	يديك
٤٥٣	٧	وينزع الملك	وينزع الملك	٥٠٠	٩	فباشروا	فباشروا
٤٥٨	٥	وعيت	وعيت	٥٠٠	١٣	يفتكرون	يفتكرون
٤٦٠	١٠	الغضب	الغضب	٥٠٠	١٧	المدينة	المدينة







